فرهنگ قرآن

کُردی - فارسی



مؤلف: حیدر قادری

فرهنگ قرآن

کردی، فارسی

مؤلف:

حیدر قادری

سرشناسه	: قادری، حیدر ۱۳۴۵
عنوان قراردادی	: قرآن، چند زبانه
عنوان نام پدیدآور	: فرهنگ قرآن: کردی، فارسی / مؤلف حیدر قادری.
مشخصات نشر	: سنندج: مدارا ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری	: ۴۵۶ ص، جدول.
شابک	: ۳-۴-۵-۹۰۸۰-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیپا
موضوع	: قرآن -- واژه‌نامه‌ها -- کردی
موضوع	: قرآن -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۸۸ ۴ف۲ق/۹/BP۶۸
رده‌بندی دیویی	: ۱۳۱/۲۹۷
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۹۷۳۹۱۰

شناسنامه کتاب

نام کتاب	: فرهنگ قرآن
تألیف	: حیدر قادری
ناشر	: نشر مدارا
حروفچینی	: آشنا (سنندج)
نوبت چاپ	: اول
قیمت	: ۶۵۰۰ تومان
شابک	: ۳-۴-۵-۹۰۸۰-۹۶۴-۹۷۸

مرکز پخش: سنندج، پخش کتاب امام غزالی

تلفکس: ۲۲۵۶۱۰۰ ـ ۰۸۷۱



فهرست

عنوان	صفحه

بسم الله الرحمن الرحیم

مقدمه

الحمد لله ربّ العالمين والصلاة و السّلام على رسوله الأمـين و علـى آلـه و اصـحابه و اتباعه المخلصين

سپاس و ستایش خداوند را سزاست که پروردگار جهانیان است.

درود و سلام خداوند بر حـضرت محمـدﷺ خـاتم پیـامبران و بـر خانـدان، یـاران و پیروانش باد.

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ﴾ حجرات/۱۳

«ای مردم، ما شما را از مرد و زنی آفریـدیم و شـما را ملّـت ملّـت و قبیلـه قبیلـه گرداندیم تا با یکدیگر شناسایی متقابل حاصل کنید. در حقیقت ارجمندترین شـما نـزد خداوند پرهیزگارترین شماست. بی‌تردید، خداوند دانای آگاه است.»

علاوه بر این، خداوند انسان‌ها را در زبان‌ها و رنگ‌های مختلف قرار داد. ایـن تنـوع و رنگارنگی را نشانه‌ی قدرت و عظمت خود برای دانایان قرار دارد.

﴿وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ﴾ روم/۲۲

«از نشانه‌های قدرت او آفرینش آسـمان‌هـا و زمـین و اخـتلاف زبـان‌هـای شـما و رنگ‌های شماست. قطعاً در این امر برای دانشوران نشانه‌هایی است.»

«خداوندا! نمی‌دانم با چه زبانی تو را سپاس گویم و با چه قلمی تو را بستایم.

تو همان خدایی که انسان‌ها را از میان همه‌ی جانداران بلنـدی و رفعـت بخـشیدی، دانایشان کردی، عقل و ذکاوت، قدرت یادگیری و یادآوری را به آنان بخشیدی و آنان را جانشین خود بر روی زمـین قـرار دادی، بـر اسـاس دسـتور و روش ازدیـاد جمعیـت و پراکندگی انسان‌ها را به صورت قوم‌ها، قبیله‌ها، عشرت‌ها، تیره‌ها و جامعه‌های گونـاگون در آوردی، به هر قوم و جامعه‌ای بر اساس طبیعت محل سکونتشان زبانی بخشیدی، تـا

اهداف و نیازهای خود را برآورده سازند و با یکدیگر سخن بگویند و به هم نزدیک شوند و در صلح و صفا زندگی کنند و سرانجام یکدیگر را در آغوش برادری درکشند.»

این چند سطر را از مقدمه‌ی فرهنگ لغت کردی به کردی استاد شیخ محمد خال - رحمه الله - برگرفتم و به فارسی ترجمه کردم؛ زیرا با معنای آیات ۱۳ سوره حجرات و ۲۲ سوره روم خیلی نزدیک و مرتبط است.

به راستی خداوندبخشنده و مهربان به انسان، زبان، رنگ و دگرگونی‌هایش که همه آیات و مخلوق او هستند ارج نهاده است. براساس این فهم واجب است که انسان ارج و قدر خود، دین درست، ملت، زبان مادری و رنگ خود را بداند؛ زیرا خداوند پروردگار برای انسان و گوناگونی‌هایش قدر و ارزش نهاده است.

برای هیچ کس روا نیست که هیچ ملت، قوم و قبیله‌ای را تحقیر کند یا گوناگونی‌هایش را بی‌ارزش بشمارد یا در نابودی آن‌ها بکوشد.

پروردگار در درازنای زندگانی انسان بر روی کره‌ی زمین برای هر قوم و جامعه و ملتی پیامبرانی را به زبان آن انسان‌ها فرستاده است. آنگاه که انسان به آن مرتبه‌ی کامل فهمیدن و خوب پرورش یافتن رسید «قرآن» را برای همه‌ی بشریت روانه فرمود.

قرآن کامل‌ترین، زیباترین و بهترین برنامه برای خوشبختی انسان‌ها در زندگی دنیا و برای رهایی او از عذاب جهان آخرت و برای رسیدن به زندگانی دایمی در بهشت است.

قرآن انسان را از نادانی، گیجی و بندگی برای هرچه و هرکه جز خداوند نجات می‌دهد.

برای خوب فهمیدن قرآن و پاسداری از زبان مادری خود از سستی و نابودی لازم است که تفسیر و ترجمه و فرهنگ واژه‌های قرآن را با زبان مادری بنویسیم.

بنابراین علمای عالی‌قدر از هر ملتی برای کسب رضایت خداوند و نیز برای خوشبختی ملت خود در این زمینه‌ها تلاش فراوان کرده‌اند.

این فرهنگ نیز با بهره گرفتن از آثار ارزشمند دانشمندان کرد، فارس و عرب نوشته شده است. در بخش کردی آن از آثار استاد هه‌ژار بیشتر استفاده شده است.

این فرهنگ براساس ترتیب سوره‌های قرآن نوشته شده است.

امید است که نوشتن آن و بهره بردن از آن از جانب خداوند عبادت محسوب شود.

امید است که منبع استفاده برای تمام مسلمانان کرد زبان و فارس زبان باشد. به ویژه منبع استفاده برای دانشجویان علوم دینی و مبلغان دینی و برای همه‌ی کسانی باشد که اثبات می‌کنند که لسوز و رهایی بخش دین، مردم و میهن هستند.

بســـــم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين والصلاة و السّلام على رسوله الأمـين و علـى آلـه و اصـحابه و اتباعه المخلصين

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ﴾ حجرات/١٣

«ئەی خەڵكینە هەر لە نێر و مێ یەک ئێوەمان وەدی هێناوە و كردومانن بە چەند گەل و چەند هۆزێک هەتا یەكتری بناسن، بەرێزترینتان لای خودا پارێزگارترینتانن، خودا زانا و ئاگادارە.»

﴿وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَاخْتِلافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ﴾ روم/٢٢

«وە لە نیشانەكانی خودا داهێنانی ئاسمانەكـان و زەوی‌یـە وە جیـاوازی زمـانی پـێ ئاخافتن و رەنگ و ڕووتان، بێ‌گومان ئا لەوەدا نیشانەگەلێک هەیە بۆ زاناكان.»

«خوایە! نازانم بە چ زمانێک سوپاست بكەم وە بـە چ ئـالأ «قـەلـەم»ێـک ستایـشت بنووسم. تۆ ئەو خوایەیت كە ئادەمیت لە ناو هەمو گیان لەبەرانا بەرز كردوەتەوە، زانا و دانات كردوون، ژیری و بیرت داونەتێ وە كردوتن بە جێ‌نشینی خۆت لـە سـەر زەوی، بە پێی دەستور و باوی پەرە سەندن و بلاّو بونەوە هـەموویانـت تیـرە تیـرە و كۆمـەڵ كۆمەڵ كردوون، هەر تیرە و كۆمەڵێک بە پێی ناوچـەی خـۆی زمانێكـت داونـەتـێ تـا مەبەستی خۆیانی پێ بەجێ بێنن وە لە گەڵ یەكتر قسەی پێ بكەن و لە یەكتـری نزیـک بكەونەوە و بە ئاشتی دانیشن و لە پاشەڕۆژا دەست بكەنە ملی یەكتر بە برایەتی»

ئەم چەند دێڕەم لە پێشەكی فەرهەنگی كوردی بە كوردی مامۆستا موحەمەدی خـاڵ وەرگرتوە، كە زۆر نزیكن لە مانای ئایەتەكانی ١٣ی حوجورات وە ٢٢ی روم.

بە ڕاستی خوای میهرەبان و بەخشەندە رێزی لـە مـروف وە لـە زوبـان و رەنـگ و جیاوازییەكان گرتوە كە هەمووی دەستكردی خودایە.

بە پێی ئەم تێگە یشتنانە پێویستە كە مرۆف رێـزی خـۆی و گـەل و زوبـانی دایكـی خۆی بزانێ، چون خودای پروەردگار رێزی بو مروڤ وە جیاوازیەكانی داناوە.

بۆ هیچ كەس ڕەوا نیە كە سوكایەتی و بێ رێزی بە هیچ گەل و نەتەوەیەک بكـا یـا

جیاوازییەکانیبە بێ نرخ بزانێ یا هەوڵ بدا بۆ سڕینەوەیان.

خودای پەروردگار بە درێژایی ژیانی مرۆڤ لە سەر زەوی بۆ هەر گەل، نەتەوە و هۆزێک پێغەمبەرانێکی بە زوبانی ئەو گەلانە ناردووە. کاتێ کە مرۆڤ گەیشتە ئاستی تەواو تێگەیشتن و چاک پێ گەیشتن خوای پەروەردگار «قورئانی» بۆ هەموی مروڤ رەوانە کرد. قورئان کاملترین، جوانترین و ڕێک و پێکترین بەرنامەیە بۆ بەختەوەری مرۆڤ، بۆ ژیانی ئەم دونیا، بۆ ڕزگاربون لە ئازاری ئەو دونیا و بۆ بە دەست هێنانی ژیانی هەتا هەتایی و پڕ لە خۆشی بەهەشت.

قورئان مرۆڤ لە نەزانی، گێلی وە کۆیلەیی بۆ هەرچی بێجگە لە خودا رزگار دەکا. بۆ ئەوەی چاک لە قورئان تێ بگەین و زوبانی خۆیشمان بپارێزین لە لاواز بوون و تیاچون پێویستە «تەفسیر»، «وەرگێڕاو» و «فەرهەنگی وشەکانی قورئان» بە زوبانی خۆمان بنووسین.

مامۆستا پایەبەرزەکانی هەر نەتەوەیەک بۆ بە دەست هێنانی ڕەزامەندی خودا و بەختەوەری گەلەکەیان لەم بوارەدا هەوڵی زۆریان داوە.

ئەم فەرهەنگەیش بە کەڵک وەرگرتن لە بەرهەمە بە نرخەکانی چەند زانایەکی کورد، فارس، و عەرەب نووسراوە. لە بەشە کوردیەکەیدا زۆرتر لە بەرهەمەکانی مامۆستا هەژار کەڵک وەرگیراوە. ئەم فەرهەنگە بە تەرتیبی سورەکانی قورئان نوسراوە. هیوایە نووسین و خوێندنی لە لایەن خوای پەروەردگارەوە بە عیبادەت وەربگیری. هیوایە جێی کەڵک وەرگرتنی بێ بۆ هەمو موسڵمانانیک چ کورد، چ فارس، بە تایبەت بۆ خوێنەرانی زانستە دینیەکان، بۆ وتارویژانی ئایینی وە بۆ هەمو ئەوانەی کە دەیسەلمێنن دڵسۆز و رزگاری خواز و پارێزەری ئایین و خەڵک و نیشتمانن.

سوره‌ی فاتحه (١)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	بسم الله	به ناوی خوا	به نام خداوند
١	الرحمن	بەخشندە	بخشنده
١	الرحیم	دلۆڤان، میهرەبان	مهربان
٢	الحمدُلله	سوپاس بۆ خودا	ستایش مخصوص خداوند است
٢	ربّ العالمین	پەروەردگاری جیهانیان، ڕاهێنەری جیهانیان	پروردگار جهانیان
٢	مالک	خاوەن	پادشاه، صاحب
٤	یَوْمِ الدین	ڕۆژی لێپرسینەوە	روز قیامت
٤	اِیّاکَ	تەنیا تۆ	فقط تو را
٥	نَعْبُدوا	دەپەرەستین	می‌پرستیم
٥	نَستَعین	داوای یارمەتی دەکەین	کمک می‌خواهیم
٦	اهدنا	ڕێنومایمان بکە	ما را هدایت کن
٦	الصّراط	ڕێگا	راه
٦	المستقیم	ڕاست	راست
٧	الّذین	ئەوانە، ئەوکەسانە	کسانی
٧	اَنْعَمتَ علیهم	چاکەت‌لەگەڵ کردوون	به آنان نعمت بخشیدی
٧	غیرِالمغضوبِ علیهم	نە ئەوانەی بەرتوڕەیی کەوتوون	نه کسانی که بر آنان خشم گرفتی
٧	الضالین	گومڕایان، سەرلێشێواوان	گمراهان

سورەی بقرە (٢)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢	ذالک الکتابُ	ئەم کتێبە	این کتاب
٢	لاریبَ فیه	گومانی تێدانیە	شکی در آن نیست
٢	ریب	گومان، دوودڵی	شک، تردید
٢	هدیً	ڕێ نیشان دەر	هدایت کننده
٢	لِلمتّقین	بۆ لە خواترسان	برای پرهیزکاران
٣	یُؤمنون	بڕوا دەهێنن	ایمان می‌آورند
٣	غَیب	نادیار، نهینی	پنهان، مخفی
٣	یُقیمُونَ الصَّلاة	نوێژ دەکەن	نماز را برپا می‌دارند
٣	الصّلاة	نوێژ	نماز
٣	و مِما رزقناهم	وە لە و بژیوە پێمان داون	از آنچه به آنان دادیم
٣	یُنفِقون	دەبەخشن، خیر دەکەن	می‌بخشند، انفاق می‌کنند
٤	ما اُنزلَ اِلَیْک	ئەوەی بۆتو هاتوە	آنچه برتو نازل شده است
٤	اُنزلَ	هاتوە خوار	نازل شده است
٤	مِنْ قَبْلکَ	بەر لە تۆ	قبل از تو
٤	آخِرةَ	ڕۆژی لێپرسینەوە	روز قیامت
٤	یُوقِنوُنَ	بڕوایان پتەوە	ایمان یقینی دارند
٥	اُولئِک	ئەوانە	آنان
٥	مُفلِحُون	ڕزگاران، ڕزگار بوان	رستگاران
٦	الذین کفروا	ئەوانەی خوانەناسن	کسانی که کافر شدند
٦	سواءٌ	وەکویەکە	مساوی است
٦	ءَاَنْذَرْتَهُمْ	ئەگەر بیانترسێنی	اگر آنها را بترسانی
٦	أمْ لَم تُنذرهم	یا نە یانترسێنی	اگر آنها را نترسانی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦	لايؤمنون	باوەڕ ناهێنن	ایمان نمی‌آورند
٧	خَتَمَ	مۆری کرد	مهر کرد
٧	قُلوبُهم	دڵە کانیان	دل‌هایشان
٧	قلب	دڵ	قلب، دل
٧	سَمْعِهِم	گوێیان	گوش‌هایشان
٧	سَمْع	گوێ	گوش
٧	أبْصارَهم	چاوەکانیان	چشم‌هایشان
٧	غِشاوَه	پەردە	پرده
٧	لَهُمْ	بو ئەوان	برای آنان لَ = برای
٧	عذاب عظيم	ئازاری بە ژان	عذاب سخت
٨	ناس	خەڵک	مردم
٨	يَقُولُ	ئێژێ، دەڵێ	می‌گوید
٨	ءَامَنَّا	باوەڕمان کرد	ایمان آوردیم
٨	مؤمنين	باوەڕداران	ایمان داران
٨	مؤمن	باوەڕدار	ایماندار
٩	يُخادِعُون	فریو دەدەن	فریب می‌دهند
٩	اَنفُسَهُمْ	خۆیان	خودشان
٩	مايَخْدَعون	فریو نادەن	فریب نمی‌دهند
٩	ما يشعرون	پێ نازانن هەست پێ ناکەن	درک نمی‌کنند
١٠	زادَهُم	بویان زیاد کردن	برایشان زیاد کرد
١٠	مَرَض	دەغەز، دڵنەخۆشی	بیماری
١٠	زادهم الله مرضاً	خودا دەغەزی پترکردون	خداوند مرض آنها را زیاد می‌کرد
١٠	اَليم	بەژان	دردناک
١٠	يَكْذِبُون	درۆدەکەن	دروغ می‌گویند
١١	اذا	چون، ئەگەر، وەختێک	وقتی که
١١	اذا قِيل	کاتێ کە بوترێ	وقتی که گفته شود
١١	لاتُفْسِدوا	خراپە مەکەن	فساد و بدکاری نکنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	أَرض	هەرد، زەوی	زمین
۱۱	قالوا	وتیان	گفتند
۱۱	نَحْنُ	ئێمه	ما
۱۱	مُصلِحُون	چاکه کاران	نیکوکاران
۱۲	اَلا	باش بزانن، ئاگادار بن	آگاه باشید
۱۲	مفسِدُون	خراپەکاران	بدکاران
۱۲	لكن	بەڵام	اما
۱۲	لا تَشعُرون	نازانن	نمی‌فهمند
۱۳	آمِنُوا	بروا بێنن	ایمان آورید
۱۳	ءامَنَ	بڕوای هێنا	ایمان آورد
۱۳	أنؤمِنَ	چۆن بڕوابێنین	چگونه ایمان بیاوریم
۱۳	سُفَهاء	نەفامەکان	نادانان
۱۳	لا يَعْلَمون	نازانن	نمی‌دانند
۱۴	لَقُوا	گەیشتن	رسیدند
۱۴	ءامنّا	بڕوامان هێنا	ایمان آوردیم
۱٤	اذادخَلوْا الى شياطِينهم	هر کاتێ بە نهێنی ئەچنە لای شەیتانە کانی خۆیان	هر گاه با دوستان شیاطین خود خلوت می‌کنند
۱٤	انّامَعَكُمْ	ئێمە لەگەڵ ئێوەین	ما با شما هستیم
۱٤	مُسْتَهْزِءُون	گاڵتە چیان	مسخره کنندگان
۱۵	يَسْتَهْزِیءُ	گاڵتە دەکا	مسخره می‌کند
۱۵	يَمُدّهم	ماوەیان دەداتێ	به آنها مهلت می‌دهد
۱۵	طُغيان	سەرکەشی	سرکشی
۱۵	يَعْمَهُونَ	سەرگەردان دەبن	سرگردان می‌شوند
۱٦	اِشْتَرَوا	فرۆشتیان	فروختند
۱٦	ضلالة	گومڕای	گمراهی
۱٦	فما رَبِحتْ	سودی نەدا	سود نداد
۱٦	تِجارَت	سەودا	معامله

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٦	مُهتَدين	ڕێنوێنی بوان	هدایت شدگان
١٦	مُهتَد	ڕێنوێنی بو، شارەزا	هدایت شده
١٧	مَثَل	نمونه، وێنه	مثال، نمونه
١٧	إستَوْقَدَ	هەڵی گریساند، ڕوٚشنی کرد	روشن کرد
١٧	نار	ئاگر، ئاور	آتش
١٧	أضاءَت	ڕوٚشنی کرد	روشن کرد
١٧	حَول	دەوروبەر	اطراف
١٧	ذَهَبَ	بردی	برد
١٧	ذَهَبَ اللهِ بِنُورِهِمْ	خودا ڕوناکیەکەیانی برد	خدا نورشان را ربود
١٧	تَرَكَهُم	وێڵی کردن	آنان را رها کرد
١٧	ظُلُمات	تاریکی گەل	تاریکی‌ها
١٧	لايبُصِرون	نابینن	نمی‌بینند
١٨	صُمّ	کەڕگەل	ناشنوایان، کرها
١٨	بُكم	لاڵ گەل	لال‌ها
١٨	عُمْي	کوێران	کورها
١٨	لايَرْجِعُون	ناگەڕێنەوە	باز نمی‌گردند
١٩	أَوْ	یا	یا
١٩	كَ	وەک	مانند
١٩	صَيّب	بارانی بەرپژنه، لێزمه باران	باران، رگبار
١٩	سَماء	ئاسمان	آسمان
١٩	رَعد	هەورەگرمه	رعد
١٩	بَرْق	چەخماخه	برق
١٩	يَجْعَلُون	دادەنێن	قرار می‌دهند
١٩	أصابع	ئەنگوستان	انگشتان
١٩	اَصْبَع	ئەنگوست، قامک	انگشت
١٩	ءَاذان	گوێ گەل	گوش‌ها
١٩	صَواعِق	هەورەترێشقه	جمع صاعقه: رعد و برق

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹	حَذَر	ترس	ترس
۱۹	حَذَرَ الْموتْ	له ترسی مردن	از ترس مرگ
۱۹	مَوْت	مردن، مەرگ	مردن، مرگ
۱۹	مُحیط	دەور، دەوروبەر	دور، اطراف
۲۰	یَکادُ	له وانەیە، نزیکه	نزدیک باشد
۲۰	یَخطِفُ	بڕفێنێ، ببات	در رباید
۲۰	بَرق	بروسکه، بروسک	برق آسمانی
۲۰	کُلَّما أضاءَ	هر کاتێ ڕۆشن دەکات	هر گاه روشن می‌کند
۲۰	مَشَوْا	دەکەونە ڕێ	راه می‌افتند
۲۰	اَظْلَمَ	تاریکی کرد	تاریک کرد
۲۰	قامُوا	ڕاوەستان، هەستان	ایستادند
۲۰	ولَوْشاءَ	خۆئەگەر بیەوێ	اگر، بخواهد
۲۰	لَذَهَبَ بِسَمْعِهِم	گوێی له کار دەخستن، کەڕی دەکردن	آن‌ها کر می‌کرد
۲۰	أبصارَهُم	چاوەکانیان	چشم‌هایشان
۲۱	قَدیر	توانا، به هێز	توانا، قدرتمند
۲۱	یا أَیُّها النّاس	ئەی خەڵکینه	ای مردم
۲۱	اُعْبُدُوا	بپەرەستن	بپرستید
۲۱	خَلَقَکُم	ئێوەی وەدی هێنا	شما را آفرید
۲۱	لَعَلَّ	بەشکو، بەڵکو	شاید، امید است
۲۱	تَتَّقون	خۆتان بپارێزن	پرهیز کنید
۲۲	جَعَلَ	کردی، دای نا	ساخت، گردانید، قرار داد
۲۲	فِراش	رایەخ، جێگەی حەوانەوه	فرش
۲۲	بناء	بەرز کردن	مرتفع ساختن، بلند کردن
۲۲	أَنْزَلَ	ناردیه خوار	فرو فرستاد
۲۲	ماَءً	ئاو	آب
۲۲	اَخْرَجَ	دەری کرد	خارج ساخت، بیرون آورد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲	ثمَرات	بەرو بو	ثمرات، محصولات گیاهان و درختان
۲۲	لاتَجْعَلُوا	دامەنێن، مەگرن	قرار ندهید، نگیرید
۲۲	انداد	هاوبەش گەل	شریک‌ها
۲۲	رزق	خوراک،خواردەمەنی	خوراک، خوردنی
۲۲	تَعْلَمُون	دەزانن	می‌دانید
۲۳	ان کنتم فی رَیب	ئەگەر بەگومانن	اگر شک دارید
۲۳	نَزَّلنا	ناردمانە خوار	فرستادیم
۲۳	عَبد	بەندە	بنده
۲۳	عَبْدَنا	بەندەی خۆمان	بنده‌ی ما
۲۳	فَأتوا	دەی بێرن	پس بیاورید
۲۳	سُورة	سوورەت	سوره
۲۳	مِثل	وەک، وێنە	مانند
۲۳	اُدعوا	بانگ کەن	بخوانید، یاوری بطلبید
۲۳	شُهَداءَکُمْ	هاو باوەڕە کانتان، هاوکارانتان	همفکرانتان، همکارانتان
۲۳	من دون الله	جگە لە خوا	جز خداوند
۲۳	صادقین	راست وێژان	راست‌گویان
۲۳	اِنْکنتم‌صادقین	ئەگەر ڕاست دەکەن	اگر راست می‌گویید
۲۴	فان لَمْ تَفعَلوُا	ئەگەر نەتان کرد	اگر انجام ندادید
۲۴	لَن تَفعَلوُا	هەرگیز بۆتان ناکرێ	هرگز نمی‌توانید انجام دهید
۲۴	فَاتَّقُوا	سابترسن	پس بترسید
۲۴	وَقُود	سوتەمەنی،سوتەنی	سوخت
۲۴	حِجاره	تەوەن، بەرد، کوچک	سنگ
۲۴	اُعِدَّتْ	هەڵکراوە، ئامادە کراوە	آماده شده
۲۵	بَشِّر	موژدە بدە	مژده بده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۵	عَمِلُوا	ئیشیان کرد، کاریان کرد	کار انجام دادند
۲۵	صالحات	ئاکاره چاکەکان	کارهای نیک
۲۵	جنّات	باغات، باخ گەل	باغ‌ها، بهشت‌ها
۲۵	تَجْری	دەڕوا	جاری است
۲۵	تَحْت	ژێر	زیر
۲۵	أنهار	جوێبارەکان	جویبارها
۲۵	کُلَّما	هەروەخت	هرگاه
۲۵	رُزِقُوا	خوراکیان پێ درا	تغذیه شدند
۲۵	ثَمَر	بەروبو،میوە،بەرهەم	میوه، ثمر
۲۵	هذا	ئەمە	این
۲۵	رُزِقْنا	کرابوە بەشی ئێمە	خوراک ما شده بود
۲۵	أتوابه متشابها	وێنەیان هێناوە	نمونه‌ی آن را آورده‌اند
۲۵	أزواج	ژنان، هاوسەران	زنان، همسران
۲۵	مُطَهَّر	پاک و خاوێن	پاک
۲۵	هُمْ فیها خالِدُون	تاهەتایە هەر لە ئەوێدا دەمێنن	همیشه در آن می‌مانند
۲٦	لایَسْتَحی	شەرم ناکا	شرم نمی‌کند
۲٦	یَضْرِبَ مَثَلاً	نمونه بێنێتەوە	مثال بزند
۲٦	یَضْرِبَ	دەهێنێ	می‌آورد
۲٦	بَعُوضَه	مێشولە	مگس، پشه
۲٦	فَوْق	بالاتر	بلندتر، بزرگتر
۲٦	یعلمون	دەزانن	می‌دانند
۲٦	یَقولون	ئێژن	می‌گویند
۲٦	ماذا أرادالله	خودا چی گەرەک بو؟	خدا چه می‌خواست؟
۲٦	یُضِلُّ	گومرادەکا	گمراه می‌کند
۲٦	کَثیراً	زۆر، فره	فراوان
۲٦	یَهدی	دەخاتە سەر رێگای ڕاست، رێنمونی دەکا	هدایت می‌کند، راهنمایی می‌کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲٦	فاسقین	له ڕێگا لادەران، بەدکاران	بدکاران
۲۷	یَنْقِضُون	دەیشکێنن	نقض می‌کنند
۲۷	عَهد	پەیمان، بەڵێن	پیمان
۲۷	میثاق	پەیمان، بەڵێن	عهد، پیمان
۲۷	یَقطَعُونَ	دەشکێنن، دەپچڕێنن	قطع می‌کنند
۲۷	اَمَرَ	فەرمانی داوە	فرمان داده است
۲۷	یوصَلَ	نەبڕێ، پەیوەندیٚ بێ	وصل شود
۲۷	یُفسِدُون	خراپەکان دەکەن	کار بد می‌کنند
۲۷	خاسِرون	زیانباران	ضرر کنندگان
۲۸	کَیْفَ	چۆن، چلۆن	چگونه
۲۸	تکفُرونَ	حاشا دەکەن	کفر می‌ورزید
۲۸	آموات	مردوان	مردگان
۲۸	اَحیکم	ژیانی داوە بە ئێوە	شما را زنده کرد
۲۸	یُمیتُکُمْ	دەتان مرێنێ	شما را می‌میراند
۲۸	ثُمَّ	دیسان	سپس
۲۸	یُحیَیکم	زیندووتان دەکاتەوە	شما را زنده می‌کند
۲۸	تُرْجَعُون	دەگەڕێنەوە، دەبڕێنەوە	باز می‌گردید، بازگردانده می‌شوید
۲۹	خَلَقَ	بەدی هێنا، ئافراندی	آفرید
۲۹	جَمیعاً	هەمو	تمام، همه
۲۹	سوّآ	ڕێک‌وپێک‌درووستی کرد	نیک و درست آفرید
۲۹	أستوی الی السّماء	خەریکی ئاسمان بوو، پەژرایە ئاسمان	به آسمان پرداخت
۲۹	فَسَواهُنَّ سَبْعَ سَموات	جا حەوت نهۆمی لێ درووست کرد	پس هفت آسمان را آفرید
۲۹	سَبْعَ	حەوت	هفت
۲۹	عَلیم	زانا، ئاگادار	دانا

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۰	ملائِکة	فریشته‌کان	فرشتگان
۳۰	اِنّی جاعِلٌ فی الأرضِ خَلیفةً	من ده‌مه‌وێ جێ‌شینێک له سه‌ر زه‌وی دیاری بکه‌م	من می‌خواهم نماینده‌ای را در زمین تعیین کنم
۳۰	أتَجْعَلُ	ئایا دیاری ده‌که‌ی	آیا قرار می‌دهی
۳۰	یُفْسِدُ	خراپه بکا	بدکاری کند، فساد کند
۳۰	یَسفِکُ الدّماءَ	خوێن برێژێ	خونریزی کند
۳۰	نُسَبّحُ بِحَمدِکَ	هه‌ر شوکرانه‌ی تۆده‌که‌ین	ستایش و حمد تو را به جا می‌آوریم
۳۰	اَعلَمُ	ده‌زانم	می‌دانم
۳۰	نُقَدّسُ لَکَ	به‌به‌رزوگه‌وره‌ت داده‌نێن	تورا به‌پاکی می‌ستایم
۳۰	عَلَّمَ	فێری کرد	یاد داد
۳۱	أسماء	ناوه‌کان	نام‌ها
۳۱	عَرَضَ	ڕانا، ئاشکرای کرد	عرضه کرد، آشکار ساخت
۳۱	أنبِئُونی	بوم هه‌ڵده‌ن، بوّم بێژن	خبر دهید مرا
۳۲	سُبحانَک	هه‌ر توّی له که مایه‌تی به دووری	تو پاک و منزه هستی
۳۲	لاعِلْمَ لَنا	هیچ نازانین	نمی‌دانیم
۳۲	عِلْمَ	زانین، زانست	دانستن، دانش
۳۲	عَلَّمْتَنا	توّ فێرت کردوین	تو به ما یاد دادی
۳۲	عَلیم	زانا	دانا
۳۲	حَکیم	له کارزان، کارپته‌و، دانا	کاردان، محکم کار، دانا
۳۲	آدم	ئاده‌م	نام اولین انسان
۳۳	أنبِئهُمْ بأسمائهِم	ناوی هه‌مو ئه‌وانه‌یان بو هه‌ڵبده	نام آنها را برایشان بگو
۳۳	أنبَأهُم	بوّی هه‌ڵدان	برای آنان گفت
۳۳	ألَمْ أقُلْ لَکُم	من به ئێوه‌م نه‌وت؟	مگر من به شما نگفتم؟
۳۳	أعْلَمُ	ده‌زانم	می‌دانم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۳	تُبدُون	ئاشکرای دەکەن	آشکار می‌کنید
۳۳	تَكْتُمُون	وەیشێرن، ئەیشارنۆ	پنهان می‌کنید
۳۳	قُلْنا	گوتمان	گفتیم
۳٤	اُسجُدوا	سوژده بەرن	سجده برید
۳٤	فَسَجَدوا	جاسوژدەیان برد	پس به سجده افتادند
۳٤	اِبليس	شەیتان	شیطان
۳٤	أبى	سەرپێچی کرد	سرپیچی کرد
۳٤	اِستَكبَرَ	خوێ بەزل زانی	تکبرکرد،خودرا بزرگ شمرد
۳٤	كافِر	سپڵە، پێ نەزان	قدر نشناس و ناسپاس
۳٥	اُسكُنْ	نیشتە جێ بە	ساکن شو
۳٥	زَوْج	ژن، هاوسەر	زن، همسر
۳٥	الجَنَّة	بە هەشت	بهشت
۳٥	كُلا	بخوَن	بخورید
۳٥	رَغَداً	خواردنی پاک و زۆر	خوردنی پاکیزه و فراوان
۳٥	عَدوٌّ	دژمن، نەیار	دشمن
۳٥	حَيْثُ	شوین، جێگە	جهت، جا
۳٥	لاتَقرَبا	تخونی مەکەون	نزدیک نشوید
۳٥	شَجَرَة	درەخت، دار	درخت
۳٥	فَتَكونامِنَ الظّلمِين	لە ناهەقیکاران دەبن	از ستمکان می‌شوید، ستمگر می‌شوید
۳٦	فأزَلهُماالشَيطان	شەیتان هەڵی خەڵەتاندن	شیطان فریبشان داد
۳٦	اِهبطوا	داوەزنە خوارەوە	پایین بیایید
۳٦	بَعْض	هندێ	گروه، دسته، جمع
۳٦	مُسْتَقَرّ	شوێنی دانیشتن، جێگا	جایگاه استقرار و آرامش
۳٦	متاع	خواردەمەنی، بەهرەمندی	برخورداری، بهرمندی
۳٦	إلى حين	تاماوەیکی دیاری کراو	تامدَت معین
۳۷	تَلَقّى	پێ گەیشت	القا شد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۷	کَلِمات	وشەگەلێک	کلماتی، سخنانی
۳۷	تاب عَلَیْهِ	پەژیوانی ئەوی قەبوڵ کرد	توبەی او را پذیرفت
۳۷	تَوّاب	زۆر پەژیوانی وەرگر	بسیار توبه پذیر
۳۸	یأتِیَنَّکُم	بۆتان هات	برایتان آمد
۳۸	تَبِعَ	کەوتە شوێنی	پیروی کرد
۳۸	خَوف	ترس، باک	ترس
۳۸	یَحزَنُون	خەم دەخۆن	غمگین می‌شوند
۳۹	کَذَّبوا	حاشایان کرد	تکذیب کردند
۳۹	اَصْحاب	هاوەڵان	یاران
٤۰	بنی إسرآءیل	منالّ ومنالّزاکانی یەعقوب	فرزندان و نوادگان یعقوب
٤۰	اُذکُروا	لە بیرتان‌بێ، وەبیربهێنن	به یاد آورید
٤۰	نِعْمَت	چاکە	نیکی
٤۰	اَنعَمتُ عَلَیْکُم	چاکەم دەگەڵ کردوون	به شما نیکی کردم
٤۰	أوْفُوا	بە جێ بێنن	به جا آورید
٤۰	أفِ	پێک دێنم	به جا می‌آورم
٤۰	وَ إیّیَ فَارهَبون	وە تەنیا لە خۆم بترسن	و تنها از من بترسید
٤۱	أنزَلْتُ	ناردو مەتەخوار	نازل کردم فرستادم
٤۱	مُصَدِّق	بە ڕاست زان	تصدیق کننده
٤۱	کافِر	حاشاکەر، بێباوەر، داپۆشەر،سپڵە،ناسوپاس	انکارکننده، بی‌ایمان، پوشاننده، سفله، ناسپاس
٤۱	لاتَشْتَرَوا	مەفرۆشن	نفروشید
٤۱	ثَمَنا قلیلاً	نرخێکی کەم	به قیمت اندک
٤۱	ثَمَن	نرخ، بەها	قیمت، بها
٤۱	إیَّایَ فَاتّقون	هەر لە خۆم بترسن	فقط از خودم بترسید
٤۲	لاتلبِسُوا	دامەپۆشن	نپوشید
٤۲	لاتَکْتُموا	مەشارنەوە	مخفی نکنید
٤۲	حَقّ	ڕاستی	حق

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٢	باطِل	ناروا، فێرۆ	ناروا، بیهوده
٤٣	أقيمُوا الصَّلاةَ	نوێژ بکەن	نماز را به جای آورید
٤٣	ءَاتوالزکَوة	زەکات بدەن	زکات را بدهید
٤٣	أرْكَعُوا	کڕنوش بەرن	رکوع ببرید
٤٣	راكعين	کڕنوش بەران	رکوع کنندگان
٤٣	جَعَلْناكُمْ	ئێوەمان داناوە	شما را قرار دادیم
٤٤	تأمرون	فەرمان دەدەن	امر می‌کنید، دستور می‌دهید
٤٤	بِرّ	چاکە	نیکی
٤٤	تَنْسَوْن أنْفُسَكِمْ	خۆتان لە بیر دەبەنەوە	خودتان را فراموش می‌کنید
٤٤	تَتْلُون	دەخوێنن	تلاوت می‌کنید
٤٤	أفَلاتَعْقِلَونَ	دەساچیتانە تێ ناگەن	پس چرا نمی‌فهمید
٤٥	إسْتَعِينُوا	هانە بەرن، داوای یارمەتی بکەن	کمک بطلبید
٤٥	صَبْر	خۆڕاگری	صبر
٤٥	كَبير	دژوار، گران، گەورە، مەزن	دشوار، سخت، بزرگ
٤٥	خاشِعين	ئەو کەسانەی کە خۆیان بەزل نازانن	کسانی که فروتن هستند
٤٦	يَظُنّونَ	سوردە زانن	یقیناً می‌دانند
٤٦	مُلاقُوا	دەچنە دیدار	ملاقات می‌کنند
٤٦	راجعون	ئەوکەسانە وادەگەڕێنەوە	بازگشت کنندگان
٤٧	فَضَّلْتُكم	ڕێزم لە ئێوە نا	شما را محترم شمردم، شما را برتری دادم
٤٨	اِتَّقُوا	خۆبپارێزن	تقوی بورزید
٤٨	لا تَجْزى	جزیا نادرێت	مجازات نمی‌شود
٤٨	شَيئاً	چتێک، چتێ	چیزی
٤٨	لايُقْبَلُ	قەبوڵ ناکرێ	قبول نمی‌شود

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٨	شَفاعَة	تکای چاوپۆشی کردن له گونا	سفارش، میانجیگری
٤٨	لا یُؤخَذُ	ناگیرێت	گرفته نمی‌شود
٤٨	عَدْل	تاوان، بارمته، گره‌و	فدیه، عوض
٤٨	یُنصَرُون	ده‌هانایان دێن	کمک می‌شوند
٤٩	نَجَّیْناکُمْ	ئێوه‌م ڕزگار کرد	نجاتتان دادم
٤٩	نَجَّیْنا	ڕزگارم کرد	نجات دادیم
٤٩	آل فِرعَون	دارو ده‌سته‌ی فیرعه‌ون	لشکر و درباریان فرعون
٤٩	یَسُومُونَکُمْ	جزیایان ئه‌دان، ئێوه‌یان ئازار ده‌دا	عذابتان می‌دادند، اذیتتان می‌کردند
٤٩	سُوء	خراپ	بد
٤٩	عَذاب	جه‌زره‌به، ئازار	شکنجه
٤٩	یُذَبِّحون ابناءَکم	کوڕه‌کانی ئێوه‌یان سه‌رده‌بڕی	پسران شما را سر می‌بریدند
٤٩	أبناء	کوڕان، کوڕگه‌ل	پسران
٤٩	یَستَحیُون	ساغ ده‌هێشتن	زنده نگه می‌داشتند
٤٩	نِساء	ژنان، ئافره‌تان	زنان
٤٩	بَلاء	ئه‌زموون	آزمایش
٤٩	عَظیم	گه‌وره، مه‌زن	بزرگ
٥٠	فَرَقْنا	قلاشتمان، له‌یه‌کمان دابڕین	شکافتم
٥٠	بَحر	زرێ، ده‌لیا، ده‌ریا	دریا
٥٠	أغرقنا	خنکاندمان	غرق کردیم
٥٠	تَنظُرُون	ته‌ماشاتان ده‌کرد	می‌نگریستید
٥١	واعَدنا	وه‌عده‌مان دانا	وعده دادیم
٥١	اربعین	چل	چهل
٥١	لَیل	شه‌و	شب
٥١	ثُمَّ	پاش	سپس

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥١	اِتَّخَذْتُم	گرتتان، هەڵتان بژارد	گرفتید، انتخاب کردید
٥١	إتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ	گوێرەکەتان پەرەست	گوساله را پرستش کردید
٥١	ظالمین، ظالمون	ناهەقی کاران	ستمگران
٥١	ظالِم	ناهەقی کار	ستمکار
٥٢	عَفَوناعنکم	لێتان خۆش بووین	از شما گذشت کردیم، شما را بخشیدیم
٥٢	لَعَلَّکُم تَشْکُرُون	بەشکو شوکرانه بژیرین	بلکه شکرگزار باشید
٥٣	ءَاتَیْنا	بەخشیمان	دادیم
٥٣	کِتاب	کتێب	کتاب
٥٣	فُرقان	هۆی بژاردن، جیاکەرەوه	جدا کننده
٥٣	لَعَلکّم تهتدون	بەشکو ئێوه شارەزابن	به امید اینکه هدایت شوید
٥٤	قَوْم	هۆز، گەل، کۆمەڵ، دەسته	قوم، ملت، گروه، جمع، دسته
٥٤	ظَلَمْتُمْ	ناهەقیتان کرد	ستم کردید
٥٤	أتّخاذ	گرتن	گرفتن
٥٤	عِجْل	گوێرەکه	گوساله
٥٤	تُوبُوا	پەژیوانی دەربرن	توبه کنید، بازگشت نمایید
٥٤	باری	بەدی هێنەر، داهێنەر	آفریننده، هستی‌بخش
٥٤	اُقْتُلُوا	بکوژن	بکُشید
٥٤	خَیْر	چاکتر، باشتر	بهتر
٥٤	فَتابَ عَلَیْکُمْ	تەوبەی ئێوەی قەبوڵ کرد	توبه‌ی شما را پذیرفت
٥٥	قُلْتَمْ	گوتتان	گفتید
٥٥	لَنْ نُؤمِنَ	بروا ناهێنن	ایمان نمی‌آوریم
٥٥	نَری	ببینین	ببینیم
٥٥	جَهْرَةً	ئاشکرا	آشکار
٥٥	اَخَذَکُم	ئێوەی گرت	شما را گرفت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۵۵	صاعِقه	بروسکه، هەورە تریشقه	برق آسمانی
٥٦	بَعَثْناكُمْ	ئێوەمان زیندو کردەوە	شما را زنده گرداندیم
٥٦	مَوْت	مردن	مرگ، مردن
۵۷	ظَلَّلْنا	کردمانە سایوان	سایبان گرداندیم
۵۷	غَمام	هەور	ابر
۵۷	اَنزَلْنا	ناردمان	فرستادیم، روانه کردیم
۵۷	مَنّ	گەزۆ	نوعی‌شیره‌وشیرینی،ترنجبین
۵۷	سَلْوی	مەلی شێلاقە، سوێسک	نام پرنده‌ای، بلدرچین
۵۷	طَیِّبات	شت گەلی پاک	چیزهای پاک
۵۷	رَزَقناکم	بەشمان داون	روزی تان کردم
۵۷	ما ظَلَمُونا	ئەوان ناحەقێکیان لە ئێمە نەکرد	آنها بر ما ستم نکردند
۵۷	كانوا اَنْفُسَهُم يَظْلِمون	دەربارەی خۆیان ناحەق بوون	به خودشان ستم کردند
۵۸	قُلنا	گوتمان	گفتیم
۵۸	اُدْخُلُوا	بڕۆنەناو، بچنە ناو	داخل شوید
۵۸	قَرْیه	شار، دێ	شهر، ده
۵۸	كُلُوا	بخۆن	بخورید
۵۸	باب	دەروازە، دەرگا، دەر، دەرک	در
۵۸	سُجَّداً	بە سوژدە، سوژدەبەران	در حال سجده، سجده کنندگان
۵۸	قُولُوا حِطَّةٌ	بێژن گوناهمان بوەرێنە	بگویید گناهانمان را ببخش
۵۸	حِطّةٌ	وەراندن	فرود آوردن، ریختن
۵۸	نَغْفِرلَكُمْ	خۆش دەبین لێتان	شما را می‌بخشیم
۵۸	خَطایا	گوناهان	گناهان
۵۸	نَزیدُ	پتر دەکەین	زیاد می‌کنیم
۵۸	مَحْسِنین	کار چاکان	نیکوکاران

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۵۹	بَدَّلَ	گۆڕای	عوض کرد، تبدیل کرد
۵۹	قَول	وشه، وته، گوته	سخن
۵۹	رِجْز	بەلاّ	عذاب
۵۹	کانُوا یَفْسُقُون	گوناحیان دەکرد	گناه می‌کردند
٦۰	إسْتَسْقی	داوای ئاوی کرد	آب خواست
٦۰	اِضرب بعَصاک الحَجَر	بە عەساکەت لە بەردەکە بدە	با عصایت آن سنگ را بزن
٦۰	اِضرب	لیّ دە	بزن
٦۰	عصا	عەسا، دار دەست	عصا، چوبدست
٦۰	إنْفَجَرَت	هەڵقوڵی	روان شد، جهید
٦۰	اِثنتا عَشَرَة	دوازدە، دوانزە	دوازده
٦۰	عَین	کانی، کانیاو	چشمه
٦۰	عَلِمَ	زانی	دانست
٦۰	انُاس	خەڵک، مەردم	مردم
٦۰	مَشْرَب	جێی ئاو خوارنەوە	جایگاه (نوشیدن)
٦۰	اِشْرَبُوا	بخۆنەوە	بنوشید
٦۰	رزق	بەش، بژیو	روزی
٦۰	لاتَعْثَوا	بە دفەڕی مەکن، خراپە مەکەن	فساد مکنید
٦۰	مُفْسِدین	بەدکاران، خراپەکان	بدکاران
٦۱	مِصر	وڵاتی میسر	کشور مصر
٦۱	لَنْ نَصْبِرَ	خۆڕا ناگرین	صبر نمی‌کنیم، قناعت نمی‌کنیم
٦۱	طَعامٌ	خۆراک، خواردەمەنی	خوراک
٦۱	واحد	یەک	یک
٦۱	اُدْعُ	بخوازە، داوابکە	درخواست کن
٦۱	یُخْرِج لنا	بۆمان بە بەر هەم بێنیّ	برایمان فراهم آورد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦١	تُنْبِتُ	دەڕوێنێ	می‌رویاند
٦١	بَقلْ	سەوزەوات	سبزیجات
٦١	قِثاء	خەیار	خیار
٦١	فُوم	سیر	سیر
٦١	عَدَس	نیسک	عدس
٦١	بَصَل	پیاز	پیاز
٦١	تَستبدِلوُن	دەگۆڕنەوە	عوض می‌کنید
٦١	أدْنی	خراپ، کەم بایختر	بد، پست، کم‌ارزش‌تر
٦١	سَألْتُمْ	داواتان کرد، دڵخوازیتان کرد	خواستید
٦١	عَصَوا	نافەرمانیان کرد	نافرمانی کردند
٦١	ضُرِبَتْ عَلَيهِمْ	بۆیان بڕیار درا	برای آنان رقم خورد
٦١	ذلَّتْ	ڕیسوایی، زەبونی	خواری
٦١	مَسْكَنَة	چارەڕەشی	خواری، بیچارگی
٦١	كانُوا يَكْفُرون	حاشایان دەکرد	انکار می‌کردند
٦١	بآءُو	گەڕانەوە، تووش بوون	برگشتند، دچار شدند
٦١	غَضَب	توڕەیی	خشم
٦١	كانُوا يَقْتُلُون	دەکوشت	می‌کشتند
٦١	النَبِيِّن	پێغەمبەران	پیامبران
٦١	كانُوا يَعْتَدون	دەس درێژییان دەکرد	تجاوز می‌کردند
٦٢	هادُوا	جولەکە بوون	یهودی بودند
٦٢	نصاری	فەلە، مەسیحی گەل	مسیحی
٦٢	صابِئين	سابیی، ئەستێرە پەرەستان	ستاره پرستان
٦٢	صالح	چاک، باش، پەسەند	نیک، خوب، پسند
٦٢	اَجْر	پاداش	پاداش
٦٣	اَخَذنا	وەرمان گرت	گرفتیم
٦٣	رَفَعنا	بڵندمان کرد	بلندکردیم
٦٣	فَوقَكم	سەرتان	بالای سرتان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٣	طور	کێوی تور	کوه طور
٦٣	خُذُوا	وەربگرن	بگیرید
٦٣	ءاَتَیناکم	پێمان داون	به شما دادیم
٦٣	قُوَّة	زۆر، هێز	قدرت، نیرو
٦٣	لَعَلَّكُمْ تَتَّقون	شایەتا خۆ بپارێزن	تا تقوی کنید، تا پرهیزکاری کنید
٦٤	تَوَلَّیْتم	خۆتان لێ بوارد	پشت کردید، روی گردان شدید
٦٤	فَضْل	چاکە	نیکی
٦٤	رَحْمَت، رَحْمَة	بەزەیی	مهربانی
٦٤	خاسِرین	زیانباران	زیانکاران
٦٥	عَلِمْتُمْ	خەبەرداربون، زانیتان	دانستید
٦٥	اِعْتَدَوْا	دەس درێژیان کرد	از حد خود تجاوز کردند
٦٥	سبت	شەممە	شنبه
٦٥	کُونُوا	ببن	باشید
٦٥	قِرَدَةً	مەیمون	میمون
٦٥	خاسئین	ترۆکراوان، ئابڕوبراوان	خوار شدگان
٦٦	جَعَلْنا	دامان نیا	قرار دادیم
٦٦	نَکال	پەند	پند
٦٦	بین یَدَی	هاوچەرخ	اکنون، معاصر
٦٦	خَلَفْ	داهاتو	آینده
٦٦	مَوعظَةً	دەرس، ئامۆژگاری	درس، پند
٦٧	یأمُرُکم	فەرمانو پێ دەدا	شما را فرمان می‌دهد
٦٧	تَذْبَحُوا	سەر ببڕن	ذبح کنید
٦٧	بَقَرة	چێل، مانگا	گاو ماده
٦٧	أَتَتَّخِذُنا هزُواَ	ئاخۆ گاڵتەمان پێ دەکەی	آیا ما را مسخره می‌کنی؟
٦٧	هزُواَ	گاڵتە	مسخره

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٧	أَعُوذُ	پەنا دەبەم	پناه می‌برم
٦٧	أكُونَ	ببم	باشم
٦٧	جاهِلِين	نەزانان	نادانان
٦٨	ماهِيَ	چۆنە	چگونه است
٦٨	يَقُولُ	ئێژێ، دەڵێ	می‌گوید
٦٨	فارِض	پیری پەک کەوتە	پیر افتاده، پیر سالخورده
٦٨	بِكْر	کەم تەمەن	جوان، کم سن و سال
٦٨	عَوان	ناوەنجی	میانه، میانسان
٦٨	إفْعَلوا	بیکەن	انجام دهید
٦٨	تُؤمَرُونَ	فەرمانتان پێ دراوە	امر شده‌اید
٦٩	يُبَيِّنُ	بێژێ، روون کاتەوە	بگوید، بیان کند، توضیح دهد
٦٩	لَوْنْ	ڕەنگ	رنگ
٦٩	صَفْراء	زەرد	زرد
٦٩	فاقِع	خۆش ڕەنگ	خوشرنگ
٦٩	تَسُرُّ	دڵخۆش دەکا	مسرور می‌کند
٦٩	ناظِرِين	بینەران	تماشاگران
٧٠	تَشابَه عَلَينا	سەری لێ تێک داوین	مشتبه شده برما، همانند شده بر ما
٧٠	إنْ شاءَ	ئەگەر بیەوێ	اگر بخواهد
٧٠	مُهْتَدُون	تێ گەیشتوان	هدایت شدگان
٧١	ذَلولُ	ڕاهێنراو، فێرکراو	رام شده
٧١	تُثيرُ	جووت بکا	شخم زند
٧١	تَسقی	ئاو دەکێشێ	آب می‌کشد
٧١	حَرْث	کێڵگە، کشت و کاڵ، مەزرا	کشت، ذرع
٧١	مُسَلَّمَة	سالم	سالم
٧١	شِيَةَ	پەڵە	لکه

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۱	أَلآنَ	ئیستا	اکنون
۷۱	جِئتَ بِالحَقِّ	ڕاستەکەت خستەڕو	حق را گفتی
۷۱	جِئتَ	هاوردت	آوردی
۷۱	ذَبَحُوها	سەریان بڕی	سربریدنش
۷۱	کادُوا	نزیک بوو، وەخت بوو	نزدیک بود
۷۲	قَتَلْتُمْ	کوشتبو، کشتتان	کشتید
۷۲	نَفساً	کەسێک	کسی را
۷۲	فادّارءتُم فیها	یەکتریتان تێوە دەدا	یکدیگر را دربارەی آن متهم می‌کردید
۷۲	مُخْرِجٌ	دەرهێنەر، ئاشکراکەر	خارج کننده، آشکارکننده
۷۳	یُحی	زیندوو دەکاتەوە	زنده می‌گرداند
۷۳	مَوتا	مردووان	مردگان
۷۳	یُری	نیشان دەدا	نشان می‌دهد، می‌نمایاند
۷۳	اِضْرِبُوا	لێی دەن	به آن بزنید
۷٤	قَسَتْ	ڕەق بو	سنگ دل شد
۷٤	قُلُوبُکُم	دڵەکانتان	دل‌هایتان
۷٤	أشَدَّ	زۆرتر، بە تندی	شدیدتر
۷٤	قَسوَة	ڕەقی	سنگدلی
۷٤	یَتَفَجَّرُ	هەڵ دەقوڵێ	می‌شکافد، روان می‌شود
۷٤	یَشَّقَّقُ	ترەک ترەک دەبێ، لەت لەت دەبێ	می‌ترکد
۷٤	یَخرج	فیچقە دەکا، دێتە دەر	خارج می‌شود، بیرون می‌ریزد
۷٤	یَهْبِطُ	جاڵە دەبێ، گل دەبێ، بەر دەبێتەوە	سقوط می‌کند
۷٤	خَشیَةِ الله	ترسی خوا	ترس خدا
۷٤	خَشیَةِ	ترس	ترس

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٧٤	غافِل	بیٚ ئاگا، بیٚ خەبەر	بی خبر
٧٥	تَطْمَعُونَ	بە هیوان، ئومێد دەکەن	امیدوار هستید
٧٥	يُؤمِنُوا	باوەڕ بکەن	ایمان بیاورید، باورکنید
٧٥	فَريق	دەستە	گروه، دسته
٧٥	يَسْمَعُون	دەبیسن	می‌شنوند
٧٥	كَلام	وتە، وتار، ئاخافتن	سخن، گفتار
٧٥	يُحَرِّفُونَ	دەگوٚڕن	تغییر می‌دهند
٧٥	عَقَلُ	تیٚ گەیشتن	آن را درک کردند
٧٦	إذا خلابعضهم الى بعضٍ	کاتیٚ دەگەنەیەکتر	هر گاه با هم خلوت می‌کنند
٧٦	أتُحَدِّثونهم	ئاخوٚ بوٚیان باس دەکەن	آیا آن‌ها را با خبر می‌کنید
٧٦	فَتَحَ اللهُ عَلَيْكم	خوا پیٚی داون	گشایشی که خدا برایتان فراهم کرد
٧٦	فَتَحَ	ئاوەڵای کرد، کردیەوە	گشود، باز کرد
٧٦	لِيُحاجُّوكم	تابیکەنە بەڵگە لە سەرتان	تا با شما مجادله کنند
٧٧	يَعْلَمُ	دەیزانیٚ	می‌داند
٧٧	يُسِرُّونَ	دەیشارنەوە	مخفی می‌کنند
٧٧	يُعْلِنون	ئاشکرای دەکەن	آشکار می‌کنند
٧٨	أُمّي	نە خوێندەوار	درس نخوانده
٧٨	أماني	ئارەزوٚگەل	آرزوها
٧٩	وَيل	هاوار	وای
٧٩	يكْتُبون	دەنووسن	می‌نویسند
٧٩	يَد	دەس	دست
٧٩	عند	لا، لە	طرف، سو
٧٩	لِيَشْتَرُوا	تا بیفروٚشن	تا بفروشند
٧٩	ثَمَن	نرخ، بەها	قیمت
٧٩	قَليل	کەم	کم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۹	كَتَبَتْ	نووسی	نوشت
۷۹	يَكْسِبُون	گیری دەخەن، بە دە سی دێنن	کسب می‌کنند، بدست می‌آورند
۸۰	لَنْ تَمَسّنا النّارُ	ئاگر توشمان نابێت	آتش جهنم ما را لمس نمی‌کند
۸۰	أيّام	ڕۆژگەل	روزها
۸۰	مَعدود	چەند، کەم، ژمێراو	چند، کم، اندک، شمارش شده
۸۰	لَنْ يُخْلِفَ	هەرگیز پاش گەزنابێ	هرگز خلاف وعده نمی‌کند
۸۱	بَلی	دیارە	آری
۸۱	كَسَبَت سَيئةً	خراپەی کرد	گناه کرد
۸۱	سَيّئه	خراپە، گوناح	گناه
۸۱	أحاطت بِهِ	دەوری گرتبێ	او را محاصره کرده باشد
۸۱	خَطيئة	خراپە، گوناح	گناه
۸۳	تَعبُدونَ	دەپەرەستن	می‌پرستید
۸۳	والدين	داک و باب	پدر و مادر
۸۳	إحسان	چاکە	نیکی، نیک رفتار کردن
۸۳	ذی القُربی	نزیکان، خزم	خویشان
۸۳	يَتامی	هەتیوان	یتیمان
۸۳	مَساكين	هەژاران، کەم دەستان	تهیدستان، تنگدستان
۸۳	حُسناً	وتەی نەرم ونیان	سخن محبت آمیز
۸۳	مُعْرِضُون	رو وەرگێران	روبرگرانندگان
۸٤	تَسْفِكُون	خوێن دەرێژن	خون می‌ریزید
۸٤	دِيار	زێد، نیشتمان	وطن، سرزمین
۸٤	اَقْرَرْتُمْ	بڕیارتان دا	اقرار کردید
۸٤	تَشْهَدونَ	شایەتی دەدەن	گواهی می‌دهید، می‌دانید
۸۵	تُخْرِجُون	دەر دەکەن	بیرون می‌کنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۵	تَظاهَرون	پشتیوانی دەکەن	پشتیبانی می‌کنید
۸۵	إثم	تاوان	گناه
۸۵	یَأتُوکُم	بێنە لاتان	پیش شما آیند
۸۵	عُدوان	دەس درێژی	تجاوز، دشمنی
۸۵	أساری	دیلان، ئێسیران	اسیران
۸۵	تُفادوُهُمْ	خوێنەکەیان دەدەن	فدیه می‌دهید
۸۵	مُحَرَّمٌ	ڕەوانیە	حرام است
۸۵	إخراج	دەرکردن	بیرون کردن
۸۵	تَکْفُرُون	حاشا دەکەن	انکار می‌کنید
۸۵	جَزا	تۆڵە، جزیا، پاداش	سزا، پاداش
۸۵	یَفعلُ	ئەنجام دەدا	انجام می‌دهد
۸۵	اَفَتُؤْمِنُون	ئاخۆ بڕوا دەکەن	آیا ایمان می‌آورید
۸۵	خِزیٌ	ڕیسوایی، سوکی	رسوایی
۸۵	حَیات	ژیان، ژین	زندگی
۸۵	قیامة	ڕۆژی دوایی	جهان آخرت
۸۵	یُردُّونَ	دەگەڕێنەوە	برگردانده می‌شوند
۸٦	یُخَفَّفُ	سوک دەکرێ	سبک می‌شود
۸۷	قَفَّینا	ناردمان	فرستادیم
۸۷	رُسُلْ	پێغەمبەران	پیامبران
۸۷	بَیّنات	بەڵگەگەلی زۆر ئاشکرا	نشانه‌های بسیار روشن
۸۷	أیَّدناهُ	یاری دەماندا	او را یاری دادیم
۸۷	روح القُدُس	گیانی پیرۆز، جوبرائیل	جبرئیل
۸۷	جاءکُمْ	هات بۆ لاتان	نزد شما آمد
۸۷	لاتَهْوی	خۆشی نایە، حەز ناکا	دوست ندارد، نمی‌خواهد
۸۷	مَریَم	دایکی عیسا	مادر عیسی
۸۷	أسْتَکْبَرتُم	خۆتان بە زلتر زانی	تکبر کردید خود را بزرگتر شمردید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۷	كَذَّبْتُمْ	به درۆزنتان دەژماردن	تکذیب می‌کردید
۸۸	قُلُوبُنا	دڵەکانمان	دل‌هایمان
۸۸	غُلْفٌ	سەر پۆش	پرده
۸۸	كُفْر	حاشا کردن، پۆشان	انکار کردن، پوشاندن
۸۸	لَعَنَ	نه حلەتی کرد	نفرین کرد
۸۸	كُفْرِهِمْ	خۆ لادانیان	کفرشان
۸۹	کانوا يَسْتَفْتِحُونَ	داوای سەر کەوتنیان دەکرد	درخواست پیروزی می‌کردند
۸۹	جاءَهُم	بۆیان هات	برایشان آمد
۸۹	عَرَفُوا	ناسییان	شناختند
۹۰	يَكْفُرُوا	حاشا بکەن	انکار کنند
۹۰	عِباد	عەبدەکان، بەندەکان	بندگان
۹۰	بِئسَ	خراپ	بد
۹۰	يُنَزِّلُ	دەنێرێ	می‌فرستد
۹۰	بَغى	ئیرەیی	حسودی
۹۰	مُهين	ئابڕو بەر	خوار کننده
۹۱	يَكْفُرُونَ	حاشا دەکەن	انکار می‌کنند
۹۱	ماوَراءَهُ	بێجگە لە ئەو	به جز آن، غیر از آن
۹۳	أنبيا	پێغەمبەران	پیامبران جمع نبیء
۹۳	إسْمَعُوا	ببیسن	بشنوید
۹۳	سَمِعنا	بیستمان	شنیدیم
۹۳	عَصَيْنا	نافەرمانیمان کرد	نافرمانی کردیم
۹۳	أُشْرِبُوا	ئاو درابوون	آبیاری شده بودند
۹۳	إيمان	بڕوا، باوەڕ	باور، عقیده یقین
۹٤	قُلْ	بێژە، بڵێ	بگو
۹٤	دار	ماڵ	خانه
۹٤	خالِصَة	پاکژ، یەکلا، خاوێن،	تمام، خالص، پاک،

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
		تایبەت	مخصوص
٩٤	تَمَنّوا	داوا بکەن	بخواهید، آرزو کنید
٩٥	لَنْ یَتَمَنّوا	هەرگیز داواناکەن	هرگز آرزو نمی‌کنند
٩٦	لَتَجِدَنَّهُمْ	بێگومان دەیانبینی	حتماً آنان را می‌یابی
٩٦	أحْرَصَ	تامەزرۆتر	حریص‌تر
٩٦	أشْرَكُوا	شەریکیان بۆ خوا دانا	شرک ورزیدند
٩٦	یَوَدُّ	پێی خۆشە، حەز دەکا	دوست دارد
٩٦	لَوْ	ئەگەر	اگر
٩٦	یُعَمَّرُ	بژی	زندگی کند
٩٦	ألْفَ	هەزار	هزار
٩٦	سَنَة	ساڵ	سال
٩٦	مُزَحْزِح	دوورۆ خەر	دور کننده
٩٦	بَصیر	بینەر	بیننده
٩٧	نَزَّلَ	ناردی	نازل کرد، فرستاد
٩٧	جِبْرئیل	جوبرائیل	جبرئیل، فرشته‌ی پیام رسان
٩٧	إذْن	فەرمان، ئیزن	اجازه
٩٨	بُشْری	موژدە، مزگێنی	مژده
٩٨	میکال	میکایل، یەکێ لە فریشتەکان	میکائیل یکی از فرشتگان مقرب
٩٩	فاسِقُون	لە رێ لادەرەکان	بدکاران
١٠٠	ظُهُورِهِم	پشتەکانیان	پشت‌هایشان
١٠٠	نَبَذَ وراء ظُهورِهِم	خستیانە پشت گوێیان	به فراموشی سپردند
١٠٠	عاهَدُوا	پەیمانیان بەست	پیمان بستند
١٠١	نَبَذَهُ	توڕی‌دا، هاوێشتی	آن را انداخت
١٠٢	ماكَفَرَ	حاشای لە خودا نەکرد	خدا را انکار نکرد
١٠٢	إتّبَعُوا	شوێنی کەوتن	پیروی کردند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۲	تَتلُوا	به ورته ده‌یان خوێنده‌وه	خواندند، به آرامی می‌خواندند
۱۰۲	شَیاطین	شه‌یتان گه‌ل	شیطان‌ها
۱۰۲	مُلک	پاشایه‌تی	پادشاهی
۱۰۲	سُلَیمان	سوله‌یمان، ناوی یه‌کێ له پێغه‌مبه‌ران	سلیمان، نام یکی از پیامبران
۱۰۲	یُعَلِّمُونَ	فێرده‌که‌ن	یاد می‌دهند
۱۰۲	سِحر	جادوو	جادو
۱۰۲	مَلَک	فرشته	فرشته
۱۰۲	هاروت وماروت	ناوی دوو فریشته	نام دو تن از فرشتگان
۱۰۲	فِتْنَة	ئه‌زموون	آزمون، آزمایش
۱۰۲	یُفرِّقون	جیاوه ده‌که‌ن	جدایی می‌افکنند
۱۰۲	یَتَعَلَّمُون	فێر ده‌بون	می‌آموختند
۱۰۲	اَلمرءَ	پیاو، پیاگ	مرد
۱۰۲	عَلِمُوا	ده‌یانزانی	می‌دانستند
۱۰۲	ضارّین	زیان ده‌ران	زیان رساننده‌ها
۱۰۲	یَضُرُّ	زیان ده‌گه‌یێنێ	زیان می‌رساند
۱۰۲	یَنفَعُ	سود ده‌گه‌یێنێ	نفع می‌دهد
۱۰۲	اِشْتَرا	کڕی، قبوڵی کرد	خرید، پذیرفت
۱۰۲	خَلاق	به‌ش	سهم، نصیب
۱۰۲	شَرَوا	فرۆشتیان	فروختند
۱۰۲	کانُوا یَعلمُون	ده‌یانزانی	می‌دانستند
۱۰۳	مَثُوبَةٌ	پاداش	پاداش
۱۰٤	راعِنا	چاک گوێمان بده‌رێ	خوب به ما گوش بده
۱۰٤	اُنظُرنا	ته‌ماشامان بکه	ما را تماشا کن به ما نظر کن
۱۰۵	أهْلِ الکِتب	یه‌هودی و مه‌سیحی	یهودی و مسیحی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۵	مُشرِکین	ئەوانەی شەریک بۆ خوا دادەنێن	کسانی ک شرک می‌ورزند
۱۰۵	یُنَزَّلَ	رەوانە بکرێ	فرود آید
۱۰۵	یَخْتَصَّ	تایبەتی دەدا	اختصاص می‌دهد
۱۰۵	ذوالفَضْل	خاوەن چاکە	صاحب بخشش
۱۰٦	نَنْسَخْ	لە کار بخەین	نسخ کنیم
۱۰٦	نُنْسِ	لە بیری بەینەوە	فراموش کنیم
۱۰٦	نَأتِ	ئەهێنین	می‌آوریم
۱۰٦	قَدیر	تەوانا، توانا	توانا
۱۰٦	اَلَمْ تَعْلَمْ	مەگەر نەت‌زانیوە	مگر ندانسته‌ای
۱۰۷	مُلک	موڵک، دەستڵاتداری	سرزمین، حکومت
۱۰۷	وَلّی	دۆست، فەریاد رەس	دوست، فریاد رس
۱۰۷	نَصیر	هاریکار، یاری دەر	یاری دهنده
۱۰۸	تَسْئَلوا	بپرسن، پرسیاربکەن	سؤال کنید
۱۰۸	کَما	وەکو، وەک	مانند
۱۰۸	سُئِلَ	پرسیارکرا	سوال شد
۱۰۸	یَتَبَدَّلَ	بگۆڕێتەوە	عوض کند
۱۰۸	کُفْر	بێباوەڕی، ناسوپاسی	بی‌دینی، ناسپاسی
۱۰۸	قَدْ	بێ گومان	بدون شک
۱۰۸	ضَلَّ	گومڕا بوە، ون بوە	گم شده، گمراه شده
۱۰۸	سَوآءَ السَّبیل	ڕێگەی ڕاست	راه راست
۱۰۹	وَدَّ	حەزی کرد	دوست داشت
۱۰۹	یَرودُّونَکُمْ	بتان گەڕێننەوە	شما را برگردانند
۱۰۹	کُفاراً	خودا نەناس، کافربون	حالت کافری
۱۰۹	حَسَد	ئیرەیی، حەسودی	حسادت
۱۰۹	تَبیّنَ	ئاشکرایە	آشکار و روشن است
۱۰۹	أُعْفُوا	ببوورن	عفو کنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۹	أُصْحَفُوا	ببوورن چاوپۆشی بکەن	چشم پوشی کنید
۱۰۹	يَأْتِ	دەگا، بنێری	می‌آید، بیاورد
۱۱۰	تُقَدِّمُوا	بنێرنه پێش	پیش بفرستید
۱۱۰	تَجِدوهُ	پێوده گاتەوه	آن را می‌یابید
۱۱۱	لَنْ يَدْخُلَ	هەرگیز ناچێته ناو	هرگز داخل نمی‌شود
۱۱۱	هاتوا	نیشان بدەن، بێرن	بیاورید، نشان دهید
۱۱۱	بُرهان	بەڵگه	دلیل
۱۱۲	أسْلَمَ وَجْهَهُ لِلّهِ	ڕوواله خودابێ	تسلیم خدا باشد
۱۱۲	وَجة	ڕوو	چهره
۱۱۲	وجْهَه	ڕووی	چهره‌اش
۱۱۲	مُحسِن	ئاکار چاک	نیکوکار
۱۱۳	لَيْسَت	نیه	نیست
۱۱۳	يَحْكُمُ	داوەری دەکا، ڕادەگا، بڕیار دەدا	حکم می‌کند، داوری می‌کند
۱۱۳	كانُوا فيهِ يَختَلِفُون	کێشەیان له سەر بو	در آن اختلاف داشتند
۱۱٤	أظْلَمَ	ناهەقتر، زاڵم‌تر	ظالم‌تر
۱۱٤	مَنَعَ	ڕێگەی نەدا	منع کرد
۱۱٤	مَساجِد	مزگەوتەکان	مساجد
۱۱٤	يُذْكَرَ	یادبکرێ	یاد شود، ذکر شود
۱۱٤	سَعى	هەوڵی‌دا	کوشید
۱۱٤	خَراب	وێران، خراب	ویران
۱۱٤	يَدخُلوها	بچنه‌ناوی	داخل آن شوند
۱۱٤	خائفين	به ترسه ترس	به حالت ترس، ترسان
۱۱٥	مَشرِق	ڕۆژهەڵات	مشرق، خاور
۱۱٥	مَغرِب	ڕۆژ ئاوا	مغرب، باختر
۱۱٥	أيْنَما	هەرلایەک	هر کجا که

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱۵	تَوَلّوا	ڕوو بکەن	رو کنید
۱۱۵	ثَمَّ	ئەویٚ، ئەولاٚ، ئەو شویٚنە	آن جا
۱۱۵	واسِع	بەر بلاٚو	وسیع، گسترده
۱۱٦	وَلَد	ڕوٚڵە، عەولاد، منالٚ	فرزند
۱۱٦	سُبحانَ	پاکە	پاک است
۱۱٦	اِتَّخَذَ	هەڵی بژارد	اختیار کرد
۱۱٦	قانِتون	فەرمانبەران	پیروی کنندگان، فرمانبران
۱۱٦	قانت	فەرمانبەر	فرمانبر
۱۱۷	بدیع	بەدی هیٚنەر	ایجاد کننده
۱۱۷	اِذا قضی أمراً	هر کاتیٚ فەرمان بدا شتیٚک بیٚتە دی	هر گاه فرمان دهد چیزی ایجاد شود
۱۱۸	لَوْ لایکلّمُنااللہ	بوٚچی خودا لە گەلٚ ئیٚمە قسە ناکا	چرا خدا با ما سخن نمی‌گوید
۱۱۸	تَاتنا ایَةٌ	بەڵگە یٚکمان بوٚ بیٚت	نشانه‌ای برای ما بیاید
۱۱۸	ءَایَة	بەڵگە	نشانه
۱۱۸	بَیَّنّا	ڕوونمان کردوەتەوە	بیان کرده‌ایم
۱۱۸	تَشابَهَتْ	وەکو یەکترە	همانند است
۱۱۹	أرْسَلْناکَ	توٚمان ناردومان	تو را فرستادیم
۱۱۹	بَشیراً	موژدەدەر	مژده دهنده
۱۱۹	نَذیر	ترسیٚنەر	ترساننده
۱۱۹	تُسْئَلُ	سوال دەکریٚ، پرسیار دەکری	سوال می‌شود
۱۱۹	أصحابُالجحیم	دوٚزخیەکان	دوزخیان
۱۱۹	جَحیم	دوٚزەخ	دوزخ
۱۲۰	لَنْ ترضی عَنْکَ	هەرگیز لە توٚ رازی نابن	هرگز از او راضی نمی‌شوند
۱۲۰	جاءَکَ	بوٚت هات	برایت آمد
۱۲۰	تَتَّبِعَ	بەر فەرمان دەبی	پیروی کنی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۲۰	مِلّت	دین	دین
۱۲۰	أهواء	ئارزوٚگەل	آرزوها
۱۲۱	یَکفُرْ	حاشا بکا، باوەر نەکا	انکار کند، ایمان نیاورد
۱۲۳	لاتَنْفَعُهما	بەهرەی پیٚ ناگەیەنیٚ	بهره‌ای به او نمی‌رساند
۱۲٤	إبْتَلی	ئەزموونی کرد	آزمایش کرد. امتحان کرد
۱۲٤	أتَمَّ	پیٚکی هیٚنا	تمام کرد
۱۲٤	جاعِل	دانیٚر	قرار دهنده
۱۲٤	إمام	پیٚشەوا، ریٚبەر	رهبر
۱۲٤	ذُرّیّه	تورِمە، نەوەکان، منالاٚن، زاروٚ	خاندان، نوادگان، فرزندان
۱۲٤	یَنالُ	دەگات	می‌رسد
۱۲۵	جَعَلْنا	دامان نا، هەڵمان بژارد	قرار دادیم، انتخاب کردیم
۱۲۵	مثابَةَ	جیٚگای پاداش	جایگاه ثواب
۱۲۵	أمْن	دڵنیایی	آرامش امنیت
۱۲۵	مَقام	شویٚن، جیٚ	جایگاه
۱۲۵	اِتَّخَذُوا	هەڵ بژیٚرن	انتخاب کنند
۱۲۵	مُصَلّی	نویٚژگه	نمازخانه
۱۲۵	عَهِدنا	رامان سپارد	سفارش کردیم
۱۲۵	طَهِّر	پاگژکە، خاویٚن کە	پاک کن
۱۲۵	جَعَلْنا	دامان نا	قرار دادیم
۱۲۵	بَیْت	ماڵ، خانو	خانه
۱۲۵	طائِفین	تەوافکاران، دەوردەران	طواف کنندگان
۱۲۵	العاکِفین	نیشتە جیٚکان	مُقیمین
۱۲۵	الرُّکَّع	کرِنوش بەران	رکوع به جا آورندگان
۱۲۵	السُّجُود	سوژدە بەران	سجده کنندگان
۱۲٦	اِجْعَلْ	دابنیٚ	قرار بده
۱۲٦	ءَامِناً	بیٚ وەی	آرام، با امنیت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۲٦	كَفَرَ	کافر بوو، حاشای‌کرد، ناسوپاسی کرد	کافر شد، انکار کرد، ناسپاسی کرد
۱۲٦	أمتِّعه قليلاً	ماوه‌یکی کەم سودی پی دەگەیْنم	مدتی اندک او را از نعمت‌ها برخوردار می‌سازم
۱۲٦	بَلَد	شار	شهر
۱۲٦	أضْطَرُّهُ	ڕای دەکێشم	او را به زوز می‌کشانم
۱۲٦	مَصير	ئەنجام	سرانجام
۱۲٦	أُرْزُق	خۆراک بدە	خوراک بده
۱۲٦	بئسَ المَصير	ئەنجامی خراپ	سرانجام بد
۱۲۷	اذْ يَرْفَعُ	کاتێ بڵندی دەکرد	وقتی که بلند می‌کرد
۱۲۷	قواعِد	بناغە	اساس، پایه‌ها
۱۲۷	سَميع	بیسەر	شنوا
۱۲۷	تَقَبَّلْ	قبوڵ کە	قبول کن.
۱۲۸	ذُرِّيَتنا	منالەکانمان	فرزندانمان
۱۲۸	مُسْلِمَيْن	دووکەسی فەرمانبەر	دو شخص فرمانبردار
۱۲۸	تُبْ عَلَيْنا	تۆبەمان قبوڵ بکە	توبه‌ی ما را قبول کن
۱۲۸	أُمَّة	کۆمەڵ	جمعیت، گروه
۱۲۸	مُسْلِمَة	بەرفەرمان	تسلیم فرمان
۱۲۸	مَناسِک	ڕێ وشوێنی خواپەرەستی	راه و رسم عبادت
۱۲۹	إبْعَث	هەڵ بژێرە، بەرێ کە	برانگیز بفرست
۱۲۹	حِكْمَت	دانایی، کارزانی	کاردانی
۱۲۹	يُزَكّي	پاک و خاوێن دەکا	پاک می‌کند
۱۲۹	يُزَكّيهم	ئەوان پاک و خاوێن بکا	آن ها را پاک کند
۱۲۹	يُعَلِّمُهُم	فێریان دەکا	آنان را می‌آموزد
۱۲۹	عَزيز	دەستەلاّت دار، بە هێز	غالب
۱۳۰	يرغَبُ عَن	ڕوو هەڵ گەڕێنێ	پشت کند، روگردان شود
۱۳۰	سَفِهَ نفسهُ	خۆی گەوج بکا	خود را به نادانی بز[illegible]

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳۰	نَفْسَهُ	خوّی	خودش
۱۳۰	لَقَدْ	به ڕاستی	به تاکید، در حقیقت
۱۳۰	أصطَفَیناهُ	ئەومان هەڵبژاردووە	او را برگزیدم
۱۳۰	صالحین	پیاوچاکان	نیکوکاران
۱۳۱	أسْلِمْ	بەرفەرمانبە،ملکەچ بە	تسلیم شو
۱۳۱	أسْلَمْتُ	خوّم دایە دەست	تسلیم شدم
۱۳۱	وصّی	ڕاسپێری کرد	وصیَت کرد، سفارش کرد
۱۳۲	بَنیه	کوڕەکانی	پسرانش
۱۳۲	یا بَنِیَّ	ئەی کوڕەکانم	ای پسرانم
۱۳۲	أصْطَفی	هەڵبژاردووە	برگزیده است
۱۳۲	لاتَمُوتُنّ	مەمرن	نمیرید
۱۳۳	أم کنتم شُهَداءُ	ئایا ئێوە ئاگادار بوون	آیا حاضر بودید
۱۳۳	حَضَرَالمَوت	گیانە لاّ، سەرەمەرگ	فرا رسیدن مرگ
۱۳۳	حَضَرَ	هات	فرا رسید
۱۳۳	إله	خودا، پەرەستراو	خدا، پرستش شده
۱۳٤	خَلَتْ	ڕابرد	گذشت
۱۳٤	لَها ما کَسَبَت	بۆخۆیانە ئەوەی واکردیان	آنان مسئول اعمال خویشند
۱۳٤	لَکُمْ ما کَسَبْتُم	بۆخۆتانە ئەوەی وا کردتان	شما مسئول اعمال خودتان هستید
۱۳٤	لا تُسْئَلُون	لە ئێوە ناپرسن	از شما سوال نمی‌شود
۱۳۵	حَنیف	لایەنگری هەق	حق گرا
۱۳۵	تَهْتَدُوا	ڕێ پەیدا دەکەن	هدایت می‌شوند
۱۳٦	أسْباط	نەوەکان	نوادگان
۱۳٦	أُوتِیَ	دراوە، بەخشاوە	داده شده، بخشیده شده
۱۳٦	نَبِیُّون	پێغەمبەران	پیامبران
۱۳٦	لانُفرّقُ	جیاوازی ناخەینە نێوان	تفرقه نمی‌اندازیم
۱۳۷	ءَامَنْتُمْ	بڕواتان هێناوە	ایمان آوردید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳۷	إهتَدَوا	کەوتونەتە سەرڕێ	هدایت شدند
۱۳۷	تَوَلّوا	خۆ ببوێرن، ڕاکەن	پشت کنند، بگریزند
۱۳۷	شِقاق	دژایەتی	دشمنی
۱۳۷	فَسَیَکفیکهم اللهُ	جا بە زویی خوا تو لە ئازاری ئەوان دەپارێزێ	پس بزودی خداوند تو را از شر آنها حفظ می‌کند
۱۳۸	صِبْغَةَ	ڕەنگ	رنگ
۱۳۸	اَحْسَن	چاکتر، باشتر	نیک‌تر، بهتر
۱۳۸	نَحْنُ لَهُ عابِدون	ئێمە تەنها ئەو دەپەرەستین	ما خالصانه او را می‌پرستیم
۱۳۸	عابِدُون	خواپەرەستان	عبادت کنندگان
۱۳۹	أتُحاجُونَنا	ئاخۆ کێشەمان لەگەڵ دەکەن	آیا با ما مجادله می‌کنید
۱۳۹	مُخْلِصُون	دڵپاکان	پاک‌دلان
۱٤۰	کَتَمَ	شاردیەوە	کتمان کرد، پنهان کرد
۱٤۰	شهادَة	شایەتی دان	گواهی دادن
۱٤۰	أعْلَمُ	زاناتر	داناتر
۱٤۲	ما ولاّهُم	چی ئەوانی وەرگێڕاوە	چه چیزی آنها را منصرف کرد
۱٤۲	قِبلَه	ڕووگە	قبله
۱٤۲	وَسَطاً	هەڵبژاردە، ناونجی	بهترین، میانه
۱٤۳	جَعَلْناکُم	ئێوەمان دانا	شما را قرار دادیم
۱٤۳	شَهید	چاودێر، شایەت	ناظر، شاهد
۱٤۳	یَتَّبِعُ	شوێن دەکەوێ	پیروی می‌کند
۱٤۳	یَنْقَلِبُ علی عَقِبَیْه	پاش گەزدەبێتەوە	از دین اسلام روی می‌گرداند
۱٤۳	عَقِبَیه	دوو پاشنەی پێی	پاشنه‌های پایش
۱٤۳	ما کان الله لیضیع ایمانکم	خودا بڕوای ئێوە تێک نادا	خدا ایمان شما را ضایع نمی‌کند
۱٤۳	هَدَی	ڕێنموونی کرد	هدایت کرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٤٣	رَءُوف	میهرەبان	مهربان
١٤٤	قَدْ نَری تَقَلُّبَ وَجْهِکَ	بە راستی ئێمە ڕوانینی تۆ دەبینین	به درستی ما نگاه کردن تو را می‌بینیم
١٤٤	فی السَّماء	بەرەو ئاسمان	به طرف آسمان
١٤٤	تَقَلُّبَ وَجهِک	گەڕانی ڕوی تو	حرکت‌وگردش چهره‌ی تو
١٤٤	فَلَنُوَلِّیَنَّک	جاڕوت وەردەگێڕین	پس رویت را می‌چرخانیم
١٤٤	تَرضیها	پەسەندت بێ	به آن راضی هستی
١٤٤	شَطْرَ	لا	جهت، جانب، سمت
١٤٤	مَسْجِدِ الحرام	مسجد الحرام	خانه‌ی کعبه
١٤٤	حَیثُ ما کنتم	لە هەرکوێ بن	هر کجا باشید
١٤٤	فَولّوا وُجوهَکُم شَطْرَهُ	جا ڕووبکە نە ئەولایە	پس به آن طرف رو کنید
١٤٤	وُجوهَکُم	ڕووتان	چهره‌هایتان
١٤٥	تابع	بەرفرمان	پیرو
١٤٥	ماتَبِعُوا	پەیرەوی ناکەن	پیروی نمی‌کنند
١٤٥	أهَواءَ	ئارەزوگەل	آرزوها
١٤٦	یَعْرِفون	دەناسن	می‌شناسند
١٤٧	لاتکونَنَّ	هەرگیز مەبن	هرگز نباشید
١٤٧	مُمْتَرین	دوو دلأن، گومان بەران	شک کنندگان
١٤٨	لِکُلٍّ وجهةٌ هُوَ مولّیها	هەر لایە ڕووگەیەکیان هەیە ڕووی تێدەکەن	برای هر قوم قبله‌ای هست که به آن رو می‌کنند
١٤٨	وِجْهَة	ڕووگە	قبله، جایی که به آن طرف رو کنند
١٤٨	یَأتِ	دێنێ	می‌آورد
١٤٨	فَاسْتَبِقُوا	جاکێ بەرکێ بکەن	پس مسابقه دهید
١٤٨	خَیرات	چاکەگەل،کارەچاکەکان	نیکی‌ها، خوبی‌ها
١٤٨	تَکُونوا	ببن	باشید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٤۹	خَرَجْتَ	دەرکەوتی	بیرون آمدی
۱٥۰	لِئَلا يَكون	تانە بیّ	تا نباشد
۱٥۰	حُجَّة	بەڵگە	دلیل، برهان
۱٥۰	فَلا تخشوهُم	سا لە ئەوان مەترسن	پس از آن‌ها نترسید
۱٥۰	أخشَوني	لە خوّم بترسن	از من بترسید
۱٥۰	أتِمَّ	تەواو بکەم	تمام کنم
۱٥۰	تَهْتَدون	شارەزا بین، ریّبازی راست بگرن	هدایت شوید
۱٥۱	يُعَلِّمُكُم	فیّرتان دەکا	به شما می‌آموزد
۱٥۲	فاذكروني	سا ئیّوەیادی من بکەن	پس مرا یاد کنید
۱٥۲	أذْكُرْكُمْ	یادی ئیّوە ئەکەم	شما را یاد می‌کنم
۱٥۲	أشكُرولي	شوکرانەی من ببژیّرن	شکر مرا به جای آورید
۱٥۳	مَعَ	دەگەڵ	با، همراه
۱٥۳	صابِرين	خوّ ڕاگرن	صبر کنندگان
۱٥٤	يُقْتَلُ	دەکوژریّ	کشته می‌شود
۱٥٤	أمْوات	مردووان	مردگان
۱٥٤	أحْياءُ	زیندووان	زندگان
۱٥٤	تَشعُرونَ	پیّ دەزانن	درک می‌کنید
۱٥٥	جُوع	برسی بون، برسیەتی	گرسنگی
۱٥٥	لَنَبْلُوَنّكم	بیّگومان دەتان ئەزمووین	به تاکید شما را می‌آزمایم
۱٥٥	نَقْص	کەم بونەوە	کم شدن
۱٥٥	أموال	ماڵی دنیا، دارایی‌گەل	جمع مال، کالا و ثروت
۱٥٥	أنفس	ئینسان گەل	جمع نفس، انسان‌ها
۱٥٦	أصابَتْ هُم	تووش دەبن	به آنان می‌رسد
۱٥٦	أصابَتْ	گەیشت	رسید
۱٥٦	مُصيبة	چورتم، بەڵا	بلا و مصیبت، سختی
۱٥٦	إليْهَ	بوّ لای ئەو	به سوی او

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵٦	اِنّا اِلَیْهِ راجِعون	بی گومان ئێمه بەرەو لای خوا دەچینەوە	به تاکید به سوی خدا بر می‌گردیم
۱۵۷	صَلَوات	خێر و بێر و بەزەیی	رحمت، مغفرت
۱۵۷	مُهْتَدون	ڕێنوێنی کراوان	هدایت یافتگان
۱۵۸	صَفا	سەفا ناوی تەپەیەکە لە مەککە	نام تپه‌ای در مکه
۱۵۸	مَروه	مەروە ناوی تەپەیەکە لە مەککە	نام تپه‌ای در مکه
۱۵۸	شَعائِرالله	ئەرکەکانی خواپەرسین	عبادات خدا
۱۵۸	اَلْحَجّ	زیارەتی ماڵی خودا	زیارت خانه‌ی دا
۱۵۸	جُناح	گونا، تاوان	گناه
۱۵۸	یَطَّوَّفَ	تەواف بکا	طواف کند
۱۵۸	تَطَّوعَ	بەوسیتی دڵ بکا	به دل رغبت کند
۱۵۸	شاکِرٌ	پێ زان، سوپاسگوزار	ارج نهنده، ارزش قایل شونده
۱۵۹	یَلْعَنُ	وەبەرنەفرین دەخا	نفرین می‌کند
۱۵۹	لاعِنُون	نەفرین بێژان	نفرین کنندگان
۱٦۰	تابُوا	پەژیوان بونەوە	توبه کردند
۱٦۰	أصْلَحوا	ئاکاری چاکیان رچاوکرد	خود را اصلاح کردند
۱٦۰	بَیَّنوا	هەقیان ئاشکرا کرد	حق را آشکار کردند
۱٦۰	أتُوبُ عَلَیهِمْ	لە پەژیوانان خۆش دەبم	توبه‌ی آن‌ها را می‌پذیریم
۱٦۰	ماتُوا	مردن	مردند
۱٦۱	کُفّار	کافرگەل	کافران
۱٦۱	أجمعین	هەموو	همه
۱٦۲	لایُخَفَّفُ	سوک ناکرێ	سبک نمی‌شود
۱٦۲	لاهُمْ یُنظرون	وچانیشیان پێ نادرێ	مهلت داده نمی‌شوند
۱٦۳	واحِد	تەنیا	یکی، تنها

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٦٤	خَلْق	سازدان	آفرینش
١٦٤	أرض	زەمین، زەوی	زمین
١٦٤	إختلاف	ئاڵ وگۆڕ، هاتووچۆ	رفت و آمد، دگرگونی
١٦٤	نَهار	ڕۆژ	روز
١٦٤	فُلْك	گەمیەکان، کەشتی یەکان	کشتی‌ها
١٦٤	تَجری	گەردش دەکەن	به روی آب روانند
١٦٤	أحیا	بوژاندنەوە	زنده کردن
١٦٤	بَثّ	بلاّو کردوٚتەوە	پراکنده است
١٦٤	دَآبّة	زیندەوەر	موجود زنده، حیوان
١٦٤	تَصْریف	گەڕاندن و گۆڕاندن	جابه جا کردن و تغییر دادن
١٦٤	ریاح	با	باد
١٦٤	سَحاب	هەور	ابر
١٦٤	مُسَخّر	راگیراو	رام شده
١٦٥	یَتَّخِذُ	دەگرێ، دادەنێ	می‌گیرد، قرار می‌دهد
١٦٥	یُحِبُّونَ	خۆشیان دەوێن	دوست دارند
١٦٥	حُبّ	خۆش ویستن	دوست داشتن
١٦٥	یَری	دەبینێ	می‌بیند
١٦٥	یَرَوْنَ	دەبینن	می‌بینند
١٦٥	شَدید	توند و تێژ	سخت، شدید
١٦٦	تَبَرَّأَ	حاشا دەکا	بیزاری می‌جوید
١٦٦	أتُبِعُوا	پەیڕەو کراون	پیروی شدند
١٦٦	رَأَوُا	دیتیان	دیدند
١٦٦	تَقَطَّعت بِهِمُ الأسباب	پەیوەندیان لێک پچڕاوە	روابطشان از هم گسسته است
١٦٦	ألاسباب	ئامرازەکانی پەیوەندی	وسیله‌ها، ابزار دسترسی
١٦٧	کَرَّةً	جارێکی تر	بار دیگر
١٦٧	نَتَبَّرأ	حاشا دەکەین	بیزاری می‌جویم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٦۷	تَبرَّءُوا	حاشایان کرد	بیزاری جستند
۱٦۷	حَسَرات	کولْ و کەسەر، داخ و خەفەت	دریغ‌ها، افسوس‌ها
۱٦۷	خارجین	دەرچووان	بیرون روندگان
۱٦۸	حَلال	ڕەوا	روا
۱٦۸	طَيّب	پاک	پاکیزه
۱٦۸	لاتَتَّبِعوا	فەرمانبەری مەکەن	پیروی نکنید
۱٦۸	خُطُوات	جێگا پێکان	گام‌ها
۱٦۸	مُبين	ئاشکرا، روون	آشکار
۱٦۸	يأمُرُكُم	فەرمانتان پێ دەدا	به شما فرمان می‌دهد
۱٦۹	فَحشاء	زۆر نا لە بار	بسیار بد
۱۷۰	اِتَّبِعُوا	شوێن کەون	پیروی کنید
۱۷۰	نَتَّبِعُ	پەیرەوی دەکەین	پیروی می‌کنیم
۱۷۰	أَلفَينا	وەدەسمان کەوت	یافتیم
۱۷۰	آباء	باو باپیر، باوکان	اجداد، پدران
۱۷۰	كان لايَهْتَدُون	ڕێنمونی نەبوون	هدایت نمی‌شدند
۱۷۱	يَنْعِقُ	هاوار دەکا	فریاد می‌زند
۱۷۱	لايَسْمَعُ	نابیسێ	نمی‌شنود
۱۷۱	دُعاء	خوڕین، دەنگە دەنگ	خواندن، طلبیدن
۱۷۱	نِداء	دەنگ، چڕین	آواز برداشتن، صدا زدن
۱۷۲	أشكُروا	شوکر بەجێ بێنن، سوپاس بکەن	شکرگزار باشید
۱۷۲	إيّاهُ	تەنیا ئەو	تنها او
۱۷۳	حَرَّمَ	حەرام کردووە، قەدەغە کردوو	حرام کرده است
۱۷۳	مَيتَة	مردار	مردار
۱۷۳	دَم	خوێن	خون

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷۳	لَحْم	گۆشت	گوشت
۱۷۳	خِنْزير	بەراز	خوک
۱۷۳	أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِاللهِ	ناوی بێجگە لە خوای لێ برابێ	نام غیر خدا بر آن برده شده باشد
۱۷۳	أُهِلَّ بِهِ	ناوی لێ برابێ	صدا بر آن بلند شده باشد
۱۷۳	أُضْطُرَّ	ناچار بوو	ناچار شد
۱۷۳	باغٍ	ئارەزوومەند	طالب
۱۷۳	عادٍ	لە حەد دەرچو	متجاوز
۱۷۳	إنَّ اللهَ غَفُورٌ رَحيمٌ	بەڕاستی خودالەگوناهان دەبورێ و دلوڤانە	به راستی خداوند آمرزنده و مهربان است
۱۷۳	غفور	زۆر لێ بوردە	بسیار آمرزنده
۱۷٤	يَشْتَرُون	دەفرۆشن	می‌فروشند
۱۷٤	بُطونِهِم	ورگیان، ورگەکانیان	شکم‌هایشان
۱۷٤	لايُكَلِّمُهُم	قسەیان لە گەڵ ناکا	با آنان سخن نمی‌گوید
۱۷۵	فَما أَصْبَرَهُم على النّار	دەبێ چەندە لە سەر ئاگر خۆڕاگربن	چقدر می‌توانند در آتش صبر کنند؟
۱۷۵	مَغْفِرَة	لێ خۆش بوون	آمرزش
۱۷٦	إختَلَفُوا	کێشەیان کرد	اختلاف کردند
۱۷٦	بَعيد	دوور و درێژ	دور
۱۷۷	لَيس	نیە	نیست
۱۷۷	قِبَلَ المَشْرِق	بەرو لای خۆرئاوا	به سوی مشرق
۱۷۷	إبن السّبيل	ڕێونگان، ڕێبواری لە ڕێگا جێماو	کسی که از وطن دور مانده و در راه مانده باشد
۱۷۷	آتا	بدا، بەخت بکا	بدهد، ببخشید
۱۷۷	سائل	سواڵکەر	سوال کننده، گدا
۱۷۷	رِقاب	عەبدان، کویلەکان	بنده‌ها
۱۷۷	مال	ماڵ، دارایی	مال ثروت
۱۷۷	أَقامَ الصَّلاة	نوێژ بکا	نماز بخواند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷۷	مَوفُون	پەیمان ڕاگیران	وفا کنندگان
۱۷۷	بَأساء	نەداری	سختی (تنگدستی)
۱۷۷	ضَرّاء	گرفتاری	گرفتاری
۱۷۷	بَأس	ئازار،تەنگانە،زبروزنگ	عذاب، سختی، قدرت
۱۷۷	صَدقُوا	ڕاستی یان کردوەتە ڕێباز	راست گفتند، صادق بودند
۱۷۸	كُتِبَ	بڕیار دراوە	واجب شده
۱۷۸	قِصاص	تۆڵە	انتقام
۱۷۸	قَتْل	کوشتن	کشتن
۱۷۸	حُرّ	ئازاد	آزاد
۱۷۸	أُنثى	مێوینە	مونث
۱۷۸	عُفِيَ	عەفوکرا	بخشیده شد، عفو شد
۱۷۸	أَخ	برا	برادر
۱۷۸	إتّباعْ	بەرفرمان بون	پیروی، فرمان بردن
۱۷۸	مَعْرُوف	چاکە، ناسراو	نیکی، شناخته شده
۱۷۸	أداء	دان، بەخشین	دادن
۱۷۸	تَخْفيف	سووک کردن	سبک کردن
۱۷۸	إعْتَدى	سەرکەشی کرد، دەس‌درێژی کرد	سرکشی کرد، تجاوز کرد
۱۷۹	أولي، أولوا الالباب	خاوەن دڵانی وشیار، ژیرەکان	صاحبان دل‌های آگاه
۱۷۹	أُولي	خاوەن	صاحب
۱۷۹	ألباب	دڵانی وشیار	دل‌های هوشیار
۱۸۰	اِنْ تَرَكَ خَيْراً	ئەگەر ماڵێ بە جێ بهێڵێ	اگر مالی به ارث بگذارد
۱۸۰	تَرَكَ	بە جێی هێشت	به جا گذاشت
۱۸۰	وَصِيَّة	وەسیەت، سفارش	وصیت
۱۸۰	والدين	باب و دایک	پدر و مادر
۱۸۰	أقرَبين	خزمان	خویشان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸۰	حَقّاً	پێویسته	لازم است
۱۸۱	بَدَّلَ	گۆڕای	تغییر داد
۱۸۱	سَمِعَ	بیستی	شنید
۱۸۱	يُبدِّلونَ	دەیگۆڕن	تغییر می‌دهند
۱۸۲	خافَ	ترسا	ترسید
۱۸۲	مُوصٍ	وەسیەت کار	وصیت کننده
۱۸۲	جَنَفاً	ناهەق، زڵم	ستم، کجی، یکجانبی، در تصفیه و محاکمه
۱۸۲	أصْلَحَ	پێک بێنێ، ئاشتی بدا	آشتی دهد، اصلاح کند
۱۸۲	صِيام	ڕۆژوو گرتن	روزه گرفتن
۱۸۴	مريض	نەخۆش	مریض، بیمار
۱۸۴	سَفَر	سەفەر	سفر
۱۸۴	عِدَّةٌ مِن أيّامٍ أُخَرْ	چەند ڕۆژی‌تر	چند روز دیگر
۱۸۴	أُخَر	تر، (شتی‌تر)	دیگر
۱۸۴	يُطيقون	دەتوانن	نیرومندند، توانا هستند
۱۸۴	فِديه	فیدیه، بارتەقای	فدیه، کفاره
۱۸۴	مِسْكين	هەژار	بینوا
۱۸۴	تَصُوموا	ڕۆژوو بگرن	روزه دار شوید
۱۸۴	كُنْتُم تَعْلَمُون	بتان زانیبا	می‌دانستید
۱۸۵	شَهْر	مانگ	ماه
۱۸۵	شَهِدَ	بینی	دید
۱۸۵	رَمَضان	ڕەمەزان، مانگی ڕۆژوو	ماه روزه، یکی از ماههای قمری که روزه در آن واجب است
۱۸۵	فَلْيَصُمْهُ	جا لە سەریەتی بە ڕۆژوو بێ	پس باید روزه بگیرد
۱۸۵	يُسر	ئاسانی	آسانی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸۵	عُسر	سەختی، ئەرک گرانی	سختی
۱۸۵	تُکْمِلُوا	تەواو بکەن	تمام کنید
۱۸۵	عِدَّه	ژمارە، ماوە	شماره، مهلت
۱۸۵	لِتُکَبِّروا الله	دەبیٚ یادی گەورەی خودا بکەن	باید خدا را به بزرگی یاد کنید
۱۸٦	اَذا سالَکَ	کاتیٚ لە تۆدەپرسن	وقتی از تو می‌پرسند
۱۸٦	عَنّی	لە من	از من
۱۸٦	قَریبٌ	نزیک	نزدیک
۱۸٦	أجیبُ	وەرام دەدەمەوە	پاسخ می‌دهم
۱۸٦	دَعْوَت	هانا	دعا، درخواست
۱۸٦	داعِ	هانابەر	دعا کننده
۱۸٦	اِذا دَعانِ	کاتیٚ بانگم بکەن	هر گاه از من طلب کنند
۱۸٦	فَلْیَسْتَجیبوالِی	سا دەبیٚ بەرفەرمانی من بن	پس باید آنها از فرمان من پیروی کنند
۱۸٦	یُؤمِنوا بی	بروایان بە من بیٚ	به من ایمان آورند
۱۸٦	یَرشُدوُن	ڕیٚی ڕاست بە دی بکەن	راه راست را برگزینند
۱۸۷	اُحِلَّ	ڕەوایە	روا است
۱۸۷	رَفَثُ	سەرجیٚی کردن	اختلاط با زنان
۱۸۷	هُنَّ	ئەوان (ژنان)	ایشان (زنان)
۱۸۷	لِباس	پۆشاک، پۆشەن، جل، بەرگ	پوشش
۱۸۷	أنْتُم	ئیٚوە (پیاوان)	شما (مردان)
۱۸۷	کُنْتُم تَختانُون	خەیانەتتان دەکرد	خیانت می‌کردید
۱۸۷	عَفاعَنْکُمْ	ئیٚوەی بەخشی	شما را بخشیده
۱۸۷	باشروهُنَّ	دەستیان دەگەڵ تیٚکەڵ کەن	با آنان نزدیکی کنید
۱۸۷	أبْتَغُوا	بخوازن، داوا بکەن	بخواهید، بطلبید
۱۸۷	کَتَبَ	نوسیوە	نوشته است
۱۸۷	یَتَبَیَّن	ئاشکرا دەبیٚ	آشکار می‌شود
۱۸۷	خَیط	هەودا، تار، تەڵ	رشته، نخ

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸۷	أسْوَد	ڕەش	سیاه
۱۸۷	أَبیَض	چەرمگ، سپی	سفید
۱۸۷	فَجر	دەمەوبەیان، سپێدە	سپیده دم
۱۸۷	أتِمّوا	تەواو کەن	تمام کنید
۱۸۷	لاتُباشِروهُنَّ	لە ژنانتان نزیک مەبنەوە	با زنان نزدیکی نکنید
۱۸۷	أنتم عاکِفُون فی المساجِد	ئێوە بە نیەتی عیبادەت لە مزگەوتەکانا ماونەتەوە	شما به قصد عبادت در مسجد اقامت کردەاید
۱۸۷	تِلک	ئەمە	این
۱۸۷	حُدُود	سنوورەکان	مرزها
۱۸۷	فَلا تَقرَبوها	سا نزیکی مەبنەوە	پس به آن مرزها نزدیک نشوید
۱۸۷	یُبَیِّنُ	ئاشکرا دەکا	آشکار می‌سازد
۱۸۸	لاتَأکُلُوا	مەخۆن	نخورید
۱۸۸	تُدلوا	بی دەن، بیٚ گەیێنن	بدهید، برسانید
۱۸۸	حُکّام	کار بە دەستان	کارفرمایان
۱۸۹	یَسئَلونَکَ	لەتۆ دەپرسن، پرسیارت لیٚ دەکەن	از تو می‌پرسند
۱۸۹	أهِلّة	نویٚ بونەوەی مانگەکان	هلال های ماه
۱۸۹	مَواقیتُ	کات گەلی دیاری کراو	اوقات تعیین شده
۱۸۹	تَأتُوا	بچن، برۆن	داخل شوید، وارد شوید (فعل مضارع)
۱۸۹	بُیُوت	ماڵەکان	خانەها
۱۸۹	مِنْ ظُهُورِها	لە پشت و سەربانیان	از پشت آنها
۱۸۹	أتّقی	خۆی پاراست	تقوا ورزید
۱۸۹	أتُوا	بچن، برۆن	داخل شوید، وارد شوید (فعل امر)
۱۸۹	أبواب	دەرگاکان	درها

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸۹	لَعَلَّكُمْ تُفلِحُون	بەشکو بتوانن ڕزگار بن	امید است که رستگار شوید
۱۹۰	قاتلوا	بجەنگن	بجنگید
۱۹۰	سَبيل	ڕا، ڕێگا، ڕێ	راه
۱۹۰	يُقاتِلونَكم	شەڕ بە ئێوە دەفرۆشن	علیه شما می‌جنگند
۱۹۰	يُقاتِلونَ	شەڕ دەکەن	می‌جنگند
۱۹۰	لا تَعْتَدوا	دەس درێژی مەکەن	تجاوز کار نباشید
۱۹۰	لايُحِبُّ	خۆشی ناوێ	دوست ندارد
۱۹۰	مُعْتَدين	دەس درێژی کەران	تجاوز کاران
۱۹۱	قاتَلُوكُم	شەڕیان لە گەڵتان گرد	علیه شما می‌جنگند
۱۹۱	ثَقِفْتُمُوهم	ئەوانتان دەست کەوت	آن‌ها را یافتید
۱۹۱	أَخْرِجُوهُم	دەریان بکەن	آنها را بیرون کنید
۱۹۱	أَخْرِجُوكم	ئێوەیان دەرکرد	شما را بیرون کردند
۱۹۱	فِتنَة	ئاژاوەگێران، فیتنە نانەوە، شەڕ، دژایەتی، بەدفەڕی	آشوب بر پا کردن، فتنه، جنگ، دشمنی، بذهکاری
۱۹۱	لاتُقاتِلُوهم	لە گەڵیان شەڕمەکەن	با آنان نجنگید
۱۹۲	إِنتَهَوا	دەس بەردار بون، دەسیان کێشا	دست کشیدند
۱۹٤	اَلْحُرُمات	ڕێزەکان	ج حرمت، قابل احترام، مقدّسات
۱۹٤	إعْتَدُوا	دەس درێژی بکەن، بجەنگن	تجاوز کنید، بجنگید
۱۹٤	إعْلَموا	بزانن	بدانید
۱۹۵	أَنفِقُوا	ببەخشن، خێر بکەن	ببخشید (بخشش اموال)
۱۹۵	لاتُلْقُوا	مەخەن	میندازید
۱۹۵	تَهْلُكه	فەتەرات، لە ناوچون	هلاکت
۱۹۵	أَحْسِنُوا	چاکە بکەن	نیکی کنید
۱۹۵	يُحِبُّ	خۆشی دەوێ	دوست دارد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹۶	عُمْرَه	زیارەتی ماڵی خوا له مانگانی بێجگه ذیالحجه	زیارت خانهی خدا در ماههای غیر از ماه حج
۱۹۶	أحْصِرتم	رێگەیشیان نەدان	باز داشته شدید. راهتان ندادند
۱۹۶	إسْتَيسَرَ	رێک کەوت، جۆر بوو	میسر شد
۱۹۶	لاتُلْحِقُوا	مەتاشن	نتراشید
۱۹۶	رُءُوس	سەرەکان	سرها
۱۹۶	هَدِی	ئەوئاژەڵانەی بو قوربانی لە بەر رەزای خودا دیاری دەکرێن	حیواناتی که برای قربانی در راه خدا تعیین میگردند
۱۹۶	يَبْلُغَ	بگات	برسد
۱۹۶	مَحِلَّهُ	جێی خۆی	جایش
۱۹۶	أذیً	ئازار	اذیت
۱۹۶	رَأس	سەر	سر
۱۹۶	صَدَقَة	خێر	صدقه، احسان
۱۹۶	نُسُک	پەز بە قوربانی کردن، عیبادەت	قربانی کردن گوسفند، عبادت
۱۹۶	ثَلاث	سێ	سه
۱۹۶	أمِنْتُم	ترستاننەما، رزگاربوون	امنیت یافتید
۱۹۶	تَمَتَّعَ	بەهرە ببا	برخوردار شود
۱۹۶	سَبْعَة	حەوت	هفت
۱۹۶	رَجَعْتُمْ	گەڕانەوە	برگشتید
۱۹۶	لَمْ يَجِدْ	دەستی نەڕۆیشت	نیافت، به دست نیاورد
۱۹۶	کامِل	تەواو	تمام
۱۹۶	أهل	ماڵ	خانواده
۱۹۶	عَشَرَة	دە	ده
۱۹۶	حاضر	نیشتەجێ، ئامادە	ساکن
۱۹۶	عِقاب	تۆڵە	انتقام

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹۷	أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ	چەند مانگی دیاری کراو	ماههای معلوم
۱۹۷	أَشْهُر	مانگەکان	ماەها
۱۹۷	فَرَضَ	فەرزی بەجیٚ هینا	واجب را انجام داد
۱۹۷	فُسُوق	له فەرمانی خوالا دان، گوناح کردن	سرکشی و نافرمانی، گناه و معصیت
۱۹۷	جِدال	قسه بەزوٚران دان	مناقشه کردن، منازعه
۱۹۷	يَعْلَمْهُ	دەیزانیٚ	آن را می‌داند
۱۹۷	تَزَوَّدوا	تویٚشک ئامادە بکەن	توشه را بدست آورید
۱۹۷	زاد	تویٚشک، تویٚشو	توشه
۱۹۷	إتَّقُونِ	له من بترسن	از من بترسید
۱۹۸	تَبْتَغُوا	داوابکەن	بخواهید
۱۹۸	فَضل	ڕوٚزی، رزق، بژیو	روزی، رزق
۱۹۸	أفَضْتُم	گەڕانەوە	برگشتید
۱۹۸	عَرَفات	عەرەفات	عرفات
۱۹۸	أُذْكُرُوهُ	یادی ئەو بکەن	او را یاد کنید
۱۹۸	مَشْعَرُالحَرام	مەشعەرولحەرام	مشحر الحرام
۱۹۹	أفيضُوا	بگەڕیٚنەوە	برگردید
۱۹۹	أفاضَ	گەڕانەوە	برگشتند
۱۹۹	اِسْتَغْفِرُوا	داوای لیٚ بوردن بکەن	طلب آمرزش کنید
۲۰۰	قَضَيْتُم	بە جیٚتان هیٚنا	انجام دادید
۲۰۰	مَناسِک	ئەرکەکانی بەجیٚ هیٚنانی حەج	عبادت‌هایی که در حج انجام می‌شود
۲۰۰	ذِکْر	یاد، پەند، باس کردن	یاد، پند، بحث کردن
۲۰۰	رَبَّنا	پەروەرەندەمان	پروردگار ما
۲۰۰	ءَاتِنا	پیٚمان بوەخشە	بما عطا کن
۲۰۰	ءات	بوەخشە	ببخش
۲۰۱	حَسَنَةً، حَسَن	خیٚر، چاکە	نیکی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۰۱	قِنا	بمانپارێزە	ما را در امان بدار
۲۰۲	نَصیب	بەش	سهم
۲۰۲	کَسَبُوا	بە دەسیان هێنا	کسب کردند
۲۰۲	حِساب	ژماردن	شمردن
۲۰۲	سَریع الحِساب	کەسێ کە بە پەلە بەکار و باران ڕادەگا	شتابنده در حساب
۲۰۳	تَعَجَّلَ	پێش بخات، پەلە بکات	عجله کند، پیش قدم شود
۲۰۳	تأخَّرَ	دوا بخات، دوا بکەوێ	تاخیر کند
۲۰۳	تُحْشَرون	خڕدەکرێنەوە، کۆدەکرێنەوە	جمع می‌شوید
۲۰۴	یُعجِبُکَ	سرنجت ڕادەکێشێ	تو را به شگفتی وا می‌دارد
۲۰۴	قَوْل	قسە و گوفت	سخن، گفتار
۲۰۴	یُشْهِدُ	بە شایەت دێنێتەوە	شاهد می‌گیرد
۲۰۴	اَلَدّ	زۆر سەر سەخت	خیلی سرسخت
۲۰۴	خِصام	دوژمنایەتی کردن	دشمنی کردن
۲۰۵	اِذا تَوَلّی	کاتێ دوور کەوێتەوە	وقتی دور شود
۲۰۵	یُهلِکَ	خراپ دەکا، وێران دەکا، لە ناو دەبا	نابود می‌کند
۲۰۵	نَسل	ڕەسەن، ڕەگەز	دودمان
۲۰۵	فَساد	بەدفەری، خراپەکاری	بدکاری
۲۰۶	إتَّقِ	بترسە	بترس
۲۰۶	أخَذَتْه العِزّة	دەمارزلی دەیبا	تکبر او را می‌برد
۲۰۶	اَخَذَت	گرتنی، بردی	گرفت، برد
۲۰۶	حَسْبُهُ	بە سە بۆ ئەو	کافی است برای او
۲۰۶	جَهَنَّم	جەهەندەم، دۆزەخ	جهنم
۲۰۶	مِهاد	جێی حەسانەوە، رایەخ	قرارگاه، مهد
۲۰۷	یَشْری	دەبەخشی، دەفرۆشێ	می‌بخشد، می‌فروشد
۲۰۷	إبتغاءَ	وەدەس هێنان	کسب کردن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۰۷	مَرضات	ڕەزامەندی، ڕازی بون	رضایت، خوشنودی
۲۰۷	رَءوُف	دلوڤان، زوّر بە بەزەیی	مهربان
۲۰۸	سِلْم	فەرمانبەری، ئیسلام، ئاشتی	اطاعت، اسلام، صلح
۲۰۸	کافّە	هەموو	همه
۲۰۹	اِن زَلَلْتُمْ	ئەگەر هەڵخلیسکێن	اگر بلغزید
۲۰۹	جاءَتْکُمْ	بوّتان هات	برایتان آمد
۲۱۰	ظُلَل	سەیوان، سێوەر	سایبان
۲۱۰	یَنْظُرُون	چاوە نوّڕن	منتظر هستند
۲۱۰	قضی الأمْر	کارکوّتایی پی بێت	کار تمام شود
۲۱۰	تُرجَعُ	دێتەوە، دەگەڕێتەوە	بر می‌گردد
۲۱۱	سَلْ	بپرسە	بپرس
۲۱۱	جاءَتْهُ	بوّی هاتوە	برایش آمده است
۲۱۱	شَدیدالعِقاب	سزای توند و تێژ	عذاب سخت و دشوار
۲۱۱	بَیِّنَة	بەڵگە	دلیل
۲۱۲	زُیِّنَ	ڕازاوەتەوە، جوان کراوە	زینت داده شده
۲۱۲	یَسخَرُونَ	گەمە دەکەن	مسخره می‌کنند
۲۱۲	یَرزُقُ	ڕوّزی دەنێریٚ	روزی می‌دهد
۲۱۳	جاءَتْهُم	بوّیان هات	برایشان آمد
۲۱۳	مُبشِّرین	مژدە دەران	مژده دهندگان
۲۱۳	مُنذِرین	ترسێنەران	ترسانندگان
۲۱۳	اُوتُوا	پێیان درا	داده شدند
۲۱۳	لِیَحکُمْ	تا داوەری بکات	تا حکم کند
۲۱٤	أمْ حَسِبْتُمْ	ئایا گومان دەبن	آیا گمان می‌کنید
۲۱٤	لَمّا یَأتِکُم	نەهاتوە بوّ ئێوە	برای شما نیامده
۲۱٤	مَسَّتْهُم	تووش هاتن	دچار شدند
۲۱٤	زُلزِلُوا	تەکان دران	به شداید دچار شدند
۲۱٤	نَصر	یاری، سەر کەوتن	یاری، کمک، پیروزی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۱۵	ماذا ینفقُون	چ شتێک ببەخشن؟	چه چیزی ببخشند؟
۲۱۵	أنفَقْتُمْ	بەخشیتان	بخشیدید
۲۱٦	قتال	خەزا، جەنگ	جنگ در راه خدا
۲۱٦	کُرْهٌ	ناخۆش	ناخوشایند
۲۱٦	عَسی	ڕەنگە	ممکن است
۲۱٦	تَکْرَهوا	حەز نەکەن	دوست ندارید، بد پندارید
۲۱٦	تُحِبُّوا	خۆشتان بێ، بخوازن	دوست بدارید، بخواهید
۲۱٦	شَرٌّ	خراپ	بد
۲۱۷	صَدٌّ	ڕێگە بەستن	راه بستن
۲۱۷	أکْبَر	گەورەتر، گرانتر	بزرگتر، سخت‌تر
۲۱۷	لایَزالُونَ	دەس بەرنادەن	آنها همواره در تلاشند
۲۱۷	یَرُدّوَ	وەر بگێڕن	مرتد کنند، از دین برگردانند
۲۱۷	إستَطاعُوا	بتوانن، توانیان	بتوانند، توانستند
۲۱۷	یَرتَدِدْ	لە دین وەگەڕێ	مرتد شود
۲۱۷	یَمُتْ	بمرێ	بمیرد
۲۱۷	حَبِطَتْ	ڕەنج خەسار دەبێ، بەفیڕۆ دەچێ	زیانکار می‌شود، باطل می‌شود
۲۱۷	أصحاب النّار	دۆزەقی گەل، دۆزەقیکان	یاران جهنم، اهل جهنم
۲۱۸	جاهَدوا	خەزایان کرد	جهاد کردند
۲۱۸	هاجَرو	کۆچیان کرد	هجرت کردند
۲۱۸	یَرجَونَ	بە هومێدن	امیدوارند
۲۱۹	خَمر	شەراب	شراب
۲۱۹	مَیْسِر	قومار	قمار
۲۱۹	مَنافِع	بەهرەی زۆر	بهره‌ها
۲۱۹	نَفْعٌ	بەهرە، سوود	بهره
۲۱۹	عَفوَ	زێدە لە پێویست	مازاد از نیاز
۲۱۹	تتفکّرون	بیربکەنەوە	فکر کنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲۰	أصْلاح	به دڵسوزی آگا لیٚ بون ئاشتی دان	نیک کردن، پیرایش آشتی دادن
۲۲۰	تُخالِطُوهُم	له گەل ئەوان بژین	با آنان زندگی کنید
۲۲۰	أخوان	برایان	برادران
۲۲۰	مُفْسِد	خراپەکار	بدکار
۲۲۰	مُصْلِحْ	ئاکار چاک	اصلاحگر
۲۲۰	أعْنَتَ	ئەرکی گران کرد	به رنج انداخت
۲۲۱	لاتَنكِحُوا	مەخوازن	ازدواج نکنید
۲۲۱	أمَة	کەنیز	کنیز
۲۲۱	مؤمِنه	ژنی باوەڕدار	زن با ایمان
۲۲۱	مشرِكه	ژنی خوانەناس	زن مشرک
۲۲۱	أعجَبَتْكُم	حەزی لیٚ بکەن، واقتان بیا	شما را به شگفتی انداخته، دل از کفتان ربوده باشد
۲۲۱	يُؤْمِنَّ	باوەڕ بکا، باوەڕدار بیٚ	ایمان آورد، مؤمن شود
۲۲۱	مُشْرِك	پیاوی خوانەناس	مرد مشرک
۲۲۱	أعجَبَكُم	حەزی لیٚ بکەن، واقتان بیا، سەرتان لیٚ سوڕ ما	شما را به شگفتی انداخته باشد
۲۲۱	يَدعُون	بانگ دەکەن	می‌خوانند، دعوت می‌کنند
۲۲۱	يَدعُوا	بانگ دەکا	می‌خواند، دعوت می‌کند
۲۲۱	يَتَذَكَّرُون	دەرس بگرن، بیر بکەنەوە	متذکر شوید
۲۲۲	مَحِيض	عوزری ژنانە	حیض
۲۲۲	إعْتَزِلُوا	دوور بگرن، سەرجێی مەکەن	دوری کنید، گوشه‌گیرید
۲۲۲	لاتَقرَبُهُنَّ	نزیکیان مەبنەوە	به زنان نزدیک نشوید
۲۲۲	يَطْهُرْن	پاک دەبنەوە	پاک شوند
۲۲۲	تَطَهَّرْن	پاک بونەوە	پاک شدند
۲۲۲	تَوّابين	له گوناح پەژیوانان	توبه کنندگان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲۲	مُتَطَهّرين	پاکان و خاوێنان	پاکیزگان
۲۲۳	مُلاق	ڕو بە ڕو	روبرو
۲۲٤	لاتَجْعَلُوا	مەکەن، دامەنێن	قرار ندهید
۲۲٤	عُرْضَة	کەرەستە	وسیله
۲۲٤	أيْمان	سوێند	سوگند
۲۲٤	تَبَرُّوا	چاکە بکەن	نیکی کنید
۲۲٤	تُصْلِحُوا	بە کاری مەردم ڕابگەن	اصلاح نمائید
۲۲٥	لايُؤاخِذُكُم	ناتانگرێ	شما را مؤاخذه نمی‌گند
۲۲٥	لَغْو	سەر زارەکی	بیهوده
۲۲٥	حَليم	لە سەرخۆ	بردبار
۲۲٦	يُؤلُون مِن نسائهم	سوێند دەخون نەچنە لای هاوسەرانیان	سوگند می‌خورند با زنان خود همبستر نشوند
۲۲٦	تَرَبّصُ	چاوە نوڕ بێ	انتظار بکشد
۲۲٦	أربَعَه	چوار	چهار
۲۲٦	فَآءُو	پاش گەزبونەوە	برگشتند
۲۲۷	عَزَمَوا	بڕیاریاندا	تصمیم گرفتند
۲۲۷	طَلاق	تەڵاق	طلاق، جدایی
۲۲۸	مُطلّقات	تەڵاق دراوان	طلاق داده شده‌ها
۲۲۸	يَتَرَبّصْنَ	چاوەنوڕ بن	منتظر بمانند
۲۲۸	قُرُوء	حەیز، پاکیەتی لە حەیز	حیض، پاک شدن از حیض
۲۲۸	لايُحِلُّ	ڕەوانیە	روا نیست
۲۲۸	يكْتُمْن	بیشارنەوە	پنهان کنند
۲۲۸	أرحام	پزدانەکان، منالْدانی دایکان	رَحَم‌ها
۲۲۸	بَعُولَتِهِنَّ	میردەکانیان، شوەکانیان	شوهرانشان
۲۲۸	أحَقّ	شیاوتر، باش‌تر	سزاوارتر، بهتر
۲۲۸	ردّ	هێنانەوە، گەڕاندنەوە	برگرداندن
۲۲۸	اِن اَرادوا	ئەگەر بیانەوێ	اگر بخواهند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲۸	رِجال	پیاوان	مردان
۲۲۸	دَرَجَه	پله	رتبه، درجه
۲۲۹	مَرّتان	دوکەڕەت، دو جار	دوبار
۲۲۹	إمساک	ڕاگرتن	بازداشتن، نگاه داری کردن
۲۲۹	تَسْریح	دەس لێ بەردان	رها کردن، طلاق دادن
۲۲۹	ءَاتیتُم	پێتان داون	دادید
۲۲۹	تَأخُذُوا	وەر بگرن	بگیرید
۲۲۹	اِن یخافا	ئەگەر ترسان	اگر ترسیدند
۲۲۹	یُقیما	بپارێزن، ڕاگرن	نگه دارند
۲۲۹	یَتَعَدَّ	لا دا، دەرچێ	تجاوز کند
۲۳۰	طَلَّقَ	تەڵاقی‌دا	طلاق داد
۲۳۰	تَنکِحَ	مێرد بکا	ازدواج کند
۲۳۰	یَتَراجَعا	بگەڕێنەوە	برگردند
۲۳۰	یُبَیِّنُ	ڕونی دەکاتەوە	بیان می‌کند
۲۳۱	طَلَّقتُم	تەڵاق ودان	طلاق دادید
۲۳۱	بَلَغنَ	گەیشتن	رسیدند
۲۳۱	بَلَغنَ أجلَهُنَّ	ماوەی چاوە نوڕەکەیان برایەوە	به انقضای عده‌ی خود نزدیک شدند
۲۳۱	اَجَلْ	ماوە	مهلت
۲۳۱	أمسِکُوهُنَّ	ڕایانگرن	آن زنان را نگه دارید
۲۳۱	سَرِّحُوهُنَّ	ئازادیان کەن	آنان را آزاد کنید (طلاق دهید)
۲۳۱	لاتَمسِکُوهن	ڕایان مەگرن	نگه ندارید آن‌ها را
۲۳۱	ضِراراً	ئازاردان، زیان گەیاندن	اذیت دادن، ضرر رساندن
۲۳۱	ظَلَمَ	ناهەقی کرد	ظلم کرد
۲۳۱	لاتَتَّخِذُوا	مەگرن، مەکەن	نگیرید، نکنید
۲۳۱	یَعِظُ	ئامۆژگاری دەکا	پند می‌دهد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳۲	لاتعضِلُوهُنّ	مەبنە بەر هەڵەستیان، قەدەغەیان مەکەن	ایشان را باز ندارید
۲۳۲	تراضَوا	رێک کەوتن	راضی شدند
۲۳۲	یُوعَظ بِهِ	ئامۆژگاری پێک دێنیّ	پند داده می‌شود
۲۳۲	أذْکی	بە سوودتر	مفیدتر
۲۳۲	یَنْکِحْنَ	شوو بکەن	ازدواج کنند
۲۳۲	أطْهَر	پاک‌تر، خاوێن‌تر	پاک‌تر
۲۳۳	والِداتْ	دایکان	مادران
۲۳۳	یُرضِعْنَ	شیر بدەن	شیر دهند
۲۳۳	أولاد	منالأن	فرزندان
۲۳۳	حَوْل	ساڵ	سال
۲۳۳	حَوْلَینِ کامِلَین	دوو ساڵ تەواو	دو سال تمام
۲۳۳	یُتِمَّ	تەواو بکا	تمام کند
۲۳۳	رِضاعَة	شیردان	شیر دادن
۲۳۳	مولودلَهُ	باوک، باب	پدر
۲۳۳	مَوْلود	مناڵ، ساوا	نوزاد
۲۳۳	کِسوَت	جلک، پوشەن، بەرگ، پۆشاک، لیباس	لباس
۲۳۳	لاتُکَلِّفُ	ئەرک دانانیّ	تکلیف می‌کند
۲۳۳	والِدَة	دایک	مادر
۲۳۳	وِسع	تەوانایی	توانایی
۲۳۳	والِدین	دایک و باب	مادر و پدر
۲۳۳	لاتُضارَّ	نابیّ زیانی بگەیێت	نباید ضرر رسانده شود
۲۳۳	وارِث	میرات گیر، کەلەپورگیر	ارث برنده
۲۳۳	فِصال	لە شیر برینەوە	از شیر باز گرفتن
۲۳۳	تراض	خۆشی، رەزامەندی	رضایت
۲۳۳	تُشاوِر	راوێژ	مشورت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳۳	إن أَرَدْتُمْ	ئەگەر گەرەکتان بێ	اگر بخواهید
۲۳۳	تَسْتَرضِعُوا	شیردەربگرن، دایەن بگرن	دایه بگیرید
۲۳۳	سَلَّمتُمْ	پێتاندا	تسلیم کردید، دادید
۲۳۳	بَصیر	بینەر	بیننده
۲۳٤	یَتَوَفَّونَ	دەمرن	می‌میرند
۲۳٤	یَذَرُون	بە جێ دەهێڵن	به جا می‌گذرند
۲۳٤	عَشْر	دە	ده
۲۳٤	خَبیر	ئاگادار	باخبر
۲۳۵	عَرَّضْتُم بِهِ	ئاماژەتان پی کرد	به آن اشاره کردید
۲۳۵	خِطْبَه	خواستن، داوا کردن، خوازبێنی	خواستگاری
۲۳۵	عُقْدَة	گرێ دان	عقد، گره دادن، پیمان بستن
۲۳۵	أَکْنَنْتُم	شاردتانەوە	پنهان داشتید
۲۳۵	سَتَذکُرُونَهُنَّ	باسیان ئەدرکێنن	درباره‌ی آنان بحث خواهید کرد
۲۳۵	سِرّ	نهێنی، ڕاز	نهانی، راز
۲۳۵	إحذَروا	بترسن	بترسید
۲۳٦	مالَمْ تُمَسُّوهُنَّ	مادەم نزیکیتان لەگەڵ نەکردبن	مادام که با آنان آمیزش جنسی انجام ندادید
۲۳٦	لَمْ تفرِضوهُنَّ	بۆتان دیاری نەکردوون	برایشان تعیین نکرده‌اید
۲۳٦	فَرِضیةً	مارەیی، بڕیاردراو	مهریه، مقرر شده
۲۳٦	مَتِعُوهُنَّ	بەهرەمەندیان کەن	آنها را بهرمند سازند
۲۳٦	موسِع	دارا، دەوڵەمەند	دارا، ثروتمند
۲۳٦	قَدْر	ئەندازە	اندازه
۲۳٦	مُقتِر	هەژار، نەدار، دەس تەنگ	نادار، تنگدست
۲۳۷	طَلَّقْتُموهُنَّ	تەڵاقتان دان	طلاق دادید زنان را

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳۷	فَرَضْتُمْ لَهُنّ فَرِيضَةً	مارەییەکەتان بۆدیاری کردن	مهریه را برایشان تعیین کردید
۲۳۷	نِصْف	نیوە	نصف
۲۳۷	يَعْفُون	ببەخشن	ببخشند
۲۳۷	يَعْفُوَا	ببەخشێ، وازبێنێ	ببخشد، چشم‌پوشی کند
۲۳۷	نِكاح	مارەبڕین	پیمان زناشویی بستن
۲۳۷	أن تَعْفوا	ئەگەر ببەخشن	اگر ببخشند
۲۳۷	أقْرَب	نزیکتر	نزدیکتر
۲۳۷	لاتَنْسَوُا	لە بیرمەکەن	فراموش نکنید، از یاد نبرید
۲۳۸	حافِظوُا	ئاگادار بن	حفظ کنید، مواظب باشید
۲۳۸	صَلَوات	نوێژان، نوێژەکان	نمازها
۲۳۸	وُسْطى	نیوەڕاست	میانه، وسط
۲۳۸	قُومُوا	ڕابوەستن	باستید
۲۳۸	قانتين	فەرمانبەران	خاشعین، فروتنان
۲۳۹	خِفْتُم	ترسان	ترسیدید
۲۳۹	رِجالاً	بە پیادەیی	با حالت پیاده
۲۳۹	رُكباناً	بە سواری	در حال سوار بودن
۲۳۹	عَلَّمَكُم	فێری کردن	به شما آموخت
۲٤۰	خَرَجْنَ	چونە دەر	بیرون رفتند
۲٤۲	دِيار	زێد، نیتشمان	وطن
۲٤۳	خَرَجُوا	دەرچوون	خارج شدند
۲٤۳	أُلُوف	هەزاران	هزاران
۲٤۳	مُوتُوا	بمرن	بمیرید
۲٤۳	اَحْياهُم	زیندووی کردنەوە	آنان را زنده گردانید
۲٤۳	يَشْكُرُون	شوکر دەکەن	شکر می‌گزارند، شکر گزارند
۲٤۵	يُقرِضُ	قەرزدەدا	قرض می‌دهد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٤٥	قَرْض	دەستەواو، قەرز	قرض، وام
٢٤٥	يُضاعِفُ	چەند بەرابەر دەکا	چند برابر می‌کند
٢٤٥	أضعاف	چەند بەرابەر زیاد کردن	چند برابر زیاد کردن
٢٤٥	كَثير	زۆر، فرە	فراوان
٢٤٥	يَقبِضُ	کم بژیو دەکا	کم روزی می‌کند
٢٤٥	يَبْصُطُ	فرحانی دەدا	فریحی و شادی می‌بخشد
٢٤٦	أَلَمْ تَرَ	ئایا نەت زانیوە	آیا ندیدی، آیا ندانستی
٢٤٦	مَلأ	نەجیم زادەکان، ماقوڵگەل	نجیب زادگان، اشراف
٢٤٦	نَبِيّ	پێغەمبەر	پیامبر
٢٤٦	لَنا	بۆمان، بو ئێمە	برای ما
٢٤٦	نُقاتِلُ	خەزادەکەین	می جنگیم
٢٤٦	تُقاتِلوُا	بجەنگن	جنگ کنید
٢٤٦	أُخرِجْنا	دەرکراین	ما را بیرون راندند، بیرون رانده شدیم
٢٤٦	عَسَيْتَمْ	هیوادارن	امیدوارید
٢٤٧	بَعَثَ	دیاری کرد	برگزید
٢٤٧	مَلِك	پاشا، فەرمانڕەوا	پادشاه
٢٤٧	طالوت	تالوت	طالوت
٢٤٧	لَمْ يُؤتَ	پێ نەدراوە	داده نشده
٢٤٧	سَعَة	فەرەیی، فراوانی	فزونی، فراوانی
٢٤٧	زَادَهُ	بۆی زیاد کرد	برایش زیاد کرد
٢٤٧	بَسْطَة	فراوانی، ئاوالأیی	فراوانی، گسترش
٢٤٧	جِسم	قەلافەت، بەدەن، جەستە	جسم، قیافه
٢٤٧	يُؤتي	دەبەخشێ	می‌دهد
٢٤٧	مَنْ	هەرکەس	هرکس
٢٤٧	يَشاءُ	حەزبکا	بخواهد
٢٤٨	تابوت	تابوت، سندووق، دارمەیت	تابوت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲٤۸	سَكِينَةٌ	دڵنیابون، ئارامی، ئوقره	آرامش
۲٤۸	بَقِيَّة	هێندێک شتیتر	بقیه، چیزهای دیگر
۲٤۸	ءَالْ	خانەدان	خاندان
۲٤۸	هارون	هاروون، برای موسا	نام برادر حضرت موسی
۲٤۸	تَحْمِلُهُ	هەڵی دەگرن	آن را حمل می‌کنند
۲٤۹	فَصَلَ	کەوتەڕێ	حرکت کرد
۲٤۹	جُنوُد	لەشکر، سەربازان، پێشمەرگە	لشکر، سربازان
۲٤۹	مُبتَلِيكُم	تاقیتان دەکاتەوە	شما را می‌آزماید
۲٤۹	نَهَر	جوبار	جویبار
۲٤۹	مَنْ شَرِب	هەر کەس بخواتەوە	هر کس بنوشد
۲٤۹	لَمْ يَطْعَمْ	نەخواتەوە	نخورد
۲٤۹	إغْتَرَفَ غُرْفَةً	لامشتێکی هەڵگرت	مشتی را برداشت
۲٤۹	غُرْفَةً	لاوێچ، لامشت، لاگوێل	مشتی
۲٤۹	شَرِبُوا مِنْه	لێیان خواردەوە	از آن نوشیدند
۲٤۹	جاوَزَ	پەڕیەوە	عبور کرد، گذشت
۲٤۹	طاقَة	وزە، تەوانایی	توانایی
۲٤۹	جالُوت	جالوت	جالوت
۲٤۹	فِئَة	دەستە، کۆمەڵ، گرۆ	گروه
۲٤۹	غَلَبَتْ	سەرکەوت	پیروز شد
۲۵۰	بَرَزوُا	دەرکەوتن	آشکار شدند، بیرون رفتند
۲۵۰	أفْرِغْ	برێژە، برژێنە	بریز
۲۵۰	ثَبِّتْ	پتەوکە، جێگربکە	مستحکم بگردان
۲۵۰	أقدام	هەنگاوەکان	گام‌ها، قدم‌ها
۲۵۰	أنصُرنا	یاری مان دە	ما را یاری ده
۲۵۱	هَزَمُوهُمْ	ئەوانیان شکاند	آنها را شکست دادند
۲۵۱	قَتَلَ	کوشتی	کشت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۵۱	داوود	ناوی یەکێ لە پێغەمبەران	نام یکی از پیامبران
۲۵۱	ءَاتاهُ	پێی دا	به او بخشید
۲۵۱	دَفْع	دور خستن، لە ناوبردن	دور کردن، از بین بردن
۲۵۱	لَفَسَدَتِ الأرضُ	زەمین خراب دەبو	زمین تباه می‌شد
۲۵۲	مُرْسَلین	پێغەمبەران	پیامبران
۲۵۳	فَضَّلْنا	بەرێزترمان گرت	برتری بخشیدیم
۲۵۳	كَلَّمَ	قسەی کرد	سخن گفت
۲۵۳	رَفَعَ	بەرزو کرد، بڵندی کرد	بلند کرد
۲۵۳	دَرَجات	پلە و پایە	رتبه، مقام
۲۵۳	عیسی	عیسا، کوڕی مەریەم	عسی، فرزند مریم
۲۵۳	إبْن	کوڕ	پسر
۲۵۳	ما اقْتَتَلُوا	نەدەجەنگیان	نمی‌جنگیدند
۲۵۳	یُریدُ	گەرەکیە	می‌خواهد
۲۵٤	یأتی	بێت	فرا رسد
۲۵٤	بَیْع	سەودا کردن، مامەڵە	معامله
۲۵٤	خُلَّة	دۆستایەتی	دوستی
۲۵۵	حَیّ	زیندوو	زنده
۲۵۵	اَلْقَیّوم	کەسێک کە بە سەر هەموشت ڕادەگا	نگهدارنده، پایدار
۲۵۵	لاتَأْخُذُهُ	نای گرێ	او را فرا نمی‌گیرد
۲۵۵	سِنة	وەنەوز	چرت زدن
۲۵۵	نَوْم	خەو	خواب
۲۵۵	یَشْفَعُ	تکا بکا، تکا دەکا	شفاعت کند، سفارش می‌کند
۲۵۵	بَیْنَ اَیْدیهِم	ڕوبەڕویان	رو به رویشان
۲۵۵	خَلْفَهُم	پشت سەریان، دوایان	پشت سرشان، عقبشان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٥٥	لايُحيطوُنَ	ڕاناگەن، پەی نابەن	احاطه نمی‌کنند، فراچنگ نمی‌آورند
٢٥٥	وَسِعَ	داگرتوه	فرا گرفته است
٢٥٥	كُرسِيّ	تەختی فەرمانڕەوایی	تخت سلطنت، عرش، علم و عظمت و قدرت
٢٥٥	لايَؤُدُه	بۆ ئەو ئەرکێ گران نیه	برای او دشوار نیست
٢٥٥	حِفْظ	پاراستن	نگه‌داری
٢٥٥	عَلِيّ	پایەبەرز	بلندمرتبه
٢٥٦	إكْراه	بە زۆر سەپاندن	وادار کردن، واداشتن
٢٥٦	رُشْد	شارەزایی، ڕێنمایی	هدایت، راه راست
٢٥٦	غَيّ	گومڕایی	گمراهی
٢٥٦	يُؤمِنْ	بڕوا بکا	ایمان آورد
٢٥٦	طاغوت	شەیتان، سەرکەش	شیطان، سرکش
٢٥٦	إستَمْسَكَ	دەستی گیرداوه	دست آویز شده است
٢٥٦	عُروة الْوُثْقى	دەسگیرەی پتەو	دستگیره‌ی محکم
٢٥٦	لاانْفِصامَ لَها	هەرگیز پسانی بۆ نیه	هرگز گسسته نمی‌شود
٢٥٧	يُخْرِجُهُمْ	دەریان دەکا	بیرونشان می‌کند
٢٥٧	يُخْرِجُونَهُم	دەریان دەکەن	بیرونشان می‌کنند
٢٥٧	إلى	بەرەو	به سوی
٢٥٧	نور	ڕووناکی، باوەڕوڕێنمایی	روشنی، ایمان و هدایت
٢٥٧	أولياء	دۆستان	دوستان، یاوران
٢٥٨	حاجّ	گفتگۆ و دەمەقاڵەی کرد	مجادله و مناقشه کرد
٢٥٨	يُحي	ژینیدەدا، زیندوو دەکاتەوه	زنده می‌گرداند
٢٥٨	يُميتُ	دەمرێنێ	می‌میراند
٢٥٨	أنَا	من	من
٢٥٨	أحي	زیندوو دێڵمەوه	زنده می‌گذارم
٢٥٨	أميتُ	دەمرێنم	می‌میرانم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۵۸	شَمس	خۆر	خورشید
۲۵۸	فأتِ	بێنه	پس بیار
۲۵۸	بُهِتَ	حه پەسا، مات بوو، دەمکوت بوو	مبهوت گردید، سرگردان شد
۲۵۸	لایَهدی	شارەزاناکا	هدایت نمی‌کند
۲۵۹	مَرَّ	ڕابرد	گذشت، عبور کرد
۲۵۹	خاوِیَة	تەپیو، روخاو	ویران شد
۲۵۹	عُرُوش	مێچ و بان گەل	جمع عرش، سقف‌ها
۲۵۹	أماتَهٌ	مراندی	او را میراند
۲۵۹	مائَة	سەد	صد
۲۵۹	عام	ساڵ	سال
۲۵۹	بَعَثَهُ	زیندووی کردەوه	زنده‌اش گردانید
۲۵۹	لَبِثتَ	مایتەوه، ماتەڵ بوی	تاخیر کردی، ماندی
۲۵۹	لَبِثتَ	ماتەڵ بووم، مامەوه	ماندم، توقف کردم
۲۵۹	أنظُرْ	بڕوانه، تەماشا که	نگاه کن
۲۵۹	بَلْ	بەڵکو	بلکه
۲۵۹	شَراب	خواردنەوه	شراب، نوشیدنی
۲۵۹	لَمْ یَتَسَنَّهْ	نەگۆڕاوه، تێک نەچوه	تغییر نکرده است
۲۵۹	حِمار	کەر، گوێدرێژ	الاغ، درازگوش
۲۵۹	لِنَجْعَلَک ءَایةً	تابتکەبنه دەرس	تا تورا نشانه‌ی عبرت بگردانیم
۲۵۹	عِظام	ئێسقانەکان، پێشەکان	جمع عظم: استخوان‌ها
۲۵۹	کَیْفَ	چۆن، چلۆن	چگونه
۲۵۹	نُنْشِزُها	تێک دەخەینەوه	بهم می‌پیوندم
۲۵۹	نَکْسُوها	دایان دەپۆشین	می‌پوشانیمش
۲٦۰	أرِنی	نیشانم ده	نشانم ده
۲٦۰	تُحی	زیندوو دەکەیتەوه	زنده می‌کنی
۲٦۰	أولَمْ تؤمِنْ	ئاخۆ تۆهێشتا باوەڕت نیه	آیا هنوز ایمان نداری

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٦٠	وَلَكِن	بەڵام	اما
٢٦٠	لِيَطمَئِنَّ قَلبِي	تا بە تەواوی دڵنیابم	تا دلم کاملاً مطمئن شود
٢٦٠	طَيْر	پەلەور، مەل، باڵندە، باڵدار	پرنده
٢٦٠	فَصُرْهُنَّ	پەل پەلیان کە، پارچە پارچەیان کە	آنها را قطعه قطعه کن
٢٦٠	جَبَل	هەرد، کەژ، کێو، چیا	کوه
٢٦٠	خُذْ	بگرە	بگیر
٢٦٠	جُزء	کوت، بەش، لەت، تیکە	جز، تکه، پاره
٢٦٠	يَأتِينَّكَ	دێن بوڵات	به سوی تو می‌آیند
٢٦٠	سَعياً	بەفرکە، بەلەز، بەپەلە	شتابان
٢٦١	حَبَّه	دەنکە، دانە، تۆم، دان	دانه، تخم
٢٦١	أَنبَتَتْ	بڕوێنێ	برویاند
٢٦١	سُنْبُلَة	گوڵ	خوشه
٢٦١	سَنابل	گوڵگەل	خوشه‌ها
٢٦٢	لايُتْبِعُون	بە شوێنیا نایەرن	به دنبال نمی‌آورند
٢٦٢	مَنّ	منتەت	منّت
٢٦٢	أَنفِقُوا	بەختیان کرد، بەخشیان	انفاق کردند، بخشیدند
٢٦٣	يَتْبِعُ	بەشوێنابێ	به دنبال آورد، به دنبال بیابد
٢٦٤	لاتُبْطِلوا	پوچەڵ مەکەن، بەفیڕۆ مەدەن	باطل نکنید
٢٦٤	صَدَقات	خێرەکان	خیرات
٢٦٤	يُنْفِقُ	دەبەخشێ، بەخت دەکا	می‌بخشد
٢٦٤	رِئَاء	ڕووبینی، ڕووپامایی	ریا
٢٦٤	صَفوان	تاتەبەردی لوس	سنگ بزرگ و صاف و لغزنده
٢٦٤	تُراب	خوڵ، خاک، گڵ	خاک
٢٦٤	أَصابَها	لێی دا	به آن رسید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٦٤	وابل	بارانی توند، لێزمه	باران تند، رگبار
٢٦٤	صَلْدا	تاتێکی ڕوت	سنگ سخت و لغزنده
٢٦٤	لايَقْدِرُونَ	ناتوانن	نمی‌توانند
٢٦٥	تَثبيت	پته‌و کردن	استوار کردن
٢٦٥	جَنَّة	باغ	باخ
٢٦٥	رَبْوَة	گرد، ته‌په	تپه، پشته
٢٦٥	ءَاتَتْ	بدا، به‌رهه‌م بێنێ	بدهد، حاصل کند
٢٦٥	أُكُل	به‌روبو، به‌رهه‌م	محصول، ثمر
٢٦٥	ضِعْفَيْن	دو ئه‌وه‌نده	دوچندان
٢٦٥	لَمْ يُصبها	لێی نه‌دا، پێی نه‌گات	به آن نرسد
٢٦٥	طَلّ	نمه باران	باران خفیف
٢٦٦	أيَوَدُّ	ئایا حه‌زده‌کا	آیا دوست دارد
٢٦٦	نَخيل	دارگه‌لی خورما	درختان خرما
٢٦٦	أعْناب	ڕه‌ز	درختان انگور
٢٦٦	كِبَر	پیری	پیری
٢٦٦	ضُعَفاء	بی‌هێزان، ناته‌وانه‌کان	ناتوانان
٢٦٦	أعْصار	گڕه‌با، گه‌رده‌لول	گردباد
٢٦٦	فَاحْتَرَقَتْ	جابسوتینێ	پس بسوزاند
٢٦٧	اَخرَجْنا	ده‌رمان هێنا	بیرون آوردیم
٢٦٧	لاتَيَمَّمُوا	نیه‌ت مه‌هێنن	قصد نکنید، روی نیاورید
٢٦٧	خبيث	چتی چروک و که‌م نرخ	ناپاک، بی‌مقدار
٢٦٧	لَستم بآخِذه	ناتانه‌وێ	نمی‌پذیرید
٢٦٧	آخِذ	وه‌رگێر	گیرنده، پذیرنده
٢٦٧	تُغْمِضُوا	چاوپۆشی بکه‌ن	چشم‌پوشی کنید
٢٦٧	حَميد	تاریف کراو	ستوده
٢٦٧	غَني	بی‌ئاتاج، بی‌نیاز، دارا	بی نیاز
٢٦٨	يَعِدُ	به‌لێن ده‌دا	وعده می‌دهد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲٦۹	مایذَّکَّرُ	ئاموژگاری ناگرن	پند نمی‌گیرند
۲۷۰	نَفَقَة	خەرج، بەخت کردن	خرج، هزینه، مصرف
۲۷۰	نَذَرتُمْ	نەزرتان کرد	نذر کردید
۲۷۰	نَذر	نەزر، پەیمان، بەڵین	نذر، عهد، پیمان
۲۷۰	أنصار	یاریدەدەران، یارمەتی دەران	یاوران
۲۷۱	أن تُبْدُوا	ئەگەر ئاشکرابکەن	اگر آشکار سازید
۲۷۱	فَنِعِمَّا هِیَ	جا ئەوەکارێکی خاسە	پس آن کار خوبی است
۲۷۱	إنْ تُخْفوها	ئەگەر بیشارنەوە	اگر آن را مخفی کنید
۲۷۱	یُکَفِّرُ	دەسرێتەوە	می‌زداید
۲۷۱	تُؤتُوها	بیدەن	آن را بدهید
۲۷۱	سَیِّئات	گوناهان	گناهان
۲۷۲	تُنْفِقُوا	دەبەخشن	انفاق می‌کنید
۲۷۲	یُوَفَّ اَلیکُم	بە تەواوی پێتان دەدرێتەوە	کاملاً باز می‌یابید
۲۷۳	فُقراء	فەقیران، نەداران	فقیران، مستمندان
۲۷۳	أحْصِروا	بێدەرەتان ماونەتەوە	بازداشته شده‌اند
۲۷۳	لایَسْتَطِیعُونَ	ناتوانن	نمی‌توانند
۲۷۳	ضَرباً فیالارَضْ	هەوڵ دان، رێ برین، گەڕیان بە سەر زەویدا	تلاش کردن، راه رفتن
۲۷۳	یَحْسَبُ	وادەزانێ	می‌پندارد
۲۷۳	جاهِل	بێ ئاگا	ناآگاه، بی‌خبر
۲۷۳	أغنیاء	دەوڵەمەن گەل، دارایان	ثروتمندان
۲۷۳	تَعَفُّف	حەیا، شەرم	حیا، شرم
۲۷۳	تَعْرِفُ	دەناسی	می‌شناسی
۲۷۳	سیما	بێچم، شێواز	چهره، رخسار
۲۷۳	لایَسْألُون	داوا ناکەن	نمی‌خواهند
۲۷۳	اَلحافاً	فرە لالانەوە	درخواست از مردم با اصرار

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۷٤	عَلانيةً	ئاشكرا	آشکار
۲۷۵	يأكُلون	دەخۆن	می‌خورند
۲۷۵	رِبا	نزول، سوو، سوود	بهره، سود، زیاده‌طلبی
۲۷۵	جاءَهُ	پێی گەیشت	به او رسید
۲۷۵	لايَقُومُونَ	ڕاست نابنەوە	بر نمی‌خیزند
۲۷۵	يَقُومُ	ڕاست دەبێتەوە	بر می‌خیزد
۲۷۵	يَتَخَبَّطُهُ الشّيطان مِنْ المَّس	شەیتان دەستی لێ بوەشێنێ	شیطان او را دچار دیوانگی سازد
۲۷۵	مَسّ	دەست لێ دان	دست زدن
۲۷۵	أحَلَّ	ڕەوادیوە	حلال کرده است
۲۷۵	اِنْتَهي	دەس هەڵگرێ	دست کشد
۲۷۵	سَلَفَ	رابورد	آن چه گذشت
۲۷۵	أمْر	فەرمان، کار، ئیش	کار، فرمان
۲۷۵	عَادَ	گەراوە، دیسان دەستی پێ کرد	بازگشت، دوباره شروع کرد
۲۷٦	يَمحَقُ	کەم دەکاتەوە	کم می‌کند، نابود می‌کند
۲۷٦	يُرْبي	پتردەکا، برەو دەدا	افزایش می‌دهد
۲۷٦	كَفّار	پێ نەزان	کافر
۲۷٦	أثيم	گونابار	گناهکار
۲۷۷	اَقامُوا الصَّلاة	نوێژیان کرد	نماز خواندند
۲۷۸	ذَرُوا	وازی لێ بێنن، دەس هەڵ گرن	ترک کنید، رها سازید
۲۷۹	حَرْب	شەڕ	جنگ
۲۷۹	فأذَنُوا	سابزانن	پس بدانید
۲۷۹	رُءُوسُ أمْوالِكُم	دەسمایتان	اصل اموالتان
۲۷۹	إن تُبْتُم	ئەگەر پەشیمان بوونەوە	اگر توبه کردید، اگر پشیمان شدید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۷۹	لاتَظْلِمُون	ناهەقی ناکەن	ستم نمی‌کنید
۲۷۹	لاتُظْلَمُون	ناهەقیتان لیٚ ناکریٚ	ستم نمی‌بینید
۲۸۰	ذوعُسْرَةٍ	نەدار	تنگدست، نادار
۲۸۰	نَظِرَةٌ	ماوە، موڵەت	مهلت، فرصت
۲۸۰	تَصَدَّقُوا	ببوورن، ببەخشن	ببخشید، صرف‌نظر کنید
۲۸۰	مَیسَرَةٍ	دەس ڕۆین	گشایش، فراخ دستی
۲۸۱	تُوَفّی	بە تەواوی دەیدەنەوە	کاملاً باز پس داده می‌شود
۲۸۱	لا یُظْلَمُون	ناهەقیان لیٚ ناکریٚ	بر آنان ستم نمی‌رود
۲۸۲	تَدایَنْتُم	قەرزتان کرد	قرض گرفتید
۲۸۲	دَین	قەرز، قەرد، وام	قرض، وام
۲۸۲	أجَل مُسَمّیً	ماوەیی دیاری کراو	مدت معین شده
۲۸۲	فأكْتُبوهُ	بینووسن	آن را بنویسید
۲۸۲	وَلیَكتُبْ	وەبنووسیٚ	باید بنویسد
۲۸۲	بَیْنَكُمْ	لە ناوخۆتان	بین شما
۲۸۲	كاتِبٌ	نووسەر	نویسنده
۲۸۲	عَدل	داد	دادگری، عدالت
۲۸۲	لایأبَ	نابیٚ خۆی بگریٚ	سرپیچی نکند
۲۸۲	شُهَداء	شایەتگەل	گواهان
۲۸۲	یَكْتُبَ	بنووسیٚ	بنویسد
۲۸۲	ولْیُملِلْ	وەئەبیٚ بڵیٚ	و باید املا کند
۲۸۲	وَلیتق الله	وە ئەبیٚ ترسی خودای هەبیٚ	و باید از خدا بترسد
۲۸۲	لایَبْخَسْ	کەم نەکات	کم نکند
۲۸۲	سَفیه	کەم ئاوەز	نادان
۲۸۲	ضَعیف	ناتوان، بیٚ هیٚز	ناتوان
۲۸۲	لایَسْتَطیعُ	ناتوانیٚ	نمی‌تواند
۲۸۲	یُمِلَّ	بیژیٚ، بڵیٚ	املا گوید
۲۸۲	أسْتَشهِدوا	شایەت بگرن	شاهد بگیرید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۸۲	شَهیدَیْن	دوشایەت	دو شاهد
۲۸۲	رَجُل	پیاو، پیاگ	مرد
۲۸۲	أمْرَأتان	دو ژن، دو ئافرەت	دو زن
۲۸۲	تَرضَونَ	ڕازی بن، پەسەند بکەن	راضی هستید
۲۸۲	أن تَضِلَّ	ئەکەر لە بیری چو	اگر فراموش کرد
۲۸۲	إحْدَیهُما	یەکیٚ لەودوانە	یکی از آن دو
۲۸۲	فَتُذَکِّرَ	وەبیر بهێنیٚ	به یاد آورد
۲۸۲	أُخْری	ئەوی تر	دیگری
۲۸۲	دُعُوا	بانگ کران	دعوت شدند
۲۸۲	لاتَسْئَمُوا	خوٚ نەبویرن	سستی نکنید
۲۸۲	صَغیر	کەم	کم
۲۸۲	أقْسَطُ	ڕەواتر، دادپەروەرتر	دادگرانه‌تر
۲۸۲	تَکْتُبُوه	بینووسن	آن را بنویسند
۲۸۲	أقْوَمُ	لە بارتر، بەهێزتر	پابرجاتر، استوارتر
۲۸۲	أدْنی	نزیک‌تر	نزدیک‌تر
۲۸۲	لاتَرتابُوا	دوو دلْ مەبن	تردید نکنید، شک نکنید
۲۸۲	تُدیرُونَها	دەیگوڕنەوە، دەس بەدەسی دەکەن	مبادله می‌کنید آن را
۲۸۲	إشْهِدُوا	بە شایەت بگرن	شاهد بگیرید، گواه بگیرید
۲۸۲	تَبایَعْتُم	مامەڵەتان کرد	معامله کردید
۲۸۲	لایُضارُ	زیان نەگەیەنیٚ	زیان نرساند
۲۸۳	لَم تَجِدُوا	دەستت نەکەوت	به دست نیاوردی
۲۸۳	رِهان	بارمتە، گریٚو	گروگان
۲۸۳	مَقْبُوضَه	وەرگیراو	گرفته شده
۲۸۳	أمِنَ	خاترجەم بوو	اطمینان کرد
۲۸۳	فَلیُؤدِّ	جا دەبیٚ بیداتەوە	پس باید پرداخت کند
۲۸۳	أُؤتُمِنَ	بڕوای پیٚ کراوە	کسی که امین شمرده شده است

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۸۳	یکْتُمْها	بشاریّتەوە	آن را پنهان کند
۲۸۳	ءَاثِمٌ	گوناهکار، تاوانبار	گناهکار
۲۸٤	تُخْفُوه	بیشارنەوە	آن را پنهان کنید
۲۸٤	یُحاسِبْکُم	لێتان دەپرسێ	شما را حسابرسی می‌کند
۲۸٤	یَغْفِرُ	دەبورێ، خۆش دەبی	می‌بخشد، نادیده می‌گیرد
۲۸٤	یُعَذِّبُ	جزیا دەدا، سزا دەدا	عذاب می‌کند
۲۸۵	صَغیر	کەم، بچوک	کم، کوچک
۲۸۵	کُتُب	کتێب گەل	کتاب‌ها
۲۸۵	أطَعنْا	پێکمان هێنا	اطاعت کردیم
۲۸۵	غُفْران	لێ خۆش بون، گونا بەخشین	آمرزش
۲۸٦	لایُکلِّفُ	ئەرک ناسەپێنێ	تکلیف نمی‌کند
۲۸٦	لاتؤاخِذْنا	لێمان مەگرە	ما را مگیر
۲۸٦	نَسینا	لە بیرمان چوو	فراموش کردیم
۲۸٦	أخطأنا	بە هەڵەچووین	به خطا رفتیم
۲۸٦	لاتَحمِلْ عَلَینا	مەخە سەرشانمان	بر دوش ما مگذار
۲۸٦	إصراً	ئەرکی گران	بار سنگین (تکالیف دشوار)
۲۸٦	حَمَلْتَه	خستتە سەرشانی	آن‌را بر دوش نهادی
۲۸٦	لاتُحَمِلْنا	مەی‌کە بارمان	بر ما بار مکن
۲۸٦	مالاطاقَةَ لَنا بِهِ	ئەوەی لە توانامان بە دەر بێ	آنچه ما یارای آن را نداریم
۲۸٦	واعفُ عَنّا	لێمان ببورە	از ما درگذر
۲۸٦	واْغفِرْلنا	بمانبەخشە	ما را ببخشای
۲۸٦	اغْفِرْ	ببەخشە	ببخشای
۲۸٦	إرْحَمْنا	وەبەر بەزەیی خۆتمان بخە	به ما رحم فرمای
۲۸٦	مَوْلی	کار وەدەس، پشت و پەنا، دۆس	سرور، یاور، دوست
۲۸٦	أنصُرنا	سەرمان خە	ما را پیروز گردان

سورەی آل‌عمران (٣)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	نَزَّلَ	ناردوە، ڕەوانە کردووە	نازل کرده است
٣	عَلَيْکَ	بۆ تۆ	بر تو
٣	اِنْجیل	ئەو کتێبەی کە خوا ڕەوانەی کرد بۆ عیسا	کتابی که خداوند برای حضرت عیسی فرستاد
٤	ذُوانتِقام	تۆڵەسێن، خاوەن تۆڵە	انتقام‌گیرنده، صاحب انتقام
٤	اِنتِقام	تۆڵە	انتقام
٥	لایَخْفی	وشێراو نابێ، ون نابێ	پنهان نمی‌ماند
٦	یُصَوِّرُکم	شێوەتان بو دروست دەکا وێنەتان دەکێشێ	شما را می‌آفریند و از لحاظ عقلانی و جسمانی شکل می‌بخشد
٧	مُحْکَمْ	مانا ڕوٚشن	آیه‌ای که معنی مشخص دارد
٧	اُمّ	ماک، دایک، بنەڕەت	اصل و اساس، مادر
٧	مُتَشابه	وەک یەک، هاوشێوە	آیات مشکل و قابل تأویل
٧	زَیْغٌ	دەغەز، چەوتی، لادان	انحراف از حق، کجروی
٧	یَتَّبِعُون	شوین دەکەون	پیروی می‌کنند
٧	تَشابُهَ	وەک یەک دەچن	شبیه هم هستند
٧	تأویل	مانالێک دانەوە	تفسیر و توضیح
٧	ما یَعلَمُ	نازانێ	نمی‌داند
٧	راسِخُونَ فی العِلْمِ	ئەوکەسانەی کە زۆر زانان	دانشمندان زبردست و فرزانه
٨	لاتُزِغْ	لامەدە	منحرف مگردان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸	بَعْد	پاش	بعد، پس
۸	هَدَیْتَنا	ڕێنموونیت کردین	مارا هدایت کردی
۸	أَنْتَ	تۆ	تو
۸	هَبْ لَنا	پێمان ببەخشە	به ما ببخش
۸	وَهّاب	زۆر بەخشەندە	بسیار بخشنده
۹	جامِع	کۆکەرەوە	جمع کننده
۹	لایُخلِفُ	ناشکێنێ	خلاف وعده نمی‌کند
۹	میعاد	پەیمان، بەڵێن	وعده، پیمان
۱۰	لَنْ تُغْنَیَ	بێ ئاتاج ناکا، بێ نیاز ناکا	بی‌نیاز نمی‌کند
۱۱	دَأب	داب، ڕەوش، باو	روش، عادت
۱۱	ذُنوُب	تاوانەکان، تاوان‌گەل	گناهان
۱۲	سَتُغْلَبون	بەم زوانە ژێر دەکەون	به زودی شکست می‌خورند
۱۲	تُحْشَرونَ	کۆدەکرێنەوە	گردآورده می‌شوید
۱۳	کان	بوو	بود
۱۳	تُقاتِلُ	دەجەنگن	می‌جنگند
۱۳	فِئَتَیْنِ	دوو دەستە	دو گروه
۱۳	اْلتَقَتا	دەگژیەک ڕاچون	با هم جنگیدند
۱۳	یَرَوْنَ	دەبینن	می‌بینند
۱۳	رَأیَ العَین	زەق دیتن، زەق بینان	دیدن روشن و آشکار
۱۳	عِبْرَة	پەند، ئامۆژگاری	پند، اندرز، عبرت
۱۳	أوْلِي الأَبْصار	ئەوانەی خاوەن فامن	دارندگان چشم، صاحبان بینش
۱۴	زُیّنَ	ڕازاوەتەوە، جوان کراوە	زینت داده شده است
۱۴	شَهَواتِ	ئارەزوگەل	آرزوها، هوس‌ها
۱۴	بَنین	کوڕان، کوڕگەل	پسران
۱۴	قَنطیر	ماڵی زۆر، زەڕوزیوی زۆر	مال زیاد، قنطره، بنای بلند، پل بزرگ، دارائی هنگفت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٤	مُقَنطرة	کۆمای زەڕو زیو	انباشته
١٤	ذَهَبْ	زەڕ، زێڕ	طلا
١٤	فِضَّة	زیو	نقره
١٤	خَیل	ئەسپ، ڕەوگ	اسب، رمەی اسبان
١٤	مُسَوَّمَة	بەدروشم، دیاری کراو	نشاندار سفیدپیشانی و دست و پا، زیبا و برازنده
١٤	أنْعام	وڵسات، ئاژەڵ، ماڵات	چهارپایان، (شتر، گاو، بز و گوسفند)
١٤	حُسْن	باشتر	نیکو
١٤	مَآب	جێی گەڕانەوە	بازگشتگاه
١٤	أؤُنَبِّئُکم	ئاخۆ گەرەکتانە پێتان بڵێم	آیا شما را آگاه کنم
١٥	رِضوان	ڕەزا، ڕازی بون، ڕەزامەندی	خوشنودی فراوان، رضایت
١٧	صادِقین	ڕاستان	راست پیشگان
١٧	مُنفقِین	بەخت کەران، ماڵ بەخشان	بخشندگان
١٧	مُسْتَغْفِرِین	ئەوانەی دەپاڕێنەوە	استغفارکنندگان، آمرزش طلبان
١٧	أسْحَار	سەر لە بەیانان	سپیدەدمان
١٧	شَهِدَ	دەزانێ، ئاگادارە	شاهد است، می‌داند
١٨	أوْلواالْعِلم	زانایان، خاوەنانی زانست	صاحبان دانش
١٨	قائماً بالْقسط	بە ئینساف	دادگرانه رفتار می‌کند
١٨	قِسط	دادپەروەری	دادگری
١٩	دین	دین، ئایین	دین، آیین
١٩	اِسلام	ئاینی ئیسلام	دین اسلام
٢٠	فإنْ حَآجُّوک	ئەگەر کێشەت دەگەڵ دەکەن	پس اگر با تو جدال و ستیزه کردند
٢٠	وَجْهِی	ڕوم، ڕوی خۆم	چهره‌ام، صورتم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۰	إتبَعَنِ	پەیڕەوەم دەکەن، فەرمانبەریم دەکەن	از من پیروی نمودەاند
۲۰	أُمِیّین	نەزانان نەخویندەواران	بیسوادان
۲۰	ءَأسلَمتُم	ئاخوئێوە خوتان بە خودا سپاردوە	آیا شما تسلیم شدەاید؟ آیا مسلمان شدەاید؟
۲۰	أسلَموا	خویان سپاردبو، موسوڵمان بوون	تسلیم شدند، اسلام آوردند
۲۰	بَلاغ	ڕاگەیاندن	تبلیغ کردن
۲۱	یَقتُلُونَ	دەکوژن	به قتل می‌رسانند
۲۱	یأمُرون	فەرمان دەدەن	فرمان می‌دهند
۲۲	ناصرین	هانان دەران، یاری دەران	یاوران، مددکاران
۲۳	یُدعَونَ	بانگ دەکرێن	دعوت می‌شوند.
۲۳	یَتَوَلّی	ڕوی وەردەگێری	سرپیچی می‌کند
۲٤	غَرَّهُم	هەڵی خەڵەتاندن	آنان را گول زد
۲٤	یَفتَرُون	هەڵ دەبەسن، درو دەکەن	افتراء می‌بندند
۲۵	جَمَعْناهُمْ	کویان دەکەینەوە	آنان را جمع می‌آوریم
۲۵	جَمَعَ	کوی کردەوە	گرد آورد، جمع کرد
۲۵	وُفِّیَتْ	دێتەوە ڕێی	به تمام و کمال داده می‌شود
۲۵	کُلُّ نَفسٍ	هەرکەس، هەمو کەس	هر کس، همه کس
۲٦	اَللّهُمَّ	خوایە	خداوندا
۲٦	مالکَ الْمُلْک	خاوەن هێزو دەستەلاَت	صاحب قدرت
۲٦	تَشاءُ	حەزکەی، بتەوێ	بخواهی
۲٦	تُعِزُّ	وەقەدر دەخەی، ڕێزدادەنێی	عزت و قدرت می‌دهی
۲٦	تُؤتی	دەدەی، دەبەخشی	می‌دهی، می‌بخشی
۲٦	تَنزِعُ	دەستێنی	بازپس می‌گیری
۲٦	تُذِلُّ	سەرشوڕی دەکەی، بێ‌ڕێز دەکەی	خوار می‌داری

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۶	بِيَدِکَ الْخَيْرُ	چاکه هەر بەدەستی خوٚته	خوبی در دست تو است
۲۷	تولِجُ اللَّيْلَ فِی النَّهارِ	شەو دەناو روٚژ هەڵ دەکێشی	شب را در روز داخل می‌کنی
۲۷	تُخرِجُ الحَیَّ مِن الْمَيّت	زيندوو لە مردوو دەردەخەی	زنده را از مرده پدید می‌آوری
۲۷	مَيْت	مردوو	مرده
۲۷	تَرْزُقُ	بژيو دەدەی	روزی می‌بخشی
۲۷	بِغَيْر حِساب	بێ هەژمار	بدون حساب
۲۸	تُقاة	ترسيان، ترس لێ نيشتن، خوٚپاراستن	ترسیدن، تقوی ورزیدن
۲۸	يُحَذِّرُکُمْ	دەتان ترسێنێ	خدا شما را بر حذر می‌دارد
۲۹	إنْ تُخْفوا	ئەگەر بيشارنەوە	اگر پنهان کنید آن را
۲۹	صُدُورَکُم	دڵەکانتان	دلهایتان
۲۹	أوْ	يا	یا
۳۰	تَجِدُ	دەبينێ	می‌بیند
۳۰	عَمِلَتْ	کردويە	انجام داده است
۳۰	مُحْضَراً	لە بەرچاو، حازر، ئامادە	حاضر، آماده
۳۰	تَوَدُّ	ئاوات دەخوازێ	آرزو می‌کند
۳۰	أمَداً بعيداً	مەودايەکی دوور	فاصله‌ی زیاد
۳۱	کُنْتُم تُحِبّوُن	خوٚش‌تان دەوێ، خوٚشتان دەوێ	دوست می‌دارید
۳۱	فَاتَّبِعُونی	ساشوێن من کەون	پس از من پیروزی کنید
۳۲	يُحْبِبْکُمُ الله	هەتا خوداش خوٚشی بوێن	تا خدا شما را دوست بدارد
۳۳	أطيعُوا	بەر فەرمان بن	پیروی کنید، اطاعت کنید
۳۳	ءَالِ عِمْران	بەرەی عيمران	خاندان عمران
۳۵	قَالَتْ	گوتی	گفت
۳۵	اِمْرَأة	ژن، هاوسەر	زن، همسر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۵	نَذَرْتُ لَکَ	بۆ تۆم نەزر کردوە	برای تو نذر کرده‌ام
۳۵	بَطْن	ورگ، زگ، سک	شکم
۳٦	مُحَرَّراً	ئازاد	آزاد از کار و بار دنیا
۳٦	وَضَعَتها	بارەکەی دانا، منالّی بوو	او را زائید
۳٦	وَضَعْتُها	بارەکەم دانا، منالّم بوو، کچم بوو	دختر زائیدم
۳٦	لَيْسَ	نیە	نیست
۳٦	أعلَم	زاناتر	داناتر
۳٦	ذَکَرِ	کوڕ، نێرینە	پسر
۳٦	سَمَّيْتُها	من ناوم لێ ناوە	او را نامگذاری کردم
۳٦	إنّي	بە ڕاستی من	به تأکید من
۳٦	أعيذُهابِکَ	ئەویشم بە تۆ سپارد	به تو می‌سپارم او را
۳٦	رَجيم	نەفرین کراو	مطرود
۳۷	فَتَقَبَّلَها	جالێی وەرگرت	پس خداوند آن را پذیرفت
۳۷	قَبُولٍ حَسَن	وەرگرتنێکی باش	پذیرفتن نیکو
۳۷	أنْبَتَ	بە خێوی کرد	تربیت کرد
۳۷	نباتاً حَسَناً	باشترین بەخێو کردن	زیباترین تربیت کردن
۳۷	كَفَّلَها	سەرپەرشتی کرد	او را سرپرستی کرد
۳۷	زَکَرِيّا	زەکەریا، یەکێ‌تر لە پێغەمبەران	ذکریا، نام یکی دیگر از پیامبران
۳۷	دَخَلَ عَلَيْهَا	سەری لێ‌دەدا	بر او وارد می‌شد
۳۷	مِحْرَاب	میعراو، میحراو	عبادتگاه
۳۷	وَجَدَ	دەیدی، بۆی دەرکەوت	می‌دید، می‌یافت
۳۷	أنّي	لە کوێ	از کجا
۳۷	وَجَدَ	دەیدی	می‌دید، می‌یافت
۳۷	أنّي	لە کوێ	از کجا
۳۷	هَذَا	ئەمە	این

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۸	هُنَالِک	هەر لەوێڕا	همانجا
۳۸	دَعَا	گازی کرد، پاڕاوه	دعا کرد
۳۸	هَبْ لِی	پێم ببەخشە	به من ببخش
۳۸	طَیِّبَةً	چاک و پاک	پاک
۳۸	إِنَّکَ	به ڕاستی تۆ	به راستی تو
۳۸	سَمِیعُ الدُّعَآءَ	پاڕانەوه دەبیسی	شنوندەی دعائی
۳۸	دُعا	پاڕانەوه	دعا، درخواست
۳۹	فَنَادَتْهُ الْمَلَئِکَةِ	جا فریشتەکان بانگیان لێ کرد	فرشتگان او را ندا در دادند
۳۹	قائِم	ڕاوەستاو	ایستاده
۳۹	یُبَشِّرُکَ	مزگێنیت پێ دەدا	تو را مژده می‌دهد
۳۹	یُصَلِّی	نوێژی دەکرد	نماز می‌خواند
۳۹	یحْیَی	یەحیا، کوڕی زەکەریبا	یحیی، نام فرزند ذکریّا
۳۹	بِکَلِمةٍ مِنَ الله	بەفەرمودەی خودا	به کلمەی خدا: عیسی چون با کلمەی کُن پدید آمد
۳۹	سَیِّداً	گەورە، پایەبەرز	سَرور
۳۹	حَصُوراً	خۆڕاگر [لەژن]	برکنار از هوس‌های سرکش
۴۰	أنّی یَکُونَ	جا چۆن دەبێ	چگونه می‌شود؟
۴۰	غُلامٌ	کوڕ	پسر
۴۰	بَلَغَنیَ الْکِبَرٌ	پیربووم، پیری لێم گەیشت	پیری به سراغ من آمده است
۴۱	آیه	نیشانه	نشانه، علامت
۴۱	ألاّ تُکَلّم النّاسَ	ناتوانی مەردم بدوێنی	نمی‌توانی با مردم حرف بزنی
۴۱	رَمز	هێما و ئاشیرەت، ئاماژه	اشاره
۴۱	اُذْکُرْ	یاد بکه	یاد کن
۴۱	کَثیر	زۆر، فره	بسیار
۴۱	سَبِّحْ بِالعِشِیِّ	ئێواران، یادی پەروەرەندەت بکه	تسبیح‌گوی شامگاهان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤١	ألابكار	بەیانان	سحرگاهان
٤١	عشِيِّ	ئێواران	شامگاهان
٤٢	إصْطَفاكِ	تۆی هەڵبژاردوە	تو را برتری داد
٤٢	طَهَّرَكِ	پاک و خاوێنی ڕاگرتووی	تو را ناپاکی‌ها زدوده است
٤٣	أقْنُتي لِرَبِّكِ	لە فەرمانی پەروەرەندەت بە	فروتنانه به پرستش پروردگار بپرداز
٤٣	أسْجِدي	بچۆ سەر سوژدە	سجده کن
٤٣	إركَعي	کڕنوش بەرە	رکوع را به جای آور
٤٤	أنْباء	دەنگ و باس، هەواڵگەل	اخبار
٤٤	غَيْب	نادیار	پنهان
٤٤	نوحيهِ إلَيْک	ئێمە دەیخەینە دڵتەوە	آن را به تو وحی می‌کنیم
٤٤	ما كُنتَ لَدَيْهِمْ	تۆ لەوێ نەبووی	تو نزد آنان حضور نداشتی
٤٤	يُلقُون	تورپیان هەڵ دەدا	می‌افکندند
٤٤	أقْلامَهُمْ	قەڵەمەکانیان	قلم‌هایشان، تیرهایشان
٤٤	أيُّهُمْ	کامیان	کدام یک
٤٤	يَكْفُلُ	سەرپەرشت بێ	سرپرستی به عهده گیرد
٤٤	يَختَصِمُون	کێشەیان دەکرد	منازعه و کشمکش می‌کردند
٤٥	إسم	ناو	نام
٤٥	مَسيح	مەسیح	لقب عیسی است
٤٥	وَجيهاً	خاوەن قەدر، ئابڕومەند	دارای وَجاهت و کرامت
٤٥	مُقرَّبين	نزیکان	مقربان، نزدیکان
٤٦	يُكَلِّمُ	قسە دەکا	سخن می‌گوید
٤٦	في المَهْد	لە بێشکەدا	در گهواره
٤٦	كَهْلاً	گەورەیی، پیری	کهولت و میان‌سالی
٤٧	لَمْ يَمْسَسْني بَشَرٌ	هیچ مرۆیەک تا ئیستا تخوونم نەبوە	انسانی با من نزدیکی نکرده است

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٧	بَشَرٌ	مرۆ، مرۆڤ	انسان، بشر
٤٧	يَخْلُقُ	بە دی دێنێ	می‌آفریند
٤٧	قَضَى أمْراً	ویستی کارێک ببێ	چیزی را اراده کند
٤٧	فَيَكُونُ	جا دەبێ	پس می‌شود
٤٩	جِئْتُكُمْ	بۆم هێناون	برایتان آورده‌ام
٤٩	أخْلُقُ لَكُمْ	بۆتان ساز دەکەم	برایتان می‌سازم
٤٩	طين	حەڕ، حەرگ، قوڕ	گِل
٤٩	كَهَيئَةِ الطَّيرِ	وەک شکڵی مەلێک	مانند شکل پرنده
٤٩	أنفَخُ فِيه	فووی تێدەکەم	در آن می‌دمم
٤٩	أبرِئُ الاَكمَهَ	زگماک کوێر چاک دەکەم	شفا می‌دهم کور مادرزاد را
٤٩	اَكمَهَ	کوێرگەلی زگماک	کوران مادرزاد
٤٩	أبرَص	پێست بەڵەکان	بیماری پیسی
٤٩	أنبِئُكُمْ	پێتان دەڵێم	به شما خبر می‌دهم
٤٩	بِما تَأكُلُون	بە هەرچی دەیخۆن	به آنچه می‌خورید
٤٩	ماتَدَّخِرونَ	هەرچی ڕادەگرن	آنچه ذخیره می‌کنید
٥٠	أطيعُونِ	لە فەرمانی من دەرمەچن	از من اطاعت کنید
٥١	فَأعْبُدُوهَ	دەسا ئەو بپەرستن	پس او را بپرستید
٥٢	أحَسَّ	تێگەیشت، هەستی کرد	احساس کرد
٥٢	ألْحَوارِيُّون	حەواریەکان، یارانی عیسا	خاصَّگان، یاران گزیده
٥٢	إشْهَد	شایەت بە	گواه باش
٥٢	مُسلِمُون	ئەوانەی کە خۆ بە خودا دەسپێرن	مطیعان اوامرخدا
٥٣	ءامَنّا	بڕوامان کرد	ایمان آوردیم
٥٣	أنْزَلْتَ	ناردت	نازل فرمودی
٥٣	إتَّبَعْنا	کەوتوینە شوێن	پیروی نموده‌ایم
٥٣	فَاكْتُبْنا مَعَ الشّاهِدين	تۆ دەگەڵ شایەتەکاندا بمان نووسە	پس ما را از زمره‌ی گواهان بنویس

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٣	شاهِدین	شایەتگەل	گواهان
٥٤	مَکَروا	فێڵیان کرد	نقشه کشیدند، حیله‌گری کردند
٥٤	مَکَرَاللهُ	خوداش فێڵی خۆی لێکردن	خداوند نقشه کشید
٥٤	مَکَرَ	فێڵی کرد	نقشه کشید
٥٤	ماکرین	فێڵ کەران	چاره‌جویان، نقشه‌کشان
٥٥	مُتَوَفّیک	بۆ خۆمت دەبەمەوە	تو را می‌میرانم
٥٥	رافِعُکَ إلَیَّ	لای خۆم جێت بەرز دەبێ	تو را منزلت و رفعت می‌بخشم (به سوی خویش فرا می‌برم)
٥٥	مَطَهِّـرُکَ	پاکت دەکەمەوە	تو را پاک می‌گردانم
٥٥	جاعِلُ	دانەر، دانێر	قرار دهنده
٥٥	إتَّبَعوکَ	لە تۆ پەیرەوییان کرد	تو را پیروی کردند
٥٥	یَومِ القیامَه	ڕۆژی قیامەت	روز رستاخیر
٥٥	أحْکُمُ بَیْنَکُمْ	بە کێشە و گێرەتان ڕادەگەم	در میان شما داوری خواهم کرد
٥٥	مَرْجَعْ	جێی گەڕانەوە	جای بازگشت
٥٥	إلَیَّ مَرْجِعُکُمْ	گشتو دێنەوە لای خۆم، گەڕانەوەتان بۆ لای خۆمە	بازگشت شما به سوی من خواهد بود
٥٥	ما کُنْتُمْ فیهِ تَخْتَلِفون	ئەوکێشە و گێرەی لە نێوانتاندایە	درباره‌ی آنچه در آن اختلاف دارید
٥٦	فَأعَذِّبَهُمْ	جا سزایان دەدەم	پس آنها را مجازات خواهم کرد
٥٦	أجُور	پاداش‌گەل	پاداش‌ها
٥٦	فَیُوَفّیهِم أجُورَهُمْ	جا پاداشی کارەکانیان پێ دەدا	پس پاداش کارهای آنان به طور کامل خواهم داد
٥٨	نَتْلوهُ عَلَیْکَ	بۆت دەخوێنینەوە	آن را بر تو می‌خوانیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۵۸	الذِّکْرُالْحَکیم	وەبیرهێنەری کارزان	قرآن (یادآوری کنندەی کاردان)
۵۹	خَلَقَهُ	درووستی کرد	او را آفرید
۵۹	تُراب	گڵ، خاک، خۆڵ	خاک
۵۹	قالَ لَهُ	پێی گوت	به او گفت
٦۰	اَلْحَقُّ مِنْ رِبّکَ	هەق له پەروەورەندەت ڕایه	حق از جانب پرودرگارت است
٦۰	فَلاتَکُنْ	جا مەبه	پس مباش
٦۰	اَلْمُمترین	دڵ به گومانان	تردید کنندگان
٦۱	حاجَّک	کێشه و دەگەڵ بکا، دەمەقاڵەت دەگەڵ دەکا	با تو به ستیزه و مجادله بپردازد
٦۱	تَعالَوْا	وەرن	بیائید
٦۱	نَدْعُ	بانگ کەین	دعوت کنیم
٦۱	أنْفُسَنا	ئێمه	ما
٦۱	أنفُسَکُمْ	ئێوه	شما
٦۱	نَبْتَهِلْ	دەس کەینه لاڵه و نزا	فروتنانه دست به دعا به درگاه خداوند برداریم
٦۱	نَجْعَلْ	دانێین	قرار دهیم
٦۱	لَعْنَتْ	نفرین، نەفرین	نفرین
٦۱	کاذِبین	درۆزنان	دروغگویان
٦۲	قَصَصْ	باس کراوەکان، قسەگەل	سرگذشت‌ها
٦۳	تَوَلَّوا	خۆیان لێ بوارد، پشتیان هەڵ کرد	اعراض نمودند
٦٤	کَلِمَةٍ	قسه	سخن
٦٤	سَواءٍ	ڕاست، وەک یەک	راست، مساوی
٦٤	لانُشرِک بِهِ شَیْئاً	هاوەڵی بۆ دانەنێین	چیزی را شریک او قرار ندهیم
٦٤	لا یَتَخِذَ	نەگرێت، هەڵ نەبژێرێت	نپذیرد، انتخاب نکند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٤	أَرْباب	خاوەن گەل	خدایان
٦٥	يا أَهَلْ الْكِتبِ	ئەی ئەهلی کتێب	ای اهل کتاب
٦٥	لِمَ تحَاجُّونَ	بۆچی کێشە دەکەن	چرا به مجادله و ستیز می‌پردازید
٦٥	أُنزِلَت	ڕەوانە کراوە	نازل شده است
٦٥	أفَلا تعْقِلُون	دەئاخر بۆچی تێ ناگەن	پس چرا نمی‌فهمید
٦٦	حاجَجتم	کێشەتان کرد	مجادله و مناظره کردید
٦٦	فمالَك بِه عِلْمٌ	هیچی لێ حاڵی نەبوون	آگاهی و اطلاعی دربارەی آن ندارید
٦٧	يَهوُدِيٌ	موسایی ـ جولەکە	یهودی
٦٧	نَصْرانِيٌ	مەسیحی، فەلە، خاچ پەرەست	مسیحی
٦٧	مُشرِكين	ئەوانەی هاوەڵ بۆخودا دادەنێن، هاوبەش پەیداکەران	بت‌پرستان
٦٧	حَنِفياً	یەک‌تا پەرەست	ازادیان باطله بیزار و منصرف بود
٦٧	مُسلِم	موسوڵمان، ملکەچ، بەفەرمان	مسلمان، تسلیم شده، فرمانبر
٦٨	أولَى	نزیکترین	سزاوارترین
٦٩	وَدَّتْ	بە تەما بوو	آرزو داشت
٦٩	طائفَةٌ	هندێک، تاقمێ	گروهی
٦٩	يُضلونَكُمْ	ئێوە لە ڕێ لابکەن	شما را گمراه کنند
٦٩	يُضِلُّون	لە ڕێ لا دەکەن	گمراه می‌کنند
٧٠	لِمَ تَكْفُرُونَ	بۆچی ئێوە حاشادەکەن؟	چرا نادیده می‌گیرد؟
٧١	لِمَ	چۆن؟	چرا؟
٧١	تَلْبِسُونَ	دادەپۆشن	می‌پوشید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۲	أكْفُرُوا	حاشابکەن	انکار کنید
۷۲	وَجهَ النَّهار	بەیانی	آغاز روز
۷۲	ءاخِرَهُ	ئاخر و ئۆخری ڕۆژ	پایان روز
۷۲	يَرْجِعُون	وەرگەڕێن	بازگردند
۷۳	لا تؤمِنوا	باوەڕ مەکەن	باور مکنید
۷۳	يُحاجُّوكُم	کێشەت لەگەڵ دەکەن	با تو مجادله می‌کنند.
۷٤	يَخْتَصُّ بِرَحمَتِه	وەبەربەزەیی خۆی دەخا	مخصوص می‌گرداند به رحمت خودش رحمت خود را به او اختصاص می‌دهد.
۷۳	أُوتيتُم	پێتان درا	به شما داده شد
۷۵	إن تأمَنْهُ	ئەگەر بەدەس پاکی بزانی	اگر به او اعتماد کنی
۷۵	قِنْطار	دارایی زۆر	مال فراوان
۷۵	يُؤَدِّه	دەیداتەوە	آن را باز پس می‌دهد
۷۵	دينار	دینار	دارائی اندک
۷۵	الا مادُمْتَ عَلَيْه قائِماً	جامە گەربەجێی نەهێڵێ وهەڵی پێچی	مگر آنکه بالای سر او بایستی و پیوسته مطالبه کنی
۷۵	كَذِب	درۆ	دروغ
۷٦	أوْفى	بەڵێنی بردە سەر	وفا کرد
۷۷	لايَنْظُرُوا	نانواڕی	نمی‌نگرد
۷۸	يَلْوُونَ	دەگێڕن، با دەدەن	پیچ می‌دهند
۷۸	أَلسِنَتَهُمْ	زمانیان	زبان‌هایشان
۷۹	النُّبُوَّه	پێغەمبەرایەتی	پیامبری
۷۹	حُكْم	کارزانی، پلەی داوەری	حکمت، داوری کردن
۷۹	رَبّانِين	پەروەرەندەناس	خدائی، خداشناس
۷۹	كنتم تُعَلِّمُون	فێر دەبون	یاد می‌گرفتید
۷۹	كنتم تَدرُسُون	دەرستان دەخوێند	درس می‌خواندید
۸۱	أخَذَ	گرتی، بەستی	گرفت، بست

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٨١	لَتُؤمِنُنَّ	دەبێ بڕوابێنن	باید ایمان بیاورید
٨١	لَتَنْصُرُنَّ	دەبێ یاری دەی دەن	باید یاری دهید
٨١	أقْرَرْتم	قبووڵتان کرد	اقرار دارید
٨١	أقْررنا	قبووڵمان کرد	اقرار داریم
٨٣	يَبْغُونَ	دەیانەوێ، گەرەکیانە	می‌جویند
٨٣	أسْلَمَ	مل کەچە	تسلیم است
٨٣	طَوْعاً	بە خۆشی، بە دڵ	به دلخواه
٨٥	لَنْ يُقْبَلَ	قبوڵ ناکرێ	قبول نمی‌شود
٨٥	يَبتَغِ	گەرەک بێ	بخواهد، طلب کند
٨٧	جَزاؤُهُم	سزایان، پاداشیان	مجازاتشان، پاداششان
٩٠	أزدادوا	پێوەچوون، فرەیان کرد	افزودند
٩٠	لَنْ تُقْبَلَ	قبووڵ ناکرێ	قبول نمی‌شود
٩٠	ضالّون	گومڕاکان	گمراهان
٩١	مِلْءُ الأرضِ	پڕی ئەم زەمینە	پرِ زمین
٩١	إفْتَدى	بە بارمتەبدا	فدیه دهد
٩٢	لَنْ تَنالُوا	پێتان ناگا	دست نمی‌یابید
٩٢	تُحِبُّون	خۆشتان دەوێ	دوست می‌دارید
٩٣	تُنَزَّلَ	بێتە خوار	نازل شود
٩٣	أتُوا	بێنن، بهێنن	بیاورید
٩٣	أتلُوها	بیخوێننەوە	آن را بخوانید
٩٤	إفْتَرى	درۆی هەڵ بەست	بهم بافت، دروغ بست
٩٥	صَدَق	ڕاستی گووت	راست گفت
٩٦	أوّلَ	یەکەمین	نخستین
٩٦	بكةَ	مەککە	مکه
٩٦	مُبارَک	زۆر بەپیت و پیرۆز	پربرکت و نعمت
٩٧	حِجُّ البيتِ	حەجی ماڵی خودا	حج خانه‌ی خدا
٩٧	استَطاعَ	بۆی بلوێ، بۆی بکرێ	بتواند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۷	دَخَلَ	چووه ناو	داخل شد
۹۹	تَصُدُّون	لاده‌دەن، دەبنە بەرهەڵست	باز می‌دارید، مانع می‌شوید.
۹۹	تَبْغُونَ	گەرەکتانە، دەتانەوێ	می‌خواهید
۹۹	عِوَج	لاری، چەوتی ناڕاستی	کجی، بیراهه
۱۰۰	تُطِیعُوا	بە فەرمان بن	پیروی کنید
۱۰۱	يَعْتَصِمْ	پشت ببەستێ، دەس هەڵ پێچێ	چنگ بزند
۱۰۱	تُتْلى	دەخوێنرێتەوە	تلاوت می‌شود
۱۰۱	هُدِىَ	شارەزابوە،ڕێنموونی کراوە	رهنمون شده است
۱۰۳	اِعْتَصِمُوا	دە س بگرن	چنگ زنید
۱۰۳	حَبْلْ	ڕشتە	ریسمان
۱۰۳	لاتَفَرَّقُوا	بلاو مەبن	پراکنده نشوید
۱۰۳	اَعْداء	دژمنان	دشمنان
۱۰۳	اَلَّفَ	پەیوەندی دا	پیوند داد
۱۰۳	اَصْبَحتُم	بوون	شدید
۱۰۳	اِخْوان	برادەران، هوگران	برادران
۱۰۳	شَفَا	لێوارە	لبه
۱۰۳	حُفْرَة	چاڵ	گودال
۱۰۳	اَنقَذَ	ڕزگاری کرد	نجات داد
۱۰٤	يَنْهَوْن	نەهی بکەن، دور دەخەنەوە	نهی کنند، باز می‌دارند
۱۰٤	مُنْكَر	خراپە، تاوان	زشتی، گناه، نافرمانی
۱۰٦	تَبْيَضُّ	چەرمگ دەبێ	سفید گردد
۱۰٦	وُجوه	ڕوگەل، ناوچاوگەل	چهره‌ها
۱۰٦	وُجُوهَهُم	ڕوەکانیان	چهره‌هایشان
۱۰٦	تَسْوَدُّ	ڕەش دەبێ	سیاه گردد
۱۰٦	اِسْوَدَّتْ	ڕەش بوو	سیاه شد
۱۰۷	اِبْيَضَّتْ	چەرمگ بوو	سفید شد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۸	ظُلْمْ	ناهەقی	ستم
۱۱۰	اُخْرِجَتْ	سەری هەڵدا	خارج شد، پدید آمد
۱۱۰	تُؤمِنُون	بڕوا دەکەن	ایمان می‌آورید
۱۱۰	تأمُرونَ	فەرمان دەدەن	فرمان می‌دهید
۱۱۰	تَأمُرُ	فەرمان دەدەی	فرمان می‌دهی
۱۱۰	تَنْهَونَ	ڕێ دەبەستن، دەگێڕنەوە	نهی می‌کنید
۱۱۱	لَنْ یَضُرُّكُم	زەرەرتان پێ ناگەیێنێ	به شما زیان نمی‌رساند
۱۱۱	اَدبار	پشت گەل	پشت‌ها
۱۱۲	ثُقِفُوا	دەس کەون، ببن	یافته شوند
۱۱۳	لَيسُوا	نین	نیستند
۱۱۳	سَوَآء	وەک یەک	برابر، یکسان
۱۱۳	يَسجُدون	سوژدە دەبەن	سجده می‌برند
۱۱٤	يُسَارِعُونَ	پەلە دەکەن	بر همدیگر پیشی می‌جویند
۱۱۵	لَنْ يُكْفَرُوه	پۆشراو نابێ	پوشیده نمی‌شود، بی اجر نمی‌ماند
۱۱۷	ريحْ	با	باد
۱۱۷	صِرّ	شەختە، بایزۆر سارد	سرمای سخت
۱۱۷	اَصَابَتْ	لێی‌دا	اصابت کرد
۱۱۷	اَهْلَكَتْ	وێرانی کرد	نابود کرد
۱۱۷	اَهْلَكَ	وێرانی کرد	نابود کرد
۱۱۸	بِطَانَه	هەمراز	محرم اسرار
۱۱۸	يأْلُونَ	درێغ دەکەن	کوتاهی می‌کنند
۱۱۸	خَبالْ	تێک دان، بەدفەڕی، گەندەڵی	تباهی، فتنه، فساد
۱۱۸	وَدُّوا	حەزدەکەن	آرزو می‌کنند
۱۱۸	عَنِتُّمْ	تووشی نارە حەتی ببن	به رنج افتید به رنج و زحمت دچار شوید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱۸	بَدَتْ	ئاشکرا بو	آشکار شد
۱۱۸	بَغْضَاء	دژایەتی، دوژمنایەتی، ئاژاوە	دشمنانگی، دشمنی کردن
۱۱۸	أفواهِهِمْ	دەمیان	دهان‌هایشان
۱۱۸	تُخْفي	دەشارنەوە	پنهان می‌کنند
۱۱۹	صُدوُر	دلاّن، دل‌گەل	دل‌ها
۱۱۹	أولاء	ئەوان	آنان
۱۱۹	تُحِبُّونَهُمْ	خوّشتان دەویّن	دوستشان دارید
۱۱۹	لايُحِبُّونَكم	ئەوان ئیّوەیان خوّش ناویّ	دوستتان ندارند
۱۱۹	لَقوُكَمْ	پیّتان دەگەن	برخورد می‌کنند
۱۱۹	عَضُّوا	دەگەزن	گزیدند
۱۱۹	أنامِل	سەرپەنجەکان	سر انگشتان
۱۱۹	غَيْظ	رِق، کینە	کینه
۱۲۰	تَمْسَسْكُمْ	بیّتەریتان	به شما برسد
۱۲۰	تَسُؤْهُمْ	خەمیّ دەخوّن، پیّیان ناخوّشە	ناراحت می‌شوند، آنان را ناراحت می‌کند
۱۲۰	تُصِبْكُمْ	تووش تان بیّ	به شما برسد
۱۲۰	لايَضُرُّكُم	زیانتان پیّ ناگەیەنیّ	به شما زیان نمی‌رساند
۱۲۰	يَفرَحَوا	کەیّفی دەکەن، شاد دەبن	شادمان می‌شوند
۱۲۰	تَصْبُروا	خوّ راگر بن	صبر کنید
۱۲۰	كَيْد	پیلان، فیّلّ	کید، مکر، فریب
۱۲۱	غَدَوْتَ مِن أهْلِكَ	سە رلە بەیان کەس و کاری خوّت جیّ هیّشت	سحرگاهان از خانواده دور شدی
۱۲۱	تَبَوِّئُ	دیاری دەکەی	جایگزین می‌کنی
۱۲۱	مَقاعِد	جیّگەگەل، چەند شویّنیّک	جایگاه‌ها
۱۲۲	طائفَتَان	دو دەستە	دو دسته
۱۲۲	تفشلا	سست ببن	سست شوند
۱۲۲	يَتَوَكّلْ	خوّبسپیّریّ	توکل کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۲۲	فَلْيَتَوَكَّل	جاد دەبێ خۆسپێرێ	پس باید توکل کند
۱۲۳	هَمَّتْ	خەریک بوو	آهنگ کرد، قصد کرد
۱۲۳	نَصَرَكُم	ئێوەی سەرخست	شما را پیروز گردانید
۱۲۳	بَدر	بەدر، ناوی شوێنی خەزای بەدر	بدر، جایگاه غزوەی بدر
۱۲۳	اَذِلَّه	بێ هێزان، ڕیسوایان	«اذله» جمع ذلیل، خواران
۱۲٤	يَكْفِي	بەسە	بسنده است
۱۲٤	يُمِدَّكُم	یاریتان بدا	یاریتان دهد
۱۲٤	آلاف	هەزاران	هزاران
۱۲٤	مُنْزَلْ	ڕەوانە کراو	روانه شده
۱۲٥	فَوْر	بە پەلە، بەزوویی	به سرعت، به زودی
۱۲٥	يُمْدِدكُمْ	یاریتان بدا	شما را یاری دهد
۱۲٥	مُوسَوِّمين	دیاری کراوان	نشان‌داران
۱۲٦	جَعَلَهُ	ئەو کارەی کرد	آن را انجام داد
۱۲٦	تَطْمَئِنَّ	ئارام بگرێ	آرام گیرد
۱۲۷	يَقْطَعَ	بمرێنێت	هلاک کند
۱۲۷	طَرَفاً	هێندێک	جماعتی
۱۲۷	يَكْبِتَ	دەمکوت کا	خوار و سرکوب کند
۱۲۷	يَنقلِبوا	بگەڕێنەوە	برگردند
۱۲۷	خائب	ناهومێد	ناامید
۱۲۸	يُعَذِّبَهُم	ئازاریان دەدا	آنان را عذاب می‌دهد
۱۳۲	تُرْحَمون	بەربەزەیی کەون	مورد مرحمت قرار گیرد
۱۳۳	سارِعُوا	پەلە بکەن	بشتابید
۱۳۳	عَرْضَ	گوشاد، پانایی	پهنا
۱۳٤	سرَّاء	فەرحانی	خوشی، راحتی
۱۳٤	كاظِمْين	ئەو کەسانە کە ڕکی خۆیان ئەخۆنەوە	فرو خورندگان خشم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳٤	عافين	ئەوانەی چاوپۆشی دەکەن	عفوکنندگان
۱۳٥	فَعَلُوا	کردیان	انجام دادند
۱۳٥	فاحِشَة	گوناهی گەورە، زینا	گناه خیلی زشت، زنا
۱۳٥	ظَلَمُوا	ناحەق یان کرد	ستم کردند
۱۳٥	ذَكَرُوا	یادیان کرد	یاد کردند
۱۳٥	اِسْتَغْفَرُوا	پاڕیانەوە، داوای لێ بووردنیان کرد	آمرزش طبیدند
۱۳٥	يُصِرُّ	پێ دادەگرێ	اصرار می‌ورزد
۱۳٦	نِعْمَ	جوانە	نیک است
۱۳٦	عامِلِين	ئاکار چاکان	نیکوکاران
۱۳۷	سُنَن	ڕێگا و شوێن	قواعد و ظوابط، سنت‌ها
۱۳۷	أُنظُرُوا	بڕوانن، تماشا کەن	بنگرید
۱۳۷	سِيرُوا	گەشتێ بکەن، بگەڕێن	به گردش بپردازید
۱۳۷	مُكَذِّبِين	به درۆ دانێران، حاشاکەران	تکذیب کنندگان
۱۳۷	عاقِبَة	ئاخر، ئاکام	پایان، سرانجام
۱۳۸	بَيان	وتاری ڕۆشن	گفتار روشن
۱۳۹	لا تَهِنُوا	سستی رووتان تێ نەکا	سست و زبون نشوید
۱۳۹	لاتَحْزَنوا	خەم مەخۆن	غمگین و افسرده نشوید
۱۳۹	اَعْلَوْنَ	سەرکەوتوان	پیروزها، برترها، چیرگان
۱٤۰	يَمْسَسْكُم	پێتان گەیشت	به شما رسید
۱٤۰	قَرْح	برین، زام	زخم، جراحت، اذیت و آزار
۱٤۰	مَسَّ	گەیشت	رسید
۱٤۰	نُداوِلُ	دەساودەس دەکەین	می‌گردانیم
۱٤۱	يُمَحِّصَ	هەلاوێرێ	سره و خالص گرداند
۱٤۳	تَمَنَّوْنَ	ئارەزوو دەکەن	آرزو می‌کنید
۱٤۳	تَلْقَوْهُ	تووشی بن	با آن روبرو شوید
۱٤۳	رَأَيْتُمُوهُ	تەماشاتان کرد	آن را دیدید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٤٤	مُحَمّد	ناوی پیرۆزی پێغەمبەری ئیسلام	اسم مبارک پیامبر اسلام
١٤٤	ماتَ	کۆچی دوایی کرد	وفات یافت
١٤٤	قُتِلَ	بکوژرێ، کوژیا	کشته شد
١٤٤	انقَلَبْتُم	پاشگەز دەبنەوە، گەڕانەوە	برمی‌گردید، عقب‌گرد می‌کنید، برگشتید
١٤٤	أعقاب	پاشنەکانی پێ	پاشنه‌ها، جمع عَقب
١٤٤	یَنْقلِبْ	پاشگەزبێ	برگردد
١٤٤	عَقَب	پاشنەی پێ	پاشنه‌ی پا
١٤٤	یَجزی	پاداش دەداتەوە	پاداش می‌دهد
١٤٤	لَنْ یَضُرَّ	زیان ناگەیێنێ	زیان نمی‌رساند
١٤٤	شاکرین	سوپاس‌گوزاران	سپاسگزاران
١٤٥	تَمُوتَ	بمرێ	بمیرد
١٤٥	مُؤَجّلْ	وەختی دیاری کراو	وقت مشخص و معین
١٤٥	یُرِدْ	خۆشی‌بێ، بیبەوێ	خواستار شود
١٤٥	ثواب	پاداش	پاداش
١٤٥	نؤتِ	دەدەین	می‌دهیم
١٤٥	سَنَجْزی	بە زوویی جەزا دەدەین	به زودی پاداش می‌دهیم
١٤٦	قَاتَلَ	چوەخەزا	کارزار کرد، جنگید
١٤٦	رِبّیون	خواپەرەستان	مردان خدایی
١٤٦	وَهَنواُ	سست دەبوون	سست می‌شدند
١٤٦	ضَعُفُوا	بێ‌هێز دەبوون	ضعیف می‌شدند
١٤٦	اِسْتَکانُوا	زەبوونی روی تێکردن	زبونی نشان می‌دادند
١٤٧	اِسراف	لەئەندازە لادان، زیادەرەوی	تجاوز از حدود
١٤٨	آتاهُم	پێی دان	بدیشان داد
١٤٩	یَرُدُّکم	دەتان گێڕنەوە	شما را برمی‌گردانند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٤۹	فَتَنْقَلِبُوا	جا بەرەوپاش دەگەڕێنەوە	پس به عقب بر می‌گردند
۱٥۱	نُلقی	داویژین	می‌اندازیم
۱٥۱	رُعْب	ترس	ترس، وحشت
۱٥۱	لَمْ يُنَزِّلْ	نەهاتوە	فرستاده نشده است
۱٥۱	سُلطان	بەڵگە	حجت، برهان، دلیل
۱٥۱	مَثوی	جێ، جێگە، شوێن	اقامتگاه
۱٥۲	وَعْد	بەڵێن	وعده
۱٥۲	فَشِلْتُم	سست بوون	سست و ضعیف شدید
۱٥۲	تَنازَعْتُمْ	کێشەتان کرد	به کشمکش پرداختید
۱٥۲	عَصَيْتُم	نافەرمانیتان کرد	نافرمانی کردید
۱٥۲	أرَی	نیشانی دا	نشان داد
۱٥۲	صَرَفكُم عَنهم	لەشەڕیانی گێرانەوە	شما را از ایشان بازداشت
۱٥۲	يَبْتَلي	بئەزمووێ	بیازماید
۱٥۲	عَفا	خوش بوو، بەخشی	بخشید
۱٥۳	تُصْعِدونَ	ڕادەکەن هەڵ دێن	در زمین پراکنده می‌شوید. می‌گریزید
۱٥۳	فیأُخْراکُم	لە دوای ئێوە	از پشت سرتان
۱٥۳	أثابَکُمْ	پاداشی دانەوە	شما را پاداش داد
۱٥۳	غَمّ	خەم، غەم، کەسەر	غم، اندوه
۱٥۳	فاتَ	لە دەست چوو	از دست رفت
۱٥۳	لاتَلْوُون	لاناکەنەوە، ناگەڕێنەوە	روی بر نمی‌گردانند
۱٥٤	اَمَنَةً	ئارامی	امن، آرامش
۱٥٤	نُعاس	ئوقرەی خەولێ کەوتن	چرت، خواب سبک
۱٥٤	يَغْشي	دای پوشا	پوشاند، فراگرفت
۱٥٤	أهَمَّتْ	لە بیری بوو	اهمیت داد
۱٥٤	ظَنّ	گومان	گمان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵٤	يُخْفُون	دەشارنەوە	مخفی می‌کنند
۱۵٤	جاهليّة	دەورانی نەفامی	نادانی
۱۵٤	ماقُتِلْنا	نەدەکوژراین	کشته نمی‌شدیم
۱۵٤	بَرَزَ	کەوتەدەر	بیرون آمد
۱۵٤	مَضاجِع	جێگاکانی خەوتن	جمع مضجع، خوابگاهها، قتلگاهها
۱۵٤	ذات الصدور	رازی دڵان	اسرار دل‌ها
۱۵۵	اِلتَقی	ڕوبەڕوبوو	روبرو شد
۱۵۵	جَمْعْ	کۆمەڵ، گرۆ	جمع، گروه
۱۵۵	جمْعَان	دووکۆمەڵ	دو گروه
۱۵٦	اِخْوَان	برایان	برادران
۱۵٦	ضَرَبوا فی‌الارضِ	لە سەفەربوون	در زمین مسافرت کردند
۱۵٦	کانوا	بوون	بودید
۱۵٦	غُزَّ	خەزاکەران	جمع غازی، جنگجویان
۱۵٦	قُتِلو	کوژران	کشته شدند
۱۵٦	يَجْعَلَ	دابنێ	قرار دهد
۱۵٦	حَسْرت	ئاخ و داخ	حسرت
۱۵۷	مُتُّم	دەمردن	می‌مردید
۱۵۷	يَجْمَعُون	کۆی دەکەنەوە	جمع‌آوری می‌کنند
۱۵۹	لِنْتَ	نەرم ونیان بووی	نرمش نمودی، مهربان شدی
۱۵۹	کُنتَ	بووی	بودی
۱۵۹	فَظّاً	توند و تۆسن	تند خو
۱۵۹	غَليظ الْقلْب	دڵڕەق	سنگدل
۱۵۹	اِنْفَضّوا	بلاوەیان دەکرد	پراکنده می‌شدند
۱۵۹	أعْفُ عَنهُم	بیان بوورە	از آنان در گذر
۱۵۹	اِسْتَغْفِرْلَهُم	داوای لێبووردنیان بۆ بکە	برایشان طلب آمرزش نما
۱۵۹	شاوِرهُم	تەگبیریان پێ بکە	با آنان مشورت کن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵۹	عَزَمْتَ	لیٚ بڕای کاریٚ بکەی	تصمیم گرفتی
۱۵۹	فَتَوَكَّلْ	جا خوٚ سپیٚره	پس توکل کن
۱۵۹	مُتَوَكِلْ	خوٚ به خودا سپیٚر	توکل کننده
۱٦۰	يَنْصُرْكَ	سەرتان خا	پیروزتان گرداند
۱٦۰	يَنْصُرْكُم	سەرتان دەخا، زاڵتان دەکا	پیروزتان گرداند
۱٦۰	غالِب	زاڵ، سەرکەوتو	چیره
۱٦۰	يَخذُلْ	سەرکزکا، سەرشوٚڕکا	خوار گرداند
۱٦۱	يَغُلَّ	فیٚڵ و فەرجان بنویٚنیٚ	خیانت در غنیمت کند
۱٦۱	يَغْلُلْ	فیلٚ بازی و دەس بڕی بکا	خیانت ورزد
۱٦۱	غَلَّ	فیٚلی کرد	خیانت در غنیمت کرد
۱٦۲	سَخَط	توڕەیی	خشم
۱٦۲	اِتَّبِعْ	شویٚن کەوت	پیروی کرد
۱٦۲	باءَ	گەڕاوه	برگشت
۱٦٤	ضلال	گومڕایی	گمراهی
۱٦٥	اَصَبْتُم	لیٚودان، گەیاندتان	رساندید
۱٦٦	اَصابَكُم	توشو هات، پیٚتان گەیشت	به شما رسید
۱٦۷	نافَقُوا	دوڕوییان کرد	منافقی کردند
۱٦۷	اِدْفَعُوا	خەزا بکەن	دفاع کنید
۱٦۷	نَعْلَمُ	دەزانین	می‌دانیم
۱٦۷	يَوْمَئذٍ	ئەوروٚژه	آن روز
۱٦۸	قَعَدوا	دانیشتن	نشستند
۱٦۸	قَعَدَ	دانیشت	نشست
۱٦۸	لَوْ	ئەگەر	کاش، اگر
۱٦۸	اَطاعُونا	به قسەی ئیٚمەیان بکردایه	از ما اطاعت می‌کردند
۱٦۸	اِدْرَئُوا	دوورخەنەوه	دفع کنید، بدور دارید
۱٦۹	لاتَحْسَبَنَّ	گومان مەبه	گمان مبر، به حساب میاور
۱٦۹	يُرْزَقُونَ	بژیٚویان پیٚ دەدریٚ	روزی داده می‌شوند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷۰	فَرِحْ	دلْ خوش، بەکەیف، شاد	شادمان
۱۷۰	یستَبشرُون	شادن، شاد دەبن	مژده و نوید می‌دهند، شادمان و خوشحالند
۱۷۰	لَمْ یلحَقوا	نەگەیشتوون	نائل نشده‌اند
۱۷۱	لایُضیعُ	ون ناکا	ضایع نمی‌کند
۱۷۲	اِسْتَجابوا	فەرمانیان بە جیْ هیْنا	اجابت و اطاعت کردند
۱۷۲	اَحْسَنُوا	چاکەیان کرد	نیکی کردند
۱۷۳	جَمَعُوالَکم	گەلە کۆمەتان لیْ کراوە	گرد آمده‌اند برای شما
۱۷۳	اِخْشَوهُم	ئەشیْ ترسو لیان هەبیْ	بترسید از ایشان
۱۷۳	زَادَ	بە هیْزتر بوو	افزوده شد
۱۷۳	حَسْبُنا	بەسمانە	ما را بس است
۱۷۳	وَکیل	پشت و پەنا، چاودیْر	حامی، سرپرست
۱۷٤	اِنقَلَبوا	گەڕانەوە	برگشتند
۱۷٤	لَمْ یَمسَسهُمْ	توشیان نەبو	بدیشان نرسید
۱۷۵	یُخَوِّفُ	دەترسیْنیْ	می‌ترساند
۱۷۵	لا تُخافُوهُم	لەوان ترسو نەبیْ	از ایشان نترسید
۱۷۵	خافونِ	لە من بترسن	از من بترسید
۱۷٦	لا یحْزُنْکَ	نیگەرانت نەکا	تو را غمگین نسازند
۱۷٦	لَنْ یَضُرُّوا	زیان ناگەیەنیْ	زیان نمی‌رساند
۱۷٦	یُسارِعون	بە پەلەتیْ دەکۆشن	سبقت می‌گیرند
۱۷٦	یُریدُ	دەیەویْ	می‌خواهد
۱۷٦	حَظّ	بەش	بهره، نصیب
۱۷۸	لایَحْسَبَنَّ	گومان نەبەن	گمان نکنند
۱۷۸	نُملی	مۆڵەت دەدەین	فرصت و مجال می‌دهم
۱۷۸	یَزدادُوا	فرەی کەن	بیفزایند
۱۷۹	یَذَرَ	ویْلْ کا	ترک کند
۱۷۹	یَذَرُ	ویْلْ دەکا	ترک می‌کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷۹	یَمیزَ	هەڵاوێرێ	جدا سازد
۱۷۹	یُطْلِعَ	ئاگادارکا	مطلع سازد، با خبر کند
۱۷۹	یَجْتَبی	هەڵ دەبژێرێ	بر می‌گزیند
۱۸۰	یَحْسَبَنَّ	گومان دەبەن	گمان می‌کنند
۱۸۰	یَبْخَلُون	چنۆکی دەکەن	بخل می‌ورزند
۱۸۰	یُطَوَّقون	دەبێتەتۆق دەملیان	طوق ایشان می‌گردد
۱۸۰	بَخِلوا	چنۆکی یان کرد	بخل ورزیدند
۱۸۰	میراث	میراس، میرات، کەلەپور	آنچه هست و آنچه می‌ماند
۱۸۱	نکتُبُ	دەنووسین	می‌نویسم
۱۸۱	نَقولُ	ئێژین	می‌گوییم
۱۸۱	ذُوقُوا	بچێژن	بچشید
۱۸۲	قَدَّمَتْ أَیْدِیکم	به دەستی خۆتان کردتان	پیش فرستاده است دست‌های شما
۱۸۲	ظلاّم	غەدرکار، ناحەقی کار	بسیار ظالم
۱۸۲	عَبید	عەبد، بەندە	بنده
۱۸۳	عَهِدَ	پەیمانی گرتوە، پەیمانی بەستووە	پیمان گرفته است
۱۸۳	تَأکُلُ	دەیخوا	می‌خورد
۱۸۳	یأتینا	بێتە لامان	نزد ما آید
۱۸۳	قُربان	حەیوان قوربانی، قوربانی	قربانی
۱۸٤	کَذَّبوا	حاشایان کرد	تکذیب کردند
۱۸٤	کُذِّبَ	حاشا کرا	تکذیب شد
۱۸٤	جَآءُوا	هاتن	آمدند
۱۸٤	زُبُرٌ	نووسراوگەل، نووسراوەکان	نوشته‌ها
۱۸٤	مُنیر	دیاری دەر، روناک کەرەوە	روشنگر
۱۸۵	ذائقَةُالمَوتِ	چەشێنەری تامی مەرگ	چشنده‌ی مزه‌ی مرگ
۱۸۵	ذائِق	چەشێنەر	چشنده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸۵	تُوَفَّوْنَ	بە تەواوی پێتان دەدرێتەوە	بە تمام و کمال شما داده می‌شود
۱۸۵	زُحْزِحَ	دوورکراو	دور کرده شد
۱۸۵	اُدخِلَ	ببرێتە نێو، ببەنە ناو	داخل کرده شود
۱۸۵	فاز	بەختەوەر بوو	نجات یافت
۱۸۵	غُرور	خەڵەتاندن، فریو، فریودان	خدعه و فریب، فریب دادن
۱۸٦	لَمتُبْلَوُنَ	بەرتاقی کاری دەکەون	حتماً مورد آزمایش قرار می‌گیرید
۱۸٦	لَتَسْمَعُنَّ	دەبیسن	مسلماً خواهید شنید
۱۸٦	عَزْمِ الأمور	کاری جامێرانە	کارهای شایسته
۱۸۷	لَتُبَيِّنُنَّهُ	ئەبێ ڕای‌گەیێنن	قطعاً آن را باید بیان دارید
۱۸۷	نَبذُوهُ وراءَ ظهورهم	پاش گەزبونەوە، خستیانە پشت گوێ	آن را دور انداختند.
۱۸۷	یَفْرَحُونَ	دڵ خۆش ئەکەن	خوشحال می‌شوند
۱۸۸	أَتَو	هاوردیان، کردیان	آوردند، کردند
۱۸۸	یُحْمَدُوا	تاریف بکرێن	ستایش شوند
۱۸۸	یَفْعَلُوا	نەیان کردوە	انجام ندادند
۱۸۸	مَفازَة	رزگاری	نجات و رستگاری
۱۹۱	یَذکُرُونَ	یاد دەکەن	یاد می‌کنند
۱۹۱	قیاماً	وێستاوی، ڕاوەستان	ایستاده، ایستادن
۱۹۱	قُعُوداً	دانیشتن	نشسته
۱۹۱	جُنُوب	تەنیشت گەل	پهلوها
۱۹۱	جَنْب	تەنیشت	پهلو
۱۹۱	یَتَفَکَّرُونَ	رادەمێنن	می‌اندیشد
۱۹۱	خَلَقْتَ	ساز داوە	خلق کردی، آفریدی
۱۹۲	اَخْزَیْتَ	توشی شورەیت کردوە ڕیسوات کردووە	خوار و زبون کرده‌ای

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹۲	تُدْخِلْ	بیخەیتە ناو	داخل کنی، وارد کنی
۱۹۳	مُنادی	بانگ رایەڵ	ندا دهنده
۱۹۳	یُنادی	گازی دەکرد، بانگی دەکرد	دعوت می‌کرد، بانگ می‌زد
۱۹۳	کَفِّرْ	بیکوژینەوە، بیشارەوە	بپوشان، محو گردان
۱۹۳	تَوَفَّنا	بمان مرینە	ما را بمیران
۱۹۳	أبرار	پیاوچاکان	نیکان
۱۹٤	وَعَدْتَنا	بەڵێنت پێمان داوە	به ما وعده دادی
۱۹٤	لاتُخْزِنا	شەرمەزارمان مەکە	ما را خوار مکن
۱۹٥	اِستَجابَ	بە دەنگیانەوە هات	پذیرفت، پاسخ داد
۱۹٥	لاأُضیعُ	لە ناو نابەم	ضایع نمی‌کنم
۱۹٥	عامِلْ	خاوەن کردەوە	انجام دهنده‌ی عمل، کارگر
۱۹٥	أُخْرِجُوا	دەرکراون	رانده شدند
۱۹٥	أُذُوا	ئازاریان دیوە	اذیت شدند
۱۹٥	قاتَلوُا	چونە خەزا	جنگیدند
۱۹٥	أُکَفِّرَنَّ	دەکوژێنمەوە	محو می‌گردانم
۱۹٥	أُدْخِلَنَّ	دەیانخەمە ناو	داخل می‌کنم
۱۹٦	یَغُرَّنَّک	هەڵت خەڵەتێنێ	تو را گول زند
۱۹٦	تَقَلُّبُ	هاتو چون و گڕ و فڕ	گشت و گذار
۱۹٦	بِلاد	وڵاتان	شهرها
۱۹۸	نُزُلْ	مێوانی، مێوانداری	مهمانی، پذیرایی
۲۰۰	رابِطوُا	بۆ پاراستنی سنوورەکان دایم ساز و تەیاربن	مرزداری کنید، از میهن خود مراقبت به عمل آورید.
۲۰۰	اِصْبِرُوا	خۆڕاگرن	شکیبایی ورزید
۲۰۰	صابِرُوا	لەخۆڕاگران بن	ایستادگی بورزید

سورەی النساء (۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	تَساءَلُون بِهِ	به ناوی ئەویەکتر سوێند دەدەن	همدیگر را به او سوگند می‌دهید
۱	أرْحام	خزم‌گەل	خویشاوندان
۱	رَقیب	چاودێر	مراقب، مواظب
۱	آتُوا	بدەن	بدهید
۲	لاتَتَبدَّلُوا	مەگۆڕنەوە	جابه جا نکنید
۲	حُوب	تاوان، گوناح	گناه
۳	ألاّتقسِطوا	که نەتوانن دادگەری بکەن	که نتوانید به عدالت رفتار کنید
۳	فَانکِحوا	جا مارە بکەن	پس ازدواج کنید
۳	طابَ	ڕەوا	حلال
۳	مثنی	دوو	دو
۳	ثُلاث	سێ	سه
۳	رُباع	چوار	چهار
۳	ألاّتَعدِلُوا	که ناتوانن دادگەری بکەن	که نتوانید با عدالت رفتار کنید
۳	مامَلَکَتْ أیمانکُم	ئەوانەی بونەتە موڵکی خۆتان	آنهایی که صاحب آنها شده‌اید
۳	لاتَعُولُوا	لارنەبێتەوە	مایل نشوید
٤	صَدُقاتِهِنَّ	مارەیی ژنان	مهریه‌هایشان
٤	نِحلَة	پێش‌کەش	فرضیه، عطیه‌ی بلاعوض
٤	طِبْنَ	بەخشیان	بخشیدند
٤	هَنیاً	بەخۆشی	گوارا

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	مَريأً	خۆش مەزە	خوشمزه
٤	ءاَتُوا	بدەن	بدهید
٥	لاتُؤتُوا	مەدەن	ندهید
٥	قِيماً	مایەی گوزە ران و ژیان	وسیلەی پایداری و مایەی پابرجائی
٥	اُرزُقوهُم	بژیویان دابین کەن	به آنها روزی دهید
٥	اُكْسُوهُم	جل و بەرگیان دابین کەن	پوشاک آنان را تهیه کنید
٥	قَوْلْ	قسە	سخن
٦	اَبْتَلوا	تاقی کەنەوە	بیازمائید
٦	بَلَغُوا	بونە گەنجی پێ گەیشتوە، باڵق بوون	به سن ازدواج رسیدند، بالغ شدند
٦	ءانستُمْ	دیتان، زانیتان	درک کردید، فهمیدید
٦	رُشدٌ	ژیری، ئاوەزان	شعور، لیاقت و کارایی
٦	اِدْفَعوا	بدەنەوە	بدهید، برگردانید
٦	بِدار	بەلەز، بە پەلە	شتاب، عجله
٦	يَكْبُرُوا	گەورە ببن	بزرگ شوند
٦	فلْيسْتَعففْ	دەبێ خۆ بپارێزێ	باید پاکدامنی پیشه کند
٦	فَليأكُلْ	با بخوات	پس بخورد
٦	دَفَعْتُم	داتانەوە	بازپس دادید، تحویل دادید
٦	كفى	بەسە	کافی است
٦	حَسيب	لێ پرس	حسابرس
٧	الأقربون	کەس و کاری نزیک	خویشاوندان
٧	والِدان	دای و باب	پدر و مادر
٧	قَلَّ	کەم بێ	کم باشد
٧	كَثُرَ	زۆر بێ	زیاد باشد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷	مَفروض	بڕیار دراو	واجب و مشخص
۸	قِسْمَة	کەلەپور، میرات	میراث
۸	أولواالقُرْبی	کەس و کار، خزمە نزیکەکان	خویشاوندان
۹	لَیَخشَ	ئەبێ بترسێ	باید بترسید
۹	تَرَکُوا	بەجێ بهێڵن	ترک کنند، بجا گذارند
۹	ضِعاف	بێ دەستەڵاتان	ضعاف: جمع ضعیف، کوچک، درمانده
۹	خافُوا	ترسیان	ترسیدند
۹	سَدید	هەق، ڕاست و بەجێ	حق، درست و به جا
۹	حِیلَة	دەرەتان	چاره
۱۰	بَصائِر	بەڵگە رونەکان	جمع بصیرت، دلایل واضح
۱۰	بُطُون	زگ گەل	شکم‌ها، جمع بطن
۱۰	یَصلَوْنَ	دەکەونەناو	داخل می‌شوند
۱۰	سَعیر	ئاگری بە هەڵپەوگڕ	آتش برافروخته
۱۰	یَأْکُلُون	دەیخۆن	می‌خورند
۱۱	یُوصی	ڕادەگەێنێ، بڕیاردەدا، ئامۆژگاری دەکا	فرمان می‌دهد، توصیه می‌کند
۱۱	اُنْثَیَیْن	دوومێوینە	دوزن
۱۱	اِثنَتین	دوومێونیە	دو زن
۱۱	ثُلُث	لەسێ کوت کوتێک، سێ‌یەک	یک سوم
۱۱	أبوَیه، أبواهُ	دای و بابی	پدر و مادرش
۱۱	سُدُس	شەش یەک	یک ششم
۱۱	وَرِثَهُ	میراتگیرانی	وارثانش
۱۲	یُوصِینَ	وەسیەت دەکەن	وصیت می‌کنند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٢	ثُمُن	هەشت یەک	یک هشتم
١٢	تُوصُون	وەسیەت دەکەن	وصیت می‌کنید شما مردان
١٢	يُورَثُ	کەلەپوری بەش دەکریٚ	از او ارث برده می‌شود
١٢	كَلالە	مردویٚکباب‌ومنداڵی لیٚ بەجیٚ نەمابیٚ	مرده‌ای بی فرزند و بی‌پدر
١٢	أُخْت	خوشک	خواهر
١٢	شُرَكاء	هاوبەش‌گەل	شریکان
١٢	مُضارّ	زەرەرگەیەن	زیان رساننده
١٢	تَرَكْنَ	به جیٚ دەهیٚڵن	به جا می‌گذارند (زنان)
١٢	تَرَكْتُم	بەجیٚتان هیٚشت	به جا گذاشتید
١٣	يُطِعِ‌اللهَ	بەرفەرمانی خودابیٚ	از خدا اطاعت کند
١٣	فَوْز	سەرکەوتن	پیروزی
١٤	يَعصِ‌اللهَ	له فەرمانی خودا دەرچیٚ	خدا را نافرمانی کند
١٥	يَأتين الْفاحِشَةَ	زینا دەکەن	زنا می‌کنند
١٥	يَتَوَفّاهُنَّ	دەمرن	می‌میرند
١٦	اَلّذان	ئەو جوتە، ئەو دووکەسە	آن دو نفر (یک مرد و یک زن)
١٦	ءَاذوهُما	ئازاریان دەن	آنان را بیازارید
١٦	تابا	پەشیمان بونەوە	توبه کردند
١٦	أصْلَحا	ریٚی چاکەیان گرتە بەر	به اصلاح خود پرداختند
١٦	أعْرِضُوا	وازبیٚنن ڕو وەرگیٚرن	دست بردارید، رو برگردانید
١٧	جَهالَة	نەزانی، نەفامی	نادانی
١٧	يَتُوبُون	پەژیوان دەبنەوە	توبه می‌کنند
١٨	تُبْتُ	پەژیوان بومەوە	توبه کردم
١٨	يَمُوتُون	دەمرن	می‌میرند
١٨	أعْتَدْنا	سازمان کردووە	تهیه کرده‌ایم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹	یَحِلّ	ڕەوایە	روا است، درست است، لایَحِلُّ: روانیست
۱۹	أن تَرِثوا النِّساءَ	ژنان بکەنە ماڵی میراتی خۆتان	که زنان را به ارث ببرید
۱۹	کَرْهاً	بە زۆرداری	با زور، با اجبار
۱۹	لِتَذْهَبوا	دەست هەڵگرن، بیدەنەدواوە	تا ترک کنند، تا چشم‌پوشی کنند
۱۹	ءَاتَیْتُمُوهُنَّ	پێتان داون	به آنان دادید
۱۹	عاشِرُوهُنَّ	لە گەڵیان ڕەفتار بکەن	با آنان رفتار کنید
۱۹	کَرِهتُموهُنَّ	خۆشتان نەهات لێیان	از آنان (زنان) کراهت داشتید
۱۹	مُبَیِّنة	ئاشکرا	آشکار
۲۰	أرَدْتُمْ	ویستتان	خواستید
۲۰	اِستبْدال	گۆڕین	تغییر دادن،عوض کردن
۲۰	مکان	جێگا، شوێن	جا، مکان
۲۰	بُهتان	بوختان، هەڵبەستە	دروغ بستن، به دروغ عمل زشتی را به کسی نسبت دادن
۲۱	قَدْ اَفضی بعضکم علی بَعْضٍ	لە گەڵ یەکتر دەستتان تێکەڵاو کردووە	با یکدیگر هم آغوش شده‌اید
۲۱	میثاقاً غلیظاً	پەیمانیپتەو	پیمان استوار
۲۲	نَکَحَ	مارەی کرد	ازدواج کرد
۲۲	ءَاباؤُکُمْ	باوانتان	پدرانتان
۲۲	مَقْتاً	توڕەیی	خشم شدید
۲۲	سآءَ	زۆر خراپە، ناشیرینە	بسیار بد و نادرست
۲۳	حُرِّمَتْ	حەرام کراوە	حرام شد، منع شده است
۲۳	اُمّهات	دایکان	مادران

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳	بَنات	کچان، کچ گەل، کیژان	دختران
۲۳	أخَوات	خوشکان، خوێشک‌گەل	خواهران
۲۳	عَمّات	خوشکانی باوک (پور)، میمی	عمه‌ها
۲۳	خالات	خوشکانی دایک (پور)	خاله‌ها
۲۳	أرْضَعْنَکم	شیریان پێ داون	به شما شیر داده‌اند
۲۳	رَبائب	کیژانی پەروەردەکراوی ژنانتان و له شوی پێشویان	دختران تربیت شده ی همسرانتان از شوهران دیگر
۲۳	حُجُورِکُم	باوەشی ئێوه	آغوش شما
۲۳	دَخَلْتُمْ بِهِنّ	له گەڵیان خەوتون	باآنان آمیزش کردید، با آنان همبستر شدید
۲۳	حَلائل	ژنانی حەڵاڵ و هاوسەر	زنان حلال شده، همسران
۲۳	أبنائَکم الذین مِن أصلابِکم	ئەوکوڕانه هەر له خوّتان بن	پسرانی که از پشت شما باشند (پسر واقعی شما باشند)
۲۳	أصلاب	پشت‌گەل	پشت‌ها
۲۳	أُخْتَینْ	دوو خوشک	دو خواهر
۲۳	تَجْمَعُوا	کوّ کەنەوه	جمع کنید
۲٤	مُحْصَنات	ژنی بەشوو، ژنانی بەشوو	زنان شوهردار
۲٤	کِتاب الله عَلَیکُمْ	له خوداوه ئەم بڕیاره بوّ ئێوه نوسراوه	خداوند بر شما واجب گردانده است
۲٤	ماوَرآءَ ذالِکُم	جیاله مه	غیر از اینان
۲٤	مُحْصِنین	پیاوانی پاک داوێن	مردان طالب پاکدامنی
۲٤	مُسَافِحین	داوێن پیسان	زناکاران
۲٤	اِسْتَمْتَعتُمْ	لەزەتتان برد	کام گرفتید، لذت بردید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲٤	ءَاتوهُنَّ	پێیان بدەن	به آنان بدهید
۲٤	أُجُورَهُنَّ	مارەیی‌یەکانیان	مهریه‌هایشان
۲٤	تَراضَیتُم	پیک هاتن، رازی بوون	راضی شدید
۲٥	لَمْ یَسْتَطِعْ	نتوانێ	نتواند
۲٥	یَنْکِحَ	مارەبکا، ژن بهێنێ	ازدواج کند
۲٥	طَوْل	دەستلاّت	دارائی، بضاعت
۲٥	فَتَیات	کیژانی تازە پێگەیشتو	دختران نوجوان
۲٥	مُؤْمِنات	ژنانی باوەڕدار	زنان ایماندار
۲٥	مُسافِحات	داوێن پیسان	زنانی که از زنا دوری نکنند
۲٥	لامُتَّخِذاتِ اَخْدان	نه ئەوانەی بە نهێنی دۆستی نێرینە دەگرن	نه آنانکه در نهان با مردان دیگر دوستی کنند
۲٥	اخدان	دۆستانی نهێنی	دوست پنهانی
۲٥	أُحْصِنَّ	شوویان کرد	به ازدواج درآورده شدند
۲٥	أَتَین بفاحِشةٍ	دەستیان دەگەڵ پیاوی نامەحرەم تێکەڵ کرد	مرتکب زنان شوند
۲٥	خشِیَ	ترسی بێ	بترسد
۲٥	عَنَتَ	زیان، زەرەر	فساد، تباهی، مشقت
۲۷	تَمیلُوا	له ڕێگە لا بدەن	منحرف شوید
۲۷	مَیْلاً عظیماً	لادانی تەواو	انحراف کامل
۲۸	یُخَفِّفَ	سووک بکا	سبک کند
۲۸	اِنْسان	مرۆڤ	انسان
۲۸	خُلِقَ	دروست کراوە	آفریده شده است
۲۸	لاتَقْتُلُوا	مەکوژن	نکشید
۲۹	عَنْ تَراضٍ مِنْکُمْ	بەرازی بون له ناو خۆتان	با رضایت خودتان
۳۰	نُصْلِی	گرفتار دەکەین، دەیخەینە ناو	وارد می‌کنیم
۳۰	یَسیر	ئاسان، سووک	آسان، سبک

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۱	إن تَجْتَنِبوا	ئەگەر خوٚتان دوورە پەرێز بگرن	اگر دوری کنید
۳۱	تُنْهَون	بەرگریتان لیٚ کراوە	نهی شده‌اید
۳۱	کَبائِرَ	تاوانە زلەکان	گناهان بزرگ
۳۱	نُکَفِّرْ	دەسڕینەوە	می‌زداییم
۳۱	نُدْخِلْکُمْ	دەتانبەینە ناو	شما را داخل می‌کنیم
۳۱	مَدْخَلاً	شوێنی ئەناوچون	جایگاه داخل شدن
۳۱	کَرِیم	بەقەدروعیزەت، بەنرخ، بەکەڵک، بەخشەندە	ارزشمند، سودمند، بخشنده
۳۲	لاتَتَمَنَّوا	ئاوات مەخوازن	آرزو نکنید
۳۲	وَسْأَلُوا	داوا بکەن	درخواست کنید
۳۲	فَضَّلَ	سەر خستوو	برتری داده است
۳۲	إکْتَسَبنَ	دەستیان خستوە	به دست آورند، کسب کردند
۳۲	اِکْتَسَبُوا	دەستیان خستوە	به دست آورند
۳۳	مَوالِیَ	میراتگران، لەپورگیران، خزمان	وارثین، خویشاوندان
۳۳	عَقَدْتَ أیْمانُکُمْ	پەیمانت گریٚ داوە	پیمان بسته‌ای
۳٤	قَوّامُون	دەسەڵاتداران، سەرپەرستان	سرپرستان
۳٤	قانِتات	گویٚ بیسان بەرفرمانان	فرمانبرداران
۳٤	حافِظ	پارێزەر	نگه‌دارنده، حفظ کننده
۳٤	نُشُوز	ئەشقی بوون، یاخی بوون	سرپیچی کردن
۳٤	تَخافُون	دەترسن	می‌ترسید
۳٤	فَعِظُوهُنَّ	جا نەسیحەت‌یان کەن، ئاموٚژگاریان کەن	پس پندشان دهید
۳٤	أهجُروهُنَّ	دووربنەولێیان	از آنان دور شوید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳٤	اِضْرِبُوهُنَّ	لێیان دەن	آنان را تنبیه کنید. (بزنیدشان)
۳٤	إنْ أطَعْنَكُمْ	ئەگەر دێنەوە بەرفەرمانی ئێوە	اگر از شما پیروی کردند
۳٤	لاتَبغُوا علیهنّ سبیلاً	بیانویان لێ مەگرن	راهی برای تنبیه آنان نجویید
۳٤	عَلیّاً	جێ بەرزە، پایەبەرزە	بلندمرتبه
۳٤	کَبیر	گەورە، مەزن	بزرگ
۳۵	أبْعثُوا	هەڵبژێرن	انتخاب کنید
۳۵	حَکَمْ	کەیخودا، داوەر، ناوژیوان	داور
۳۵	یُوَفِّقِ	پێک دێنێ	سازگاری می‌دهد
۳٦	لاتُشْرِکُوا	شەریک دانەنێن	شرک نورزند
۳٦	جار	هاوسا، هاوماڵ، دەراوسێ	همسایه
۳٦	جُنُب	دوور	بیگانه، دور
۳٦	صاحِب	هەواڵ، هاوەڵ	رفیق، یار
۳٦	صاحِب بالجنب	هاوەڵی هەمیشەیی	همدم، همرازه، هم‌نشین
۳٦	مُخْتال	لوت بڵند، خۆ بە زل زان	خودخواه، متکبر
۳٦	فَخُور	خۆ پەسەند، شانازی کەر	فخرفروش، خودستا، خودپسند
۳۷	مُهین	ئابرو بەر	خوار کننده
۳۷	بُخْل	چنوکی، ئیریی	تنگ‌نظری، حسادت
۳۸	قَرین	هاوەڵ، هاودەم، ئاوەڵ	همدم، همنشین
۳۹	رَزَقَهُمْ	بەشی داون	آن‌ها را روزی داد
٤۰	لایَظْلِمُ	ناهەقی ناکا	ستم نمی‌کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٠	مثقال ذَرَّةً	سەنگی مێرولەی زەردی وردیلە	هم‌وزن ذره‌ای
٤٠	یُؤت	دەبخشێ	می‌بخشد
٤٠	اِنْ تَکُ	ئەگەربێ	اگر باشد
٤١	جِئنا	بهێنین	بیاوریم
٤٢	تُسَوّی	ڕێک بێ	صاف شود
٤٢	حَدیث	قسە، باس	سخن
٤٣	لاتَقْرَبوا	نزیک مەبنەوە	نزدیک مشوید
٤٣	حَتّی تَعْلَمُوا	تا تێبگەن	تا بفهمند
٤٣	سُکارا	سەرخۆشی	مستی
٤٣	جُنُب	لەش پیسی	مُلتحم
٤٣	عابِر	ڕاگوزەر، ڕێبوار	عابر، راهگذار
٤٣	تَغْتَسِلُ	دەشۆری	می‌شوی
٤٣	جاءَ	هات	آمد
٤٣	غائط	پێشاو	پیشاب، قضای حاجت
٤٣	مَرْضَی	نەخۆشگەل	بیماران
٤٣	لامَسْتُم النساءَ	تخونی ژنان کەوتن، لە گەڵ ژنان تێکەڵ بون	با زنان آمیزش جنسی انجام دادید
٤٣	تَیَمَّمُوا	تەیموم بگرن	تیمم کنید
٤٣	صَعید	خۆڵ، خاک	خاک
٤٣	اِمْسَحُوا	بهەنون	مسح کنید
٤٣	عَفُوّاً	لێبوردە	عفو کننده
٤٤	یُریدون	دەیانەوێ، گەرکیانە	می‌خواهند
٤٥	کَتَبْنا	نووسیمان	نوشتیم، واجب کردیم
٤٦	کَلِمَ	وتار، وشەکان	گفتار، سخنان
٤٦	مَواضعَ	جیگەگەل، شوێنەکان	مکان‌ها
٤٦	اِسْمَعْ	ببیسە	بشنو

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٦	مُسْمَعٍ	شیاوی بیستن	شنیدنی
٤٦	لَیّاً	دەلالچ گرتن	پیچ دادن
٤٦	طَعن	تانە، تەشەر	ریشخند، طعنه
٤٦	اَقْوَمَ	راستتر	دادگرانه‌تر، صواب‌تر
٤٧	نَطْمِسَ	ساف بکەین	محو کنیم، دگرگون کنیم
٤٧	نَرُدَّها	بیگێڕینەوە	آن را برگردانیم
٤٧	نَلْعَنَهُم	بەر نەحلەتیان دەخەین	نفرینشان می‌کنم
٤٧	لَعَنّا	بەرنەحلەتمان خست	نفرین کردم
٤٧	أصْحاب السَّبت	ئەوانەی شەموٚیان شکاند	کسانی که حرمت شنبه را رعایت نکردند
٤٨	یُشرَک بِهِ	هاوکاری بوٚدیاری بکریٚ	برای او شریک قرار داده شود
٤٩	یُزَکّوُنَ	پاکانە دەکەن	پاک می‌شمارند
٤٩	فَتیل	هەودای باریکی ناوکە خورما	رشته‌ی باریکی که در شفاف هسته‌ی خرما وجود دارد
٥١	جِبْت	بت	هر چیزی که جز خدا پرستیده شود
٥١	أهْدی	سەر ڕاستتر	راه یافته‌تر
٥٢	لَنْ تَجِدَ	دەستی ناکەویٚ	نمی‌یابد
٥٣	یُؤتونَ	دەبەخشن	می‌دهند
٥٣	نَقیر	شیاری دنکە خورما	گودی سوراخ گونه در پشت هسته‌ی خرما
٥٣	یَحسُدُونَ	ئیٚرەیی دەبەن، حەسودی دەبەن	حسد می‌برند
٥٥	صَدَّعَنهُ	رویلیٚ وەرگیٚرا	بدان پشت نمود
٥٦	سَوْفَ	بەزووی	به زودی
٥٦	نَضِجت	داپلوٚخا	سوخت، بریان شد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٦	جُلُودُهم	پێستیان	پوستشان
٥٦	جُلُود	پێست گەل	پوست‌ها
٥٦	بَدَّلنا	گۆڕامان	عوض کردیم، دگرگون کردیم
٥٦	يَذُوقُ	دەچێژێ	می‌چشد
٥٧	ظِلّ	سێبەر، سێوەر	سایه
٥٧	ظَلِيل	سێبەر دار	سایه‌دار
٥٨	حَكَمْتُمْ	ڕاگەیشتن، داوەریتان کرد	داوری کنید
٥٨	تحكُمُوا	پێ ڕابگەن، داوەری بکەن	دواری کنید
٥٨	نِعِمّا، نِعَم ما	زۆر باش	بهترین چیز
٥٨	يَعظُ	ئامۆژگاری دەکا	پند می‌دهد
٥٨	تؤَدُّوا	بدەنەوە	تحویل دهید
٥٨	أمانات	ئەمانەت گەل	امانت‌ها
٥٩	أوْلِى الأمْرِ مِنْكِمْ	کار بەدەستانی خۆتان	کارفرمایان از خودتان
٥٩	رُدُّوهُ	حەواڵەی بکەن، بیگێڕنەوە	آن را برگردانید، رجوع دهید
٦٠	يَزْعُمُون	گومان دەکەن	گمان می‌برند
٦٠	يَتَحاكمُوا اِلىَ الطاغوتِ	کێشەیان بەرنەلای تاغوت	داوری را پیش طاغوت ببرند
٦٠	اُمِروُا	فەرمانیان پێ دراوە	فرمان داده شده‌اند، به آنان امر شده است
٦١	مُنافقِين	دوو ڕووەکان	دورویان
٦١	يَصُدُّون	ڕوویان وەردەگێرن	باز می‌دارند
٦١	رَأيْتَ	دەبینی	می‌بینی
٦١	صُدوُد	ڕوو وەرگێران	روگرندان، پشت کردن
٦٢	جاءُوكَ	دێنەلات	نزد تو می‌آیند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٢	يَحلِفُون	سوێند دەخۆن	سوگند می‌خورند
٦٢	إنْ أرَدنا	نەمان ویست	اراده نکردیم. نخواسته‌ایم.
٦٣	اَعْرِضْ عَنْهُم	ڕو وەر بگێرە لێیان	از ایشان روی بگردان
٦٢	تَوْفيقْ	نێوان خۆشی، یەک خستنەوە	صلح و صفا راه انداختن
٦٣	عِظْهُمْ	نیسحەتیان کە، ئامۆژگاریان بکە	اندرزشان بده
٦٣	بَليغ	دڵنشین	رسا، مؤثر
٦٤	لِيُطاعَ	تا فەرمانی قبوڵ کەن	تا اطاعت شود
٦٤	إسْتَغفَر	داوای لێ خۆش بوونی کرد	آمرزش طلبید
٦٤	لَوَجَدوا	دەیاندی	می‌یافتند
٦٥	يُحَكِّموكَ	بتکەنە قازی	تو را داور کنند
٦٥	شَجَرَ بَيْنَهُمْ	کێشەگەلێک لە بەینیاندا	اختلافاتی که دربینشان وجود دارد
٦٥	لايَجِدوا	نەی بینن، هەستی پێ نەکەن	احساس نکنند
٦٥	حَرَج	ناخۆشی، سەختی، تەنگانە	ملال، سختی، تنگی
٦٥	قَضَيْتَ	فەرمانت داوە، داوەریت کرد	فرمان دادی، قضاوت کردی
٦٥	يُسَلِّموا	مل کەچ بن	تسلیم شوند
٦٥	تَسليم	مەل کەچی	تسلیم
٦٦	كَتَبْنا	نووسیمان	نوشتیم
٦٦	أخرُجُوا	دەرکەون	خارج شوید
٦٦	يُوعَظوُن بِهِ	نەسیحەتیان دەکراپێ	اندرز داده می‌شدند به آن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٩	أنْعَمَ	چاکەی کرد	نیکی کرد، نعمت بخشید
٦٩	نَبيّين	پێغەمبەران	پیامبران
٦٩	صِدّيقين	خواپەرەستانی راستی، راستگۆیان	راستگویان
٦٩	شُهَدا	شەهیدان	شهیدان
٦٩	صالحين	پیاوچاکان	شایستگان
٦٩	حَسُنَ	چاک، باش، پەسەند	خوب
٦٩	رَفيق	هاوڕێ، هاوەڵ	دوست، همراه
۷۱	حِذْرَكُمْ	چەکتان	اسلحه‌تان
۷۱	اِنْفِرُوا	وەدەرکەون	بیرون روید
۷۲	يُبطّئَنّ	خۆ وەدوا دەدا، خۆی دوا دەخا	سستی و کندی می‌کند
۷۳	ليقولَنّ	حەتمەن ئێژێ، بێ گومان دەڵێ	حتماً می‌گوید
۷۳	مَوَدّة	دۆستایەتی، خۆش ویستن	دوستی، مهربان
۷۳	ياليتَني	خۆزگەمنیش، کاش‌کای منیش	ای کاش من
۷۳	أفوزَ	بەشدار دەبوم	بهره می‌بردم
۷۳	فَوْزاً عظيماً	خێر و بەیری گەورە	بهره‌ای بزرگ
۷٤	فَلْيُقاتِلْ	جا دەبێ بچنە خەزا	پس باید جنگ کنند
۷٤	يَشْرُون	دەفرۆشن	می‌فروشند
۷٤	يُقْتَلْ	بکوژرێ	کشته شود
۷٤	يَغلِبْ	سەرکەوێ، زاڵ بێ	پیروز گردد
۷٤	نُؤْتيهِ	دەدەینێ	به او می‌بخشم
۷٥	وِلْدان	مندالأن، منالأن	کودکان، فرزندان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۵	مُسْتَضْعَفِين	هێز لێ گیراوان	ناتوان شدگان
۷۵	أخْرِجنا	دەرمان کە، ڕزگارمان کە	ما را بیرون کن
۷۵	تُقاتِلُون	دەجەنگن	می‌جنگند
۷٦	كُفُّوا اَيدِيكم	دەست هەڵگرن، وازبێنن	دست نگه دارید، دست باز دارید
۷۷	يَخْشَون	دەترسن	می‌ترسند
۷۷	أخَّرْتَنا	دوات خستین	ما را به تأخیر انداختی
۷۸	تَكُونوا	ببن	باشید
۷۸	يُدْرِكْكُمْ	دەتان دۆزێتەوە	شما را در می‌یابد
	يُدْرِكَ	دەدۆزێتەوە	در می‌یابد
۷۸	بُرُوج	قەڵاگەل	برجها
۷۸	مُشَيَّدە	قایم، پتەو	محکم، بلند
۷۸	اِنْ تُصِيبْهُم	ئەگەر توشیان بێت	اگر دچار شوند
۷۸	يَكادُون	نزیک بوون	نزدیک باشند
۷۸	يَفقهُون	تێ دەگەن	می‌فهمند
۷۹	أصابَكَ	توشت بێ	به تو برسد
۷۹	نَفسِكَ	خۆت	خودت
۸۰	يُطِعْ	بەرفەرمان بێ	اطاعت کند
۸۰	أطاعَ	بەرفەرمانی کردوە	اطاعت کرده است
۸۰	حَفِيظ	پارێزەر، چاودێر	مراقب و نگهبان
۸۱	طاعَة	فەرمان بەریی	فرمانبرداری
۸۱	بَيَّتَ	شەوانە راوێژی کرد	در شب چاره‌جویی کرد
۸۱	يُبَيِّتون	شەوانە ڕاوێژ دەکەن	در شب چاره‌جویی می‌کنند
۸۲	أفَلا يَتَذَكَّرُون	ئاخۆ بۆ ورد نابنەوە	چرا دقت نمی‌کنند
۸۳	اَذاعُوا	دەنگ و باسیان ڕاگەیاند	پخش کردند، شایع نمودند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۳	لَعَلِمَهُ	دەیانزانی	آن‌را می‌دانستند
۸۳	یَسْتَنْبِطُون	دەفامن، دەزانن	استخراج و استنباط می‌کنند
۸۳	اتَّبَعتُمْ	پەیڕەویتان دەکرد	پیروی می‌کردید
۸٤	قاتِلْ	بجەنگە	بجنگ
۸٤	حَرِّض	دنەوهانە بدە	تشویق کن
۸٤	یَکُفَّ	بپارێزێ	بازگیرد
۸٤	تَنْکیل	بەلاّ بەسەر هێنان، تۆڵە سەندن	تنبیه، مجازات
۸۵	کِفْل	بەش	بهره، پاداش
۸٦	حُییتُم	چاک و خۆشیتان لێکرا، سلاّوتنان کرا	بر شما سلام شد
۸٦	تَحیّة	چاک و خۆشی، سلاّو	سلام و احوال پرسی
۸٦	حَیّوا	چاک و خۆشی بکەن، سلاّو بکەن	سلام و احوال‌پرسی کنید
۸٦	رُدُّوها	جواوی دەنەوە	آن را جواب دهید
۸۷	لَیَجمَعَنَّکُم	لێکتر کۆدەکاتەوە	حتماً شما را گرد می‌آورد
۸۷	أصْدَق	ڕاست‌تر	راست‌تر
۸۸	اَضَلَّ	گومڕای کرد	گمراه کرد
۸۸	أرکَسَهَمْ	بەراوەژوری کردنەوە	آنان را واژگون و دگرگون نموده است
۸۸	تَهْدوُا	بیخەنەسەر ڕاستەڕێ	هدایت نمائید
۸۸	لَنْ تَجِدلَهُ سَبیلاً	تۆ ناتوانی ڕێگایەکی بۆ پەیدا کەی	راهی برای او نخواهی یافت
۸۹	وَجَدتُمُوهُمْ	توشیان بوون، پەیداتان کردن	آنان را یافتید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۹	يُهاجِرُوا	کۆچ بکەن	هجرت کنند
۹۰	يَصِلُونَ	پەیوەندی دەبستن	پناه می‌برند، می‌پیوندند
۹۰	جاؤُوكُم	هاتنە لاتان	نزد شما آمدند
۹۰	حَصِرَت	تەنگ دەبی	تنگ می‌گردد
۹۰	لَسَلَطَهُمْ	دەستەڵاتی پێدەدان	آنان را چیره می‌کرد
۹۰	اِعْتَزَلُوكُمْ	خۆیان لە ئێوە دور خستەوە	از شما دوری کردند
۹۰	تَوْبَة	پەژیوان بونەوە	پشیمان شدن
۹۰	أَلقَوا اِلَيْكُم السَّلَمَ	پێشنیاری ئاشتیان کرد	به شما پیشنهاد صلح کردند
۹۰	سَلَمَ	ئاشتی	صلح
۹۱	ءاخَرِين	ئەوانی تر، کەسانی‌تر	دیگران، کسانی دیگر
۹۱	يأمَنوكُمْ	لە ئێوە ئارخەیان بن	از شما در امان باشند
۹۱	لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ	لێتان نەتەکنەوە، لێتاندورنەکەوتنەوە	از شما دست نکشیدند
۹۱	لَمْ يُلْقُوااِلَيْكُمْ السَّلَمَ	پێشنیاری ئاشتیان نکرد	صلح را پیشنهاد نکردند
۹۱	لَمْ يكفّوا ايدهم	دەستیان لە ئێوە هەڵ نەگرت	دست بردار نشدند
۹۱	أُرْكِسُوا فيها	دەچنە نێوی	در آن فرو می‌روند
۹۱	ثَقِفتُمُوهُم	بەگیر و هێنان	ایشان را دریافتید
۹۲	يَقْتُلَ	بکوژێ	بکشد
۹۲	خطأً	هەڵە	از روی خطا، غیر عمد
۹۲	تَحْرِير	ئازاد کردن، رزگار کردن	آزاد کردن
۹۲	رَقَبة	کۆیلە، کۆلە	برده
۹۲	دِيَة	خوێنبایی	خونبها
۹۲	مُسَلّمةَ	تەسلیم کراو، دراو	پرداخت شده
۹۲	يَصّدَّقوا	ببەخشن، پیاوەتی بکەن	تَصَدُّق کنند، عفو ک

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۲	شَهرَین	دوومانگ	دو ماه
۹۲	مُتَتابعَین	له سەر یەک	پشت سر هم، پیاپی
۹۳	مُتَعَمّداً	بە ئانقەست	عمداً، از روی قصد
۹۳	غَضِبَ	بەرکداچووە، تورەبووە	خشم گرفته است
۹۳	أعَدَّ	داناوە، ئامادە کردوە	آماده کرده است
۹٤	ضَرَبتُم	دەرچون، دەرۆن	رفتید
۹٤	تَبَیَّنوا	هەمو شتێک لێکدەنەوە	تحقیق کنید
۹٤	القی اِلیْکمُ السَّلامَ	فەرمانبە ری خۆی بۆ ئێوە دەربری	به شما سلام کرد
۹٤	تَبْتَغُونَ	دەتانەوێ، گەرەکتانە	جویا هستید، میجویید
۹٤	عَرَض	ماڵی دنیا	ثروت دنیا
۹٤	مَغانِمَ	دەسکەوتی زۆر	غنایم
۹۵	أولی الضَّرَر	نوقسانگەل	زیان دیدگان، معلولان
۹۵	لایَسْتَوی	وەکویەک نین	برابر نیستند
۹۵	وَعَدَ	بەڵێنی دا	وعده داد
۹۵	قاعِدُون، قاعِدین	خانە نشینان، دانیشتوان	نشستگان
۹۵	مُجاهِدُون	ئەوانە دەچنە جەنگ لە ڕای خودا، تێکۆشەران	جهادگران
۹۵	حُسْنی	چاکە	نیکی
۹۷	تَوَفّاهُمْ	گیانیان دەکێشێ	جانشان را میکشد، قبض روحشان میکند
۹۷	فیمَ کُنْتُمْ	ئێوە لە چە کارێکدا بوون	کجا بودهاید
۹۷	ساءَتْ	خراپە	بد است
۹۷	واسِع	هەراو، بەربلاو	وسیع، گسترده
۹۷	تهاجِروا	کۆچ کەن	هجرت کنید
۹۸	حیلَة	دەرەتان	چاره، علاج
۱۰۰	یُهاجِرْ	کۆچ کا	هجرت کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۰	مُهاجِر	کوّچ کەر	کوچ کننده
۱۰۰	مُراغماً	شویّنی حاوانە وەوفەرحانی	سرزمین آسایش و آرامش
۱۰۰	یَخْرُجْ	دەرکەویّ	بیرون رود
۱۰۰	وَقَعَ اَجْرُهُ عَلَی اللّه	پاداشی ئەو لە سەرخوایە	پاداش او در پیشگاه خدا ثابت می‌شود
۱۰۰	وَقَعَ	هاتە جیّ، کەوت، روی دا	ثابت شد، افتاد، روی داد
۱۰۱	تَقْصِروا	هەڵبقرچیّنن، کورت بکەنەوە	کوتاه کنید
۱۰۱	یَفْتِنَکُمْ	توشی ئازارتان بکەن	به فتنه گرفتارتان گردانند
۱۰۲	کُنْتَ	بوی	بودی
۱۰۲	أقَمْتَ لَهِمْ الصَّلَوة	نویّژت بوّ دابەستن	نماز را برایشان برپاداشتی
۱۰۲	أسْلِحَتَهُمْ	چەکەکانیان	اسلحه‌هایشان
۱۰۲	تَأْت	بیّت	بیاید
۱۰۲	لَمْ یُصَلُّوا	لە نویّژ دابەش‌دار نەبوون	نماز نخواندند
۱۰۲	فَلْیُصَلُّوا	جا نویّژ بخویّنن	پس باید نماز بخوانند
۱۰۲	تَغْفُلُونَ	ئاگاتان ببریّ، بیّ ئاگا دەبن	غفلت می‌کنید
۱۰۲	اَمْتِعَتِکُم	ئەسبابتان	وسایلتان
۱۰۲	مَطَرَ	باران	باران
۱۰۲	تَضَعُوا	دانیّن، دابنیّن	زمین بگذارید، رها کنید
۱۰۳	قَضَیْتُم الصَّلَوة	لەنویّژی بونەوە، نویّژتان تەواو کرد	نماز را به پایان بردید
۱۰۳	اِطْمَأنَنْتُم	خاتر جەم بون، ئارام بون	آرام شدید
۱۰۳	مَوْقُوتاً	وەختی دیاری کراو	زماندار، دارای وقت معلوم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰٤	إبتِغاء	ڕاونان، وەدوکەوتن	جستجو کردن
۱۰٤	تَألَمونَ	ئێوه تووشی ئازار دەبن	درد می‌کشید
۱۰٤	يَألَمونَ	ئەوان ئازار دەبینن	درد می‌کشند
۱۰٤	تَرجُونَ	هومێدتان هەیە	امیدوارید
۱۰۵	أراكَ اللهُ	خوداریی نیشان داوی	خدا به تو نشان داده است
۱۰۵	تَحْكُمَ	داوەری کەی	داوری کنی
۱۰۵	خائنين	گزیکاران، فێڵبازان، تاوانباران	گناهکاران، خائنان
۱۰۵	خَصيم	لاگر، پشتیوان	مدافع، جانبدار
۱۰۷	لاتُجادِلْ	گێره وکێشه مەکه، بەرگری مەکه	مجادله مکن، دفاع مکن
۱۰۷	خَوّان	زۆر غەیان و گوناهبار	بسیار خیانتکار
۱۰۷	يَخْتانُون	خەیانەت دەکەن	خیانت می‌کنند
۱۰۸	يَسْتَخْفُونَ	دەشارنەوه	مخفی می‌کنند
۱۰۸	لايَرْضى	ڕازی نابێ	راضی نمی‌شود
۱۰۹	جادَلْتُمْ	لاگیریتان کرد، پشتیوانیتان کرد	دفاع کردید، مجادله کردید
۱۰۹	يُجادِلُ	لاگری دەکا	دفاع می‌کند، مجادله می‌کند
۱۱۲	اِحْتَمَلَ	هەڵی گرتوه	حمل کرده است
۱۱۲	يَرمِ	تاوان دەخاته سەر خەڵک	متهم می‌کند
۱۱۲	بَريئاً	بێگونا	بیگناه
۱۱۳	يُضِلُّوک	گومرات دەکەن	گمراهت می‌کنند
۱۱٤	نَجوى	سرته و چپکه کردن، پچه، چفه	پچ پچ، آهسته و درگوشی با هم صحبت کردن
۱۱۳	مايَضُرُّونَک	زیانت لێ نادەن	به تو زیان نمی‌رسانند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱۵	يُشاقِق	سەرپێچی بکا، دژایەتی بکا	دشمنی ورزد
۱۱۵	تَبيَّن	ڕوون بوو، ئاشکرا بوو	روشن شد
۱۱۵	يَتبِعْ	بگرێتە بەر، فەرمانبەری بکا	پیروی کند، پیش گیرد
۱۱۵	نُولّهِ	دەیبەین، ڕەوانەی دەکەین	او را می‌رسانیم
۱۱۵	تَولّی	هەڵی بژارد، خۆشی دەویست	دوست داشت
۱۱۷	أناث	مێوینە	مونث، ماده
۱۱۷	مَرِيد	سەر بزیو، یاخی، دەرکراو، سەرکەش	بسیار متمرد، سرکش
۱۱۹	لأضِلَّنَّهُمْ	لە ڕاستەڕێ یان دەردەخەم، گومڕایان دەکەم	حتماً آنان را به دنبال خیالات روان می‌گردانیم
۱۱۹	لأُمَنِّيَنَّهُم	بە ئارەزوێی دور و درێژ سەر گەرمیان بکەم	آنها را با آرزوهای طولانی سرگرم می‌کنم
۱۱۹	لَيُبَتِكُنَّ	دادڕن، بیبڕن، کەلی‌کەن	بشکافند، سوراخ کنند
۱۱۹	لَيُغيرنّ	بێ گومان دەگۆڕن	حتماً تغییر می‌دهند
۱۱۹	خَسِرَ	زیانمەند بو	زیان کرد
۱۱۹	خُسران	زیانمەند	زیان
۱۲۰	يَعِدُهُم	بەڵێنیان پی دەدا	به آنان وعده می‌دهد
۱۲۰	يُمَنِّيهِم	دەیانخاتە سەر ئارەزو	به آرزوها سرگرمشان می‌کند
۱۲۱	مَحِيص	دەرەتان	مهرب، مفر، خلاص، نجات
۱۲۳	يُجْزَ	سزا دەدرێ	مجازات می‌شود
۱۲۲	قِيل	قسە، وتە	سخن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۲٤	يَدْخُلُون	دەچنە ناو	داخل می‌شوند
۱۲٥	خَليل	دۆست	دوست
۱۲۷	يَسْتَفْتُونَک	لێت دەپرسن	از تو فتوی می‌طلبند
۱۲۷	يُفْتِيكُمْ	جواوتان دەداتەوە	برایتان بیان می‌دارد
۱۲۷	يُتلى	دەخوێنرێتەوە	تلاوت می‌گردد
۱۲۷	تُؤْتُونَ	دەیدەن	می‌دهید
۱۲۷	تَرغَبُون	گەرەکتانە، حەزدەکەن	می‌خواهید، علاقه دارید
۱۲۷	اِنْ تَنْكِحُوهُنَّ	ئەگەرئێوە مارەیان کەن	اگرشما باآنان ازدواج کنید
۱۲۷	تَقُومُوا	ڕەفتاربکەن، هەڵسنەوە	رفتار کنید. برپادارید
۱۲۸	خافَت	ترسا	ترسید
۱۲۸	بَعْلْ	مێرد، شوو	شوهر
۱۲۸	إعراض	ڕوو وەرگێران	روی گرداندن
۱۲۸	يُصْلِحا بَيْنَهُما	ئاشتیان کاتەوە	بین آن دوآشتی برقرار کند
۱۲۸	صُلح	پێک هاتن، ئاشتی	صلح، آشتی
۱۲۸	أحضِرَتْ	ئامادەیە، هەیە	حاضر است، وجود دارد
۱۲۸	شُحّ	خۆش ویستن ماڵی دنیا، چروکی، رژد ی	بخل‌شدید، آزمندی، حسادت
۱۲۸	تُحْسِنوا	چاکە بکەن	نیکی کنید
۱۲۹	لَن تَسْتَطِيعُوا	قەت ناتوانن	هرگز نمی‌توانید
۱۲۹	حَرَصتم	هەوڵ بدەن، سور بن	کوشش کنید، رغبت و علاقه‌ی زیاد داشته باشید
۱۲۹	لاتميلُوا	دوور مەبنەوە	دور نشوید
۱۲۹	مَيْل	دوور کەوتن	دور افتادن
۱۲۹	تَذَروها	لێی دوور کەونەوە	او را رها سازید
۱۲۹	مُعَلَّقه	هەڵسپاردە، سەرگەردان	معلق، پا در هوا، بلاتکلیف

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳۰	يُغنِ	بیٚ نیاز دەکا	بی نیاز می‌کند
۱۳۰	اِنْ يَتَفَرَّقا	ئەگەر دەس لیٚک بەردەن	اگر از هم جدا شوند
۱۳۱	وَصَّيْنا	رامان سپارد، ئاموٚژگاریمان کرد	سفارش کردیم
۱۳۳	إن يَشَأ	ئەگەر حەزکا، ئەگەر بیەویٚ	اگر بخواهد
۱۳۳	يذهِبْكُم	تەرت و تواناتان دەکا، ناتانیەڵیٚ	شما را هلاک و نابود می‌سازد، شما را از بین می‌برد
۱۳۵	قَوّامين	هەڵگران	مواظبان، برپادارندگان
۱۳۵	هَوَى	ئارەزوٚ	آرزو، امیال نفسانی
۱۳۵	تَلْوُو	زمان بخەنەلا	زبان از ادای شهادت حق بپیچانید
۱۳۵	ءَامِنوا	بڕوا بیٚنن	ایمان بیاورید
۱۳۹	أَيَبْتَغُون	ئاخوٚ دەگەڕیٚن	آیا جستجو می‌کنند
۱۳۹	عِزَّة	گەورەیی	بزرگی
۱۳۹	يَتَّخِذون	دەگرن	می‌گیرند، قرار می‌دهند
۱٤۰	سَمِعْتُمْ	بیستتان	شنیدید
۱٤۰	يُسْتَهْزَأ	گاڵتەی پیٚ دەکەن	به بازیچه گرفته می‌شود
۱٤۰	لاتَقْعُدوا	دامەنیشن	ننشینید
۱٤۰	يَخُوضُوا فی حَديثٍ غَيرِهِ	ئەو باسە ئەگوٚڕن، ئەچنە سەرباسیٚکی‌تر	به سخن دیگر می‌پردازند
۱٤۱	يَتَرَبَّصُون	چاوە نوٚڕی دەرفەت بوون	منتظر می‌مانند
۱٤۱	فَتْح	سەرکەوتن	پیروزی
۱٤۱	آلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُم	مەگەر ئیٚمە ئیٚومان نەپاراست	مگر ما شما را حمایت نکردیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٤۲	خادِعُهُمْ	دەیانخەڵەتێنی	ایشان را گول می‌زند
۱٤۲	قامُوا	هەستان، ڕاست بونەوە	برخاستند
۱٤۲	کُسالی	تەوەزەلی، تەمەڵی	تنبل‌ها، سست‌ها
۱٤۲	یُرآءُونَ	ڕووبینی دەکەن، ڕووپامایی دەکەن	ریا می‌کنند
۱٤۳	مُذَبْذَب	وازواز، دو دڵ	سرگشته، مترددد
۱٤٥	دَرْکِ الإسْفَل	قاتی هەرە بەرەو ژێری دۆزەهە، خوارترین جێگای دۆزەخ	پایین‌ترین مکان دوزخ
۱٤٦	أخْلَصُوا	دڵیان پاک کەنەوە	اخلاص ورزند، دین و نیت خود را برای خدا خالص کنند
۱٤٧	شَکَرْتُم	چاکەتان لەبەر چاو بوو	شکرگزاری کردید
۱٤۸	جَهْر	بەرز، ئاشکرا	فاش، آشکار، صدای بلند
۱٤۸	قَوْل	قسە، وتە	سخن
۱٤۸	ظُلِمَ	غەدری لێکرا	بر او ستم شد
۱٥۰	یُفَرِّقوا	جیاوازی دانێن	جدایی بیندازند
۱٥۰	نُؤمِنُ	باوەڕ دەکەین	ایمان داریم
۱٥۰	نَکْفُرُ	باوەڕ ناکەین	کفر می‌ورزیم، حق را انکار می‌کنیم
۱٥۲	یُؤتِیهِمْ	دەیان داتێ	به آنان می‌دهد
۱٥۳	سَألوا	دەیانویست	خواستند
۱٥۳	اِتَّخَذُوا	هەڵیان بژارد	انتخاب کردند
۱٥۳	أرِنا	نیشانمان دە	به ما نشان بده
۱٥٥	طَبَعَ	مۆری کرد	مهر کرد، بست
۱٥٥	نقضهم میثاقَهُمْ	پەیمانشکاندنیان	پیمان شکنیشان
۱٥٥	قَتْلَنا	کوشتمان	کشتیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵۷	ما قَتَلوهُ	نەیان کوشت	او را نکشتند
۱۵۷	ماصَلَبوهُ	لە قەنارەیان نەدا، هەڵیان نەواسی	او را به دار نزدند
۱۵۷	شُبِّه لَهُم	سەریان لێ تێکچوبو	بر آنان مشتبه شد، مترد گردیدند
۱۵۷	يَقيناً	بێگومان	قطعاً، بدون تردید
۱۵۸	بَل	بەڵکو	بلکه
۱۵۸	رَفَعَهُ	بەرزی کردەوە	او را عزت و رفعت بخشید
۱۵۹	لَيُؤمِنَنّ	بڕوا دەهێنێ	حتماً ایمان می‌آورد
۱۶۰	حَرّمنا	حەرامرمان کرد	حرام گرداندیم
۱۶۰	أحِلّت	ڕەوا کرابو	حلال شده است
۱۶۰	صَدّ	وەرگێران، ڕێ‌گرتن، ڕێ بەستن	بازداشتن، راه بستن
۱۶۱	أخْذِهِمُ الرِّبا	سووخواردنیان	ربا خواریشان
۱۶۱	اَخْذ	وەرگرتن	گرفتن
۱۶۱	أكْل	خواردن	خوردن
۱۶۱	نُهوا	مەنع کران	نهی شدند
۱۶۲	مقيمن الصّلاة	ئەوکەسانە کە نوێژ بە باشی بە جێ دێنن	بر پاردارندگان نماز به طرز درست و پسندیده
۱۶۲	مُؤتُون زكات	زەکات دەران	دهندگان زکات
۱۶۲	نُؤتِيهِمْ	پێتان دەدەین	به آنان می‌دهیم
۱۶۳	أوحَينا إلَيْك	فەرمانی خوّمانمان خستە دڵت	به تو وحی کردیم
۱۶۳	نُوح	ناوی یەکیک لە پێغەمبەران	نام یکی از پیامبران
۱۶۳	أسْحَق	کوڕی حەزرەتی ئیبراهیم	نام یکی از پیامبران و فرزند حضرت ابراهیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٦۳	أیوب	ناوی یەکێکی‌تر لە پێغەمبەران	نام یکی از پیامبران
۱٦۳	یُونُس	ناوی یەکێکی‌تر لە پێغەمبەران	نام یکی از پیامبران
۱٦۳	زَبُور	ناوی کتێبی داوود	نام کتاب حضرت داوود
۱٦٤	قَصَصنَاهُم عَلَیکَ	سەر بهوردیانمان بۆگوتوی، باسی ئەوانمان بۆ وتوی	سرگذشت آنان را برای تو کردیم
۱٦٤	لَمْ نَقْصُصْهُم عَلَیکَ	دەربارەیان نەماندواندوی، باسی ئەوانمان بۆ نەوتوی	سرگذشت آنان را برای تو بیان نکرده‌ایم
۱٦٤	تَکلیم	دواندن، قسەکردن	سخن گفتن
۱٦٦	یَشْهَدُ	شایەتی دەدا	شهادت می‌دهد
۱٦۸	طَریق	ڕێگە، ڕێ، ڕێگا، ڕێباز	راه
۱۷۱	لاتَغْلُوا	هەڵەڕۆیی مەکەن، زیادەڕەوی مەکەن	غلو مکنید
۱۷۱	أَلقَها	هاویتی، ڕەوانەی کرد	آنرا رساند، آنرا انداخت
۱۷۱	أنتَهُوا	واز بهێنن	دست بردارید
۱۷۲	لَنْ یَسْتَنفکفَ	هەرگیز حاشای ناکا	هرگز سرباز نمی‌زند، هرگز خودداری نمی‌کند.
۱۷۲	مُقَرَّبُون	نزیک گەل	نزدیکان
۱۷۲	یَسْتَنْکفْ	حاشاکا، دوری کا	سرباز زند، خودداری کند
۱۷۲	عِبادت	کۆیلایەتی، بەندایەتی	بندگی، عبادت
۱۷۲	یَسْتَکْبِر	بادی هەوایی بنوێنێ	خود را بزرگ شمرد
۱۷۲	یَحْشُرهُم	کۆیان دەکاتەوە	آنان را جمع می‌کند
۱۷۳	یَزِدُهُم	بۆیان زیاد دەکا	برایشان می‌افزاید
۱۷۳	اسْتَنکفَوا	حاشایان کرد، خۆیان گرت	خودداری کردند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷۳	أِسْتَكبَروا	لوت بەرز بون، خۆیان بە زل گرت	خود را بزرگ می‌شمردند
۱۷٦	هلَكَ	مرد	مرد
۱۷٦	يَرِثُ	میرات دەبا	ارث می‌برد
۱۷٦	امْرُؤٌ	پیاوێ	مردی
۱۷٦	اِخْوَة	خوشکان و برایان، برایان	خواهران و برادران، برادران

سورەی مائده (٥)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	عُقُود	بەڵێنەکان، پەیمانەکان	قراردادها
١	بَهیمَةُ الأنعام	وڵسات، ئاژەڵ، ماڵات	چهارپایان (بز، گوسفند، شتر، گاو)
١	مُحِلّی	بەرەوازان، حەڵاڵ کەر	حلال کننده
١	صَید	نێچیر، ڕاوی	حیوان شکاری، شکار
١	حُرُم	لە ئیحرام دابوون	در لباس احرام بودن
٢	لاتُحِلّوُا	بەرەوای مەزانن	حلال نکنید
٢	قَلائِد	ئەو ئاژەڵانەی قەلادەیان لە ملدایە ناوی قوربانیان لە سەرە	حیوانات نشانداری که به بیت‌الله هدیه می‌شوند
٢	آمِین البَیت	ئارەزومەندانی حەج	قصد کنندگان حج
٢	یَبْتَغُون	دەگەڕێن	جستجو می‌کنند
٢	اصْطادُوا	ڕاو کەن	شکار کنید
٢	لایَجْرِمَنَّکُمْ	هەڵتان نەنێ	وادارتان نکند
٢	شَنَئان	ڕکی کۆن، کینە، دژمنایەتی	دشمنی، کینه
٢	صَدّوکُمْ	ڕێگەی ئێویان گرت	شما را بازداشتند
٢	تَعْتَدوا	لە سنوور دەرچن، دەس درێژی کەن	تجاوز کنید
٢	تعاونوا	یارمەتی یەکتر بدەن	یکدیگر را یاری کنید
٢	حَلَلْتُمْ	لە ئیحرام دەرکەوتن	از احرام خارج شدید
٣	مُنْخَنِقه	خەندقاو، خنکیاگ	خفه شده
٣	مَوقُوذَة	بە لێدان توپێنراو	کتک خورده
٣	مُتَرَدِیة	هەڵدێراو	پرت شده
٣	نَطِیحَة	بە شاخ تێ هەڵدراو	شاخ زده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳	سَبُعْ	لاور، دڕنده	حیوان درنده
۳	ذَكَّيْتُمْ	بەر لە گیان دەرچون فریای کەوتن	قبل از مردن آن را سر بریدند
۳	ذُبِحَ	سەر براوە	ذبح شده
۳	نُصُب	کێلە بەرد، بەردی دامەزراو کەدەپەرەستران	سنگ‌های نصب شده که پرستش می‌شدند
۳	تَسْتَقْسِمُوا	دابەش کرێ	تقسیم شود
۳	أزلام	تیرگەلی قومار	چوبه‌های تیر قرعه‌کشی
۳	فِسق	نافەرمانی خودا، گوناح	نافرمانی خدا، گناه
۳	أليَومَ	ئیمڕۆ	امروز
۳	يَئِسَ	ناهومێد بو	نا امید شد
۳	أكمَلْتُ	کاملم کرد	کامل کردم
۳	أتمَمْتُ	تەواوم کرد	تمام کردم
۳	رَضِيتُ	ڕازی بووم، هەڵمبژارد	راضی شدم، برگزیدم
۳	أضطُرَّ	چارەی نەبێ	ناچار شود
۳	مَخْمَصَة	برسیەتی	گرسنگی
۳	مُتَجانِف	تامازرۆ، ئارەزۆمەند، تاسەخوار	متمایل، گراینده
٤	أحِلَّ	ڕەوایە، حەلاڵە	حلال شده
٤	عَلَّمْتُمْ	فێرتان کرد	آموزش دادید
٤	الجَوارِح	جانەوەرانی ڕاوکەر	جانوران شکارچی
٤	مُكَلِّبين	ئەوانەی سەگ‌گەل فێری ڕاو دەکەن	تربیت کنندگان سگهای شکاری
٤	تُعَلِّمُونَهُنَّ	فێرتان کردن	تعلیمشان دادید
٤	عَلَّمَكُمْ	فێری کردن	شما را تعلیم داد
٤	أمْسَكْنَ عليكم	بۆتان بگرن	برایتان شکار کنند
٥	حِلٌّ	ڕەوایە، حەلاڵ بووە	روا است

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥	حَبِطَ	به فیرۆ چو، بەتاڵ بو	نابود شد، باطل شد
٦	قُمْتُم	ڕاوەستان	ایستادند
٦	فاغْسِلوا	بشۆن	پس بشوید
٦	مَرافِق	ئانیشکان، ئانیشک گەل	آرنج‌ها
٦	اِمْسَحوا بِرُءُسِکِمْ	دەستی تەڕ بماڵن بە سەرتانا	سرتان را مسح کنید
٦	أرْجُلَکُم	پاکانتان	پاهایتان، جمع رجل، پا
٦	کَعْب	گوێزینگ، قولەپێ	قوزک پا
٦	اِطّهَّروا	خۆتان خاوێن بکەنەوە	پاکیزه کنید
٦	لِیُتِمَّ	تاتەواو بکا	تا تمام کند
٧	واثَقَکُمْ بِهِ	لەگەڵ ئێوەگرێ داوە	عهد ومیثاق بست با شما
٨	لایَجْرِمَنّکم	هەڵتان نەنێت	شما را وادار نکند
٨	شَنَئَان	دژمنی، قین، رق	دشمنی، کینه
٨	الاّ تَعْدِلوا	به هاقانت ڕەفتار نەکەن	که به‌عدالت رفتار نکنید
٨	اِعدِلوا	به یەکسانی لەگەڵ خەڵکا ڕەفتار بکەن	به عدالت رفتار کنید
١١	هَمَّ	گەرەکی بوو	خواست
١١	یَبسُطوا إلَیکُمْ أیدِیَهم	دەس درێژیتان بۆ بکەن	به شما حمله کنند
١١	کَفَّ	گێڕایوە، دووری خستۆ	بازداشت، دور نمود
١٢	بَعَثنا	هەڵمان بژارد	برگزیدیم
١٢	اِثنی عَشر	دوازده	دوازده
١٢	نَقیبْ	کوێخا، ڕێبەر، پێشەوا	سرپرست، رهبر، پیشوا
١٢	أقَمْتُمْ	به جێتان هێنا	به جای آوردید
١٢	ءَاتیتُم	به خشیتان، داتان	دادید
١٢	ءَامنتُم	باوەڕتان کرد	ایمان آوردید
١٢	عَزّرْتُمُوهُمْ	قەدریان لای ئێوه هەبێ	گرامیشان دارید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۲	أَقْرَضْتُم	قەرزتان دا	وام دادید
۱۲	لَأُدْخِلَنَّکم	دەتان خەمەناو	حتماً وارد می‌گردانم
۱۳	قاسِيَةً	ڕەق، ڕەش، سەخت	سخت و سنگین
۱۳	کَلِمَ	قسەکان	سخنان
۱۳	نَسُوا	لە بیرخۆیان بردەوە	فراموشی کردند
۱۳	ذُکِّرُوابِهِ	فێری ئەوان کرابو، پێیان یاد ئاوەری کرابو	به آن تذکر داده شده بود
۱۳	لاتَزَالُ	هەمیشە، ئائیستا	همیشه
۱۳	تَطَّلِعُ	دەبینی، ئاگادار دەبی	می‌بینی، مطلع شوی
۱۳	خائِنَة	خەیانەتکار	خیانت پیشه
۱۳	اُعْفُ	چاو پۆشی بکە	درگذر
۱۳	اِصْفَح	ببەخشە	نادیده بگیر
۱٤	أَغْرَينا	سازمان‌دا، خستمانەرێ	افکندیم، به راه انداختیم
۱٤	عَداوَة	دوژمنی، شەڕ	دشمنی، جنگ
۱٤	بغضاء	ئاژاوە	کینه توزی
۱٤	يُنَبِّئُهُمْ	ئاگاداریان دەکا	آنان را با خبر می‌سازد
۱٤	کانوا يصنعون	دەیانکرد	می‌ساختند
۱۵	کُنتُمْ تُخْفُونَ	حاشارودا، دەتان شاردو	مخفی می‌کردید
۱٦	سُبُل	ڕێگاکان، ڕێگاگەل	راهها
۱٦	سلام	هێمنی، ئاسایش	آسایش، امنیت
۱۷	يَمْلِکُ	خاوەن دەبێ	صاحب می‌شود
۱۷	أرادَ	مەیلی بێ، بییەوێ	خواست، بخواهد، اراده کند
۱۷	يَخْلُقُ	وەدی دێنێ	می‌آفریند
۱۷	يَشاءُ	حەزکا، پێ خۆش بێ	بخواهد
۱۸	اِحبّاء	دۆستان	دوستان، عزیزان
۱۸	يُعَذِّبُکمْ	ئازارتان دەدا	شما را عذاب می‌دهد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹	ماجاءَنا	بوٚمان نەهات	نزد ما نیامد
۱۹	فَترة	ماوە	فاصلەی زمانی
۲۰	جَعَلَكُم	ئێوەی دانا	شما را قرار داد
۲۰	مُلوک	پادشایان، پاشاگەل	شاهان
۲۰	ءَاتاكُم	بە ئێوەی بەخشی	به شما بخشید
۲۰	لَمْ يُؤتَ	نەداوە، نەی بەخشیوە	نداده است
۲۱	مُقدّس	پیروٚز	مقدس
۲۱	لاتَرْتَدّوا	مەگەڕێنەوە	فرار نکنید
۲۱	أدْبار	پاش ـ دوا	پشت سر، به دنبال
۲۱	تَنْقَلِبُوا	بگەڕێنەوە	برگردید
۲۲	جبّارین	زوٚرداران، ملهوڕان	روزمندان، قلدران
۲۲	يَخْرُجُوا	دەرچن	بیرون روند
۲۲	لَنْ نَدْخلَها	ناچینە ناو	بدانجا وارد نمی‌شویم
۲۳	يَخافُون	دەترسن	می‌ترسند
۲۳	دَخَلْتُمُوهُ	چونە ناوی	در آنجا داخل شدید
۲۳	تَوَكّلُوا	خوٚتان بسپێرن	توکل کنید
۲٤	اِذهب	برۆ، بچوٚ	برو
۲٤	قاتلا	دەگژیان بچن	بجنگید (شما دو نفر)
۲٤	ههُنا	لێرە، لە ئێرە، لەم لا	اینجا
۲۵	لا اَمْلِکُ	دەستم راناگا، خاوەن نیەم	اختیار ندارم، صاحب نیستم
۲۵	نفسی	خوٚم	خودم
۲۵	اَخی	براکەم	برادرم
۲۵	أفْرَق	جیاکەوە	جدا کن
۲٦	مُحَرَّمَةٌ	بەش بڕوا، حەرام کراو	ممنوع شده
۲٦	يَتيهُونَ	سەر گەردان دەبن	سرگردان می‌شوند
۲٦	لا تأسَ	خەم مەخوٚ	غم مخور

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۷	أتْلُ عَلَيهِم	بۆیان بخوێنه	برایشان بخوان
۲۷	نَبَأَ	دەنگ و باس، هەواڵ	داستان، خبر
۲۷	اِبْنَیْ	دوو کوڕ	دو پسر
۲۷	قَرَّبا	قوربانیان کرد	آن دو قربانی کردند
۲۷	تُقُبِّلَ	قبوڵ کرا	قبول شد، پذیرفته شد
۲۷	لَمْ يَتَقَبَّلْ	وەر نەگیرا	قبول نشد
۲۸	لَئن بَسَطتَ يَدكَ	ئەگەر دەستت درێژ کەی	اگر دست دراز کنی
۲۸	لِتَقْتُلَنی	تا بمکوژی	تا مرا بکشی
۲۸	ما أنا بباسطٍ يَدَیَ	من دەستم درێژ ناکەم	دستم را دراز نمی‌کنم
۲۸	لأقتلَکَ	بۆ ئەوەی تۆ بکوژم	تا تو را بکشم
۲۸	اَخافُ	دەترسم	می‌ترسم
۲۹	اُرِيد	دەمەوی، گەرەکمە	می‌خواهم
۲۹	تَبُوءَ	بگەڕێیتەوە	برگردی
۳۰	طَوَّعَت	هەڵی‌نیا، هانی‌دا	بیاراست
۳۰	أصْبَحَ مِنَ الخاسِرين	کەوتە ناو ڕیزی زیانباران	از زیانکاران شد
۳۱	غُراب	قەله ڕەشه، قالاو	زاغ
۳۱	يَبْحَثُ	دەکوڵێ، دەکەنێ	جستجو و تکاپو می‌کند، می‌کاود
۳۱	يُرِيَهُ	پێی نیشان بدا	به او نشان دهد
۳۱	يُواری	بشارێتەوە	پنهان کند
۳۱	سَوْءَت	لاشه، جەندەک	جسد
۳۱	ياوَيلَتی	نەگبەتی بۆ من	وای بر من
۳۱	أعَجَزْتُ	ئایا نەمەتوانی	آیا درمانده شدم
۳۱	أُوارِیَ	وەشێرم، بشارمەوە	دفن کنم
۳۱	نادِمين	پەژیوانان	پشیمانان
۳۱	نادِم	پەشیمان	پشیمان
۳۲	مِن أجْلِ ذالِکَ	به هۆی ئەم کاره	به همین علت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۲	فَساد	تاوان، خراپه، گەندەڵی	فساد
۳۲	کَأنّما	وەک ئەمەیە	چنان است
۳۲	مُسرِفُون	هەڵەڕوان و سنوور پەڕێنان	زیادەروان، تجاوزگران از حدود خداوند
۳۳	یُحاربون	دژایەتی دەکەن	می‌تازند، می‌شورند
۳۳	یَسْعَونَ	هەوڵ دەدەن	کوشش می‌کنند
۳۳	یُقَتَّلُوا	بکوژرێن	کشته شوند
۳۳	یُصَلَّبُوا	لە دار بدرێن	به دار آویخته شوند
۳۳	تُقَطَّعَ	ببرێ	بریده شود
۳۳	اَرْجُلَهُم	پێکانیان، پاگەلیان	پاهایشان
۳۳	خِلاف	پێچەوانە	در جهت عکس
۳۳	یُنْفَوا	دوور بخرێنەوە	تبعید گردند
۳٤	تَقْدِروُا عَلَیْهِمْ	وەگیرتان کەون	به آنان دست یابید
۳۵	إبْتَغُوا	پەیدا کەن	بجوئید
۳۵	وَسیلَةَ	ڕێ، ئامراز	راه، وسیله
۳۵	جاهِدُوا	بچنە خەزا	جهاد کنید
۳٦	لَیَفْتَدوا	تافدیە بدەن	تا فدیه دهند،تا عوض‌دهند
۳٦	ما تُقُبِّلَ	قبوڵ ناکرێ	پذیرفته نمی‌گردد
۳۷	یُریدون	کۆشش دەکەن	می‌خواهند
۳۷	یَخْرُجُوا	دەربچن	بیرون بیایند
۳۷	خارِج	دەرچوو	بیرون آمده
۳۷	مُقیم	بێ بڕانەوە، بەردەوام	دائم، ناگسستنی
۳۸	سارِق	پیاوی دز	دزد (مذکر)
۳۸	سارِقة	ژنی دز	دزد (مونث)
۳۸	اقطَعُوا	ببڕن	قطع کنید
۳۹	تابَ	گەڕاوە، تەوبەی کرد	بازگشت، توبه کرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤١	لایَحزُنْکَ	دڵتەنگت نەکەن	تو را اندوهگین نکند
٤١	سَمّاعُونَ	گوێ هەڵ دەخەن، گوێگران	گوش فرا می‌دارند، گوش فرا دهندگان
٤١	لَمْ یَأتوکَ	نەهاتونە لای تۆ	پیش تو نیامدند
٤١	اِحذروا	خۆ بپارێزن	دوری کنید
٤١	لَمْ تُؤتَوه	ئەوەیان پێ نەدان	آن را به شما ندادند
٤١	لَمْ یُرید	نایەوێ	نمی‌خواهد
٤١	یُطَهِّرَ	پاک کا، خاوێن‌کا	پاک گرداند
٤١	سَمّاعُون	بیسەران	شنوندگان
٤٢	اکّالُون لِلسُّحْتِ	بە حەرام خواردنی فێرن	بسیار مال حرام می‌خورند
٤٢	اُحْکُم بَینَهُم	بە نێوانیان ڕابگە	میانشان داوری کن
٤٢	اِن تعْرِضْ عَنهم	ئەگەر وازیان لێ بێنی	اگر از ایشان روی گردانی
٤٢	لَنْ یَضُرُّوک شَیْئاً	هیچ زیانێک لە تۆ نادەن	هیچ ضرری به تو نمی‌رسانند
٤٢	حَکَمْتَ	داوەریت کرد	داوری کردید
٤٢	مُقْسِطِین	دادوەرانی دادپەروەر	داوران دادگر
٤٢	مُقسِط	دادوەری، بی دەغەز و ڕاست	داور، دادگر
٤٣	سُحت	حەرام	مال حرام
٤٣	یَتوَلَّوْن	خۆدەبوێرن، ڕو وەر دەگێرن	پشت می‌کنند
٤٤	أحْبار	زانایان	علما، دانشمند
٤٤	رَبّانِیُّون	خواشناسان	خداشناسان
٤٤	اُسْتُحْفِظُوا	لە بەریان بو	محافظ و مراقب بودند
٤٤	لاتَخْشَوا	نەترسن، نابێ بترسن	نترسید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٤	لَمْ يَحْكُمْ	فەرمان نەدا	حکم نکند
٤٥	عين	چاو	چشم
٤٥	أنْف	کەپو، لوت	بینی
٤٥	أذُن	گوێ	گوش
٤٥	سِن	ددان	دندان
٤٥	جُرُوح	زەخمەکان، برین گەل، زامگەل	زخم‌ها
٤٥	تَصَدَّقَ	خێربکا	ببخشید
٤٥	كفّاره	گوناهی پێ هەڵدەوەرێ	موجب بخشش
٤٨	لاتَتَّبع	مەکەوە شوێن	پیروی مکن
٤٨	شِرْعَة	ڕێگە، ڕەوشت، ئایین	شریعت، راه و روش
٤٨	مِنْهاج	شوێن، ڕەوشت	برنامه، راه و روش
٤٨	اِسْتَبِقُوا	کێ بەرکێ بکەن	مسابقه دهید
٤٨	لِيَبْلُوَكُم	تا تاقیتان کاتەوە	تا شما را بیازماید
٤٨	مَرجِع	جێی گەڕانەوە	محل بازگشت
٤٨	مُهَيْميناً	چاودێر	حافظ، نگهبان
٤٨	يُنَبِّئُكُم	ئاگادارتان دەکا	شما را با خبر می‌سازد
٤٩	اِحْذَرهُمْ	خۆتیان لێ بپارێزە	از آنان برحذر باش
٤٩	يَفْتُونَک	فریوت دەن، بتترازێنن	تو را منحرف کنند
٤٩	يُصيبَهُمْ	توشیان بکا	آنان را دچار سازد
٥٢	نَخْشَى	دەترسین	می‌ترسیم
٥٢	تُصِيبَنا	توشمان بیت، توش بین	دچار شویم
٥٢	عَسى	نزیکە، دور نیە	نزدیک است
٥٢	دائرة	بەڵاٚ	بلا، مصیبت
٥٢	يُصْبِحُوا	دەبن	گردند، شوند
٥٢	أسرّوا	لە دڵیان دایە	در دل دارند
٥٣	أقسَمُوا	سوێندیان خوارد	سوگند خوردند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٣	جَهْدَأَيْمانِهِم	سەختترین قەسەمیان	سخت‌ترین سوگندهایشان
٥٣	أَصْبَحُوا	بوون	شدند
٥٤	يَرْتَدَّ	پاشگەز ببێتەوە	باز گردد
٥٤	يُحِبُّهُمْ	خۆشی دەوێن	دوستشان دارد
٥٤	يُحِبّونَهُ	ئەوانیش ئەویان خوش دەوێ	دوستش دارند
٥٤	اذِلّة	نەرم و نیان	نرم و فروتن
٥٤	أَعِزَّة	توند و تیژ	سخت و نیرومند
٥٤	يَجاهِدُون	خەزا دەکەن	جهاد می‌کنند
٥٤	لَومَة	تەشەر	سرزنش
٥٤	لائِم	سەرکۆنەکەر	سرزنش کننده
٥٤	لايَخافُون	ناترسن	نمی‌ترسند
٥٥	راكِعُون	کرنوش بەران	رکوع کنندگان
٥٦	حِزْب	گرۆ، پارت، دەسته	حزب، گروه
٥٧	لَعِباً	گەمه	بازی
٥٨	اذا نادَيْتُم	کاتێ بانگ ئەدەن	وقتی که اذان می‌گویید
٥٩	تَنْقِمُون مِنّا	ڕکتان لە ئێمە یه	برما خرده می‌گیرید، ما را دشمن می‌شمارید
٦٠	خَنازِير	بەرازگەل	خوک‌ها
٦٠	مَثُوبَةً	پاداش، سزا	پاداش، سزا
٦٢	تَرَى	ببینی، دەبینی	ببینی، می‌بینی
٦٤	مَغلولَة	بەستراوه	بسته به غل و زنجیر
٦٤	غُلَّتْ أَيْديهِمْ	دەستیان لە زەنجیرخرێ، دەستیان بە زەنجیر ببەستێ	دستهایشان بسته باد
٦٤	لُعِنوا	بە نەحلەت بن	نفرینشان باد
٦٤	مَبْسُوط	گوشاد، بلاو، ئاوان	باز، گسترده، وسیع

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٤	أطفَأهَااللهُ	خودا بۆ خۆی کوژاندیەوە	خداوند آن را خاموش ساخته است
٦٤	اَلْقَيْنا	خستمان	انداختیم
٦٥	كَفَرْنا	دەسرینەوە	می‌زدائیم، می‌پوشانیم
٦٥	جَنّاتِ نعيم	باغاتێک پر لە خۆشی و بەختەوەری	باغ‌های پر نعمت
٦٥	نَعيم	خۆشی، بەختەوەری	خوشی، نعمت
٦٦	مُقْتَصِدَةٌ	مام ناوەنجی	معتدل و میانه‌رو
٦٦	بَلِّغْ	ڕای گەیێنە	برسان، تبلیغ کن
٦٧	اِنْ لَمْ تَفْعَل	ئەگەر وانە کەی	اگر تبلیغ نکنی
٦٧	مَا بَلَغْتَ	پێکت نەهێناوە	تبلیغ نکردی
٦٧	رِسالَة	ڕاسپێری	رسالت
٦٧	يَعْصِمُکَ	دەت پارێزێ	تو را محفوظ می‌دارد
٦٨	لَسْتُم عَلى شَئىءٍ	لە سەر هیچ (دینێک) نین	بر هیچ (دینی) نخواهید بود
٦٨	تُقيمُوا	بەجێ بێنن	به جا آورید، عمل کنید
٦٨	طُغياناً	لە ئەندازە لادان، سەرکەشی	تجاوز کردن از حدود، سرکشی
٦٨	لاتَأْسَ	خەم مەخۆ	غم مخور
٧٠	اَرْسَلْنا	ناردمان	فرستادیم
٧٠	لاتَهوى أنْفُسَهُمْ	بە دڵیان نەبو	با هواهای نفس ایشان سازگار نبود
٧١	حَسِبُوا	لایان وابو	گمان بردند
٧١	فِتْنَة	بەڵا	بلا، کیفر
٧١	عَمُوا	کوێر بوون	کور شدند
٧١	صَمُّوا	کەڕ بوون	کر شدند
٧٣	ثالِث	سێهەمین	سومین

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۳	لَمْ يَنْتَهُوا	دەس هەڵنەگرن، واز نەهێنن	دست نکشند
۷۳	لَيَمَسَّنَّ	دەچەژن، بە تأکیدپێیان دەگات	به تاکید خواهند چشید (عذاب)
۷۵	صَدِّيقه	ڕاست و دروست، ڕاستگۆ	راستکار و راستگو
۷۵	كانا يأكلانِ	دەیان خوارد	می‌خوردند
۷۵	نُبَيِّنَ	ئاشکرا دەکەین	آشکار می‌کنیم
۷۵	أنظُر	دەبڕوانە، بنوارە، تماشاکە، سرنج بدە	بنگر
۷۵	يُؤفَكُون	لادەدەن	دور می‌شوند
۷٦	لايَمْلِكُ لَكم	دەستتان ناخات	شما را مالک نمی‌کند
۷٦	ضَرّاً	زەرەر، زیان	ضرر، زیان
۷۷	لاتَغلُوا	هەڵەڕۆیی مەکەن، زیادەڕەوی مەکەن	غلّو مکنید
۷۷	لاتتّبِعوا	مەکەونە شوێن	پیروی نکنید
۷۷	ضَلّوُا	گومڕابوون	گمراه شدند
۷۸	لُعِنَ	نەحلەت کران	نفرین شدند
۷۹	كانولايَتَناهَونَ	بەرگرییان نەکرد	نهی نمی‌کردند
۸۰	سَخِطَ	تووڕە بو	خشمگین شد
۸۲	لَتَجِدَنَّ	بە ڕاستی بۆت ئاشکار دەبێ	خواهی دید
۸۲	قِسّيسين	کەشیش گەل	کشیش‌ها، بالاترین رتبه‌ی روحانی میان مسیحیان
۸۲	رُهبان	پارسایان	پارسایان، دیرنشینان
۸۳	سَمِعُوا	بیستیان، دەبیسن	شنیدند
۸۳	أعيُن	چاوگەل، چاوەکان	چشمان
۸۳	تفيضُ	دەوەرێ	جاری می‌شود

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۳	دَمع	ئەسرین، فرمێسک	اشک
۸۳	أُكْتُبْنا	بمان نووسه، ناومان بنووسه	ما را بنویس، ما را حساب کن
۸٤	نَطْمَعُ	هیوامان هەیه	امیدواریم
۸۵	أثابَهُمْ	پاداشیان پێ دەدا	پاداششان می‌دهد
۸۷	لاتُحَرِموا	حەرامی مەکەن، خۆتان بێ بەش مەکەن	حرام مکنید
۸۹	عَقَدْتُمْ	گرێ‌تاندا	قصد کردید، اراده کردید
۸۹	إطْعام	خواردن دان، خۆراک دان	خوراک دادن
۸۹	أوسَط	ئاسایی، ناوەند	معمولی، متوسط
۸۹	تُطْعِمُون	خواردن دەدەن	خوراک می‌دهید
۸۹	حَلَفتُم	سوێندتان خوارد	سوگند خوردید
۸۹	أحْفَظوا	بپارێزن	حفظ کنید
۹۰	انصاب	بت‌گەلی بەردین	بتان سنگی
۹۰	رِجس	پیسی، ناپاکی	پلید و کثیف معنوی
۹۰	اجْتَنْبُوا	خۆتان بپارێزن	دوری کنید
۹۱	يُوقِعَ	بخات	بیندازد ـ واقع شود
۹۱	يَصُدَّكم	ڕێتان بگرێ	شما را باز دارد
۹۱	منتهون	دەس هەڵگران	خودداری کنندگان
۹۱	يَلْعَبون	گاڵتە و گەمە دەکەن	مسخره می‌کنند
۹۳	طَعِمُوا	خواردویانه	خورده‌اند
۹٤	لِيَبلُوَنَّكُمْ	تا تاقیتان کاتەوە	تا شما را بیازماید
۹٤	تَنالُ	پێی دەگات	بدان می‌رسد
۹٤	رماح	نێزەگەل	نیزه‌ها
۹۵	انتم حُرُمٌ	ئێوە لە ئیحرام دان	شما در احرام هستید
۹۵	نَعَم	ئاژەڵ، ماڵات، وڵسات	چهارپایان (گاو، گوسفند، بز، شتر)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۵	ذَوا عَدْلٍ	دوو مرۆی عادلٚ	دو مرد عادل
۹۵	بالِغَ	بگات	برسد
۹۵	کَعْبه	ماڵی کابه	خانه‌ی کعبه
۹۵	وَ بال	ئوبالٚ، سزا	کیفر
۹۵	یَنْتَقِمُ	توڵه ده‌سێنیٚ	انتقام می‌گیرد
۹۵	عَادَ	دووپاتی کرد	تکرار کرد
۹٦	سیّارة	ڕێبواران	مسافران
۹٦	بَرّ	به‌ڕ، وشکی	خشکی
۹٦	مادُمتم حُرُماً	هه‌تاله ئێحرامدا ده‌بن	مادام که در حال احرام هستید
۹۷	قیاماً	پێک هێنان	وسیله‌ی پایداری
۱۰۱	لاتسألوُا	پرسیارمه‌که‌ن	نپرسید
۱۰۱	تُبْدَ	ڕوون ببێته‌وه	آشکار شود
۱۰۱	تَسُؤْکُم	توشی دڵمه‌ندی‌تان بکا	شما را اندوهگین سازد
۱۰۲	سَألَ	پرسیاری کرد	پرسید
۱۰۳	بَحیرَة	وشتری گویٚ هه‌ڵ دڕواوه، وێڵٚ کراو	شتر گوش شکافته‌ و رها شده
۱۰۳	سائبَة	وشترێک که خاوه‌نی نه‌زری کردووه ئه‌گه‌ر له سه‌فه‌ر بێتو ئازادی‌کا	شتر ماده‌ای که صاحبش نذر می‌کرد اگر از سفر باز آید آن را رها کند
۱۰۳	وَصیلَة	وشترێک که ده‌زگ زابێت سواری نابن	شتری که ده بار زاییده باشد
۱۰۳	حام	حه‌وتومین به‌رخی زاو له مه‌ڕیٚ که نێر بیٚ نه‌زری بتانی ده‌که‌ن	هفتمین بچه‌ی گوسفند نر باشد نذر بت‌ها کنند
۱۰٤	وَجَدنا	بوٚمان ده‌رکه‌وت، زانیمان	یافتیم
۱۰۵	لایَضرّکُمْ	زیانو پیٚ ناگه‌ێنن	زیانی به شما نمی‌رساند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۵	اِهْتَدَیْتُمْ	شاره‌زابون، ڕێنمون‌بون	هدایت یافتید
۱۰٦	اِثنان	دوو	دو
۱۰٦	ءاخَرانِ	دووکه‌سی‌تر	دو نفر دیگر
۱۰٦	تَحْبِسُونَهُما	ڕایان گرن	نگاهشان دارید
۱۰٦	یَقسِمانِ	سوێندێ بخوّن، قه‌سه‌م بخوّن	سوگند خورند
۱۰٦	اِرتَبْتُم	به گومان بون	تردید داشتید
۱۰٦	لانَشْتَرِی	نافرۆشین	نمی‌فروشیم
۱۰٦	ذاقُرْبی	خزمی نزیک	خویشاوندان
۱۰٦	ءَاثمین	تاوانباران	گناهکاران
۱۰۷	عُثِرَ	ده‌رکه‌وت	اطلاع حاصل شد
۱۰۷	اِسْتَحَقّا اِثماً	گوناهیان کردوه	مرتکب گناه شده‌اند
۱۰۷	إسْتَحَقَّ	ڕاست‌تر	سزاوارتر
۱۰۸	یأتُوبالشَهادَةِ	شایه‌تی بده‌ن	شهادت دهند
۱۰۸	تُرَدَّ	هه‌ڵوه‌شێته‌وه	ارجاع شود، واگذار شود
۱۰۹	ماذا أُجِبْتُمْ	چۆنتان به ده‌نگه‌وه هاتن	پاسخ مردم به شما چگونه بوده است؟
۱۰۹	عَلاّم	ئاگادار	باخبر
۱۰۹	غُیُوب	نادیاران، نهێنیه‌کان	خفایا
۱۰۹	یَجْمَعُ	کۆوه ده‌کا	گرد می‌آورد
۱۰۹	عَلَّمتُک	فێرم کردی	به تو آموختم
۱۱۰	أیَّدتُّکَ	یاریم دای	تو را یاری دادم
۱۱۰	تُکَلِّمُ	قسه‌ت ده‌کرد	سخن می‌گفتی
۱۱۰	مَهْد	بێشکه	گهواره
۱۱۰	تَخْلُقُ	دروستت ده‌کرد	می‌ساختی
۱۱۰	هَیْئَة	شێوه، دیمه‌ن، ڕواڵه‌ت	شکل
۱۱۰	تَنْفَخُ	فوت ده‌کرد	می‌دمیدی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱۰	تُبرِئُ	خۆش دەکرد	شفا می‌دادی
۱۱۰	كَفَفْتُ	مەنعم کرد،ڕێگریم کرد	بازداشتم
۱۱۰	جِئْتَهُم	هاتی بۆ لایان	نزد آنان آمدی
۱۱۱	أوْحَيْتُ	وەحیم نارد	الهام کردم
۱۱۲	مائدَةَ	خوان، سفره	سفره، خوان
۱۱۲	يُنَزِّل	بنێرێ، ڕەوانەبکا	نازل کند
۱۱۳	نُريدُ	گەرەکمانە، دەمانەوێ	می‌خواهیم
۱۱۳	نَأكُلَ	بخوێن	بخوریم
۱۱۳	صَدَقتنا	ڕاستت پێ گوتین	با ما راست بوده‌ای
۱۱٤	أنزِل	بنێره	بفرست
۱۱٤	تَكونُ	ببێ	بشود
۱۱٤	رازِق	ڕۆزی دەر	روزی دهنده
۱۱٤	عِيد	جەژن	جشن
۱۱٥	مُنَزِّل	ڕەوانەکەر، بنێر	فرستده
۱۱٥	أعَذِّبُ	جەزرەبەی دەدەم	مجازات می‌کنم
۱۱٦	قُلْتَ	گوتوته	گفتی
۱۱٦	مايكونُ لی	من ڕێم ناکەوێ، بۆ من ناشێ	مرا نسزد
۱۱٦	عَلِمْتَهُ	دەتزانی	آن را می‌دانستی
۱۱۷	تَوَفَّيْتَني	منت بۆ خۆت بردەوە	مرا میراندی
۱۱۸	تَغْفِرلَهُمْ	لێیان خۆش بی	از ایشان گذشت کنی
۱۱۸	تُعَذِّبهُم	ئازاریان دەی	عذابشان کنی
۱۱۹	رَضِيَ	ڕازی بوو	رازی شد
۱۱۹	رَضُوا	ڕازی بوون	رازی شدند
۱۱۹	صِدْق	ڕاستی	راستی

سورەی انعام (۶)

فارسی	کردی	عربی	شماره آیه
شریک قرار می‌دهند، از حق عدول می‌کنند	شەریک پەیدا دەکەن، لە ڕێگای حەق لادەدەن	يَعْدِلون	١
مُقدر کرده است، فرمان داد، تمام کرد	بڕیاری دا، داناوە، فەرمانی دا، تەواوی کرد	قَضى	٢
تردید دارند	دوو دڵن	تَمْتَرون	٢
می‌کنید، بدست می‌آورید	دەیکەن	تَكْسِبُون	٣
روی گردانان	حاشاکاران، خۆبوێران	مُعْرِضين	٤
هلاک کردیم	قڕمانکرد، لە ناومانبرد	أهْلَكْنا	٦
قوم، نسل	بەرە، هەر نەتەوەیەک لە هەرزەمانوە سەردەمێکدا	قَرن	٦
قدرت دادیم به آنان	دەستەڵاتمان پێ دان	مَكّنّاهُمْ	٦
قدرت ندادیم	دەستەڵاتمان نەدا	لَمْ نُمَكّن	٦
بسیار ریزان	بارانی شەستە ڕهێڵیە	مِدراراً	٦
آفریدیم	دامان مەرزاند	أنشَانا	٦
دیگر	کەسێ یا چتێکی‌تر	ءَاخَر	٦
کاغذ	کاغەز	قِرطاس	٧
با دست‌هایشان آن لمس می‌کردند	بە دەستیان لە مسیان دەکرد	لَمَسُوهُ بأيدِيهِم	٧
مهلت داده نمی‌شوند	موڵەتیان پێ نادرێ	لايُنْظَرُون	٨
آنان را به تردید می‌انداختیم	لەوانمان دەشوبهاند	لَبَسنا عليهِم	٩
دچار اشتباه می‌شوند	توشی ایشتیبا دەبن	يَلْبِسُونَ	٩
فراگرفت	دای گرت، دای پۆشی	حاقَ	١٠

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰	أُستُهْزِءَ	رشخەن کرا	مسخره شد
۱۱	سَخِروا	مەسخەرەیان دەکرد، گاڵتەیان کرد	مسخره می‌کردند
۱۲	خَسِروُا أنفُسَهُمْ	زیانیان کردووه	وجود خود را ضایع کردند
۱۳	سَکَنَ	دامەزراوه، جێی گرتووه	آرمیده است، قرار دارد
۱٤	فاطِر	داهێنەر، بە دیهێنەر	آفریننده
۱٤	يُطْعِمُ	ڕۆزی دەدا	روزی می‌دهد
۱٤	لايُطْعَمُ	ڕۆزی نادرێ	به او روزی داده نمی‌شود
۱۵	أُمِرْتُ	فەرمانم پێ دراوه	امر شده‌ام
۱۵	عَصَيْتُ	نافەرمانی بکەم	نافرمانی کنم
۱٦	يُصْرَف عنه	لە سەری هەڵگیرێ	از او برداشته شود
۱٦	رَحِمَهُ	وەبەر بەزەیی خستوه	به او رحم کرده است
۱۷	يَمْسَسْکَ	پێت بگا، تووشت ببێ	به تو برسد
۱۷	کاشِف	لادەر	برطرف سازنده
۱۸	قاهِر	دەستەڵاتدار	غالب، مسلط
۱۹	أُنذِرَکُمْ	ترستان وەبەرنێم، بتان ترسێنم	شما را بترسانم
۱۹	بَلَغَ	پێدەگا	می‌رسد
۱۹	تُشْرِکُون	شەریک دادەنێن	شرک می‌ورزید
۱۹	بَرِئ	بێزار	بیزار
۲۱	کَذَّبَ	درۆی هەڵبەست	دروغ بافت
۲۱	کَذِباً	درۆ هەڵ بەستن	دروغ بستن
۲۱	لايُفلِحُ	ڕزگار نابێ	رستگار نمی‌شود
۲۲	نَحْشُرُهُم	کۆیان دەکەینەوه	ایشان را گرد می‌آوریم
۲۲	کُنْتُم تَزْعُمُون	خەیاڵتان دەکرد، گومانتان دەبرد	گمان می‌کردید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳	لَمْ تكن	نابێ	نباشد
۲۳	ماكُنّا	نەبوين	نبودەایم
٢٤	كانوا يُفتَرون	درۆيان دەگوت	دروغ می‌گفتند
۲۵	يَستَمعُ إلَيكَ	گوێت پێدەدا، گوێت بۆ دەگرێ	به تو گوش فرا می‌دهد
۲۵	أكنّه	پەردەگەل، پۆشش‌گەل	پرده‌ها، جمع اكنان: پرده
۲۵	وَقر	گرانی، سەنگینی، كەڕی	سنگینی، کری
۲۵	يَرَوا	ببينن	ببينند
۲۵	يُجادلُونَكَ	جوابە جەنگيت دەگەڵ دەكەن	با تو مجادله می‌کنند
۲۵	أساطيُر الأوَّلين	چیرۆکی پێشینەکان	افسانه‌های پیشینیان
٢٦	يَنئَونَ	دوور دەخەنەوە	باز می‌دارند
٢٦	يُهْلِكون	لە بەین دەبەن	هلاک می‌نمایند
۲۷	وُقِفُوا	ڕاگیراون	نگاه داشته شدند
۲۷	يالَيْتَنا	خۆزگە ئێمە	ای کاش ما
۲۷	نُرَدُّ	دەیانگێراینەوە	برگردانده می‌شدیم
۲۷	لا نُكَذِّبَ	حاشا نەکەین	انکار نکنیم
۲۸	بَل	بەڵکو	بلکه
۲۸	بَدا	ئاشكرا بو	آشکار شد
۲۸	لَوْ رُدُّوا	ئەگەر بگەڕێندرێنەوە	اگر باز گردانده شوند
۲۸	عادوا	دەگەڕانەوە	برمی‌گشتند
۲۸	نُهُواعَنْهُ	نەهی لێ کرابون	از آن نهی شده بودند
۲۹	مَبْعُوثين	زيندووكراوان	برانگیخته شدگان
۳۰	لِقاء	گەیشتن، دیدار	ملاقات، دیدار
۳۱	ساعَة	سەلا، قیامەت	روز قیامت
۳۱	بَغْتَةً	لەپڕ، کوتوپڕ، لەناکاو	ناگهانی
۳۱	ياحَسْرَتَنا	ئاخ داخ بۆ ئێمە	دریغا

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣١	فَرَّطنا	دریْغمان کرد	کوتاهی کردیم
٣١	أوْزارَهُمْ	بارەکانیان	بارهای سنگین آنان
٣١	يَحْمِلوُن	هەڵ دەگرن	حمل می‌کنند
٣١	يَزِروُنَ	هەڵ دەگرن	حمل می‌کنند
٣٢	لَهْو	گەپ	سرگرمی
٣٣	يَحْزُنُك	خەمبارت دەکا، دڵتەنگت دەکا	تو را غمگین می‌کند
٣٣	لايُكَذِّبونَك	توْ وەدروْناخەنەوە	تو را تکذیب نمی‌کنند
٣٣	يَجْحَدُون	حاشا دەکەن	انکار می‌کنند
٣٤	كُذِّبَتْ	بە دروْ ژمێرا	تکذیب شد
٣٤	صَبَروا	خوْڕاگرمانەوە، خوْیان ڕاگرت	صبر کردند
٣٤	كُذِّبوا	بە دروْ ژمێران	تکذیب شدند
٣٤	أتَيْهُم	پێیان گەیشت	به ایشان رسید
٣٤	مُبَدِّل	گوْڕینەر، بگوْڕ	تغییر دهنده
٣٥	كَبُرَ	گران دێ، دژوارە دەکا	دشوار است
٣٥	اِنْ اسْتَطَعْتَ	ئەگەر دەتوانی	اگر می‌توانی
٣٥	تَبْتَغي	بکوڵی	جستجو کنی
٣٥	نَفَقاً	ڕەهوڵ، زاغە	نقب، دالان، دهلیز
٣٥	سُلَّماً	پەیژە، نەردیوان	پله، نردبان
٣٦	يَسْتَجيبُ	گوێ دەگرێ، قەبوڵ دەکا، وڵام دەداتەوە	اجابت می‌کند، می‌پذیرد
٣٦	يَبعَثُهُم	زیندوویان دەکاتەوە	آنها را زنده می‌گرداند
٣٨	طائِر	مەل، باڵندە، پەلەوەر	پرنده
٣٨	يَطيرُ	دەفڕێ، باڵ دەدا	پرواز می‌کند
٣٨	جَناحَيه	دوو باڵی	دو بالش
٣٨	أمَم	کوْمەڵان	ملت‌ها

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۸	أمثال	وەکویەک	مانندها، نظایر
۳۸	يُحْشَرُون	کۆدەکرێن	جمع می‌شوند
۳۹	يُضلِلْهُ	گومڕای دەکا	گمراهش سازد
۳۹	يَجْعلْهُ	دەی خات	قرارش می‌دهد؛ می‌گذاردش
۳۹	يَشَأْ	بیەوێ	بخواهد
٤٠	أرءَيْتَكُم	ئاخۆ هیچ بیرتان کردووە	آیا می‌بینید؟ آیا می‌دانید
٤٠	أتَتْ	هات، گەیشت	آمد، رسید
٤٠	أتَتْكم	پێتان بگا	به شما برسد
٤٠	تَدعُونَ	هانا دەبەن	فرا می‌خوانید
٤١	إيّاهُ	هەر ئەو	فقط او را
٤١	يكشِفُ	لادەبا، هەڵدەگرێ	رفع می‌کند
٤١	تَنْسَونَ	لە بیرتان دەچێتەوە	فراموش می‌کنید
٤١	تُشرِكُونَ	شەریک دەگرن	شریک قرار می‌دهید
٤٢	يَتَضَرَّعون	دەلاڵێنەوە	خشوع و خضوع می‌نمایند
٤٣	زَيَّنَ	رازاندیوە	تزیین کرد
٤٣	تَضَرَّعُوا	بپاڕێنەوە، بلاڵێنەوە	خشوع و خضوع نمایند
٤٤	فَرِحُوا	شاد بوون،دڵخۆش‌بوون	شاد شدند
٤٤	مُبْلِسُون	ناهومێد بووان	مأیوس و متحیرشدگان
٤٥	قُطِعَ	بڕا	قطع شد
٤٥	دابر	دوا، ریشە	تابع، خلف، ریشه
٤٦	نُصَرِّفُ	شی دەکەینەوە	توضیح می‌دهیم
٤٦	يَصْدِفون	خۆدەبوێرن، ڕوو وەر دەگێڕن	روی می‌گردانند، پشت می‌کنند
٤٧	يُهْلَكُ	ڕ دەبێ، لە ناودەچێ	هلاک می‌شود
٤٨	نُرْسِلُ	دەنێرین	می‌فرستیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٩	يَمَسُّهُمْ	پێیان دەگات، گرفتار دەبن	به آنان می‌رسد
٥٠	خَزائن	گەنجینەکان	گنجینه‌ها
٥٠	يُوحَى اِلَيَّ	به سروش بۆم دێ	به من وحی می‌شود
٥٠	يَسْتَوى	وەکویەکن	مساوی‌اند
٥٠	اَعْمَى	کوێر	کور
٥١	أَنْذِر	بترسێنه	بترسان
٥١	يُحْشَروا	کۆبونەوە	جمع شوند
٥١	شَفيع	تکاکار	میانجیگر
٥٢	لاتَطْرُدُ	مەتۆرێنە، دەریان مەکە	مران، دور مکن
٥٢	غَدَاة	شەوەکیان، بەیانیان	سحرگاهان
٥٢	تَطْرُدَهُمْ	دەریان کەی	آنان را برانی
٥٣	فَتَنّا	تاقی‌مان کردەوە	امتحان کردیم، آزمودیم
٥٥	نُفَصِّلُ	شی‌دەکەینەوە، رون دەکەینەوە	توضیح و تبیین می‌نمائیم
٥٥	تَسْتَبينَ	روون بێتەوە	روشن شود
٥٥	سَبيل	ڕێباز، ڕێگا	راه
٥٥	مُجْرِمين	تاوانباران، گوناکاران	گناهکاران
٥٦	نُهيتُ	ڕێم پێ نەدراوە، بەرگیراوم	نهی شدم
٥٦	لا أَتَّبِعُ	شوێن ناکەوم	پیروی نمی‌کنم
٥٦	قَدْ ضَلَلْتُ	ڕێگەم گوم کردوە	گمراه شده‌ام
٥٨	تَسْتَعْجِلونَ	پەلە دەکەن	عجله می‌کنند
٥٧	يَقُصُّ	باس دەکا	سخن می‌گوید
٥٧	فاصِلين	لێک جودا کەران	جدا کنندگان
٥٩	مَفاتيح	کلیل گەل	کلیدها
٥٩	ما تَسْقُطُ	ناوەرێ، ناکەوێ	نمی‌افتد
٥٩	وَرَقَه	گەڵا	برگ

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٩	رَطَب	تەڕ، نماوی، ئاودار	تر
٥٩	یابِس	وشک، زوها	خشک
٥٩	یَعْلَمُها	دەیزانێ	آنرا می‌داند
٦٠	یَتَوَفّاکم	هەستولێ دەسێنێ، دەتان مرێنێ	شما را می‌میراند
٦٠	یَبْعَثُکُمْ	ڕاتان دەپەڕێنێ	شما را زنده می‌گرداند
٦٠	جَرَحتُمْ	نافەرمانی‌تان کرد	گناه ورزیدند
٦٠	یُقْضَی	تەواو دەبێ	تمام می‌شود
٦١	حَفَظَة	پاسەوانەکان، پاسەوانان	نگهبانان
٦١	تَوَفَّتْهُ	دەیمرێنێ	او را می‌میراند
٦١	لایُفَرِّطُون	درێغ ناکەن	دریغ نمی‌ورزند
٦١	یُرْسِلُ	دەنێرێ	می‌فرستد
٦٢	أسْرَعُ الحاسبین	بە لەزترینی حیسابگەران	سریع‌ترین حسابگران
٦٣	یُنَجّیکُمْ	ڕزگارتان دەکا	شما را نجات می‌دهد
٦٣	تَضَرُّع	مل کەچی	فروتنی
٦٣	خُفْیَة	نهێنی	نهانی
٦٣	تَدْعُونَه	بانگی دەکەن	او را فرا می‌خوانید
٦٣	أنْجانا	ڕزگارمان کا	ما را نجات دهد
٦٤	کَرب	بەڵا، وەی، کارەسات	غم و اندوه
٦٥	قادِر	توانا	توانا
٦٥	یَبعَثَ	بەرێ‌کا	برانگیزد
٦٥	یُذیق	بچێژێ	بچشد
٦٥	یَلبِسَکم	داتان پۆشێ	شما را بپوشاند
٦٥	شِیَعاً	چەند دەستەیی	گروه‌گروه
٦٦	کَذَّبَ به	بە درۆی زانی	آن را تکذیب کرد
٦٨	رَأیتَ	بینیت	دیدی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٨	أعْرِض	ڕوو وەربگێرە	روی گردان
٦٨	يَخَوضُون	خراپ دەدوێن	یاوەسرایی می‌کنند. فرو می‌روند
٦٨	يَخُوضُوا	خەریک بن	فرو روند، مشغول شوند
٦٨	يُنَسِيَنَّک	لە بیری بردیەوە	از یاد تو برد
٦٨	لاتَقْعُدْ	دامەنیشە	منیشن
٦٨	ذِکْرَی	ئامۆژگاری، بیرەوەری	پند، اندرز، یادآوری
٧٠	ذَرِ	واز بهێنە، وێل کە	ترک کن، رها کن
٧٠	غَرَّتهُمْ	لە خشتەی بردوون، فریوی داون	آنان را گول زده است
٧٠	ذَکِّرْ	وەیاد بهێنەوە	به یاد آور
٧٠	تُبْسَلَ	بکەوێتە زیندان	حبس شود
٧٠	تَعْدِلْ	قەرەبو بدا، تاوان بدا	فدیه دهد
٧٠	أبسِلُوا	گرفتار بوون	اسیر شدند، گرفتار شدند
٧٠	شَراب	خواردنەوە	نوشیدنی
٧٠	حَمیم	ئاوی کوڵیو	آب داغ
٧١	نَدعُوا	هاوار بەرین	به فریاد خوانیم
٧١	لایَنفَعُنا	بەهەرەمان پێ نادەن	نفعی به ما نمی‌رساند
٧١	لایَضُرُّنا	زەرەرمان لێ نادەن	ضرری به ما نمی‌رساند
٧١	نُرَدُّ	بگەڕێینەوە	بازگشت کنیم
٧١	أعقاب	پاشنەکان	پاشنه‌ها
٧١	إسْتَهوَتهُ	خەڵەتاندویە، سەری لێ شێواندووە	او را از راه بدر برده است، او را گمراه کرده است
٧١	حَیران	سەرگەردان	سرگردان
٧١	اءْتِنا	وەرەلامان	نزد ما آئید
٧١	أمِرْنا	فەرمان بە ئێمە دراوە	امر شدیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۱	نُسْلِمَ	خو بدەینە دەست، مل کەچ بین	تسلیم شویم
۷۳	عالِم	زانا	دانا
۷٤	ءَازَر	باوکی ئیبراهیم	پدر ابراهیم
۷٤	أصنام	بتەکان	بت‌ها
۷٤	ءالِهَة	خودایان، پەرەستراوەکان	خدایان، پرستش شدگان
۷٤	أراک	دەت بینم	تو را می‌بینم
۷۵	نُری	نیشانمان دا	نشان دادیم
۷۵	مَلَکُوت	دام و دەزگا، دەسەلاّت	نظم، مُلک، چیرگی
۷۵	مُوقِنِین	باوەڕدارە ڕاستەکان	باورمندان راستین
۷٦	رَءا	دیتی، بینی	دید
۷٦	جَنَّ عَلَیْهِ	دای پۆشا	او را در برگرفت، او را پوشاند
۷٦	کَوْکَب	ئەستێرە، هەسارە	ستاره
۷٦	أفَلَ	لە بەر چاو ئاوا بوو	افول کرد، غروب کرد
۷٦	لاأُحِبُّ	خۆشم ناوێ	دوست ندارم
۷٦	ءَافلِین	ئاوا بوان	غروب کنندگان
۷۷	قَمَر	مانگ	ماه
۷۷	بازِغ	لە بەرزیەوە سەرەتاهەڵهات	در حال طلوع
۷۸	أفَلَتْ	ئاوا بوو	غروب کرد
۷۸	بازِغَة	هەڵهاتو	طلوع کرده
۷۹	وَجَّهْتُ	ڕوم کرد	توجه کردم، روی کردم
۷۹	فَطَرَ	داهێناوە، بەدی هێناوە	آفرید، جدا کرد، باز کرد
۸۰	حاجَّ	شەڕوکێشەی فرۆشت	مجادله کرد
۸۰	أتُحاجُّونی	چۆن کێشەم دەگەڵ دەکەن	آیا با من مجادله می‌کنید
۸۰	اَفَلاتَتَذَکَّرُون	ئاخۆبیرناکەنەوە	آیا یادآور نمی‌شوند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۱	أشرَكْتُم	بە شەریک تان دانا	شریک پنداشتید
۸۱	لاتَخافُون	ناترسن	نمی‌ترسن
۸۱	فَريقَين	دوو لا، دوو دەستە	دو گروه
۸۲	لَمْ يَلْبِسوا	تێکەڵیان نەکردووە	تردید نکردند، اشتباه نکردند، قاطی نکردند
۸٤	يُوسُف	کوڕی یەعقوب	فرزند یعقوب
۸٤	هَدَيْنا	شارەزامان کرد، ڕێنموونیمان کرد	هدایت کردیم
۸۳	حُجَّتُنا	بەڵگەی ئێمە	دلیل ما، برهان ما
۸٤	وَهَبنا	بەخشیمان	بخشیدیم
۸٤	كَذلِك	ئاوا، بەم وێنە، بەم جۆرە	این چنین
۸٤	نَجْزِي	سزا دەدەین	مکافات می‌کنیم
۸۵	أَلياس	ئەلیاس، ناوی یەکێ لە پێغەمبەران	الیاس، نام یکی از پیامبران
۸٦	اَليَسَع	ئەلیەسەع، ناوی پیغەمبەرێک	الیسع، نام یکی از پیامبران
۸٦	لُوط	لوت، ناوی یەکێ لە پێغەمبەران	لوت، نام یکی از پیامبران
۸۷	أجتَبَيناهم	هەڵمان بژاردن	ایشان را برگزیدیم
۸۷	هَدَيناهَمْ	شارەزامان کردن، ڕێنمونیمان کرد	ایشان را هدایت کردیم
۸۷	ذُرّياة، ذُرِيّات	مناڵان، نەوەکان	
۸۸	لَوْ أشْرَكوا	ئەگەر شەریکیان بۆ خودا پەیدا کردبا	اگر شریک می‌دادند
۸۹	وَكَّلْنا	سپاردمان	سپردیم
۹۰	إقْتَدِه	شوێن کەوە، فەرمانی لێ بووە	به او اقتدا کن، از او پیروی کن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۰	لاأَسْئَلُکُم	له ئێوەم ناوێ	از شما چیزی نمی‌خواهم
۹۱	ما قَدَروا	نەیانناسی	نشناختند
۹۱	قَدر	ناسین، رێز لێ گرتن	شناختن، ارزش نهادن
۹۱	قَراطِیس	کاغەزی جیا جیا	کاغذها، لوح‌ها، نوشتار
۹۱	خَوْضِهِم	پڕ و پوچیان	کارهای بیهوده‌اشان
۹۱	عُلِّمْتُم	فێر کران	آموختید، یاد گرفتید
۹۱	یَلْعَبُون	گاڵته دەکەن	مسخره می‌کنند
۹۲	أُمُّ القُری	مەککه	مکّه
۹۲	لِیُنْذِرَ	تا بترسێنی	تا بترسانی
۹۲	یُحافِظون	هۆشیان هەیه، هۆشیاری دەکەن	محافظت می‌کنند
۹۳	أُوحِیَ اِلَیَّ	فەرمانم پێ ڕاگەیەنراوه	به سوی من وحی شده است
۹۳	لَمْ یُوحَ إِلَیْهِ	فەرمانی بۆ نەهاتوه	به او وحی نشده است
۹۳	غَمَرات المَوْتْ	وەختی ئاویلکه دان، بێ هۆشی کاتی مردن	مستی هنگام جان دادن
۹۳	باسِطُوا	درێژیان کردووه	دراز کرده‌اند
۹۳	تُجزَون	تۆڵه دەچێژن، سزا دەدرێن	مجازات می‌شوند
۹۳	هُون	پەست کەر	خوار کننده
۹۳	کُنْتُم تَسْتَکْبِرون	حاشاتان دەکرد، خۆتان بەگەوره دەزانی	تکبر می‌ورزیدید
۹۴	جِئتُمونا	هاتنه وەلامان	نزد ما آمدند
۹۴	خَلَقْناکُمْ	ئێوەمان وەدی هێنا	شما را آفریدیم
۹۴	أَوَّلَ مَرَّه	ئەوەڵ جار	بار اول
۹۴	مَرَّه	جار، بار	دفعه، بار
۹۴	خَوَّلناکم	پێمان دان	به شما بخشیدیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹٤	وَراءَ ظُهُورِکُم	دوای خوٚتان	بعد از خودتان
۹٤	شُفَعآء	تکاکاران	شفاعت کنندگان
۹٤	زَعَمْتُم	خەیاڵتان کرد	گمان کردید
۹٤	تَقَطَّعَ	جیا بووە، پچڕا	قطع شد
۹۵	فالِق	داهێنەر، شکێنەر، لادەر	شکافنده، پدیدآورنده
۹۵	حَبّ	دانە، دان، توٚ، توٚم	دانه
۹۵	نَوی	دەنک، ناوک، ناوکە	هسته
۹۵	یُخرِجُ	دەردێنێ	خارج می‌سازد، بیرون می‌آورد
۹۵	تُؤفَکون	دەگەڕێنەوە	منصرف می‌شوید، منحرف می‌شوید
۹٦	إصْباح	بەربەیان، سپێدە	بامدادان ج صبح
۹٦	سَکَنْ	ئوٚقرە، ئارام گرتن	آرام گرفتن
۹٦	تَقْدیر	ئەندازە گرتن	اندازه‌گیری، سنجیدن
۹٦	حُسبان	ژمارە کردن	حساب و شمارش
۹۷	نُجوم	ئەستێرەگەل، هەسارەکان	ج نجم، ستارگان
۹۷	فَصَّلْنا	ڕوونمان کردەوە	توضیح دادیم
۹۸	أنشَأکُمْ	ئێوەم بەدی هێنا	شما را پدید آوردم
۹۸	مُستَودَع	شوێنی دامەزریان	محل دعوت، محل تسلیم، محل دفن
۹۹	أخْرَجْنا	دەرمان هێنا	خارج ساختیم
۹۹	خَضِر	سەوزە	گیاه
۹۹	نُخْرِجُ	دەردەهێنین	بیرون می‌آوریم
۹۹	مُتَراکب	لە سەر یەک، فرە	به هم فشرده، متراکب، انباشته
۹۹	طَلْع	کڵوک، گوڵووک	شکوفه
۹۹	قِنوان	هێشو، بوٚڵ	خوشه‌های خرما

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۹	دانِیَة	شۆڕ	نزدیک، قابل دسترسی، فرو افتاده
۹۹	نَخل	دار خورما	درخت خرما
۹۹	زیتون	زەیتون	زیتون
۹۹	رُمّان	هەنار، نار	انار
۹۹	مُشتَبِه	هاو وێنه	مثل هم، همانند
۹۹	غَیْرَمُتَشابه	جیاواز، جۆراوجۆر	مختلف
۹۹	یَنع	پێ گەیشتن	به ثمر رسیدن
۱۰۰	جَعَلُوا	دایان نا	قرار دادند
۱۰۰	خَلَقَهُمْ	ئەوانی بە دی هێنا	آن‌ها را آفرید
۱۰۰	جَنّ	جندۆکه	جن
۱۰۰	خَرَقوا	بە درۆ سازیان کرد	ناروا بافتند
۱۰۰	تَعالَی	بەرزتره	بلندمرتبه‌تر است
۱۰۰	یَصِفُون	باس دەکەن	وصف می‌کنند. شرح می‌دهند
۱۰۱	صاحِبَة	هاوسەر	همسر
۱۰۲	یَمیلُون	پەلامار دەدەن	یورش می‌آورند
۱۰۲	مَیْلَة	پەلامار	یورش
۱۰۲	خالِق	داهێنەر، بەدی هێنەر	آفریننده
۱۰۳	لاتُدْرِکهُ الأبصارُ	ئەونایەته بەرچاوان	چشم‌ها او را درک می‌کنند
۱۰۳	یَدْرِکُ الأبصار	هەمو بینەرێک دەبینێ	همه بینندەها را می‌بیند
۱۰٤	أبصَرَ	بە چاوی دڵ ببینێ	با چشم دل ببیند
۱۰٤	عَمِیَ	کوێر بو	کور شد
۱۰۵	دَرَستَ	خوێنەواری، دەرست خوێندووه	درست خوانده‌ای
۱۰۷	جَعَلْناک	تۆمان دانا	تورا قرار دادیم
۱۰۸	لاتَسُبّوا	جنێومەدەن	دشنام ندهید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۸	يَسُبّوا	جنێو ئەدەن	دشنام دهند
۱۰۹	مايُشعِرُكُمْ	ئێوەنازانن	شما نمی‌فهمید
۱۰۹	جاءَت	هات	آمد
۱۱۰	نُقَلِبُ	دەگۆڕین	تغییر می‌دهیم، دگرگون می‌کنیم
۱۱۰	نَذَرُ	واز دەهێنین	رها می‌سازیم، دست بر می‌داریم
۱۱۰	أبصار	چاوان	چشم‌ها
۱۱۱	حَشَرنا	کۆمان دەکردەوە	گرد می‌آوردیم
۱۱۱	قُبُل	ڕووبەڕوو	روبرو
۱۱۱	يَجْهَلُونَ	نازانن	جهالت و نادانی می‌کنند
۱۱۲	زُخْرُفَ القَولِ	قسەی ڕازاوە بە درۆ	سخنان بی اساس و آراسته به فریب
۱۱۲	يُوحِي	ڕادەگەیەنێ	القا می‌کند
۱۱۳	تَصْغى	گوێ ڕاگرێ	میل کند، مایل شود
۱۱۳	يَرضَوا	پەسەندیکەن، ڕازی بن	بپسندند
۱۱۳	يَقْتَرِفوا	بەدەستی بهێنن	مرتکب شوند، انجام دهند
۱۱۳	مُقْتَرِفون	بە دەست هێنەران	به دست آورندگان، انجام دهندگان
۱۱٤	أبتَغي	پەیدا بکەم، داوا دەکەم	بجویم، بیابم
۱۱٤	مُفَصَّل	شی کراوە، ڕوون کراوە	واضح شده، مشروح
۱۱٤	مُنزَّل	ڕەوانە کراو	نازل شده، جایگاه نزول
۱۱٥	تَمَّت	تەواو بو	تمام شد
۱۱٦	تُطِعْ	بکەوێتە شوێنی، فەرمان ببەی	پیروی کنی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱٦	يَخْرُصُونَ	گومان دەبەن	حدس می‌زنند، بداندیشی می‌کنند
۱۱۷	يَضِلُّ	لا دەدا	منحرف می‌شود
۱۱۸	ذُكِرَ اسْمُ اللهِ عَلَيه	ناوی خوای لە سەر هاتوە	نام خدا بر آن برده شد
۱۱۹	مالَكم	چێتانە، بوچی نێوە	شما را چه شده است
۱۱۹	ألاّ تأكُلوا	بۆچی ناخۆن؟	چرا نمی‌خورید؟
۱۱۹	فَصَّلَ لَكم	باسی بۆ کردون	برای شما شرح داد
۱۱۹	أضطُرِرْتُم	ناچار بوون	ناچار شدید
۱۲۰	باطِن	نهێنی	باطن، نهان
۱۲۰	يَقْتَرِفُون	دەیکەن	انجام می‌دهند
۱۲۰	ظاهِر	ئاشکرا	آشکار، پیدا
۱۲۰	سَيُجْزَون	بەم زوانە سزادەدەین	به زودی مجازات می‌کنیم
۱۲۱	لاتأكُلُوا	مەخۆن	نخورید
۱۲۱	لَمْ يُذكَر	ناونەبراوە	نام برده نشد
۱۲۱	يُوحُون	دنەدەدەن، وەسوەسە دەکەن	پیام می‌دهند
۱۲۱	يَجادِلُوكم	کێشەتان دەگەڵ بکەن	با شما مجادله کنند
۱۲۱	إن أطعتُموهُم	ئەگەر بە گوێیان کەن	اگر از آنان پیروی کنید
۱۲۲	احَيْيناهُ	زیندوومان کردوە	آن را زنده گردانیم
۱۲۲	يَمشي بِهِ	پێ بڕواتە ڕێوە	به کمک آن به راه افتد
۱۲۳	أكابِرَ	دەستڵات داران، گەورەکان	بزرگان، سردمداران
۱۲۳	يَمْكرُوا	فریو دەن	فریب دهند
۱۲۳	يَمْكرُون	فریو دەدەن، فێڵ دەکەن	فریب می‌دهند
۱۲٤	نُؤْتی	پێمان بدرێ	به ما داده شود، به ما ارائه شود

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٢٤	كانوا يَمْكُرون	فێڵیان دەکرد	فریب می‌دادند
١٢٤	يُصيبُ	توش دەبێ	دچار می‌شود، گرفتار می‌شود
١٢٤	أجْرَموا	تاوانبار بوون	گناه کردند
١٢٤	صَغار	سووکی، ڕیسوایی	کوچکی، ناچیزی، سبکی، رسوایی
١٢٥	يُرد	حەزبکا، بیەوێ	بخواهد
١٢٥	يَشْرَح	گوشاد دەکا، واڵا دەکا	فراخ کند، بگشاید
١٢٥	صَدر	سینگ، دڵ	سینه، مجازا به معنای دل
١٢٥	يَصّعّدُ	سەر دەکەوێ	بالا می‌رود
١٢٥	ضَيِّق	تەنگی	تنگی
١٢٦	يَذَّكَّرُون	ئامۆژگاری وەردەگرن	پند می‌گیرند
١٢٧	مَعشَر	دەستە، گرۆ، کۆمەڵ	گروه، دسته
١٢٨	اِنس	مرۆ، مرۆڤ	انسان
١٢٨	أَسْتَكْثَرْتُم	زۆرتان کردوون	زیاد کردید
١٢٨	أَسْتَمْتَع	بەهرەی برد	بهره برد
١٢٨	بَلَغنا	گەیشتین	رسیدیم
١٢٨	أَجَلَنا	موڵەتی خۆمان	موعد خودمان
١٢٨	أَجَّلْتَ لَنا	موڵەتت بۆمان دیاری کرد	برای مهلت و اجل تعین نمودی
١٢٩	نُوَلّي	دەکەینە دۆست و پەیرەو	دوست و پیرو می‌گردانیم
١٣٠	يَقُصّونَ عَلَيْكم	بە ئێوە بڵێن، بۆتان دەگێڕنەوە	برای شما بیان کنند
١٣٠	يُنْذِرونَكُمْ	دەتان ترسینن	شما را می‌ترسانند
١٣٠	شَهِدنْا	شایەتیمان دا	گواهی دادیم
١٣١	مُهْلِک	قەڕکەر، وێران کەر	نابودگر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳۲	عَمِلُوا	کردیان، دەیکەن	انجام دادند
۱۳۳	ذوالرَّحمة	دلوڤان، خاوەن بەزەیی	صاحب رحمت، مهربان
۱۳۳	یَشَأ	ئارەزوکا، حەزکا	بخواهد
۱۳۳	یُذهِبْکُم	ناتانهێڵێ، لەناوتان دەبا	شما را از میان برمی‌دارد
۱۳۳	یَسْتَخْلِفُ	جێنشین دەکا	جانشین می‌سازد
۱۳۳	کَما	هەروەک	همان‌گونه
۱۳۳	أنشأکم	ئێوەی بەدی هێنا	شما را آفرید
۱۳٤	تُوعَدُونَ	بڕیارتان بۆ دەدەن	به شما وعده داده می‌شود
۱۳٤	لَآتٍ	بێ شک دەبێ	حتماً می‌شود، حتماً می‌آید
۱۳٤	مُعجِزین	بێ هێزکەران	عاجز کنندگان
۱۳٥	اعْمَلُوا	بیکەن	انجام دهید، عمل کنید
۱۳٥	مَکانة	دەستەڵات، توانایی	قدرت، توانایی
۱۳٦	ذَرَأ	بە دی هێنا، دروستی کرد	آفرید، پدیدار نمود
۱۳٦	زَعم	گومان	گمان
۱۳٦	شُرَکاء	هاوەڵان	شریک‌ها
۱۳٦	لایَصِلُ	ناگات	نمی‌رسد
۱۳٦	یَصِلُ	دەگات	می‌رسد
۱۳٦	یَحْکُمُون	داوەری دەکەن	داوری می‌کنند
۱۳۷	لِیُرْدُوهُمْ	تا لە بەینیان ببەن	تا هلاک و نابودشان کنند
۱۳۷	لِیَلْبِسُوا	تاتێکەڵ بکەن، تاتێک بدەن	تا قاطی کنند، تا اشتباه کنند
۱۳۷	ذَرهُم	لێیان گەڕێ، وێڵیان کە	ایشان را رها کن، آنها را به حال خود بگذار
۱۳۸	حِجر	قاخە، قەدەخەن	ممنوع، منع شده
۱۳۸	لایَطْعَمُها	نەخوا	آنرا نخورد
۱۳۸	نَشاءُ	حەزکەین، گەرکمان بێ	بخواهیم
۱۳۸	حُرِّمَت	حەرام کراوە	حرام شده است

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳۹	ذُکُور	نێرینەکان	مذکرها
۱۳۹	وصَف	باس، قصە	شرح دادن
۱٤۰	سَفَه	نەزانی	نادانی
۱٤۰	حَرَّمُوا	حەرامیان کرد	حرام کردند
۱٤۱	مَعْرُوشات	بەرز، کەپر	سر به فلک کشیده، راست قامت، کپر
۱٤۱	أنشأ	وەدی هێنا	آفرید
۱٤۱	زرع	مەزرا	مزرعه، کشت
۱٤۱	مُخْتَلف	جیاواز	متفاوت
۱٤۱	أثمَرَ	پێدەگا	ثمر می‌دهد
۱٤۱	حَقَّه	مافی خۆی	حق خودش
۱٤۱	حَصاد	چنین، درەوکردن	درو کردن، چیدن
۱٤۱	لاتُسْرِفوا	له ئەندازه بە دەرمەچن	زیاده‌روی نکنید
۱٤۱	مُسْرِفین	له ئەندازه دەرچوان	زیاده‌روی کنندگان
۱٤۲	حَموله	باربەر، بارهەڵگر	بارکش
۱٤۲	فَرش	کوڵک و خوری	پشم و مو
۱٤۳	ثَمانیه	هەشت	هشت
۱٤۳	ضَأن	مەڕ و بەران	گوسفند
۱٤۳	إثنَین	دوو	دو
۱٤۳	مَعز	بزن	بز
۱٤۳	ذَکَر	نێر	نر
۱٤۳	إشتَمَلَتْ	دای پوشیوه	احاطه کرده است
۱٤۳	نَبِّؤنی	نیشانم دەن	به من خبر دهید
۱٤٤	وَصّاکم	ڕای سپاردوون	به شما سفارش کرده است
۱٤٥	لاأجِدُ	پەیدا ناکەم	نمی‌یابم
۱٤٤	اِبل	هوشتر، وشتر	شتر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٤٥	طاعِم	بخوٚر	خورنده، طعم کننده
١٤٥	يَطعَمُ	دەخوا	می‌خورد
١٤٥	مَسْفُوح	رژێندراو، ڕژیاگ	ریخته شده، جاری
١٤٥	عادَ	لە ئەندازە دەرچو	از حد گذشت
١٤٦	ظُفْر	ناخون	ناخن
١٤٦	شُحُوم	پیو، چەوریگەل	چربی‌ها
١٤٦	غَنَم	پەز، مەر	گوسفند
١٤٦	حَمَلَتْ	هەڵی گرتوە	حمل نمود
١٤٦	حَوايا	ڕێخوڵەکان	روده‌ها
١٤٦	إخْتَلَطَ	تێکەڵ بوو	آمیخته شد
١٤٦	عَظم	پێشە، ئێسک	استخوان
١٤٦	بَغى	لە ڕێگە دەرچوو	منحرف شد، نافرمان گشت
١٤٧	كَذَّبوكَ	بەدرۆزنیان زانیت	تو را تکذیب کردند
١٤٧	لايُرَدُّ	لانادرێ	حتمی است
١٤٨	ما أشَركنا	بت پەرەستیمان نەدەکرد	شریک قرار نمی‌دادیم
١٤٨	لاحَرَّمنا	حەرامامان نەکرد	حرام نکردیم
١٤٨	ذاقُوا	چەشتیان	چشیدند
١٤٨	تُخرِجُوهُ لنا	بۆمان دەرخەن	برایمان خارج سازید
١٤٨	تَتَّبِعون	شوێن دەکەون	پیروی می‌کنند
١٤٨	تَخْرُصُون	درۆهەڵ دەبەستن	گزافه می‌گویند
١٤٩	بالِغة	بە قەوەت، بەهێز پێ گەیشتوو	رسیده، کامل، تمام
١٥٠	هَلُمَّ	بێنین، ئامادەی بکەن	بیاورید، آماده کنید
١٥٠	لاتَشْهَد	شایەتی مەدە	شهادت مده
١٥٠	يَعدِلون	هاوتا پەیدا دەکەن	شریک قرار می‌دهند
١٥١	أتْلُ	بخوێنمەوە	بخوانم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵۱	إملاق	هەژاری، نەداری	تنگدستی، فقر
۱۵۱	نَرزُقُکم	بژیوتان پێ دەدەین	شما را روزی می‌دهیم
۱۵۱	ماظَهَر	ئەوەی ئاشکرایە	آنچه آشکار است
۱۵۱	فَواحِش	خراپە	گناهان
۱۵۱	مابَطَن	ئەوەی نهێنیە	آنچه پنهان است
۱۵۲	أشُدَّ	هێزی جوانی	نیروی جوانی
۱۵۲	أوْفُوا	تەواو بدەن	تمام بدهید، کامل کنید
۱۵۲	میزان	تەرازو	میزان، ترازو
۱۵۲	فَاعْدِلوا	جاعەداڵەتتان لەبەرچاوبێ، جادادوەری بکەن	پس به عدالت رفتار کنید
۱۵۳	تَفَرَّقَ بینَکُمْ	دوورتان بخەنەوە	بین شما تفرقه اندازند
۱۵٤	تَماماً	بە تەواوی	تمام، کامل
۱۵٤	تَفْصیل	ڕوْشن و ڕوون کردن	توضیح و بیان کردن
۱۵۲	کَیْل	پێوانە	پیمانه
۱۵۲	تَذَکَّرُون	وەبیر بهێنن	به یاد آورید
۱٥٦	طائفَتَین	دوو کۆمەڵ	دو گروه
۱٥٦	دِراست	زانست، لێکۆڵینەوە	دانش
۱۵۷	صَدَفَ	خۆی بوارد، پشتی تێ کرد	رو گردانید، پشت کرد، بی توجهی کرد
۱۵۷	کانُوا یَصْدِفُون	خۆیان دەبوارد	روی می‌گرداندند، بی‌توجهی می‌کردند
۱۵۸	لایَنْفَعُ	بەهرە ناگەیەنێ	سودی نمی‌رساند
۱۵۸	اِنْتظِروا	چاوە نۆڕبن	منتظر باشید
۱۵۸	مُنْتَظِرون	چاوە نۆڕان	منتظران
۱٦۰	یُجْزَی	سزا دەدرێ	مجازات می‌شود

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٦۲	نُسُک	پێک هێنانی ڕێو شوێنی حەج کردن	انجام دادن مناسک حج
۱٦۲	مَمات	مردن	مردن
۱٦۲	مَحْیا	ژیان	زیستن
۱٦۳	شَرِیک	هاوبەش	شریک، هم سهم
۱٦٤	أَبْغِی	داوا دەکەم	می‌خواهم، طلب می‌کنم
۱٦٤	لاتَزِرُ	باری گران ناگرێتە کۆڵ	بار سنگین برنمی‌دارد
۱٦٤	وازِرَةٌ	بار هەڵ گر	حمل کننده
۱٦٤	وِزْر	باری گران	بار سنگین
۱٦٥	خلآئف	جێ نشینان	جانشینان

سورەی الاعراف (٧)

فارسی	کردی	عربی	شماره آیه
آن را هلاک کردیم، نابود ساختیم	قڕمان تیٚ خستن، له ناومان برد	أهْلَكْناها	٤
شبانگاه	کاتی شەو، شەوانه	بَياتاً	٤
خفتگان در نیمه روز	له خەوی نیوەڕۆدا بون	قائِلُون	٤
دعاهایشان	دوعایان، نزایان	دَعْواهُمْ	٥
فرستاده شده است	ڕەوانه کراوه	أُرْسِلَ	٦
حتما سوال می‌پرسیم	بیٚ سوپرسیاردەکەین	لَنَسْئَلَنَّ	٦
بازگو خواهیم کرد	باس دەکەین	نَقُصَّنَّ	٧
سنجیدن	هەڵسەنگاندن	وَزْن	٨
سنگین باشد	گران بیٚ، قورس بیٚ	ثَقُلَتْ	٨
ترازوها، میزان‌ها	تەرازوەکان	مَوازِين	٨
سبک باشد	سووک بیٚ	خَفَّتْ	٩
شما را جا دادیم	ئیٚمه ئیٚوەمان جیٚ کردەوه	مَكَّنّاكم	١٠
شکر می‌کنند	شوکر دەکەن	تَشْكُرُون	١٠
ج معاش، امکانات زندگی، معیشت	بژیو، ئەوەی پیٚ دەژین	مَعايِش	١٠
شما را شکل و سیما بخشیدیم	شکڵی ئیٚوەمان دەریٚنا	صَوَّرناكُمْ	١١
سجده کننده	سەرنەوی‌کار، سوژدەبەر	ساجِد	١١
مرا آفریدی	منت به دی هیٚنا	خَلَقْتَنِي	١٢
چه چیزی تو را منع کرد	چی تۆی مەنع کرد	ما مَنَعَكَ	١٢
او را آفریدی	به دیت هیٚنا	خَلَقْتَهُ	١٢
که سجده نبری	که سوژده نەبەی	ألاّ تَسْجُدَ	١٢

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳	مایکونُ لک	بۆت ڕێ ناکەوێ	برایت ممکن نمی‌شود
۱۳	تَتَکَبَّرَ	فیز بنوێنی	تکبر کنی
۱۳	اُخْرُجْ	بچۆ دەر	خارج شو
۱۳	صاغِرین	سوک و چروکەکان	رسوا شدگان
۱۳	اِهْبِط	دابەزە	فرود آی
۱٤	یَوْمَ یُبْعَثُون	ڕۆژی سەلاّ، ڕۆژی قیامەت	روز قیامت
۱٤	یُبْعَثُون	زیندوو دەکرێنەوە	زنده می‌شوند
۱۵	مُنْظَرین	ماوە دراوەکان	مهلت داده شدگان
۱٦	أغْوَیتَنی	لە ڕێت لادام، گومرات کردم	مرا گمراه کردی
۱٦	لأقْعُدَنَّ لَهُمْ	ڕودەنیشم، بۆیاون دادەنیشم	در کمین آنها می‌نشینم
۱۷	لأتِیَنَّهُمْ	بۆیان دەچم	حتماً بر آنها وارد می‌شوم
۱۷	أیمان	شوێنەکانی لای ڕاست	طرف راست
۱۷	شَمائِلِهِم	لای چەپیان	طرف چپشان
۱۸	مَذْمُوم	ناوزڕاو، سەرکۆنەکراو	ناپسند، سرزنش شده
۱۸	لَامْلَأَنَّ	بە تەئکید پڕ دەکەم	حتماً پر می‌کنم
۲۰	وَسْوَسَهُما	کەوتەکڵێشەیان	آن‌ها را وسوسه کرد
۲۰	لِیُبْدِیَ لَها	تابێنێتە بەرچاویان	تا بر آنها آشکار سازد
۲۰	وُرِیَ	پۆشراوە	پوشیده شده
۲۰	سَوْءاتِهِما	شەرمگایان	شرمگایشان
۲۰	نَهی	نەیهێشت، مەنعی کرد	منع کرد، بازداشت
۲۱	قاسَمَهُما	سوێندی بۆ هەردوویان خوارد	برای آنان سوگندخورد
۲۲	دلَّهُما	ئەوانی خستە تەماوە	آن دو را کشاند، آن دو را لغزاند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲	اَلَمْ اَنْهَكُما	ئاخۆ مەنم نەکردن	مگر شما را منع نکردم
۲۲	ذاقا	چەشتیان	چشیدند
۲۲	طَفِقا	کۆششیان کرد، دەستیان پێ کرد	آن دو شروع کرد
۲۲	يخصِفانِ	دای پۆشن	بپوشانند
۲۲	وَرَق	گەڵا	برگ
۲۲	نادا	بانگی کرد	صدا زد
۲۳	ظَلَمْنا	ناهەقیمان کرد	ستم کردیم
۲۳	إنْ لَمْ تَغْفِرلَنا	ئەگەرتوڵێمان نەبوری	اگر ما را نبخشی
۲۳	لَمْ تَرْحَمْنا	بەزەییت پێماندا نەیەت	بر ما رحم نکنی
۲٤	حينٍ	ماوەیەک	وقتی
۲٥	تَحْيَون	دەژین	زندگی می‌کنید
۲٥	تَمُوتُونَ	دەمرن	می‌میرید
۲٥	تُخْرَجُون	دەوهێنەوەدەر	خارج می‌شوید
۲٦	رِيْش	جوانی، زینت	زیبایی، لباس زینتی
۲۷	لايَفْتَنَنَّكُمْ	نەتانخەڵەتێنێ، فریوتان نەدا	شما را فریب ندهد
۲۷	أَبَوَيكُمْ	باوک و دایکتان	والدینتان
۲۷	يَنْزِعَ عَنْهُما	لێی دارنین	از ایشان برکند
۲۷	قَبيلَهُ	دەستەو بەستەی	همدستان او، مردم وابسته به او
۲۹	مَسْجِد	مزگەوت، مزگت	مسجد
۲۹	مُخلِص	دڵپاک	پاکدل، پیراسته
۲۹	بَدأكُمْ	ئێوەی دروست کرد	شما را آفرید
۲۹	تَعُودُون	بۆ لای ئەو دەچنەوە	بازگشت می‌کنید
۳۰	حَقّ	شیاو	سزاوار، شایسته
۳۰	يَحْسَبون	وادەزانن، گومان دەبەن	گمال می‌کنند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۱	خُذوا زینَتَکُمْ	جلکی جوان دەبەرکەن	لباس زیبا بپوشید
۳۲	مُسْرِفِین	لە ئەندازە دەرچوان، زیادەرەوان	زیادەروی کنندگان
۳۲	زینَت	جلکی جوان و خشلْ	زینت، زیبایی
۳٤	أجَلهُم	وەختی دیاری کراویان	وقت معین شدەاشان
۳٤	لایستأخِرون	دواناکەون	تأخیر نمی‌کنند
۳٤	ساعةً	تاویک، ساتیک	لحظه‌ای
۳۸	أخت	هاورەوشت، خوشک	خواهر، نظیر، همانند
۳۸	ادّارَکوا	کوبونەوە	پیش هم جمع شدند
۳۸	أُخْریهُم	پەیرەوانیان	پیروانشان
۳۸	أُولیهم	ریبەرانیان	رهبرانشان
٤۰	تُفَتّحُ	دەکریتەوە	باز می‌شود
٤۰	یَلِجَ	دەچی	وارد می‌شود، عبور می‌کند
٤۰	جَمَل	وشتر،گوریسی ئەستور	شتر، طناب ضخیم
٤۰	سَمّ	کون، کونا	سوراخ
٤۰	خِیاط	دەرزی	سوزن
٤۱	غَواش	سەرپوش	رواناز، پوشش
٤۳	نَزَعنا	داماڵی	بیرون کشیدیم
٤۳	غِلّ	کینە، رق	کینه
٤۳	ماکُنّا لِنَهْتَدیَ	ریمان دەر نەدەکرد	هدایت نمی‌شدیم
٤۳	نُودُوا	گازی دەکرین، بانگ دەکرین	صدا زده می‌شوند
٤۳	أُورِثْتُمُوها	پیودراوە، پیتان بەخشرا	به ارث داده شدید
٤٤	نادی	هاواری کرد	صدا زد، ندا داد
٤٤	أذَّنَ	بانگی کرد، جاری دا	ندا زد، صدا زد
٤٤	مُؤذّن	بانگ رادیڵ، بانگ دەر، جارچی	بانگ زننده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٦	أعراف	دیواریٚکی بەرز لە بەینی بەهشت و دوٚژە	دیوار بلندی بین بهشت و دوزخ
٤٦	سیما	تەرح و بیچم، شیٚواز	چهره
٤٦	نادَوا	بانگیان کرد	ندا زدند
٤٦	سَلام علیکم	سلاٚوتان لیٚ بیٚ	سلام بر شما باد
٤٦	یَطْمَعُون	بە تەمان، هیٚوادارن	طمع دارند
٤٧	لاتَجْعَلْنا	دامان مەنیٚ	ما را قرار مده
٤٧	اِذاصُرِفَت اَبصارُهُمْ	کاتی ببینن	وقتی که ببینند
٤٧	تِلْقاء	لایەن، لا	جهت، سو
٤٨	ماأغنی	بەهرەی نەدا	بهره داد، نفع نرساند
٤٩	أقْسَمْتُم	سویٚندتان دەخوارد	سوگند خوردید
٤٩	تَحزَنُون	غەمگین دەبن	غمگین می‌شوید
٥٠	أفیضوا عَلَیْنا	بەشی ئیٚمە بدەن	به ما ببخشید
٥١	نَنْساهُمْ	لە بیریان دەبەینەوە	از یادشان می‌بریم، فراموششان می‌کنیم
٥٢	جِئناهُمْ	بوٚمان هاوردن، بوٚمان هیٚنان	برایشان آوردیم
٥٢	فصّلناهُ	ڕوونمان کردەوە، شی‌مان کردەوە	آن را توضیح دادیم
٥٣	نَسُوهُ	لە بیریان بردەوە	فراموشش کردند
٥٣	شُفَعاء	تکاکاران	شفاعت کنندگان
٥٤	یُغشی	دەپوٚشیٚ	می‌پوشد
٥٤	إستوی	دامەزرا	قرار گرفت
٥٤	عَرش	تەختی فەرمانڕەوایی	تخت فرمانروایی
٥٤	حَثیث	بەلەز، بە پەلە	به سرعت
٥٤	مُسَخَّرات	بەفەرمانگەل	فرمانبران، رام شدگان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٤	تَبارَکَ‌اللهُ	زۆر زەبەندیە ودمی خودا، فەڕوبەرەکەتی خودا زۆرە	خداوند دارای خیر و برکت فراوان است
٥٦	طَمَع	هیوا	امید
٥٧	أقَلَّتْ	بەرزەوە دەکرد، هەڵی گرت	برداشت، حمل کرد
٥٧	ثِقالْ	گرانبار	سنگین
٥٧	سُقناهُ	بەریٚ مان کرد، خستمانە ڕیٚ	آن را جاری کردیم
٥٨	خَبُثَ	خراپ بوو، ناپاک بوو	خراب شد، ناپاک بود
٥٨	نَکِداً	دڕک و داڵ	هرزه، بیفایده
٦٢	اُبَلِّغُکُمْ	به ئێوە رادەگەیێنم	به شما ابلاغ می‌کنم
٦٢	رِسالات	ڕاسپاردەکان	رسالت‌ها
٦٢	أنصَحُ	ئامۆژگاری دەکەم	اندرز می‌دهم
٦٣	لِیُنْذِرَکُم	تا ئێوە بترسێنیٚ	تا شما را بترساند
٦٣	تُرحَمون	بکەونە بەر بەزەیی، ڕەحمتان پیٚ بکریٚ	مورد رحمت قرار گیرید
٦٤	عَمین	کوێر، نابینا	کور، نابینا
٦٥	أخا	برا، هاوتیرە	برادر
٦٥	عاد	ناوی هۆزێک	نام قومی
٦٥	هُود	ناوی پیغەمبەری قەومی عاد	هود نام پیامبر قوم عاد
٦٥	سَفاهَة	نەفامی، نەزانی، گێلی	نادانی
٦٦	نَراکَ	دەتبینین، دەتزانین	تو را می‌بینیم
٦٦	نَظُنُّ	پیٚمان وایە	گمان می‌کنیم
٦٨	ناصِحْ	ئامۆچیار،ئامۆژیاری‌کار	پنده دهنده
٦٨	أمین	جیٚگای باوەر	مورد اعتماد، امانتدار

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٩	خُلَفاء	جیٚ نشینان	جانشینان
٦٩	زادَکُمْ	زۆرم پیٚ بەخشین	برای شما بیشتر کردیم، بیشتر به شما بخشیدیم
٦٩	خَلْق	ئافراندن، بەدی هیٚنان	آفریدن
٦٩	بَصّطَة	هیٚزو گەورەی بەدەنی	نیرو و بزرگی بدنی
٦٩	آلاء	چاکەکان، نیشانەکان	نعمت‌ها، نشانه‌ها
٧٠	جِئْتَنا	هاتوی بولامان	نزد ما آمدی
٧٠	نَذَرَ	وازبیٚنین	رها کنیم
٧٠	تَعِدُ	وعده دەدەی	وعده می‌دهی
٧١	تُجادِلونني	جوابه جەنگیم دەگەڵ دەکەن	با من مجادله می‌کنید
٧١	سَمَّيْتموها	ناوتان لیٚ ناوون	نام‌گذاری کردید
٧١	مُنْتَظِرين	چاوەنوڕان	منتظران
٧٢	قَطَعْنا	بڕیمان، پچڕامان	بریدیم، قطع کردیم
٧٣	ناقَة	وشتر، هوشتر	شتر
٧٣	لاتَمَسّوها	زیانی پیٚ مەگەیٚنن	به آن زیان نرسانید
٧٤	بَوّأَكُمْ	دای مەزراندن	شما را مستقر کرد
٧٤	سُهول	دەشت گەل	دشت‌ها
٧٤	قُصور	کۆشک گەل	کوشک‌ها
٧٤	تنحِتون	دەتاشن	می‌تراشید
٧٤	بيوت	ماڵەکان، خانوەکان	خانه‌ها
٧٥	أُستضعِفوا	هەژار کراوون	ناتوان شمرده شدند
٧٥	أُرسِلَ	ڕەوانه کراوە	روانه شده است
٧٧	عَقَروا	پەل پەلیان کرد	کشتند، ذبح کردند
٧٧	عَتَوا	ملیان بادا، نافەرمانیان کرد	سرکشی کردند
٧٨	رَجْفَةُ	بومەلەرزە	زلزله

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۸	أَصْبَحُوا جاثمین	مردن	خشک و بی‌جان شدند
۷۸	جاثِم	وشک و بیٚ گیان	خشک و بی جان شدند
۷۹	أَبْلَغْتُكُمْ	پیٚم گه‌یاندن	شما را تبلیغ کردم
۷۹	نَصَحَتُ	نه‌سیحه‌تم کرد، ئاموٚژگاریم کرد	اندرز دادم
۸۰	ماسَبَقَكُم	پیٚشتان نه‌که‌وتوه	از شما پیشی نگرفته است
۸۲	أخرِجُوهُم	ده‌ریان که‌ن	آن‌ها را اخراج کنید
۸۲	جواب	ورام، ولاٚم	پاسخ، جواب
۸۲	يَتَطَهَّرُون	پاکی‌یان ده‌ویٚ	پاکی را می‌خواهند
۸۳	غابرین	جیٚماوان	جاماندگان
۸٤	أمْطَرْنا	بارانمان باراند	باران باراندیم
۸٤	مَدْيَن	ناوی ئه‌وشاره که شوعه‌یب ڕه‌وانه کرا بوٚ ریٚمونی خه‌ڵکه‌که‌ی	نام شهری که شعیب در آنجا به پیامبری برانگیخته شد
۸۵	شُعَيْب	ناوی پیٚغه‌مبه‌ریک که بوٚ مه‌ده‌یه‌ن ره‌وانه‌کرا	نام پیامبر شهر مدین
۸۵	أعْبُدوا	به په‌ره‌ستن	بپرستید
۸۵	أوفُوا	ته‌واوکه‌ن	تمام کنید
۸۵	لاتبخَسُوا	مه‌دزنه‌وه، که‌م مه‌ده‌ن	کم نکنید
۸۷	أرْسِلْتُ	ڕاسپیٚراوم، ڕه‌وانه‌کراوم	فرستاده شدم
۸۷	حاكِم	داوه‌ر	داور
۸۸	لَنُخْرِجَنَّك	بی‌گوٚمان ده‌رت ده‌که‌ین	حتماً تو را اخراج می‌کنیم
۸۸	لَتَعُودُنَّ	دیٚنه‌وه، ده‌بیٚت بگه‌ڕیٚنه‌وه	حتماً بازگشت می‌کنید
۸۸	کارِهین	به شیٚوه‌ی نارازی	ناراضی، ناخشنود
۸۹	عُدنا	گه‌ڕاینه‌وه	به حالت قبلی برگشتیم
۸۹	نَجّانا	رزگاری کردین	ما را نجات داد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۹	نَعُودَ	بگەڕێینەوە	برگردیم
۸۹	اِفْتح بَیْنَنا	لە نێوان ئێمەدا داوەری بکە	میان ما داوری کن
۸۹	فاتِح	داوەر	داور
۸۹	تَوَکَّلْنا	خۆمان سپارد	توکل کردیم
۹۰	اِتَّبَعْتُم	پەیڕەویتان کرد	پیروی کردید
۹۲	لَمْ یَغْنَوا	نەژیاون	زندگی نکردند
۹۳	ءاسی (آسا)	خەمێ دەخۆم	غمگین می‌شوم
۹٤	یَضَّرَّعُون	بپاڕێنەوە	به زاری درآیند
۹۷	نائِم	خەوتو	خوابیده
۹۹	اَفَأَمِنُوا	ئاخۆ دڵنیابوون؟	آیا ایمن شدند؟
۱۰۰	یرثون	بە میراس دەبەن	به ارث می‌برند
۱۰۰	أَصَبْناهُمْ	تووڵەیان لێ دەکەینەوە، توشی بەلایان دەکەین	آنان را دچار بلا می‌کنیم
۱۰۰	نَطْبَعُ	مۆر دادەنێین	مهر می‌زنیم، قبول می‌کنیم
۱۰۱	یَطْبَعُ	مۆر دادەنێت	مهر می‌زند، فرو می‌بندد
۱۰۱	نَقُصُّ	باس دەکەین	حکایت می‌کنیم
۱۰۳	بَعَثْنا	ناردمان	برانگیختیم، روانه کردیم
۱۰۵	أَرْسِل	بنێرە	روانه کن
۱۰۵	حَقیق	ڕەوا، شیاو	سزاوار
۱۰۷	أَلْقی	فڕەی دا، ئاشکرای کرد	انداخت، آشکار کرد
۱۰۷	ثُعبان	مار	مار
۱۰۸	نَزَعَ	ودەرخست	در آورد، بیرون کشید
۱۰۸	بَیْضاء	سپی، چەرمگ، چەرموو	سفید
۱۱۱	أَرْجِه	مۆڵەت بدە، دوابخە	مهلت بده، به تأخیر انداز
۱۱۱	مَدائن	شارەکان	شهرها

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱۱	حاشِرین	کۆکەرەوەکان	گردآورندگان، جمع کنندگان
۱۱۳	غالِبَین	سەرکەوتوان	پیروز شدگان
۱۱۵	تُلقی	دەی هاوێژی	می‌اندازی
۱۱۵	اَلقُوا	بیهاوێژن، بیخەن	پرت کنید، بیندازید
۱۱٦	اَعْیُن	چاوگەل	چشم‌ها
۱۱٦	اَلقَوا	هاوێژتیان، خستیان	پرت کردند، انداختند
۱۱٦	اِسْتَرْهَبوهُمْ	ئەوانیان ترساند، ترساندنیان	آنها را ترسانیدند
۱۱۷	اَلْقِ	بهاوێژە، فڕێ بدە	بینداز
۱۱۷	یَأفَکُون	بە درۆ هەل دەبەستن	به دروغ می‌بافند
۱۱۷	تَلْقَفُ	هەڵی دەلوشێ	ببلعد
۱۱۸	بَطَلَ	بە فیرۆ چوو	باطل شد
۱۱۹	غُلِبوا	تێکشکان	شکست خوردند
۱۱۹	اِنقَلَبُوا صاغِرین	کز وزەبون دا مان	خوار شدند
۱۲۰	اُلقِیَ	کەوت	انداخته شد
۱۲۳	ءاذَن لَکُم	ئیزنتان بدەم	به شما اجازه دهم
۱۲۳	مَکْرْ	فێل، پیلان	حیله، تدبیر، نقشه
۱۲۳	لِتُخْرِجُوا	تا دەرکەن	تا بیرون رانید
۱۲۳	مَکَرْتُمُوه	بەفێل‌کردن سازتان‌داوە	آن را با حیله ساخته‌اید
۱۲۳	مَدینه	شار	شهر
۱۲٤	لأقَطِعَنَّ	دەبڕم، دەبێ ببڕم	حتماً قطع می‌کنم
۱۲٤	لأُصَلِبَنَّکُمْ	لە قەنارەتان دەدەم	حتماً شما را به دار می‌آویزم
۱۲٥	مُنْقَلِبون	ئەوانەی کە دەگەڕێنەوە	ج منقلب، رجوع کنندگان
۱۲٦	جائَتْنا	بۆمان هات	برایمان آمد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٢٦	تَنقِمُ	سزادەدەی	انتقام می‌گیری
١٢٦	تَوَفَّنا	بمان مرێنە	ما را بمیران
١٢٧	تَذَرُ	واز دەهێنی	رها می‌کنی
١٢٧	يَذَرَكَ	وازدت لیّ بێنن	رها می‌کند
١٢٧	نُقَتِّلُ	دەکوژین	می‌کشیم
١٢٧	نَسْتَحي	زیندوو دەهێڵینەوە	زنده نگه می‌داریم
١٢٧	قاهِرُون	دەستەڵات داران	قدرتمندان، غالبان
١٢٨	يُورِثُ	بە میراس دەدا	به ارث می‌دهد
١٢٩	يَستَخلِفَكُمْ	بتانکاتە جیّ نشین	شما را جانشین سازد
١٢٩	يَنْظُرَ	بڕوانیّ	بنگرد
١٢٩	أوذِينا	چەوساینەوە	اذیت شدیم
١٣٠	سنين	قات و قڕی	خشکسالی، قحطی
١٣١	يَطَّيَّرُ	بەشوم وبیّفەڕ دەزانی	فال بد می‌زند
١٣١	طائِرُهُمْ	شومی و خراپەیان	شومی آنها
١٣٢	مَهما	هەر ئەندازە	هر انداز، هر چقدر
١٣٣	طُوفان	لافاو، بای بەهێز	تلاطم بادیا دریا، بلای آسمانی
١٣٣	جَراد	کولە	ملخ
١٣٣	قُمَّلْ	ئەسپیّ	شپش
١٣٣	مُفَصَّلات	روون کراوەکان	توضیح داده شدگان
١٣٣	ضَفادِع	بەق، قورِواق	قورباغه
١٣٤	كَشَفْتَ	لات برد	برطرف کردی
١٣٥	كَشَفْنا	لە سەرمان لابرد، هەڵمان گرت	رفع کردیم، برداشتیم
١٣٤	لَنُرْسِلَنَّ	بیّگومان رەوانە دەکەین	حتماً روانه می‌کنیم
١٣٥	يَنْكُثُون	پەیمان دەشکێنن	پیمان شکنی می‌کنند
١٣٦	يَمّ	دەریا، زەریا	دریا

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳۶	اِنْتَقَمْنا	تۆڵەمان سەند	انتقام گرفتیم
۱۳۷	أَوْرَثنا	پێمان بەخشین، کردنمان به میراس بەر	به آنان ارث دادیم
۱۳۷	بارَکنا	بەرەکەتمان پێدا	پر برکت گردانیدیم
۱۳۷	دَمَّرنا	کاولمانکرد،ڕۆخاندمان	نابود ساختیم
۱۳۷	یُسْتَضْعَفون	چەوسابونەوە	تضعیف می‌شدند
۱۳۷	حُسْنَی	زۆر پیروز و جوان	بسیار مبارک، زیبا
۱۳۷	یَصْنَعُ	درووست دەکا، دەسازێ	می‌سازد
۱۳۷	کانُوا یَعْرِشُون	بەرزیان دەکردەوە، کەپریان بۆدەکرد	بر می‌افراشتند، کپر می‌ساختند
۱۳۸	جاوزنا	پەڕاندنمانەوە	عبور دادیم
۱۳۸	یَعکُفُون	دەپەرەستن	می‌پرستند، عبادت می‌کنند
۱۳۷	مَغارِب	ڕۆژئاواکان	مغرب‌ها
۱۳۷	مَشارِق	ڕۆژهەڵاتەکان	مشرق‌ها
۱۳۸	تجْهَلُون	نازانن	نمی‌دانید، جهالت می‌کنید
۱۳۹	مُتَبَرٌ	بێ بەهرەیی، لەناوچون	نابودی، هلالت
۱۴۱	یُقَتِّلون	دەکوژن	می‌کشند
۱۴۱	أَنجَیْناکُم	ئێوەمان رزگار کرد	شما را نجات دادیم
۱۴۱	أَتممْنا	تەواومان کرد	تمام کردیم
۱۴۲	میقات	شوێنی وەعدە	وعده‌گاه
۱۴۳	أَنظُرْ اِلیک	تەواشات کەم	به سوی تو نگاه کنم
۱۴۳	اِسْتَقَرَّ	ئارامی گرت	مستقر شد، آرام گرفت
۱۴۳	تَجَلّی	خۆی دەرخست	جلوه‌گر شد، خود را آشکار کرد
۱۴۳	دَکّاً	پریش پریش	متلاشی
۱۴۳	خَرَّ	کەوت	افتاد
۱۴۳	صَعِقاً	بێهۆش	بی‌هوش

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۴۳	أفاقَ	هاتەوەسەرخۆ	به هوش آمد
۱۴۴	اِصطَفَیْتُکَ	تۆم هەڵبژارد	تو را برگزیدم، انتخاب نمودم
۱۴۵	اَلْواح	لەوحەکان	لوح‌ها
۱۴۵	سأورِیکُمْ	زوو پێتان نیشان دەدەم	به زودی به شما نشان می‌دهم
۱۴۶	اَصرِفُ	وەردەسوڕێنم	می‌چرخانم
۱۴۶	یَتَکَبَّرون	فیزدەنوێنن، خۆ بە گەورە دەزانن	تکبر می‌ورزند
۱۴۶	یَرَوا	ببینن	ببینند
۱۴۷	یُجْزَون	سزا دەدرێن	جزا و مکافات می‌شوند
۱۴۸	حلِیّ	خشل و زەنبەر	زینت و آرایش
۱۴۸	جَسَد	پەیکەر، هەیکەڵ، کۆتەڵ	جسد
۱۴۸	خوار	بۆڕە، دەنگی گوێرەکە	صدای گوساله
۱۴۹	سُقِطَ	کەوت	افتاد
۱۴۹	لَمْ یَرْحَمْنا	وبەر بەزەییمان نەخا	برما رحم نکند
۱۵۰	رَجَعَ	گەڕایەوە	بازگشت
۱۵۰	غَضْبان	تووڕە	خشمناک
۱۵۰	اَسِفاً	خەمگین	غمگین
۱۵۰	خَلَفْتُمُونی	جێ نشینی من بوون	جانشین من بودید
۱۵۰	عَجِلْتُمْ	پەلەتان کرد	عجله کردید
۱۵۰	اِستَضْعَفُونی	هێزیان لێ سەندم، لاوازیان کردم	مرا ضعیف کردند
۱۵۰	یَقْتُلونَنی	بم کوژن	مرا بکشند
۱۵۰	لا تُشمِت	خۆش حاڵ مەکە	شادمان مکن
۱۵۰	لاتَجْعَلْنِی	دام مەنێ	مرا قرار مده
۱۵۱	اَسِفا	دڵ پڕی	غمگینی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵۱	أَدْخِلنا	بمان خەناو	ما را داخل کن
۱۵۱	اَرْحَمَ الرَّاحِمین	دڵسۆزترین خاوەن بەزەیی	مهربان‌ترین مهربانان
۱۵٤	سَکَتَ	هێدی بووە	آرام گرفت، ساکت شد
۱۵٤	نُسْخَت	لەوحە نوسراوەکان، تەتەڵەکان	لوح‌های نوشته شده
۱۵٤	یَرْهَبُون	دەترسن	می‌ترسند
۱۵۵	اَختارَ	دەس نیشانی کرد، هەڵی بژارد	برگزید
۱۵۵	سَبْعِین	حەفتا	هفتاد
۱۵۵	شِئْتَ	ویستت	خواستی
۱۵۵	اَهْلَکْتَهُم	دەت مراندن	آنها را می‌مراندی
۱۵۵	تُهْلِکُنا	لە ناومان بری	ما را نابود کنی
۱۵۵	فِتْنَتُک	ئەزموونی تۆ	آزمایش تو
۱۵۵	غافِر	بەخشێنەر	آمرزنده
۱۵٦	اُصیبُ	دەگەیەنم	می‌رسانم، دچار می‌سازم
۱۵٦	عَذابِی	ئازاری من	عذاب من
۱۵٦	وَسِعَتْ	داگرتووە	گسترش یافته است
۱۵٦	فَسَأَکْتُبُها	جا بەم زووانە دەنووسم	پس به زودی می‌نویسم
۱۵٦	أکتبْ لَنا	بۆ ئێمە بنوسە	برای ما بنویس
۱۵۷	یَجِدُون	دەستیان دەکەوی	به دست می‌آورند
۱۵۷	مَکْتوباً	نووسراوە	نوشته شده
۱۵۷	یُحَرِّمُ	بە ناڕەوا دەزانیٚ	حرام می‌شمارد
۱۵۷	یَضَعُ	لادەبا	بر می‌دارد
۱۵۷	اَغْلال	تەوق‌گەل	طوق‌ها
۱۵۷	عَزَّرُوهُ	بە قەدرەوە لێی دەڕوانن، ڕێزی دەگرن	او را عزیز و محترم شمردند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵۷	نَصَروهُ	یاریاندا	کمکش کردند
۱۵۸	کلِمات	وتەکان	سخنان
۱۵۹	یَعدِلوُن	داوەری دەکەن	قضاوت می‌کنند
۱۶۰	قَطَّعْناهُم	بەش بەش مان کردن	قطعه قطعه کردیم
۱۶۰	اِنبَجَسَت	هەڵقولاْ، کەوتەرێ	جاری شد
۱۶۰	شِئتُم	ویستتان	خواستید
۱۶۱	خَطِیئات	گوناهان، هەڵەکان	گناهان
۱۶۱	اُسْکُنُوا	نیشتەجێ بن	ساکن شوید
۱۶۳	وَسأَلْهُم	لێیان بپرسە	از آنان بپرس
۱۶۳	یَعْدُون	نافەرمانیان دەکرد، دەس‌درێژیان کرد	نافرمانی کردند، تجاوز کردند
۱۶۳	سَبْت	شەممە	شنبه
۱۶۳	حِیتان	ماسی گەل، نهەنگەکان	ماهی‌ها، نهنگ‌ها
۱۶۳	شُرَّع	دەرکەوتن، ئاشکرا	نمایان، آشکار
۱۶۳	لایَسْبِتُون	رێزی یاسای رۆژی شەممەیان نەگرت	مشغول مراسم شنبه نمی‌شوند
۱۶۳	نَبْلُوهُمْ	دەیان ئەزموین	آنها را می‌آزماییم
۱۶۴	تَعظُونَ	ئامۆژگاری دەکەن	اندرز می‌دهند
۱۶۴	مُهْلِکُهُمْ	قڕیان کا	نابودشان سازد
۱۶۴	مُعَذِّبُهُم	عەزابیان دا	عذابشان دهد
۱۶۴	مَعْذِرَةً	بیانوو، عوزر	عذر، بهانه
۱۶۷	تَأذَّنَ	رای گەیاند	اعلام کرد
۱۶۷	یَسُومُهُمْ	ئازاریان دەن	عذابشان دهند
۱۶۸	صالِحُون	چاک گەل، ئاکارچاکان	نیکوکاران
۱۶۸	بَلَوْناهُم	ئەوانمان خستە بەر ئەزموون	آنان را آزمودیم
۱۶۸	حَسَنات	چاکەکان	نیکی‌ها

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٦٨	سَيِّئات	گوناهان، خراپەکان، تاوانەکان	گناهان
١٦٩	خَلَفَ	بونەجیٚنشین	جانشین شد
١٦٩	خَلْفٌ	جیٚنشینانیٚک	جانشینانی
١٦٩	وَرِثُوا	میراتیان برد	به ارث بردند
١٦٩	دَرَسُوا	خویٚند بویان	خواندند، فهمیدند
١٦٩	سَيُغْفَرُلَنا	زوٚر زوو عافو دکریٚین	بەزودی بخشیده میشویم
١٧٠	يُمَسِّكُونَ	ده ستی لیٚ هەلٚ دەپیٚچن، پەنا دەبەن	تمسک میجویند، پناه میبرند
١٧٠	لانضيعُ	وندناکەین،لەبەین‌ناوەین	ضایع نمیکنیم
١٧٠	مُصْلِحين	ئاکارچاکان	نیکوکاران
١٧٠	نَتَقْنا	راٖمان گرت، ویٚساندمان، بەرزمان کردەوە	بالا بردیم، برافراشتیم، از جا کندیم
١٧١	ظُلَّة	سەیوان، سیٚبەر، سیٚوەر	سایه
١٧١	ظَنُّوا	لایانوابوو،گومانیانبرد	گمان بردند
١٧٢	لَسْتُ	نیم	نستم
١٧٣	اَشْرَكَ	هاوبەشی بوٚ خوادانا	شرک ورزید
١٧٣	مُبطِلوُن	ناحەقی کاران، خراپەکاران	باطلها، بدکاران
١٧٤	يَرجِعُون	دەگەرٖیٚنەوە	بر میگردند
١٧٥	أُتْلُ	بخویٚنه	بخوان، تلاوت کن
١٧٥	فَانْسَلَخَ مِنها	جا خوٚی لیٚ بوارد	پس آنرا بیاهمیت کرد
١٧٥	غاوِين	گومرٖایان	گمراهان
١٧٦	رَفَعْناه	پایەبەرزمان دەکرد	اورا بلندمرتبه میکردیم
١٧٦	لَوْ شِئنا	ئەگەر بمان ویستایه	اگر میخواستیم
١٧٦	اَخلد اِلى الاَرضِ	خوی بە عەرزەوە چەسپاند	او به ماندن همیشگی روی زمین راضی شد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷٦	كَلْب	سەگ	سگ
۱۷٦	تَحملْ عَلَيه	هێرشی بۆ بەری	به او حمله کنی
۱۷٦	يَلْهَثْ	زمان دەردێنێ	زبان بیرون می‌کشد، لهله می‌زند
۱۷٦	تَتْرُكْهُ	لێی گەڕێی، وێڵی کەی	او را رها کنی
۱۷٦	أُقْصُصْ	باس بکە	قصه بگو، بحث کن
۱۷۹	ذَرَأْنا	به دیم هێنا	پدیدار کردیم
۱۷۹	يُبْصِرُون	دەبینن	می‌بینند
۱۸۰	اُدْعُوه	باگی کەن	او را بخوانید
۱۸۰	يُلحِدون	دەگۆڕن، لاری و چەوتی دەکەن	تحریف می‌کنند
۱۸۱	خَلَقْنا	به دیمان هێنا	آفریدیم
۱۸۲	نَسْتَدرِجُهُم	وردە وردە بەرەوتێ داچون دەبەین	آنها را به تدریج گرفتار می‌کنیم
۱۸۳	أُمْلي	موڵەت دەدەم	مهلت می‌دهم
۱۸۳	مَتين	پتەو، بەهێز	محکم
۱۸٤	لَمْ يَتَفكَّروا	به بیریان دانەهات	فکر نکردند
۱۸٤	جِنَّة	شێت بون	دیوانگی
۱۸۵	أوَ لَمْ يَنْظُرُوا	ئاخۆ نەیاننواڕیوە	آیا ننگریسته‌اند
۱۸۵	اِقْتَرَبَ	نزیک دەبێ	نزدیک می‌شود
۱۸٦	هادی	ڕێنوما	راهنما
۱۸۷	مُرساها	وەدی هاتنی	فرا رسیدنش
۱۸۷	لايُجَلّيها	ئاشکرای ناکا	آشکار نمی‌کند
۱۸۷	وَقْت	وەخت، کات	وقت، زمان
۱۸۷	حَفِيٌّ	ئاگادار، زانا، مهرەبان	مطلع، دلسوز، با محبت، حریص، مُصِر
۱۸۸	اسْتَكْثَرْتُ	فرەم دەکرد	زیاد می‌کردم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸۹	مَرَّت بِهِ	پێوه گەڕا	با آن گذرانید
۱۸۹	تَغَشّیها	سەرجێی لە گەڵ کرد	با او همبستر شد
۱۸۹	اَثْقَلَتْ	قورس بوو	سنگین شد
۱۸۹	حَمْلْ	بار	بار
۱۹۰	یُشْرِکُون	شەریک دادەنێن	شرک می‌ورزند
۱۸۹	خَفیف	سووک	سبک
۱۸۹	دَعَوا	پاڕانەوە	دعا کردند
۱۹۳	صامِتون	بێ دەنگ گەل	خاموش‌ها، ج صامت
۱۹۳	أدعَوْتُمُوهُم	ئەگەر بانگیان بکەن	اگر آنها را فرا خوانید
۱۹٤	اُدْعُوهُم	بانگیان بکەن	آنها را بخوانید
۱۹۵	أرجُلْ	پاگەل، پێ‌کان	پاها
۱۹۵	یَمْشُونَ	دەچن، دەڕۆن	گام‌برمی‌دارند، راه‌می‌روند
۱۹۵	اَیْد	دەست‌گەل، دەستەکان	دست‌ها
۱۹۵	یَبْطِشُون	هێرش دەبەن، تۆڵە دەسێنن	یورش می‌برند، انتقام می‌گیرند
۱۹۵	لاتُنْظِرُون	ماوەم مەدەن	مرا مهلت ندهید
۱۹٦	یَتَوَلی	سەرپەرەستی دەکا، پشتیوانی دەکا	سرپرستی می‌کند، پشتیبانی می‌کند
۱۹۹	اُمُرْ	فەرمان بدە	دستور بده
۱۹۹	عُرْف	چاکە	نیکی
۲۰۰	یَنزَغَنَّک	خەیاڵاتی خراپ بەدڵتابێ	خیالات بد به دلت افتد
۲۰۰	نَزْغ	خەیاڵاتی خراپ	فریب، وسوسه، تردید
۲۰۰	اِسْتَعِذْ	پەنا بەرە	پناه ببر
۲۰۱	طائف	خەیاڵی خراپ	خیال بد، وسوسه
۲۰۱	تَذَکَّروا	یاد دەکەن	یادآور می‌شوند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۰۱	مُبصِرُون	ئاگا بووان	آگاهان
۲۰۲	یُقصِرون	کوّتا دیّن	کوتاهی می‌کنند
۲۰۲	یَمُدُّونَهُمْ	یاری ئەوان دەدەن	آنها را یاری می‌دهند
۲۰۳	لااِجْتَبَیْتَها	هەڵت نەبژارد	آن را گزینش نکردی
۲۰٤	قُرِئَ	خویّندرا، خویّنیاو	خوانده شد، قرائت شد
۲۰٤	اِسْتَمِعوا	گویّ بدیّرین	بشنوید
۲۰٤	اَنصِتُوا	کڕ بن، بیّ دەنگ بن	ساکت شوید
۲۰۵	خِیفَة	ترس	ترس
۲۰۵	غُدُوّ	بەیانیان	بامدادان
۲۰۵	آصال	ئیّواران	شامگاهان
۲۰٦	یُسَبِّحُونَهُ	یادی پاکی ئەو دەکەن	او را تسبیح می‌کنند

سوره‌ی الانفال (٨)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	انفال	دەسکەوتی جەنگ	غنیمت جنگ
١	اَصْلِحُوا	پێک وەرن، ئاشتی بکەن	اصلاح کنید، صلح کنید
١	ذاتَ بَیْنَکُمْ	لە ناو خۆتان	بین خودتان
٢	زادَتْهُم	بۆیان زیاد بوو	برایشان زیاد شد
٢	وَجِلَتْ	ترسی لێ دەنیشێ	می‌ترسد
٢	یَتَوَکَّلُون	خۆ دەسپێرن	توکل می‌کنند
٢	تُلِیَتْ	خوێنراوە	تلاوت شد
٥	اَخرَجَک	تۆی هێنایەدەر	تو را اخراج کرد
٥	کارِهون	ناڕازیان	زشت پندارندگان
٦	یُساقُون	لی دەخوڕێن	رانده می‌شوند
٧	تَوَدُّون	ئارەزوودەکەن	آرزو می‌کنند
٧	شَوکَة	دەستەلات	قدرت
٧	یُحِقَّ	وەڕاست گەڕێنێ	به اثبات رساند
٨	کَرِهَ	حەزی لێ نەکرد	بد پنداشت
٨	مُجْرِمُون	تاوانباران	گناهکاران
٨	یُبْطِلُ	لەناو دەبا	از بین می‌برد
٩	تَسْتَغیثون	هانا دەبەن	پناه می‌برند
٩	مُمِدُّکُم	یاریتان دەدەم	شما را یاری می‌دهم
٩	مُرْدِفین	بە شوێن یەک، ریزکراو	ردیف شده
١١	یُغَشِیکُم	ئێوەی داپۆشا	شما را پوشاند
١١	لِیَرْبِطَ عَلی قُلُوبِکُمْ	تاپەیوندی دڵتان پتەوبکا	تا رابطه دلهایتان را استوار گرداند
١١	یُذْهِبَ	دوورخاتەوە	دور کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	يُثَبِّتَ	پتەوکا	محکم کند، ثابت قدم کند
۱۲	ثَبِّتُوا	غیرەت وبەرنێن، پتەو کەن	ثابت قدم گردانید
۱۲	اِضرِبُوا	لێیان دەن	بزنید
۱۲	اَعناق	مل گەل، گەردنگەل	گردنها
۱۲	بَنان	ئەنگوستگەل، سەرپەنجەکان	انگشتان
۱۳	شاقُّوا	دژایەتیان کرد	مخالفت و دشمنی کردند
۱۵	لَقيتُمْ	گەیشتن	رسیدید
۱۵	زَحْفاً	زۆر، فرە	انبوه
۱۶	دُبر	پشت	پشت
۱۶	مُتَحَرِّفاً	چەرخیان	تغییر مکان تاکتیکی
۱۶	مُتَحَيِّزاً	پاشەکشە، پاش گەزبونەوە	عقب‌نشینی تاکتیکی
۱۷	رَمَيْتَ	هاوێشتت	انداختی
۱۷	رَمی	هاوێشتی	انداخت
۱۷	يُبْلِي	تاقی کاتەوە	بیازماید
۱۸	مُوهِن	پوچەڵکەر، بە فیرۆ دەر	سست کننده، باطل کننده
۱۹	تَسْتَفْتِحُوا	سەرکەون	پیروز شوید
۱۹	تَنْتَهُوا	دەس بکێشن	دست بردارید
۱۹	تَعُودُوا	تێ هەڵبچنەوە، بگەڕێنەوە	برگردید
۱۹	نَعُد	تێ هەڵ دەچینەوە، دەگەڕێینەوە	بر می‌گردیم
۱۹	وَلَو كَثُرَتْ	با زۆریش بێ	بااینکه زیاد باشد
۲۰	تَسْمَعُون	دەبیسن	می‌شنوید
۲۲	دوّاب	زیندەوەران	جانوران

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳	لَو اَسْمَعَهُم	ئەگەر پێی ببیستایەن، ئەگەر بە گوێی بگەیاندن	اگر به گوش آنها رساند، اگر به آنان می‌شنواند
۲٤	دَعاکُم	لە ئێوە داوا دەکەن	شما را فرا می‌خوانند
۲٤	اِستَجیبُوا	فەرمانبەری بکەن	اجابت کنید
۲٤	یَحُولُ	دبێتە لەمپەر	حایل می‌گردد
۲۵	لاتُصِیبَنَّ	ناگات	نمی‌رسد، اصابت نمی‌کند
۲۵	خاصَّةً	تایبەتی	مخصوص
۲٦	مُسْتَضْعَفُون	بێدەستەلاٚتان، لاوازەکان	بیچارگان، ضعیف شدگان
۲٦	یَتَخَطَّفَکُمُ النّاسُ	خەڵک دەرتان بکەن	مردم شما را بربایند
۲٦	آواکُمْ	پەنای دان	شما را پناه داد
۲٦	اَیّدکُم	یاریدەی دان	شما را یاری داد
۲۷	لاتَخُونُوا	دەغەڵی مەکەن	خیانت نکنید
۳۰	یَمْکُرُ	فێل دەکا، بە فیروٚ دەدا	مکر می‌کند
۳۰	یُثْبِتُوک	بەندت بکەن، گیرت بکەن	تو را بند کنند، تو را گرفتار کنند
۳۲	أمْطِرْعَلَینا	بوٚمان ببارێنە	برایمان بباران
۳۵	مکاءً	فیتوٚکێشان، فیکە کردن	سوت زدن
۳۵	تَصدیةً	چەپڵە لێ دان	کف زدن، دست‌افشانی
۳٦	یُغْلَبُون	ژێر دەکەون	شکست می‌خورند
۳۷	یَرْکُمَه	لە سەر یەک دانێ، کوٚی کاتەوە	جمعش کند
۳۸	مضَت	ڕابورد	گذشت
۳۸	یَعُودُوا	بگەڕێنەوە	برگردند
٤۱	غَنِمْتُمْ	تالاٚنت دەس کەوت	غنیمت گرفتید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤١	خُمُس	پێنج یەک	یک پنجم
٤٢	عُدْوَةِ الدنیا	داوێنەی نزیک‌تر	ناحیه نزدیکتر
٤٢	قُصْوی	دوورتر	دورتر
٤٢	رَکْب	کاروان	کاروان
٤٢	تَواعَدْتُم	کاتی پێک گەیشتنتان دانا، وادەتان دیاری کرد	وعده دادید
٤٢	اَخْتَلَفْتُم	توشی کێشە بوون	اختلاف پیدا کردید
٤٢	یَقْضِی	تەواو دەکا، بڕیاردەدا	به انجام می‌رساند، مقدر می‌دارد
٤٣	یُریکَهُمْ	ئەوانی نیشان دای	آنها را به تو نشان داد
٤٣	مَنام	خەو	خواب
٤٣	أَراکَهُمْ	ئەوانی نیشانی تۆدا	آنها را به تو نشان می‌داد
٤٣	سَلَّمَ	سەلامەت ڕای گرت	سلامت داشت
٤٤	یُریکُمُوهُمْ	ئەوانی‌نیشانی ئێوەی‌دا	آنها را به شما نمایاند
٤٤	اِلتَقَیْتُم	تووشی یەک هاتن	به هم رسیدید
٤٤	یُقَلِّلُ	کەمتر نیشان دەدای	اندک نمودار ساخت
٤٥	اُثْبُتُوا	خۆبگرن، ڕاوەستن	ثابت قدم شوید
٤٦	لاتَنَازَعُوا	کێشە لەگەڵ یەکترمەکەن	جدال نکنید، نزاع نکنید
٤٦	تَفْشَلُوا	سست ببنەوە	سست شوید
٤٦	تَذهَبَ	بچێ، بڕوا	برود
٤٦	رِیْح	هێز، بۆ، با	قدرت، شکو، بو، باد
٤٧	رِئَاءَ	ڕوبینی	ریا
٤٨	تَراءَت	وەدەر کەوت	ظاهر شد
٤٨	نَکَصَ	گەڕاوە، پاش گەزبووە	عقب‌نشینی کرد
٤٩	غَرَّ	فریوی داوە	فریفته است
٤٩	مُنافقون	دوو ڕوەکان	دورویان، منافقان
٥٣	مُغَیِّر	گۆڕێنەر	تغییر دهنده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٣	يُغَيِّروا	دەگۆڕن	تغییر می‌دهند
٥٦	عاهَدْتَ	پەیمانت بەست	پیمان بستی
٥٧	تَثْقَفَنَّهُمْ	بەگیرت هێنان	بر آنها دست یافتی
٥٧	شَرِّد	بڕەتێنە، کەرت و پەرتیان کە	تار و مار کن، پراکنده و پریشان کن
٥٨	خائِنين	پەیمان شکێنان	پیمان شکنان
٥٩	سَبَقُوا	پێش‌کەوتن	پیشی گرفتند
٥٩	لايُعْجِزُون	نابەزێنن	درمانده نمی‌کنند
٦٠	أَعِدّوا	ئامادە بکەن	آماده کنید
٦٠	اسْتَطَعْتُمْ	بۆتان دەکرێ، دەتوانن	توانستید، می‌توانید
٦٠	رِباطِ الْخَيْل	ئەسپانی دابستراو	اسبهای بسته شده
٦٠	تُرْهِبُون	دەترسێنن	می‌ترسانید
٦٠	يَعْلَمُهُم	دەیان ناسێ	آنان را می‌شناسد
٦٠	يُوَفَّ اِلَيْكم	بۆتان دەگەڕێتەوە	برایتان برمی‌گرداند، برایتان جبران می‌کند
٦٠	لاتَعْلَمُونَهُم	ئێوە نایان‌ناسن	شما آنان را نمی‌شناسید
٦١	جَنَحُوا	مەیلیان کرد	میل کردند
٦١	سِلم	ئاشتی	صلح، آشتی
٦١	اِجْنَح	لایەنگیری‌بکە، ئامادە بە	میل کن، تمایل نما
٦٢	يَخْدَعوکَ	فریوت‌دەن، فێڵت لێ‌بکەن	تو را فریب می‌دهند
٦٢	حَسْبَکَ	بەسەبۆ تۆ	برای تو کافی است
٦٣	لَوْ اَنْفَقْتَ	ئەگەر بەختت بکردایە	اگر هزینه می‌کردی
٦٣	اَلَّفْتَ	کردنت بە هۆگری یەک	بین آنان محبت انداختی
٦٤	اِتَّبَعکَ	فەرمان بەری تۆ دەکەن	تو را پیروی کنند
٦٥	عِشرون	بیس	بیست

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٥	يَغْلِبُوا	سەردەکەون، زاڵ دەبن	پیروز می‌شوند
٦٧	أسْرَى	دیل‌گەل	اسیران
٦٧	يُثْخِنَ	خوێنی زورپرێژێت	خونریزی شود
٦٨	سَبَقَ	پیش کەوت	سبقت گرفت
٧١	خانُوا	درۆیان کرد، خەیانەتیان کرد	خیانت کردند
٧١	أمْكَنَ مِنْهُم	تۆی زاڵ کرد بە سەریانا	تو را بر آنان چیره ساخت
٧٢	آوَوا	حاواندەوە، پەنایان دا	پناه دادند
٧٢	وِلايَت	دۆستایەتی	دوستی کردن
٧٢	اِسْتَنصَرُوكُمْ	یاریتان لێ بخوازن	از شما طلب یاری کنند

سورەی التوبه (٩)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	بَرَآءَةٌ	دەربرینی بێزاریە	اعلام بیزاری است
١	عَاهَدتم	بونە هاوپەیمانیان	با آنها پیمان بستی
٢	سِیحُوا	بگەڕێن	بگردید، گردش کنید
٢	مُخزِی	ئابڕووبەر	ذلیل کننده، رسوا کننده
٢	مُعْجِز	شکستدەر	شکست دهنده
٣	أذانٌ	ڕاگەیاندن، جاڕدان	اعلام کردن
٤	لَمْ یَنقُصوکُمْ شَیْئاً	شتێکیان لە ئێوە کەم نەکردووە	چیزی از پیمان شما کم نکردەاند
٤	لَمْ یُظاهِروا	پشتیوانیان نکردوە	پشتیبانی نکردەاند
٥	أنسَلَخَ	رابورد، تەواوبوو	گذشت
٥	أُحْصِرُوهُم	بەندیان کەن	آنان را بند کنید
٥	أقعُدُوا	دانیشن، بە جێ مێنن	بنشیند
٥	مَرْصَد	جیگای داو، داوگە	کمینگاه
٥	خَلّوا	ئازاد کەن، خاڵی کەن	رها کنید، آزاد بگذارید
٦	أسْتَجارَک	پەنای بە تۆ هاورد	به تو پناه آورد
٦	اَجِرهُ	پەنای بدە	به او پناه بده
٦	أبلِغْ	بیگەێنە	برسان
٦	مَأمَن	شوێنی دانیشتن	جای سکونت
٦	یَسْمَعَ	دەبیسێ	می‌شنود
٧	اِستقامُوا	ڕاوەستان	ایستادگی کردند
٧	استقیموا	ڕاوەستن	ایستادگی کنید
٨	یَظهَروا	زاڵ بین، سەرکەون	غلبه کنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٨	يَرْضَوْنَكُم	رازيتان دەکەن	شما را راضی می‌کنند
٨	لايَرْقُبُوا	گوێ نادەن، لە بەرچاو ناگرن	رعایت نمی‌کنند
٨	الاًّ	خزمايەتی	خویشاوندی
٨	ذِمَّة	پەيمان، بەڵێن	پیمان
١٠	لايَرْقُبُون	لەبەرچاو ناگرن، ناپارێزن	رعایت نمی‌کنند، حفظ نمی‌کنند
١٠	مُعْتَدُون	دەس درێژکەران	تجاوزگران
١٢	نَكَثُوا	هەڵيان وەشاندەوە	شکستند
١٢	طَعَنُوا	تانەيان دا، تەشەريان دا	طعن زدند
١٢	أئمّه	گەورەکان	پیشوایان
١٢	يَنْتَهُون	دەست هەڵگرن	دست بردارند
١٣	هَمّوا	نيازيان بوو	قصد داشتند
١٣	بَدَءُوا	دەس‌يان پێش خست	شروع کردند
١٣	تَخْشَوْه	لێی بترسن	از او بترسید
١٤	يُخْزِهم	تووشی ئازاريان بدا، ڕيسوايان بکا	آنان را خوار و زبون و رسوا کند
١٤	يَشْفِ	دادەمرکێنێ	شفا می‌دهد، التیام می‌بخشد
١٥	غَيْظ	ڕک، تورەيی، قين	خشم
١٦	تُتْرَكوا	دەستتان لە سەر هەڵ دەگيردرێ	ترک می‌شوید، رها می‌شوید
١٦	وَلِيجَة	هاوڕاز، ڕازدار	محرم راز، رازدار
١٧	يَعْمُرُوا	ئاوابکەن	آباد کنید
١٩	جاهَدَ	چووە خەزا	جهاد کرد
١٩	جَعَلْتُم	پێتان وايە	قرار می‌دهید
١٩	سِقايَة	ئاودان	آب دادن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹	حاجّ	حەجاج	حجاج
۱۹	عِمارَة	ئاوەدان کردن	آباد کردن
۲۰	اَعْظَم	پێش‌تر، بەرێزتر	بزرگ‌تر، محترم‌تر
۲۱	یُبشِّرُهُم	مژدەیان پێ دەدا	به آنان مژده می‌دهد
۲۳	اِسْتَحَبُّوا	خۆشیان ویست	دوست داشتند
۲٤	عَشِرَة	خزمەکان	خویشاوندان
۲٤	اِقْتَرَفْتُمُوها	پەیداو کردووە	آن را کسب کردید
۲٤	تَخْشَوْن	دەترسن	می‌ترسید
۲٤	جَهاد	خەزا، جەنگ کردن و تێکوشان بۆ ڕەزای خوا	جهاد، جنگیدن و تلاش در راه خدا
۲٤	مَساکِن	خانوگەل	خانه‌ها
۲۵	مَواطِن	شوێنان، جێگاگەل	جایگاهها، مکان‌ها
۲۵	حُنَیْن	ناوی یەکی لە خەزاکان	نام یکی از غزوه‌ها
۲۵	لَمْ تُغْنِ	بەهرە نەدا	نفع ندهد
۲۵	ضاقَتْ	تەنگ بو	تنگ شد
۲۵	رَحُبَتْ	گوشاد، پان وبەرینی	فراخی، وسعت
۲۵	وَلَّیْتُمْ	پاشە کشەتان کرد	پشت برگرداندید
۲۵	مُدْبِرین	بەرەودوا گەڕاوان، ڕاو نریاوان	پشت کنندگان، شکست خوردگان، فرار کنندگان
۲٦	لَمْ تَرَوْها	نەتان بینی	آن را ندیدید
۲٦	عَذَّبَ	ئازاری دا	عذاب داد
۲۸	نَجَس	ناپاک، پیس	ناپاک
۲۸	لایَقْرَبُوا	نزیک نەبنەوە	نزدیک نشوند
۲۸	عَیْلَةً	ئیحتیاج، ئاتاج	فقر
۲۹	لایُحَرِّمونَ	بە نارەوای نازانن	حرام نمی‌شمارند
۲۹	لایَدِینُون	بە دین ناگرن	به عنوان دین نمی‌پذیرند
۲۹	یُعْطُوا	بدەن، ببەخشن	بدهند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۹	جِزیه	سەرانە	جزیه
۲۹	صاغِر	سەرشۆڕ	رسوا، خوار
۳۰	یُضاهِئون	لاسایی دەکەن	تقلید و همانندی می‌کنند
۳۲	یُطْفِئُوا	بکوژێننەوە	خاموش کنند
۳۳	یُظْهِرَ	ئاشکرا کا، سەرخا	آشکار کند، پیروز گرداند
۳۳	اَرْسَلَ	ڕەوانەی کرد	فرستاد
۳٤	یَکْنِزُون	کۆدەکەنەوە	جمع می‌کنند
۳۵	یُحْمَی	سور دەکرێتەوە، داخ دەکرێ	داغ و گداخته می‌شود
۳۵	تُکْوَی	داغ دەکرێ	داغ می‌شود
۳۵	جِباه	توێڵ، ناوچاوان	پیشانی
۳۵	نَسیءُ	گۆڕان و جێ بە جێ کردنی مانگە حرامەکان	تغییر دادن و جابه‌کا کردن ماههای حرام
۳٦	شُهَود	مانگەل	ماه‌ها
۳۷	زِیادَةٌ	زیاد بون	زیاد شدن
۳۷	یُحِلُّونَهُ	بەڕەوای دەزانن	آن را حلال می‌شمارند
۳۷	یُحِلُّوا	بەرەوای بزانن	حلال شمارید
۳۸	اثّاقَلْتُمْ	خۆتان قورس کرد	خود را سنگین کردید
۳۸	رَضِیتُم	رازی بوون	راضی شدید
۳۹	اِلاّ تَنْفِرُوا	ئەگەرنەڕۆن	اگر نروید
۳۹	لاتَضُرُّوه	زیانی پێ ناگەیەنن	زیانی به او نمی‌رسانند
۳۹	یَسْتَبْدِل	دەگۆڕێ	تغییر می‌دهد
٤۰	اَخْرَجَهُ	دەریان کرد	بیرونش کردند
٤۰	ثانی	دووهەم	دوم
٤۰	اِثْنَین	دوو	دو
٤۰	غار	ئەشکەوت، ئەشکەفت	غار

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٠	لاتَحْزَن	خەمت نەبیٚ، خەم مەخوٚ	غمگین مباش
٤٠	سُفْلَی	ون کەوتوو، ژیٚرکەوتوو	پایین
٤٠	عُلْیَا	بەرز، سەرکەوتوو، بلّند	بالا، پیروز، غالب
٤١	خِفافاً	سووک بار	سبکبار
٤٢	عَرَضاً	دەس کەوت	کالا، متاع فانی دنیا
٤٢	قاصِد	سانا، ئاسان، مام ناوەندی	سهل، آسان، متوسط
٤٢	بَعُدَتْ	دوور کەوت	دور شد
٤٢	شُقَّة	گران، سەختی	سختی، مشقت
٤٢	خَرَجْنا	دەهاتینە دەر	بیرون می‌آمدیم
٤٢	لَواسْتَطَعنا	ئەگەر بمان توانیبا	اگر می‌توانستیم
٤٣	عَفاالله عنک	خودا بت‌بەخشیٚ	خدا تو را ببخشد
٤٣	اَذِنْتَ	ئیزنت دا	اجازه دادی
٤٥	لایَسْتَئذِنُک	ئیزنت لیٚ ناخوازن	از تو اجازه نمی‌گیرند
٤٤	یُجاهِدوا	تیٚکوٚشن	تلاش کنند
٤٥	اِرتابَتْ	دو دلّ ما، گومانی برد	شک کرد
٤٥	یَتَرَدَّدون	هات وچوٚ دەکەن، سەرگەردانن	سرگردانند، تردید می‌کنند
٤٦	آرادوا	دەیان ویست	می‌خواستند
٤٦	اَعدّوا	ئامادەیان دەکرد	آماده می‌کردند
٤٦	عُدَّة	کەل و پەل، کەرەستە	توشه، زاد، برگ مورد نیاز
٤٦	اِنْبِعاث	هاتن، هەلّسان	مبعوث شدن
٤٦	خُرُوج	دەرکەوتن	بیرون رفتن
٤٦	ثَبَّطَهُمْ	ئەوانی ڕاگرت	بازداشت آنان را، مانع کار آنها شد
٤٧	مازادواکُم	زیادیان نەکرد بوٚ ئیٚوە	برای شما زیاد نکردند
٤٧	اَوْضَعُوا	بە پەلە هاتوچوٚیان دەکرد	به شتاب می‌رفتند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٧	خِلال	نێوان	میان
٤٨	اِبْتَغَوا	شوێن کەوتن، گەڕیان	دنبال کردند، جستند
٤٨	ظَهَرَ	ئاشکرا بو	آشکار شد
٤٨	قَلَّبُوا	پێچەوانەیان دەکرد	واژگون می‌کردند
٤٩	اِئْذَنْ لی	ئیزنم‌بدە، روخسەتم‌بدە	به من اجازه دهید
٤٩	لاتَفْتِنِی	تووشی گوناهم مەکە	مرا درگیر آشوب مساز
٤٩	سَقَطُوا	کەوتون	افتادند
٥٠	اِن تُصِبکَ	ئەگەر تووشت بێ	اگر به تو رسید
٥٠	یَتَوَلَّوا	ڕوو هەڵ دەچەرخێنن، ڕوو وەردەگێرن	پشت می‌کنند
٥١	لَنْ یُصِیبَنا	توشمان نابێ	هرگز دچار نمی‌شویم
٥٠	فَرِحُون	دڵ خۆش گەل	شادان، خوشحالان
٥٢	یُصِیبَکُم	تووشتان بکا	شما را دچار کند
٥٢	تَرَبَّصُون	چاوەنۆڕدەبن	انتظار می‌کشید
٥٢	نَتَرَبَّص	چاونۆڕ دەبین	انتظار می‌کشیم
٥٢	مُتَرَبِّصُون	چاوەنۆڕان، چاوەڕوانان	منتظران، انتظار کشندگان
٥٢	الحُسْنَیَین	دوو شتی چاکتر	دو چیز نیک‌تر
٥٤	نَفَقات	بەخشینەکان	بخشش‌ها
٥٤	یَأْتُون	بەجێ دێنن	به جا می‌آورند
٥٥	لاتُعْجِبْکَ	سەرسوڕمانت نەکا	ترا شگفت زده نکند
٥٥	تَزهَقَ	لە بەین بڕوا	هلاک شود
٥٦	یَفرَقُون	دەترسن	می‌ترسند
٥٧	لَو یَجِدُون	ئەگەر بدۆزنەوە، ئەگەر بە دست بهێنن	اگر پیدا کنند، اگر بدست آورند
٥٧	مَلْجَئاً	پەناگا	پناهگاه
٥٧	مَغارات	ئەشکەوت‌گەل	غارها
٥٧	مُدْخَل	ڕێگا	جای ورود، راه ورود

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۵۷	وَلَّوا اِلَیه	بۆی دەچن	به سویش می‌روند
۵۷	یَجْمَحُون	به پەلە دەچن	به شتاب می‌روند
۵۸	یَلْمِزُکَ	ڕخنەت لیٚ دەگرن	به تو طعنه می‌زنند
۵۸	یَسْخَطُون	تورە دەبن	خشمگین می‌شوند
۵۹	یُؤْتِینا	بەشمان دەدا	به ما می‌دهد
۵۹	راغِب	خوازگار، خوازیار، به سۆز و پەرۆش	علاقمند، مشتاق
٦۰	عامِلین	کرێکاران	کارگران، تلاشگران
٦۰	اَلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبهم	دلْ ڕاگیر کراوان	دل انس گرفتگان
٦۰	غارِمین	قەرزداران	بدهکاران
٦۱	یُؤْذُونَ	ئازار دەدەن	اذیت می‌کنند، آزار می‌رسانند
٦۱	اُذُن	گویٚ ڕادێر، گوێ گر	گوش دهنده
٦۳	اَلَمْ یَعْلَمُوا	بۆ نەیانزانیوه	چرا ندانسته‌اند
٦۳	یُحادِد	دوژمنی‌بکا، دژایەتی‌بکا	دشمنی کند
٦٤	یَحْذَرُ	دەترسیٚ	می‌ترسد
٦٤	تُنَبِّأُ	هەوالٚ بدا	خبر دهد
٦٤	تَحْذَرون	دەترسن	می‌ترسید
٦٤	اِسْتَهْزِئُوا	گاڵتە بکەن	مسخره کنید
٦٥	کُنّا نَخُوضُ	گاڵتەمان دەکرد	شوخی ومسخره می‌کردیم
٦٥	کُنّا نَلعَبُ	کایەمان دەکرد	بازی می‌کردم
٦٦	کَفَرْتُم	سەرپێچیتان کرد	سرپیچی کردید
٦٦	لاتَعْتَذِروا	بەهانە نەهێننەوه	عذر نیاورید
٦٦	نَعْفُ	بوەخشم،چاوپۆشی‌بکەم	ببخشم
٦٦	نُعَذِّبُ	ئازار دەدەین، سزا دەدەین	عذاب می‌دهیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٧	مُنافقات	ژنانی دوو ڕوو	زنان دو رو
٦٧	يَقبِضُون	دەقوچێنن	می‌بندند
٦٧	مُبْصِراً	ڕووناکی	روشنایی
٦٧	نَسِيَ	لە بیری برد	فراموش کرد
٦٩	اِسْتَمْتَعوا	کەڵکیان وەرگرت	بهره بردند
٦٩	خُضْتُمْ	گاڵتەتان کرد	مسخره کردید
٦٩	خاضُوا	گاڵتەیان کرد	مسخره کردند
٧٠	مُؤتَفِكات	ژێرە وژوور بووەکان	زیر و رو شدگان
٧١	يَرْحَمُ	وەبەر بەزەیی دەخا	رحم می‌کند
٧٣	جاهِدْ	جیهاد بکە	کوشش کن
٧٣	اُغْلُظ	توند و تورە بە	تند باش
٧٤	هَمَّوا	لێ بڕان، هەوڵیان دا، نیازیان بو	قصد کردند، اراده نمودند
٧٤	لَمْ يَنالُوا	پێ نەگەیشتن	نرسیدند
٧٤	يَتُوبُوا	پشیمان ببنەوە	توبه کنند
٧٤	ما نَقَمُوا	تۆڵەیان نەسەند، ڕقیان نەبو	انتقام نگرفتند، کینه ورزی ننمودند
٧٤	اَغْنى	بێ نیاز کرد	بی نیاز کرد
٧٤	اَغْناهُم	ئەوانی بێ نیاز کرد	آنان را بی نیاز کرد
٧٧	اَعْقَبَ	ڕاگرت، هێشتەوە	به دنبال آورد
٧٧	نِفاق	دوو ڕوویی	دو رویی
٧٩	يَلْمِزون	ڕخنە دەگرن	ایراد می‌گیرند
٧٩	المُطَّوِعين	زێدەدەران، ئەوانی بە دڵ و گیان سەدەقە ئەدەن	داوطلب، مجاهد، افزون دهنده
٧٩	جُهْد	تێکۆشان، هەوڵ	کوششُ تلاش
٧٩	سَخِرَ	گاڵتە دەکا	مورد تمسخر قرار می‌دهد
٨١	فَرِحَ	دڵخۆش بوو	شاد شد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۱	لاتَنْفِرُوا	دەر مەچن	بیرون نروید
۸۱	الْمُخَلَّفون	جیٚماوان، دوا کەوتوان	جاماندگان
۸۱	مَقْعَدِهِم	دانیشتنیان، جیٚمانیان	نشستنشان
۸۱	حَرّ	گەرما	گرما
۸۱	کَرِهُوا	حەزیان نەکرد	بد پنداشتند
۸۲	یَضْحَکُوا	بخەنن، پیٚ بکەنن	بخندند
۸۲	یَبْکُوا	بگرییٚن	بگریند
۸۲	لَنْ تَخْرُجُوا	هەرگیز دەر مەکەون	هرگز بیرون نیایید
۸۳	قُعُود	خانەنشینی، دانیشتوان	نشستن، نشستگان
۸۳	اِسْتَأذَنُوک	داوای ئیزنیان کرد	از تو اجازه خواستند
۸۳	خالِفین	خانه نشینان	نشستگان، واماندگان
۸٤	لاتُصَلِّ	نویٚژ مەکە	نماز نخوان
۸٤	ماتَ	مرد	مرد
۸٤	لاتَقُمْ	ڕامەوەستە	نایست
۸٦	اِسْتَأذَنَک	ئیزنیت لیٚ دەخوازن	از تو اجازه خواستند
۸٦	ذَرْنا	وازمان لیٚ بهیٚنە	ما را رها کن
۸۷	طُبِعَ	موٚر کرا	مهر شد
۸۷	خَوالِف	جیٚ ماوان، دانیشتوەکان	جمع خالفه، زنان خانه‌نشین
۹۰	الْمُعَذِّرون	بڕو بەهانەتاشان، بیانوگران	عذر آورندگان
۹۰	یؤذَنَ لَهُم	ئیزنیان پیٚ بدریٚ	به آنها اجازه داده شود
۹۰	کَذَبوا	حاشایان کرد	انکار کردند
۹۱	ضُعَفاء	بیٚ هیٚزەکان	ناتوانان
۹۲	أتَوْکَ	هاتنە لات	نزد تو آمدند
۹۲	لِتَحْمِلَهُمْ	هەڵیان گری، سواریان بکەی	تا سوارشان کنی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۲	لا اَجِدُ	شک‌نابم، دەستم ناکەوی	نمی‌یابیم
۹۲	اَحمِلُکُم عَلیه	سوارتان کەم لە سەری	شما را بر آن سوار کنم
۹۲	حَزَن	خەم	غم
۹٤	یَعتَذِرون	عوزرخواهی دەکەن، بیانو دەهێنن	عذر می‌آورند
۹٤	لاتَعْتَذِروا	عوزرخواهی مەکەن	عذرخواهی نکنید
۹٤	اَخْبار	دەنگ و باس	خبرها
۹٥	تُعْرِضُوا	وازبێنی، چاوپۆشی بکەی	روی گردانید
۹٦	تَرْضَوا	ڕازی بن	راضی شوید
۹۷	اَجدَرُ	شیاوتر	سزاوارتر، شایسته‌تر
۹۸	مَغْرَماً	باج	تاوان، غرامت، خسارت
۹۸	دَوائِر	بەڵاگەل	بلاها
۹۸	دائرةالسَوْء	بەڵای خراپ	بلای فراگیر و همه‌جانبه
۹۹	قُرُبات	نزیک کەرەوەکان	عوامل نزدیکی
۹۹	قُرْبَة، قُرْبَتْ	نزیکی	نزدیکی
۱۰۰	سابِقُون	پێشوان، پێش‌کەوتوان	پیشگامان، سبقت گیرندگان
۱۰۱	مَرَّتَیْن	دوو جار	دو بار
۱۰۱	مَرَدوا	ڕاهاتوون	تمرین‌کردند، آموزشی‌دیدند
۱۰۱	نَعْلَمُهُم	دەیان‌ناسم	آنان را می‌شناسم
۱۰۱	نُعَذِّبُهُم	ئازاریان دەدەین، سزایان دەدەین	عذابشان می‌دهیم
۱۰۲	اِعْتَرَفوا	دانیان ناوە	اعتراف کردند
۱۰۲	خَلَطُوا	تێکەڵیان کرد	قاطی کردند
۱۰۳	خُذْ	وەرگرە	بگیر
۱۰۳	تُطَهِّرُهُم	پاکیان بکەیتەوە	پاکشان کنی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۳	تُزَكِّي	خاوێن بکەیتهوه	تزکیه کنی
۱۰۳	صَلاة	نزا، دوعا	نماز، دعا
۱۰۵	تُرَدُّون	دەبرێنەوه، دەگەڕێنەوه	برگردانده می‌شوید
۱۰٦	مُرجَون	دواکەوتووان، بەجێ‌ماوان	به تأخیر انداخته شدگان
۱۰۷	تَفْرِيق	پژو بلاّوی کردن، جیا کردنەوه	تفرقه اندازی، جدا کردن
۱۰۷	اِرْصاد	ڕوانگه، کەمین‌گه، کەمین کردن	کمینگاه، کمین‌گاه
۱۰۷	حارَبَ	شەڕی کرد	جنگید
۱۰۷	لَيَحْلِفُنَّ	سوێند دەخۆن	سوگند می‌خورند
۱۰۷	أرَدنا	نیازمان‌بو، گەرەکمان‌بو	خواستم
۱۰۸	اُسِّسَ	دامەزراوه	بنیان‌گذاری شده است
۱۰۸	تَقُومُ	بوەستی	بایستی
۱۰۸	يَتَطَهَّروا	پاک ببنەوه	پاک شوند
۱۰۸	مُطَّهِرِين	پاکان، خاوێنان	پاکان
۱۰۹	جُرُف	هەڵدێر، چاڵ	پرتگاه، درّه، گودال
۱۰۹	هار	بۆش، ڕوخەک، فشەڵه، هەڵدێر	پرتگاه، دره، گودال
۱۰۹	اَنهار	کەوته خوار، ڕوخا	فرود آمد
۱۱۰	لايَزالُ	هەمیشه، بەردەوام	همیشه
۱۱۰	بُنيان	بنەڕەت، بنچینه	اساس، بنیان
۱۱۰	تَقَطَّعَ	کوت کوت بی، پەل پەل بی	قطع شود
۱۱۱	اِشْتَرى	کڕیوه، سەندی	خرید
۱۱۱	اِسْتَبْشِروا	مزگێنی بدەن	مژده دهید
۱۱۱	بَيْع	سەودا، مامەڵه	معامله

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱۱	بايَعْتُمْ	سەوداتان کرد	معامله کردید
۱۱۱	اَوْفا	وەفادارتر	باوفاتر
۱۱۲	تائِبُون	توبەکاران	توبەکنندگان
۱۱۲	حامِدُون	سپاس وێژان	گویندگان حمد
۱۱۲	سائحون	ڕۆژوگران، سەیران کەران، گەشتیاران	روزەگیران، هجرت کنندگان، گردشگران
۱۱۲	ساجِدُون	سوژدە بەران	سجده برندگان
۱۱۲	آمِرُون	فەرماندەران	امر کنندگان
۱۱۲	ناهُون	نەهی کەران	نهی کنندگان
۱۱۲	حافِظُون	پارێزران	حفظ کنندگان
۱۱٤	اِسْتِغْفار	داوای عەفو کردن، داوای لێ بووردن	طلب مغفرت کردن
۱۱٤	مَوْعِد	بەڵێن، پەیمان	وعده، پیمان
۱۱٤	تَبَرَّأَ	بێزاری دەربری	بیزاری جست
۱۱٤	أَوّاه	لە خواترس، دەس بە دوعا	بسیار تضرّع کننده، دست به دعا
۱۱۷	تابَ عَلَيهِم	لێیان خۆش بووە، تەوبەی وەر گرتن	بخشید، عفو نمود، آنان را بخشید
۱۱۷	كادَ	وەخت بو، نزیک بو	نزدیک بود
۱۱۸	يَزِيغُ	گومڕا بێ	گمراه شود
۱۱۸	خُلِّفُوا	خۆیان دواخست، خویان کردە جێماو	خود را عقب انداختند
۱۱۸	ضاقَت	تەنگ بو	تنگ شد
۱۱۸	رَحُبَت	پەرەدار، بەربلاو، هەراو	گشاد، وسیع
۱۱۸	ظَنُّوا	زانیان، تێگەیشتن	دانستند، یقین کردند
۱۲۰	يَتَخَلَّفوا	خۆبکەن بە جێ ماو	خود را جامانده کنند
۱۲۰	يَنالُون	دەگەیەنن	می‌رسانند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۲۰	لایَرْغَبوا	ئەو بەرتر نزانن، خۆشتریان نەوێ	ترجیح ندهند
۱۲۰	ظَمَأٌ	تینگی، تینویی	تشنگی
۱۲۰	نَیْل	زەربەت	ضربت
۱۲۰	نَصَبٌ	رەنج، ماندویی	رنج، خستگی
۱۲۰	مَخْمَصة	برسیەتی	گرسنگی
۱۲۱	یَقْطَعُون	دەبڕن، دەربازدەبن	طی می‌کنند
۱۲۱	وادِی	دۆڵ، دەرە، شیو	درّه
۱۲۲	فِرْقَة	کۆمەڵ، هۆز	جمع، قبیله
۱۲۲	نَفَرَ	بچنەدەر	بیرون روند
۱۲۲	لِیَنْفِرُوا	وەدەرکەون	بیرون روند
۱۲۲	لِیَتَفَقَّهوا	تا شارەزابن، تا تێگەیشتوو بن	تا بفهمند
۱۲۲	رَجَعُوا	گەڕانەوە	بازگشتند
۱۲۲	لِیُنذِرُوا	تا بترسێنن	تا بترسانند
۱۲۲	یَحْذَرُون	دەترسن	می‌ترسند
۱۲۳	یَلُونَکُمْ	لێتان نزیک دەبنەوە	به شما نزدیک می‌شوند
۱۲۳	غِلْظَة	زەبری، توندی	شدت‌عمل، خشونت، خشم
۱۲٤	زادَتْه	بۆی زیاد بو	برایش زیاد شد
۱۲٦	تَنْقِمُ	تۆڵە دەسێنی	انتقام می‌گیری
۱۲٦	یُفتنون	تاقی دەبنەوە	آزموده می‌شوند
۱۲۷	نَظَرَ	دەڕوانی، روانی	نگاه کرد
۱۲۷	إنْصَرَفُوا	گەڕانەوە	انصراف دادند، بازگشتند
۱۲۷	صَرَفَ	وەریگێڕا	برگرداند
۱۲۸	عَزِیز	گران، سەخت	سخت
۱۲۸	عَنِتُّمْ	ئێوەی ڕەنجاند	شما را رنج داد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۲۸	حَرِیصٌ عَلَیْکُمْ	زور دڵی لە سەرئێوەیە، سورە لەسەر ئێوە	بر شما حریص است
۱۲۹	حَسْبِیَ	بەسمە، بەسە بۆ من	برای من کافی است
۱۲۹	تَوَکَّلْتُ	خۆم سپارد	توکل کردم

سوره‌ی یونس (۱۰)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲	عَجَب	سه‌یر، سه‌رسوڕمان	تَعَجُب، شگفت
۲	صِدْق	چاک، باش، به‌رز	نیک، خوب، عالی
۳	یُدَبِّرُ	ڕاده‌گا	تدبیر می‌کند
٤	یَبْدَأُ	ده‌ئافرێنێ	می‌آفریند
٤	یُعیدُ	ده‌گه‌ڕێنێته‌وه	بر می‌گرداند
۵	ضِیاء	تیشک ده‌ر	درخشندگی، نور
۵	قَدَّرَ	دیاری کرد	معیّن کرد
۵	مَنازِل	قۆناغ گه‌ل	منزل‌ها
۵	عَدَد	ژماره	شماره
۵	سِنین	ساڵه‌کان	سال‌ها
۵	یُفَصِّلُ	به‌یان ده‌کا	بیان می‌کند
۷	أطْمأنُّوا	خاترجه‌م بوون، دڵنیا بوون	مطمئن شدند
۱۱	لو یُعَجِّلُ	ئه‌گه‌ر په‌له بکا	اگر عجله کند
۱۱	اِسْتِعْجال	به له‌زه‌بون، په‌له کردن	عجله کردن
۱۲	کَشَفْنا عَنه	لێمان دور کرده‌وه	از او دور کردیم
۱۳	قُرُون	نه‌ته‌وه‌گه‌ل، به‌ره‌کان	اقوام، نسل‌ها
۱۵	ائتِ	بێره، بهێنه	بیار
۱۵	مِنْ تِلْقاء نَفْسِی	له خۆمه‌وه، به ئاره‌زوی خۆم	به میل خودم
۱۸	أتُنَبِئُونَ	ئاخۆ ئاگادار ده‌که‌ن؟	آیا با خبر می‌سازید؟
۱۹	سَبَقَتْ	له‌پێش‌دابو، پێش‌که‌وت	پیشی گرفت
۲۱	اَذَقْنا	ده‌چێژین	می‌چشانیم
۲۱	تَمْکُرُون	گزی ده‌که‌ن	نیرنگ می‌کنند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲	يُسَيِّرُكُمْ	دەتانگەڕێنێ	شما را به گردش درمی‌آورد
۲۲	جَرَيْنَ بِهِم	ئەوان دەبا	آنها را حرکت می‌دهد
۲۲	عاصِف	بای زۆرتوند، رشەبا	باد شدید
۲۲	مَوْج	شەپول، پێل	موج
۲۲	أُحيطَ بِهِمْ	دەوریان گیراوە	احاطه شده‌اند
۲۲	أَنْجَيْتَنا	ڕزگارمان کەی	ما را نجات دهی
۲۲	نَكُونَنَّ	دەبین	می‌شویم
۲۳	أَنْجاهُمْ	نجاتی‌دان،رزگاری‌کردن	آن‌ها را نجات داد
۲۳	نُنَبِّئُكُم	ئاگادارتان دەکەین	شما را باخبر می‌سازیم
۲٤	اَخْتَلَط بِهِ	پێ دەڕوێ وتێکەڵاودەبێ	به وسیله‌ی آن مخلوط می‌گردد
۲٤	زُخْرُوف	ڕەنگاورەنگ	رنگارنگ
۲٤	حَصِيد	درەوکراو، دروێنەکراو	درو شده
۲٤	اَمْس	دوێنێ	دیروز
۲٦	يَرهِقُ	دەپۆشێ	می‌پوشد
۲٦	قَتَر	تۆزی ڕەش	سیه‌رنگ ودود مانند،سیه‌روی
۲۷	عاصِم	پارێزەر، پەنادەر	نگهدارده، بازدارنده، رهایی‌بخش، رهنما، رهبر
۲۷	أُغشِيَتْ	داپۆشیوە	پوشیده شده است
۲۷	قِطْعَ	بتلێک، پاژێک	ج قطعه، تکه، پاره
۲۷	مُظْلِمْ	تاریک	تاریک
۲۸	زَيَّلْنا بَيْنَهُمْ	ئەوانمان لێک جیا کردن	آنها را از هم جدا ساختیم
۳۰	تَبلُوا	تاقی دەکاتەوە	می‌آزماید
۳۰	أَسْلَفَتْ	لە پێشدا کردویەتی	از پیش فرستاده است
۳۲	تُصْرَفُون	لادەدرێن	از راه به در می‌شوید
۳۲	فَسَقُوا	لەرێ لایان دا	سرپیچی و نافرمانی کردند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۲	حَقَّتْ	وەڕاست گەڕا، چەسپا	ثابت شد، محقق شد
۳۷	یُفْتَرَی	هەڵبسترابیٚ	بافته شده باشد
۳۷	تَصدیق	باوەڕ کردن	تایید و گواهی کردن
٤۱	بَریئُون	بیٚگوناگەل	بی‌گناهان
٤۳	یَنْظُرُ	دەڕوانیٚ	می‌نگرد
٤۵	لم یَلْبَثُوا	نەماونەتەوە، دیٚریان نەکردوە	نماندند، بسر نبردند، درنگ نکردند
٤۵	یَتَعارَفون بَیْنَهُم	یەکتر دەناسیٚنن	یکدیگر را معرفی می‌کنند
٤٦	نَعِدُهُم	بەڵیٚنمان پیٚ‌دان	آنان را وعده دادیم
٤٦	نرِیَنَّک	نیشانت بدەین	به تو نشان دهیم
٤٦	نَتَوَفَّیَنَّک	بتبەینەوە، بتمریٚنین	تو را بمیرانیم
۵۰	یَسْتَعْجِلُ	پەلە دەکا	عجله می‌کند
۵۳	یَسْتَنْبِئونَکَ	لیٚت دەپرسن	از تو می‌پرسند
۵۳	إِی	بەڵیٚ	آری
۵٤	ظَلَمَتْ	ناهەقی کرد، ستەمی کرد	ظلم کرد
۵٤	نَدامَة	پەشیمانی	پشیمانی
۵۹	أذِنَ	ئیزنی دا	اجازه داد
۵۹	تفترون	هەڵدەبەستن	دروغ می‌گویید
٦۱	شَأن	کار	کار، فکر، خیال
٦۱	تُفیضُونَ فیه	خەریکی ئەوکارەن	در آن مشغول می‌شوند
٦۱	لایَعْزُبُ	گوم نابیٚ، ون نابیٚ	پنهان نمی‌ماند
٦۱	شُهُود	شایەت، ئاگادار	شاهد، گواه، با خبر
٦۱	أصْغَر	ورد، بچووک‌تر	کوچکتر
٦۷	تَسْکُنُوا	بحەسیٚنەوە، هیٚورو ئارام ببن	آرام گیرید
٦۷	مُبْصِراً	ڕووناکی بەخش	بینش دهنده، روشنی‌بخش
۷۰	نُذِقُهُم	پیٚیان دەچیٚژیٚنین	به آنان می‌چشانیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۱	أتْلُ	بخوێنه	بخوان، تلاوت کن
۷۱	تَذْکیر	وەبیرهێنان، ئامۆژگاری	پند، اندرز، موعظه، نصیحت
۷۱	أجْمِعوا	بکەنەیەک، کۆکەنەوە	جمع کنید
۷۱	غُمَّةً	دودڵی،پۆشراو،پەشێوی	ابهام، پریشانی، غم، اندوه
۷۱	أقْضُوا إلَیَّ	پەلامارم دەن، بمکوژن	به من حمله کنید، مرا بکشید
۷۳	نَجَّیناه	رزگارمان کرد	او را نجات دادیم
۷۸	جِئْتَنا	هاتیەلامان	نزد ما آمدی
۷۸	تَلْفِتَنا	وەرمانگێری، لامانده‌ی	ما را برگردانی
۷۸	کِبریآء	ئاغایەتی، مەزنی، گەورەیی	بزرگی، سروری
۷۹	اَئْتُونی	بۆم بێرن، بۆم بهێنن	نزد من بیاورید
۸۱	لایُصْلِحُ	ڕاست ناهێنێ	کار خوب انجام نمی‌دهد
۸۱	مُلْقُون	هاوێژەران	پرتاب کنندگان
۸۱	جِئْتُم	هاوردتان	آوردید
۸۲	یُحِقُّ	وەڕاست دەگەڕێنێ	به اثبات می‌رساند
۸۳	یَفْتِنَهُم	ئازاریان دەن	آنان را عذاب دهند
۸۳	عال	جێ بەرز، زاڵ	برتری جو
۸٦	نَجِّنا	ڕزگارمان کە	ما را نجات ده
۸۷	تَبَوَّءَ	ئامادە بکەن	بنا کنید
۸۸	أطْمِس	تەرت و تونا کە	نابود کن
۸۸	أشْدُد	ڕەق و ڕەش کە، پتەوبکە	محکم کن
۸۹	اُجیبَت	قبووڵ بوو	قبول شد
۹۱	عَصَیْتَ	یاغی‌بوی، سەرپێچیت‌کرد	سرکشی کردی
۹۲	نُنَجِّیک	ڕزگارت دەکەین	تو را نجات می‌دهیم
۹۲	بَدَن	لەش	جسم، بدن
۹۲	خَلْفَکَ	پاش تۆ	بعد از تو

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۳	يَقْضِي	داوەریدەکا، فەرماندەدا	داوری می‌کند، فرمان می‌دهد
۹۳	بَوَّأْنا	دامان مەزراند	پناه دادیم، جا دادیم
۹۳	مُبَوَّأَ	شوێنی دامەزراندن	اقامتگاه
۹٤	فَسْئَلْ	بپرسە	بپرس
۹۸	مَتَّعْناهُم	بەهرەمەندمان کردن	آنان را برخوردار کردیم
۹۸	نَفَعَها	بەهرەی پێ گەیاند	به او فایده رساند
۹۹	تُكْرِهُ	زۆری لێ بکەی	او را مجبور و وادار کنی
۱۰۱	نُذُر	ترساندن	ترساندن
۱۰۲	يَنْظُرُون	چاوەڕوانن	در انتظارند
۱۰۳	نُنجّي	ڕزگار دەکەین	تو را نجات می‌دهیم
۱۰۳	نُنجِ	ڕزگار کەین	نجات دهیم
۱۰۵	أقِمْ وَجْهَکَ	خۆتڕاستودروست بکە	رویت را راست بگردان
۱۰٦	لاتَدْعُ	هاوار مەبە	فریاد نکن، نخوان
۱۰٦	لايَضُرُّک	زیانت پێ ناگەێنێ	به تو زیان نمی‌رساند
۱۰٦	لايَنْفَعُک	بەهرەت پێ نادا	فایده‌ای به تو نمی‌رساند
۱۰۷	رادّ	ڕێگر	برگرداننده
۱۰۸	اِهْتَدی	ڕێنموونی بێ	هدایت شود
۱۰۸	يَهْتَدِي	ڕێنموون دەبێ	هدایت می‌شود
۱۰۹	اِصْبِرْ	خۆ ڕابگرە	صبر کن

سوره‌ی هود (۱۱)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	أُحكِمَتْ	پته‌وکراوه	محکم شده است
۱	فُصِّلَتْ	شی کراوه‌ته‌وه	به تفصیل شرح و بیان شده است
۳	يُمَتِّعكُمْ	به‌هره‌مه‌ندتان ده‌کا	شما را بهرمند می‌سازد
۳	يُؤْتِ	ده‌به‌خشێ	می‌بخشد
٤	لِيَسْتَخْفُوا	تا نادیار بن	تا مخفی بمانند
٥	يَسْتَغْشَون	ده‌پۆشن	می‌پوشند
٥	ثياب	جل، لیباس، پۆشه‌ن، به‌رگ، پۆشاک	لباس، پوشاک
۷	مَبْعُوثون	زیندوبوه‌کان	زنده شدگان
۸	أَخّرْنا	دوامان خست	به تأخیر انداختیم
۸	يَحْبِسُهُ	زنیدانی‌کردووه، ئه‌وی ڕاگرتوه	او را زندانی کرده است
۸	مَصْرُوف	گه‌ڕاوه	دفع شده، برگردانده شده
۹	يَئُوس	بێئاوات ده‌بێ	ناامید می‌شود
۹	كَفُور	سپڵه، پێنه‌زان	ناسپاس
۱۰	مَسَّتْهُ	پێی گه‌یشت، تووشی‌بوو	به او رسید
۱۰	نَعْمَاء	نیعمه‌ت‌گه‌ل، به‌هره‌کان	نعمت‌ها
۱۲	تارِک	خۆ بوێر، وازهێنه‌ر، ده‌س هه‌ڵ گر	رها کننده، واگذارنده
۱۲	ضائق بِهِ صَدْرُکَ	دڵته‌نگت بکات	تو را دلتنگ سازد
۱۲	كَنْز	گه‌نج	گنج
۱۳	سُوَر	سوره‌ت‌گه‌ل	سوره‌ها

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٣	مُفْتَرَيات	هەڵ بەست گەل، هەڵبەستراوان	دروغها
١٤	لَمْ يَسْتَجيبُوا	جواویان نەداوە، وڵامیان نەداوە	جواب ندادند
١٥	يُبْخَسُون	کەم دەکەن	کم می‌کنند
١٦	صَنَعُوا	کردیان	ساختند
١٧	اَحْزاب	کۆمەڵ‌گەل، گروگەل	جماعت‌ها، گروه‌ها
١٧	مِرْيَة	گومان، دوو دڵی	گمان، شک
١٧	شاهِد	شایەت	شاهد، گواه
٢٢	لاجَرَمَ	بێ گومان	بدون تردید
٢٢	أخْسَرْ	دۆڕاوتر، زیانبارتر	زیانبارتر
٢٣	أخْبَتُوا	خۆیان بە کەم داناوە	کرنش و فروتنی کردند
٢٤	اَصَمّ	کەڕ	ناشنوا، کر
٢٧	مِثْلنا	وەکو ئێمە	مانند ما
٢٧	أراذِل	بێ‌سەروپا، بێ‌مایەکان	فرومایگان
٢٧	بادِيَ الرَّأي	ڕواڵەت بین، بێ ئاوەز	سطحی نگر، کوتاه فکر
٢٨	عُمّيَتْ	نادیار بوو، شارایەوە	پنهان و پوشیده مانده
٢٨	أنُلْزِمُكُمُوها	ئایا بە زۆر پێتانی قەبووڵ کەم	آیا شما را به پذیرش آن مجبور کنم
٢٩	طارِد	دەرکەر	طرد کننده
٢٩	اِنْ طَرَدتُهُم	ئەگەر دریان کەم	اگر آنان را دور رانم
٣١	تَزْدَري	بە سووک دەڕوانێ	خوار و حقیر می‌بینند
٣٢	جادَلْتَنا	جوابە جەنگیت لە گەڵ کردین	با ما مجادله کردی
٣٢	اَكْثَرْتَ	فرەی خایاند	زیاد شد، طول کشید
٣٥	اِجْرام	تاوان‌گەل	گناهان
٣٥	تُجْرِمُون	تاوان دەکەن، گوناح دەکەن	گناه می‌کنند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳٦	لاتَبْتَئِسْ	غەمگین مەبە	غمگین مباش
۳۷	اِصْنَع	سازکە	بساز
۳۷	مُغْرَقُون	ژێر ئاوا کەوتوان، خنکاوان	غرق شدگان
۳۷	لاتُخَاطِبْنِی	مەمدوێنە، لە گەڵ من باس مەکە	با من سخن مگو
۳۸	تَسْخَروا	گاڵتەکەن	مسخره کنید
۳۸	نَسْخَرُ	گاڵتە دەکەین	مسخره می‌کنیم
۳۸	تسخَرون	گاڵتە دەکەن	مسخره می‌کنید
۳۹	یُخزیهِ	ئابڕوی دەبا، سەرشۆڕی دەکا	او را خوار و زبون می‌کند
٤۰	فارَ	هەڵ تەقی، هەڵ قولاْ	جوشید، فوران کرد
٤۰	تَنُّور	تەنوور	تنور
٤۱	إرْکَبُوا	سواربن	سوار شوید
٤۱	مُجْری	ڕەوانە بوون	جاری شدن، روان شدن
٤۱	مُرْسا	لەنگەرگرتن	لنگر انداختن
٤۲	تَجْری بِهِمْ	ئەوانی دەبرد	آنان را می‌برد
٤۲	مَعْزَل	چەپەڕێ، گۆشە	گوشه
٤۲	اِرْکَبْ	سوار بە	سوار شو
٤۲	اِبنْ	کوڕ	پسر
٤۲	یابُنَیَّ	ئەرێ کوڕەکەم	ای پسرم
٤۳	ئاوی	پەنا دەبەم	پناه می‌برم
٤۳	یَعْصِمُنی	دەم پارێزێ	مرا در امان نگه می‌دارد
٤۳	رَحِمَ	وەبەر بەزەیی خست	رحم کرد، مهربانی کرد
٤۳	حال بَیْنَهُما	کەوتە نێوانیان	بین آنها فاصله انداخت
٤۳	مُغْرَق	خنکاو	غرق شده
٤٤	اِبْلَعِی	هەڵقوڕێنە، هەڵی بمژە	فروبر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٤	اقْلَعِي	بوەستە، بیگرە رەوە	بازگیر
٤٤	غِيضَ	چوو بە ناخی زەویدا	در زمین فرو رفت
٤٤	قُضِيَ	سەری گرت	انجام گرفت
٤٤	اسْتَوَتْ	لەنگەری گرت	ایستاد
٤٤	جُودِي	جودی، چیایەکە لە کوردستانی تورکیە	جودی: نام کوهی در کردستان ترکیه
٤٦	لاتَسْئَلْنِ	داوام لیٚ مەکە	از من مخواه
٤٦	أعِظُك	ئامۆژگاریت دەکەم	پند می‌دهم تو را
٤٦	اَسْأَلَک	لە تۆ داوا بکەم	از تو بخواهم
٤٧	تَغْفِرلِي	لیٚم ببووری	مرا ببخش
٤٧	تَرْحَمْنی	بەزەییت پیٚم دابیٚ	مرا مورد رحم قرار دهی
٤٨	نُمَتِّعُهُمْ	بەهرەمندتان دەکەم	شما را بهره‌مند می‌سازم
٥١	فَطَرَنی	منی بە دی هیٚنا، دروستی کردم	مرا آفرید
٥٢	يَزِدْكُم	بۆتان زیاد دەکەم	برایتان می‌افزایم
٥٢	لاتَتَوَلَّوا	ڕوو وەر مەگیٚڕن	پشت نکنید
٥٤	اِعْتَراک	زیانیان پیٚ‌گەیاند ویت، دەستیان لیٚ وەشاندویت	به تو آزار رسانده‌اند
٥٦	ناصِيه	تویٚل	پیشانی
٥٧	لاتَضُرُّونَه	زیانی لیٚ نادەن	به او زیان نمی‌رسانند
٥٨	نَجَّينا	ڕزگارمان کرد	نجات دادیم
٥٩	جَحَدوا	حاشایان کرد	انکار کردند
٥٩	عَنِيد	لاسار، گویٚ نەبیس، دوژمن، نەیار	کینه‌توز، دشمنی، ستیزه‌جو، طاغی
٥٩	جَبَّار	لاسار	سرکش
٦٠	اُتْبِعوا	شویٚن کەوتن	پیروی کردند
٦١	اِسْتَعْمَرَكُمْ	ئاوەدانی لیٚ ویستن	آبادانی را از شما خواست

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦١	مُجيب	فریاڕەس، وەرگر	پذیرنده
٦٢	مَرجُوّاً	جێگەی هومێد	امیدگاه
٦٢	تَدْعُونا اِلَيه	ئێمەی بۆ بانگ دەکەی	ما را به سوی آن می‌خوانی
٦٢	مُريب	دوو دڵ، بەگومان	به شک اندازنده
٦٣	ماتَزِيدُونَني	بۆم زیاد نابێ	برایم اضافه نمی‌شود
٦٣	تَخْسِير	زەرەر	ضرر
٦٥	مکذوب	درۆ، بە درۆ دەرچوو	آنچه تکذیب و انکار شده
٦٥	تَمَتَّعُوا	رابویەرن	برخوردار شوید
٦٩	حَنِيذ	بریان، برژاو،سوورو کراو	بریان، سرخ شده
٧٠	لاتَصِلُ اِلَيه	دەستی بۆ درێژ ناکەن	دست به سوی آن دراز نمی‌کنند
٧٠	أوْجَسَ	هەستی کرد	احساس کرد
٧٠	لاتَخَفْ	مەترسە	نترس
٧١	قائمةٌ	هەڵوێستا، راوێستا	ایستاده
٧١	ضَحِكَتْ	کەنی، پێ کەنی	خندید
٧١	بشَّرناها	مزگێنیمان پێدا، مژدەمان پێ دا	او را مژده دادیم
٧٢	اَلِدُ	منالم دەبێ	بچەدار می‌شوم
٧٢	عَجُوز	پیرەژن	پیرزن
٧٢	عَجِيب	سەیر، سەرسوڕمان	شگفت‌انگیز
٧٣	تَعْجَبِينَ	پێت سەیرە	تعجب می‌کنی
٧٣	أهْلَ البيت	خێزانی ماڵ	اهل خانواده
٧٣	مَجِيد	پایەبەرز	بسیارعالی
٧٤	رَوْع	ترس	ترس
٧٥	اَوّاه	دڵنەرم، لە خواترس	مهربان، بسیار تضرّع کننده
٧٦	غيَرمَرْدُود	بێ گەڕانەوە، نەگەڕاوە	حتمی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۷	سِیءَ	خەمی لێنیشت	ناخوش شد
۷۷	ضاقَ بِهِمْ ذرعاً	به هۆی ئەوانەوە دڵتەنگ بو	به وسیله‌ی آنان دلتنگ شد
۷۷	عَصیب	دژوار، سەخت، گران	دشوار
۷۸	یُهْرَعُون	بەپەلە دەچن	به شتاب می‌روند
۷۸	لاتُخْزُونِ	شەرمەزارم مەکەن، سەرشۆڕم مەکەن	مرا شرمنده نکنید
۷۸	ضَیْف	مێوان	مهمان
۷۸	رَشید	تێگەیشتو، پێگەیشتو	عاقل، رشد یافته
۷۹	عَلِمْتَ	زانیوتە	دانسته‌ای
۷۹	تَعْلَمُ	دەزانی	می‌دانی
۸۰	رُکْن	جێ پەنا، پەناگا	پایه، تکیه‌گاه، پشتیوانه
۸۱	أسْرِ	بکەوەڕێ، بڕۆ، شەوڕەوی بکە	برو، شبروی کن
۸۱	لایَلْتَفِت	ئاوڕنەداتەوە،لانەکاتەوە	رو برنگرداند، توجه نکند
۸۱	صُبْح	بەری بەیان	صبح
۸۲	عَالی	بەرزی، بڵندی	بلندی
۸۲	سَافِل	ژێر	زیر
۸۲	أمْطَرْنا	باراندمان	باراندیم
۸۲	سِجّیل	گڵی وەک بەردی رەق	گل متحجر، سنگ گلی، کلوخ از سنگریزه و گل
۸۲	مَنْضُود	لە سەریەک ڕزکراو، بێ پچڕان	فشرده، به هم چسبیده، پیاپی، رگبار، منظم
۸٤	لاتَنْقُصُوا	کەم مەکەن	کم نکنید، ناقص نکنید
۸٤	مِکْیال	پێوانە	پیمانه کردن
۸۷	نَتْرُکَ	واز بێنین	رها کنیم، ترک کنیم
۸۸	أُخالِفَکُمْ	دژتان دەوێستم	با شما مخالفت می‌کنم
۸۸	اِسْتَطَعْتُ	دەتوانم	می‌توانم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۸	أُنیبُ	دەگەڕێمەوە	برمی‌گردم
۸۸	أَنْهاکُم	مەنعتان دەکەم	شما را منع می‌کنم
۹۰	وَدُود	میهرەبان	مهربان
۹۱	مانَفْقَهُ	تێ ناگەین	نمی‌فهمیم
۹۱	رَهْط	خزمان، هۆز	خویشاوندان، قوم، عشیره
۹۱	لَرَجَمْناکَ	بێگومان بەرد بارانمان دەکردی	حتماً سگبارانت می‌کردیم
۹۱	رَجْم	بەردباران کردن	سنگسار کردن
۹۲	أَعَزّ	بەڕێزتر، گرنگتر	با ارزش‌تر، مهم‌تر
۹۲	ظِهْرِیّ	پشت	پشت
۹۳	کاذِب	درۆزن	دروغگو
۹۳	اِرتَقِبُوا	چاوەنۆڕبن	منتظر باشید
۹٤	جاثِمِین	دەمەڕو کەوتوان	بەرخسار برزمین افتادگان
۹۸	یَقْدُمُ	پێش دەکەوێ	پیش می‌افتد
۹۸	أَوْرَدَهُمْ	ئەیان باتەناو	آنها را وارد می‌کند
۹۸	وِرْدْ	گەیشتن	رسیدن
۹۸	مَوْرُود	جێگای گەیشتن	آمدن، رسیدن، جای پایین آمدن
۹۹	رِفْد	بەخشش	بخشش، هدیه، ارمغان
۹۹	مَرْفُود	بەخشراو	هدیه شده
۱۰۰	نَقُصُّ	باس دەکەین	بحث می‌کنیم
۱۰۱	أَغْنَت	بێنیازی کرد	بی‌نیاز کرد
۱۰۱	تَتْبِیب	زیان، زەرەر	زیان، ضرر
۱۰۲	أَخْذ	گرتن، ئازار دان	گرفتن، عذاب دادن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۳	مَجْمُوع	کۆبونەوە، کۆکراوە	جمع شده
۱۰۳	مَشْهُود	دیار و بەرچاو	آشکار، حاضر
۱۰٤	نُؤَخِّرُ	درەنگی دەخەین	به تأخیر می‌اندازیم
۱۰٥	سَعِید	خۆش‌بەخت، بەختەوەر	خوشبخت
۱۰٥	شَقِی	قەرەبەخت، بەدبەخت	بدبخت
۱۰٥	لاتَکَلَّمُ	قسە ناکا	سخن نمی‌گوید
۱۰٦	شَقَوا	قەرەبەخت بوون، بەدبەخت بوون	بدبخت شدند
۱۰٦	شَهِیق	هەنیسک دان، نزگەرەی بەدەم گریانەوە	ناله، فریاد، بازدم، نفس فرو بردن
۱۰٦	زَفِیر	ئاخ، ئاە، هاوار	داد و فریاد سخت
۱۰۷	فَعّال	تێکۆشەر	بسیار کار کننده
۱۰۸	سُعِدوا	بەختەوەر بوون	خوشبخت شدند
۱۰۸	عَطاء	بەخشش	بخشش
۱۰۸	غَیْرُ مَجْذُوذ	نەبڕاوە	قطع نشدنی
۱۰۹	لاتَکُ	مەبە	مباش
۱۰۹	مُوَفُّوهُم	پێیان دەدەین	به آنها می‌بخشیم
۱۰۹	مَنْقُوص	کەمایەسی	کم شده
۱۱۱	یُوَفِّی	قەرەبو دەکاتەوە بە تەواوی	کاملاً جبران می‌کند
۱۱۲	اِسْتَقِمْ	ڕاست بە، خۆڕاگرە، ڕاوەستە	مقاومت کن، پایداری کن
۱۱۲	أُمِرْتَ	فەرمانت پێ دراوە	به تو امر شده
۱۱۲	لاتَطْغَوا	سەرپێچی مەکەن، لە دادگەری لامەدەن	سرکشی نکنید، ستمگری نکنید
۱۱۳	لاتَرْکَنُوا	هۆگری مەکەن، ئالودە مەبن، پاڵ مەدەن	طرفداری نکنید، دوست نشوید، تکیه نکنید
۱۱٤	طَرَفَی	دوو تەرەف	دو طرف

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١١٤	يُذْهِبْنَ	دەبەن، لە ناو دەبەن	می‌برند، محو می‌کنند
١١٤	ذاکِرين	پەند گران	پند پزیران
١١٦	أترِفوا	کەوتنە شوێنی خۆش گوزەرانی	به دنبال خوشگذرانی رفتند
١١٨	يَزالون	هەمیشە، بەردەوام	همیشه
١٢٠	نُثَبِّتُ	پتەو دەکەین	محکم می‌گردانیم
١٢١	اِنَّا عامِلُون	بێگومان ئێمە ئیش دەکەین	قطعاً ما کار می‌کنیم
١٢٣	يُرْجَعُ	دەگەڕێتەوە	بر می‌گردد

سوره‌ی یوسف (١٢)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	رَأَيْتُ	دیتم، بینیم	دیدم
٥	رُءْيا	خه‌و	خواب
٥	إِخْوَتْ	برایان، براکان	برادران
٥	يَكِيدوا	گه‌ڕبکه‌ن	مکر کنند
٦	أحاديث	خه‌ون‌گه‌ل	خواب‌ها
٦	أَتَمَّ	ته‌واوی کرد	تمام کرد
٧	سائِل	پرسیارکه‌ر	پرسشگر
٨	عُصْبَة	ده‌سته‌یه پیاوی توانا	جمعی نیرومند
٩	إطرَحُوهُ	فڕه‌یی ده‌ن	او را بیندازید
٩	يَخْلُ لَكُم	تایبه‌ت به خۆتان ببێت	مخصوص شما گردد
١٠	غَيابَة	تاریکی	تاریکی
١٠	جُب	بیر، چاڵاو	چاه
١٠	يَلتَقِط	هه‌ڵگرێت	بیرون آورد
١٠	سَيّاره	کاروانچی	رونده، کاروان
١١	لاتَأْمَنّا	باوه‌ڕمان پێ ناکه‌ی	باور نمی‌کنی به ما
١٢	غَد	سوو، سبه‌ی، سۆزی	فردا
١٢	يَرتَعْ	گه‌شت بکا	بازی کند، تفریح نماید
١٢	يَلْعَبُ	گاڵته بکا، گه‌مه بکا	شوخی کند، بازی کند
١٣	يَحْزُنُنی	تووشی کوڵ و که‌سرم ده‌کا، خه‌فه‌تبارم ده‌کا	مرا غمگین می‌کند
١٥	ذَهَبُوا	ڕۆیشتن	رفتند
١٤	ذِئْب	گورگ	گرگ
١٥	لَتُنَبِئَنَّهُم	بێ‌گومان ئاگاداریان ده‌که‌ی	قطعاً آنان را با خبر می‌کنی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٦	عِشاء	ئێواریٚ له تاریکاندا	شبانگاه، شام
١٦	یَبْکُون	دەگریەن	گریه می‌کنند
١٧	ذَهَبْنا	چو بوین، روٚیشتین	رفتیم
١٧	نَسْتَبِقُ	غار غاریٚن بکەین کیٚبەرکیٚ بکەین	مسابقه بدهیم
١٧	تَرَکنا	به جیمان هیٚشت	جا گذاشتیم
١٨	قَمِیص	کراس	پیراهن
١٨	سَوَّلَتْ	خەملاٚندوە، رازاندەوە	آراسته و مزین نمود
١٨	جَمِیل	چاک، جوان، پەسەند، دەلال، قەشەنگ	خوب، زیبا، پسند، نیک
١٨	مُسْتَعان	یاری دەر	یاری دهنده
١٨	تَصِفُون	باسی دەکەن	توصیف می‌کنند
١٩	وارِدَهُم	ئاوکیٚشەکەیان ئاوهاوارەکەیان	آبکش ایشان
١٩	اَرْسَلُوا	ناردیان	فرستادند
١٩	أدْلی	داهیٚشت، داخست	فرو نهاد
١٩	دَلْو	دوٚلچە	سطل
١٩	اَسَرُّوهُ	شاردیانەوە	مخفی کردند
٢٠	شَرَوهُ	فروٚتیان، فروٚشتیان	او را فروختند
٢٠	بَخس	کەم	کم
٢٠	دراهِم	چەند درەم	درهم، پول
٢٠	زاهِد	کەم تەما	بی‌رغبت، به کم قانع
٢١	مَکَّنّا	دامان مەزراند	جای دادیم
٢١	أکْرِمی	قەدری‌بگرە، ریٚزی‌لیٚ بگرە	گرامی بدار
٢٣	راوَدَتْهُ	تەمای تیٚکرد	او را به خود فراخواند
٢٣	غَلَّقَتْ	بەستی، دای خست	بست
٢٣	هَیْتَ	بەلەز ئامادە بە، وەرەپیٚش	پیش بیا
٢٣	مَعاذَالله	پەنا به خودا	پناه به خدا

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٤	هَمَّتْ بِهِ	پەلاماری دا	آن زن قصد آن مرد کرد
٢٤	هَمَّ بِها	قەسدی ئەوی دەکرد	قصد او می‌کرد
٢٤	نَصْرِفَ	ئەی گێڕینەوە	می‌گردانیم
٢٥	اِسْتَبَقا	کێ بەرکێ یان کرد	به سرعت دویدند
٢٥	قَدَّتْ	دادڕی	پاره کرد
٢٥	دُبُرْ	پشت، دوا	پشت، عقب
٢٥	أَلْفَيا	تووشی هاتن	هر دو یافتند
٢٥	يُسْجَنَ	زیندانی بێ	زندانی شود
٢٦	شَهِدَ	شایەتی دا	شهادت داد
٢٦	قُدَّ	دڕاوە	پاره شده است
٢٦	صَدَقَتْ	ڕاستی وت	راست گفت
٢٧	كَذَبَتْ	درۆی کرد	دروغ گفت
٢٩	ذَنْب	خەتا، گونا، گوناح، تاوان	گناه
٢٩	خاطِئين	خەتا کاران، تاوانباران	گناهکاران
٣٠	نِسْوَة	ژنان، ئافرەتان	زنان
٣٠	عَزِيز	فەرمان ڕەوای میسر	فرمانروای مصر در زمان یوسف
٣٠	تُراوِدُ	حەزدەکا، دیەوی	عشق می‌ورزد
٣٠	فَتىً	خولاّم، گەنج	غلام، نوکر
٣٠	قدشغفها حُبّاً	ئەوینی ئەو دلێ بردوە	عشق او دلش ربوده است
٣١	سَمِعَتْ	بیستی	شنید
٣١	أعْتَدَتْ	ئامادەی کرد	آماده کرد
٣١	مُتَّكَاء	باڵکە، بالشت	بالشت
٣١	ءاتَتْ	دای، سپاردی	داد، واگذار کرد
٣١	سِكّين	چەقۆ	کارد
٣١	رَأَيْنَهُ	دیتیان	او را دیدند
٣١	اكبرنَهُ	بە گەورەیان زانی	او را بزرگ یافتند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۱	قَطَعنَ	بڕیان، بریندارایان کرد	بریدند، مجروح کردند
۳۱	قُلْنَ	گوتیان	گفتند
۳۱	حاشَ	حاشا	حاشا
۳۱	مَلَکٌ کَرِیم	فریشتەیەکی خۆشەویست	فریشه‌ای گرامی
۳۲	لُمْتُنَنِي	سەردەنشی متتان کرد	مرا سرزنش کردید
۳۲	راوَدْتُهُ	تەمام تێکرد	خواستم از او کام بگیرم
۳۲	اِسْتَعْصَمَ	خۆی ڕاگرت	خود را از بدی نگه‌داشت
۳۳	سِجن	زیندان، بەندی خانە	زندان
۳۳	يَدْعُونَنِي اِليه	بانگم دەکەن بۆ لای	مرا بسوی آن می‌خوانند
۳۳	اِلاَّ تَصْرِفَ عَنِّی	ئەگەر لێم لا نەدەی	اگر از من باز نداری
۳۳	أَصْبُ	دڵم دەچێ	مایل می‌شوم
۳۵	لَيَسْجُنُنَّهُ	دەبێ زیندانی بێ	باید زندانی شود
۳٦	فَتَيان	دو خولام، دوکوڕی لاو	دو جوان
۳٦	أَعْصِرُ	دەدوشم	می‌فشرم
۳٦	نَبِئْنا	ئاگادارمان کە	ما را با خبر کن
۳٦	خُبز	نان	نان
۳۷	تَرَکْتُ	وەلام نیا، جێم هێشت	ترک کردم، رها کردم
۳۹	يا صاحِبَی السِّجْنِ	ئەی دوهاوبەندی من	ای دو هم زندانی من
۳۹	مُتَفَرِّق	بلاوبژ، جیاجیا	پراکنده
۳۹	قَهَّار	زاڵ	چیره، مسلط
٤۱	يَسْقِي	مەیگێڕی دەکا	شراب می‌دهد
٤۱	يُصْلَب	لە دار دەدرێ	بردار کرده می‌شود
٤۱	تَستَفتِيان	دەتانەویست بپرسن	می‌خواستید بپرسید
٤۲	ناجٍ	رزگار	رستگار
٤۲	أُذْكُرْنِي	یادم بکە	مرا یاد کن
٤۲	بَضْعَ سِنِين	چەند ساڵێک	چند سالی
٤۳	بَقَرات	مانگاگەل	گاوها

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٣	سِمان	قەڵەو، پرگۆشت	فربه
٤٣	عِجاف	لەڕ، لاواز	لاغر
٤٣	أفْتُونی	بۆم لێک دەنەوە	برایم بگویید
٤٣	خُضْر	سەوز	سبز
٤٣	تَعْبُرون	خەولێک دەدەنەوە	خواب تعبیر می‌کنید
٤٣	یابِسات	وشک بووەکان	خشک شدگان
٤٤	اضْغَاث	درۆزنە، پڕ و پوچ	پریشان، آشفته
٤٤	اَحْلام	خەونەکان	خواب‌ها، رویاها
٤٥	اَرْسِلُونِ	بمنێرن	من را بفرستید
٤٥	نَجا	ڕزگار بوو	نجات یافت
٤٥	اِدَّکَرَ	وبیری هاتەوە	به یاد آورد
٤٦	اَفْتِنا	بۆمان لیکدەوە	برایمان تعبیر کن
٤٦	اَرْجِعُ	بگەڕێمەوە	برگردم
٤٧	تَزْرَعُون	کشت و کاڵ دەکەن	می‌کارید، کشت می‌کنید
٤٧	حَصَدْتُم	درەوتان کرد	درو کردید
٤٨	شِداد	سەخت	سخت
٤٨	تُحْصِنُون	قایم هەڵی دەگرن	ذخیره می‌کنید
٤٩	یُغاثُ النّاسُ	باران بۆ مەردم دەباری	برای مردم باران می‌بارد
٤٩	یَعْصِرُون	ئاو میوە دەگرن	فشرده می‌گیرند
٥٠	اِرْجِعْ	بگەڕێرەوە	بازگرد
٥٠	بال	حاڵ، خەبەر	حال، خبر
٥١	ماخَطْبُکُنَّ	بۆچی گەرەکتان بو	چه حالی داشتید
٥١	ما عَلِمْنا	نەمان دی	ندیدیم
٥١	حَصْحَصَ	ئاشکرا بوو، دەرکەوت	آشکار شد
٥٢	لَم اَخُنْهُ	خەیانەتم پێ نەکردووە	به او خیانت نکردم
٥٣	اَمّاره	فەرماندە	فرمان دهنده
٥٣	ماأُبَرِّئُ	پاکانە ناکەم	تبرئه نمی‌کنم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٣	رَحِمَ	وەبەر بەزیی خست	به او رحم کرد
٥٤	أَسْتَخْلِصْهُ لِنفسی	سەر بە خۆمی دەکەم	او را خاص خود کنم
٥٤	مَكِين	بەرێز، خاوەن پلە و پایە	ارجمند، محترم
٥٥	حافِظُون، حافِظين	پارێزەران	محافظان، پاسداران
٥٦	يَتَبَوَّأُ	دەژیا	زندگی می‌کرد
٥٦	نُصِيبُ	دەخەین، دەگەیەنین	می‌اندازیم، می‌رسانیم
٥٨	مُنْكِرْ	نەناس، ناشناس	ناشناس
٥٩	جَهَّزَ	باری کرد	آن‌ها را تجهیز نمود
٥٩	جِهاز	بار	بارو‌بنه
٥٩	أُوفِی	تەواو دەکەم	تمام می‌کنم
٥٩	مُنْزِلْ	خانە خوێ، مێواندار	میزبان، فرستنده، نازل‌کننده
٦١	سَنُراوِدُعَنْهُ	بەزویی لە بارەی ئەو وت و وێژ دەکەین	با زودی درباره‌ی او گفتگو می‌کنیم
٦٢	بِضاعَة	پارە، پوڵ	متاع، کالا، سرمایه
٦٢	رِحال	بارەکان	بارها
٦٣	مُنِع مِنّا	بێ بەش کراین	از ما منع شده است
٦٣	نَكْتَلْ	پیوانە دەکەین	پیمانه می‌کنیم
٦٥	نَحْفَظُ	دەپارێزین	نگهبانی می‌کنیم
٦٥	رُدَّتْ	ناردرابوٚوە، گراوەتەوە	بازگردانیده شده است
٦٥	نَميرُ	دەی هێنین، ئەی تێرین	حمل می‌کنیم. می‌آوریم
٦٥	نَزْدادُ	زێد دەکەین	زیاد می‌کنیم
٦٥	بَعير	حوشتر، وشتر	شتر
٦٧	يُحاطُ بِكُمْ	دەرەتانتان لێ گیرا بێ	شما را احاطه کند
٦٨	عَلَّمْناهُ	فێرمان کرد	به او آموختیم
٦٩	ءَاوَی اِلیه	خستە لای خوێ	او را نزد خود پناه داد
٧٠	سِقايَة	لێوان، ئاخوری	لیوان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۰	رَحْل	بار	بار
۷۰	عِیر	کاروانی	کاروانی
۷۱	أقبَلُوا عَلَیْهِم	ڕویان تێکردن	به او روی آوردند
۷۱	تَفْقِدُون	گوم کردووه	گم کرده‌اید
۷۲	نَفْقِدُ	گوم‌مان کردووه	گم کرده‌ایم
۷۲	صُواع	ئاوخوری، لێوان، جام	پیمانه، جام
۷۲	حِمْل	بار	بار
۷۲	زَعِیم	زامن، کەفیل	ضامن
۷۳	نُفْسِدَ	خراپە بکەین	گناه کنیم
۷٦	بَدأ	دەستی پێکرد	شروع کرد
۷٦	اِسْتَخْرَجَها	دەری هێنا	بیرون آورد
۷٦	أوعِیَه	بارەکان، جەواڵەکان	بارها، ج وِعا، جوال، کیسه، ظرف
۷٦	کِدنا	فێڵمان کرد، پیلانمان کرد	تدبیر کردیم
۷۷	یَسْرِق	دزی دەکا	دزدی می‌کند
۷۷	سَرَقَ	دزی کرد	دزدی کرد
۷۷	أسَرَّها	شاردیوە	مخفی کرد
۷۸	شَیْخ	زورهان، پیر	پیر
۷۸	نَراکَ	تۆدەبینین	تو را می‌بینیم
۸۰	اِسْتَیْئَسُوا	ناهومێد بوون، بێ‌هیوا بوون	ناامید شدند
۸۰	خَلَصوا نَجِیّاً	بۆ سرتەچونە کە نارێک	یک سو گشتند برای آهسته سخن گفتن
۸۰	مَوْثِق	پەیمان، بەڵێن	پیمان، عهد
۸۰	فَرَّطْتُم	زیادەڕەویتان کرد	
۸۰	لَن أبْرَحَ	دەرناکەوم، بەجێ ناهێڵم	جدا نمی‌شوم
۸۰	یَأذِن	ئیزن بدا	اجازه دهد
۸۱	اِرْجِعُوا	بگەڕێنەوە	بازگردید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۱	عَلِمنا	زانیمان	دانستم
۸۱	یَسْرِقَ	دزی دەکا	دزدی می‌کند
۸۲	أقْبَلْنا	هاتینەوە	برگشتیم
۸٤	یاأَسَفَیٰ‌عَلَیٰ‌یُوسُفَ	ئەی داخم بۆ یوسوف	افسوس برای یوسف
۸٤	كَظِيمٌ	کەسێک کە بتوانێ ڕق و تۆرەیی خۆی بخواتەوە	بسیار فرو برندەی خشم
۸٤	حُزْن	غەم	غم
۸۵	تَفْتَؤُا	هەمیشە دەبی	همیشه باشی
۸۵	تَذْكُرْ	بیر کردن	یاد کردن
۸۵	حَرَض	نەخۆش	مریض
۸٦	أشْكُوا	شکات دەکەم	شکایت می‌کنم
۸٦	بَثّ	غەم و پەژارە، گازندە	غم و پریشانی، شکایت
۸۷	تَحَسَّسُوا	بگەڕێن	جستجو کنید
۸۷	لايَيْأسُ	ناهومێد نابێ	ناامید نمی‌شود
۸۸	مُزجات	کەم	حقیر، کم
۸۸	لاتَيْأسُوا	ناهومێد مەبن	ناامید نشوید
۸۸	أوْفِ لَنا الْكَيل	پێوانەی تەواومان پێ بدە	به ما پیمانه‌ی کامل را بده
۸۸	مُتَصَدِّقين	پیاوانی سەدەقە دەر	مردان صدقه دهنده
۸۸	تَصَدَّقْ	سەدقە بدە	صدقه بده
۹۱	ءَاثَرَكَ	تۆی سەرخستوە	تو را برتری داده است
۹۲	تَثْرِيب	گازندە، سەر زەنشت، گلەیی	سرزنش، نکوهش
۹۵	فَصَلَت	کەوتە ڕێ	حرکت کرد
۹٤	تُفَنِّدُونِ	بە وڕاوەجیم دەزانن	مرا پرحرف گوید
۹٦	اَرْتَدَّ بَصِيراً	بینا بوو	بینا شد
۱۰۰	اَخْرَجَنى	دەری هێنام	من را بیرون آورد
۱۰۰	خَرُّوا لَهُ سُجَّداً	کڕنوشیان بۆ کرد	در مقابل او سجده کردند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۰	جَعَلَها	وەدی هێنا	آن را آفرید
۱۰۱	ءَاتَیْتَنی	به منت بەخشی	به من بخشیدی
۱۰۱	عَلَّمْتَنی	فێرت کردم	مرا دانا کردی
۱۰۱	تَوَفَّنی	بم مرێنه	مرا بمیران
۱۰۱	اَلحِقْنی	بم گەیێنه	مرا برسان
۱۰۳	حَرَصْتَ	زۆر پایا بی، زۆر سوور بی	حریص باشی
۱۰٤	ما تَسْئَلُوهُم	نامەوی، داوا ناکەم	نمی‌خواهم
۱۰٥	یَمُرُّونَ	ڕاده برن	می‌گذرند
۱۰۷	غاشِیَه	داپۆشەر	پوشنده
۱۰۸	اُدْعُوا	بانگ دەکەم	فرا می‌خوانم
۱۰۸	اِتَّبَعَنی	له من پەیڕەوی کرد	از من پیروی کرد
۱۰۸	بَصِیرة	بەڵگه	آگاهی و بینش
۱۰۹	فَیَنْظُرُوا	تا ببینن	تا بنگرند
۱۱۰	فَنُجِّی	جا ڕزگارمان کرد	پس نجات دادیم
۱۱۰	اِسْتَیْاَسَ	ناهومێد بو	ناامید شد

سوره‌ی الرعد (١٣)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢	عَمَد	هەستون، پایە، کوڵەکە	ستون، پایه
٢	تُوقِنُون	بێگومان بن	یقین حاصل کنید
٢	تَرَوْنَ	ببینی	ببینید
٢	سَخَّرَ	فەرمانبەری کرد	فرمانبر ساخت
٣	رواسِیَ	کیوەکان، چیاکان	کوه‌های استوار
٤	مُتَجاوِرات	بە پەنای یەکتری یەوە	در کنار هم
٤	صِنْوان	لفی یەکتر	به هم پیوسته
٤	نُفَضِّلُ	سەر دەخەین	برتری می‌بخشیم
٦	یَسْتَعْجِلُونَکَ	هەڵە و پەڵەت لێ دەکەن	از تو می‌خواهند عجله کنید
٦	مَثُلات	بەلاٚگەلی پەند هێنەر	عذابهای عبرت انگیز
٧	مُنْذِر	ترسێنەر	ترساننده
٧	هاد	ڕێ شاندەر، ڕێنووما	راهنما
٨	مِقدار	ئەندازە	اندازه
٨	تَغِیضُ	کم دەکاتەوە، قوتی دەدا	می‌کاهد، فرومی‌برد، می‌بلعد
٨	تَزْدادُ	زیاد دەبێ	زیاد می‌شود
٩	مُتَعال	زۆر مەزن	بسیار بلند
١٠	أَسَرَّ	پەنامەکی کرد	نهان کرد
١٠	جَهَرَ	ئاشکرای کرد. دەنگی هەڵبڕی	آشکار کرد
١٠	مُسْتَخفِ	خۆ پە نادان، خۆشاردەنەوە	نهان شدنی
١٠	سارِبْ	هاتو چۆ کەر	رونده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	لایُغَیِّرُ	ناگۆڕی	تغییر نمی‌دهد
۱۱	مُعَقِّبات	پەیجوۆر گەل	از پی در آینده‌ها
۱۱	مَرَدَّ	لەمپەڕ، بەرگر	باز گرداننده
۱۱	یَحْفَظُونَه	دەیپارێزن	او را محافظت می‌کنند
۱۱	والٍ	دۆست، پشگیر، یارمەتی دەر	یاور، پشتیبان
۱۲	یُنْشِیءُ	بە دی دێنێ	ایجاد می‌کند
۱۲	ثِقال	بارقورس	سنگین
۱۳	یُسَبِّحُ	پەسن دەکا، پاکی و بێگەردی دەڵی	تسبیح می‌کند
۱۳	مِحال	جزیا دەر	سزا دهنده
۱٤	لایَسْتَجِبُون لَهُم	بە دەنگیانەوە نایەن	اجابت نمی‌شوند
۱٤	فا	دەم، زا	دهان
۱٤	باسِط	ئاوەڵاکەر، رادێر	گشاینده، دراز کننده
۱٥	ظِلال	سێبەر	سایه
۱٦	خَلَقُوا	درووستیان کردوە	آفریده‌اند
۱۷	سالَتْ	سێلاو هەستا	سیل ایجاد شد
۱۷	أوْدِیه	دۆڵ گەلُ شیوەکان	درّه‌ها
۱۷	زَبَدٍ	کەف	کف
۱۷	سَیْل	لافاو، سێلاو	سیل
۱۷	رابِیاً	بڵند، بەرز	بالیده، بلند
۱۷	یُوقِدُون	ئاگر دەکەنەوە	برافروخته می‌کنند
۱۷	یَذْهَبُ	دەڕوا، دەچێ	می‌رود
۱۷	جُفاء	تورهەڵ دراو، فرەدراو، لێوار	ناچیز، انداخته شده، کنار

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷	يَمْكُثُ	دەمێنێتەوە	می‌ماند
۲۳	صَلَحَ	ئاکار چاک بو	درستکار بود
۲٤	صَبَرْتُمْ	خۆراگربوون	صبر کردید
۲٤	عُقْبَى الدّار	دوا رۆژی خۆش	عاقبت خوب
۲٦	يَقْدِرُ	کەم دەکا	کم می‌کند
۲۸	تَطْمَئِنُّ	ئۆقرە دەگری، ئارام دگری	آرام می‌گیرد
۲۹	طُوبى	خۆشی	خوشی
۳۰	مَتاب	جێی گەڕانەوە	جای بازگشت
۳۱	سُيِّرَتْ	بکەوێتە جم و جوڵ	به حرکت در آید، حرکت کند
۳۱	قُطِّعَتْ	لەت کری	پاره شود
۳۱	قارِعَةٌ	بەلای دژوار	بلای شدید
۳٤	اَشَقُّ	دژوارتر	دشوارتر
۳٤	واقٍ	پارێزەر	حفظ کننده، نگه‌دارنده
۳٦	لاأُشْرِك بِه	هاوبەشی بۆ دانانێم	به او شرک نمی‌ورزم
۳۹	يُثْبِتُ	دەیهێڵتەوە	ثابت می‌کند
٤۱	مُعقِّب	بە دواوە گەڕین	برگرداننده

سورەی ابراهیم (۱۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳	يَستَحِبُّونَ	خۆشتریان دەوێ	بیشتر دوست دارند
۵	أَخْرِجْ	دەرکە، وەدەر نیە	خارج کن
۵	ذَكِّرْ	وبیربێنەوە	یادآوری کن
۵	صَبّار	زۆر خۆڕاگر	بسیار صبر کننده
۵	شَكُور	زۆر سوپاسگوزار	شکرگزار
٦	أُذْكُروا	وەبیر بێنن	به یاد آورید
٦	أنجاكُمْ	ڕزگاری کردن	شما را نجات داد
۷	أَزِيدَنَّكُمْ	بۆتان زیاد دەکەم	برایتان زیاد می‌کنم
۱۱	مِثْلُكُم	وەکو ئێوە	مانند شما
۱۱	يَمُنُّ	منەت دەنێ	منت می‌نهد
۱۲	لَنَصْبِرَنَّ	بێگومان خۆ ڕادەگرین	قطعاً صبر می‌کنیم
۱۲	ءَاذَيْتُمونا	ئازاریان داین	ما را آزار دادند
۱۲	نَتَوَكَّلُ	خۆ بسپێرین	توکل کنیم
۱۳	نُخرِجَنَّ	وەدەردێنین، دەردەکەین	خارج می‌کنیم
۱۳	نُهْلِكنَّ	قەڕدەکەین، لەناودەبەین	هلاک می‌کنیم
۱۳	أَوْحَى	ڕای گەیاند	وحی کرد
١٤	نُسْكِنَنَّ	دا دەمەزرێنین، نیشتەجێ دەکەین	ساکن می‌گردانیم
١٤	وَعيد	بەڵێن	قرار، وعده
۱۵	اِسْتَفْتَحُوا	داوای ڕزگاریان کرد	پیروزی را خواستند
١٦	صَديد	زوخاو، چڵکاو	خونابه، چرک
۱۷	يَتَجَرَّعُهُ	هەڵی دەقوڕێ	آنرا جرعه‌جرعه می‌نوشد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷	لایَکادُ یسیغُهُ	قیزی لێ دەکا	آن را گوارا نمی‌یابد
۱۷	یُسیغُهُ	قوتی بدات	ببلعد، آن را ببلعد
۱۸	رَماد	بوڵ، خوڵەمێش	خاکستر
۱۸	اِشْتَدَّتْ بِهِ	به توندی لێیدا	به آن به شدت بوزد
۲۱	مُغْنُونَ عَنّا	لادەر له سەر ئێمه	دفع کننده از ما
۲۱	جَزِعْنا	داد و هاوار بکەین	آه و ناله و بی‌تابی کنیم
۲۱	صَبَرْنا	خۆمان ڕاگرین	صبر کنیم
۲۲	اَخْلَفْتُکُمْ	درۆم له گەڵ کردن	درباره‌ی شما خلاف وعده کردم
۲۲	دَعَوْتُکُم	بانگم کردن	شما را فرا خواندم
۲۲	اِسْتَجَبْتُم	به دەنگه وەهاتن	پذیرفیند
۲۲	لا تَلُومُونِی	سەر کۆنەی من مەکەن	مرا سرزنش نکنید
۲۲	لُومُوا	سەرزەنشت بکەن	سرزنش کنید
۲۲	مُصْرِخْ	فریارەس	فریاد رس
۲۲	أشْرَکْتُمُونِ	منتان به هاوبەش گرت	مرا شریک گرفتید
۲٤	ضَرَبَ	هێنای	آورد
۲۵	تُؤْتِی	دەبەخشێ	می‌بخشد
۲۵	أُکُلْ	میوه، خواردەمەنی	میوه، خوراکی
۲٦	أُجْتُثَّتْ	هەڵ کەنرابێ	ریشه کن شده باشد
۲۷	یُثَبِّتُ	توند و قایم دەکاتەوه	محکم می‌کند
۲۷	ثابِت	پتەو	محکم
۲۸	بَدَّلُوا	گۆڕایان	تغییر دادند
۲۸	أحَلُّوا	ڕەتاندوه، ڕاکیشاوه	داخل کردند، جای دادند
۲۸	بَوار	لەناو چون	هلاکت، نابودی
۳۳	دائِب	هەمیشه له حاڵی ڕویشتن‌دا بوون	همیشه در حال حرکت بودن، رونده، گردش کننده
۳۱	یُنْفِقُوا	خێری بکەن	انفاق کنند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳٤	سَأَلْتُمْ	گەرەکتانبو، داواتانکرد	خواستید
۳٤	تَعُدّوا	ژمارە کەن	بشمارید
۳٤	لاتُحْصُوها	ناتوانن ژمارە کەن	نمی‌توانید بشمارید
۳٤	ظَلُوم	زۆر ناهەقی کار	بسیار ستمگر
۳٥	اجنُبْنی	دوورم خەوە	دور دار مرا
۳٦	أَضْلَلْنَ	لە ڕێلادا، گومڕایانکرد	گمراه کردند
۳٦	عَصانی	لێم یاخی بوو	نافرمانی کرد مرا
۳۷	أَسْكَنْتُ	جێم کردەوە	جا دادم
۳۷	تَهْوی اِلَيهِمْ	ڕاکێشە بۆ لایان	متوجه گردان به سوی آنان
۳۸	نُخْفی	دەیشارینەوە	مخفی می‌کنیم
۳۸	نُعْلِنُ	ئاشکرای دەکەین	آشکار می‌کنیم
۳۹	وَهَبَ	بەخشی	بخشید
٤۲	يُؤَخِرُ	دەهێڵێتەوە، دوای دەخا	به تأخیر می‌اندازد
٤۲	تَشْخَصُ	موڵەق دەبێ،دەرپەریوی زەق وبێ‌جوڵە دەبێ	خیره می‌شود
٤۳	مُهْطِعِين	بەلەز چوان، ئەوانەی بە پە لە دەچن	شتاب زدگان، به شاب روندگان
٤۳	مُقْنِعِی رُؤُسِهِم	سەر و گەردنیان ڕەق بووە	آنهایی که سر را بالا نگه داشته‌اند
٤۳	لا يَرْتَدُّ	ناتروکێنن	به هم نمی‌زنند
٤۳	هَواء	بە تاڵ و حەتاڵ	پریشان
٤٤	نُجِبْ دَعْوَتَکَ	بە دەنگتە وەبێن	دعوت تو را قبول کنیم
٤٤	أَقْسَمْتُم	سوێندتان خوارد	سوگند خوردید
٤٥	سَكَنْتُم	نیشتەجێ بوون	سکونت گزیدید
٤٤	زَوال	لە بەین چون	نابودی
٤٥	ضَرَبْنا	هێنامان	آوردیم
٤٦	تَزولَ	تەکان بخوا	حرکت کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٧	مُخْلِف	پاش گەز لە بەڵێن، پەیمان شکێن	خلاف وعده کننده، پیمان شکن
٤٨	تُبَدَّلُ	دەگۆڕدرێت	دگرگون می‌شود
٤٩	مُقَرَّنینَ	بە یەکەوە بەستراوان	به هم پیوسته‌ها
٤٩	اصفاد	زنجیرگەل	زنجیرها
٥٠	سَرابِیل	پۆشاک، جل و بەرگ، کراس	پیراهن‌ها، لباس‌ها
٥٠	قَطِران	قەتران	گوگرد یا قیر
٥٠	تَغْشَی	دای پۆشا	پوشاند، در بر گرفت
٥٢	لِیُنْذَرُوا	تا بترسن	تا بترسند
٥٢	لِیَعْلَمُوا	تا بزانن	تا بدانند

سورەی الحجر (۱۵)

شماره آيه	عربی	كردی	فارسی
۲	رُبَّما	دوور نيه، نزيكه	دور نيست
۳	يُلهِم	سەرگەرم دەكا	سرگرم می‌كند
۳	مَعْلُوم	دياری كراو	معيّن، معلوم
۳	أمَلْ	ئارەزوۆ	آرزو
۵	تَسْبِقُ	پێش دەكەوێ	سبقت می‌گيرد
٦	مَجْنُون	لێوە، شێت	ديوانه
۱۰	شِيَع	كۆمەڵ گەل	گروه‌ها
۱۲	نَسلُكُ	دەيخەينە ناو	داخل می‌كنيم
۱٤	يَعْرُجون	سەردەكەون	بالا می‌روند
۱۵	سُكِّرَتْ	بەستراوە	بسته شده است
۱۵	مَسْحُور	جادولێكراو	جادو شده
۱۷	حَفِظناها	پاراستمان	آنرا درامان نگه داشتيم
۱۸	اِستَرَقَ	دزی كرد	بدزديد
۱۸	شِهاب	ئاير، ئاگر، ئاور	آتش
۱۹	مَدَدْنا	كردمانه ڕايخ، ڕامان خست	گسترانديم
۲۰	مَوْزُون	ڕێک و پێک	متناسب، به اندازه
۲۱	لَواقِحَ	ئاوس كەران، پيتێنەران	آبستن كننده‌ها، باردار كننده‌ها
۲۲	أستقَيْناكُمُوهُ	ئێوەمان پێ تێراوكرد	شما را با آن سيراب كرديم
۲۲	نُنَزِلُهُ	دەينێرم	می‌فرستم
۲۲	خازِن	ڕاگر، هەماركەر	ذخيره كننده
۲۳	نُحيِ	گيان دەبەخشين	زنده می‌گردانيم
۲۳	نُميتُ	گيان دەستێنين	می‌ميرانيم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٤	مُسْتَقْدِمین	پیش کەوتوان	پیشینیان
٢٤	مُستأخِرین	دواکەوتوان	پسینیان، بعدی‌ها
٢٦	صَلصال	گڵی وشک	گِل خشکیده و شکننده
٢٦	حَمَأ	قوڕی ڕەش	گل تیره
٢٦	مَسْنُون	گەنیو، ترشاو	گندیده، بد بو
٢٧	خَلَقْناهُ	بەدیمان هێنا	او را آفریدیم
٢٧	جانّ	جنۆکە، جندۆکە	جن
٢٧	سَمُوم	بەهاڵاو، سوتێنەر، ئاگری پڕ تین	شعله‌ی آتش بدون دود، باد گرم و سوزان
٢٩	سَوَّیْتُ	ڕێک و پێکم کرد	آراسته و پیراسته نمودم
٢٩	نَفَختُ	فوم کرد	دمیدم
٢٩	فقَعُوا لَه ساجِدین	سوژدەی بۆ ببەن	درمقابل اوبه سجده افتید
٢٩	فقَعُوا	بکەون	پس بیفتید
٣٠	سَجَدَ	سوژدەی برد	سجده کرد
٣٦	أنظِرْنی	ماوەم بدە	من را مهلت بده
٣٩	لَأُزَیِّنَنَّ	دەخەملێنم، دەڕازێنمەوە	نزئین می‌کنم
٣٩	لأُغْوِیَنَّهُم	لە ڕێیان هەڵەدەکەم	آنها را گمراه می‌کنم
٤٤	مَقْسُوم	بەش کراو	تقسیم شده
٤٥	عُیُون	کانی گەل	چشمه‌ها
٤٧	سُرُر	تەخت گەل	تخت‌ها
٤٧	مُتَقابِل	ڕوبەڕو	روبرو
٤٨	مُخْرَجِین	دەرکراوان	بیرون رانده شدگان
٤٩	نَبِّئْ	ئاگادارکە	باخبر کن
٥٢	اِنّا مِنْکُم وَجِلَون	بە ڕاستی ئێمە لە ئێوە دەترسین	در حقیقت ما از شما می‌ترسیم
٥٣	لاتَوْجَل	مەترسە	نترس
٥٣	نُبَشِّرُکَ	مزگێنیت دەدەینێ	تو را بشارت می‌دهیم

فارسی	کردی	عربی	شماره آیه
به من بشارت می‌دهید	مزگێنیم دەدەنێ	بَشَّرتُمُونی	٥٤
بشارت می‌دهید	مزگێنی دەدەن	تُبَشِّرُون	٥٤
تو را بشارت می‌دهیم	مزگینیت پێ دەدەین	بَشَّرناک	٥٥
ناامید	ناهومێد، بێ‌هیوا	قانِط	٥٥
ناامید می‌شود	بێ هومێد دەبێ	یَقْنَطُ	٥٦
فرستادگان	ڕەوانە کراوان	مُرْسَلُون	٥٧
نجاتشان می‌دهیم	ڕزگاریان دەکەین	مُنَجُّوهُمْ	٥٩
اندازه گرفتیم	ئەندازەمان گرت	قَدَّرْنا	٦٠
شک می‌کنند	دوو دڵ بوون، گومانیان هەیە	یَمْتَرُون	٦٣
ناشناس‌ها	نەناسراوان	مُنْکَرُون	٦٢
بروید، بگذرید	بەڕێ کەون، بڕۆن	أمْضُوا	٦٥
بریده	بڕاو	مَقْطُوع	٦٦
به او خبر دادیم	پێمان گەیاند	قَضَینا اِلَیه	٦٦
به هنگام صبح رسیدند	گەیشتنەکاتی بەیانی، بەیانی‌یان کردەوە	مُصْبِحِین	٦٦
مرا رسوا نکنید	ڕوزەردم مەکەن	لاتَفْضَحُونِ	٦٨
مگر تو را منع نکردیم؟	ئاخۆمەنعمان نەکردی؟	اَوَ لَمْ نَنْهک	٧٠
قسم به جان تو	بە گیانی خۆت سوێند	لَعَمْرُک	٧٢
مستی، گمراهی	سەرخۆشی، گومڕایی	سَکْرَتْ	٧٢
هنگام طلوع آفتاب	کاتی ڕۆژ هەڵات	مُشرِقین	٧٣
هوشیاران، باهوشان	وشیاران	مُتَوَسِّمین	٧٥
صاحبان باغ‌های پر درخت	خاوەنانی باخ گەلی پڕدرەخت	أصْحابُ الأیکة	٧٨
مردم حِجر	خەڵکی حیجر	أصْحابُ الحِجْر	٨٠
می‌تراشند	دەتاشن	یَنْحِتُون	٨٢
مطمئن	ئارخەیان	ءامِن	٨٢

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٨٤	یا اَسَفَی	به داخەوه	وا اسفا
٨٥	صَفْح	چاوپۆشی	گذشت، کناره گرفتن
٨٦	خَلاَّق	وەدی هێنەر	آفریننده
٨٨	لاتَمُدَّنَّ عَیْنَک	چاوتمەدەسەر،بەچاوی ڕەغبەتەوه بۆی مەڕوانه	مشتاقانه چشم مگشا
٨٨	مَتَّعْنا	بەهرەمەندمان کرد	بهرمند ساختیم
٨٨	أخْفِض	نزم که	فروتنی کن، فرودآر
٨٨	جَناح	باڵ	بال
٩٠	مُقْتَسِمْ	بەش کەر	قسمت کننده، تقسیم کننده
٩١	عَضَین	بەش بەش	پاره پاره
٩٤	أصْدَعْ	ئاشکرا که	آشکار کن
٩٧	یَضِیقُ	تەنگ دەبێ	تنگ می‌شود
٩٨	سَبِّحَ	پاکی و بێ‌گەردی بڵێ	تسبیح گوی

سورەی النحل (١۶)

فارسی	کردی	عربی	شماره آیه
برایش عجله نکنید	پەلەی بۆ مەکەن	لاتَسْتَعْجِلوهُ	١
آمد	هات	أَتَی	١
بترسانید	بترسێنن، هەڕەشە بکەن	أَنذِرُوا	٢
آبی که کم‌کم روان می‌شود، آمیختهٔ اسپرم مرد و اُولِ زن	دلۆپ، قەترە، تۆم	نُطْفَة	٤
پوشاک	گەرمایی، پۆشاک	دِف	٥
رونق، حسن، خوبی	جوانی	جَمال	٦
از چرا برمی‌گردانید	لە لەوەڕدەیان هێننەوە	تَسْرَحُونَ	٦
برای چرا می‌برید	دەیانبەن بۆ لەوەڕ	تُرِيحُونَ	٦
مشقت، جانکاهی	دژوار	شِق	٧
سنگینی‌ها	شتە قورسەکان	أَثْقال	٧
استران، جمع بَغْل	ئێسترگەل	بِغال	٨
درازگوش	کەر، گوێ درێژ	حَمِير	٨
تا سواری آن شوید	تا سواری ببن	لِتَرْكَبُوها	٨
راه راست، اعتدال	ڕاست، درووست	قَصْد	٩
کج	چەفت، لار، پیچ وخوار	جائِر	٩
می‌چرانید	دەلەوەڕێنن، دەچەرێنن	تَسِيمُونَ	١٠
فرمانبردار، مطیع	مەل کەچ، ڕاهێنراو	مُسَخَر	١٢
تر و تازه	تازە	طَرِيّاً	١٤
بیرون آورید	بێننە دەر	تَسْتَخْرِجُوا	١٤
آن را می‌پوشند	دەی پۆشن	تَلْبِسُونَها	١٤
خم نشود	نەلەرزێنێ	أَن تَمِيدَ	١٥
نشانه‌ها	نیشانەگەل	عَلامات	١٦

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲	مُنْكِر	دژباوەڕ، بێ باوەڕ	انکار کننده، کذّاب
۲۲	مُسْتَكْبِرُون	خۆ بە زل زانانا	تکبّر کنندگان
۲۳	مُسْتَكْبِرِين	خۆ بە زل زانانا	تکبّر کنندگان
۲۵	أوزار	بارگەل	بارها
۲٦	سَقف	مێچ، بان	بام
۲۷	تُشاقُّون	کێشەتان دەکرد	مخالفت می‌ورزیدید
۲۷	يُخْزِيهِم	ڕسوایان دەکا	آنان را رسوا می‌کند
۳٦	اجْتَنِبُوا	دوورەپەرێز بن	دوری کنید
۳۷	يَمُوت	دەمرێ	می‌میرد
٤١	لَنُبَوِّئَنَّهُم	جێگەیان دەدەینێ	آنان را جای می‌دهیم
٤٥	يَخْسِفَ	نوقم کا	زیر و رو کند
٤٧	تَخَوُّفْ	ترسیان، ترس لێ نیشتن	ترسیدن
٤٨	يَتَفَيَّؤا	ئەگەڕێ، لار دەبێتەوە، ئەجوڵێتەوە	می‌گردد، جابجا می‌شود، خم می‌شود
٤٨	يَمِين	لای ڕاست، دەستی ڕاست	طرف راست، دست راست
٤٨	شمائِل	لای چەپ	ج شمال، طرف‌های چپ
٤٨	داخِرُون	مل کچ بوان	ذلیل، خوار، فروتن
٥٠	يُؤْمَرُون	فەرمانیان پێ دەدرێ	مأمور می‌شوند
٥۲	واصِب	هەمیشەیی، بەردەوام	جاویدان، استوار، ثابت
٥۳	تَجْأَرُون	دەلاڵێنەوە	زاری می‌کنید
٥٤	كَشَفَ	لای برد	برطرف کرد، برداشت
٥٨	مُسْوَدَّ	ڕەش	تیرگی، سیاهی
٥٨	ظَلَّ	بوو	شد
٥۹	يَتَوارى	تەرە دەبێ، ون دەبێ	پنهان می‌شود
٥۹	يُمْسِكُ	بە خێوی ئەکا، ڕادەگرێ	محافظت می‌کند، نگه می‌دارد
٥۹	يَدُسُّ	بیشارێتەوە، ونی کا	دفن کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٠	اَعْلی	باشترین	بهترین
٦٢	تَصِفُ	وەسپ دەکا، بەیان دەکا	توصیف می‌کند، بیان می‌کند
٦٢	یَکْرَهُون	پەسەندی ناکەن	نمی‌پسندند
٦٢	مُفْرَطُون	ڕەوانە کراوان بە پەلە، زووتر ڕەوانە کراوان	پیش‌روندگان، به عجله روانه شدگان
٦٦	نُسْقِیکُمْ	بە ئێوە دەنۆشێنین	به شما می‌نوشانیم
٦٦	فَرْث	ڕێخ، ئالێکی خوراو	علف‌های جویده
٦٦	شارِبین	ئەوانە وادەخۆنەوە	نوشندگان
٦٦	لَبَن	شیر	شیر
٦٦	سائِغاً	گەوارا	گوارا
٦٧	سَکَر	سەرخۆش‌کەر، شەراب	مست کننده، شراب
٦٨	نَحْل	مێشەنگوین	زنبور عسل
٦٩	کُلِی	بمژە، بخۆ	بخور، بمک
٦٩	اُسْلُکِی	ڕێ بگەرەبەر	برو
٦٩	ذُلُل	مل کەچ	مطیع، فرمانبردار، رام
٦٩	شِفاء	شفا، لەش ساقی	تندرستی
٧٠	أرْذَلَ العُمُر	پیری زەمینگیر، لاوازترین پلەی ژیان	پیری و ناتوانی، پست‌ترین مرحله‌ی حیات
٧١	فُضِّلُوا	پتریان پێ دراوە، زۆرتریان پێ دراوە	رزق زیاد به آنان داده شده است، برتری یافته‌اند
٧٢	حَفَدَه	نەوەگەل	ج حفید، نوه‌ها
٧٥	مَمْلُوک	بەندە	عبد، برده
٧٦	کَلّ	سەربار	سربار
٧٧	لَمْحِ البَصَر	چاو تروکاندن	چشم به هم زدن
٧٨	اَخْرَجَکُم	ئێوەی دەر هێنا	شما را بیرون آورد
٨٠	تَسْتَخِفُّوَن	سووک هەڵی دەگرن	سبک بر می‌دارید
٨٠	ظَعْن	کۆچ کردن	کوچ کردن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۰	أَصْواف	خوری	پشم‌ها
۸۰	أثاث	کەل و پەل	وسایل
۸۰	أوْبار	بەرگن	ج وبر، کُرک
۸۰	أشْعار	موو	موها
۸۱	أکْنان	شاراوە، نادیار	پوشیده، پنهانی
۸۳	یُنکِرون	حاشا دەکەن	انکار می‌کنند
۸٤	لایُؤْذَنُ	ئیزن نادریٚ	اجازه داده نمی‌شود
۸٤	نَبْعَثُ	هەلٚ دەبژیٚرین	انتخاب می‌کنیم
۸٤	یُستَعْتَبون	داوای لیٚ بوردن دەکەن	طلب خوشنودی می‌کنند
۸۸	زِدْناهُم	زیادم کرد بوٚیان	برایشان زیاد کردم
۹۰	اِیْتاء	بەخشین	بخشیدن
۹۰	یَنْهَی	ریٚ نادا	باز می‌دارد
۹۱	تَوکید	پتەوی، بەهیٚز کردن	استواری
۹۱	کَفیل	چاودیٚر، زامن، شایەت	شاهد، ضامن
۹۱	لاتَنْقُضُوا	مەشکیٚنن	نشکنید
۹۲	نَقَضَتْ	خاوی کرد، شی کردەوە	باز کرد
۹۲	غَزْل	ریٚس	رستن
۹۲	أربَی	زیاتر، فرەتر، زوٚرتر	زیادتر، فراوان‌تر
۹۲	أنْکاث	پەل‌پەل، کوت کوت کردن	تکه‌تکه، باز شده، گسسته
۹٤	ثُبُوت	پتەو بوون	استوار بودن
۹٤	تَذوقُوا	بچیٚژن	بچشید
۹٤	صَدَدْتُمْ	ریٚگاتان دەبست	راه را می‌بستید
۹٦	یَنْفَدُ	لە بەین دەچیٚ	به پایان می‌رسد
۹٦	باق	دەمیٚنیٚ	پاینده، جاوید
۹٦	لَنَجزِیَنَّ	بیٚ‌گومان پاداش دەدەین	قطعاً پاداش می‌دهیم
۹۷	فَلَنُحیِیَنَّهُ	جا دەیژیٚنین	به او زندگی می‌بخشیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۳	أَعْجَمی	ناشارەزا لە زبانی عەرەبی، غەیرە عەرەبی	غیرعربی، گنگ
۱۰۵	کاذِبُون	درۆزنەکان	دروغگویان
۱۰٦	شَرَحَ	ئاوەڵا بوو، کراوە	گشاده گردید
۱۱۰	فُتِنُوا	ئەزمون کران	امتحان شدند
۱۱۱	تُجادِلُ	کێشە دەکا	مجادله می‌کند
۱۱۲	أَنْعُم	چاکەکان، نیعمەتگەل	نعمت‌ها، نیکی‌ها
۱۱۲	أذاقَها	پێی چەشاند	به آن چشاند
۱۲٤	جُعِلَ	بڕیار درا	قرار داده شد
۱۲٥	جادِلْهُم	لە گەڵیان بدوێ	با آنان گفتگو کن
۱۲٦	عاقَبْتُم	تۆڵەتان سەند	انتقام گرفتید
۱۲٦	عاقبوا	تۆڵە بسێنن	انتقام بگیرند
۱۲٦	عُوقِبْتُم	تۆڵەیان لێ سەندن	عقوبت و آزار شدید
۱۲۷	صَبْرُک	خۆڕاگرتنی تۆ	شکیبایی تو

سورەی الاسراء (١٧)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	أَسْرَیٰ	شەو ڕەویی پێ کرد	شبانگاه برد
١	أقصی	دوورتر	دورتر
١	لِنُرِیَهُ	تا بە ئە و نیشان بدەین	تا به او بنمایانیم
٣	حَمَلْنا	هەڵمان گرت	حمل کردیم، برداشتیم
٤	لَتَعْلُنَّ	بادی هوایی دەنوێنن	سرکشی می‌کنید
٤	لَتُفْسِدُونَّ	بەدفەڕی دەکەن	فساد می‌کنید
٤	عُلَوّاً	بادە هوایی	سرکشی، برتری طلبی
٥	وَعْدُ أُولاهُما	هەڵی یەکەمیان	وعدەی نخستینشان
٥	جاسُوا	بگەڕێن	جستجو کنید
٦	رَدَدنا	گەڕاندمانەوە	برگرداندیم
٦	اَمْدَدْناکُم	یارمەتیمان دان	یاری کردیم شما را
٦	نَفِیر	نەفەرگەل	نفرات
٧	أحْسَنْتُم	چاکەتان کرد	نیکی کردید
٧	أسأتُم	خراپەتان کرد	بدی کردید
٧	لِیَتَبِّرُوا	تا تەفرو توونای کەن	تا نابود کنند
٧	ما عَلَوا	ئەوەی دەستیان بە سەرا گرتوە	بر هر چه دست یافتند
٧	تَتْبِیراً	تەفرو تونا کردن	از بین بردن
٨	یَرْحَمَکُم	وەبەر بەزەییتان خا	بر شما رحم کند
٨	عُدْتُّم	تێ‌هەڵ چنەوە	باز گردید
٨	عُدْنا	تێ هەڵ دەچینەوە	برمی‌گردیم
٨	حَصِیر	زیندان	زندان
٩	أقْوَم	سەر ڕاستتر	راست‌تر، درست‌تر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	يَدْعُ	بانگ دەکا	فرا می‌خواند
۱۱	عَجُول	پەلەکەر، بەلەز	شتابزده
۱۲	مَحَوْنا	سڕی مانۆ، پاکمان کردەوە	محو کردیم، پوشاندیم
۱۲	مُبْصِرَة	ڕوناکی بەخش	روشنی بخش
۱۳	أَلْزَمْناه فِي عُنُقِهِ	کردمانە ملی	برگردنش بستیم
۱۳	طائِرَهُ	نامەی کردەوەی	کارنامه‌ی اعمال
۱۳	عُنُق	مل، ئەستۆ، گەردن	گردن
۱۳	مَنْشُور	سەر ئاوەڵا، کراوە	باز، گشاده
۱۵	مُعَذِّب	جەزرە بەدەر	عذاب دهنده
۱۵	مُعَذِّبِين	جەزرەوە دەران	عذاب دهندگان
۱۵	نَبْعَثَ	هەڵ بژێرین	انتخاب کنیم
۱٦	نُهْلِکَ	قڕکەین، لە ناو بەرین	نابود کنیم
۱٦	مُتْرَف	دەوڵەمەندی خۆشگوزەران	ثروتمند عیاش
۱٦	دَمَّرْناها	تێکمانهاڕی، وێرانمانکرد	آن را تباه کردیم
۱٦	تَدْمِير	تێکهاڕین، وێرانکردن	نابود کردن
۱۷	يُبَشِّرُ	مژدەدەدا	مژده می‌دهد
۱۸	عاجِلَه	دنیا	شتابنده، زودگذر (دنیا)
۱۸	عَجَّلْنا	پەلە دەکەین	عجله می‌کنیم
۲۰	مَحْظُور	لەمپەڕ، قەدەغە	باز داشته شده، منع شده
۲۲	لاتَجْعَلْ	دا مەنێ	قرار مده
۲۲	تَقْعُدَ	دانیشی، بکەفی	بنشینی، بیفتی
۲۲	مَخْذُول	ڕیسوا، دەرکراو	رسوا، دور شده
۲۳	أُفّ	ئۆف	کلمه‌ی بی‌اعتنایی
۲۳	لاتَنْهَر	ئازارمەدە، زوانتاڵ مەبە	زجر مده، پرخاش مکن
۲٤	اِرْحَمْهُما	وەبەر بەزەیی خۆتیان خە	به آنان رحم کن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲٤	ذُلّ	کەم زانین	کم دانستن
۲٤	ربّیانی	منیان پێ گەیاند	مرا پرورش دادند
۲٦	لاتُبَذِّر	هەڵەخەرج مەبە	اسراف مکن
۲٦	تَبْذِیر	هەڵە خەرجی	اسراف، خرج بیجا
۲۷	مُبَذِّر	هەڵە خەرج، زیادەڕەو	اسراف کننده
۲۰	نُمِدُّ	یارمەتی ئەدەین	یاری می‌دهیم
۲۸	مَیْسُور	نەرم و نیان	ملایم
۲۹	مَحْسُور	بە حەسرەت، حەسرەتمەند	حسرت زده
۲۹	مَلُوم	سەر کۆنەکراو	سرزنش شده
۲۹	لاتَبْسُط	ئاوەڵامەکە	مگشا
۲۹	بَسْط	ئاوەڵا کردن، فراوان دەکا	باز کردن
۳۰	یَبْسُطُ	ئاوەڵا دەکا	می‌گشاید
۳۳	لایُسْرِف	هەڵەڕۆیی نەکا، زیادەڕەوی نەکا	زیاده‌رویی نکند
۳۵	کِلْتُم	پێوانەتان کرد	پیمانه کردید
۳۵	وَزِنُوا	کێشانە بکەن	وزن کنید
۳٦	بَصَر	چاو	چشم
۳۷	لاتَمْشِ	مەڕۆ، مەچۆ	نرو
۳۷	مَرَحاً	بە فیزەوە، لووت بەرزی	به‌حالت تکبر، خودپسندی
۳۷	لَنْ تَخْرِقَ	ناتوانی بقڵێشێنی	نمی‌توانی بشکافی
۳۹	مَلُوماً	سەرکۆنەکراو، لۆمەکراو	ملامت شده
٤۱	صَرَّفْنا	شیمان کردەوە	توضیح دادیم، بیان کردیم
٤٤	تُسَبِّحُ لَه	پاکانەی ئەو دەکەن	او را تسبیح می‌گویند
٤٥	مَسْتُور	داپۆشێنەر، نادیار	پوشاننده، پنهان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٦	وَلَّوا	پشتی هەڵ کرد	پشت کرد
٤٩	رُفات	دارزاو، پتورکاو	پوسیده، ریزریزه
٥٠	حَدید	ئاسن	آهن
٥١	یُعِدُونا	دەمانگەڕێنێتەوە	ما را بر می‌گرداند
٥١	فَطَرَکُمْ	ئێوەی بەدی هێنا	شما را آفرید
٥١	یَنْغِضُون	دەلەقێنن	می‌جنبانند
٥٢	تَسْتَجیبُون	جواب دەدەنەوە	می‌پذیرید، پاسخ می‌دهید
٥٢	تَظُنُّونَ	گومان دەکەن	گمان می‌کنند
٥٣	یَنْزَغ بَیْنَهُمْ	شەر و ئاژاوە لە نێو ئەواندا ساز دەدا	رابطه‌ی آن‌ها را به هم می‌زند
٥٦	تَحْویل	گۆڕان	دگرگون کردن
٥٧	مَحْذُور	ترسێنەر	ترسناک
٥٨	مُهْلِک	تێک دەر	هلاک کننده
٥٩	تَخْویف	ترس وە بەرنان	ترساندن
٦٠	مَلْعُونَة	نەحەلەتی	نفرین شده
٦٠	نُخَوِّفُ	دەترسێنین	می‌ترسانیم
٦٢	کَرَّمْتَ	بەزلت زانیوە	بزرگ شمرده‌ای
٦٢	لَأَحْتَنِکَنَّ	دەبێ بخەمە ژێرچنگ	باید غلبه کنم
٦٣	مَوْفُور	پڕ بە پڕ	تمام و کمال
٦٤	عِدْهُم	بەڵێنیان پێ بدە	آنان را وعده بده
٦٤	اِسْتَفزِز	بانگی بکە، دنەی بدە	گمراه کن
٦٤	شارِکْهُمْ	ببە هاوبەشیان	با آنان شریک شو
٦٦	یُزْجِی	دەخاتەگەڕ	روان می‌کند
٦٧	أعْرَضْتُم	ڕوتان وەر گێرا	رویگردان شدید
٦٩	قاصِف	بای بە هێز	توفان درهم شکننده
٦٩	یُغْرِقکُمْ	نووقمتان بکا	غرقتان کند
٦٩	تَبیعاً	یاری دەر	یاری دهنده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۰	كَرَّمنا	ڕێزمان گرت	احترام گذاشتیم
۷۰	تَفْضِيل	ڕێز گرتن، ئەو بەرتردانیان	برتری دادن، قدر نهادن
۷۳	يَفْتِنُونَكَ	فریوت دەن، لات دەدەن	منحرف و گمراهت سازند
۷٤	ثَبَّتناك	توند ڕامان گرتی	شما را ثابت قدم گردانیم
۷٤	كِدْتَ	لەوانە بوو، نزیک بوو	نزدیک بود
۷٤	تَرْكَنُ اَلَيهِم	بەلای ئەواندابی	مایل شوی به سوی آنان
۷٦	يَسْتَفِزُّنَك	بتخەنە تەنگانەوە، دەرت کەن	شما را برکنند
۷۸	دُلُوكِ الشَّمْسِ	وەختی خۆرنیشتن	هنگام فرو رفتن خورشید
۷۸	غَسَقِ	تاریکی	تاریکی
۷۹	تَهَجَّدْ	هەستەوە	بیدار شو
۷۹	نافِلَة	زیادە نوێژ	نماز اضافی
۷۹	يَبعَثَكَ	جێگات بکاتەوە	تو را جای دهد
۷۹	مَحْمُود	پەسند کراو	پسندیده
۸۰	أَدْخِلْنِي	بمخە سەر	داخل کن مرا
۸۰	أَخْرِجْنِي	بەرێم کە	خارج کن مرا
۸۰	مُخْرَج	جێگای دەرچون	محل خروج
۸۱	زَهُوقاً	نەمان، لە ناوچون	نابود شدنی
۸۲	يَزِيدُ	زیاد دەکا	می‌افزاید
۸۲	خَسار	زیانباری، زەرەر	زیان، شکست
۸۳	أَنْعَمْنا	بەهرەمان دا	نعمت بخشیدیم
۸۳	أَعْرَضَ	پشتی تێ کرد	رویگردان شد
۸۳	نَئا بِجانِبِه	بادی هوایی دەنوێنێ	تکبر می‌کند
۸٤	شاكِل	ئاکار، ڕەوشت، ڕێباز	شیوه، روش
۸۸	لَئِن اِجْتَمَعَتْ	ئەگەر کۆ بن	اگر گرد آیند
۸۸	ظَهِير	پشتیوان	یاور، پشتیبان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۰	تَفْجُرَ	هەڵ قوڵێنی	روان کنی
۹۰	یَنْبُوع	کانی، چاوکە	چشمه
۹۱	عِنَبْ	ترێ، رەز، هەنگور	انگور
۹۱	تُفَجِّرَ	هەڵ قوڵێ	روان شود
۹۱	تَفْجِیر	هەڵ قوڵیان	روان شدن
۹۲	تُسْقِطَ	بکەوێتە خوار	فرود آید
۹۲	کِسَفاً	بەشێک	قطعه‌ای، پاره‌ای
۹۲	زَعَمْتَ	خەیاڵت دەکرد	خیال می‌کردی
۹۲	قَبِیلاً	ڕوبەڕو	برابر، مقابل هم
۹۳	زُخْرُف	زێر	طلا
۹۳	تَرقی	هەڵبچی، بەرز ببیتەوە	بالا روی
۹۳	رُقِیِّکَ	بەرز بونەوەی تۆ	بالا رفتن تو
۹۷	خَبَت	دامرکا، کز بوو	فروکش کرد
۹۷	عُمْیا	کوێری	کوری
۱۰۰	قَتُوراً	زۆر بەخێل، رژد و چنووک	بسیار بخیل و تنگ‌نظر
۱۰۰	إنْفاق	بەخت کردن، بەخشین، خیر کردن	خرج کردن، بخشیدن
۱۰۲	مَثْبُور	تێداچو	تباه شدنی، تباه شده
۱۰٤	لَفِیفاً	پێکەوە، پێچراو	در هم پیچیده
۱۰٥	مُبَشِّر	مژدە دەر، مزگێنی دەر	مژده دهنده
۱۰٦	مُکْث	بە ئارامی	درنگ کردن، آهستگی
۱۰٦	تَنْزِیل	بەرەبەرە ڕوانەکراو	بخش بخش فرستاده شده
۱۰٦	لَتَقْرأهُ	تا بخوێنیەوە، تا بیخوێنیتەوە	تا آن را بخوانی
۱۰۹	یَخِرُّون	دەمەڕوو خوێان دەخەن	به‌زمین می‌افتند
۱۰۹	أذْقان	چەناکەکان	چانه‌ها
۱۰۹	ذَقَن	چەناکە، ئەرزینگ	چانه

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱۰	يَرْجُوا	به ئاواته، به هیوایه	آرزومند است، امیدوار است
۱۱۰	لاتَجْهَرْ	دەنگ بەرز مەکە	بلند مخوان
۱۱۰	تَدْعُوا	هاوار بکەن	فرا خوانید
۱۱۱	كَبِّرْهُ	تاریفی گەورەیی بکە	او را به بزرگی بستای

سوره‌ی الکهف (۱۸)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳	ماکِثین	ماوه دراوان	مهلت داده شدگان
۵	تَخْرُجُ	دێته دەر	بیرون می‌آید
۵	نَخْرُجُ	وەدەر دەکەوین	بیرون می‌رویم
٦	باخِع	له ناو بەر	هلاک کننده، رنج مرگ‌آور
٦	أسف	خەم	اسف، اندوه
۸	جُرُز	وشکاروی‌قاقر، خاکی‌بێ‌گیا	زمین بی گیاه
۹	أمْ حَسِبْتَ	ئاخۆ گومان دەکەی	آیا گمان می‌بری
۹	کَهْف	ئەشکەوت	غار
۹	رَقیم	ناوی‌تر بۆ ئەسحابی کەهف	نام دیگر اصحاب کهف
۱۰	أوَی	پەنایان برد	پناه بردند
۱۰	هَیِّیء	ئامادە بکە	آماده کن
۱۲	بَعَثْناهُم	زیندوومان کردنەوە	آنان را زنده گرداندیم
۱۲	أحْصی	حەسابگەرتر	شمار نگەدارتر
۱۲	حِزبَین	دوو گرۆ، دوو کۆمەڵ	دو گروه، دو دسته
۱۲	لَبِثُوا	مانەوە	ماندند
۱۳	فِتْیَة	گەنجان، لاوان، چەند لاوێک	جوانان
۱٤	رَبَطنا علی‌قُلُوبِهِم	ئازاییمان خستە دڵیان	در دلشان هوشیاری نهادیم
۱٤	شَطَطا	لادان له ڕاستی	انحراف و کج روی از حد معقول
۱٦	اِعْتَزَلْتُمُوهُمْ	لەوان هەڵبڕاون	از آنان دوری کردید
۱٦	یَنْشُرْ	دەبارێنێ، پەخش دەکا	منتشر می‌سازد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٦	یُهَیِّیء	دەگەیێنی، ئامادە دەکا	آماده می‌کند
۱٦	مِرْفَقْ	بە ئاوات گەیشتن، رزگار بون، ئاسانی، هۆی گوزران و ژیان	کامیابی، مایحتاج زندگی، گشایش، سهولت
۱۷	شِمال	لای چەپ	طرف چپ
۱۷	طَلَعَتْ	هەڵ هات	طلوع کرد
۱۷	تَزاوَرُ	ئەچەرخێ، ئەگەڕێ	می‌گراید، میل می‌کند
۱۷	غَرَبَت	نیشت، ئاوا بو	غروب کرد
۱۷	تَقْرِضُ	جێگا دەگۆڕێ	تغییر مکان می‌دهد
۱۷	فَجْوَة	جێگەی تەخت و ڕاست	زمین گشاده، محل وسیع
۱۷	مُرشِد	ڕێنمای ڕێگای ڕاست	راهنمای راه درست
۱۸	تَحْسَبُهُم	گومانیان لێ دەبەی	آنان را می‌پنداری
۱۸	أیقاظاً	بێداری	بیداری
۱۸	رُقُود	خەوتو	خفته
۱۸	نُقَلِّبُهُمْ	هەڵگێر و داگێریان پێ دەکەین	آنان می‌چرخانیم
۱۸	ذِراعَیْهِ	هەردوو دەسی	دو بازویش، دو دستش
۱۸	وَصید	دەرگا	آستانه، مدخل، ورودی
۱۸	اِطَّلَعْتَ	دەت دی، دەت زانی	می‌دیدی، اطلاع می‌یافتی
۱۸	وَلَّیْتَ	ڕووت هەل دەچرخاند	برمی‌گشتی
۱۸	مُلِئْتَ	پڕدەبو	پر می‌شد
۱۸	فِرار	را کردن	فرار، گریز
۱۹	لِیَتَساءلُو بَیْنَهُم	تا پرسیار لە یەکتر بکەن	تا از یکدیگر بپرسند
۱۹	وَرِق	پوول، پارە	سکه‌ی نقره‌ای
۱۹	فَلْیَنْظُرْ	با ببینێ	تا ببیند
۱۹	یَتَلَطَّف	هێمن وە لە سەرخۆ بێت	به احتیاط قدم بردارد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹	لایُشْعِرَنَّ	نەزانیْ، هەست نەکا	نفهمد، احساس نکند
۲۰	یَرْجُمُوکُم	بەردە بارانو دەکەن	سنگسار کنند شما را
۲۱	أعْثَرْنا عَلَیهِم	ئاگامان کردنەوە	آنان را آگاه کردیم
۲۱	یَتنازعُون	راویْژ دەکەن، کیْشەیان بو	گفتگو می‌کردند، با هم اختلاف داشتند
۲۱	اِبْنوا	درووس کەن	بنا کنند
۲۱	غَلَبُوا	سەرکەوتن، زوْریان گرت	غلبه کردند
۲۲	فَلاتُمارِفیهِم	لە سەر باسەکە مەڕوْ	درمورد ایشان بحث مکن
۲۲	مِرآءَ	باس، دەمە قاڵە	جدال، ستیزه
۲۲	لاتَسْتَفتْ	مەپرسە	فتوا مجو، مپرس
۲٦	اَبْصِرْ	ببینە	ببین
۲٦	أسْمِعْ	ژنەوایە، بیسەرە	شنواست، می‌شنود
۲۷	مُلْتَحَداً	خاوەن هانا، پەناگا	پناهگاه، محل امن
۲۸	اِصبْر نَفْسَکَ	خوْ ڕاگربە	صبر کن، استقامت کن
۲۸	لاتَعُدْ عَیْناکَ	چاو هەڵمەبرە	پیروی مکن، تقلید مکن
۲۸	اَغْفَلْنا	بی‌ئاگامان کرد	غافل کردیم
۲۸	فُرُطاً	لە رادە دەرچو، لە سنوور دەرچو	از حد گذشته، زیاده‌روی
۲۹	سُرادِق	گڵپە، گڕ، بڵێسە، چادر، ڕەش ماڵ	فراگیر، تمامی وجود، سراپرده، خیمه
۲۹	یَسْتَغیثُوا	هاوار کەن	فریاد رس طلبند
۲۹	یُغاثُوا	یارمەتی ئەدریْن	به فریادشان می‌رسند، یاری می‌شوند
۲۹	مُهْل	مسی تاواوە	مس گداخته
۲۹	یَشْوِی	دەبرژیْنی	می‌سوزاند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۹	مُرْتَفَقاً	ژێگه، نیشتگه	جای آرام، آسایشگاه
۳۱	یُحَلَّوْنَ فیها	دەچنە ناوی	داخل آن می‌شوند
۳۱	أساوِرَ	بازنەگەل	دستوانه‌ها
۳۱	یَلْبَسُون	دەپۆشن، دەبەر دەکەن	می‌پوشند
۳۱	سُنْدُس	ئاورێشمی تەنک	ابریشم نازک
۳۱	اِسْتَبْرَق	پارچەی ستووری ئاورێشم	ابریشم درشت
۳۱	مُتَّکِئین	پاڵ کەوتوان	تکیه دهندگان
۳۱	أرائِک	تەختان	تخت‌ها
۳۲	جَنَّتَیْنْ	دوو باخ	دو باغ
۳۲	حَفَفْناهُما	دەورەمان گرتن	فرا گرفتیم آن دو را
۳۳	فَجَّرْنا	هەڵمان قوڵاند	روان ساختیم، جاری کردیم
۳٤	یُحاوِرُهُ	گفتگۆی لە گەڵ کرد	با او گفتگو کرد
۳٤	أعَزُّ	پتر، زۆرتر	بیشتر
۳٥	جَنَّتِه	باخەکەی	باغش، باغ او
۳٥	تَبِیَد	لە دەست دەرئەچی	نابود می‌شود
۳٦	لَئِنْ رُدِدْتُ	ئەگەر بگەڕێندرێمەوە	اگر برگردانده شوم
۳۷	سَوّاکَ	تۆی بەرێک و پێکی درووست کرد	نیک آفرید، تو را سر و سامان داد
۳۹	تَرَنِ	من ئەبینی	مرا می‌بینی
۳۹	جَنَّتَکَ	باخەکەت	باغ تو
۳۹	أقَلَّ	کەمترە	کم‌تر است
٤۰	زَلَق	قاقڕ، وشک و بێ گیا	خشک و بی گیاه
٤۰	تُصْبِحَ	بچێ، ببێ	برود، بشود
٤۱	یُصْبِحَ	بچێ، ببێ	برود، بشود
٤۱	لَنْ تَسْتَطِیعَ	نەتوانی	نتوانی
٤۱	طَلَباً	پەیدا کردن	جستن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤١	غَوْر	ڕوچوون بەناخی زەویدا	فرو رفتن در عمق زمین
٤٢	یُقَلِّبُ كَفَّیهِ	دەستی خوێ دەشکاندەوە	با اندوه دستانش را به هم می‌مالید
٤٢	كَفّ	دەست	دست
٤٢	اَنفَقَ	بەختی کرد	بخشید، هزینه کرد
٤٣	مُنتَصِراً	یاریدەر	یاری دهنده
٤٤	وَلایَت	پشتیوانی کردن، یاری دان	یاری دادن
٤٤	عُقُباً	سەرەنجام	انجام، عاقبت
٤٥	هَشِیماً	پوش	گیاه خشک و خزان زده
٤٥	مُقْتَدِر	توانا، بە هێز	تَوانا
٤٦	بَنُون	منالگەل، کوڕگەل	فرزندان، پسران
٤٧	نُسَیِّرُ	دەخەینەرێ	به حرکت در می‌آوریم
٤٧	بارِزَةً	ئاشکرا	آشکار
٤٧	لَمْ نُغادِر	جێ ناهێڵین	جا نمی‌گذاریم
٤٨	عُرِضُوا	دەهێنرێن	عرضه می‌شوند
٤٩	مُشْفِقِین	ترس لێ نیشتو	بیمناک
٤٩	لایُغادِرُ	جێ ناهێڵێ	جا نمی‌گذارد
٥٠	فَسَقَ	سەرپێچی کرد	سرپیچی کرد
٥١	مااَشْهَدْتُهُم	ئە وانم حاضر نەکرد	ایشان را حاضر نکردم
٥١	مُضِلّ	ڕێ تێک دەر	گمراه کننده
٥١	عَضُد	یاریدەر	یاور، یاری دهنده
٥٢	نادُوا	بانگ بکەن	فرا خوانید
٥٢	دَعَوْهُم	بانگیان بکەن	آنان را فرا خوانید
٥٢	مَوْبِق	دژایەتی	جای هلاکت، دشمنی
٥٣	مُواقِعُوها	تێی دەکەون	در آن می‌افتند
٥٣	مَصْرِفاً	دەرەتان، جێی گەڕانەوە	جای بازگشت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٤	جَدَل	قرەقڕ، شەرەقسە، دەمەقاڵە	منازعه کردن
٥٦	يُدْحِضوا	لە بەین بەرن	زایل گردانند
٥٦	أُنْذِرُوا	ترسیان وەبەر نرا	بیم داده شدند
٥٨	مَوْئلاً	پەنا، ڕێگای هەڵاتن	پناهگاه، راه گریز
٥٨	عَجَّلَ	پەلەی دەکرد	عجله می‌کرد
٦٠	أمْضَى	بچم، بڕۆم	راه روم، طی کنم
٦٠	حُقُب	ماوەی زۆر	زمان دراز
٦٠	مَجْمَع	شوێنی کۆ بونەوە	جای تجمع
٦١	نَسِيَا	لە بیریان برد؛ لە بیریان نەما	فراموش کردند
٦١	حُوت	ماسی	ماهی
٦١	سَرَبا	هەڵبزوقین، بەرزەوە بون و داکەوتن	جست و خیز
٦٢	جاوزا	پەڕینەوە	عبور کردند
٦٢	غَداءنا	خۆراکی سوحانە، قاوەتی	غذا، صبحانه، چاشت
٦٣	الصَّخْرَ	بەرد، کوچک، تەوەن	سنگ بزرگ
٦٣	نَسيتُ	لە بیرم چوو	فراموش کردم
٦٣	أنسانِيَهُ	لە بیرمی برد	از یادم برد
٦٣	اَذْكُرَهُ	وبیری بهێنمەوە	به یادش آورم
٦٤	كُنّا نَبغِ	دەمان ویست	می‌خواستیم
٦٨	تَصْبِرُ	خۆڕاگر دەبی	صبر می‌کنی
٦٨	لَمْ تُحِطْ بِه خُبْراً	ئاگات لێی نەبێ	از آن بی‌خبر باشی
٦٩	لاأعصى	نافەرمانی ناکەم	نافرمانی نمی‌کنم
٦٩	صابر	خۆڕاگر	شکیبا
٧٠	اِتَّبَعْتَنى	شوێنم کەوتی	از من پیروی کردی
٧٠	لاتَسْئَلْنى	لێم مەپرسە	از من مپرس
٧٠	أُحْدِثَ لَكَ	باست بۆ دەکەم	برایت می‌گویم
٧١	اِنطَلَقا	ڕۆیشتن	روان شدند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۱	رَکِبا	سوار بوون	سوار شدند
۷۱	خَرَقَ	کونی تێکرد	سوراخ کرد
۷۱	خَرَقْتَ	کونت کرد	سوراخ کردی
۷۱	تُغْرِقَ	ئاوقوم کەی، ژێر ئاوی کەی	غرق کنی
۷۱	إمْراً	ناشیرین	ناشایسته، عجیب
۷۳	لاتُرْهِقْنِي مِنْ أمْرِي عُسْراً	گەلێکم سەخت لێ مەگرە	بر من سخت مگیر
۷٤	زَكِيَّةً	پاک، خاوێن	پاک
۷٤	نُكْر	نابەجێ، ناشیرین	زشت
۷٤	لَقِيا	توش هاتن، گەیشتن	ملاقات کردند، رسیدند
۷٦	سَأَلْتُكَ	لە تۆ پرسیارم کرد	از تو پرسیدم
۷٦	لاتُصاحِبْني	هاوڕێم مەبە	مرا رفاقت مکن
۷٦	عُذر	گلەیی، بیانو	بهانه
۷۷	أتَيا	گەیشتن	رسیدند
۷۷	يُضَيِّفُوهُما	مێوانییان بکەن	از آن دو مهمانی و پذیرایی کنند
۷۷	يَنقَضَّ	بەلادابێ، بڕوخێ	ویران شود، فروریزد
۷۷	اِسْتَطْعَما	خوراکیان داوا کرد	خوراک خواستند
۷۸	فِراق	جیابونەوە	جدا شدن
۷۸	سَأُنَبِّئُكَ	بۆت باس دەکەم	برای تو می‌گویم
۷۹	أرَدتُ	ویستم	خواستم
۷۹	أعِيبَها	عەیبداری بکەم	آن را معیوب کنم
۷۹	غَصب	بەزۆر گرتن	به زور گرفتن
۸۰	خَشينا	ترسمان بوو	ترسیدیم
۸۱	أرَدنا	ویستمان	خواستیم
۸۱	رُحْم	دلۆفان، بەزەیی‌دار	پر محبّت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۲	یَسْتَخْرِجا	دەر دێنن	بیرون می‌آورند
۸۳	ذی‌القَرْنَیْن	زیل قەرنەین	ذی‌القرنین
۸٤	سَبَب	ڕێگە، هۆکار، پەت	راه، وسیله، ریسمان
۸۵	أتْبَعَ	چوو بە شوێنیا	دنبال کرد
۸٦	تَغْرُبُ	ئاوا دەبێ	غروب می‌کند، فرو می‌رود
۸٦	حَمِئَة	قوڕە ڕەشە	گل آلوده و سیاه
۹۰	مَطْلَعَ الشَّمْس	خۆرهەڵات	مشرق
۹۰	تَطْلُعُ	تیشکی دەبارێ، هەڵ دێ	نور می‌تابد، طلوع می‌کند
۹٤	یَأجُوجَ ومَأجُوج	عاجوج و ماجوج	یأجوج و مأجوج
۹٤	خَرْج	باج	باج
۹٤	سَدّ	بەربەست	مانع، دیوار، حایل
۹۵	مَکَّنّی	بۆی ڕەخساندم	در اختیارم نهاد
۹۵	أعینُونی	یاریم بکەن	مرا یاری دهید
۹۵	أجْعَلْ	وەدی بێنم	درست کنم
۹۵	رَدماً	بەربەند، بەربەست	دیوار استوار، سد
۹٦	أنفخُوا	بیدەمێنن، فوو بکەن	بدمید
۹٦	أفْرِغ	دایڕێژم	بریزم، بپاشم
۹٦	قِطْراً	مسی تواوە	مس گداخته
۹٦	ساوی	پڕی کرد	مساوی و برابر نمود
۹٦	زُبرَالحَدید	پاژە آسن	پاره آهن
۹٦	صَدَفین	دوو لاشان	دوکرانه، دوجانب، دو ناحیه
۹۷	اسطاعُوا	توانیان	توانستند
۹۷	اَنْ یَظْهَرُوا	سەری کەون	بر آن بالا روند
۹۷	نَقْبا	کوون	سوراخ
۹۹	یَمُوجُ	پێل دەدەن	موج می‌زنند
۹۹	نُفِخَ	دەمێندرێ، فوو دەکرێ	دمیده می‌شود

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۰	عَرْض	ڕانان، ئاشکرا کردن	نشان دادن
۱۰۱	غِطاء	پەردە	سرپوش، پرده
۱۰۲	أَفَحَسِبَ	ئاخوێ گومان دەبەن؟	آیا گمان می‌کنند؟
۱۰٤	يُحْسِنُون	کاری چاکە دەکەن	کار نیک می‌کنند
۱۰٤	صُنْع	ئیش، کار	کار
۱۰۵	لانُقِيمُ	نرخ دا نانێین	ارزش قائل نمی‌شویم
۱۰۷	فِردَوْس	بە هەشت	بوستان، بهشت
۱۰۸	لايَبغُونَ	نایانەوێ	نمی‌خواهند
۱۰۸	حِوَلا	جێ گۆڕین	تبدیل مکان
۱۰۹	مِداداً	مەرەکەف	مرکب، روغن، روشنایی
۱۰۹	نَفِدَ	هەڵ دەچوڕێ	پایان یابد
۱۰۹	تَنْفَدَ	تەواو ببێ	به پایان رسد

سورەی مریم (١٩)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	خَفِيّاً	نزم و نەرم	آهسته و آرام
٤	وَهَنَ	سیس بو	سست شد
٤	عَظْم	ئێسک، پێشه	استخوان
٤	اِشْتَعَلَ	تروسکەی‌دێ، ئاگری گرت	برافروخت، برافروخته شد
٤	شَيْب	پیری	سفیدی موی تن، پیری
٤	شَقِيّاً	ناهومێد، بێ‌هیوا	ناامید
٥	خِفْتُ	نیگەرانم، دەترسم	می‌ترسم، نگران هستم
٥	وَلِيّ	منداڵ، فەرزەند	فرزند
٦	رَضِيّاً	پەسەند	رضایت‌بخش
٧	نُبَشِّرُك	مزگێنی دەدەین بە تۆ	مژده می‌دهیم تو را
٧	سَمِيّاً	ناو، هاوناو	نام، همنام
٨	عِتِيّاً	کەلەلا، بێ‌هێز	ضعیفی، ناتوانی
٩	هَيِّنْ	ئاسان، هاسان	آسان
١٠	سَوِيّاً	ساغ، تەواو، ڕاست و دروست	سلامت، تندرست، سالم
١١	عَشِيّاً	ئێواره	مغرب
١٢	صَبِيّاً	زاڕۆی، منداڵی	کودکی
١٣	حَناناً	دڵسۆز، خاوەن بەزەیی	پرمهر، پررحمت، پرشفقت
١٣	تَقِيّ	خۆپارێز	پرهیزکار
١٤	بَرّ	زۆر چاکەکار	بسیار نیکوکار
١٤	عَصِيّاً	لاساری	نافرمانی
١٥	وُلِدَ	لە دایک بووه	متولد شده است
١٥	يُبْعَثُ	زیندوو دەکرێتەوه	زنده می‌شود

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٦	اِنْتَبَذَتْ	گۆشەی گرت	کناره گزید
١٦	شَرقِيّاً	خۆرهەلاّت	روبه آفتاب، مشرق
١٧	تَمَثَّلَ	هاتە بەر چاو	مانند شده، مشابه شد
١٩	أَهَبَ	ببەخشم	ببخشم
٢٠	لَمْ يَمْسَسْنِي	منی بە دەست نەگرتوه	مرا لمس نکرده است
٢١	مَقْضِيّاً	بەجیٚهاتو	حتمی، شدنی، مقرر
٢٢	حَمَلَتْه	هەڵی گرت	آن را حمل کرد
٢٣	فَأَجاءَها	جا ئەوی برد	پس او را برد
٢٣	مَخاض	ژانی زان، بریینە	درد زایمان
٢٣	جِذعِ النَّخْلة	لەقی دار خورما	تنه‌ی درخت خرما، شاخه‌ی درخت خرما
٢٣	مَنسِيّاً	لە بیر چوو	فراموش شده
٢٣	مِتُّ	دەمردم	می‌مردم
٢٤	سَرِيّاً	جۆگە ئاو	جویباری، نهری
٢٥	هُزّي	بهەژێنە	بجنبان
٢٥	تُساقِطْ عَلَيک	بە سەرتا دەوەریٚ	برایت فرو می‌ریزد
٢٥	رُطَباً	خورما	خرما
٢٥	جَنِيّاً	تەڕ و تازە	تر و تازه
٢٦	إشْرَبِي	بخۆوە	بنوش
٢٦	قَرّي عَيناً	چاو ڕۆشن بە	چشم روشن باش (شادباش)
٢٦	تَرَيَنَّ	ببینی	ببینی
٢٦	نَذَرْتُ	لە خوٚم گرتووە، پەیمانم داوە	عهد کردم
٢٦	لَنْ أُكَلِّمَ	نەدوێم، باس نەکەم	سخن نگویم
٢٦	اِنْسِيّاً	مرۆڤ	انسان
٢٧	فَرِيّاً	سەمەرە و دەزیوە، زۆر خراپ	بسیار زشت، نادرست، نابجا

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۸	بَغِيّاً	داوێن تەڕ	بدکار
۲۹	نُكَلِّمُ	قسەبکەین	سخن بگوییم
۳۱	أوصاني	ڕای سپاردوم	سفارش کرد مرا
۳۳	وُلِدْتُ	لە دایک بوم	متولد شدم
۳۳	أمُوتُ	دەمرم	می‌میرم
۳۳	أبْعَثُ	زیندو دەکرێمەوە	برانگیخته خواهم شد
۳۷	مَشْهَد	دیتن، بینین	حضور، وجود، دیدن
۳۸	أسْمِعْ بِهِمْ	چاک دەبیسن	خوب می‌شنوند
۳۹	أنْذِرْهُم	بیان ترسێنە	آنا را بترسان
۳۹	غَفْلَة	بێ‌ئاگایی	بی‌خبری
۴۰	نَرِثُ	بە میرات دەبەین	به ارث می‌بریم
۴۲	لايُبْصِرُ	نابینێ	نمی‌بیند
۴۵	يَمَسَّكَ	تووشت ببێ	دچار شوی
۴۶	لَمْ تَنْتَه	دەس هەڵ نەگری	دست برنداری
۴۶	لأرْجُمَنَّك	بێ‌گومان بەردبارنت دەکەم	حتماً سنگسارت می‌کنم
۴۶	أهْجُرْني	جێم بهێڵە	مرا ترک کن
۴۶	مَلِيّاً	ماوەیەکی درێژ	زمان دراز
۴۸	اِعْتَزَلَهُمْ	دووری لێ گرتن	از آنها کنار گرفت
۴۷	حَفِيّاً	دڵسۆز، میهرەبان	دلسوز، با محبت، مهربان
۵۲	نادَيْناهُ	بانگمان کرد	او را صدا کردیم
۵۲	أيْمَن	لای ڕاست	راست
۵۲	قَرَّبْناهُ	نزیکمان کردەوە	او را نزدیک گرداندیم
۵۲	نَجِيّاً	بەنهێنی	نجوا کنان
۵۵	مَرضِيّاً	جێگەی ڕەزامەندی	مورد رضایت، پسندیده
۵۸	خَرُّواسُجَّداً	سوجدەیان دەبرد	به سجده می‌افتادند
۵۸	بُكِيّاً	گریان	گریان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٩	غَيّاً	زیان و خەسار	زیان
٥٩	أضاعُواالصَّلاة	نوێژیان زایه کرد	نماز را تباه ساختند
٦١	مأتِيّاً	دێته جێ	آمدنی است
٦٣	نُورِثُ	دەیبەخشین	می‌دهیم
٦٤	ما نَتَنَزَّلُ	داناوەزینه خوار	فرود نمی‌آییم
٦٥	اِصْطبِرْ	خۆ ڕاگر به	صبر کن
٦٦	أُخْرَجُ	دەمهێننه دەر	بیرون آورده می‌شوم
٦٨	لَنَحْضِرَنَّهُم	دەبێ کۆیان کەینەوە	حتماً آنها را گرد می‌آوریم
٦٨	جِثِيّاً	چۆک دان	روی زانو نشستن
٦٩	لَنَنْزِعَنَّ	بێ‌گومان دەردەهێنین	قطعاً بیرون خواهم کشید
٦٩	شيعَة	دەسته، گرۆ	دسته، گروه
٧٠	صِلِيّاً	ئەناوکەوتو، سوزیاگ	وارد شده، سوخته شده
٧٣	نَدِيّاً	ماڵ، دیوەخان، بەخشش	بخشش، هدیه
٧٤	رِءياً	شێوە، دیمن، شێواز	چهره، قیافه
٧٥	يُوعَدُون	بەڵێنیان دەدەنێ	وعده داده می‌شوند
٧٥	أضْعَفُ	بێ‌هێزتر، لاوازتر	ناتوانتر
٧٦	مَرَدّاً	سەرەنجام	سرانجام
٧٨	أطَّلَعَ	دەزانێ	می‌داند، می‌دانست
٨٢	ضِدّ	دژ، پێچەوانه	ضد، مخالف
٨٣	تؤُزّهُمْ	ڕایان تلّکێنن	تحریک کنند آنها را
٨٣	أزّاً	ڕا تلەکاندن	تحریک کردن
٨٤	لاتَعْجَلْ	پەله مەکه	عجله مکن
٨٤	نَعُدُّ	دەژمێرین	می‌شماریم
٨٥	نَحْشُرُ	کۆ دەکەینەوە	گرد می‌آوریم
٨٤	عَدّاً	ژماردن	شمردن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۵	وَفداً	گرویّکی بەریز کە بوّ شویّنیک دەچن	گروهی ارجمند که برای هدفی به جایی می‌روند
۸۹	اِدّاً	دزیو، قوّر	زشت
۹۰	تَکادُ	نزیکە، لەوانەیە	نزدیک است
۹۰	یَتَفَطَّرْنَ	هەڵتەکیّن،پارچەپارچەببن	چاک چاک شوند
۹۰	تَنْشَقُّ	شەق با، لەت بیّ	شکافته شود
۹۰	تَخِرُّ	دەکفنە خوار	پایین می‌افتند
۹۰	هَدّاً	هەرِووّژیان، هارِەهارِ	فروریختن، متلاشی شدن
۹۵	فَرداً	تەنها، تەنیا	تنها
۹٦	وُدّ	خوّشەویست	دوست
۹۷	تُنْذِرَ	بترسیّنی	بترسانی
۹۷	لُدّاً	سەر سەخت	سرسخت، منازعه‌گر، ستیزه‌گر
۹۷	یَسَّرْنا	ئاسانمان کرد	آسان کردیم
۹۸	رِکْز	دەنگی نزم، نوزە، دەنگی زوّرئیواش	آواز آهسته، صدای ضعیف، ناله
۹۸	تَسْمَعُ	دەبیسی	می‌شنوی

سورەی طه (٢٠)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	لِتَشقى	تا تووشی چەوسانەوە بیْ	تا به زحمت و مشقت افتی
٣	تَذْكِرَة	ئامۆژگاری، وبیرهێنان	اندرز، یادآوری
٣	يَخْشَى	دەترسیْ	می‌ترسد
٤	عُلى	بڵند، بەرز	بلند
٦	ثَرى	خاک	خاک نمناک
٧	أخفى	نزم‌تر، هێدی‌تر	پنهان‌تر
٧	اُمكُثُوا	بوەستن	درنگ کنید
٩	هَلْ أتاكَ	ئاخۆ هات بۆ لات	آیا به سوی شما آمد
١٠	ءَانَسْتُ	به دیم کرد، دیتم	دیدم
١٠	قَبسْ	چڵۆسک، چوڵۆسک	پارەی آتش
١١	نُودِيَ	بانگ کرا	ندا داده شد
١١	اِخْلَعْ	دەربێنە، داکەنە	در آور
١٢	نَعْلَيك	کەوشەکانت	کفش‌هایت
١٢	طُوىً	شێوی پیرۆز	نام وادی مقدس
١٣	اِخْتَرْتُکَ	تۆم دەس نیشان کرد، تۆم هەڵبژارد	تو را انتخاب کردم
١٣	إسْمَعْ	گوێدێربە، گویْ گربە	گوش فرا ده
١٤	اُعْبُدْ	بپەرەستە	بندگی کن
١٥	أكادُ	دەمەویْ	می‌خواهم
١٥	أخْفيها	بیشێرمەوە	آنرا بپوشانم
١٥	تُجْزَى	پاداش بدریْ	پاداش داده شود
١٥	تَسْعَى	هەوڵی دا	کوشید
١٦	لايَصُدَّنَّکَ	نەت گێڕێتەوە	تو را باز ندارد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۶	تَردی	له ناو ئەچی	هلاک می‌شوی
۱۸	أَتوَكَّؤا علَيها	خوّمی پیّ ڕادەگرم	بر آن تکیه می‌زنم
۱۸	أَهُشُّ	دادەوەریّنم	فرو می‌ریزم
۱۸	غَنَم	ڕان، بزگەل، میّگەل	بزها، گوسفندها
۱۸	مَئارِب	نیازمەندی	نیازمندی
۲۰	حَيَّه	مار	مار
۲۱	سِيرَت	تەرح، شیّوە	طرح، شکل
۲۱	لاتَخَف	ترست نەبیّ، مەترسە	نترس
۲۱	سَنُعِيدُها	بە زویی دەیگەڕیّنینەوە	به زودی بر می‌گردانیم
۲۲	اُضمُمْ	بخە ناو	فروبر، جمع گردان
۲٤	طَغَى	سەرکەشی کرد	سرکشی کرد
۲۵	اِشرَحْ	ئاوەلاّ بکە	بگشا
۲٦	يَسِّرْ	ئاسان بکە	سهل کن
۲۷	أُحلُلْ	بازکە، بەرەلاّ کە	بگشا، بازکن
۲۷	عُقْدَه	گریّ	گره
۲۹	وَزير	ئاریکار، یاریدەر	وزیر، یاری دهنده
۳۱	أزر	پشت، هیّز	پشت، نیرو
۳۲	أَشرِكْهُ	بیکە شریک	شریک کن او را
۳٤	نُسَبِّحَكَ	حەمدت بوّ بکەین	تو را تسبیح کنیم
۳٤	نَذكُرَكَ	یادی توّ بکەین	تو را یاد کنیم
۳٦	سُؤلْ	ویست	درخواست
۳۹	اِقْذِف	بیهاویّژە، بیخە	دارنداز
۳۹	ساحِل	قەراخ، لیّوار	کنار، ساحل
۳۹	يُلقِ	بیخات، بیهاویّژیّ	بیندازد
۳۹	أَلقَيْتُ	خستم، هاویّژتم	انداختم
۳۹	مَحَبَّة	خوّش گەرەک بون، ڤیان	محبت، دوستی
۳۹	تُصْنَعَ	بپەروەریی	پرورش یابی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٠	تَمْشي	دەچو، دەرۆیشت	می‌رفت
٤٠	أدُلُّکُمْ	ڕێنمایتان کەم	شما را راهنمایی کنم
٤٠	تَقَرَّ	روون ببێ، گەش ببێ	روشن شود
٤٠	رَجَعْناک	تۆمان گەڕاندەوە	تو را بر گرداندیم
٤٠	فَتَنّاک	ئەزموونمانی، تاقیمان کردیوە	تو را امتحان کردیم
٤٠	فُتُون	ئەزموون، تاقی کردنەوە	امتحان
٤١	اِصْتَنَعْتُکَ	تۆم کردە تایبەتی خۆم، تۆم هەڵبژارد	ترا برگزیدم
٤٢	لاتَنْیا	سستی مەکەن	سستی نکنید
٤٣	إذْهَبا	بڕۆن	بروید
٤٤	لَیّنِ	نرم و نیانی	نرمش و مهربانی
٤٤	یَتَذَکَّرُ	بیر بکاتەوە	به یاد آورد
٤٥	نَخافُ	دەترسین	می‌ترسیم
٤٥	یَفْرُطَ	توڕە ببێ	خشمگین شود
٤٥	یَطْغَی	سەرکەشی بکا	سرکشی کند
٤٦	أسْمَعُ	ئەبیسم	می‌شنوم
٥٢	لاینسی	لە بیرناچێ	فراموش نمی‌شود
٥٣	شتّی	جۆراوجۆر	پراکنده
٥٤	اِرعَوْا	بچەرێنن	بچرانید
٥٤	نُهی	ئاوەزان، ژیری	درک، عقل
٥٥	نُعیدُکُم	دەتان گێڕینەوە	شما را بر می‌گردانیم
٥٥	تارَةً	جارێک	یک بار
٥٨	سُوىً	دیکە	دیگر
٥٩	یُحْشَرُ	کۆ دەبێ	جمع می‌شود
٦١	وَیْلَکُمْ	وەی بۆ ئێوە	وای بر شما

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦١	يُسْحِتَكُم	تەفروتوناتان دەکا، لە ناوتان دەبا	شما را هلاک می‌کند
٦٢	تَنازَعُوا	ناکۆکی کەوتە نێوانیان	به نزاغ برخاستند
٦٣	مُثْلي	زۆر باش، زۆر چاک	والا، برتر
٦٤	اِسْتَعْلى	سەرکەوت	برتری یافت
٦٦	حِبال	پەتەکان، گورێسەکان	ریسمان‌ها
٦٦	عِصِيّ	عەساکان، داردەستەکان	عصاها
٦٦	يُخَيَّلُ	گومان دەکا، خەیاڵ دەکا	خیال می‌کند، تصوّر می‌کند
٧١	جُذُوع النَّخل	لەقەکانی د ارخورما، چڵەکانی دارخورما	شاخ های درخت خرما
٧٢	اِقْضِ	داوەری بکە، دەستور بدە	داوری کن، حکم بده
٧٢	قاضٍ	فەرمانڕەوا، داوەر، دەسڵاتدار	فرمانروا، داور، حاکم
٧٣	أكْرَهْتَنا عَلَيه	بە سەر ئێمەدا سپاندت، بە زۆر پێمانت کرد	ما را بدان وادار کردی
٧٤	مُجْرِم	تاوانبار	گناهکار
٧٧	يَبَساً	وشک	خشک
٧٧	دَرَكاً	گەیشتنی دژمن	فرا رسیدن دشمن
٧٨	غَشِيَهُم	دای پۆشین	آنها را پوشاند
٨١	هَوَى	لە ناو چووە	هلاک شده
٨٢	غَفّار	بەخشندە، لێ بوردە	بسیار آمرزنده
٨٣	أعْجِلَک	بە لە زەتر بوی، زۆر پەلەت کرد	بیشتر عجله کردی
٨٤	عَجِلْتُ	پەلەم کرد	عجله کردم
٨٤	تَرْضَى	رازی ببێ	راضی شود
٨٦	طالَ	زۆری پێ چو، درێژەی کێشا	طول کشید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۷	قَذَفْناها	ئەومان تورِ دا	آن را پرت کردیم
۸۷	حُمِلْنا	لە کوڵمان نرا	بر دوشمان نهاده شد
۸۷	مَلْک	مەیل، ویست، ئارزوٚ	اختیار، اراده، آرزو
۸۹	یَرْجَعُ	دەگەرێتەوە	بر می‌گردد
۹۰	فُتِنتُمْ	کەوتنە بەر ئەزموون، ئەزموون کراون	امتحان شدید، آزمایشی شدید
۹٤	لِحْیه	ریش	ریش
۹٤	خَشِیتُ	ترسام	ترسیدم
۹٤	لَمْ تَرْقُب	ڕانەوەستای چاودێریت نەکرد	مقاومت نکردی، مراعات نکردی
۹٦	بَصُرْتُ	دیتم	دیدم
۹٦	لَمْ یَبْصُرْ	نەیان دی	ندیدند
۹۷	مِساس	نزیک بونەوە	نزدیک‌شدن، لمس‌کردن
۹۷	عاکِف	دانیشتو، جێگر	مقیم، ملازم
۹۷	لَنَنسِفَنَّهُ	دەپژێنین	پراکنده می‌کنیم
۹۷	ظَلْتَ	دەبووی، دەمای	می‌شدی، می‌ماندی
۹۷	نَسفاً	پژاندن	پراکندن، هارِین
۱۰۰	یَحْمِلُ	هەڵ دەگری	حمل می‌کند
۱۰۲	زُرْقاً	شین	آبی
۱۰٤	أَمْثَلُهُمْ	هێژاترینیان	ارجمندترین آنها
۱۰۵	یَنْسِفُ	دەیان هاڕێ	پراکنده می‌کند
۱۰٦	قاعاً	زەوی وشک وبی‌گژوگیا	زمین خشک وبدون گیاه
۱۰٦	صَفْصِفاً	زەوی ڕێک و صاف	مسطح، هموار، صاف صاف
۱۰۷	أَمْتاً	بەرزی، بڵندی	پستی و بلندی، ارتفاع، برجستگی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٠٨	خَشَعَت	نەوی بوو، نزم بوو	فروکش کرد
١٠٨	هَمْساً	چپە چپ	آهسته زیرلب سخن گفتن
١٠٩	لاتَنْفَعُ	بەهرە نادا	فایده نمی‌رساند
١١١	عَنَتِ	لاربوو	کج شد
١١١	حَمَلَ	هەڵی گرت	حمل کرد
١١٢	هَضْماً	کەم بون	کم شدن
١١٤	لاتَعْجَلْ	پەلە مەکە	عجله نکن
١١٤	زِدْنی	بۆم زیاد کە	برایم زیاد کن
١١٨	لاتَعْری	ڕووت نابی	عریان نمی‌مانی
١١٩	لاتَظْمَؤا	تونی نابی	تشنه نمی‌شوی
١٢٠	لایَبلس	دوایی نایێ	فنا نمی‌پذیرد
١٢١	عَصی	نافەرمانی کرد	نافرمانی کرد
١٢٤	مَعیَشة	ژین	زندگی
١٢٥	حَشَرْتَنی	زیندووت کردمەوە	مرا زنده گرداندی
١٢٤	ضَنکا	تەنگانە	زندگی‌دشوار، تنگ، سخت
١٣٠	غُرُوب	کاتی خۆرئاوا بون	هنگام ناپدید شدن خورشید
١٣٠	آناء	چەند سە عاتێک	ساعات، اوقات
١٣٠	طُلُوع	کاتی خۆر هەڵاتن	برآمدن آفتاب
١٣١	زَهْرَة	خۆشی، شکۆفە	خوشی، شکوفه
١٣١	لِنَفْتِنَهُمْ	تابیان ئەزمووین	تا آنها را بیازماییم
١٣٢	لانَسْأَلُک	لە تۆ داوا ناکەین	از تو نمی‌خواهیم
١٣٤	نَذِلَّ	بێچارە ببین	خوار و ذلیل شویم
١٣٤	نَخْزی	ڕیسوا ببین	رسوا شویم
١٣٤	لَوْلا أرْسَلْتَ	بۆ نەت نارد	چرا نفرستادی
١٣٥	سَوِیّ	ڕاست	راست، درست
١٣٥	مُتَرَبِّصْ	چاوەنۆڕ، چاوەڕوان	منتظر

سوره‌ی الانبیاء (۲۱)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲	مُحْدَث	تازه	تازه، نو
۳	لاهِيَةً	خافڵ، بی‌ئاگا	بی‌اعتنا، غافل
۳	تُبْصِرُون	ده‌بینن	می‌بینند
۵	شاعِر	شاعر، هونه‌ر	شاعر
۹	صَدَقْنا	وه‌فامان کرد، به راستمان گێڕا، به جێمان هێنا	وفا کردیم، راست گرداندیم
۱۱	قَصَمنا	وێرانمان کرد، شکاندمان	درهم شکستیم
۱۲	اَحَسّوا	هه‌ستیان کرد	احسان کردند
۱۲	يَرْكُضوا	به توندی رایان ده‌کرد	به تندی می‌گریختند
۱۳	لا تَرْكُضوا	به توندی ڕامه‌که‌ن	به تندی ندوید
۱۳	اُتْرِفْتُمْ	خۆش گوزه‌ران بوون	خوشگذرانی کردید
۱۵	خامِد	بی‌ده‌نگ	خاموش
۱٦	لاعِبين	گاڵته و گه‌پ	شوخی و بازی
۱۸	نَقْذِف	ده‌ی هاوێژین	می‌اندازیم
۱۸	يَدْمَغُ	له‌ناو ده‌با	محو می‌کند
۱۹	لا يَسْتَحْسِرُون	ماندو نابن	خسته نمی‌شوند
۲۰	لايَفْتَرُون	سستی ناکه‌ن	سستی نمی‌کنند
۲۳	لايُسْئَلُ	پرسیاری لێ ناکرێ	از او سؤال نمی‌شود
۲۳	يُسْئَلُون	پرسیاریان لێ ده‌کرێ	از آنان سؤال می‌شود
۲٦	مُكْرَمُون	رێز گیراوان، به‌ڕێزان	ارجمندان، گرامی‌ها
۲۷	لا يَسْبِقُونَهُ	پێشی ناکه‌ون	از او سبقت نمی‌گیرند
۲۹	نَجْزِی	سزا ده‌ده‌ین	مجازات می‌کنیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۸	لا يَشْفَعُونَ	تکا ناکەن	شفاعت نمی‌کنند
۲۸	مُشْفِقُونَ	ترس لێ نیشتوان	بیمناکان
۳۰	رَتقاً	یەک پارچە	بسته، متصّل، بهم چسبیده
۳۰	فَتَقْنا	لێکمان هەڵوە شاند	بشکافتیم، باز کردیم
۳۱	فِجاجاً	ڕێبازگەل، ڕێبازەکان	گریوه‌ها، راه‌های میان دو کوه
۳۲	مَحْفُوظ	پارزراو	محفوظ
۳۳	يَسْبَحُونَ	مەلە دەکەن	شناورند
۳۷	عَجَل	پەلە	شتاب، عجله کردن
٤٠	تَبْهَتُ	واق‌و وڕدەکا، مات و داماو دەکا	مبهوت و حیرت‌زده می‌کند
٤٢	يَكْلَؤُكُم	ئێوە دەپارێزێ	شما را حفظ می‌کند
٤٣	يُصْحَبُون	پەنا دەدرێن	پناه داده می‌شوند
٤٥	يُنْذِرُون	دەترسێنرێن	بیم داده می‌شوند
٤٦	نَفْحَة	بۆ، بۆن، شنەبا، زۆرکەم	بو، وزش ملایم، بسیار کم
٤٧	خَرْدَل	خەردەل، ئاڵەت، دنکێکی ڕەش و وردی دانە وێڵە	خردل، دانه‌ای سیاه و ریز
۵۲	تَماثيل	پەیکەرەکان، وێنەگەل، هەیکەڵەکان	مانندها، تصویرها، مجسمه‌ها
۵٦	فَطَرَهُنَّ	ئەوانی درووست کرد	آنها را آفرید
۵۷	لَاَكيدَنَّ	دەبێ چارەبکەم	حتماً تدبیر خواهم کرد
۵۸	جُذاذ	تیکە تیکە، پارچە پارچە	ریزه ریزه، تکه‌تکه
٦۳	كانُوا يَنْطِقُون	قسەیان دەکرد	سخن می‌گفتند
٦۵	نُكِسُوا علىٰرُءوسِهِم	سەری خۆیان داخست	سر خود را پایین انداختند
٦۵	مايَنْطِقُون	قسە ناکەن	سخن نمی‌گویند
٦۸	حَرِّقُوهُ	بیسوتینن	او را بسوزانید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦۹	کونی بَرْداً	سارد به	سرد باش
۷٦	اِسْتَجَبْنا لَه	به دهنگیه‌وه هاتین	او را اجابت کردیم
۷۸	نَفَشَتْ	لەوەڕیا	چرید
۷۹	سَخَّرْنا	به فەرمانمان کرد	فرمانبر ساختیم
۸۰	صَنعَةَ لَبُوس	زریٚ دروست کردن	ساختن زره
۸۰	تُحصِنَ	بپاریٚزیٚ	در امان دارد
۸۱	عاصفه	بای به هیٚز، رەشەبا	باد شدید
۸۲	یَغُوصُونَ	دەچوونە بن ئاویٚ	به عمق آب فرو می‌رفتند
۸۳	مَسَّنِیَ	تووش هاتوم	دچار شدم
۸۷	نون	ماسی	ماهی
۸۷	ذالنُّون	خاوەن ماسی، (یونس)	صاحب ماهی (یونس)
۸۷	لَنْ نَقْدِرَ	ناخەینە تەنگانە	سخت نمی‌گیریم
۸۷	مُغاضِب	توورەیی، توورە	خشمناک
۸۸	نُنْجِی	ڕزگار دەکەین	نجات می‌دهیم
۹۰	أصلَحْنا	چاکمان کرد	اصلاح کردیم
۹۰	یَدْعُونَنا	بانگمان دەکەن	ما را می‌خوانند
۹۰	رَهباً	ترس	ترس
۹۰	رَغَبا	هومیٚد، هیوا	امید
۹۱	أحْصَنَتْ	دەپاراست	مواظبت می‌کرد
۹۱	فَرج	شەرم گا، داویٚن	گشادگی، شرمگاه
۹۳	تَقَطَّعُوا	لەت و پەت دەکەن	پاره پاره می‌کنند
۹٤	کُفْران	ناسوپاسی کردن	ناسپاسی کردن
۹٦	حَدَب	شویٚنی بەرز	بلندی
۹٦	یَنسِلُون	به پەله دەچن	به شتاب می‌روند
۹٦	فُتِحَتْ	کراوە، ئاوەڵابو	گشوده شد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۷	شاخِصه	واق ماو	مات، خیره
۹۸	حَصَب	دەسته چیلّە، سوتەمەنی	سوخت، سوختنی
۹۸	أنتُم لَهاوارِدُون	ئێوه دەچنه ناوی	شما داخل آن می‌شوید
۹۹	ماوَرَدُوها	نەئەچوونه ناوی	داخل آن نمی‌شدند
۱۰۱	مُبْعَد	دوور کراو	دور شده
۱۰۲	حَسیس	دەنگی ئاگری دۆزخ، دەنگی جموجوڵ	صدای جرقه زدن آتش جَهَنم
۱۰۲	اِشْتَهَتْ	حەزدەکا	آرزو می‌کند، میل دارد
۱۰۳	لایَحزُنُهُم	غەمباریان ناکا	آنان را غمگین نمی‌سازد
۱۰۳	فَزَع	ترس	ترس، ناله
۱۰٤	بَدَأنا	دەستمان پێ کرد	شروع کردیم
۱۰٤	نَطوی	هەڵ دەپێچین	جمع می‌کنیم، درهم می‌پیچیم
۱۰٤	طَیّ	هەڵ پێچاندن	در نوردیدن
۱۰٤	سِجِل	تۆماری نوسین	نامه‌ها، اوراق مکتوب
۱۰٤	نُعیدُهُ	دەی گەڕێنینەوە	آن را بر می‌گردانیم
۱۰۹	آذَنْتُکُمْ	به ئێوەم راگەیاند	به شما اعلام کردم
۱۰۳	تَتَلَقّاهُم	توشیان دەبێ، پێیان دەگەن	دیدارشان می‌کنند

سورەی الحج (۲۲)

شماره آیه	عربي	كردی	فارسی
۱	زَلْزَلَة	بومەلەرزە	زمین لرزه
۲	تَذهَلُ	لەبیری دەچێ	فراموش می‌کند
۲	مُرْضِعَة	شیردەر	شیردهنده
۲	اَرْضَعَتْ	شیری دەدا	شیر می‌داد
۵	بَعْث	زیندوو بوون	زنده شدن
۵	عَلَقَة	جڵتەخوێن، خوێنی بەسیاگ	خون بسته و لخته شده
۵	مُضْغَة	پله گۆشت	گوشت جویده شده
۵	مُخَلَّقَة	بێچم پێ دراو، شێوە پێ دراو	شکل‌یافته، دارای شکل و اندام
۵	نُقِرُّ	دادە نێین	مستقرّ می‌کنیم
۵	لِتَبلُغُوا	تاپێ بگەن	تا رشد کنید، تا بالغ شوید
۵	يُتَوَفّى	دەمرێ	می‌مرد
۵	اِهْتَزَّت	به خۆ دادێ، بەجوڵەهات	به جنبش افتاد، بجنید
۵	بَهيج	خۆش دیمەن، گەشاوە	خوش منظر، شاداب
۵	هامِدَةً	وشک و بێ گیان، بێ دەنگ و بێ بزووتن	خشکیده، خاموش، افسرده
۵	رَبَتْ	گەشەی کرد، گیای رواند	رشد کرد
۹	ثانِيَ عِطْفِهِ	به فیزەوەشانی بەرزدەکاتەوە	متکبرانه شانه‌اش را بالا می‌زند
۱۱	إنْقَلَبَ	دەگەڕێتەوە	بر می‌گردد
۱۱	حَرْف	دوو دڵ، سەرزارەکی	لبه، کناره، حاشیه

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳	عَشِير	هاودەم	همدم
۱۷	المَجُوس	مەجووسی، زەردەشتی	پیروان دین زرتشت
۱۷	يَفْصِلُ	داوەری دەکا	داوری می‌کند
۱۸	يُهِنِ	سووک بکا	خوار کند
۱۸	مُكْرِم	ڕێز دانەرف ڕێزگر	کرامت‌دهنده، تکریم‌کننده
۱۹	إخْتَصَمُوا	دژایەتییان کرد	ستیزه کردند
۱۹	خَصْم	دژمن	دشمن
۲۰	يُصْهَرُ	دادە بلۆخێ	گداخته می‌شود
۲۱	مَقامِع	گورزگەل	گُرزها
۲۲	أُعِيدوا	دەگێڕدرێنەوە	برگردانده می‌شوند
۲۳	حَرِير	هەورێشم	ابریشم
۲٤	هُدُوا	ڕێنمایی بوون، ڕێنمونی کراون	هدایت شدند
۲۵	باد	غەوارە	غیرمقیم، از بیابان آمده
۲۵	الحادْ	لەڕێگە لادان	انحراف
۲٦	لاتُشْرِک بِی	شەریک بۆ من نەگرن	برای من شریک قرارندهید
۲۷	ضامِر	هوشتری لەڕ	شتر لاغر و باریک‌اندام
۲۷	فَجّ	ڕێ، ڕێگا	راه
۲۷	عَميق	دوور	فراخ
۲۸	لِيَشْهَدُوا	تا شایەت بن، تا ببینن	تا شاهد باشند، تا ببینند
۲۸	يَذْكُرُوا	یاد بکەن	یاد کنند، نام ببرند
۲۸	بائِس	تامەزرۆ، دەس تەنگ	نیازمند، بینوا
۲۸	أطْعِموا	خۆراک بدەن	خوراک بدهید
۲۹	يَقْضُوا	دور خەنەوە	دور اندازند
۲۹	تَفَثَهُمْ	چڵک و پسی خۆیان	چرک‌هایشان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۹	نُذُورَهُم	نەزرەکانیان	نذرهایشان
۲۹	يُوفُوا	پێک بێنن	وفاکنند، بەانجام رسانند
۲۹	يَطَّوَّفُوا	تەواف بکەن	طواف کنند
۲۹	عَتيق	قەدیم، لەمێژینە، دێرین	قدیم
۳۰	زُور	درۆ	دروغ
۳۰	أوْثان	بتەکان	بت‌ها
۳۰	يُعَظِّمُ	بەڕێز بگرێ	بزرگ و محترم بدارد
۳۱	تَخْطَفَ	بیرفێنێ	برباید
۳۱	سَحيق	دوور	دور افتاده، پرت
۳۱	حُنَفاء	دڵپاکان	مخلصان، حق‌گرایان
۳٤	مَنْسَكاً	یاسای قوربانی کردن	رسم ورسوم قربانی کردن
۳٤	لِيَذْكُرُوا	تا یاد بکەن	تا یاد کنند
۳٤	اَسْلِمُوا	خۆبدە بە دەستەوە	تسلیم شوید
۳٤	مُخْبِتين	خۆبەکەم زانان	فروتنان، متواضعان
۳٦	بُدْن	وشترانی قەڵەو	شتران فربه
۳٦	صَوَّاف	بەسەف ویستاوان	صف کشیده‌ها
۳٦	وَجَبَتْ	بی‌گیان کەوت،کەوت	فروافتاد، بیجان بیفتاد
۳٦	قانِع	تامەزرۆی شەرمێون	نیازمند باحیا
۳٦	مُعْتَرّ	پارسەک، سواڵ کەر	گدا، سائل
۳۷	لُحوم	گۆشت‌گەل	گوشت‌ها
۳۷	يَنالُ	دەچێ، دەگا	می‌رسد
۳۸	يُدافِعُ	پشتیوانی دەکا	دفاع می‌کند
۳۹	أُذِنَ	ئیزن دراوە	اجازه داده شد
٤٠	هُدِّمَتْ	وێران دەکرا	نابود می‌شد
٤٠	صَوامِع	دێر	دیر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٠	بِيَعٌ	کلیسا، کەنیسە	کلیسا
٤٠	صَلَوات	کەنشت، پەرستگای جولەکە	معابد یهودیان
٤١	نَهَوا	بەرگیری دەکەن	منع می‌کنند، بازمی‌دارند
٤١	أمَرُوا	فەرمان دەدەن	فرمان می‌دهند
٤٢	كَذَّبَتْ	حاشای کرد	انکار کرد
٤٤	أمْلَيْتُ	ماوەمدا	مهلت دادم
٤٤	نَكِير	ئازار، جەزرەبە	عقوبت، مجازات
٤٥	مُعَطَّلَه	چوڵ کراو	تعطیل شده
٤٦	تَعْمَى	کوێر دەبێ	کور می‌شود
٤٧	تَعُدُّون	حیسابی دەکەن، دەی ژمێرن	می‌شمرید
٥١	سَعَوا	کۆششیان کرد، هەوڵیاندا	کوشیدند
٥١	مُعاجِزِين	شکست دەران	شکست دهندگان
٥٢	تَمَنّى	بخوێنێ	تلاوت کند، بخواند
٥٢	أُمْنِيَّت	خوێندنەوە	خواندن، تلاوت کردن
٥٣	يَنْسَخُ	پوچ دەکا	باطل می‌کند
٥٤	تُخْبِتَ	دامەزرێ، ئارام بگرێ	آرام گیرد، مطمئن شود
٥٥	يَوْمٌ عقيم	ڕۆژی دوایی	روز آخرت، روز قیامت
٥٩	يَرْضَوْنَه	لێی رازی دەبن	از آن راضی می‌شوند
٦٠	عاقَبَ	ئازاری دا	مجازات کرد
٦٠	عُوقِبَ	ئازار درا	مجازات شد
٦٠	بُغِيَ عَلَيه	ناهەقی لێ کرا	مورد ستم قرار گرفت
٦١	يُولِجُ	هەڵ دەکێشێ	بیرون می‌آورد
٦٣	مُخْضَرَّة	سەوز	سبز
٦٧	ناسِكُوه	ڕەفتاری پێ بکەن	به آن عمل کنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٧	لایُنازِعَنَّکَ	کێشەت لەگەل نەکەن	با تو منازعه نکنند
٦٨	جادَلُوک	کێشەیان پێ کردی	با تو مجادله کردند
٧٢	یَسْطُونَ	لەوانە یە هێرش بەرن	ممکن است حمله کنند
٧٣	ضُرِبَ	هێنراوەتەوە	زده شده، آورده شده
٧٣	لَواجتَمَعُوا	ئەگەر وەکوبن	اگر جمع شوند
٧٣	لَنْ یَخْلُقوا	هەرگیز دروست ناکەن	هرگز نمی‌آفرینند
٧٣	یَسْلُبْ	لێ‌بستێنێ، لێ‌بفرێنێ	بستاند، بگیرد
٧٣	لا یَسْتَنْقِذُوهُ	ناتوانن لیێ بسێننەوە	نمی‌توانند از او پس بگیرند
٧٣	ضَعُفَ	زەبون بوو	زبون شد
٧٣	طالِبْ	داواکار، خوازیار	خواستار
٧٣	مَطْلُوب	داواکراو، خوازراو	طلب شده
٧٥	یصْطَفِی	هەڵدە بژێرێ	برمی‌گزیند
٧٨	سَمّاکُمْ	ناوی نان	شما را نام نهاد

سورەی المؤمنون (٢٣)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	اَفْلَحَ	ڕزگار بوو، سەرفەراز بوو	به آرزو رسید، رستگار شد
٥	فُرُوجِهِم	شەرمگایان	شرمگاهشان
٥	حافِظُون	پارێزەران	حفظ‌کنندگان
٦	مَلُومِين	سەرکۆنە کراوان	سرزنش‌شوندگان
٧	اِبْتَغِي	بیەوێ	بخواهد، طلب کند
٧	عادُون	لادەران	از حد گذشتگان
٨	راعُون	ڕاگران	رعایت‌کنندگان
١٢	سُلالَةٍ	شێلیاو، خۆش کراو	فشرده
١٣	قَرار	بنکە، ئارامگە	جایگاه
١٣	مَكِين	پتەو	محکم
١٤	خالِقِين	بەدی هێنەران	آفرینندگان
١٤	كَسَونا	پۆشامان	پوشیدیم
١٥	مَيِّتُون	مردووان	مردگان
١٧	طَرائِق	نهۆم	طبقات
١٨	ذِهاب	لە بەین بردن	از بین بردن
١٨	أسْكَنّاهُ	جێگەمان پێ‌دا	او را جا دادیم
١٩	فَواكِه	میوەگەل	میوه‌ها
٢٠	دُهن	ڕۆن	روغن
٢٠	صِبغ	پێخۆر	خورشت
٢٠	آكِلْ	خۆرا	خورنده
٢١	نُسْقِيكُمْ	پێتان دەنۆشێنین	به شما می‌نوشانیم
٢٢	تُحْمَلُون	هەڵدەگیرێن	حمل می‌شوند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٤	يَتَفَضَّلَ	خوّ زل بكا	خود را برتر كند.
٢٦	كَذَّبونِ	له من حاشايان كرد	مرا انكار كردند
٢٧	أُسْلُك	بخه ناو	داخل كن
٢٨	اسْتَوَيْتَ	جێت گرت	جا گرفتی
٢٩	أَنزِلْني	دام بەزێنه	مرا پياده كن
٢٩	مُنْزَلاً	شوێنی دابەزين	منزل: جای فرود آمدن
٣٠	مُبْتَلين	ئەزموون گەران	آزمايش كنندگان
٣٣	أَتْرَفْناهُمْ	خوشگوزەرانیمان پیّدان	خوش‌گذرانی به آنها داده بوديم
٣٣	يَشْرَبُ	دەخواتەوه	می‌نوشد
٣٣	تَشْرَبُون	دەخوّنەوه	می‌نوشيد
٣٤	أَطَعْتُمْ	وەشوێن كەوتن	پيروی كرديد
٣٦	هَيْهات، هَيْهات	هەی هو، هەی هو	وه، وه
٣٧	نَمُوت	دەمرين	می‌ميريم
٤٠	لَيُصْبِحُنَّ نادِمين	زوّبەزوّ پەشيمان دەبنەوه	حتماً به زودی پشيمان می‌شوند
٤١	غثآءً	ئاومالّک، پوش	خار و خاشاک
٤٤	تَتْراً	به شوێن يەكا	به دنبال هم
٥٠	مَعِين	كانياو، ئاوی زەلاّلّ	چشمەی آب، آب زلال
٥٣	زُبُراً	لەت لەت، دەسته دەسته	دسته دسته، گروه گروه، تكه تكه
٥٤	غَمْرَت	زەلكاو، گێژاو	گرداب، غرقاب
٦٤	مُتْرَفِيهِم	خوّشگوزەرانەكانيان	عياشانشان
٥٦	نُسارِعُ لَهُمْ	پەلّه دەكەين بوّيان	برای آنها عجله می‌كنيم
٦٥	لاتَجْرَءَوا	هاوار و داد مەكەن	زاری نكنيد
٦٦	كُنْتُم تَنْكِصُون	دەگەڕانەووه	باز می‌گشتيد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٧	سامِراً	قسەی هەڵەت و پەڵەت ویژ	افسانه‌گر
٦٧	تَهْجُرُونَ	شەونشینی دەکەن	شب‌نشینی می‌کنید
٦٨	أفَلَم یَدَّبَّرُوا	ئاخۆ بیریان نەکردەوە	آیا نیندیشیده‌اند
٧٢	خَراج	مز، مزە	مزد
٧٣	تَدْعُوهُم	بانگیان دەکەی	آنان را فرا می‌خوانی
٧٤	ناکِبُون	لادەران لە ڕاستی	منحرفین
٧٥	رَحِمْناهُم	وەبەر بەزەییمان خستن	بر آنان رحم کردیم
٧٥	لَجُّوا	سوربوون	پافشاری کردند
٨٣	وُعِدنا	بەڵێنمان پێ درا	به ما وعده داده شد
٨٨	یُجیرُ	دەیان پارێزی، پەنا دەدا	حفظ می‌کند، پناه می‌دهد
٨٨	لایُجارُ عَلَیه	دژی ئەو پەنا نادرێ	علیه او پناه داده نمی‌شود
٨٩	تُسْحَرُون	دەخەڵەتێن	فریب می‌خورند
٩١	عَلا	زاڵ دەبو	غالب می‌شد
٩٦	إدْفَعْ	دوورخەوە، لابە، بسڕەوە	دور کن، دفع کن
٩٧	هُمَزات	دنەدانەکان	وسوسه‌ها
٩٨	یَحْضُرُونِ	بێنەلام	حاضر شوند نزد من
٩٩	إرْجِعُونِ	بمگەڕێنەوە	من را برگردان
١٠٠	بَرْزَخ	لەمپەر، بەربەست	مانع، فاصله
١٠١	نُفِخَ	دەمێندرا	دمیده شد
١٠١	انساب	خزمایەتی	جمع نَسَب، خویشی
١٠١	لایَتَساءَلُون	لە یەکتر ناپرسن	از یکدیگر نمی‌پرسند
١٠٤	تَلْفَحُ	هەڵ دەپروزێنێت	می‌سوزاند
١٠٤	کالِحُون	لێوەکانیانهەڵ دەقرچێ لێوهەڵ قرچاوان	لب برگشته‌ها
١٠٦	شِقْوَت	نەگبەت	بدبختی
١٠٧	أخْرِجْنا	دەرمان بهێنە	ما را خارج کن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۸	اِخْسَئُوا	چغه (دوورکەو نەوە)	دور شوید
۱۰۸	لا تُكَلِّمونِ	من مەدوێنن	با من سخن نگویید
۱۱۰	سِخْرِيّاً	گاڵتە	مسخره
۱۱۱	جَزَيْتُهُم	پاداشم پێ بخشیون	آنان را پاداش دادم
۱۱۳	عادّين	حیسابگەران	حسابگران
۱۱۵	عَبَث	هەروا بە گاڵتە وهەوانتە	بیهوده
۱۱۸	إرْحَمْ	وەبەر بەزەیی بخە	رحم کن

سوره‌ی النور (۲۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	فَرَضْناها	کردومانه ئه‌رکی پێویست	فرض کردیم آن را
۲	زانِیه	ژنی داوێن پیس	زن زناکار
۲	زانِی	پیاوی داوین پیس	مرد زناکار
۲	اِجْلِدوا	لێیان بده‌ن	بزنید
۲	جِلَدِه	تازیانه، شلاق	تازیانه
۲	رَأفَة	به‌زه‌یی	مهربانی
۳	لایَنْکِحُ	نه‌خوازێ، ماره نه‌کا	ازدواج نمی‌کند
٤	یَرْمُون	بوختان ده‌که‌ن	بهتان می‌بندند
٤	لاتَقْبَلُوا	قبوڵ مه‌که‌ن	قبول نکنید
۸	یَدْرَؤُا	دوور ده‌بێته‌وه	دورمی‌شود، دفع می‌گردد
۸	تَشْهَدُ	شایه‌تی ده‌دا	شهادت می‌دهد
۱۱	أفک	بوختان	بهتان
۱٦	نَتَکَلَّمَ	قسه بکه‌ین، باس بکه‌ین	سخن گوییم
۱۷	تَعُودُوا	دوپاتی بکه‌یته‌وه	تکرار کنید، برگردید
۱۹	تَشِیعَ	ببێته قاڵ	شایع شود
۲۱	ما زَکَی	پاک نه‌ده‌بو	پاک نمی‌شد
۲۲	وَلْیَصْفَحُوا	ده‌بێ چاپووشی بکه‌ن	باید چشم پوشی کنند
۲٦	خَبیثات	ژنانی ناپاک	زنان ناپاک
۲٦	مُبَرَّءُون	پاکن	پاک هستند، مبّرا هستند
۲۷	تَسْتَأنِسوا	ئیزن بخوازن، پرس بکه‌ن	اجازه بگیرید
۲۷	تُسَلِّمُوا	سڵاو داخه‌ن	سلام کنید
۲۸	اِرجِعُوا	وه‌رگه‌ڕێن	بازگردید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۹	غَیْرَ مَسْکُونة	چۆڵ، خاڵی	خالی
۳۰	یَغُضُّوا مِن اَبصَارِهِم	چاو داخەن	چشم را پایین اندازند. به نامحرم نگاه و نظر نکنند
۳۰	یَحفَظُوا	بپارێزن	حفظ کنند
۳۱	یَغضُضْنَ مِن ابصارِهِنَّ	چاوداخەن	چشم‌ها را بپوشند، به نامحرم نگاه و نظر نکنند
۳۱	یَحْفَظْنَ	بپارێزن	حفظ کنند
۳۱	لایُبْدینَ	وەدەر نەخەن	آشکار نکنند
۳۱	ولْیَضْرِبْن	دەبێ دادەن	باید فرو اندازند
۳۱	خُمُرِهِنَّ	سە رپۆشەکانیان	روسری‌هایشان
۳۱	جُیُوبِهِنَّ	یەخە و بەرەکیان	یقه و سینه‌هایشان
۳۱	تابعین	خزمەتکاران	خدمتگزاران
۳۱	غَیْرَ أُولی الإربَة	بی‌نیازان لەژن	آنانکه تمایل‌جنسی ندارند
۳۱	طِفْل	منداڵ، زارۆ	کودک
۳۱	عَوْرَة	شەرمگا	شرمگاه
۳۱	لایَضْرِبْنَ	نەڕۆن، نەدەن	نروند، نزنند
۳۲	أنکِحُوا	بەشوویدەن، مارە ببڕن	به شوهر دهید
۳۲	أیامی	ژنانی بێ میرد، پیاوانی بێ ژن	زنان بدون شوهر، شوهران بدون زن
۳۲	امآء	کنیزەکان	کنیزها
۳۳	کاتِبُوهُم	نامەیان بۆ بنووسن	برایشان نامه بنویسید
۳۳	بِغاء	خۆفرۆشی، داوێن پیسی	زنا ـ خودفروشی
۳۳	تَحَصُّناً	پاکی، خاوێنی	پاکی
۳۳	یُکْرِهْهُنَّ	ناچاریان‌کا	مجبورشان کند
۳۵	مِشْکات	تاق، چرادان	چراغدان
۳۵	مِصْباح	چرا، چراو	چراغ

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۵	زُجاجه	جام، بلوریکی شیشه‌ای سپی و جوان	ظرف، حُباب
۳۵	دُرّیٌّ	تروسکه‌ی‌بی، ورشه‌دار	درخشان
۳۵	يُوقَدُ	رووناک ده‌بی	افروخته می‌شود
۳۵	شَرْقِيَّه	ڕۆژهه‌لاّتی	شرقی
۳۵	زَيت	ڕۆن	روغن
۳۵	غَرْبِيَّه	ڕۆژئاوایی	غربی
۳۵	يُضِيءُ	تیشک ده‌دا	روشنی می‌بخشد
۳۵	لَمْ تَمْسَسْهُ	تخونی نه‌که‌وتوه، پیی نه‌گه‌یشتوه	او را لمس نکرده است
۳۶	تُرْفَعَ	به‌رز رابگیرێت	رفعت یابد
۳۷	لا تُلْهِيهِم	له بیریان نابا، سه‌رقاڵیان ناکا	غافلشان نکند
۳۷	تَتَقَلَّبُ	وه‌ر ده‌چه‌رخی، ده‌گۆری	می‌چرخد، تغییر می‌کند
۳۹	سَراب	تراویلکه، سه‌راب	آب‌نما
۳۹	بِقِيعَة	بیاوان	بیابان
۳۹	ظَمْئان	تینو، تینگ	تشنه
۳۹	فَوَفّاهُ حِسابَه	جا به حیسابی ڕاده‌گا	پس حسابش را کامل می‌دهد
۴۰	لُجِّي	قول، بی‌په‌ی	عمیق، آبگیر عمیق
۴۰	يَغْشاهُ	دای ده‌پۆشی	آن را می‌پوشاند
۴۰	لَم يَكَدْ يَراها	له‌وانه یه‌نه‌ی بینی	ممکن است آن را نبیند
۴۱	صافّات	باڵنده باڵ کراوه‌کان	پرندگانِ گسترده بال
۴۳	رُكام	پر، هه‌وری پر	ابرِ متراکم
۴۳	وَدق	دلۆپه، باران	شبنم، باران تند
۴۳	بَرد	ته‌وه‌رگ، ته‌رزه	تگرگ
۴۳	يَصْرِفُه	لێی لاده‌دا	از او باز می‌دارد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٣	سَنا	رووناکی	روشنی، درخشندگی
٤٥	يَمْشي	دەڕوا، ڕێ دەکا	می‌رود
٤٩	مُذْعِن	مل کەچ	اطاعت‌کننده
٥٠	اِرتابُوا	دوو دڵ بوون	شک کردند
٥٠	يَحيفَ	ناحەقی بکا	ظلم کند
٥٣	يَخْرُجُنَّ	دەچنە دەر	بیرون می‌روند
٥٤	حُمِّلَ	ئەرکی لەسەر دانراوە	تحمیل شده است
٥٤	حُمِّلْتُمْ	ئەرکی خۆتان هەیە	موظف بر حمل شده‌اید
٥٥	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ	دەیانکاتە جێ‌نشین	آن‌ها جانشین می‌سازد
٥٥	لَيُمَكِّنَنَّ	دادەمەزرێنێ	استوار می‌سازد
٥٥	اِسْتَخْلَفَ	کردیە جێ‌نشین	جانشین کرد
٥٨	لَيَسْتَئذِنَكُمْ	دەبێ ئیزنولێ بخوازن	باید از شما اجازه بگیرند
٥٨	ثَلاثَ مَرّات	سێ جار	سه بار
٥٨	يَضَعُون	دادەنێن	از تن بیرون می‌آورید
٥٨	حُلم	بلُوق	بالغ شدن
٥٨	طَوّافُون	زۆر دەور دەران	بسیار گردندگان
٥٩	اِسْتَئذَنَ	ئیزن بخوازن	اجازه بگیرند
٦٠	قواعِد	ئەوژنانەی وەختی شوویان به سەر چووە	زنانی از وقت شوهر کردن آنها گذشته است (پیرزنان)
٦٠	يَسْتَعْفِفْنَ	لە گونا دوور گرن	عفت ورزند
٦٠	مُتَبَرِّجات	خۆ دەرخەران	آشکارکنندگان زینت‌ها
٦١	اَعْرَج	شەل	لنگ
٦١	مَلَكْتُم	بوونە خاوەن	مالک شدید
٦١	أخْوالِكُم	خاڵوکانتان	دایی‌هایتان
٦١	صَديق	دۆستی چاک	دوست صمیمی
٦١	اَشْتاتاً	هەرکەس بە تەنیا	پراکنده
٦١	أعْمامِكُم	مامۆکانتان	عموهایتان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٢	أَمرٍ جامع	کاری به کۆمەڵ	کار دسته جمعی
٦٣	يَتَسَلَّلُون	پیٚ دزەدەکەن	مخفیانه خارج می‌شوند
٦٣	لِواذ	خۆشاردنەوە لە پالیٚ کەسیٚکی‌تر	خود را در پهلوی دیگری مخفی کردن
٦٣	يُخالِفون	سەرپیٚچی دەکەن	مخالفت می‌کنند

سورەی فرقان (٢٥)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	تبارَكَ	گەورەو پیرۆزە، مەزنە	بسیار بابرکت است
٣	نُشوُر	ژینەوەی پاش مردن	رستاخیز
٤	أعانَه	یاری داوه	او را یاری داده است
٥	إكْتَتَبَها	داوای کردوه بۆی، بنووسرێ	درخواست نوشتنش کرد
٥	تُمْلى عَلَيْهِ	بۆی دەخوێنرێ	بر او خوانده می‌شود
٥	بُكْرَةً	بەیانان	بامدادان
٥	أصِيلا	ئێواران	شامگاهان
٧	اسواق	بازاڕەکان	بازارها
٨	كَنْز	گەنج	گنج
١٢	رَأتْهُم	دەیانبینێ	آنها را می‌بیند
١٢	تَغيُّظ	لرفەی کڵی ئاگر، دەنگی توڕەیی	فریاد با خشم و غیظ و عصبانیّت
١٣	ثُبُور	مەرگ، مردن، فەوتان	مرگ، مردن، نابودی
١٧	أضْلَلْتُم	گومڕاتان کرد	گمراه کردید
١٨	مَتَّعْتَهُم	بەهرەمندت کردن	آنها را برخوردار کردند
١٨	بُور	بێخێرگەل، تیاچوان، فەوتاوان	بی‌فایده‌ها، نابودشدگان
١٩	صَرْف	لادان	برگرداندن
١٩	نُذِقْهُ	پێ دەچێژین	به او می‌چشانیم
٢٠	أتَصْبِرُون	ئاخۆ ئێوه خۆڕادەگرن	آیا صبر می‌کنید
٢١	عُتُوّ	فیزو سەربزێوی، سەرکەشی	سەرکەشی و تکبّر
٢٢	مَحْجُور	حەرام کراو، نارەوا	غیرقابل نفوذ و عبور، ممنوع اعلام شده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲	حِجر	حەرام	حرام
۲۳	هَبآء	تۆز، غوغا	گرد و غبار
۲۳	مَنْثُور	پژو بڵاو	پراکنده
۲٤	مَقیل	جێی حەسانەوەی نیوەرۆ	جایگاه خواب ظهر
۲٥	تَشَقَّقُ	دەقەڵەشێ، لەت دەبێ	می‌شکافد
۲٦	عَسِیر	پڕتەنگانە، دژوار	سخت، دشوار
۲۷	یَعَضُّ	دەستی خۆی دەنۆشێ	دست خود را می‌گزد، گاز می‌گیرد
۲۹	خَذُول	بەرەڵاکەر، لە رێگە لادەر، زۆر ئابڕو بەر	در مصیبت تنها گذارنده، بسیار خوارکننده
۳۰	مَهْجُور	وە پشت گوێ خەر	ترک‌کننده
۳۲	جُمَلَةً واحده	بە تێکڕایی	همه، یکجا
۳۲	فؤاد	دڵ	دل
۳۲	رَتَّلناهُ	هێدی هێدی خوێندمانەوە	آرام‌آرام آنرا خواندیم
۳۲	تَرتیل	بە ئارامی خوێندن	آهسته خواندن
۳۳	تَفْسِیر	بەیان، ڕوون کردنەوە	توضیح، بیان واضح
۳۸	اصحاب‌الرَّس	خاوەنی چاڵاوەکان	صاحبان چاهها
۳۹	تَبَّرنا	لە ناومان برد	نابود کردیم
٤۰	أُمطِرَت	باران باری	باران بارید
٤٥	مَدَّ	درێژەی‌دا	طول داد، کشش داد
٤٥	ساکِن	جێگر	ساکن
٤٦	قَبَضناهُ	کۆمان کردەوە، گرتمانەوە	آن را جمع گردانیدیم، آنرا برگرفتیم
٤۷	سُبات	سانەوە، ئارامش	آرامش، راحتی
٤۹	نُسْقِی	تێراو بکەین	سیراب کنیم
٥۳	مَرَجَ	بەیەک گەیاند	به هم رساند
٥۳	عَذْب	شیرین	شیرین

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٣	فُرات	فره شیرین	بسیار شیرین
٥٣	مِلح	سوێڵ، شۆر، سوێر	شور
٥٣	أُجاج	زۆر تاڵ و شۆر	بسیار تلخ و شور
٥٣	بَرزخ	بەربەست، لەمپەر، بەرزەک	مانع، فاصله، برزخ
٥٣	بَحْرَین	دوو زری، دوو دەلیا	دو دریا
٥٤	صَهر	خزمایەتی	خویشاوندی و فامیلی مادری، پیوند سببی
٥٤	نَسَب	خزمایەتی رگەزی	خویشاوندی سببی
٦٠	نُفُور	سڵ کردن، دورکەوتنەوە	دوری‌گرفتن، اظهار بیزاری
٦١	سِراج	چرا	چراغ
٦١	مُنیر	تریفەدار، پرشنگ دار	نورانی
٦٢	شُکُور	سوپاسکار	سپاسگذار
٦٣	هَون	بێ‌دەعیە، بێ‌فیز، بەنەرمی	به آرامی بدون تکبر
٦٣	خاطَبَهم	بیاندوێنێ	با آنها سخن گوید
٦٤	یَبیتُون	شەو بە سەر دەبەن	شب را به سر می‌برند
٦٥	أصْرِفْ عنّا	لێمان دوورخەوە	از ما دور کن
٦٥	غَرام	دوانە هاتو، هەمیشەیی	مداوم
٦٧	لَمْ یقْتُروا	دەس قوچاو نابن	بخل نمی‌ورزند، خسیسی نمی‌کنند
٦٧	قَواماً	ناوەند، مام ناوەند	حد وسط، میانه‌روی
٦٨	لا یَزنون	داوێن پیسی ناکەن	زنا نمی‌کنند
٦٨	یَلْقَ	دەکەوێت، تووش دەبێ	می‌افتد
٦٨	أثام	تاوان گەل، گوناهان	گناهان
٦٩	یَخْلَدْ	هەمیشە دەمێنێ	جاودان می‌ماند
٦٩	مُهان	سوکایەتی، ریسوایی	خواری
٧٢	مَرّوا	ڕادەبورن	می‌گذرند
٧٢	کِرام	مەردانە، بە رێزەوە	مردانه، محترمانه

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۳	لم یَخِرّوا	ناوێستن	نمی‌ایستند
۷۳	عُمیانِ	کوێر، نابینا	کور، نابینا
۷٤	هَبْ لَنا	پێمان ببەخشە	به ما ببخش
۷۵	یُلَقَّوْنَ	ڕوبەڕو دەبن	مواجه می‌شوند
۷۷	ما یَعْبَؤابِکُمْ	هەواڵتان لێ ناپرسێ	احوالتان را نمی‌پرسد
۷۷	لِزام	جوێ نەبو	جدا نشدنی

سوره‌ی الشعرا (۲۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	أَعْناقهم	مله‌کانیان	گردنهایشان
٤	خاضِع	مل‌که‌چ، به‌رفه‌رمان	مطیع، فرمانبر
١٣	لا یَنْطَلِقُ	گوێنا کا، ره‌وان نابێ	به سخن نمی‌آید، روان نمی‌شود
١٥	مُسْتَمِعْ	بیسه‌ر، گوێ‌گر	شنونده
١٨	نُرَبِّکَ	په‌روه‌رده‌مان کردی	تو را پروردیم
١٨	وَلید	منالْ، زاروێک	کودک
٢٠	ضالین	گومڕایان	گمراهان
٢١	وَهَبَ	به‌خشی	بخشید
٢٢	تَمُنُّ	منه‌ت ده‌نێی	منّت می‌گذارید
٢٥	ألا تَسْتَمِعُون	ئاخۆ ئێوه نابیسن؟	آیا نمی‌شنوید؟
٢٦	أسْقِطْ	بیخه خوار	فرود آور
٢٩	مَسْجُون	به‌ندکراو، زیندانی	زندانی
٢٩	لأجْعَلَنَّک	بێ‌گومان دادت ده‌نێم	حتماً قرار می‌دهم تو را
٣٦	مَداین	شاره‌کان، شارگه‌ل	شهرها
٣٨	میقات	وه‌خت و جیگای دیدار	زمان و وعده‌گاه
٣٩	مُجتَمِعون	کۆ کراوان	جمع‌شدگان
٥٠	ضَیر	زیان، زه‌ره‌ر	ضرر
٥٢	إنّکُم مُتَّبَعُون	بێ‌گومان به‌داواتانا دێن	حتماً تعقیب می‌شوید حتماً به دنبالتان می‌آیند
٥٤	شِرذِمة	ده‌سته‌یه‌کی که‌م	گروهی اندک
٦١	مُدْرَک	گیراو	گرفتار شده، گیرافتاده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٣	اِنْفَلَقَ	قەڵشی برد، لەت بو	شکافته شد
٦٣	فِرق	لەت، پارچە	تکه، قطعه
٦٣	طَوْد	چیا، کێف، کەژ	کوه
٦٤	أَزلَفنا	نزیکمان کردەوە	نزدیک گردانیدیم
٧٣	يَنفَعونَكم	بەهرەتان پێ‌دەدەن	به شما نفع می‌دهند
٧٣	يَضُرّون	زیان دەدەن	زیان می‌رسانند
٧٦	أَقْدَم	پێشو	قدیم‌تر، گذشته‌تر
٧٨	يَهدينِ	شارەزام دەکا، ڕێنموونیم دەکا	مرا هدایت می‌کند
٧٩	يُطْعِمُني	خواردە مەنیم دەداتێ	مرا خوراک می‌دهد
٧٩	يَسْقينِ	ئاوم دەداتێ	مرا آب می‌دهد
٨٠	مَرِضْتُ	ناساغ کەوتم	مریض شدم
٨٠	يَشْفِينِ	چاکم دەکاتەوە	مرا شفا می‌دهد
٨١	يُميتُني	دەمرێنێ	مرا می‌میراند
٨١	يُحيِينِ	زیندووم دەکاتەوە	مرا زنده می‌گرداند
٨٣	أَلحِقْني	بمگەێنە	مرا برسان
٨٥	وَرَثَة	بەش بەران، میراتگران	ارث برندگان
٨٧	لا تُخْزِني	ریسوام مەکە	مرا رسوا می‌گردان
٨٧	يُبْعَثُون	زیندوو دەبنەوە	زنده می‌شوند
٨١	يُمِتُني	دەمرێنێ	مرا می‌میراند
٨٨	بَنُون	منالآن، زاروکان	کودکان
٨٩	سَلِيم	پاک، خاوێن	پاک و سالم
٩١	بُرِّزَت	دەخریتەڕو، ئاشکرا دەبێ	ظاهر می‌شود
٩٤	كُبْكِبوا	دەمرو دەخرێن	واژگون می‌شوند، بر روی چهره‌هایشان می‌افتند
٩٤	غاوُن	گومرایان	گمراهان
٩٨	نُسَوِّيكم	ئێوەمان بەرابەر کرد	شما را برابر ساختیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰۰	شافِعِين	تکاکاران	سفارش کنندگان
۱۰۹	ما أَسْئَلُکُمْ	داواناکەم، لەئێوەم ناوێ	از شما نمی‌خواهم
۱۱۱	أَرْذَلُون	لات و لوتەکان، بێ ڕێزەکان	فرومایگان
۱۱٦	مَرْجُوم	سەنگسار	سنگسار
۱۱۸	نَجِّني	ڕزگارم کە	مرا نجات ده
۱۲٦	باقِين	ئەوانی‌تریش	بقیه، دیگران
۱۲۸	تَبْنُون	درووست دەکەن	می‌سازند
۱۲۸	رِيع	جێگای بەرز	جای بلند
۱۲۸	تَعْبَثُون	کاری پڕ و پووچ دەکەن	کار بی‌فایده می‌کنید
۱۲۹	مَصانِع	کۆشک و قلاّ گەل	کاخ‌ها و بناهای مجلل
۱۳۰	بَطَشْتُمْ	هێرشتان برد	حمله‌ور شدید
۱۳٦	وَعَظْتَ	ئامۆژگاریت کرد	اندرز دادی
۱۳٦	واعِظ	ئامۆژیار	نصیحت‌کننده، اندرز دهنده
۱۳۷	خُلُق	ڕەوشت، داب و نەریت	اخلاق، رفتار، تربیت
۱۳۸	مُعَذَّب	ئازار دراو	عذاب‌دیده، عذاب داده شده
۱٤٦	تُتْرَکُون	لێوەگەڕێن، وازتان لێ دەهێنن	شما را رها می‌کنند
۱٤۸	هَضِيم	نەرم و نۆڵ	رسیده و شاداب، قابل هضم
۱٤۸	زُرُوع	کشت و کاڵ	مزرعه
۱٤۹	فارِهِين	خۆش و شادمان	خوشحال
۱۵۳	مُسَحَّرْ	جادو لێکراو	سحرزده، جادو شده
۱۵۵	شِرْب	بەشە ئاو	سهم آب
۱٦۵	ذُکران	نێران	مذکرها
۱٦۷	مُخْرَج	دەر کراو	اخراج شده، بیرون شده
۱٦۸	قالْ	قڵس، بێزار	بیزار
۱۸۱	مُخْسِرِين	زیاندەر، زیان بەخش	زیانبخش

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸٤	جِبِلَّتْ	کۆمەڵ، خەڵک و نەتەوەکان	مخلوقات
۱۸۷	أسْقِطْ	باوێژە خوار	پایین انداز
۱۹۷	عُلَما	زانایان	دانشمندان
۲۰۰	سَلَكْنا	دامان‌نا، خستمانە ناو	داخل کردیم
۲۰۲	بَغْتَةً	بە پەلە، بە ناکاو	ناگهان
۲۰۳	مُنْظَرُون	مۆڵەت دراوان	مهلت داده شدگان
۲۱۰	ماتَنَزَّلَتْ بِهِ	نەیان هێناوەتە خوار	آنرا فرو نیاوردەاند
۲۱۲	مَعْزُول	بێبەش کراو	گوشەگیر
۲۱٤	عَشِرَت	خزمەکان	خویشاوندان
۲۱٤	اَقرَبین	نزیکترەکان	نزدیکتران
۲۲۲	تَنَزَّلُ	دادە بەزن	فرود می‌آیند
۲۲۲	أفّاک	زۆر درۆ نەخشینی تاوانبار	بسیار بهتان پرداز
۲۲٤	شُعَراء	شاعیرەکان	شاعران
۲۲٥	واد	شیو	درّە
۲۲٥	يَهِيمُون	سەر لێ شێواو دەبن	سرگشته می‌روند
۲۲٦	يَنْقَلِبُون	دەگەڕێنەوە	بر می‌گردند

سورەی النمل (٢٧)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦	تُلَقَّى	وەردەگری، پێت دەڵێن	درمی‌یابی، می‌آموزی
٧	لَعَلَّكُم تَصْطَلُونَ	هیوایەگەرم ببنەوە	امید است گرم شوید
٧	خَبَر	هەواڵ	خبر
٨	بُورِكَ	پیرۆزە، بەپیتە	مبارک است
١٠	تَهْتَزُّ	بە توندی دەخزێ	می‌جنبد، تکان می‌خورد
١٠	وَلَّى	هەڵات، ڕای کرد	فرار کرد
١٠	لَمْ يُعَقِّب	ئاوری نەداوە	به عقب نگاه نکرد
١٢	جَيب	باخەڵ	بغل ، جیب
١٤	اِسْتَيْقَنَتْها	لە دڵی خۆیاندا بە ڕاستیان دەزانی	به درستی آن یقین داشتند
١٦	مَنْطِقَ الطَّير	زمانی مەلان	زبان پرندگان
١٧	حُشِرَ	کۆ بونەوە	جمع آوری شدند
١٨	نَمل	مێروله	مورچه
١٨	نَمْلَةٌ	مێروله	مورچه
١٨	لا يحطِمَنَّكُمْ	نەتان کە نەژێرپێ	پامال نسازند شما را
١٩	تَبَسَّمَ	بزەی هات	تبسم نمود
١٩	ضاحِكَ	پێ کەنی	خندان شد
١٩	اَوزِعْني	وام رابێنە	در بهره‌ی من بکن، نصیب من کن
١٩	تَرْضاهُ	لێی رازی بی	از آن راضی باشی
٢٠	تَفَقَّدَ	هەواڵی زانی	خبر گرفت
٢٠	غائِب	نادیار، ون	پنهان
٢٠	هُدْ هُد	پەپوسلێمانە	شانه به سر، هد هد
٢١	لَاُعَذِّبَنَّهُ	دەبێ سزای بدەم	حتماً سزا خواهم داد او را

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۱	لَاَذْبَحَنَّهُ	دەبێ ملی هەڵ قرتێنم	باید سرش را ببرم
۲۲	مَکَثَ	ماتەڵ بو، چاوەنوڕ بو	معطل شد، انتظار کشید
۲۲	اَحَطتُ	دەسم کەوتوە	دسترسی پیدا کردم
۲۲	لَم تُحِط	دەس تۆ نەکەوتوە	دسترسی پیدا نکردی
۲۲	سَبَأَ	سەبا: ناوی شارێک لە ولاّتی یەمەن	نام شهری به مسافت سه منزل از صنعا
۲۳	تَمْلِکُ	پاشایەتی دەکا	پادشاهی می‌کند
۲۵	خَبْءَ	و شیراو، شاراوە	چیز پوشیده
۲۸	سَنَنْظُرُ	بەم زوانە دەڕوانین	به زودی می‌نگریم
۲۸	تُوَلِّ	ڕوو وەر گەڕێنە	روی گردان باش
۳۱	لا تَعْلوا	خۆ بە زل مەزانن	تکبر نورزید، خود را برتر نشمارید
۳۲	قاطِعَة	بڕیاردەر	تصمیم گیرنده
۳۳	فَانْظُرِی	سا بڕوانە	پس بنگر
۳٤	أفْسَدُوها	تێکی دەدەن	تباه می‌کنند
۳۵	اِنی مرسلةٌ إلَیهم	بۆیان دەنێرم	برایشان می‌فرستم
۳۵	هَدیه	دیاری	بخشش، هدیه
۳۵	ناظِرَه	چاوەڕێ	منتظر
۳٦	أتُمِدُّونَنِ	آیا یارمەتیم ئەدەن؟	آیا مرا یاری می‌دهید
۳٦	ءاتانِ	بە منی بەخشیوە	به من بخشیده است
۳۹	عِفریت	زەبەلاح، بەهێزترین جنۆکە	قوی هیکل، دیو
٤۰	رَءاهُ	ئەوی دی	او را دید
٤۰	یَبلُوَنی	تاقیم بکاتەوە	مرا بیازماید
٤۰	اَشْکُرُ	سوپاس کاری دەکەم	سپاسگذاری می‌کنم
٤۰	اَکْفُرُ	ناسوپاسی دەکەم	ناسپاسی می‌کنم
٤۰	شَکَرَ	سوپاسی کرد	سپاس کرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤١	نَكِّروا	بگۆڕن	ناشناخت کنید
٤١	نَنْظُرْ	بزانین، بڕوانین	بدانیم، بنگریم
٤٤	صَرح	کۆشک، حەوش	کاخ، حیات
٤٤	رَأَتْهُ	دیتی	آنرا دید
٤٤	حَسِبَتْ	پیی وابو	تصوّر می‌کرد
٤٤	لُجَّةً	ئاوێکی زۆر	آبی فراوان
٤٤	كَشفَتْ عن ساقَيْها	لاقەکانی هەڵ کرد	ساق پاهایش برهنه ساخت لباسش را بالا کشید
٤٤	مُمَرَّد	روون، ساف	روشن، صاف
٤٤	قوارِير	شوشه	ظروف شیشه، بلورین آینه‌ای
٤٧	تُفْتَنُون	ئەزموون دەکرێن	آزمایش می‌شوید، امتحان می‌شوید
٤٧	اِطَّيَرنا بِك	تۆبە شوم و بەدفەڕ دەزانین	تو را بدشگون و نحس می‌دانیم
٤٧	طائِرُكُم	چارەنوسی ئێوە	سرنوشت شما
٤٩	تَقاسَمُوا	سوێند بخۆن	سوگند خورید
٤٩	لَنُبَيِّتَنَّهُ	به شەو دەدەین بە سەریا، شەو هێرشی بۆ دەبەین	به او شبیخون می‌زنیم، شب به او حمله می‌کنیم
٥٠	مَكَرْنا	نەخشەمان کێشا	نقشه کشیدیم
٥٦	يَتَطَهَّرون	داوین پاکی دەخوازن	ادّعای پاکی می‌کنند
٦٠	حَدائِق	باخچەگەل، باخچەکان	باغ‌ها
٦٠	بَهْجَة	خۆش دیمەن، گەشاوە، قەشەنگ، جوان	خوش منظر، زیبا
٦١	حاجِز	لەمپەر، بەربەست	برزخ، پرده، مانع
٦٢	مُضطَرّ	نائارام، هومێد براو	نارحت، بی‌قرار، ناامید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٢	یُجِیبُ	دەهانای دیْ	جابت می‌کند
٦٦	إدّارَکَ	بیْ هیْز و ناتەوان بوو	خسته و درمانده ماند
٦٦	عَمُون	کویْرن	کور هستند
٦٨	وُعِدنا	به لیْنمان پیْدرا	به ما وعده داده شد
٨٣	یُکَذِّبُ	حاشا دەکا	انکار می‌کند
٨٣	یُوزَعُون	ریْز دەکریْن	صف بسته می‌شوند
٨٣	فَوج	کۆمەڵ، گروْ	گروه، دسته
٨٥	لا یَنطِقُون	قسه ناکەن	سخن نمی‌گویند
٨٧	فَزِعَ	ترسی لیْ نیشت	وحشت گرفت
٨٧	داخِر	زەلیل، سەرشۆڕ	خوار و پست
٨٨	تَمُرُّ	دەڕوا	می‌رود
٨٨	أَتقَنَ	زۆر به چاکی ساز داوه	درست کرد، استوار کرد
٨٨	جامِد	بیْ جوڵه	بدون حرکت
٩٠	کُبَّتَ	سەرشۆر بو	خوار و رسوا شد، سرنگون شد

سوره‌ی القصص (٢٨)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	يُذَبِّحُ	سەر دەبڕێ	سر می‌برد، می‌کشد
٥	نُرِيدُ	بڕیارمان دا، بڕیار دەدەین	اراده کردیم، می‌خواهیم
٦	نُمَكِّنَ لَهم	بەهێز ویتەو یان بکەین	آنها را به قدرت برسانیم
٦	نُرِيَ	نیشان بدەین	نشان بدهیم
٧	أَرْضِعيهِ	شیری‌دەیە، شیری پێ‌بدە	او را شیر بده
٧	رادُّوهُ إلَيك	بوٚتی دێنینەوە	او را به تو بازمی‌گردانیم
٨	هامان	ناوی وزیرێکی فیرعەون	نام وزیر فرعون
٨	فَالْتَقطَهُ	جا هەڵیان گرت	پس او را برداشتند
٩	قُرَّتُ عَين	مایەی چاو روٚشنی	مايۀ چشم روشنی
١٠	فارِغاً	هوٚشی لە دڵدا نەما خاڵی لە هوٚش	خالی از شکیبایی، خالی از خوف
١٠	كادَت	نزیک بوو، لەوانە بوو	نزدیک بود
١١	قُصّيه	شوێنی کەوە	او را دنبال کن
١١	بَصُرَتْ بِهِ	چاوی پێ‌کەوت	او را دید
١٢	مَراضِع	مەمکان، شیردەران	ج ـ مُرضِع، شیردهنده، دایه، پستان
١٣	رَدَدْناه	گەڕاندمانەوە	او را برگرداندیم
١٥	شيعَتِه	دەستەی‌خوٚی، خێلی‌خوٚی	گروهش
١٥	إسْتَغاثَهُ	هانای پێ برد	از او یاری خواست
١٥	وَكَزَهُ	مشتێکی تێ سرەاوند	مشتی به او زد
١٨	يَتَرَقَّبُ	چاوە نوٚڕبوو	چشم براه و نگران بود
١٨	يَسْتَرِخُ	هاواری کرد	فریاد کرد
١٩	يَبْطِشُ	هێرش‌بەرێ، هەڵمەت‌بیا	حمله کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۰	یَسْعَی	دەڕوا، ڕێ دەکا	می‌رود، حرکت می‌کند
۲۰	یَأتَمِرون	ڕاوێژ دەکەن	مشورت می‌کنند
۲۳	تَذُودان	دوور دەخەنەوە	دور نگه می‌دارند
۲۳	ماخَطبُکُمْ	ئێوە کارتان چیە؟	شما مشغول چه هستید؟
۲۳	یُصْدِرَ	وە دەر نێ	خارج کند
۲۳	رِعاءُ	شوانان	جمع راعی، چوپانان
۲٤	أنزَلْتَ	ناردت	فرستادی
۲۵	اسْتِحیاء	شەرم، حەیا	شرم
۲۵	قَصَّ	باسی کرد	بازگوکرد، قصّه‌گویی‌نمود
۲۵	نَجَوْتَ	رزگار بوی	نجات یافتی
۲٦	اِسْتأجِرهُ	بەکرێی بگرە	او را اجیر کن
۲٦	اِسْتأجَرتَ	بە کرێی بگری	اجیر کنی
۲۷	أنکحَکَ	مارەکەم بوّت	به نکاح تو در آورم
۲۷	تأجُرَنی	ڕەنجبەرم بی	اجیر و کارگر من باشی
۲۷	حِجَج	سالان، سالْ گەل	جمع حجّه، سالها
۲۷	أشُقَّ	دژوارتر، سەخت‌تر	دشوارتر، سخت‌تر
۲۸	أیّما الأجَلَین	هەر کام لەو دو ماوە	هر کدام از آن دو مدت
۲۹	سارَ	ڕوّیی	حرکت نمود، کوچ کرد
۲۹	ءانَسَ	دیتی، زانی	دید، دانست
۲۹	جَذْوَهْ	چوڵێک، چلوّسک	پاره‌ای از آتش، اخگر سوزان، شعله‌ی سوزان
۳۰	شاطِئ	لا، کەنار	جانب، سمت، کنار
۳۰	بُقعَة	شوێن،پارچەیەک لە زەوی	محل، قسمتی از زمین
۳۱	أقْبَلْ	بروّ پێش	جلو برو
۳٤	أفصَح	ڕەوانتر، پاراوتر	زیاد فصیح
۳٤	رِدْءاً	یاوەر، یاری دەر	دستیار

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣٤	يُصَدِّقُنِي	قسەکانم بسەلمێنێ	گفتارم را تصدیق کند
٣٥	عَضُد	باڵ	بازو
٣٥	نَشُدُّ	پتەو دەکەین	محکم می‌گردانیم
٣٨	أطَّلِعُ	ببینم	ببینم
٤٢	مَقْبُوح	بیچم کرێت، ناشیرین	بدحال، زشت
٤٥	تَطاوَل	درێژەی کێشا	طول کشید
٤٥	ثاوِی	نیشتەجێ	مقیم
٤٥	مُرْسِلْ	نێنەر	فرستنده
٤٦	نادَيْنا	بانگمان کرد	صدا زدیم
٥٥	لانَبْتَغِي	نامانوێ	نمی‌خواهیم
٥٧	نُتَخَطَّفُ	دەرفێندرێن، دەمانکەنەدەر	از میان برداشته می‌شویم ریشه‌کن خواهیم شد
٦٠	يَعْدِلُون	لادەدەن	منحرف می‌شوند
٦١	فَهُوَ لاقِيهِ	جا پێی دەگا، بۆی پێک دێ	پس بدان خواهد رسید
٦٥	ماذا أجَبْتُم	چۆن وەڵامتان داوە	چگونه پاسخ دادید
٦٨	خِيَرَه	هەقی بژاردن	اختیار، حق انتخاب
٦٨	يَخْتارُ	هەڵ دەبژێرن	بر می‌گزینند
٧١	سَرْمَداً	درێژە، هەمیشەیی، بەردەوام	مستمر، دایمی، طولانی، ابدی
٧٦	قارُون	دوڵەمندێکی نافەرمان	سروتمندی سرکش
٧٦	بَغَى	ناهەقی‌کرد، ستەمی‌کرد	ستم کرد
٧٦	تَنُوءَ	ماندویان دەکرد	خسته می‌کردند
٧٧	لا تَنْسَ	لە بیر مەبە	فراموش مکن
٧٧	لا تَبْغِ	شوێن مەکەوە	مجوی، طلب مکن، مخواه

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸۰	لایَلَقّاها	پێی ناگا	به آن نمی‌رسد
۸۱	خَسَفنا بِهِ الارض	خستمانه ژێر زه‌وی	او را به زمین فرو بردیم
۸۱	مُنتَصِرین	یاری ده‌ران	یاری‌دهندگان
۸۵	رادُّکَ	ده‌ت گه‌ڕێنێته‌وه	تو را باز می‌گرداند
۸۵	مَعاد	شوێنی گه‌ڕانه‌وه	جایگاه بازگشت

سورەی العنکبوت (۲۹)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲	يُفْتَنون	ئەزموون دەبن	آزمایش می‌شوند
۳	لَيَعْلَمَنَّ	دیاری دەکا	معلوم می‌دارد
٤	أمْ حَسِبَ	گومانی کرد، وای زانی؟	گمان کرد؟
٤	يَسْبِقُونا	لە ئێمە پێش دەکەون	از ما سبقت می‌گیرند
٦	يُجاهِدُ	دەچێتە خەزایە، خەزا دەکا، هەوڵ دەدا	جهاد می‌کند می‌کوشد
٨	جاهَداكَ	هەوڵیان لە گەل دای، هەڵیان پێچای	با تو درکوشند، کوشش کنند تو را
٨	لِتُشْرِک	تا شەریک دانێی	که شریک بورزی
٨	لا تطِعهُما	بە قسەیان مەکە	از آنان پیروی مکن
۱۲	نَحْمِلْ	هەڵ دەگرین	حمل می‌کنیم
۱۲	حامِلِين	هەڵگران	حمل کنندگان
۱۳	لَيَحْمِلَنَّ	بێ‌گومان هەڵدەگرن	قطعاً حمل می‌کنند
۱۷	تَخْلُقُون	سازی دەکەن	می‌سازید
۱۸	تُكَذِّبوا	باوەڕ نەکەن	دروغ پندارند
۱۹	يُبْدِئُ	وەدی دێنێ	می‌آفریند
۲۰	نَشأت	ئافراندن	آفریدن
۲۳	يَئِسُوا	ناهومێد بوون، بێ‌هیوا بوون	ناامید شدند
۲۹	تَقْطَعُون	دەبڕێن، دەبەستن	قطع می‌کنید، می‌بندید
۲۹	نادی	دیوەخان	محافل، محل اجتماعات
۳۱	انّا مُهلِكُوا	ئێمە لە ناو دەبەین، ئێمە قڕدە کەین	ما نابرد می‌کنیم
۳۳	اِنّا مُنَجُّوک	ڕزگارت دەکەین	تو را نجات می‌دهیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣٦	أرْجُوا	به تەما بن	امیدوار باشید
٣٨	مُسْتَبْصِرين	زانایان، ئاگایان	درک‌کنندگان، فهمیدگان
٣٩	ماكانو سابِقِين	نەیانتوانی پێش کەون	نتوانستند پیشی گیرند
٤١	عَنكَبوت	کاکڵەمۆشان، جاڵجاڵۆکە	عنکبوت
٤١	اَوْهَنَ	سس‌تر، لاوازتر	حقیر، کم‌زور، ضعیف‌تر
٤٣	نَضْرِبُها	دەیهێنین	آن را می‌آوریم
٤٥	تَنْهَى	دوور دەخاتەوە	بازمی‌دارد، برحذرمی‌دارد
٤٥	تَصْنَعُون	دەیکەن، دەسازن	می‌کنید، می‌سازید
٤٧	يَجْحَدُ	حاشا دەکا	انکار می‌کند
٤٨	اِرْتابَ	گومانی دەبرد	گمان می‌کرد
٤٨	مُبطِلوُن	دڵ چەپەڵان، دڵپیسان	باطلان، ناپاکان
٥١	يكْفِ	بەسە	کافی است
٥٥	يَغْشاهُم	دایان دەپۆشێ	آن‌ها را می‌پوشاند
٥٧	ذائقةُالمَوْت	مەرگ چێژ	چشندەی مرگ
٥٨	لَنُبَوِئَنَّهُمْ	جێیان دەکەینەوە	آنها را جا می‌دهیم
٦٥	رَكِبُوا	سوار بوون	سوار شدند
٦٥	نَجّاهُم	ئەوانی رزگار کرد	نجاتشان داد

سورەی الروم (٣٠)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢	رُوم	رۆم	روم
٢	غُلِبَت	ژێر کەوت	شکست‌خورد، مغلوب شد
٣	غَلَبْ	سرکەوتن	پیروز شدن
٣	سَيَغْلِبُون	بەم زوانە سەر دەکەون	به زودی پیروز می‌شوند
٤	بِضْع	کەمتر لە دە ساڵ	کم‌تر از ده سال
٩	أَوَ لَمْ يَسِيروا	ئاخۆ نەگەڕاون؟	آیا نگردیده‌اند
١٠	أسائُوا	خراپەیان کرد	گناه کردند
١٢	يُبلِسُ الْمُجْرِمون	تاوانباران ناهومێد دەبن	گناهکاران ناامید می‌شوند
١٤	يَتَفَرَّقُون	بڵاو دەبن	پراکنده می‌شوند
١٥	يُحْبَرُون	کەیف سازن، دڵخۆش دەبن	خوشحالند
١٥	رَوْضَة	باخچە	باغچه
١٦	مُحْضَرُون	حازر دەبن	حاضر می‌شوند
١٧	تُمْسُون	دەگە نەکاتی ئێواران	شامگاه را در می‌یابید
١٧	تُصبِحُون	دەگە نەکانی بەیانان	به صبح می‌رسید
١٨	تُظْهِرُون	دەگە نەکاتی نیوەڕوان	ظهر را در می‌یابید
٢٠	تَنْتَشِرُون	بلاو دەبنەوە	پراکنده می‌شوید
٢٢	أَلْسِنَة	زمانەکان	زبان‌ها
٢٢	ألوان	رەنگەکان	رنگ‌ها
٢٥	تَخْرُجُون	دەردەکەون	بیرون می‌روید
٢٧	أَهْوَن	هاسان‌تر، ئاسان‌تر	آسان‌تر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣٠	أَقِمْ وَجْهَکَ	ڕوویکه، ڕووی خوت‌بکه	روی خودر متوجه ساز
٣٠	فِطْرَةَ	سروشت	سرشت
٣٥	یَتَکَلَّمُ	قسه ده‌کا	سخن می‌گوید، دلالت می‌کند
٣٦	یَقْنَطُون	هومیدیان نامێنی	ناامید می‌شوند
٣٩	یَرْبُوا	زێد بێ، زیاد بێ	افزایش یابد، زیاد شود
٣٩	اَلْمُضْعِفُون	خاوه‌نانی خێر و چاکه‌ی فراوان	گیرندگان پاداش چند برابر
٤٣	یَصَّدَّعون	بلاوه‌ی ده‌که‌ن، له یه‌کتر جودا ده‌بن	از همدیگر جدا خواهند شد
٤٤	یَمْهَدون	ئاماده ده‌که‌ن	مهیا و آماده می‌کنند
٤٦	مُبَشِّرات	مژده ده‌ران، مزگێنی ده‌ران	مژده دهندگان
٤٩	مُبْلِسِین	ناهومێد بووان	نا امیدها
٥٠	مُصْفَرَّ	زه‌رد	زرد
٥٠	مُحیی	ژیان به‌خش	زنده کننده
٥٤	شیبة	پیری	پیری
٥٥	یُقْسِمُ	سوێند ده‌خوا	قسم می‌خورد
٦٠	لایَسْتَخِفَّنَّکَ	سووک و دودڵت نه‌که‌ن	تو را سبکسر و بی ثبات نکنند

سورەی لقمان (٣١)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦	يَشْتَرِي	دەکڕێ، کڕیکارە	می‌خرد، خریدار است
٧	لَمْ يَسْمَعْها	نەی بیستبێ	نشنیده باشد
٧	أُذُنَيهِ	گوێکانی	گوش‌هایش
١١	أرُونی	نیشانم دەن	به من نشان دهید
١٢	لُقمان	ناوی یەکێ لە پیاو چاکان و زانایان	نام یکی از مردان نیکوکار و دانا
١٣	يَعِظُ	ئامۆژگاری دەکا	نصیحت می‌کند
١٣	شِرْك	هاوبەش بۆ خودا دانان	انباز برای خدا قائل شدن
١٤	وَهْن	بێهێزی، کەم هێزی	سستی، ضعف، ناتوانی
١٤	فِصالُهُ	لە شیر گرتنەوەی	از شیر باز گرفتنش
١٥	جاهَداكَ	دنەی تۆیاندا	تو را وادار کردند
١٥	صاحِبْهُما	دەگەڵیان بژی	با آنان معاشرت کن
١٦	مِثقال	ئەندازە، قاس	وزن، اندازه، واحد سنجش معیار برای کوچکی
١٧	وَ انْهَ	بەر بگرە	منع کن
١٦	صَخْرَة	بەرد، کوچک، تەوەن	سنگ
١٨	لا تُصَعِّر	وەر مەگێڕە	روی مگردان
١٨	خَدِ	ڕوو، دەم و چاو، ڕواڵەت، شێوە	چهره، صورت، رخسار
١٨	مَرَحاً	لوت بەرزی	خودپسندی، فخرفروشی
١٩	أقْصِدْ	شێنەیی هەڵبژیرە، هێمن و لە سەر خۆ بە	میانه‌رو مباش

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹	مَشیکَ	ڕێوه رینت	رفتار تو، رفتارت
۱۹	أُغْضُضْ	نزم ببه	کم کن، فروگیر
۱۹	أنکَرَ	ناخۆش‌ترین	زشت‌ترین
۲۰	أَسْبَغَ	زیاد کردوه	افزایش داده است
۲۲	یُسلِمْ وجْهَهُ إلی الله	ڕووی خۆی بکاته خوا، به پاکی و تەواوی و مل کەچی خوا بێ	روی خویش را متوجه خدا سازد، به پاکی و کاملاً مطیع خداوند شود
۲٦	قَذَفَ	هاوێژتی	انداخت
۲٤	نَضْطَرُّهُمْ	ڕایان دەکێشین	مجبورشان می‌کنیم
۲۷	أبحُر	بەحرەکان، دەریاکان	دریاها
۲۷	ما نَفِدَت	دوایی نایەت	تمام نمی‌شود
۲۸	بَعْثُکُم	زیندوو بونەوەتان	زنده شدنتان
۳۲	مُقْتَصِد	مام ناوەندی	میانه‌رو
۳۲	خَتّار	پەیمان شکێن، فریوباز	پیمان‌شکن، حیله‌گر
۳۳	اخْشَوْا	بترسن، ترسو هەبێ	بترسید
۳۳	لا یُجْزَی	ئوباڵی له سەرنیه سزا نادرێ	عذاب نمی‌شود
۳۳	لا تَغُرَّنَّکُمْ	فریوتان نەدا	شما را فریب ندهد
۳۳	لا یَغُرَّنَّکُمْ	فریوتان نەدا	شما را فریب ندهد

سوره‌ی السجده (۳۲)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۵	يَعْرُجُ	بەرزدە بێتەوە	بالا می‌رود
۵	تَعُدُّون	دەژمێرن	می‌شمارید
۸	مَهِين	کەم بایەخ، بێ رێز	ضعیف وناچیز، بی‌ارزش
۹	نَفَخَ فِيه	فوی تێ کرد	در آن دمید
۱۱	وُكِّلَ	ڕاسپێردراوە	مأمور گشته است
۱۲	ناكِسُوا رُءُوسِهِم	سەر شۆڕ بوون	شرمنده شدند
۱۲	أَبْصَرْنا	دیتمان	دیدیم
۱۲	ارْجِعْنا	بمان گەڕێنەوە	ما را باز گردان
۱٤	نَسِيتُم	لە بیرتان برد	فراموش کردید
۱۵	سَبِّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِم	بەسوپاسەوە پەسنی پەروەردگاری خۆیان دەدەن	ستایشگرانه به تسبیح پروردگارشان می‌پردازند
۱٦	تَتَجافَى	دوور دەبێتەوە	دور می‌شود، فاصله می‌گیرد
۱۷	أُخْفِيَ	شاردراوەتەوە	پنهان شده است
۲۲	مُنْتَقِم	تۆڵە سێن	انتقام گیرنده
۲۷	نَسُوقُ	دەنێرین	روانه می‌کنیم

سوره‌ی الاحزاب (۳۳)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	جَوْف	سینگ، هەناو	درون
٤	أدعیاء	زڕ کوڕان، بە کوڕ دانراوان	پسر خوانده‌ها
٨	لِیَسْأَلَ	تا پرسیار بکا	تا بپرسد
١٠	حَناجِر	قوڕقوڕاگە، گەرو	حنجره
١١	اُبْتُلِی	ئەزموون کران	آزمایش شدند
١١	زِلزال	لەرزین، هەژیان	لرزیدن
١٤	ما تَلَبَّثُوا بِها	دوایان نەدەخست	به تأخیر نمی‌انداختند
١٦	لاتُمَتَّعُون	بەهرەمەند نابن	بهرمند نمی‌شوند
١٧	یَعْصِمُ	دەپارێزێ	حفاظت می‌کند
١٨	مُعَوِّقِین	پەژیوان کەرەوەکان، ئەوانەی لەمپەر بوون، شلەو کەرەکان	منصرف کنندگان، باز دارندگان
١٩	أشِحَّةً	چاوچنۆک	حسود، آزمند، بخیل، بازدارنده‌ی نیکیها
١٩	أحْبَطَ	پوچەڵ دەکا	باطل می‌کند
١٩	تَدُورُ	هەڵ دەگەڕێ	می‌چرخد
١٩	یُغْشَی عَلَیهِ مِنَ‌الموت	بێهۆشی مردن دای پۆشی	بیهوشی مرگ او را فرا گرفت
٢٠	یَوَدُّوا	ئاوات دەخوازن، حەز دەکەن	دوست دارند، می‌خواهند
٢١	أُسْوَة	سەرمەشق	روش، طرز عمل، نمونه
٢٣	نَحْبْ	نەزر، پەیمان	ندز، عهد، قول و قرار
٢٣	یَنْتَظِر	چاوەنۆڕە	منتظر است
٢٦	صَیاصی	قلاً	قلعه

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٦	ظاهَروهُم	پشتیوانیان کردن	آنان را پشتیبانی کردند
٢٦	قَذَفَ	خستی	انداخت
٢٦	تَأسِرون	به دیل‌ده‌گرن	اسیر می‌کنید
٢٧	أورَثَکُم	دای به ئێوه	به شما داد
٢٧	لم تَطَئوها	پاتان پێدانه نابو	به آنجا قدم نگذاشته‌اید
٢٨	تَعالَیْنَ	وه‌رن	بیایید
٢٨	اُمَتِّعکُنَّ	هه‌قی خۆتان بده‌مێ	حقوق شما را بدهم
٢٨	أسَرِّحکنَّ	ڕاهیتان‌که‌م	شما را آزاد کنم
٢٨	سَراح	ڕاهی‌کردن، ده‌س لێ‌به‌ردان	رها کردن، طلاق دادن
٢٩	تُرِدْنَ	گه‌ره‌کتانه، ده‌تانه‌وێ	می‌خواهید
٣١	يَقْنُتْ	به‌رفه‌رمان بێ	مطیع شود
٣١	إخْشَوا	بترسن	بترسید
٣٢	لا تخْضَعْنَ بِالقَول	زۆر به خاوی قسه مه‌که‌ن	زیاد به نرمی سخن نگویید
٣٢	اِتَّقَیْتُنَّ	خۆتان ده‌پارێزن	تقوا می‌ورزید
٣٢	يَطْمَعُ	ئاره‌زوو ده‌کا	طمع می‌ورزد
٣٣	قَرْن	ده‌رمه‌که‌ون، ئارام بگرن	قرار گیرید، آرام گیرید
٣٣	لا تَبَرَّجْنَ	خه‌ملی خۆتان نیشان مه‌ده‌ن	زینت نمایی نکنید
٣٣	تَبَرُّج	خه‌مڵ نیشان دان	نمایش، آرایش تن، زینت‌نمایی
٣٣	أقمِن الصّلاة	نوێژ بکه‌ن	نماز را بر پا دارید
٣٣	أطِعنَ	به‌ر فه‌رمان بن	اطاعت کنید
٣٣	يُطهِّرُ	پاک و خاوێن ده‌کا	پاک می‌کند
٣٣	تَطهیر	پاک و خاوێن کردن	پاک کردن
٣٤	أذکُرْنَ	فێری بن، بیلێنه‌وه	یاد گیرید، یادآوری کنید
٣٥	صابِرات	ژنانی خۆراگر	زنان شکیبا
٣٥	متصدِّقات	ژنانی سه‌ده‌قه ده‌ر	زنان صدقه‌دهنده
٣٥	صائِمین	پیاوانی ڕۆجه‌وان	مردان روزه گیر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۵	صائِمات	ژنانی ڕۆجه وان	مردان روزه‌گیر
۳۵	ذاکِرات	ژنانی یادکەر	زنان یاد کننده
۳۷	أمسِک عَلَیْکَ	بیگره لای خۆت	پیش خود نگه‌دار، از دست مگذار
۳۷	مُبْدی	ئاشکراکار	آشکار کننده
۳۷	زَیْد	یەکێ لە یارانی محمد(ص)	یکی از یاران محمد(ص)
۳۷	قَضَوا	کوتایی هات	پایان یافت
۳۷	وطراً	جودایی، جیا بونەوه	جدایی
۳۷	زوَّجْناکَها	ئەومان کرده هاو جووتی تۆ	او را همسر تو گرداندیم
۳۷	تَخْشاهُ	لێی بترسی	از او بترسد
۳۷	قَضَوا مِنهُنَّ وطراً	تەلاقیان دان	طلاقشان دادند، از آنها جدا شدند
٤۸	دَعْ	گوێ مەده	بگذر
٤۹	نَکَحْتُمْ	مارەتان کرد	نکاح کردید
٤۹	تَمَسُّوهُنَّ	دەگەڵیان بنوون	با آنان همبستر شوید
٤۹	تَعْتَدُّونَها	بیژمێرن	آنرا به حساب آورید
۵۰	اَحْلَلْنا	ڕەوامان کرد	حلال کردیم
۵۰	أفآءَ	بەخشیوه	بخشیده است
۵۰	عَمّ	مام، مامۆ	عمو
۵۰	خال	خاڵۆ	دایی
۵۰	خالَة	خوشکی دایک، میمک	خواهر مادر، خاله
۵۰	هاجَرْنَ	کۆچیان کرد	مهاجرت کردند
۵۰	وَهَبَتْ	بەخشی	بخشید
۵۰	یستَنْکِحَها	مارەی بکا	او را نکاح کند
۵۱	یَرْضَین	رازی دەبن	راضی می‌شوند
۵۱	لایَحْزَنَّ	غەم نەخۆن	غصه نخورند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۵۱	تُرجي	دوا بخەی	به تأخیر اندازی
۵۱	تُئْوی	جیٚ بدەی	جا دهی
۵۱	إبْتَغَيْتَ	گەرەکت بوو	خواستی
۵۲	تَبَدَّلَ	بگۆڕیەوە	عوض کنی
۵۳	طَعِمْتُم	خۆراکتان خوارد	غذا خوردید
۵۳	لامُسْتَئْنِسِينَ لِحَدِيث	خۆتان به قسەو خەریک مەکەن	خودتان مشغول سخن گفتن نکنید
۵۳	سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعاً	داوای شتێکتان له ئەوان کرد	چیزی از آنان خواستید
۵۳	تُؤْذُونَ	ئازار دەدەن	می‌رنجانند، آزار می‌رسانند
۵٦	يُصَلُّونَ	درود دەنێرن	درود می‌فرستند
۵٦	صَلُّوا عَلَيْه	سڵاوی لیٚ بکەن	بر درود فرستید
۵٦	سَلِمُّوا	سڵاو بکەن	سلام کنید
۵۹	يَدْنِينَ عَلَيْهِنَّ	خۆیان داپۆشی	خود را پوشاندند
٦۰	لَمْ يَنْتَه	دەس هەڵ نەگرن	باز نایستند
٦۰	مُرْجِفُون	دەنگ و باس بڵاو کەرەکان	شایعه‌پردازان
٦۰	لَنُغْرِيَنَّک	تۆ سەردەخەین	تو را چیره می‌گردانیم
٦۰	لا يُجاوِرونَکَ	ناتوانن هاوسات بن، ناتوانن بین بەهاوسات	نمی‌توانندهمسایه توباشند، نباید همسایه توباشند
٦۱	مَلْعُونِين	نەحلەت لیٚ کراوان	نفرین شدگان
٦۱	أُخِذوا	بگیرێن	گرفته شوند
٦۱	قُتِلوُا	بکوژرێن	کشته شوند
٦۱	تَقْتِيل	کوشتن	کُشتن
٦٦	تُقَلَّبُ	ژێر و ژوور دەکریٚ	زیر و رو می‌شود
٦۷	سادَت	ئاغاکان	اربابان، رئیسان
٦۷	كُبَرآء	گەورەکان، زلەکان	بزرگان
٦۹	آذَوا	ئازاریان دا	آزار دادند
٦۹	فَبَرَّأَهُ	ئەوسا پاکانەی بۆکرد	و او را مبرّا ساخت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۱	يُصْلِحُ	راست دەهێنێ،	اصلاح می‌کند، نیکومی‌کند
۷۲	أشْفَقْنَ	ترسان	ترسیدند
۷۲	حَمَلَها	هەڵی گرت	حمل کرد، برداشت
۷۲	جَهول	نەزان	نادان

سوره‌ی سبأ (۳۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳	لا یَعْزُبُ	گوم نابیٚ، ون نابیٚ	گم نمی‌شود، پنهان نمی‌ماند
۷	مُزِّقتُم	بەرباد بوون	نابود شدید، پراکنده و بر باد شدید
۷	مُمَزَّق	ورد و بەر باد بو	بر باد شده، پراکنده شده
۹	نُسْقِط	بیخەینە خوار	فرود آوریم
۱۰	أَوِّبی	پەسنی بدەن، پاکی بڵێن	ستایش کنید، تسبیح کنید
۱۱	سابغات	باڵا پۆش، زرێی بڵند	زره کامل و بلند
۱۱	قَدِّر	ئەندازە بگرە	اندازه‌گیری کن
۱۱	سَرد	چنینی زریٚ	پیوستن حلقه‌های زره، بافتن زره
۱۲	رَواح	رۆیشتنی ئێواران	سیر شبانگاه
۱۲	أَسَلنا	تاواندمانەوە	روان کردیم، ذوب کردیم
۱۳	محاریب	کوشک و تالارگەل	جمع محراب، کاخ‌ها
۱۳	جِفان	تیانی	ظروف بزرگ
۱۳	جَواب	حەوز، برک	حوض
۱۳	قُدُور	مەنجەڵگەل	ج قِدر، دیگ‌ها
۱۳	راسِیات	پتە و گەل	محکم‌شده‌ها، استوار شده‌ها، جمع راسیه
۱٦	مَنْسأت	پتەکراوەکان، دار عصا	چوب عصا
۱٦	عَرِم	وێرانکەر	ویرانگر، بنیان‌کن، نابود کننده
۱٦	خَمْط	تاڵ	بدمزه، مایل به تلخی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٦	أثلٍ	گەزیچارە، دارگەز	شورەگز
١٦	سِدر	کنار: درختێکی بی‌بەر	کُنار- نام درختی است
١٧	نُجازی	سزا دەدەین	مجازات می‌کنیم
١٨	سَیْر	مەوا	مسافت
١٩	أسْفار	سەفەرەکان	سفرها
١٩	مَزَّقْناهُم	لە یەکترمان دابڕین	آنها را تار و مار کردیم
٢٠	صَدَّقَ	وەڕاستی گەڕاند	راست گردانید
٢٣	فُزِّعَ	دامرکیا، بیٚ ترس بو	ترس و هراس برطرف شد
٢٥	أجْرَمْنا	گوناحمان کرد	گناه کردیم
٢٦	فَتّاح	ڕا دەربڕ، داوەر	داور
٢٧	ألحَقْتُمْ	لکاندتان	پیوستید
٣١	مَوْقُوفون	ڕاگیراوان	ایستاده‌ها
٣٢	صَدَدْناکم	ڕیٚگیرتان بوین	مانع شما شدیم
٣٤	مُتْرَفُوها	خوٚش گوزرانەکانی	خوش گذران‌هایش
٣٧	تُقَرِّبُکُم	ئێوە نزیک کاتەوە	شما را نزدیک کند
٣٧	غُرُفات	ئودەگەل	اتاق‌ها
٤٤	یَدْرُسُونَها	بیخوێنن	آن را مطالعه کنند
٤٥	مِعْشار	دەیەک	یک دهم
٤٨	یَقذِفُ	دەنێرێ	می‌اندازد، جای می‌دهد
٥٠	أضِلُّ	گومڕا دەبم	گمراه می‌شوم
٥١	فُزِعُوا	ترسیان لیٚ نیشتوە	ترسیدند
٥٢	تَناوُش	دەس پیٚ گەیشتن	گرفتن، دسترسی‌پیدا کردن
٥٣	یَقْذِفُون	دەی هاوێژن	می‌اندازند
٥٤	حِیلَ بَیْنَهُمْ	دوردەخرێنەوە، بەربەست دەکەویتە نێوانیان	فاصله بینشان می‌افتد
٥٤	أشیاع	هاوڕیەکان، هاورێبازان	هم‌طریقان، همراهان

سورەی فاطر (٣٥)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	اَجْنِحَة	باڵ گەل	بال‌ها
٢	مُمْسک	ڕاگر، پێش گر	بازدارنده، جلوگیری کننده
١٠	یَصْعَدُ	بەرز دە بێتەوە	بالا می‌رود
١٠	یَبُور	بە هیچ دەر دەچێ	باطل و بیهوده می‌گردد
١٢	تَسْتَخْرِجُون	دەر دێنن	بیرون می‌آورید
١٣	قِطمیر	تۆخڵی تەنکی دەنکی خورما	پردەی نازک که روی یا میان هستەی خرماست.
١٨	إنْ تَدْعُ	ئەگەر بپارێتەوە	اگر فرا خواند
١٨	مُثقَلَة	گران بار	بار سنگین
٢١	حَرُور	گەرمای تاو	تابش خورشید، هوای گرم
٢٢	مُسْمِع	دەنگ ڕاگەیەن	شنواننده
٢٧	جُدَد	ڕێگاو بان	راهها
٢٧	بِیض	سپی، چەرمگ	سفید
٢٧	حُمْر	سوور	قرمز
٢٧	غرابیت	تاشەبەردی تەواورەش	تخته سنگ‌های کاملاً سیاه
٢٧	سُود	رەش	سیاه
٢٩	لَن تَبُورَ	لەبرە و ناکەوێ	از رونق نمی‌افتد
٣٢	سابِق	پێش برکێ کەر	مسابقه دهنده
٣٣	یُحَلَّونَ	دەڕازێنەوە	آراسته و تزئین می‌شوند
٣٥	لایَمَسُّنا	پێمان ناگا	به ما نمی‌رسد
٣٥	نَصَب	ڕەنج، ئازار	رنج، عذاب

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۵	لُغُوب	سستی، ماندویی	سستی، خستگی، مشقّت
۳۷	تَذَكَّرَ	وەبیر بهێنێ	به یاد آورد
۳۷	يَصْطَرِخُونَ	دەپاڕێنەوە، هاوار دەكەن	فریاد می‌کشند
۴۳	يَحِيقُ	یەخەی دەگرێ	گریبانگیر می‌شود
۴۵	ظَهْر	پشت	پشت

سورەی یس (۳۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸	مُقْمَحُون	سەربەرە و ژوور ڕاگیراوان	سر بالا نگهداشته‌شدگان
۱٤	عَزَّزنا	یارمەتیمان دا	یاری کردیم
۱۸	تَطَیَّرْنا بِکُم	ئێوە بە وەیشومە دەزانین	شما را به فال بد گرفته‌ایم
۲۱	لایَسْأَلُکُم	لە ئێوە دادوا ناکەن	از شما نمی‌خواهند
۲۳	یُنْقِذُون	ڕزگارم بکەن	مرا برهانند
۲۵	فَاسْمَعُون	لێم بژنەون	از من بشنوید
۲۷	مُکْرَمین	بەڕێزان	گرامی‌ها، معززها، محترم‌ها
۲۹	صَیْحَةً	نەعرەتە، شریخە	فریاد، آواز هولناک
۳٦	أحْیَیناها	زیندوومان کردەوە	زنده‌اش گرداندیم
۳۷	نَسْلَخُ	جیا دەکەینەوە، دادەرنین	جدا می‌سازیم، بیرون می‌کشیم، برمی‌گیریم، می‌کاهیم
۳۹	عُرْجُون الْقَدیم	پەلی کۆنەی وشکی دارخورما	شاخه‌ی کهنه و خشک درخت خرما
٤۰	تُدْرِکَ	بگرێ، بگا	بگیرد، برسد
٤۲	یَرْکَبُونَ	سوار دەبن	سوار می‌شوند
٤۳	صَریخ	فەریاد ڕەس	فریاد رس
٤۷	أَنُطْعِمُ	ئاخۆ خۆراک بدەین	آیا خوراک بدهیم
٤۷	أَطْعَمَهُ	خۆراکی پێ دەدا	او را خوراک می‌داد
٤۹	یَخِصِّمُون	هەرا و کێشە دەکەن	منازعه می‌کنند
٥۲	بَعَثَنا	ئێمەی زیندوو کردەوە	ما را زنده کرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٥	شُغُل	ئیش و سەرگەرمی	کار و سرگرمی
٥٥	فاكِهون	خۆشحالان	خوشحالان
٥٦	مُتّكِئون	پاڵ کەفتوان	تکیەزنندگان
٥٧	فاكِهه	میوه	میوه
٥٩	اِمتازوا	خۆتان جیاکەنەوە	ممتاز بگردید
٦٢	جِبِلّ	کۆمەڵی خەڵک	خلقی، گروهی بزرگ از مردم
٦٦	طَمَسْنا	پەردەمان دەکێشا	پرده می‌افکندیم
٦٧	مَسَخْناهُم	دەمانە کردنە شتێکی‌تر	دگرگون‌شان می‌کردیم
٦٧	مُضِیّاً	بەرێدا ڕۆیشتن	پیشروی، رفتن به جلو، رونده
٦٨	نُعَمِّرْهُ	تەمەنی زۆری بدەینێ	عمر طولانی به او بدهیم
٦٨	نُنَكِسهُ فی الخَلْق	بەرەو بێ‌هێزی دەیگۆڕین	او را به سوی ضعف و ناتوانی تغییر می‌دهیم
٦٩	شِعْر	هۆنراوە، هەڵبەست	شعر سخن منظوم
٧٢	ذَلَّلْناها	ڕامان کرد	آنرا رام کردیم
٧٢	رُكوب	کەرەسەی سواری	وسیله‌ی سواری
٧٣	مَشارِب	ئەوشتانەی دەی‌خۆنەوە	نوشیدنی‌ها
٧٨	رَمیم	ئێسکی پواو	استخوان پوسیده
٨٠	توقِدون	ئاگردەکەنەوە	آتش می‌افروزید
٨٠	أخْضَر	سەوز	سبز

سوره‌ی الصافات (۳۷)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	الصَّافّات	ڕیز بەسان، بە ڕیز ویستاوان	صف‌روندگان
۲	زاجِراتِ	پێش‌گیری کەران	پیش‌گیری‌کنندگان، دورکنندگان
۲	زَجْراً	دوور خستن، پێش‌گیری کردن	بازدارندگی، ممانعت
٦	كَواكِب	ئەستێرەکان	ستارگان
۷	مارِد	نافەرمان، سەرکەش	سرکش، نافرمان
۸	لايَسَّمَّعُون	کوڵە ناکەن، گوێ لە قسە نادەن	گوش فرا نمی‌دهند
۸	يُقْذَفُون	دەهاوێژین، توڕ دەدەین	انداخته می‌شوند، پرت می‌شوند
۹	دُحُور	دوور کردن، دوور خستن	دور کردن، برطرف نمودن
۱۰	خَطِفَ	ڕفاندی	ربود، برگرفت
۱۰	خطفه	ڕفاندن	ربودن
۱۰	ثاقِب	ئاگری ڕوون، بڵێسەی‌گڕ	آتش درخشنده، شعله‌ی آتش
۱۱	اِسْتَفْتِهِمْ	لێیان بپرسە	از آنها بپرس
۱۱	لازِب	پێکەوە لکاو	چسبنده
۱٤	يَسْتَسْخِرُون	دەخوازن گەمەی پێ بکرێ	دیگران را به تمسخر فرا می‌خوانند
۱۹	زَجْرَة	نارەتە، نەعرەتە	صدا، فریاد
۲۱	يَوْمُ الفَصل	ڕۆژی جیاکردنەوە	روز جدا کردن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۲	اُحْشُروا	لێک کۆکەنەوە	جمع کنید، گرد آورید
۲٤	وَقِفُوهُم	ڕایان بگرن	آنها را متوقف کنید
۲۵	لا تَناصَرون	هانای یەکتر نایەن	یاری نمی‌کنید
۲٦	مُستَسْلِمُون	مل کەچ وێستاون	تسلیم‌شدگان
۳۰	طاغِين	سەر بەزیوان، سەر کەشان، نافەرمانان	سرکش‌ها، نافرمان‌ها
۳۲	أغْوَيْناكُم	ئێوەمان گومڕا کرد	شما را گمراه کردیم
۳۳	مُشْتَرِكُون	هاوبەش دەبن	شرک می‌شوند
٤٤	سُرُر	تەختان، تەختگەل	سریرها، تخت‌ها
٤۵	يُطافُ	دەگێڕن	می‌گردانند
٤۵	كَأس	جامی شەراب، جام	جام شراب، جام، پیاله
٤٦	لَذَّة	کەیف، خۆشی، لەزەت	لذّت
٤۷	غَول	سەرێشە	دردسر، خمار
٤۷	يُنْزِفُون	مست دەبن	مست می‌شوند
٤۸	قاصِرات	ژنگەلی بە شەرم	باشرم و حیا، کوتاه نگاهان
٤۸	طَرْف	ڕوانین، نوارین	نگاه چشم
٤۸	عِين	چاوی گەورە و جوان	چشم بزرگ و زیبا
۵۳	مَدِينُون	حیساب لێ کێشیاوان	عوض داده‌شدگان
۵٤	مطلّع	ئاگادار	آگاه، با خبر
٦۲	الزَّقوم	ژقنەموت	نام درختی در دوزخ
٦۷	شَوْب	لێخناو، لینجاو	خونابه و ناپاکی
۸۸	نَظْرَة	ڕوانین	نگاه کردن
۸۹	سَقيم	نەخۆش	بیمار روحی یا جسمی، بیزای، ترس
۹۱	راغَ	پەنامەکی ڕۆیشت	نهانی رفت
۹۳	ضَرْب	لێ دان	زدن
۹٤	يَزِفُّون	بە هەڵە داوان چوون	به عجله رفتند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹۹	ذاهب	به ڕێ کەوتو،	رونده، رهسپار
۱۰۲	السَّعی	هەوڵ دان	کوشش، تلاش
۱۰۲	أذبَحُکَ	تۆ سەر دەبڕم	تو را ذبح می‌کنم
۱۰۳	تَلَّهُ	لە سەر زەوی دایـنا	او را روی زمین انداخت
۱۰۳	جَبین	توێڵ	پیشانی
۱۰۷	ذِبْح	سەربڕین	سر بریدن، سر از تن جدا کردن
۱۱۷	مَسْتَبین	ڕوون کەرەوە	واضح‌کننده
۱۲۵	بَعْل	ناوی بتێک	اسم بتی
۱۳۷	لَتَمُرُّون	بێ سۆ دەبوورن	قطعاً عبور می‌کنید
۱٤۰	أَبَقَ	ڕای کرد	گریخت
۱٤۱	ساهم	پشکی خست	قرعه زد
۱٤۱	مُدْحَضْ	دۆڕاو	باخته شده، مغلوب، بازنده
۱٤۲	فَالْتَقَمَهُ	ئەوسا هەڵی لوشی	سپس او را بلعید
۱٤۲	مُلیم	سەرکۆنەکەر، لۆمەگەر	ملامت کننده
۱٤۳،۱٤٦	مُسَبِّحِین، مُسَبِّحُون	پاکی خودا وێژەران، عیبادەتکاران	تسبیح‌کنندگان
۱٤٥	عَرآء	دەشتی چۆڵ و قاقر	میدان بی‌گیاه، بیابان بی آب و گیاه
۱٤٦	یَقْطین	کولەکە	کدوه
۱٤۷	یَزِدون	زیادتر بوون	بیشتر بودند
۱٦۲	فاتنین	فریودەران	گمراه‌کنندگان
۱٦۳	صال	سوتا لە ناو ئاگر	در آتش افکنده شده
۱٦٥	صافّ	بەڕێز و ڕێستاو	به صف ایستاده، صف بسته
۱۷۷	صَباح	سپێدە، بەیانی	صبح، بامداد
۱۷۷	ساحَتِهِمْ	بەری دەرگای ماڵیان	جلو در خانه‌هایشان، حیاط خانه‌هایشان

سورەی ص (٣٨)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	نادَوا	هاواریان کرد	ندا دادند، صدا کردند، فریاد کشیدند
٣	لاتَ	لە دەس چوو، نەما	نیست، نبود
٣	مناص	ڕزگار بوون	نجات یافتن
٤	عَجِبُوا	سەریان سوڕ ما	شگفت زده شدند
٤	کَذّاب	زۆر درۆزن	بسیار دروغگو
٦	یُراد	ویست	خواست
٦	إمْشُوا	بڕۆن	بروید
٧	اِخْتِلاق	هەڵبەستە، هەڵبەستراو	دروغ و کذب محض
١٠	یَرتَقُوا	بێنەسەری، بەرزببنەوە	بالا روند
١١	مَهْزُوم	تێشکاو، بەزیاو	شکست خورده
١٢	أوْتاد	مێخ گەل، بزمارگەل	میخ‌ها
١٥	فَواق	دوو پات بونەوە	تکرار، وقوع مجدد، مهلت دوباره
١٦	عَجِّلْ	پەلە بکە	بشتاب
١٦	قِطّ	بەش، پسوڵە	بهره، قسمت، سهم
١٧	ذاالأید	بە دەستەڵات	قدرتمند، توانا
١٧	أوّاب	پەنابەر، تەوبەکار، گەڕاوە	بازگردنده، توبه‌کننده، برگشته
١٩	مَحْشُورە	بە کۆمەڵ، کۆکراوە	گرد آمده، جمع شده
٢٠	شَدَدْنا	پتەومان کرد	قوی گرداندیم، محکم کردیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۰	فَصْلَ الْخِطاب	داوەری کردن	داوری کردن
۲۰	فَصْل	جودا کردن	جدایی انداختن، فیصله دادن
۲۰	الخِطاب	قسه، باس	سخن
۲۱	تَسَوَّرُوا	له دیوار سەرکەوتن	از دیوار برآمدند
۲۲	لا تَشْطُطْ	ستەم مەکە، ناهەقی مەکە	تجاوز مکن
۲۳	أكْفِلْنِيها	به منی سپێرە	آنرا به من بسپار
۲۳	نَعْجَة	پەز، مەڕ	گوسفند
۲٤	نعاج	پەزگەل، مەڕگەل	گوسفندان
۲٤	سُؤال	داوا کردن	خواستن
۲٤	خُلَطآء	شەریکان	شریک‌ها
۲٤	يَبْغِي	ناهەقی دەکا	ستم می‌کند
۲۵	زُلْفی	نزیک، پایه بەرز	نزدیکی و تقرّب، مقام والا
۲۸	فُجّار	گوناهباران، تاوانباران	گناهکاران
۲۹	لِيُدَّبَّرُوا	تا ڕا بمێنن	تا بیندیشند
۳۱	صافِنات	اسپانێ که له سەر سێ پێ ڕادەوەستن	اسب‌های که روی سه پا می‌ایستد
۳۱	جِیاد	رەسەن	اصیل
۳۱	عُرِضَ	**نیشان درا**	نموده شد
۳۲	تَوارَت بالحجاب	خوڕ له ئاسوّ نەدیو بو (خوڕنیشت)	خورشید غروب کرد
۳۳	طَفِقَ مَسْحاً	دەستی کرد به نوازش کردن	شروع به نوازش کرد
۳۳	سُوق	دەست و پێ	ساق‌ها
۳۳	مَسْح	نەوازش	دست کشیدن و نوازش کردن
۳٤	أنابَ	گەڕاوە	بازگشت، توبه کرد
۳٦	رَخآءً	به نەرمی	به نرمی
۳٦	أصابَ	ویستی، بیویستایه	خواست، اراده کرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۷	بَنّاء	قوڕه کار ـ سازده‌ر	بنّا، استادکار
۳۷	غوّاص	مه‌له‌وان	ملوان، شناگر
۳۸	مُقَرّن	که‌سیٚ که ده‌ست و پیٚی به زه‌نجیر بستراوه	کسی که دست و پایش با زنجیر بشته شده است
٤١	نُصْب	ره‌نج	رنج
٤٢	أُرکض	بوکته، بکیٚشه	بزن ـ بکوب، بفشار
٤٢	رِجل	پا	پا
٤٢	مُغْتَسِلْ	ئاوبۆ شۆردن	آب برای غسل وشستشو
٤٢	بارِد	سارد و فیٚنک	سرمازده، سرد شده نوشیدنی سرد و خنک
٤٤	ضِغث	تولّی وردو ڕزاو	چوب خشک و پوسیده
٤٤	لا تَحْنَث	سوێندت مه‌شکیٚنه	سوگندت را مشکن
٤٦	أخْلَصْناهُم بِخالِصَة	پاکمان کردنه‌وه، کردنمان به دۆستی خۆمان، تایبه‌تمان کردن به چه‌ند سیفه‌تیٚکی پاک و جوان	ایشان را پاک گرداندیم، ایشان را به دوستی خود برگزیدیم، چند صفت پاک و زیبا را به ایشان اختصاص دادیم
٤٧	أخیار	هه‌ڵبژارده‌کان	برگزیده‌ها
٥٠	مُفَتَّح	کراوه، ئاوه‌ڵا	باز، گشاد
٥٢	قاصِراتُ الطَّرف	ژنانیٚک که ته‌نها بۆ شوه‌کانی خۆیان ده‌ڕوانن	زنانی که فقط به زوج خود توجه و نظر دارند، زنان کوتاه نگاه
٥٢	اتراب	هاوته‌مه‌ن گه‌ل	هم سن و سال‌ها
٥٤	نَفاد	ته‌واو بوون	تمام شدن
٥٥	طاغِین	سه‌رکه‌ش گه‌ل	نافرمانان، سرکشان
٥٧	غَساق	زوخاو، چڵکاو	آب تیره و بدبو، گنداب، خونابه روان از پیکر دوزخیان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥٨	شَكْل	وێنه، شێوه	همانند، مشابه، شبیه
٥٩	مُقْتَحِم	کەسێک به زۆر دەخرێته دۆچه «دۆزەخ»	کسی که با زور و فشار به محلی «دوزخ» وارد شود
٥٩	صالُوا	کەوتنه ناو	داخل شدند
٥٩	مَرحَب	خێر	خیر
٥٩	لا مَرْحَبَاً بِهِمْ	به خێر نەیەن	خوش نیامدند، خیر نبینند
٦٢	أشرار	پیاو خراپان	اشرار، انسان‌های بدکار
٦٣	زاغَتْ	لاربوو	کج و منحرف شد
٦٤	تَخاصُمْ	کێشه. وت و ویژی دوژمنانه	خصومت، دشمنی، پرخاش
٨٦	المُتَكَلِّفين	ساختەچی، درۆزنەکان	مدّعیان دروغگو

سورەی الزمر (٣٩)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	لِيُقَرِّبُونا	تا نزیکمان کەنەوە	تا ما را نزدیک گردانند
٥	يُكَوِّرُ	دەپێچێ	می‌پیچد
٨	خَوَّلَهُ	بە ئەوی گەیاند، پێی بەخشی	به او بخشید، به او عطا کرد
٨	تَمَتَّعْ	ڕا بوێرە	برخوردار شو
١٠	يُوَفّى	بە تەواوی وەردەگرن	به تمامی دریافت می‌کنند
١٨	أحْسَنَهُ	چاکترینی	بهترین آن
١٩	تُنْقِذُ	ڕزگار دەکەی	نجات می‌بخشی
٢١	سَلَكَهُ	ڕەوانی کرد	آن را جاری کرد
٢١	يَنابيع	کانیەکان، چاوکەگەل	چشمه‌ها
٢١	حُطام	پوش و پار	خار و خاشاک
٢١	يَهِيجُ	وشک دەبێ	خشک می‌گردد
٢٣	تَقْشَعِرُّ	مچورک دەیگرێ، دەلەرزێ	از خوف بر خود می‌لرزید
٢٣	تَلينُ	ئۆقرە دەگرێ، نەرم دەبێ	آرام گیرد، می‌آساید، نرم می‌گردد
٢٩	مُتَشاكِسُون	دژ بە یەکترن	آنهایی که با هم اختلاف دارند
٣٥	أسْوَأَ	خراپترین	بدترین
٣٦	كاف	بەس	کافی، کفایت کننده
٣٦	يُخَوِّفُونَكَ	دەتترسێنن	تو را می‌ترسانند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣٧	مُضِلٌّ	گومرا کەر	گمراه کنند
٣٨	کاشِفات	لا بەران	برطرف کنندگان
٤٠	یَحِلُّ عَلَیهِ	بە سەر دادیّ، توشی دەبیّ	دچارش می‌شود، بر او وارد می‌شود
٤٢	لَمْ تَمُتْ	نەمرد	نمرد،
٤٥	اشمَأزَّت	دەشیّویّ	پریشان می‌شود
٤٩	خَوَّلْناهُ	پیّمان بەخشی	به او عطا کردیم
٥٣	أسْرَفُوا	لە ئەندازە لایان دا	زیاده‌روی کردند
٥٣	لا تَقْنَطوُا	ناهومیّد مەبن	ناامید نشوید
٥٤	أنیبُوا	بگەڕیّنەوە، پەشیمان ببنەوە	برگردید، توبه کنید
٥٦	فَرَّطْتُ	دریّغم کرد	کوتاهی کردم
٥٦	ساخِرین	گاڵتە چیان	مسخره کنندگان
٦٠	مَثویً	شویّن، جیّگا، جیّ	جایگاه
٦١	مَفازَة	ڕزگاری	رستگاری
٦٣	مَقالید	کلیل‌گەل	کلیدها
٦٣	لَئِن أشْرَكْتَ	ئەگەرهاوبەش بوّخوا دانیّی	اگر شرک ورزی
٦٥	لَیَحْبَطَنَّ	پوچەڵ دەبیّ، بە تاڵ دەبیّ	نابود می‌شود، باطل می‌شود
٦٧	مُطوِّیات	پیچراوەگەل، پیّکەو پیّچراوەکان	درهم پیچیده‌ها
٦٨	صَعِقَ	بیّ‌هوّش بوو	بیهوش شد
٦٩	جیئَ	بیّرن	بیاورند
٦٩	أشْرَقَتْ	ڕووناک بوو	روشن و منور شد
٧١	خَزَنَتُها	دەرگاوانی دوّزەخ	دربان‌های جهنم
٧٣	سیقَ	بەڕیّ کەوت، بەڕیّ کرا	سوق داده شد، رانده شد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۷۳	زُمَر	دەستە، گرۆ، کۆمەڵی جیاجیا	دسته، گروه
۷۳	جاءُوها	پێی گەیشتن	به آن رسیدند
۷٤	أوْرَثَنا	دای بەئێمە	به ما واگذارد، به ما بخشید
۷٤	صَدَقَنا	وەڕاستی گێڕا بۆمان	برای ما تحقق بخشید
۷٤	نَتَبَوَّأُ	جێ بگرین	مأوا بگزینیم، بسر بریم
۷۵	حاقّین	خولخۆران، ئالقەدەران	طواف‌کنندگان، حلقه‌زنندگان

سوره‌ی غافر (٤٠)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	قابِلِ التَّوب	پەشیمانی وەرگر	پذیرنده‌ی توبه
٣	طَوْل	چاکە	نیکی
٤	لا يَغْرُرْكَ	هەڵت نەخەڵەتێنێ	تو را فریب ندهد
٥	يُدحِضُوا	لە ناو ببەن	نابود کنند، باطل کنند
٨	صَلَحَ	ئاکار چاک بوو	نیکوکار بود
٩	تَقِ	خۆپارێزی	پرهیز کند
٩	رَحِمْتَهُ	وەبەر بەزەییت خست	به او رحم کردی
١١	أمَتَّنا	مراندتین	ما را میراندی
١١	أحْيَيْتَنا	زیندووت کردینەوە	ما را زنده گرداندی
١٢	دُعِيَ	دەپەرسترا، بانگ دەکرا	پرستش می‌شد، خوانده می‌شد
١٥	تَلاق	توش بون، بەیەکتر گەیشتن	رسیدن، به هم رسیدن
١٦	بارِزون	ئاشکران، دەردەکەون	آشکارند، ظاهر می‌شوند
١٨	يَوم الأزِفه	رۆژی لە ناکاو، رۆژی قیامەت	روز نزدیک، روز محشر
٢٠	لايَقْضُونَ بِشَئٍ	کارێکیان لێ نایە	کار از آنها بر نمی‌آید
٢١	واق	پارێزەر	حفظ کننده
٢٥	أسْتَحْيوا	زیندوو بهێڵنەوە	زنده نگه دارند
٢٧	عُذْتُ	پەنام برد	پناه بردم
٢٨	مُسْرِف	لە ئەندازە دەرچو	زیاده رو
٢٩	رَشاد	ڕاست	هدایت، صواب

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٩	ظاهِرین	زاڵ بووان، سەر کەوتوان	غالبان، پیروزمندان
٣٢	تَناد	هاوار هاوار	ندا دادن
٣٣	تُوَلُّون	ڕوو وەر دەگێڕن	پشت می‌کنند، فرار می‌کنند
٣٤	فمازِلْتُمْ فی شَکٍّ	جائێوە دوو دڵ بوون	پس شما در شک بودید
٣٤	مُرْتاب	دوو دڵ	متردد، وسواس
٣٧	تَباب	بە فیرۆچون، تیاچون	باطل شدن، نابود شدن
٤١	نَجات	ڕزگاری	نجات، رستگاری
٤١	أدْعُوکُم	بانگتان دەکەم	شما را فرا می‌خوانم
٤٤	أفَوِّضُ	دەسپێرم	قرار می‌دهم، واگذار می‌کنم
٤٤	فَسَتَذْکُرُون	جا وەبیر دەهێنن	پس به یاد می‌آورید
٤٧	مُغْنُون	هەڵگران، لابەران	بی‌نیازکنندگان، دفع‌کنندگان
٤٨	قَدْ حَکَمَ	ڕا گەیشتووە، داوەری کردوە	داوری کرده است
٤٩	خَزَنَة	دەرگاوانان	دربان‌ها
٥٨	مُسِیْ‌ء	خراپکار، تاوانبار	بدکار
٦٠	أسْتَجِبْ لَکُمْ	بە دهنگتانەوە دێم	شما را اجابت می‌کنم
٦٧	شُیُوخ	پیری	پیری
٦٩	یُصْرَفُون	لا دەدرێن	از راه به در می‌شوند
٧١	سَلاسِل	زەنجیرگەل	زنجیرها
٧١	یُسحَبُون	ڕادەکێشێن	کشیده می‌شوند
٧٢	یُسْجَرُون	گڕدەگرن، دەسوتێن	می‌سوزند
٧٥	تَمْرَحُون	بادی هەوایی دەکەن	تکّبر می‌ورزند
٧٩	لِتَرْکَبُوا	تا سواربن	تا سوار شوید
٨١	تُنْکِرون	حاشا دەکەن	انکار می‌کنید

سوره‌ی فصلت (۴۱)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸	غَيْرُمَمْنُون	بێ پسان و نەپچڕاو	بی‌پایان، دایمی
۹	تَجْعَلُون	دادەنێن	قرار می‌دهید
۱۱	دُخان	دووکەڵ، دوو	دود
۱۱	طائِعِين	بەفەرمانان	فرمانبرداران، داوطلبان
۱۲	مَصابِيح	چراگەل، چەند ئەستێرەیەکی پرشنگ‌دار	چراغ‌ها، ستارگان درخشان
۱٦	صَرْصَراً	بای سارد و بەهێز	باد بسیار سرد و شدید
۲۱	أَنْطَقَنا	بە زمانی هێناین	ما را به سخن آورد
۲۱	أَنْطَقَ	بێنێتە سەر قسە	به سر سخن آورد
۲۲	ظَنَنْتُم	گومانتان برد	گمان بردید، گمان کردید
۲٤	يَسْتَعْتِبُوا	داوای لێ بووردن بکەن	طلب عفو کنند
۲٤	مُعْتَبِين	عەفو کراوان	عفو شدگان
۲٤	إنْ يَصْبِرُوا	ئەگەر خۆ ڕاگرن	اگر صبر کنند
۲٥	قَيَّضْنا	پەیدامان کرد، ئامادەمان کرد	پیدا کردیم، آماده کردیم
۲٥	قُرَناء	دۆست گەل، خوشەویست‌گەل	دوستان، همدمان، هم‌نشینان
۲٥	زَيَّنُوا	خەملاندیان، ڕازاندیانەوە	زینت دادند
۲٦	لاتَسْمَعُوا	گوێ مەدەن	گوش ندهید
۲٦	تَغْلِبُون	سەر کەون	پیروز شوید
۲۹	أَضَلَّانا	ڕێیان لە ئێمە گۆڕی	ما را گمراه کردند
۳۱	تَدَّعُون	دەخوازن	می‌خواهید
۳۸	لايَسْئَمُون	بێزار نابن، وەڕەزنابن	درمانده و خسته نمی‌شوند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۹	اِهْتَزَّتْ	به جوانی کەوتە جوڵە جوڵ	به شادابی حرکت کرد
٤٠	لایَخْفَوْنَ	شاراوە نابن	مخفی نمی‌مانند
٤٤	یُنادَوْنَ	بانگ دەکرێن	فرا خوانده می‌شوند
٤٦	أساءَ	خراپەی کرد	گناه کرد
٤٧	آذَنّاکَ	لای تۆ ئەی درکێنین، لای تۆ ڕای دەگەیەنین	به تو می‌گوییم
٤٩	یَسْئَمُ	وەرەزدە بێ	خسته می‌شود
٤٩	قَنُوط	ناهومێد	ناامید
٥٠	فَلَنُنَبِئَنَّ	جا ئاگادار دەکەین	پس با خبر می‌کنیم
٥٠	رُجِعْتُ	گەڕێندرامەوە	باز گردانده شدم
٥١	عَریض	پان، هەراو، بەرین	وسیع

سورەی الشوری (۴۲)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	يَذرَؤُكُمْ	پەرەتان پێ ئەدا	بر تعداد و شمارتان می‌افزاید
۱۳	لا تَتَفَرَّقوا	چەند بەرەکی مەکەن	پراکنده نشوید
۱۳	شَرَعَ	بەیانی کرد، نیشانیدا، ڕوونی کردەوە	قانون و اصول را بیان نمود
١٤	ما تَفرَّقُوا	دەستە دەستە نەبوون	پراکنده نشدند
١٦	يُحاجُّون	بروبەهانە دێنن، دمەقاڵە دەکەن	مجادله می‌کنند
١٦	اسْتُجِيبَ لَهُ	بە دنگیە وە هاتن	او را اجابت کرده‌اند
۱۸	يُمارون	شەرە قسەدەکەن، دوو دڵن	مجادله می‌کنند، شک و تردید می‌کنند
۲۰	نَزِدْ	فەرەدەکەین، زیاددەکەین	زیاد می‌کنیم
۲۱	شَرَعُوا	قانونیان دانا	قانون و اصول را وضع کردند
۲۲	الجَنَّات	بەهەشتەکان	آن بهشت‌ها
۲۲	واقِعٌ بِهِمْ	دەگەێت بە ئەوان	بر آنان اتفّاق افتد
۲۳	يَقْتَرِفْ	بە جێ بێنێ	کسب کند، انجام دهد
٢٤	يَمْحُ	لە ناو دەبا، ناهێڵێ	نابود می‌کند
۲۷	بَسَطَ	زیاد بکا، فراوان بکا	افزایش دهد، گسترش دهد
۲۷	بَغوْا	یاغی دەبوون، ستەمیان دەکرد	سرکش می‌شدند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣٢	جَوار	گەمیەگەل، کەشتی گەل	کشتی‌ها
٣٢	اَعْلام	چیاگەل ـ کەژەکان	کوه‌ها ـ برج‌ها
٣٣	یُسْکِنْ	راگریْ	ساکن گرداند
٣٣	یَظْلَلْنَ	دەبن	گردند
٣٣	رَواکِد	گیر کردو، قەتیس، داواو، ڕاوەستاو	ایستاده‌ها جمع راکد
٣٤	یُوبِقْهُنَّ	توشی نوقم بونیان بکا	آنها را هلاک گرداند
٣٤	یَعْفُ	دەبەخشیْ	عفو می‌کند
٣٧	یَجْتَنِبُون	دووری دەگرن	دوری می‌کنند
٣٧	غَضِبوا	توڕە بوون	خشمگین شدند
٣٧	یَغْفِرُون	دەبەخشن	در می‌گذرند
٣٨	شُوری	ڕاوێژ	مشورت، رایزنی
٤١	اِنْتَصَرَ	تۆڵەی سەند	انتقام گرفت
٤٣	صَبَرَ	خۆی ڕاگرت	صبر کرد
٤٤	مَرَد	گەڕانەوە	بازگشتن
٤٧	نَکِیر	حاشا کردن	انکار کردن
٤٩	یَهَبُ	دەبەخشیْ	می‌بخشد
٥٠	عَقِیم	نەزۆک	نازا

سورەی الزخرف (۴۳)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۵	أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ	جا ئایا لێتان بگرینەوە	پس آیا از شما پس بگیریم
۵	صَفْحاً	و از لێ‌هێنان، پشت لێ کردن	اعراض، روی گردانی
۸	بَطْشاً	زوردار، بە هێز، توانا	قدرتمند، قوی
۸	مَضَى	ڕابرد	گذشت
۱۱	أَنْشَرنا	بوژاندمانەوە، زیندوومان کردەوە	زنده گردانیم، حیات بخشیم
۱۲	تَرْكَبِون	سوار دەبن	سوار می‌شوید
۱۳	لِتَسْتَوُوا	تا بحەسێنەوە	تا مستقر شوید
۱۳	تَذْكُرُوا	وە بیر بهێنن	به یاد آورید
۱۳	اسْتَوَيْتُمْ	حەسانەوە	سوار شدید، مستقر شدید
۱۳	مُقْرِنِين	توانا	توانا
۱۶	اَصْفاكُمْ	کردی بە تایبەتی ئێوە	برای شما برگزید و ترجیح داد
۱۸	يُنَشَّأُ	بە خێو دەکرێ	پرورش می‌یابد
۱۹	سَتُكْتَبُ	بەم زوانە دەنوسرێ	به زودی نوشته می‌شود
۲۱	مُسْتَمْسِكُون	ئەیکەنە بەڵگە، دەستی لێ هەڵ دەپێچن، دەس هەڵ پێچەکان	چنگ زنندگان، دستاویز قرار دهندگان
۲۳	مُقْتَدُون	پەیرەوان، شوێن کەوتوان	پیروی‌کنندگان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٥	اْنْتَقَمْنا	تولّەمان کردەوە	انتقام گرفتیم
٢٦	بَرآءٌ	بێزاری	بیزاری
٢٨	عَقِب	پاش، دوایی	پشت
٢٩	مَتَّعْتُ	بەهرە وەرم کرد	بهرمند ساختم
٣٢	يَقسِمُونَ	دابەش دەکەن	تقسیم و توزیع می‌کنند
٣٢	قَسَمْنا	بەشمان کرد	تقسیم کردیم
٣٢	مَعِيشَت	بژیو، هۆی گوزران	وسایل و لوازم زندگی
٣٣	سُقُف	مێچ و بان	جمع سقف، پوشش فوقانی، طاق
٣٣	يَظْهَرُون	بڕونە سەر، سەرکەون	بالا می‌روند، بالا روند
٣٤	يَتَّكِئُون	پاڵ دەدەنەوە	تکیه می‌کنند، پشت می‌دهند
٣٦	يَعْشُ	خافڵ بێ، ڕوو بسوڕێنێ، دووری بکا	غافل شود، روی گرداند، دوری کند
٣٦	نُقَيّضْ	پەیدا دەکەین، دەنێرین	می‌گماریم
٣٩	مُشْتَرِک	هاوبەش	سهیم
٤١	مُنْتَقِمٌ	تولّەسێن	انتقام گیرنده
٤٣	اِسْتَمْسِکْ	توندبیگرە، پێدابگرە، دەس بگرە	چنگ بزن
٤٧	يَضْحَكُون	پێدە کەنن	می‌خندند، ریشخند می‌کنند
٥٣	مُقْتَرِنين	هاوڕێیان	همراهان
٥٤	اِسْتَخَفَّ	سووک و لارێی کرد	فرومایه و ناآگاه بارآورد
٥٤	اطاعُوهُ	بە فەرمانی ئەویان کرد	او را اطاعت کردند
٥٥	آسَفُونا	ئێمەیان رک هەڵساند ئێمەیان قەڵس کرد	ما را خشمگین کردند
٥٧	يَصِدُّونَ	کردیان بە هەرا، لەقاقایان دا	با ریشخند بانگ برمی‌آورند
٥٨	خَصِمُون	شەڕ فروشان و قین لە دڵان	جمع خصم، دشمنان
٦٠	يَخْلُفُون	جێنشین دەبن	جایگزین می‌شوند

فارسی	کردی	عربی	شماره آیه
شک و تردید نکنید	دوو دڵ مەبن	لا تَمْتَرنَّ	٦١
از من پیروی کنید	لە من پەیڕەوی بکەن	اِتَّبِعُونِ	٦١
شما را باز نگرداند	نەتان گێڕێتەوە	لایَصُدَّنَّکُم	٦٢
روشن و بیان کنم	بەیان بکەم، ڕوون بکەمەوە	أُبَیِّنَ	٦٣
یاران، دوستان	یاران، دۆستان	الأخلاّءُ	٦٧
شادمان می‌شوید	شاد دەکەرێن	تُحْبَرون	٧٠
جمع صحفه کاسه، جام	کاسە، سینی	صِحاف	٧١
پیاله‌ها، فنجان‌ها	پیاڵەکان	أکْواب	٧١
لذّت می‌برد	لەزەت دەبا	تَلَذُّ	٧١
کاسته نمی‌شود، کم و سبک نمی‌گردد	سووک نابێتەوە	لا یُفَتَّرُ	٧٥
ماندگار، مکث‌کننده	قەتیس، داماو	ماکِث	٧٧
برای شما آوردیم	هێنامان بۆ ئێوە	جِئْناکُم	٧٨
ابرام و اصرار و پافشار کردند	لێبڕان، سوور بوون	أبْرَموا	٧٩
اصرارکننده، پافشاری کننده	سوور، لێبڕاو، پێداگر	مُبْرِم	٧٩
می‌شنوم	دەبیسم	نَسْمَعُ	٨٠
مسخره کنند	گاڵتە بکەن	یَلْعَبُوا	٨٣
می‌رسند، ملاقات می‌کنند	دەگەن، دەبینن	یُلاقُوا	٨٣

سورەی الدخان (۴۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	يُفْرَقُ	جیا دەکریتەوە، هاوێر دەکریٚ	فیصله داده می‌شود، اعلام نتیجه می‌شود، تشریح می‌شود
١٠	اِرتَقِب	چاوە نوڕبە	منتظر باش
١٢	اِكْشِف عَنّا	لێمان دور کە، لەسەرمان لابە	از ما دور کن
١٤	مُعَلَّمْ	فێرکراو	تعلیم دیده، شاگرد
١٥	كاشِفُوا العذاب	ئازار لادەر	بردارنده عذاب
١٥	عائِدُون	گەڕاوەکان	بازگشت کنندگان
١٦	نَبْطِشُ	هەڵمەت دەبەین	می‌تازیم، حمله می‌کنیم
١٦	بَطْشَه	هەڵمەت	حمله
١٩	لا تَعْلوُا	خوٚتان زل مەکەن	گردنکشی تکبّر و ادعای بزرگی نکنید
٢٠	أنْ تَرجُمُونِ	ئەگەر بەردە بارانم بکەن	اگر مرا سنگسار کنید
٢١	اِعْتَزِلونِ	خوٚتانم لیٚ دوور خەنەوە	از من فاصله بگیرید
٢٢	دَعا	هانای برد	دعا کرد
٢٣	أسْرِ	بڕوٚ، بچوٚ	برو
٢٤	أتْرُک	تەرک بکە	ترک کن
٢٤	رَهْواً	ئارام	آرمیده
٢٩	ما بَكَتْ	نەگریا، شینی نەگێرا	نگریست، گریه نکرد
٣١	عالِياً	خوٚ بە زل زان	متکبِّر
٣٢	اِخْتَرْناهم	ئەوانمان هەڵبژارد	آنان را برگزیدیم
٣٥	مُنْشَرين	زیندوکراوان	زنده شوندگان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۷	تُبَّعَ	توببەع، ناوی یەکێ لە شاکانی یەمەن	نام یکی از پادشاهان یمن
٤٥	يَغْلي	دێتەکوڵ، دێتە جۆش	می‌جوشد
٤٦	غَلي	کوڵێن	جوشیدن
٤٧	اِعْتُلوهُ	رای بکێشن	او را بکشید
٤٨	صُبُّوا	برێژن	بریزید
٤٩	ذُق	بچێژە	بچش
٥٤	حُورٌعِين	ئافرەتانی سپی چاو جوان و گەش	زنان سفید زیبا چشم
٥٤	زَوَّجْناهُم	لە ئەوان مارە دەکەین	به ازدواجشان در می‌آوریم
٥٥	آمِنين	ئارخەیان، ئەوپەڕی ئارامی	کسانی که در امان و آسوده هستند
٥٦	لا يَذُقُون	ناچێژن	نمی‌چشند
٥٩	مُرْتَقِب	چاوەنۆڕ، چاوەڕوان	منتظر

سوره‌ی الجاثیه (۴۵)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	يَبُثُّ	بلاّو ده‌كا	پراكنده و منتشر می‌كند
٨	يُصِرُّ	پیّ داده‌گریّ	اصرار و پافشاری می‌كند
١٤	يَغْفِروا	ببه‌خشن	درگذرند، ببخشند
١٨	شَريعة	ریّگه‌و شویّن، ره‌وشت	مقررات شرعی
٢١	اِجْتَرَحُوا السَّيْئات	كاری خراپیان كرد	گناه كردند، كارهای بد انجام دادند
٢٦	يَجْمَعْكُمْ	ئیّوه كوّ ده‌كا	شما را گرد می‌آورد
٢٧	يَخْسَرُ	زه‌ره‌ر ده‌كا	ضرر می‌كند
٢٨	جاثِيَة	به چوّك داهاتو	به زانو افتاده
٢٩	كُنّا نَسْتَنْسِخُ	ده‌مان نوویسی	می‌نوشتیم
٣٢	ما نَدْری	نازانین	نمی‌دانیم
٣٢	مُسْتَيقِنين	به یه‌قین تیّ گه‌یشتوان	به یقین رسیدگان
٣٤	نَنْساكُمْ	ئیّوه له‌بیر ئه‌به‌ینه‌وه	شما را از یاد می‌بریم
٣٥	غَرَّتْكُمْ	ئیّوه‌ی هه‌لّخه‌لّه‌تاند	شما را فریب داد
٣٥	لايَخْرَجُون	ده‌ریان ناخه‌ن	بیرون آورده نمی‌شوند

سورەی الاحقاف (۴۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	أرُونی	بەمن نیشان بدەن	به من نشان بدهید
٤	ائْتُونی	بۆمن بینن	نزد من بیاورید
٤	أثارَةٍ	شوێنەوار	آثار
٨	لا تَمْلِكونَ	خاوەن نابن، کار بە دەست نابن	حکومت و فرمانروایی نمی‌کنید
٩	بِدْعاً	نائاسایی	نوبَر، نوظهور، ابتکار، ابداع، نوآوری
٩	ما أدری	نازانم	نمی‌دانم
١١	ما سَبَقُونا	لە ئێمە پێش نەدەکەوتن	از ما پیشی نمی‌گرفتند
١٥	كُرْهاً	ناخۆش، ڕەنج، ئازار، سەختی	کریه و ناخوشایند، رنج، بدبختی
١٦	نَتَقَبَّلُ	وەردەگرین، قەبوڵ دەکەین	می‌پذیرم
١٦	نَتَجاوَزُ	خۆش دەبین، دەبوورین	در می‌گذرم، نادیده می‌گیرم
١٦	كانوا يُوعَدُون	بە لێنیان پێ دەدرا	وعده داده می‌شدند
١٧	أتَعِدانِنِی	ئاخۆ بەلێنم دەدەنی	آیا به من وعده می‌دهید
١٧	يَسْتَغيثانِ	پەنایان دە برد، هانایان دەبرد	طلب نجات می‌کردند
٢٠	يُعْرَضُ	نیشان دەدرێ	عرضه می‌گردد، ارائه می‌شود
٢٠	أذهَبْتُمْ	بردتان	بردید
٢٠	اِسْتَمْتَعْتُمْ	بەهرەتان برد	بهره‌مند شدید
٢١	أنْذَرَ	ترساندی	ترساند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۱	احْقاف	ناوی شوێنێکه	جمع حقف، ریگ، ریگزار
۲۲	تَأفِکَنا	لامان بدەی	ما را منحرف کنی
۲٤	عارِض	هەور	بلای آسمانی به هیبت ابری در کرانەی افق
۲٤	مُستَقْبِلَ	ڕوودەنیٚ، بەرەوپێش دیٚ	آینده، در حال آمدن، در حال پیشروی، رو آورنده
۲٤	مُمْطِرُنا	بارانمان بۆ دەبارێنیٚ	باران را بر ما میباراند
۲٤	اِسْتَعْجَلتُمْ	بەپەلەبون	عجله می‌کردید
۲٥	تُدَمِّرُ	تێک و پێک دەدا، لەنێو دەبا	از بین می‌برد، نابود می‌سازد
۲۹	صَرَفْنا	ناردمان	روانه کردیم
۲۹	نَفَراً	تاقمیٚ، هندیٚ	نفرات، جماعت، تعدادی
۲۹	حَضَرُوهُ	هاتنه لای، پێی گەیشتن	حضور او آمدند
۳۱	اَجیبُوا	ولاٚم بدەنەوه	پاسخ دهید
۳۱	یُجِرکُمْ	دەتان پارێزیٚ	شما را نجات می دهد
۳۲	لایُجِبْ	وەلاٚم نەداتەوه	پاسخ ندهد
۳۳	لَمْ یَعْیَ	تووشی ناتەوانی نەبوو	درمانده نشد
۳٥	اُولُوالعَزْم	لی براوان و نەبەزان پێغەمبەرانی خاوەن شەریعەت	پیامبران صاحب شریعت، نوح، ابراهیم، عیسی، موسی و محمد.
۳٥	لا تَسْتَعْجِل	پەلەت نەبیٚ	عجله مکن

سوره‌ی محمد (۴۷)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	اَثخَنْتُمُوهُم	تێکتان شکاندن، ونجر ونجرتان کردن	به شدت آنها را تار و مار کردید
٤	شُدُّوا	توند ببه‌ستن	سفت و محکم کنید
٤	وَثاق	شه‌ته‌ک	ریسمان، طناب
٦	عَرَّفَ	باسی کرد، ناساندی	شناساند، توضیح داد
٨	تَعْسَ	نه‌گبه‌تی، مه‌رگ	نفرین، مرگ
١٣	أخْرَجَتْکَ	تۆی ده‌ر کرد	تو را بیرون کرد
١٥	ءَاسِن	لێڵ، قوڕاوی	بدبو، مُتعفّن، فاسد
١٥	لَمْ يَتَغَيَّرْ	نه‌گۆڕاوه	تغییر نکرده است
١٥	عَسَلْ	هه‌نگوین	عسل
١٥	مُصَفّی	پاڵاُفته، پاڵاُوته	پاک، صاف شده
١٥	سُقُوا	پێیان ده‌خوێنه‌وه	نوشانده می‌شوند
١٥	قَطَّعَ	له‌ت له‌ت ده‌کا	پاره پاره می‌کند
١٥	إمعاء	ریخۆڵه‌کان، ڕۆخۆڵه‌کان	جمع مَعی، اندرونه شکم، دل وروده
١٦	ءَانِفا	ئیسته، ئیستا	اکنون، چند لحظه‌ی پیش
١٨	أشراط	نیشانه‌کان	جمع شرط، علایم، نشانه‌ها
١٩	مُتَقَلَّبْ	جێی هاتو چوو و قه‌رارگا	محل جنب و جوش، محل دگرگونی
٢٠	مَغشِیِّ عَلَیه	بێهۆش، مات	مدهوش، بی‌هوش، مات

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٢	تُقَعُوا	بپچڕن	بگسلید
٢٣	أصَمَّهُمْ	گوێیانی کەڕکردووە	آنها را کر و ناشنوا کرد
٢٤	يَتَدَبَّرون	بیر دەکەنەوە	تدبیر و اندیشه می‌کنند
٢٤	اَقفال	بە سینەرەکان، قوڵفگەل، قوڵفەکان	جمع قُفل، قفل‌ها
٢٥	اِرْتَدُّوا	وەرگەڕاون	از دین برگشتند
٢٥	سَوَّلَ	خەملاندی، رازاندی	آراسته و زیبا و موجه جلوه داد
٢٥	أمْلَى لَهُم	ئەوانی بە ئارەزوی درێژ هێشتوەتەوە	آنها را پر از امید و آرزو نمود
٣٦	إسْرار	شاردنەوە	پنهان کاری، مخفی کردن
٢٦	سَنُطيعُكُم	بە قسەی ئێوە دەکەین	از شما اطاعت خواهیم کرد
٢٨	أسْخَطَ	تورەی کرد	خشمگین کرد
٢٩	أضغان	ڕقەکان، رک و کینەکان	تنفر، کینه، حقد، جمع ضغن
٣٠	أرَيْنا	نیشانمان دەدا	نشان می‌دادیم
٣٠	لَحْنِ القول	ڕاوێژی ئاخافتن	آهنگ سخن
٣١	أخبْار	دەنگو باسەکان	اخبار
٣٢	يُحْبِطُ	پوچەڵ دەکا	باطل می‌کند
٣٥	سِلْم	ئاشتی، ئیسلام	صلح، اسلام
٣٧	يَسئَلْكُمُوها	داوای لە ئێوە بکا	آنرا از شما بخواهد
٣٧	يُحْفِكُمْ	لە سەرتان سور بێ، پێ‌تان لە سەرداگرێ	به شما اصرار کند، پافشاری کند
٣٨	لِتُنْفِقُوا	تا ماڵ بەخت کەن	تا انفاق کنید

سورەی الفتح (۴۸)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	فَتَحْنا لَکَ	وەسەرمان خستی	تو را پیروز کردیم
۲	تَقَدَّمَ	ڕابوردوە	گذشته و سپری شده است
۳	یَنْصُرَک	یارمەتیت بدا	تو را یاری کند
٦	ظانِین	گومان بەران	گمان کنندگان، خیال‌پردازان
۹	تُعَزِّرُوهُ	یارمەتی بدەن	او را یاری دهید
۹	تُوَقِّرُوهُ	ڕێزی لێ بگرن	او را بزرگ بشمارید
۹	تُسَبِّحُوهُ	پەسنی بدن، پاکی و بێخەوشی بێژن	او را تسبیح و ثنا گویید
۱۰	یُبایِعُونَک	پەیمان دەگەل تۆ دەبەستن	با تو بیعت می‌کنند
۱۰	یَنْکُثُ	پەیمان شکێنی دەکا	پیمان شکنی می‌کند
۱۰	نَکَثَ	پەیمان شکێنی کرد	پیمان شکنی کرد
۱۱	شَغَلَتْنا	ئێمەی مەشغوڵ کرد	ما را مشغول و سرگرم نمود
۱۱	أهْلُونا	خێزانمان	خانواده‌مان
۱۵	اْنطَلَقْتُمْ	ڕۆیشتن، بەڕێ کەوتن	رفتید، به راه افتادید
۱۵	ذَرُونا	لێمان گەڕێن	ما را رها کنید
۱۵	نَتَّبِعْکُمْ	بە شوێنتانا بێین، فەرمانبەرتان بین	شما را پیروی کنیم
۱۵	لَنْ تَتَّبِعُوها	هەرگیز ئێوە لە شوێن ئێمە نایەن	هرگز از ما پیروی نمی‌کنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵	تَحْسُدُونَنا	ئێوه حەسودی به ئێمه دەبەن	در مورد ما حسادت می‌ورزید
۱٦	مُخَلَّفِین	جێماوان، دواکەوتوان	واپس ماندگان
۱٦	تُدْعَونَ	بانگ دەکرێن	فرا خوانده و دعوت می‌شوید
۱٦	تُقاتِلُونَهُم	دژی ئەوان دەجەنگن	علیه آنان می‌جنگید
۱٦	یُسْلِمُون	خۆ به دەستەوه ئەدەن	تسلیم می‌شوند
۱٦	تَتَوَلّوا	خۆتان دزیوه، سەرپێچیتان کرد	پشت کردید
۲۲	قاتَلَکُمْ	لەگەل ئێوه جەنگیان بکردبا	با شما جنگ می‌کردند
۲٤	أظْفَرَکُم	ئێوەی زاڵ کرد	شما را پیروز گرداند
۲٤	مکّه	شاری مەکه	شهر مکه
۲۵	مَعْکُوفْ	گل دراوه، ئاماده کراوه، وێستێنراوه	نگه داشته شده، آماده شده، متوقف شده
۲۵	مَعَرَّة	گوناح، تاوان، زەرەر	ننگ، اشتباه، گناه آنچه باعث ندامت وزیان شود.
۲۵	لَوْتَزَیَّلُوا	ئەگەر جیاکرابانەوه	اگر از هم جدا شده بودند
۲۵	لَمْ تَعْلَمُوهُم	ئێوه نەتان ناسیون	شما آنها را نشناخته‌اید
۲٦	حَمِیَّة	دەمارگری، بادی هەوایی	غیرت، تعصب، جانبداری
۲٦	اَلْزَمَهُمْ	ئەوانی وا پێ کرد، ئەوانی ڕاگرت	آنها را موفق گرداند، آن‌ها را ثابت قدم نمود
۲۷	مُحَلِقین رُءُوسَکُمْ	موی سەری خۆتان دەتاشن	موی سر خود را می‌تراشید
۲۷	مُقَصِّرین	ئەو کەسانەی موی سەر کورت دەکەن	کوتاه کنندگان موی سر

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۹	أشِداء	توند و تیژ	سخت‌گیر
۲۹	رُحَماء	دلوڤانان، میهره‌بانان	دلسوزان، مهربانان
۲۹	السُّجُود	سوژده‌کان	سجده‌ها
۲۹	شَطْأَ	به‌رگ و خونچه و گول، چه‌که‌ره	جوانه، سنبل، خوشه
۲۹	ءَازَرَهُ	پته‌وی کردبی، به‌هیزی کردبی	آن را محکم و نیرومند گردانده باشد
۲۹	فَاسْتَغْلَظَ	جاوه‌چی فره‌ی ده‌رکردبی	پس قوی و بزرگ شده باشد
۲۹	يُعجِبُ	سه‌یر ده‌مینی	تعجب می‌کند
۲۹	زُرّاع	وه‌رزیران، جوتیاران	کشاورزان، جمع زراع
۲۹	يَغيظَ	قه‌لس بکا، توڕه‌بکا	خشمگین نماید

سورەی الحجرات (۴۹)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	لاتُقدِّموا	پێش مەکەون	پیش دستی نکنید
٢	لاتَرفَعُوا	بەرز مەکەن	بلند نکنید
٢	صَوْت	دەنگ	صدا
٢	لاتجْهَروا	ئاشکرا مەکەن	آشکار نکنید
٢	تَحْبَطَ	پوچەڵ ببێ	باطل شود
٣	امْتَحَنَ	تاقی کردوٚ	آزمود
٤	يُنادونَكَ	بانگت دەکەن	تو را ندا می‌زنند
٤	حُجُرات	هۆدەکان، ژورەکان	جمع حجره، اتاق‌ها
٥	تَخرُجَ	دەر دەچوی دەردەکەوی	خارج شوی، بیرون روی
٦	تَبَيَّنوا	وردبنەوە، سرنج بدەن	تحقیق کنید، دقت کنید
٦	تُصيبُوا	توش ببن	دچار شوید
٦	تُصْبِحُوا	ببن	بشوید
٧	يُطيعُكُمْ	شوێنتان کەوێ، به قسەی ئێوه بکا	از شما پیروی کند
٧	عَنِتُّم	توشی نارەحەتی دەبوون	به رنج و زحمت می‌افتادید
٧	حَبَّبَ	خۆشەویستی کرد	دوستی داشتنی کرد
٧	كَرَّهَ	ناحەز کردوە، دزێو کردوه	زشت و ناپسند جلوه داده است
٧	عِصْيان	سەرپێچی، نافەرمانی	سرکشی، نافرمانی
٧	راشِدُون	له ڕێ شارەزایان	جمع راشد، راهیابان، ارشاد کنندگان
٩	اِقْتَتَلُوا	جەنگیان کرد، وەشەڕ هاتن	با هم جنگیدند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹	بَغَتْ	ناهەقی کرد، دەس درێژی کرد	ستمگری نمود، کج‌روی و طغیان نمود
۹	اِحْدَاهُما	یەکیان	یکی از آن دو
۹	تَبْغی	ناهەقی دەکا	کج‌روی و ستمگری می‌کند
۹	تَفیءَ	دەگەرێتەوە، مل کەچ دەبێ	تسلیم می‌شود
۹	فآءَتْ	گەڕاوە	منصرف شد
۹	أقسِطوا	بە یەکسانی بە کێشەیان ڕابگەن	به عدالت رفتار کنید
۱۱	لایَسْخَرْ	گاڵتەنەکا	مسخره نکند
۱۱	لاتَلْمزوا	تانە مەدەن	طعنه نزنید
۱۱	لاتَنابَزوا	ناو ناتۆرە لە یەکتر هەڵ مەدەن	طعنه نزنید
۱۱	اَلقاب	ناو ناتۆر گەل	لقب‌ها
۱۱	لَمْ یَتُبْ	تەوبە نەکا، پەژیوان نەبێتەوە	توبه نکند
۱۲	لاتَجَسَّسوا	لە کار و باری یەکتر مەکوڵنەوە	پرده دری نکنید، تجسس نکنید
۱۲	لایَغتَب	پاش ملە خراپی یەکتر مەێژن	غیبت کسی را نگوئید
۱۲	یَأکُلَ	بخوا	بخورد
۱۲	کَرِهتُموهُ	قیزتان لێ دێتەوە	آن را زشت می‌شمارید
۱۳	شُعُوب	نەتەوەگەل، چەند گەلێک	ملت‌ها، اقوام
۱۳	قَبائل	هۆزگەل	قبیله‌ها
۱۳	تَعارَفوا	یەکتر بناسن	یکدیگر را بشناسید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۳	أَكْرَمَكُمْ	بەڕێزترینتان	بهترین شما
۱٤	لَمْ تؤمِنُوا	باوەڕتان نەهێناوە	ایمان نیاوردەاید
۱٤	أسلَمْنا	خۆمان بە دەستەوە داوە	تسلیم شدیم
۱٤	لايَلِتْكُمْ	لە ئێوە کەم ناکاتەوە	از شما کم نمی‌کند
۱۵	لَمْ يَرْتابُوا	توشی دوو دڵی نەبوون	شک نکردند
۱۷	يَمُنُّونَ	منەت دەنیەن	منّت می‌گذارند
۱۷	أسْلَمُوا	ئیسلامیان هێناوە	تسلیم شدند، مسلمان شدند
۱۷	لاتَمُنُّوا	منەت مەنیەن	منّت نگذارید

سورەی ق (٥٠)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	مِتْنا	مردین	مردیم
٣	رَجْعْ	گەڕانەوە	برگشتن
٤	عَلِمْنا	زانیومانە	دانستیم
٤	تَنْقُصُ	کەم دەکا	می‌کاهد، کاهش می‌دهد
٥	مَرِیج	ئاڵۆز، خەم و کەسەر	پریشان، غم و اندوه
٦	فُرُوجْ	کەلێن گەل	شکافه، درزها
٧	اَنبَتنا	ڕواندومان	رویاندیم، آفریدیم
٨	تَبْصِرَة	چاوی دڵ	چشم دل
١٠	باسِقاتْ	بەرزە بالآ، بڵند	بلند، سربرافراشته
١٠	نضید	پێکەوە نووساوە	به هم چسبیده، فشرده، چیده شده
١١	اَحْیَیْنا	بوژاندمانەوە، زیندومان کردەوە	زنده گردانیم
١٥	أفَعَیْنا	ئایا ئێمە ماندو بوین، ئایا ناتەوان بوین	آیا ناتوان و درمانده بوده‌ایم
١٥	لَبس	گومان، شک	شک، اشتباه
١٦	تُوَسْوِسُ	وەسوەسە دەبێ خەیاڵاتی بە دڵدادێ	وسوسه می‌شود
١٦	حَبل الورید	شادەماری لای مل	شاهرگ گردن
١٦	وَرید	شادەمار	شاهرگ گردن، دو رگ در دو طرف گردن
١٧	یَتَلَقی	دەگرێ، دەنووسێ	دریافت می‌دارد، فرا می‌گیرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷	مُتَلَقّیان	دوو فریشتەی نووسەری کردەوی انسان	دو فرشتەی مأمور ثبت اعمال
۱۷	قَعید	دانیشتو، هاوەڵ	نشسته، هم‌نشین
۱۸	عَتید	ئامادە	آماده
۱۹	سَکْرَة	بێهۆشی	مستی
۱۹	ماکُنْتَ مِنْهُ تَحید	ئەوەی لە بەری هەڵ دەهاتی	آنچه از آن فرار می‌کردی،
۲۱	سائِق	لێخوڕ، ڕاننده	پیش برنده، راننده
۲۲	حَدید	تیژ، ئاسن	تیز، آهن، تیزبین و قوی، مفرد حداد
۲٤	أَلْقِیا	توڕی دەن، بیهاوێژن، برکی دەن، فڕەی دەن	بیندازید
۲٥	مَنّاع	ڕوڕ ریگر، لەمپەر	بسیار منع کننده
۲٥	مُعْتَد	دەس درێژ کەر، لە ڕێ لادەر	متجاوز
۲۷	ما أَطْغَیْتُهُ	من ئەوم نەکردە سەرکەش	او را به طغیان و سرکشی وادار نکردم
۲۸	لاتَخْتَصِمُوا	کێشە مەکەن، شەرە قسەمەکەن	خصومت نکنید، دشمنی نکنید
۲۹	یُبَدَّلُ	دەگۆڕێ	تغییر می‌پذیرد، دگرگون می‌شود
۳۰	اِمْتَلَأَتِ	پر بووی	پرو انباشته شدی
۳۰	مَزید	پتر، زیاتر	اضافه شده، مازد، اضافه بر آن
۳۱	أُزْلِفَت	نزیک بووەتەوە	نزدیکتر گردانده شد
۳٤	یَومُ الخُلُود	ڕۆژی هەمیشەیی، ڕۆژی هەرمانی	روز ماندگاری و جاویدانگی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۵	لَدَیْنا	لای ئێمه	در پیشگاه ما
۳٦	نَقَّبُوا فِی البِلاد	شاران و وڵاّتانیان داگرت	کشورها و شهرها را فتح کردند
۳۸	ما مَسَّنا	به ئیمه نه‌گه‌یشت	به ما نرسید، دچار نشدیم
٤۱	مُنادٍ	بانگ ڕاهێڵ	منادی، فریاد کننده
٤٤	سِراع	به‌له‌ز، به‌تالوکه، به‌په‌له	سریع، شتابان، تند
٤٤	حَشْرٌ	کۆ کردن	گرد آوردن

سوره‌ی الذاریات (٥١)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	ذارِیات	باکان، ڕەشەبا	ج ذاریه، بادها
١	ذَرْواً	بلاْو کردن	جابجا نمودن، پخش کردن
٢	حامِلات	بارهەڵ گران، هەورگەل	ج حامله، باردار، حمل کننده، ابرها
٢	وِقْرا	باری قورس (باران)	با رسنگین (باران)
٣	جارِیات	کەشتی گەل، گەمیەکان	ج جاریه، کشتی‌ها، روان و جاری بر دریاها
٤	مُقَسِّمات	دابەش کەران	تقسیم کنندگان
٦	لَواقِعٌ	ڕوو دەدا	واقع می‌شود، روی می‌دهد
٧	حُبُک	ڕێگەکان	راه‌ها
٩	یُؤْفَکُ	دەتەکێتەوە، جودا دەبێتەوە	جدا می‌شود، منحرف می‌شود
٩	أُفِک	تەکێنراوەتەوە، لادراوە	منحرف و منصرف شده
١٠	خَرّاصُون	درونەخشێنان، دروزنان	دروغگویان، نارواگویان، دروغ گویان
١١	ساهون	نەزانان، بی‌آگایان	غافلان
١٩	مَحْرُوم	بێ بەش	بی‌نصیب
٢٥	مُنْکَرُون	نە ناسراوان	ناشناخته‌ها
٢٩	أَقْبَلَتْ	هاتە پێشەوە	جلو آمد، برگشت
٢٩	صَرَّةٍ	هاوار	فریاد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٩	صَكَّتْ وَجْهَها	له ڕوومەتی خۆیدا	به صورت خود سیلی زد
٣١	ما خَطْبُكُمْ	کارتان چیه؟	کار شما چیست؟
٤٠	مُلِيم	شایانی لۆمه	سزاوار ملامت و سرزنش
٤٢	جَعَلَتْهُ كالرَّمِيم	وەکو پیشەی پواوی لێکرد	آنرا مانند استخوان پوسیده گردانید
٤٧	أَيْيد	تەوانایی، هێز، زۆر	قدرت، نیرو
٤٧	مُوسِع	پەرەیی دەر، ئاوەڵاکەر، فراوانی بەخش	وسعت دهنده، گشاینده
٤٨	فَرَشناها	ڕامان خست	آن را پهن نمودیم
٤٨	ماهِدون	ئامادەکاران	ج ماهید، گسترانندهها، مهیا کنندهها
٥٠	فِرُّوا	ڕابکەن، به پەلە بچن	فرار کنید، بگریزید، بشتابید
٥٣	طاغُون	نافەرمانان	نافرمانان
٥٣	أَتَواصَوا	مەگەر یەکتریان راسپاردوه	مگر یکدیگر را سفارش کردهاند
٥٥	تَنْفَعُ	بەهرە دەدا	سود میرساند
٥٧	يُطعِمُونِ	خۆراکم دەنێ	مرا طعام بدهند
٥٨	رَزّاق	ڕۆزی دەر	روزی دهنده

سورەی الطور (٥٢)

فارسی	کردی	عربی	شماره آیه
کاغذ، پوست	پێست، کاغەز	رَقّ	٣
آباد	ئاوەدان	مَعْمُور	٤
برافراشته شده	بەرز کراوە، بڵند کراوە	مَرْفُوع	٥
بر افروخته، پر از آتش	پڕ لە ئاگر	مَسْجُور	٦
دفع کننده	پێش گیر، بەرگر	دافِع	٨
به سرعت به حرکت می‌کند	دەکەوێتە گەڕان، دێتە جوڵە	تَمُور	٩
حرکت سریع	گەڕیان، جوڵان	مَوْراً	٩
سیرمی‌کند	دەڕوا، دەجوڵێ	تَسِيرُ	١٠
سفر، گردش، سیاحت، رفتن	گەڕیان، ڕۆیشتن	سَيْر	١٠
بیهوده گویی	پڕ و پوچ	خَوْضْ	١٢
انداخته می‌شوند	ڕادەکێشرێن	يُدَّعُونَ	١٣
انداختنی	ڕاکێشان	دَعّا	١٣
صبر کنید	خۆ ڕاگرن	إصْبِرُوا	١٦
ردیف شده، منظم و چیده شده	بەرێز دانراو، بە پەنای یەک	مَصْفُوفه	٢٠
ازآنان پیروی کردند	پەیرەوی ئەوانیان کرد	واتَّبَعَتْهُمْ	٢١
ملحق نمودیم	گەیاندمان	أَلْحَقْنا	٢١
از آنان کم نکردیم	لە ئەوان کەمم نەکرد	ما أَلَتْنَاهُمْ	٢١
گروگان	بارمتە، گرەو، گرێو	رَهين	٢١
گناه، آلودگی	تاوان، گوناح	تَأْثِيم	٢٣
می‌گردانند	دەگێڕن	يَتَنازَعُون	٢٣

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲٤	يَطُوفُ	دەگەڕێ، دەور دەدا	طواف می‌کند
۲٤	غِلْمان	خولاٚم، تازە لاو، منالٚ	غلام، نوجوان، فرزند
۲۹	كاهِن	فالٚبین	پیشگو
۳۰	رَيْبَ الْمَنُون	مردن، مەرگ	قطع کننده، مرگ
۳۳	تَقَوَّلَهُ	هەڵی بەستوە	آن را از خود بیان نموده
۳۵	خُلِقُوا	هاتنە دی	آفریده شدند
۳۵	خالِقُون	بەدی هێنەران	آفرینندگان
۳۷	مُصَيْطِرُون	دەستەلاٚتداران	چیره‌شدگان، غالبان
٤۰	مُثْقَلُون	گران، قورس	سنگین بار
٤۲	مَكِيدُون	فێڵ لێ کراوان	اسیران توطئه، گرفتاران نیرنگ
٤٤	ساقِط	داکەوتو	افتادنی، فرود آینده
٤٤	مَرْكُوم	پرپشت، کەڵەکە	متراکم، برهم نشسته
٤۵	يُصْعَقُون	بە بروسکە لەنێودەچن	به برق تباه می‌شوند
٤۸	اِنَّكَ بِاَعْيُنِنا	بە راستی لە بەر چاومانی	به راستی تو تحت نظر ما هستی
٤۸	تَقُومُ	هەڵ دەسی	بر پا می‌شوی، بر می‌خیزی

سورەی النجم (۵۳)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	وَالنَّجْم	سوێند بە ئەستێرە	سوگند به ستاره
۱	اِذا هَوی	کاتێ کە دەخزێ، کاتی ئاوا دەبێ	آنگاه فرود آید، آنگاه ناپدید می‌شود
۲	ماضَلَّ	لاڕێ نەبووە	گمراه نشد، فریب نخورده است
۳	ماغَوی	ڕێی هەڵەنەکردووە	گمراه نشد، فریب نخورده است
۳	ما یَنْطِقُ	قسە ناکا	سخن نمی‌گوید
٤	یُوحی	تێدەگەێنرێ	وحی می‌شود، الهام می‌گردد
۵	شَدِیدُ القُوی	زۆر بەهێز، فرە توانا	بسیار توانا
٦	ذُومِرَّةٍ	فرەزانان، بە ئاوەز	هوشیار، صاحب خرد
۷	أُفُقْ	ئاسۆ	کناره
۸	دَنا	نزیک کەوتەوە	نزدیک شد
۸	تَدَلّی	شۆڕ بوو	بسیار نزدیک شد
۹	قابَ	بەقەد، بە ئەندازە	اندازه، فاصله
۹	قَوْسَین	دوو کەوان	دو کمان
۱۱	ما کَذَبَ	درۆی نەوت	دروغ نگفت
۱۱	ما رَأی	ئەوەی دیتی	آنچه را دید
۱۲	أَفَتُمارُونَهُ	ئاخۆ ئێوە کێشەی دەگەڵ دەکەن	آیا پس با او جدال می‌کنید
۱۳	نَزْلَةً	کەڕەت، جار، بار	دفعه، مرتبه، بار

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٤	سِدْرَالْمُنتَهی	داره کناره کەی ئەو پەرەوە، ناوی شوێنێک لە ئاسمانی حەفتەم	نام درختی، مشهور به کُنار، نام مکانی در آسمان هفتم
۱۷	مازاغَ	رێشکە وپێشکەی نەکرد	خطا ننمود
۱۹	أفَرءَیْتُم	ئاخو ئێوە دیوتانە	آیا پس دیدید
۱۹	لاتْ	ناوی بتێک	نام بتی بود
۲۰	عُزّی	ناوی بتێک	نام بتی بود
۲۰	مَنات	ناوی بتێک	نام بتی بود
۲۲	قِسْمَةَ	بەش، بەهرە	سهم، نصیب
۲۲	ضِیزَی	ناڕەوا، نادروست	ناروا، نادرست
۲۷	یَسَمُّونَ	ناودەنیەن، ناو دەبەن	نامگذاری خواهند کرد
۲۷	تَسْمِیةً	ناو بردن، ناو لێ نیان	نامگذاری
۲۹	لَمْ یُرِد	نەی ویست	نخواست
۳۰	مَبْلَغ	ئەنازە	اندازه
۳۲	کَبَائِر الإثْمِ	گوناهانی گەورە	گناهان بزرگ
۳۲	لَمَمْ	گوناهی وردیلە	گناهان کوچک
۳۲	أجِنَّة	منالێ ناو زگی دایک، کۆرپەلە	جنین، بچه قبل از زایمان
۳۲	فَلا تُزَکُّوا	جا پاکانەی خۆتان مەکەن	پس خود را پاک شده مپندارید
۳٤	اَکْدی	چروکی کرد، دەستی خۆی قوچاند	دست کشید، بخل ورزید
۳٦	لَمْ یُنَبَّأْ	ئاگا نکراوە، هەواڵی پێ نەدراوە	باخبر نشده است
۳۷	وَفّی= وفّا	ئەرکی خۆی بە تەواوی بە جێ هێنا	وظیفه‌ی خود را به طور کامل انجام داد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٢	مُنْتَهى	دواین قوناخی ڕێگا، سەرەنجام	در نهایت، پایان راه، سرانجام
٤٣	اَضْحَکَ	دەخاتە خەنین، پێ دەکەنێنێ	خنداند، شادی بخشید
٤٣	اَبکَی	دەگرێنێ	گریاند
٤٤	اَحْیا	ژیان دەدا	زنده می‌کند
٤٤	اَماتَ	دەمرێنێ	می‌میراند
٤٦	تُمْنی	دەرژێت	جهنده می‌شود، می‌پرد
٤٨	اَقْنَی	فەقیر دەکا، هەژار دەکا	فقیر می‌گردند
٤٩	شِعْری	گەلاوێژ	نام ستاره‌ای درخشان
٥١	ما اَبْقی	نەهێشتوە	باقی نگذاشت
٥٢	اَطْغَی	لا سارتر، سەرکەش‌تر	سرکش‌تر
٥٣	مُؤْتَفِکَةْ	ئاوایی هۆزی لوت	آبادی قوم لوط
٥٣	أهْوی	سەرووەژێر کرد	به زیر آورد، فرو انداخت
٥٤	غَشّی	دای پۆشی	پوشاند، در برگرفت
٥٥	تَتَماری	بە گومانی، بە گومان دەبی	شک و تردید می‌کنی
٥٧	اَزِفَتْ	نزیک بوەوە	نزدیک شد
٥٧	آزِفَة	سەلاّ، قیامەت	قیامت
٥٨	کاشِفَة	پەردە لەسەر لادەر	بردارنده، برطرف‌کننده، پدیدار کننده، پیدا کننده
٥٩	تَعْجَبُون	سەیر ماون	تعجب می‌کنند
٥٩	تَضْحَکُون	پێ دەکەنن	می‌خندید
٥٩	لا تَبْکُونَ	ناگرین	گریه نمی‌کنید
٦١	سامِدُونَ	گاڵتەچیان، بی ئاگایان	غافلان، سرگردانان، هوسرانان

سورەی القمر (۵۴)

شماره آیه	عربی	كردی	فارسی
١	اِقْتَرَبَتْ	نزیک کەتەوە	نزدیک شد، فرا رسید
٢	اَنْشَقَّ	لەت بوو، شکیا	شکافت، پاره شد
٢	مُسْتَمِرّ	هەمیشەیی، بەردەوام	دنبالەدار، پیاپی، همیشگی
٣	مُسْتَقِرّ	قەرارگەی هەمیشەیی	قرارگاه، دایمی
٤	مُزْدَجَر	دوورکەرەوە لە گوناح، بێزار کەرەوە لە گوناح	بازدارنده از گناه
٦	نُکُر	ڕوداوی زۆر ناخۆش	کار زشت
٧	خُشَّع	شۆڕ، بەرەوخوار، سوک و ریسوا	فرورفته، عاجز، ذلیل
٨	مُنْتَشِر	بلاّوبوگ، بلاّو پژ	پراکنده
٨	عَسِرْ	سەخت، ناخۆش، چەتون	سخت
٩	اُزْدُجِرَ	ئازار درا	مطرود و رانده شد
١٠	مَغْلُوب	شکست دراو	شکست خورد
١٠	اِنْتَصِر	هانا بدە، تۆڵە بسێنە	یاری ده، کمک کن، انتقام بگیر
١١	مُنْهَمِر	خوڕ، لێزەمە، بەلۆزە	بسیار ریزان، تندبارنده، رگبار
١٢	قُدِر	بڕیاردرابو	مقرر شده بود
١٣	دُسُر	بزمارگەل، مێخگەل	جِ دِسار، میخها
١٤	كُفِرَ	ناسپاسی لە بارەوەکرا	مورد ناسپاسی قرار گرفته بود

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۵	مُدَّکِر	بیرەوەری، پەندگر، پەندوەرگر	عبرت گیرنده، به یاد آورنده
۱۹	نَحْس	شوم، بی‌فەڕ	شوم، بدیمن
۲۰	مُنْقَعِر	له ریشه هەڵ کێشراو	ریشه‌کن شده، قلع و قمع شده
۲٤	سُعُر	بی‌ئاوەزی، گێلی، شێتی	سودا، جنون
۲۵	اَشِر	خۆ پەسەند، لوت بەرز	خودپسند، مُتَکَبِّر
۲۸	مُحْتَضَر	حازر، ئاماده	حاضر، آماده
۳۱	مُحْتَظِر	پوش، گزرەی و شک و ورد	علوفه‌ی خشک و خرد
۳٦	اَنْذَرَهُم	ترسی وه بەر نیان	آنها را ترسانید
۳٦	بَطْشَتَنا	زەبری هەلمەتی ئێمه	قدرتِ هجوم و حمله‌ها
۳٦	تَمارَوا	کەوتنه شەڕه قسه	به جدال برخاستند
۳۸	صَبَّحَهم	بەره و بەیان هاته لایان	سحرگاه نزد آنان آمد
٤۳	بَراءَة	پاکانه	امانامه، سند پاکی
٤٤	مُنْتَصِر	سەرکەوتو	پیروز
٤۵	یُهْزَمُ	دەشکێ	شکست می‌خورد
٤۵	یُوَلُّونَ الدُّبُر	ڕادەکەن، هەڵ دێن	فرار می‌کنند
٤٦	اَدْهی	پر بەلاتر	بلاخیزتر، سهمگین‌تر
٤٦	اَمَرّ	تاڵ‌تر	تلخ‌تر
۵۳	مُسْتَطَر	نووسراوه	نوشته شده، مکتوب
۵۵	مَلیک	پاشا، فەرمانڕەوا	فرمانروا، پادشاه، لایق و به حق

سورەی الرحمن (٥٥)

شماره آيه	عربی	کردی	فارسی
٤	بَيان	زمان و قسه، ئاخافتن	گفتار
٥	حُسْبان	ئەندازە	اندازه
٦	يَسْجُدان	سوژده دەبەن	سجده می‌کنند
٧	رَفَعَها	بەرزی کرد	آن را برافراشت
٧	وَضَعَ	دامەزراند، دای‌نا	ایجاد کرد، مقرر نمود، گذاشت
٩	لا تُخْسِرُوا	کەم مەکەن	کم نکنید، کاهش ندهید
١٠	أنام	مەردم، خەڵک، دروستکراوەکان	مردمان، انسان‌ها، خلایق
١١	أکْمام	پۆشش‌گەل	پوشش‌ها، غلاف‌ها، پوسته
١١	ذاتُ الأکْمام	خاوەنی پۆشش‌گەل	دارای پوشش‌ها
١٢	حَبّ	دانە، دەندک، دانەوێڵە	دانه
١٢	ذُوالعَصْف	لە گەڵ کا	همراه با کاه
١٢	عَصْف	کا	کاه
١٣	فَبِأيِّ	جا لەکام، دەیساڵە کام	پس کدام یک
١٣	تُکَذِّبانِ	حاشا دەکەن	تکذیب می‌کنید
١٤	فَخّار	سواڵەت، قوڕی سوتێنراو	سُفال پخته
١٥	مارِج	گڕ، بڵێسە بی دوکەڵی ئاگر	شعله‌ی آتش
١٩	يَلْتَقِيانِ	پێکەوە لکاون	به هم رسیدند
٢٠	لا يَبْغِيان	تێکە ڵاونابن	آن دو در هم فرو نمی‌روند
٢٢	مَرْجان	مەرجان، بەردیکی بەنرخ	مرجان، سنگ قیمتی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳	مُنْشَئات	ساز دراوەکان	صنایع رونده و در حرکت
۲٦	فان	تیاچوو، فەوتاو	فناپذیر، ناپایدار باقی می‌ماند
۲۷	یَبْقی	دەمێنێ	باقی می‌ماند، پایدار می‌ماند
۲۷	ذوالجلال	خاوەن شکۆ	صاحب عظمت، باشکوه
۲۷	اِکْرام	بەڕێز	ارجمند، سزاوار تکریم
۲۹	یَسْأَلُ	دەخوازێ، داوا دەکا	سؤال می‌نماید
۲۹	شَأن	کار، ئیش	کار مهم
۳۰	سَنَفْرُغُ لَکُم	ئێمە بەکارەکانتان ڕادەگەین	بزودی به حساب شما می‌رسم
۳۱	اَیُّهَ الثّقَلان	ئەی گرۆی مرۆ و جنۆکان	ای دو گروهِ انس و جن
۳۳	تَنْفُذُوا	دەرباز بن، دەربچن	نفوذ کنید
۳۳	فَانْفُذُوا	دەسابچن	پس نفوذ کنید، بگذرید
۳۳	لا تَنْفُذُون	ناتوانن بڕۆن	نمی‌گذرید
۳۳	اَقطار	ئاسۆگەکان	جِ قُطر، نواحی، جوانب
۳۵	یُرْسَلُ	دەنێردرێت، ڕەوانە دەکرێ	فرستاده می‌شود
۳۵	شُواظ	گڕی بێ دوکەڵ	جرقه، زبانه، آتش و شعله بدون دود
۳۵	نُحاس	گڕی دوکەڵدار	شعله‌ی همراه با دود، دود همراه با آتش
۳۷	اَنْشَقَّت	قەڵشی بَرد، لەت بوو	شکافت، پاره شد
۳۷	وَرْدَه	ڕەنگی گوڵ	گلگون، به رنگ گل سرخ
۳۷	دِهان	چەرمی سوور، ڕۆنی	جِ دُهن، روغن داغ و

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
		سووروٚ کراو	مذاب و گداخته
۳۹	لا يُسْأَلُ	لیێ ناپرسن، پرسیاری لیٚ ناکریٚ	سوال نمی‌شود
٤١	يُعْرَفُ	ده ناسریٚ	شناخته می‌شود
٤١	يُؤْخَذُ	ئه‌گیریٚ، کێش ده‌کریٚ	گرفته می‌شود
٤١	نَواصی	موی نێوچاوان، قژی به‌رسه‌ر	جِ ناصیه، پیشانی‌ها
٤١	أَقدام	لاقه‌کان، قاچ‌گه‌ل	جِ قدم، قدم‌ها، پاها
٤٤	يَطوفُونَ	ده‌خولێنه‌وه	طواف می‌کنند
٤٤	ءان	ئاوی کولْ هاتو، ئاوه‌کولْ	بسیار داغ، جوشان
٤٦	جَنَّتان	دوو باغ	دو باغ
٤٨	ذَواتا أَفْنان	هه‌ردو خاوه‌ن دره‌ختی پرپه‌لک و پوٚن	آن دو باغِ دارای درختان شاخه درشاخه‌اند، پر درخت‌اند
۵۰	عَيْنان	دوو سه‌رچاوه، دوو کانیاو	دو چشمه
۵۰	تَجْرِيان	ده‌روٚن، ڕه‌وانن	جاری و روان هستند
۵۲	زَوْجان	لفی یه‌کتر، دووپوٚل	دو صنف
٥٤	فُرُوش	رایه‌خ‌گه‌ل، فه‌رش‌گه‌ل	فرش‌ها
٥٤	بَطائِن	ئاسه‌رگه‌ل، ئاسته‌ر، به‌ر	جِ بَطانه، درون، داخل، آستر داخلی
٥٤	جَنَی	میوه‌ی گه‌ییو	میوه‌های رسیده
٥٤	دان	نزدیک، نزیک، نه دور	نزدیک، قابل دسترس
٥٦	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ	ده‌سیان بوٚ نه‌براوه	کسی که به آنها دست نزده است
۵۸	ياقُوت	یاقووت	یاقوت، سنگی قیمتی
٦٤	مُدْهامَّتانِ	هر دووکیان سه‌وزی مه‌یله‌و ره‌شن	هر دو سبزه تیره‌اند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦٦	نضّاخَتانِ	هەڵ دەقوڵێن	بیرون می‌جهند، فوران می‌کنند
۷۰	خَیْرات	کیژگەلی ئاکار چاک	جِ خَیْرَة، زنان نیکو سیرت
۷۰	حِسان	بەدیمەن، جوان	خوب، زیبا
۷۲	مُقْصُورات	داپۆشراوگەل،	زنان مستور و پرده‌نشین جِ مَقصُورَة
۷۲	حور	ئافرەتانی سپی و چاو رەش	زنان سفید سیاه چشم
۷۲	خِیام	چادرگەل، خەیوەتان	جِ خیمه، چادر
۷٦	رَفْرَفْ	سەرین، رایەخ	جِ رفرَفَة، بالش
۷٦	عَبْقَرِیّ	رایەخی جوان	فرش گرانبها، فرش خوش طرح

سورەی الواقعه (۵۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	وَقَعَتْ	روی دا، هاتەدی	واقع شد، روی داد
۱	واقِعَة	روداو، قیامەت	اتّفاق مهّم، قیامت، حادثه بزرگ
۲	وَقْعَتْ	هاتن، ڕوودان	روی دادن
۲	کاذِبَه	درۆزن، بە درۆزان	دروغگو، تکذیب‌کننده
۳	خافِضَة	نزم کەرەوە	پایین آورنده، خوارکننده
۳	رافِعَه	بەرز کەرەوە	سرافراز گرداننده، بالا برنده
٤	رُجَّتْ	لەرزی، کەوتە جوڵە	به تکان و لرزش افتاد
٤	رَجّاً	لەرزین، جوڵان	جنبش و تکان شدید
۵	بُسَّتْ	وردبو، هاڕیا	متلاشی و کوبیده شد
۵	بُسّاً	وردبون، هاڕیان	متلاشی شدن
٦	مُنْبَثّاً	بلاو، پرژ،، بەلاف	پخش و پراکنده
۸	مَیْمَنه	دەستی راست، پرپیت وبەرەکەت، بەختەور	جناح راست، پریُمن و برکت، خوشبخت
۸	مَشئَمَة	دەستی چەپ، بەدبەختیی	جناح چپ، نحوست و شومی
۱۳	ثُلّة	بەشێکی زۆر کۆمەڵێکی زۆر	گروه کثیر، عدّه بسیاری
۱۵	مَوْضُونَة	جەواهیربەند، زەڕباف	جواهرنشان، زربُفت
۱۷	وِلْدانٌ مُخَلَّدُون	تازە لاوانی هەمیشە لاو	نوجوانان همیشه جوان
۱۸	أَباریق	تونگەگەل	کوزه‌ها
۱۹	لایُصَدَّعون	سەریان نایەتە ئێش	دچار سردرد نخواهند شد
۲۰	یَتَخَیَّرُونَ	هەڵی دەبژێرن	انتخاب و اختیار خواهند کرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۱	يَشْتَهُون	ئارەزوی دەکەن	دوست می‌دارند، آرزومی‌کنند
۲۸	مَخْضُود	بێدڕک، بێچڵق	بی‌خار شده، گل بی‌خار
۲۹	طَلْح	داری مەوز	درخت موز
۳۰	مَمْدُود	بەردەوام، بێبڕانەوە	ادامه‌دار، دراز، ممتد، گسترده
۳۱	مَسْکُوب	ڕەوان	روان، جاری
۳۳	مَقْطوعه	دواهاتو، بڕاو	قطع شده، نابود شده
۳۳	مَمْنُوعَه	قەدەغە، پاوان	منع شده، قَدَغن شده
۳٤	فُرُشٍ مرفوعَة	ژنانی بالاّ بەرز و بەرێز	زنان بلند قد و والا مقام
۳٤	مَرفوُعَه	بالاّبەرز	سربرافراشته، بلندبالا
۳۵	اَنشَأْناهُنَّ	ئێمە ئەو ئافرەتانەمان ئافراند	ما آن زنان را آفریدم
۳۵	انشاءً	ئافراندن، بەدی هێنان	آفریدن، خلق کردن
۳٦	اَبْکار	کچان، کچ گەل	دوشیزگان
۳۷	اَتْراب	هاو تەمەنگەل	افراد هم سن و سال
۳۷	عُرُب	ئەویندارن، شو خۆشەویستان	جِ عَرُوب، زنان شیفته معشوقه
٤۳	يَحْمُوم	ڕەشە دووکەڵ	دود سیاه و غلیظ
٤۵	مُتْرَفين	خۆش‌گوزەرانان	خوشگذرانان، اعیان غرق شدگان در رفاه وآرزوها
٤٦	كانوا يُصِرُّون	پێداگر بوون، سوور بوون	پافشاری می‌کردند
٤٦	حِنْث	گونا، تاوان	گناه
۵۱	مُکَذِّبون	حاشاکەران	بسیار انکار کنندگان
۵۳	مالِئُونَ	پڕدەکەن	پر می‌کنید
۵٤	شارِبُون	دەخۆنەوە، بخۆران	نوَشندگان
۵۵	شُرْب	خواردن	نوشیدن

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۵۵	الهِیم	وشتری تینو	شتر تشنه
۵۷	فَلَوْ لا تُصَدِّقونَ	سابۆچی باوەر ناهێنن؟	پس چرا باور نمی‌کنید؟
۵۸	تُمْنُونَ	دەی پرژێنن، دەیپرێژن	می‌جهانید، می‌پراکنید
٦۰	ما نَحْنُ بِمَسْبُوقین	کەس لە ئێمە وەپێش ناکەوێ	کسی از ما سبقت نمی‌گیرد
٦۱	نُبَدِّلَ	بگۆڕین	تغییر دهیم
٦۱	نُنْشِئَكُمْ	سازتان دەینەوە، ئێوە بەدی بێنین	شما را بیافرینیم
٦۲	تَحْرُثُون	دەیچێنن، دەی خەنە ناوی زەوی	زراعت می‌کنید، می‌کارید
٦٤	زارِع	ڕوێنەر، بەرهەم هێنەر، جوتیار	کشاورز، برزگر
٦٥	ظَلْتُم نَفَكَّهُونَ	سەرتان سوڕدەما	در شگفت می‌شدید، پشیمان و اندوهگین می‌شدید
٦٥	تَفَكَّهُون	سەرتان سوڕدەمێنێ	در شگفت می‌شوید،
٦٦	مُغْرَمُون	زیانباران	غرامت‌دیدگان، آسیب‌دیدگان
٦۷	مَحْرومُون	بێبەش کراوان	بی‌نصیبان
٦۹	أنزَلْتُمْ	باراندتان	نازل کردید، باراندید
٦۹	مُنْزِل	بارێنەر، دابەزێنەر	نازل‌کننده، فرود آورنده
٦۹	مُزْن	هەور	ابر
۷۱	تُورُونَ	هەڵیدەکەن، دایدەگیرسێنن	روشن و شعله‌ور می‌کنید
۷۲	أنشَأتُمْ	بە دیتان هێنا	آفریدید
۷۲	مُنْشِئُون	بە دی هێنەران	آفرینندگان
۷۳	مُقْوِین	هەردەگەران، بیابان‌نشینان، ڕێبواران	رهروان، مسافرین رهنورد، صحرانشینان، فقرا

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٧٥	مَواقِع	شوێن گەل	جایگاه‌ها
٧٥	أُقسِمُ	سوێند دەخۆم	قسم می‌خورم
٧٩	لا يَمَسُّهُ	دەسی لێ نەدا	به آن دست نزند
٧٩	مُطَهَّرون	پاکان، خاوێنان	پاکان
٨١	مُدْهِنُون	بە سست ئەزانن	سست می‌پندارید
٨٣	بَلَغَتْ	گەیشت	رسید
٨٣	حُلْقُوم	گەرو، قورقوڕاگە	حلق، حنجره، گلوگاه
٨٦	غَيْرَ مَدِينِين	بی‌بڕوایان بەرۆژی پرسینەوە	بی‌باوران به روز قیامت
٨٧	تَرْجِعُونَها	بیگێڕنەوە	آن را برگردانید
٩٤	تَصْلِيَةُ جَحِيم	لە ناو دۆزەخ کەوتن	داخل جهنم افتادن

سوره‌ی الحدید (۵۷)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	سَبَّحَ للهِ	بی‌گه‌ردی و پاکی و مه‌زنی خودا راده‌گرن	خدا را به پاکی می‌ستایند
۷	مُسْتَخْلَفین	نوێنه‌ران، خاوه‌ن به‌شان، جێنشینان	نمایندگان، وارثین، جانشینان
۱۳	اُنظُرونا	بۆ ئێمه بروانن، لامان لێ بکه‌نه‌وه	ما را بنگرید
۱۳	نَقْتَبِسْ	وه‌ر گرین	برگیریم
۱۳	اِلْتَمِسُوا	بخوازن، داوا که‌ن	التماس کنید
۱۳	سُور	دیوار، قلاّ	دیوار بلند، حفاظ، بازو، باره
۱٤	يُنادُونَهُمْ	هاواریان لێ ده‌که‌ن، بانگیان ده‌که‌ن	آن‌ها را ندا می‌زنند
۱٤	فَتَنْتُمْ	خۆتان توشی به‌لاّ کرد	خود را دربلا افکندید، آزمودید
۱٤	تَرَبَّصْتُمْ	چاوه نۆڕبوون	چشم به راه و منتظر ماندید
۱٤	غَرَّكُم	ئێوه‌ی فریودا	شما را فریب داد
۱٦	اَلَمْ يَأْنِ	ئایا کاتی ئه‌وه نه‌گه‌یوه	آیا وقت آن نرسیده است
۱٦	تَخْشَعَ	بله‌رزێ، بکورکێنێ	بترسد، فروتنی و خشوع نماید
۱۸	أقْرِضُوا	قه‌رز بده‌ن	وام بدهید
۲۰	اَعْجَبَ	بخاته سه‌رسوڕمانه‌وه	به تعجّب اندازد
۲۰	تَفاخُر	شانازی کردن	فخرفروشی، به خود نازیدن
۲۰	كُفّار	وه‌رزیران، کشتیاران، جوتیاران	کشاورزان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۰	تَکاثُر	فرەخوازی، فرە کردنی ماڵ	افزون طلبی، مال اندوزی
۲۱	سابِقوا	لە یەکتر پێش کەون	سبقت گیرید
۲۲	نَبْرَأَها	وەدی بهێنین	آن را بیافرینیم
۲۳	لِکَیْ	لەبەر ئەوە، بۆ ئەوەی	برای این کە
۲۳	لا تَأسَوْا	خەم نەخۆن	متأسف و مأیوس نشوید
۲۳	ما فاتَکُمْ	ئەوەی لە دەستتان چو	آنچە از دست شما رفت
۲۳	لا تَفْرَحُوا	دڵخۆش مەبن، فیز مەکەن	شادمانی نکنید
۲۷	رَهْبانِیَّة	رەبیانی، تەرکی خۆشی دنیا کردن، سەڵتی، گۆشەگیری	ترس از خدا و بی‌اعتنایی و گریز از حبّ دنیوی
۲۷	اِبْتَدَعَوْها	خۆیان دایانهێناوە	خودشان بە وجود آوردند
۲۷	ما رَعَوْها	پێکیان نەهێنا	رعایت نکردند
۲۷	رِعایَتْ	پیک هێنان، چاودێری	مراعات، مراقبت وهوشیاری
۲۸	کِفْلَیْن	دووسەرە، دووجار، دوو بەش	دوچندان، دوبارە، دوبرابر
۲۸	تَمْشُون	دەڕۆن	می‌روید

سورەی المجادله (٥٨)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	تَحاوُر	وت و ویژ	گفتگو، مشورت
٢	یُظاهِرُون	بە ژنانیان دەڵێن تۆ بۆ من وەکو دایکمی	همسران خود را مادران خود تلقی می‌کنند
٢	وَلَدْنَهُم	ئەوانیان بە دنیا هێناوە	آن‌ها را زائیده‌اند
٣	یَعُودُونَ	پەشیمان دەبنەوە	از کرده‌ی خود برمی‌گردند
٣	یَتَماسّا	پێکەوە بخەون، دەس‌یان لەگەڵ یەکتر تێکەڵ کەن	آن دو با هم مقاربت نمایند، تماس برقرار کنند
٣	تُوعَظُون	ئامۆژگاری دەکرێن	وعظ و نصیحت
٥	یُحادُّون	دژایەتی دەکەن	دشمنی می‌کنند
٥	کُبِتُوا	زەلیل و پەست بوون	سرنگون شدند
٥	کُبِتَ	زەلیل و پەست بوو	سرنگون شد
٦	أحصاهُ اللهُ	خودا ژمارەی کرد	خداوند آن را شمارش کرد
٨	یَتَناجَوْنَ	چپە دەکەن	به نجوی و سخن در گوشی می‌پردازند
٨	مَعْصِیَتْ	گونا، سەرپێچی	نافرمانی، گناه
٨	حَیَّوْکَ	سلاڵمت دەکەن	بر تو سلام می‌گویند
٨	لَمْ یُحَیِّکَ	سلاڵمی تۆی نەکردوە	به تو سلام نگفته است
٩	تَناجَیْتُمْ	چپەتان کرد	نجوی و پچ پچ نمودید
٩	لا تَتَناجَوا	چپەمەکەن	نجوی و پچ‌پچ نکنید
٩	تَناجَوا	چپە بکەن	نجوی کنید
١١	تَفَسَّحُوا	جێگە بکەنەوە	جا باز کنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	افْسَحُوا	جێگه بکەنەوه	جا باز کنید
۱۱	يَفْسَحْ	جێگه دەکاتەوه	جا باز می‌کند
۱۱	انْشُزُوا	بلاو ببن	پراکنده شوید
۱۲	ناجَيْتُم	چپەتان کرد	گفتگو محرمانه کردید
۱۳	ءَاَشْفَقْتُمْ	ئایا پێتان گران بوو	آیا برایتان دشوار بود
۱۶	جُنَّه	مەتاڵ، قەڵغان	سپر
۱۹	اسْتَحْوَذَ	زاڵ بوو	چیره و مسلّط شد
۱۹	اَنساهُمْ	له بیریانی برد	از یادشان برد
۲۰	أذَلّين	زەبوونترەکان	زبون‌تران
۲۱	اَغْلِبَنَّ	بێ‌گومان سەردەکەوین	پیروز و غالب خواهیم شد
۲۲	يُوادُّونَ	دۆستی دەکەن	دوستی می‌کنید
۲۲	حادَّ	دوژمنایەتی کرد	دشمنی نمود

سورەی الحشر (۵۹)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲	مانِعَتُهُمْ	دەیان پارێزی	مانع آسیب رساندن به آنها می‌شود
۲	حُصُونُهُم	قەڵا کانیان	قلعه‌هایشان
۲	لَمْ يَحْتَسِبُوا	خەیاڵیان نەبوو	گمان نکردند
۲	يُخْرِبُونَ	کاولی دەکەن دەی ڕوخێنن	ویران می‌کنند
۲	اِعْتَبِرُوا	دەرس وەرگرن	پند گیرد
۳	جَلاء	ئاوارەیی، دەربەدەری	آوارگی
٤	يُشاقُّ	دژایەتی بکا	دشمنی و شقاوت کند
۵	قَطَعْتُمْ	بڕیتان	قطع کردید
۵	لِينَه	دار خورما	درخت خرما
۵	تَرَكْتُمُوها	لێی گەڕان، هێشتتانەوە	آن را رها کردید
۵	أُصُول	ڕیشەکان	ریشه‌ها
۵	يُخْزِيَ	توشی سووکایەتی بکا	خوار کند
٦	ما اَوْجَفْتُمْ	نەهاژتوە، غارتان نەداوە	ندوانیده‌اید
٦	رِكاب	ئەسپ و وشتر	اسب و شتر
٦	يُسَلِّطُ	زاڵ دەکا، سەر دەخا	چیره و مسلط می‌گرداند
۷	دُولَةً	سەرمایەی ئاڵ گۆڕ کردن	اموالی که در میان مردم دست به دست می‌گردد
۷	نَهاكُمْ	بی‌بەشتان دەکا، ئێوەی مەنع کرد	شما را بی‌نصیب کرد، شما را منع نمود
۹	تَبَوَّءُو	نیشتەجێ بوون	مستقر شدند
۹	هاجَرَ	کۆچی کرد	هجرت کرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۹	یُؤْثِرُون	پێش دەخەن	دیگران را بر خود ترجیح می‌دهند
۹	خَصاصَه	دەست تەنگی	نیازمندی، نیاز فراوان
۹	یُوْقَ	بپارێزێ	نگه دارد، در امان بماند
۱۰	سَبَقُونا	لە ئێمە پێش کەوتون	از ما پیشی گرفتند
۱۰	غِلاًّ	ڕق، کینە	کینه و دشمنی
۱۱	اُخرِجْتُم	دەرکران	اخراج شدید، بیرون رفتید
۱۱	لا نُطیعُ	گوێ ڕایەڵ نابین، بە فەرمانی ناکەین	اطاعت نمی‌کنم
۱۱	قُوتِلْتُمْ	جەنگتان لەگەڵ کرا	علیه شما جنگیدند
۱۲	لئن قُوتِلوُا	ئەگەر جەنگیان لەگەڵدا بکرێ	اگر علیه آنان جنگ شود
۱۲	یُوَلُّنَّ الاَدْبارَ	ڕادەکەن، هەڵدێن	فرار می‌کنند
۱۳	رَهْبَةً	ترس	دلهره، ترس، هراس
۱٤	لا یُقاتِلونَکُمْ	بە گژاتاندا نایەن جەنگتان لەگەڵداناکەن	علیه شما نمی‌جنگند
۱٤	قُرىً	دێکان، شارەکان	روستاها، شهرها
۱٤	مُحَصَّنَة	قەلا، قلا	محل مطمئن، در امان، قلعه، دژ
۱٤	جُدُر	دیوارگەل، دیوارەکان	جدار، دیوار، استحکامات
۱٦	اُکْفُرْ	خوامەناسە، کافر بە	کافر شو
۱٦	اِنِّی بَرِیءٌ مِنْک	بەڕاستی من لە تۆ بێزارم	براستی من از تو بیزارم
۱۸	ولْتَنْظُرْ	ئەبێ بێنێتە بەر چاو، دەبێ بڕوانێ	و باید نظاره کند
۲۱	مُتَصَدِّعاً	لەت بو، لەت کراو	شکافته، ترک برداشته
۲۳	قُدُّوس	پاک لە عەیب	پاک، منزّه، مقدس

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳	سلام	سەر چاوەی هێمنایەتی	سرچشمەی سلامتی و امنیّت
۲۳	مُؤْمِن	هێمنیدەر	اماندهنده، بخشندەی امنیت
۲۳	مُهَيْمِنْ	پارێزەر	محافظ، نگهدارنده، نگهبان
۲۳	مُتَكَبِّر	شیاوی گەورەیی	والامقام، بزرگوار بحق
۲٤	مُصَوِّر	وێنەگر، وێنە کێش	طراح، تصویرگر

سورەی الممتحنه (٦٠)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	لا تَتَّخِذُوا	مەگرن، هەڵ مەبژێرن	نگیرید، انتخاب نکنید
١	تُلْقُون	ڕادەگەیێنن	می‌رسانید
١	يُخْرِجون	دەردەکەن	خارج می‌کنند، بیرون می‌کنند
١	اِیّاکُمْ	بەس ئێوە	فقط شما را
١	كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ	دەردەکەون	خارج می‌شوید
١	اَخْفَيْتُمْ	شاردتانەوە	مخفی و پنهان نمودید
١	اَعْلَنْتُمْ	ئاشکراتان کرد	آشکار کردید
٢	اِنْ يَثْقَفُوكُمْ	ئەگەر ئێوەیان گیر بێ	اگر به شما دسترسی یابند
٣	لَنْ تَنفَعُكُمْ	سودتان پێ ناگەیێنێ، فریاتان نایەن	هرگز نفعی برای شما ندارد
٤	اِنّا بُرَآؤُمنكم	ئێمە بەدورین لە ئێوە	ما از شما بیزاری می‌جوییم
٤	لَاَسْتَغْفِرَنَّ لَکَ	داوای لێ خۆش بونت بۆ دەکەم	برای تو طلب آموزش می‌کنم
٤	اِلَيْکَ اَنَبْنا	ڕومان دەکەینە تۆ	به سوی تو روی می‌آوریم
٧	عادَيْتُمْ	دوژمنایەتیودە کردن	دشمنی ورزیدید
٨	لا يَنْهاكُمْ	بەرتان لێ ناگرێ	شما را منع نمی‌کند
٩	ظاهَرُوا	پشتیوانیان کرد	پشتیبانی کردند
١٠	مُهاجِرات	ژنانی کۆچ کردو	زنان کوچ کرده
١٠	فَامْتَحِنُوهُنَّ	جا بیانخەنە بەر ئەزموونەوە، جاتاقیان بکەنەوە	پس آن زنان را بیازمایید
١٠	عَلِمْتُمُوهُنَّ	ناسینتانن، ئەوانتان ناسی	آن‌ها را شناختید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۰	لا تَرْجِعُوهُنَّ	مەیاننیەرنەوە، مەیان گێڕنەوە	آن زنان را برنگردانید
۱۰	لاهُنَّ حِلٌّ لَهُمْ	ئەمان بۆئەوان ناشێن، ئەم ژنانە بۆ ئەو پیاوانە ناشێن	آن زنان برای آنها حلال نیستند
۱۰	لا هم يَحِلُّونَ لَهُنَّ	ئەوان بۆ ئەمان ناشێن ئەو پیاوانە بۆ ئەم ژنانە ناشێن	آنان برای آن زنان حلال نیستند
۱۰	لا تُمْسِكُوا	گل مەدەنەوە	نگه ندارید
۱۰	عِصَم	پەیوەندی	عقد، نکاح
۱۰	كَوافِر	ژنانی کافر	زنان کافر
۱۰	وَلْيَسْئَلُوا	با ئەوانیش بسێننەوە	و باید بخواهند
۱۱	ذَهَبَتْ	ڕۆیشت	رفت، دور شد
۱۲	يُبايِعْنَک	بە تۆ پەیمان دەدەن	آن زنان با تو بیعت می‌کنند
۱۲	لا يُشْرِكْنَ	هاوبەش بۆ خوا دانەنێەن	شرک نورزند
۱۲	لا يَسْرِقْنَ	دزی نەکەن	دزدی نکنید
۱۲	لا يَزْنِين	حیزی نەکەن	زنا نکنید
۱۲	لا يَقْتُلْنَ	نەکوژن	قتل نکنید
۱۲	لا يَأْتِينَ بِبُهْتانٍ	درۆهەڵ نەبەستن	تهمت نبندند
۱۲	يَفْتَرِين	درۆهەڵ دەبەستن	دروغ‌پردازی می‌کنند
۱۲	لا يَعْصِينَکَ	لە فەرمانی تۆ دەرنەچن	تو را نافرمانی نکنند
۱۳	لا تَتَوَلَّوا	دۆستایەتی مەکەن	به دوستی نگیرید، دوستی نکنید
۱۲	بايِعْهُنَّ	پەیمانیان دەگەڵ ببەستە	با آن زنان بیعت کن
۱۲	اِسْتَغْفِرْلَهُنَّ	داوای لێ خۆش بونیان بۆبکە	برای آنان طلب آمرزش کن

سوره‌ی الصف (۶۱)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	مَرْصُوص	قورقوشم، سرب	سربی، ساخته شده از سرب
٥	لِمَ تُؤْذُونَنی	بۆچی ئازارم دەدەن	چرا مرا اذیّت می‌کنید
٥	زاغُوا	لە هەق لایان دا	منحرف شدند
٥	اَزاغَ	لای دا، لاری کرد	منحرف کرد
٦	احْمَد	یەکێ لە ناوەکاتی حەزرەتی موحەمەد	یکی از نام‌های حضرت محمد (ص)
٧	یُدعی	بانگ دەکرێ	دعوت می‌شود
١٠	اَدُلُّکُمْ	ڕێنوێنیتان‌کەم	شما را رهنمایی کنم
١٠	تُنْجیکُمْ	ڕزگارتان بکا	شما را نجات می‌دهد
١١	تُجاهِدُون	تێکۆشن	جهادکنید، تلاش کنید

سوره‌ی الجمعه (۶۲)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲	أُمِّیین	نه‌خوێنده‌واران	درس نخوانده‌ها
۵	حُمِّلُوا التوراتَ	هه‌ڵ گرتنی ته‌وراتیان پێ سپێردرا	حمل کردن تورات، بر دوش آن‌ها گذاشته شد
۵	لَمْ یَحْمِلُوها	هه‌ڵیان نه‌گرت	آن را به درستی حمل نکردند
۵	أَسْفار	کتیب‌گه‌ل، په‌ڕاوه‌کان، کتاوگه‌ل	کتاب‌ها
۷	لایَتَمَنَّوْنَهُ	ئاره‌زوێ ناکه‌ن	آن را تمنّا و آرزو نمی‌کنند
۸	تُفِرُّونَ	ڕاده‌که‌ن، هه‌ڵدێن	فرار می‌کنید
۸	مُلاقیکُمْ	ده‌تان گاتێ	به شما می‌رسد
۹	جُمُعَه	هه‌ینی	روز جمعه
۹	اِسْعَوا	به‌له‌زبچن، به‌په‌له بڕۆن	بشتابید
۱۰	قُضِیَتْ	ته‌واو بوو	به اتمام رسید، انجام گرفت
۱۱	تَرَکُوکَ	تۆبه‌جێ دێڵن	تو را ترک کردند

سورەی المنافقون (۶۳)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	نَشْهَدُ	شایەتی ئەدەین	شهادت می‌دهیم
٤	تُعْجِبُکَ	سەیرت دێ	تو را به شگفتی وا می‌دارد
٤	اَجْسامُهُمْ	ئەندامیان، لەشیان	جسم‌هایشان
٤	تَسْمَعْ	گوێ دەگری، دەبیسی	می‌شنوی
٤	خُشُب	دار، چێو	چوب
٤	مُسَنَّدە	هەڵبەستراو، هەڵواسراو	تکیه داده شده، تکیه بر دیوار
٥	لَوَّوا رُءُوسَهُم	سەریان بادەدەن	سر را برمی‌گردانند
۷	لا تُنْفِقُوا	شتێ مەدەن، مەبەخشن	انفاق نکنید
۷	یَنْفَضُّوا	بلاوەی لێ بکەن	پراکنده و پخش شوند
۸	رَجَعْنا	گەڕاینەوە	برگشتیم
۸	مَدِینَة	مەدینە	شهر مدینه
۸	لَیُخْرِجَنَّ	بێ‌گومان دەر دەکا	حتماً بیرون می‌راند
۸	اَذَلّ	بی‌هێزتر	ناتوان‌تر
۹	لا تُلْهِکُمْ	غافڵتان نەکا، بێ ئاگاتان نەکا	شما را سرگرم نکند
۱۰	لَولا اَخَّرْتَنی	بۆچی مەودات نەدام	چرا مرا به تأخیر نینداختی
۱۰	اَصَّدَّقَ	خێران بکەم	صدقه دهم، انفاق کنم
۱۰	اَکُنْ	ببم	بشوم، باشم
۱۱	لَنْ یُؤَخِّرَ	هەرگیز وە درەنگی ناخا	هرگز به تأخیر نمی‌اندازد

سورەی التغابن (۶۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦	يَهْدُونَنا	ئێمە ڕێنمونی دەکەن	ما را هدایت می‌کنند
٦	اِسْتَغْنی	بێ‌نیازە، خۆی بێ نیاز زانی	بی‌نیاز است، خود را بی‌نیاز شمرد
٧	لَنْ يَبْعَثُوا	هەرگیز زیندوو ناکرێنەوە	هرگز زنده نمی‌شود
٧	لَتُبْعَثُنَّ	بێ‌گومان زیندوو دەکرێنەوە	حتماً زنده می‌شوند
٧	لَتُنَبَّئُنَّ	بێ‌گومان ئاگادار دەکرینەوە	حتماً به آنان اعلام می‌شود
٧	عَمِلْتُم	کردوتانە	انجام دادید
٩	تَغابُن	زیان، تێشکان	زیانمندی، ضرر کردن
١١	يَهْدِ	ڕێنمونی دەکا	هدایت می‌کند
١٤	اِنْ تَصْفَحُوا	ئەگەر چاوپۆشی بکەن	اگر چشم‌پوشی کنید
١٤	اِن تَغْفِروُا	ئەگەر لەتاوان ببوورن	اگر ببخشید، اگر گذشت کنید
١٧	اِنْ تُقْرِضُوا	ئەگەر قەرز بدەن	اگر قرض دهید

سورەی الطلاق (٦٥)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	طَلِّقُوهُنَّ	تلاّقیان بدەن	آنان را طلاق دهید
١	لایَخْرُجْنَ	نەچنە دەر	بیرون نروند
١	اَحْصُوا	ژمارە بکەن	بشمارید، حساب کنید
١	لا تُخْرِجُوهُنَّ	دەریان مەکەن	آنان را بیرون نکنید
١	لا تَدْری	توٚ چوزانی	تو نمی‌دانی
٢	فارِقُوهُنَّ	لیّان جیاببنەوە	از آنان جدا شوید
٢	ذَوَیْ عَدْلٍ	دووکەسی داد پەروەر	دو نفر عادل
٢	مَخْرَجاً	ریٚگای رِزگاری	محل خروج، راه فرار از معرکه
٤	یَئِسْنَ	بیٚهیوان، بیٚهیوان بوون	آن زنان ناامید شدند
٤	لَمْ یَحِضْنَ	توشی خولی مانگانە نەبوون	دچار قاعدگی و حیض نشدند
٤	أولاتُ الاَحْمال	ئەوژنانەی سکیان هەیە	زنان باردار و حامله
٥	یُعْظِمْ	گەورەدەکا	بزرگ می‌گرداند، گرامی می‌دارد
٦	اَسْکِنُوهُنَّ	جیٚیان بکەنەوە	آن زنان را سکونت دهید
٦	سَکَنْتُم	خوٚتان ژیان، خوٚتان جیٚگربوون	سکونت گزیدید
٦	لا تُضارُّوهُنَّ	زیانیان لیٚ مەدەن	به آنان زیان نرسانید
٦	وُجْدِکم	ئەندازەی توانایی خوٚتان	طاقت و توانایی شما
٦	اَرْضَعْنَ	شیریان دا	شیر دادند
٦	ءَاتُوهُنَّ	بیان دەنیٚ	به آن زنان بدهید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٦	تُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ	بیانخەنە تەنگانەوە	به مضیقه و تنگدستی بیندازیدشان
٦	أْتَمِرُوا	پێک‌وەرن، تەگبیربکەن	تدبیر کنید
٦	تَعاسَرْتُم	یەکترتان خستە تەنگانەوە	یکدیگر را به سختی انداختید
٦	سَتُرْضِعُ	شیر بدا	به زودی شیر دهد
٧	لِيُنْفِقْ	با بەخت کا، بانەفەقە بدا	باید انفاق کند
٧	ذُو سَعَة	دارا، دەوڵەمەند	دارای توانایی، دارای وسعت
٨	حاسَبْناها	حیساومان لێ کێشا، پێمان بژارد	آن‌ها را مورد محاسبه قرار دادیم
٨	عَذَّبْناها	ئازارمان دان	آن‌ها را عذاب دادیم
٩	خُسْر	زیان، زەرەر	زیان، ضرر
٩	ذاقَتْ	چەشتی	چشید
١٢	يَتَنَزَّلُ	دێت و دەچێ، دێتە خوار، دادەبەزی	جاری می‌شود، فرود می‌آید

سورەی التحریم (۶۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	لِمَ تُحَرِّمُ	بۆ حەرام دەکەی؟	چرا حرام می‌کنی؟
١	أحَلَّ	حەڵاڵ کردوە	حلال کرده است
٢	تَحِلَّة	حەڵاڵ کردن، شکاندن	روا بودن، حلال کردن، باز کردن
٣	نَبَّأتْ	هەواڵی دا، ئاگاداری کرد	با خبر کرد
٣	اَظْهَرَهُ	ئاشکرای کرد	آن را آشکار کرد
٣	مَن أنْباکَ	کێ تۆی ئاگادار کرد	چه کسی تو را خبر کرد
٣	نَبَّأنِي	ئاگاداری کردم	مرا باخبر کرد
٤	اِن تَتُوبا	ئەگەر هەردووکتان تەوبە بکەن	اگر هر دو توبه کنید
٤	صَغَتْ	لای داوە	میل کرد
٥	اِن طَلَقَکُنَّ	ئەگەر ئێوە تەڵاق بدا	اگر شما را طلاق دهد
٥	ثَيِّبات	بێوە ژنان	بیوه‌زنان
٦	قُوا	بپارێزن	برحذر دارید، دور نگه دارید
٦	غِلاظ	بێ بەزەیی، بەزە بروزەنگ، توند و تێژ	بی‌رحم، سخت‌گیر، درشت
٦	شِداد	توند و تێژ	ج شدید، سخت، سختگیر، مقتدر
٦	لایَعْصُون	نافەرمانی ناکەن	سرکشی و نافرمانی نمی‌کنند
٨	نَصُوح	ڕاست و دروست	خالصانه، واقعی، بی‌ریا

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۸	أَتْمِمْ لَنا	بۆمان زیاترکه، بۆمان تەواوکە	برای ما تمام کن
۱۰	خانَتا	غەیانەتیان کرد	آن دو زن خیانت کردند
۱۰	لَمْ یُغنِیا	ڕزگاریان نەکردن	بی‌نیاز نکردند
۱۲	نَفَخنافیه	فومان تیّ کرد	در او دمیدیم

سورەی الملک (۶۷)

فارسی	کردی	عربی	شماره آیه
کدام یک از شما	کامتان	أَيُّكُمْ	۲
طبقه‌طبقه	چین لە سەر چین	طِباق	۳
اختلاف، مغایرت، دوگانگی	ناڕێکی، جیاوازی، ناتەواوی	تَفاوُت	۳
درز، شکاف، فاصله	قەڵش، لەت بون	فُطُور	۳
دوبار، دو مرتبه	جارێکی‌تر	كَرَّتَين	٤
رانده و مطرود شده، سرگشته، درمانده	ماندو، شەکەت	خاسِئاً	٤
خسته، از پا افتاده، درمانده	ماندو و بی‌هێز	حَسِير	٤
فوران می‌کند، می‌جوشد	هەڵ دەچی، دەکوڵێ	تَفُورُ	۷
از هم جدا و ممتاز شود	شەق بەرێ	تَمَيَّزُ	۸
انکار کردیم	حاشامان کرد	كَذَّبنا	۹
اگر می‌شنیدیم	ئەگەر بمان بیستایە	لَوكُنّا نَسمَعُ	۱۰
اگر می‌اندیشیدیم	ئەگەر ئەقڵمان بخستایە کار	لوكُنّا نَعْقِلُ	۱۰
نابودی، مرگ	تیا چون، فەوتان	سُحْق	۱۱
آهسته سخن بگویید	بە سرتە قسە بکەن	أسِرُّوا قَوْلَكُم	۱۳
آشکار نمایید	ئاشکرا بکەن، بەرز کەنەوە	إجْهَرُوا	۱۳
ج منکب، اطراف، اکناف، شانه‌ها	شانەکان	مَناكِب	۱۵
رام شده	رام کراو	ذَلُول	۱۵
عقوبت و مجازات	ئازار، جەزرەبە	نَكِير	۱۸
می‌بندند، جمع می‌کنند	کۆدەکەنەوە	يَقْبِضْنَ	۱۹

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۹	يَمْسِكُهُنَّ	ڕایان دەگری	آنها را نگه می‌دارد
۲۱	لَـجُّوا	پیْ داگریان کرد	لجاجت و پافشاری کردند
۲۱	مُكِبّاً	دەمەوڕو	بر رو افتاده، نگونسار
۲۲	زُلْفَةً	نزیک	نزدیک، قریب، اوایل
۲۷	سِيئَتْ	گرژبووە، ناشیرین و ڕەوش بوو	اندوهگین شد، زشت و سیاه شد
۲۸	رَحِمْنا	وەبەر بەزەیی خوێمان خا	بر ما رحم کند

سوره‌ی القلم (٦٨)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	قَلَمْ	بنووس، قه‌ڵه‌م، پێنووس	وسیله تحریر و نوشتن، خامه
١	يَسْطُرُونَ	ده‌نووسن	می‌نویسند
٥	تُبْصِرُ	ده‌بینی	می‌بینی
٦	مَفْتُون	شێتی، شێتایه‌تی	دیوانگی
٩	وَدُّوا	حه‌زده‌که‌ن	دوست دارند، آرزو کردند
٩	تُدْهِنُ	نه‌رمی بنوێنی	مدارا و ملایمت نمایی
٩	يُدْهِنُونَ	ئه‌وانیش نه‌رمی بنوێنن	مدارا و ملایمت نمایند، سازش و سهل‌انگاری کنند
١٠	حلاّف	زۆر سوێند خۆر	بسیار سوگند یادکننده
١١	هَمّاز	زۆر تانه‌ده‌ر، زۆر عه‌یب‌گر	بسیار عیبجو
١١	مَشّاء	زۆر دێت و ده‌چێ	بسیار رونده، حمل‌کننده
١١	نَميم	قسه‌به‌ر	سخن‌چین، فضول، فتنه
١٣	عُتُل	دڵ ڕه‌ق، ئێسک قورس	سنگ‌دل، زشت‌خو
١٣	زَنِيم	بێ ڕه‌سه‌ن، زۆڵ	بی‌اصل و نسب، ناشناخته، ناپاک
١٦	سَنَسِمُهُ	به‌م زوانه داخی ده‌که‌ین	بزودی آن را علامت‌گذاری می‌کنیم
١٦	خُرْطوم	سه‌ری لوت	بینی حیوان، بینی فیل یا انسان
١٧	بَلَونا	ئه‌زموونمان	آزمودیم
١٧	يَصْرِمُنَّها	حه‌تمه‌ن ده‌ی ڕنن	حتماً آن را خواهند چید
١٧	مُصْبِحِين	به‌ر به‌یان، کاتی به‌یانی	عبورکنندگان در صبح

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸	لاَیَسْتَثْنُونَ	ئەگەر خواحەزکایان نەوت، نەیان وت: ئەگەر خودا بیبەوێ، هیچیان جیا نەکردەوە	انشاءالله نگفتند، استثنا قایل نشدند
۱۹	طافَ	هات، داباری	گشت زد، چرخید، دور زد
۱۹	طائِف	بەلاّ، ئافەت	دورزننده، بلای فراگیر، حادثه آسمانی
۲۰	اَصْبَحَتْ	گۆرا، بارەو باربو	گردید، تبدیل شد
۲۰	صَرِیم	زەمینی سوتاوی قاقڕ	برچیده شده، قطع شده، بی‌درخت
۲۱	تَنادَوا	بانگی یەکتریان کرد	همدیگر را صدا زدند
۲۲	اِغدُوا	بەیانی برۆن	صبح بروید
۲۲	صارِم	میوەرن، چینەر	برچیننده، جمع‌کننده
۲۳	اِنْطَلَقُوا	ڕۆیشتن	روان شدند، شروع کردند، رفتند
۲۳	یَتَخافَتُون	چپەیان دەکرد	مخفیانه و به آرامی عمل کردند، مخفیانه مشورت کردند
۲۵	غَدَوا	بەیانی ڕۆیشتن	بامداد رفتند
۲۵	حَرْد	مەنع کردن	مانع ورود، منع کردن
۲۸	لَوْلا تُسَبِّحُون	بۆ پەسنی پاکی خوا نادەن	چرا خدا را تسبیح نمی‌کنید
۳۰	یَتَلاوَمُون	سەرکۆنەی یەکتر دەکەن	یکدیگر را ملامت و سرزنش می‌کنند
۳۲	یُبْدِلَنا	بۆمان بگۆڕێ	برایمان عوض کند
۳۷	تَدْرُسُون	دەیخوێنن	می‌خوانید، مطالعه می‌کنید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۸	تَخيَّرُونَ	هەڵی دەبژێرن	انتخاب می‌کنید، برمی‌گزینید
٤٢	يُكْشَفُ	داماڵێ، دەرکەوێ	برداشته شود
٤٣	سالِم	ساق، سەلامەت	سلامت
٤٨	مَكْظُوم	دڵێ پرلەغەم	دلی پر از غم و اندوه
٤٩	تَدارَكَهُ	وەفریای کەوت	او را دریافت
٤٩	نُبِذَ	فڕە دەدرا	پرت می‌شد
٥٠	اِجتَباهُ	ئەوی هەڵبژارد	او را برگزید
٥١	لِيَزلِقُونَك	تاهەڵت دێرن، تا لە ناوت بەرن	تا به تو آسیب برسانند، که تا تو را نابود و هلاک کنند

سورەی الحاقە (۶۹)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	حاقّە	ڕواداوی بەر هەق، قیامەت	قیامت
٥	طاغیَە	ئازاری سەرکەش، بروسکە	عذاب سرکش، صاعقه
٦	عاتِیَةً	وێرانکەر	سرکش، ویرانگر
٦	أُهْلِكُوا	تیاچوون	نابود شدند
٧	حُسُوم	پەیتا پەیتا، ماڵ وێرانکەر	پی‌درپی، خانمانسوز
٧	صَرعی	کەوتو، مردو، تیاچوو	روی زمین افتاده، مرده
٧	خاوِیَةً	پواو، ناوڕزاو، کرموڵ	فروتپیده، فروافتاده
٨	باقِیَةً	پاشماوە، جێماو	باقی مانده
٩	خاطِئَةً	تاوانبار، خەتاکار	خطاکار
١٠	رابِیَةً	زۆر سەخت، توند و تێژ	فوق‌العاده شدید، بسیار سخت
١٢	تَعِیَها	وەری بگرن	آن را نگه دارند، آن را به خاطر بسپارند
١٢	واعِیَةٌ	وەرگر، بەهەست، هۆشمەند	یاد گیرنده، شنوا
١٣	حُمِلَتْ	هەڵگیری	برداشته شود
١٤	نَفْخَةٌ واحِدَة	یەک پف، یک فو	یک دم
١٤	دُكَّتا	بکوترێن بە سەریەکدا	آن دو متلاشی و درهم کوبنده شوند
١٤	دَكَّةً	تێک شکان	درهم کوبیدن، متلاشی شدن
١٦	واهِیَةٌ	سست، فشەڵە، لاواز	بی‌اساس، بی‌بنیان، سست
١٧	أرْجاء	کەناران، چواردەور	اطراف، جوانب

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸	لاتَخْفَی	ناشاریٚتەوە	مخفی نمی‌ماند
۱۸	خافِیَة	شاراوە، نهیٚنی	مخفی شده، نهانی، در خفاء
۱۸	تُعْرَضُونَ	ئاشکرا دەکریٚن	آشکار می‌شوید
۱۹	هاؤُمُ اقْرَءُوا	وەرن بخویٚننەوە	بیایید بخوانید، قرائت کنید
۱۹	اِقْرَءُوا	بخویٚننەوە	بخوانید
۲۰	حسابِیه	لیٚ پرسینەوە	محاسبه و پرسش
۲۱	راضِیَه	خوٚش، پەسەند	راضی، خوشنود
۲۲	عالِیَه	بەرز، چاک	عالیقدر، عالی‌مقام، ارزشمند
۲٤	أسْلَفْتُم	پیٚشتان خست	تقدیم داشته‌اید
۲٤	خالِیَه	رابردوو	گذشته
۲۷	قاضِیَه	کوٚتایی پیٚ‌هیٚنەر	پایان‌دهنده، قطع‌کننده
۲۸	مالِیه	سامان	مال، دارایی
۲۹	سُلطانِیَه	دەستەڵات	قدرت
۳۰	غُلُّوهُ	زەنجیری‌کەن	او را به غل و زنجیر بکشید
۳۱	صَلُّوهُ	ڕای بکیٚشن	او را بکشید
۳۲	سِلْسِلَة	زەنجیر	زنجیر
۳۲	فَاسْلُکُوهُ	ڕەکیٚشی‌کەن	پس او را بکشید
۳۲	سَبْعُون	حەفتا	هفتاد
۳٤	لا یَحُضُّ	دنەی نەدەدا، هانی نەدەدا	تشویق و ترغیب نمی‌کرد
۳٦	غِسْلین	کیٚماوی زامداران	چرک و خون، خونابه
۳۷	خاطِئُون	تاوانباران، خەتاکاران	خطاکاران
٤٤	تَقَوَّلَ	هەڵبەستیٚ	از خود بیان نماید. ساخته و پرداخته کند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٤	أَقاوِيلْ	قسەکان	سخنان
٤٦	لَقَطَعْنا	حەتمەن لەتمان دەکرد	حتماً قطع می‌کردیم
٤٦	وَتين	رەگی لامل، شارەگی ژیان	شاهرگ قلب
٤٧	حاجِز	لەمپەڕ، ڕێگر	دیوار، مانع، بازدارنده

سورەی المعارج (٧٠)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	تَعْرُجُ	سەردەکەون، بەرز دەبنەوە	بالا می‌روند، صعود می‌کنند
٣	مَعارج	نەردەبانگەلی بەرز بونەوە	وسایل بالا رفتن، نردبان‌ها
٤	خَمْسینَ	پەنجا	پنجاه
٩	عِهْن	خوری	پشم
١٠	لایَسْئَلُ	ناپرسێ	نمی‌پرسد
١١	یُبَصَّرُونَهم	یەکتر دێننە بەرچاویان بە یەکتر پیشان دەدرێن	به یکدیگر نشان داده می‌شوند، در مقابل هم دیده خواهند شد
١١	مُجْرِم	تاوانبار	گناهکار
١١	یَفْتَدی	بدا	فدیه دهد
١١	بَنیهِ	کوڕەکەی	فرزندش
١٢	صاحِبَتِه	هاوسەری، ژنی	همسرش، زنش
١٣	فَصیلَتِهِ	هۆزەکەی	قوم و قبیله‌اش
١٣	تُؤْیه	پەنای بۆدە بردن	به آن پناه می‌برد
١٤	یُنْجیهِ	ڕزگاری بکا	او را نجات دهد
١٥	لَظی	بڵێسەی ئاگر	زبانه و شعله‌ی کامل آتش
١٦	نَزّاعَة	داڕنیەر، هەڵ کێشەر، داماڵێنەر	برّنده، جداکننده
١٦	شَوی	پێسی‌سەر	پوست سر، پوست بدن
١٧	تَدْعُوا	بانگ دەکا	ندا می‌دهد، فرا می‌خواند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۷	اَدْبَرَ	پشتی کرد، سەرپێچی کرد	پشت کرد، سرپیچی کرد
۱۸	اَوْعی	هەڵیٚ دەگرت، داینا	نگه داشت، ذخیره نمود
۱۹	هَلُوعاً	بی‌تابشت و زوٚر چاوچنوٚک	ناشکیبا، کم حوصله
۲۰	جَزُوع	هاوار کەر، نیگەران	بی‌تاب، بی‌قرار، نالان
۲۱	مَنُوع	بەخیلٚ، دەست قوچاو	بخیل، منع کننده
۲۲	مُصَلّین	نویٚژگەران	نمازگزاران
۲۳	دائِمُون	بەردەوامن	ج دائم، همیشگی، جاودانه
۲٦	یَصَدَّقُون	باوەڕ دەکەن	باور دارند
۲۸	غیرَ مأمُون	نائارخەیان	بی‌امان، ناامن
۳۱	اِبْتَغی	بخوازیٚ، بیەویٚ	بجوید، بخواهد
۳۳	شَهادات	شایەتی دانەکان	ج شهادت، گواهی دادن‌ها
۳۵	مُکْرَمُونَ	ڕیٚزلیٚگیراوان، بەڕیٚزان	افراد مورد احترام واکرام
۳٦	قِبَلَکَ	دیٚنە لات	پیش تو می‌آیند
۳۷	عِزین	دەستە دەستە	دسته دسته
۳۸	یَطْمَعُ	بەتەمایە	به طمع می‌افتد
٤۰	مَشارِق	خوٚرهەلاٚتان، روٚژهەلاٚتان	ج مشرق، خاور، محل طلوع
٤۰	مَغارِبْ	خوٚر ئاواکان، روٚژئاواکان	ج مغرب، باختر، محل غروب
٤۲	یَلْعَبُوا	کایە و گەمە بکەن	بازی کنند
٤۳	یُوفِضُون	بە پەلە دەچن	شتاب و سرعت می‌گیرند

سوره‌ی نوح (٧١)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	اَرسَلْنا	ناردمان، ڕەوانەمان کرد	فرستادیم
١	اَنْذِر	بترسێنە	بترسان
٤	لا يُؤَخَّرُ	وەدواناخرێ	تأخیر نمی‌شود
٥	دَعَوْتُ	بانگم کرد	دعوت کردم
٦	لَمْ يَزِدهُمْ	بۆئەوانی زیاد نەکرد	بر آنان نیفزود
٧	تَغْفِرَ	ببووری، خۆشبی	عفو کنی
٧	اِسْتغشَوا	دەپێچاوە، دەپۆشاوە	می‌پوشیدند
٧	اَصَرُّوا	پێیان دادەگرت	پافشاری می‌کردند
٨	جِهار	دەنگی بەرز، بە ئاشکرا	صدای بلند و آشکار
٩	اَعْلَنتُ	ئاشکرام دەکرد	آشکار می‌کردم
٩	اَسْرَرتُ	دەمشاردەووە	مخفی می‌کردم
٩	اِسْرار	شاراوەکان، نهێنی‌یەکان	چیزهای مخفی، پنهانی‌ها
١٢	يُمْدِدكُمْ	یاریوبدا، یاریتان دەدا	شما را یاری دهد
١٤	اطوار	پلە پلە، قۆناخ قۆناخ	ج طور، مرحله به مرحله مراحل مختلف
١٧	اَنبَتَكُمْ	ئێوەی ڕواند	شما را پرورش داد
١٨	يُعيدُكُمْ	دەتان گێڕێتەوە	شما را برمی‌گرداند
١٩	بِساط	ڕایەخ	فرش، گستردنی
٢٠	لِتَسلُكُوا	تا بێن و بچن	تا بروید
٢٠	فِجاجاً	پان و بەرین	ج فج، فراخ و پهن
٢١	عَصَوْني	لە من یاخی بون	مرا نافرمانی کردند
٢١	لَمْ يَزِدْهُ	بۆی زیاد نەکرد	برایش زیاد نکرد
٢٢	كُبّار	زل، گەورە	کبیر، بزرگ

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۳	لا تَذَرُنَّ	مەتەکنەوە، دەس هەڵ مەگرن	رها نکنید
۲۳	وَد	ناوی یەکێ لە بتەکانی گەلی نوح	نام یکی از بت‌های قوم نوح
۲۳	سُواع	ناوی‌یەکێ لە بتەکانی گەلی نوح	نام یکی از بت‌های قوم نوح
۲۳	یَغُوث	ناوی‌یەکێ لە بتەکانی گەلی نوح	نام یکی از بت‌های قوم نوح
۲۳	یَعوق	ناوی‌یەکێ لە بتەکانی گەلی نوح	نام یکی از بت‌های قوم نوح
۲۳	نَسْر	ناوی‌یەکێ لە بتەکانی گەلی نوح	نام یکی از بت‌های قوم نوح
۲٤	قَدْ اَضَلُّوا	گومڕایان کردوە	گمراه کردنده‌اند
۲٤	لاتَزِد	زێدەمەکە	اضافه نکن
۲٥	خِطِیئات	گوناهەکان، تاوانەکان	گناهان
۲٦	لا تَذَر	مەهێڵە	رها نکن
۲۷	اِن تَذَرْهم	ئەگەر بیانهێڵی	اگر آنان را رها کنی
۲۷	لایَلِدُوا	زاڕۆیان نابێ، منالیان نابێ	زاد و ولد نمی‌کنند
۲۷	فاجِر	تاوانبار، گوناهکار	گناهکار
۲۷	کَفّار	سپڵە، پێ نەزان	بسیار ناسپاس
۲۸	تَبارا	تیا چوون	نابودی

سورەی الجن (٧٢)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	جَدُّ	شکۆ، گەورەیی	جلال و عظمت
٤	سَفِيهُنا	بی‌ئاوزەکەمان، گێلەکەمان	نادان و بی‌خردی از بین ما
٦	يَعُوذُونَ	پەنا دەبەن	پناه می‌برند
٦	زادُوهُمْ	بۆیان زیاد کردن	بر آن‌ها افزودند
٦	رَهَق	سەرکێشی، لاری	سفاهت، ستم، جهالت
٨	لَـمَسْنا	دەسمان دا، گەیشتین	دست زدیم، رسیدیم
٨	حَرَس	پاسدار، پاسەوان	نگهبان، محافظ
٨	شُهُب	ئەستێرە گەلی سوتێنەر، بڵێسەکانی ئاگر	ج شهاب، شعله‌های آتش، آذرخش آسمانی
٩	كنّا نَقْعُدُ	دادەنیشتین	می‌نشستیم
٩	سَمْع	گوێ ڕاگرتن	شنیدن
٩	رَصَد	کەمین، چاوەڕوان	در کمین، نگهبان
١٠	أُرِيدَ	بڕیار دراوە، ویستراو	خواسته شده، اراده شده
١١	قِدَد	دەستەگەل، گرۆگەل	ج قِدَّة فرقه‌ها، گروه‌ها، دسته‌ها
١٢	لَنْ نُعْجِزَ	سەر ناکەوین	غالب نمی‌شویم
١٢	هَرَبا	هەڵاتن، ڕاکردن لە ترسا	گریز، فرار
١٥	قاسِط	لەڕێ لادەر، زاڵم	کجرو، منحرف، گمراه، ستمگر
١٥	حَطَبْ	دەسەچیلە، داری سوتان، سوتەمەنی	هیزم آتش
١٤	تَحَرُّوا	هەڵبژاردوە	خواستند، جستند، قصد کردند

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٦	لَاَسْقَيْنَاهُمْ	تێرئاویان دەکەین	آنها را سیراب می‌کنیم
١٦	غَدَقٍ	زۆر، زەبەند، فەرە	فراوان، زیاد، بسیار
١٧	نَفْتِنَهُمْ	بیان ئەزمووین، تاقی‌یان بکەینەوە	آنها را آزمایش کنیم
١٧	يَسْلُكْهُ	دەی خاتەناو	او را داخل گرداند
١٧	صَعَدْ	سەخت، دژوار	سخت، دشوار
١٩	لَمَّا قامَ	کاتێ کەهەڵدەستاوە	وقتی که برمی‌خاست
١٩	يَكُونونَ عَلَيْهِ لِبَداً	لێی کۆدەبونەووە	دور او جمع می‌شدند
١٩	لِبَداً	کۆ کراوە	فشرده، مترالم
٢٢	لَنْ يُجِيرَنی	ناماپارێزێ، هەرگیز پەنام نادا	مرا در امان نمی‌دارد، هرگز مرا پناه نمی‌دهد
٢٢	لَنْ اَجِدَ	دەسم ناکەوێ، پەیدا ناکەم	نمی‌یابم
٢٥	اِنْ اَدری	نازانم	نمی‌دانم
٢٦	لا يُظْهِرُ	ئاشکرا ناکا، ئاگادار ناکا	آشکار نمی‌کند، آگاه نمی‌کند
٢٧	يَسلُكُ	بەڕێ دەکا	می‌فرستد، روان می‌سازد
٢٧	إرْتَضَی	ڕازی بوو	راضی شد

سورەی المزمل (٧٣)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	يا أَيُّهَاالْمُزَّمِلْ	ئەی ئەو کەسەی خۆت لە جلکان داپۆشیوە	ای کسی که جامه بر خود پیچیده‌ای
٢	قُمْ	هەستەوە	برخیز
٣	اُنْقُص	دابڕە، لەت کە، کەم بکە	ببر، قطع کن، کم کن
٤	زِد	زیاد کە	بیفزا، اضافه کن
٤	رَتِّلْ	بە لەسەر خۆیی بخوێنە	بخوان، با تدبّر معانی بخوان
٤	تَرْتِيل	بە لەسەر خۆیی خوێندن، ڕێک و پێک خوێندن	آرام خواندن و با تدبّر معانی
٥	ثَقِيل	گران، قورس	سنگین
٦	ناشِئَةَ الَّيل	شەو نخوونی، هەستانی شەو	برخاستن از خواب، شب‌زنده‌داری
٦	وَطْئاً	هەنگاو هەڵ گرتن، کردار، هەوڵ دان	گام نهادن، کوشیدن
٧	سَبْح	هات و چۆ بۆ کار و ئیش	شناور و در حرکت برای کار و تلاش
٨	تَبَتَّل	بتەکەوە ، ببڕە	از بدیها کناره‌گیری و دوری کن
٨	تَبْتِيل	تەکانەوە، بڕانەوە	دوری کردن از گناهان
١٠	اُهْجُر	دور بە، خۆ لادە	هجرت کن
١٠	هَجْر	دوری کردن، خۆ لادان	دوری گزیدن و هجرت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	مَهِّلْهُمْ	مەودایان پێ بدە، مۆڵەتیان بدە	به آنها مهلت و فرصت بده
۱۲	أَنكال	زەنجیرگەل	ج نکل، هر نوع غل و بند و زنجیر
۱۳	ذاغُصَّة	گەرووگیر	گلوگیر
۱٤	تَرجُفُ	دەلەرزێ، دەهەژێ	می‌لرزد، می‌لرزاند
۱٤	كَثيب	تەپۆڵکەی لم و خێز	تودهٔ شن، تپه ریگ
۱٤	مَهيلْ	ڕەوان، خزۆک	روان، پراکنده، آواره
۱٦	وَبيل	بەژان، سەخت	به سختی، شدید، سنگین
۱۸	مُنْفَطِرٌبه	پێی لەت دەبێ	با آن شکافته می‌شود
۲۰	تَيَسَّرَ	بگونجێ، ڕێک کەوێ	ممکن شود، میسر شود
۲۰	يُقَدِّرُ	ئەندازە دادەنێ	اندازه تعیین می‌کند

سوره‌ی المدثر (۷۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	يا أيُّها المُدَّثِر	ئه‌ی ئه‌و كه‌سه‌ی كه جلكت به‌سه‌ر خوّدا داوه	ای كسی جامه بر سر خود كشيده‌ای
۳	كَبِّرْ	گه‌وره‌یی بلّیّ	تكبير بگو، خدا را ستايش كن
٤	طَهِّر	خاویّن ڕاگره	پاک نگه‌دار
۵	رُجْز	ناپاكی، پيسی، چه‌په‌ڵی، گونا	پليدی، آلودگی، گناه
٦	لاتَمْنُنْ	مه‌به‌خشه	نبخش، احسان نكن
٦	تَسْتَكْثِرُ	زیاترت بویّ، به زوّری بزانی	زيادتر بخواهی، توقع بيشتر كنی
۸	نُقِرَ	ده‌میّندرا، فوكرا	دميده شد
۸	ناقُور	كه‌ڵه شاخ	بوق، شيپور
۱۲	جَعَلْتُ لَهُ	به‌خشيم پيّی	به او بخشيدم
۱٤	مَهَّدْتُ	ڕیّكم خست، ڕام خست	مهيا و آماده كردم
۱٤	تَمْهيد	ڕیّک خستن، ڕاخستن	آماده كردن
۱۵	أزيدَ	پتركه‌م، زياتر بكه‌م	اضافه كنم
۱۷	أُرهِقُهُ	توشی ده‌كه‌م	او را دچار می‌سازم، او را وادار و مجبور می‌كنم
۱۷	صَعُود	ئازاری هه‌ڵقرچيّنه‌ر، سزای سه‌خت	سختی زندگی، مُشقّت، عذاب سخت
۱۸	فَكَّرَ	بيری‌كرده‌وه	انديشيد، تفكّر نمود
۱۸	قَدَّرَ	هه‌ڵی سه‌نگاند	تقدير نمود، طرح‌ريزی كرد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٢	عَبَسَ	خوّی ترش و تالّ کرد	عبوس شد، چهره درهم کشید
٢٢	بَسَرَ	ڕوّی گرژ کرد	عجولانه اخم کرد، ابرو و پیشانی درهم کشید
٢٣	اِستَکبَرَ	فیزی نواند	تکبُّر و بزرگی کرد
٢٤	یُؤثَرُ	دەیگێڕێتەوە	نقل قول دیگران را روایت می‌کند
٢٦	اُصلیهِ	دەی خەینە ناو	در آن «آتش» می‌اندازیم
٢٦	سَقَر	دۆزەق، دۆزەخ	دوزخ، جهنّم
٢٨	لا تُبْقِی	نایهێڵێ	باقی نمی‌گذارد
٢٩	لَوّاحَة	برژێنەر، سوتێنەر، گۆڕێنەر	سوزاننده، بسیار دگرگون کننده
٣٠	تِسْعَةَ عَشَرَ	نۆزده	نوزده
٣١	یَستَیْقِنَ	گومانیان نەمێنیە، باوەڕیان پتەو ببێ	یقین کنند، به یقین برسند
٣١	یَزْداد	زیاد دەکا	افزایش می‌دهد
٣٤	اَسفَرَ	ڕووبەندی خۆ وەلادەدا	کشف حجاب نمود، نقاب از چهره برگرفت
٣٥	کُبَرْ	بەڵای گەورە	حادثه مهم و بزرگ
٣٧	یَتَقَدَّمَ	بێتە پێشێ، پێش کەوێ	پیش برود، پیشرفت نماید
٣٧	یَتَأَخَّرَ	بگەڕیتەوە دواوە، دواکەوێ	عقب بیفتد، به تأخیر اندازد
٣٨	رَهینَه	بارمتە، گرەو	مرهون، گروگان، در گرو
٤٢	ما سَلَکَکُمْ	چی ئێوەی ڕاکێشا	چه چیز شما را کشاند
٤٤	لَمْ نکُ	نەبوین	نبوده‌ایم
٤٤	لَمْ نَکُ نُطعِمُ	خوّراکمان نەدەدا	طعام نمی‌دادیم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤٥	خَائِضِين	هەرزە وێژان، قسەپوچان	فرو روندگان در گناه، بیهوده گویان
٥٠	حُمُر	کەرگەلی وەحشی گورەخەرگەل	ج حِمار، درازگوش، گورخرها
٥٠	مُسْتَنْفِرَ	سلّکەر، ڕەوەک	گریز پا، رم‌کننده، گریزان
٥١	فَرَّتْ	هەلاّت، ڕای کرد	گریزان و فراری شد، گریخت
٥١	قَسْوَره	شێر	شیر درنده
٥٢	مُنَشَّرَ	ئاوەلاّ، کراوە	باز، گشاده
٥٥	ذَكَرَهُ	دەیخوێنێ	آنرا می‌خواند

سورەی القیامه (٧٥)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	لا أُقْسِمُ	سوێند دەخۆم	قسم می‌خورم
٢	لَوَّامَه	ڕخنەگر، لۆمەکەر	سرزنش کننده
٣	نَجْمَعَ	کۆ دەکەینەوە	جمع و گردآوری می‌نمائیم
٤	نُسَوِّیَ	سازدەکەین، بنیاد دەنێینەوە	همسان بیافرینیم، برابر و یک اندازه گردانیم
٥	لِیَفْجُرَ	کە تاوان بکا	که مرتکب گناه شود
٨	خَسَفَ	گیرا، تاریک بو	به زمین فرو برد، خسوف کرد، تیره و تاریک شد
٩	جُمِعَ	کۆ کراوە	گردآوری شد
١٠	مَفَرّ	ڕێگەی دەرەتان، دەر بازگە	راه مفرّ، مسیر گریز، راه نجات
١١	وَزَر	پەنا، پەناگا، دالْدە	پناه
١٣	یُنَبَّؤُ	هەواڵ دەدرێ	با خبر می‌شود
١٥	مَعاذِیره	برو بیانوگەل	ج معذرت، عذرها، بهانه‌ها
١٦	لا تُحَرِّک	مەجوڵێنە	نجنبان، حرکت مده
١٦	لِتَعْجَلَ	تا پەلە بکەی	تا عجله کنی
٢٠	عاجِلَه	دنیا، دنێ	زندگی گذرا، جهان فانی و زودگذر
٢١	تَذَرُونَ	وەلادەنێن	از خود دور می‌کنید، رها می‌کنید
٢٢	ناضِره	خۆشحال، روناک، گەشاوە	باطراوات، شادان، شاداب
٢٣	ناظِره	چاوگێر، بینەر	گواه، ببیننده، شاهد

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٤	باسِره	گرژ، ترش و تاڵ	درهم کشیده، اخمو، عبوس
٢٥	فاقِره	کەمەر شکێن، پشت شکێن	بلای که ستون فقرات را در هم می‌شکند، عذاب کمرشکن
٢٦	تَراقی	بەربین، قوڕ قوڕاچکە، قوڕگ	ج ترقوه، استخوان‌های دور گردن
٢٧	راق	فریادرەس، نجات‌دەر	نجاتبخش
٢٩	اِلتَفَت	پێکەوە پێچران	به هم پیچید، روی هم افتاد
٢٩	ساق	لینگ، ساق و پوز، لاق، قاچ	ساق پا
٣٠	مَساق	جێ هاژوتن، جێی ڕاکێشان، ڕاپێچ کردن	محل کشانده شدن، کشاندن
٣١	لا صَلیّ	نوێژی نەخوێندوە	نماز نخواند، به نماز نایستاد
٣٣	یَتَمَطّی	شانازی دەکا	بزرگی و فخر می‌فروشد
٣٦	یُتْرَکَ	وێڵ کرێ، بەرەڵا کری	رها شود
٣٦	سُدی	به خۆڕایی، بێ‌ئامانج	بی‌حساب، بدون‌تکلیف
٣٧	مَنِیّ	نوتفه	نطفه، آب منی
٣٧	یُمْنی	دەپرژێ، دەڕژی	پرت می‌شود، ریخته می‌شود

سورەی الانسان (۷۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	أَتَی	بگرد، تێپەڕی، هات	آمد
١	دَهر	ڕۆژگار	زمانه، گردش روزگار
١	مَذکُور	ناوبرا، باس کراو	قابل ذکر، مهم، ذکر شده
٢	أمشاج	تێکەڵاو، ئاوێتە	آمیخته، قاطی، درهم، ترکیب
٢	نَبْتَلِهِ	بیئەزموین، تاقی کەینەوە	او را بیازمائیم
٣	کَفُور	پێنەزان، سپڵە، ناسوپاس	بسیار ناسپاس
٥	یَشْرَبُونَ	دەخۆنەوە	می‌نوشند
٥	کافُور	گیایێکی بۆن خۆش و سپی	گیاهی معطّر و سفید
٥	مِزاج	ئاوێتە، تێکەڵ	محلول، مخلوط
٦	یُفجِّرُونَها	هەڵی دەقوڵێنن	آن را جاری و روان می‌سازند
٧	یُوفُونَ	وەفا دەکەن	وفا می‌کنند
٧	مُسْتَطِیر	پەرەدار، بەربلاو، فراوان	سیطره‌یافته، گسترده
٨	أسِیر	دیل	اسیر
٨	یُطْعِمُون	خۆراک دەدەن	خوراک می‌دهند
٩	نُطْعِمُکُمْ	ئێمەخۆرکتان دەدەینێ	شما را خوراک می‌دهیم
١٠	عَبُوس	زۆر توش، گرژ	ترشرو، چهره درهم کشیده
١٠	قَمْطَرِیر	دژوار، پرمەترسی، ترسناک	سخت و شدید، هولناک
١١	وَقاهُمْ	پاراستنی	آن‌ها محفوظ نگه داشت

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	لَقّاهُم	توشی کردن، پیّبانی بەخشی	به آن‌ها رساند
۱۱	سُرُور	خوْشی	خرّمی، شادی
۱۱	نَضْرَةً	گەشە، سەرسەوزی	طراوت، سرسبزی، خرّمی
۱۲	جَزاهُم	پاداشیان	پاداششان
۱۲	حَرِیر	حەریر، پارچەی هەوریْشم	ابریشم
۱۳	زَمْهَرِیر	سەرمای تیژ	سرمای شدید، سوز سرما
۱٤	ذُلِّلَتْ	شوْڕ بووه	فرو افتاد، به پایین خم شد
۱٤	قُطُوف	میوەگەلی چنیاگ، میوەگەلی گەیگ	ج قِطف، میوه‌های چیده شده، میوه‌های رسیده
۱٤	تَذْلِیل	شوْڕ بوون، شوْڕ	فرو افتاده
۱۵	آنِیَه	دەفر، کاسە	ظرف، کاسه
۱۵	قَوارِیر	بلورین، دەفرگەلی بلورین	ج قاروره، ظروف شیشه‌ای
۱٦	قَدَّرُوها	سازیان داوه	تهیه کرده‌اند
۱۷	زَنْجَبِیل	زەنجەفیْل	گیاهی خوشبو، محرک و نشاط‌آور
۱۸	تُسَمّی	ناونراوه، ناو دەبریْ	نامیده می‌شود
۱۸	سَلْسَبِیل	ناوی‌کانی‌یْک لە ناو بەهشت‌دا	نام چشمه‌ای در بهشت
۲۱	حُلُّوا	ڕازاونەوه	آرایش و تزئین شده‌اند
۲۱	طَهُور	پاک و پاکەوکەر	پاک و پاک‌کننده
۲۲	سَعْیُکُم	کوْششتان، تەقەلاتان	کوشش شما

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢٤	آثِم	تاوانبار، گوناکار	گناهکار
٢٨	شَدَدْنا	پتەومان کردوە	نیرو و استحکام بخشیدیم
٢٨	أَسْرَهُمْ	ئازای بەدەنیان	اعضای بدنشان
٢٨	اِذا شِئْنا	هەرکاتیٚ حەزکەین	هرگاه بخواهیم
٢٨	بَدَّلْنا	دەگۆڕین	دگرگون می‌کنیم
٢٨	تَبْدِیل	گۆڕان، بارەوبارکردن	تغییر دادن، دگرگون کردن

سورەی المرسلات (٧٧)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	مُرْسَلات	ناردراوان، ڕەوانە کراوان	ارسال شده‌ها، فرستادگان
٢	عُرْف	یەک لە دوای یەک	پی‌درپی
٢	عاصِفات	باگەلی توند کە هەڵدەکەن، ڕەشەباکان	بادهای درهم پیچیده، بادهای خرد کننده
٢	عَصْفاً	لە ناو بردن، هەڵکردن	نابود کردن، تند وزیدن، خرد کردن
٣	ناشِرات	باگەلی بڵاوکەر	پخش‌کننده‌ها
٣	نَشر	بڵاو کردن، پرژاندن	پخش کردن
٤	فارِقات	باگەلی هەڵداوێر، ئەو فرشتانە کە هەق لە ناهەق جیا دەکەنەوە	جداکننده‌ها، فرشتگانی کە حق را از باطل جدا می‌کنند
٤	فَرق	هەڵوژاردن، جیاکردن	جدا کردن
٥	مُلقِیات	ئەو فریشتانەی کەپەیامی خودا تێرن بو پێغەمبەران	رسانندگان پیام، آورندگان وحی برای پیامبران
٦	نُذر	ترساندن	ترساندن
٧	تُوعَدُونَ	بەڵێنتان پێ دەدرێ	وعده داده می‌شوید
٨	طُمِسَتْ	کوژانەوە، تاریک بوو	خاموش و بی‌نور گردید
٩	فُرِجَتْ	لەت بوو، شەقی برد	شکافته گردید
١٠	نُسِفَتْ	تیک ڕوخا	پراکنده شود، متلاشی گردید
١١	اُقِتَتْ	کات دیاری کرا	تعیین وقت گردید
١٢	اُجِلَّتْ	دواخرا، دوا کەوت	به تأخیر افکنده شده

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١٦	أَلَمْ نُهْلِکْ	ئایا ئێمه قڕمان نەکرد	آیا هلاک نکردیم
١٧	نُتبِعُهُم	بە دوایانا دێرین	ما آن‌ها را به دنبالشان می‌فرستیم
١٨	نَفعَلُ	دەکەین	می‌کنیم
٢٠	أَلَمْ نَخْلُقْکُم	ئایا ئێوەمان بە دی نەهێنا	آیا شما را نیافریدیم
٢٣	قَدَرْنا	توانیمان	توانستیم
٢٥	کِفاتاً	جێی کۆ بونەوە، کۆ کەرەوە	گردآورنده، در خود نگه دارنده
٢٧	شامِخات	بەرز، بڵند	بلند، رفیع، استوار
٢٩	اِنْطَلِقُوا	وەڕێ کەون، بڕۆن	بروید
٣٠	شُعَب	شاخەگەل	ج شعبه، شاخه‌ها
٣١	لَـهَب	گڕی ئاگر	شعله‌های آتش
٣٢	تَرمی	دەهاوێژێ	پرتاب می‌کند
٣٢	شَرَر	پریشکەگەل، پروسکەکان	زبانه‌های آتش، جرقه‌ها
٣٢	قصر	کۆشک	کاخ، عمارت، کوشک
٣٣	جِمالَتٌ	وشتران، وشترگەل	شتران نر
٣٣	صُفر	زەرد	ج اَصْفَر، زردرنگ
٤٨	لایَرکَعُون	کڕنوش نابەن	رکوع نمی‌نمایند

سوره‌ی النباء (۷۸)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	عمَّ	لەچی؟	از چه چیزی؟
٦	اَلَمْ نَجْعَلْ	ئایا ئێمە نەمانکرد، ئاخودامان نەنا	آیا قرارد ندادیم
۱۱	مَعاش	ژیان، ژین	زندگی
۱۲	شِداد	ئاسمان	آسمان
۱۳	وَهّاج	زۆر بە ورشە، زۆر ڕووناک	تابنده، درخشان
۱٤	ثجّاج	بەخوڕ، بە لێزمە	پیاپی ریزان
۱٤	مُعْصِرات	هەورگەل	ابرهای باران‌زا
۱٦	اَلْفاف	چڕوپڕ	انبوه، پُر، فشرده
۱۸	اَفْواج	پۆل‌پۆل، دەستە دەستە	گروه‌گروه، دسته‌دسته
۲۱	مِرصاد	بۆسە، کەمین	کمین‌گاه
۲۲	مَئاب	جێی‌گەرانەوە	جایگاه بازگشت
۲۳	لابِثینَ	قەتیس‌بوان، داماوان	ماندگاران، توقّف‌کنندگان
۲۳	اَحْقاب	ماوەیەکی زۆر	مدت زمان‌های نامحدود روزهای متوالی و مدید
۲٦	وِفاق	هەمبەر ـ بەرانبەر	در خور کردار، شایسته‌ی اعمال
۲۸	کِذّاب	زۆر حاشاکەر	بسیار تکذیب کننده
۲۹	احْصَیْناهُ	ژمارەمان کردووە	آن را سرشماری و شمارش کرده‌ایم

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۰	ذوُقُوا	بچەژن	بچشید
۳۰	لَنْ نَزیدَکُمْ	بۆتان زیاد ناکەین	برایتان نمی‌افزاییم
۳۳	کَواعِب	کچ‌گەلی مەمک خڕ	دختران پستان گرد
۳٤	دِهاق	پڕ	لبریز، پر
۳۷	لایملِکون	ناتوانن	توانایی ندارند، مالک نیستند
۳۸	لا یَتَکَلَّمون	قسەناکەن	سخن نمی‌گویند
۳۸	صَواب	چاک	نیک
٤۰	أنْذَرناکُمْ	ئێمە دەتان ترسێنین	ما شما را می‌ترسانیم
٤۰	یَنْظُرُ	چاو دەگێڕێ، دەنواڕێ	نگاه می‌کند
٤۰	یا لَیْتَنی	ئەی کاشکایە من	ای کاش که من

سورەی النازعات (٧٩)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	نازِعات	ئەو فریشتانەی گیانی تاوانباران بە توندی دەکێشن	ج نازع، بر کننده، بنیان کن فرشتگانی که به قوّت جان‌ها را بگیرند
١	غَرقاً	بە توندی کێشان، بە توندی دەرهێنان	به تندی جان ستاندن
٢	ناشِطات	ئەو فریشتانەی کە بە ئاسانی گیانی بڕواداران دەکێشن	فرشتگانی که به آسانی و نرمی جان ستانند
٢	نَشْطاً	گیان کێشان بە ئاسانی	با چابکی و با آسانی جان ستاندن
٣	سابِحات	مەلەوانان، ئەو فریشتانەی کە هاتوچوو دەکەن	شناوران، فرشتگان شناور و حاضر در همه جا
٤	سابِقات	پێش بڕکێکاران	سبقت گیرندگان
٤	سَبْقاً	پێش بڕکێ کردن	سبقت گرفتن
٥	مُدَبِّرات	تەوگیرکاران	اداره‌کنندگان امور
٦	راجِفَةُ	لەرزین، لەرزێنەر	لرزان، لرزنده، لرزاننده
٧	تَتْبَعُها	بە دوای دادێ	به دنبال آن خواهد آمد
٧	رادِفَةُ	دوا بە دوا	پیرو، به دنبال آن
٨	واجِفَه	هەراسان، جارز، وەڕەز	در خوف و هراس، مضطرب
٩	خاشِعَه	سیس و کز	عاجز و فروتن
١٠	أإنّا لَمَـرْدودُونَ	ئاخوٚ بە ڕاستی دەمان گێڕنەوە	آیا براستی ما برگردانده خواهیم شد
١٠	حافِره	ژیانی دووبارە	حیات دوباره

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۱	نَخِرَه	پواو، رزیو	پوسیده، فرسوده
۱۲	خاسِرَ	زیان له خوٚ گرتو، زیانبار	زیانبار
١٤	ساهِره	دەشت، بیاوان	صحرای پهناور، دشت و بیابان
۱۸	تَزَکّیٰ	پاک ببیەوە	پاک شوی
۱۹	اَهْدِیَکَ	ڕێنمایت بکەم، ڕێنوێنیت بکەم	تو را هدایت و رهبری کنم
۱۹	تَخشی	بترسی	بترسی
۲۰	أریهُ	نیشانی دا	نشانش داد
۲۱	عَصی	نافەرمانی کرد	نافرمانی کرد
۲۳	حَشَرَ	کوٚی کرد	جمع کرد، گرد آورد
٢٦	یَخْشی	ئەترسێ	می‌ترسد
۲۷	بَناها	دروستی کرد	آن را بنا کرد، ساخت
۲۸	سَمْک	قەوارە، مێچ، بان، بڵندی	بام، سقف، بلندی
۲۹	اَغطَشَ	تاریکی کرد	تاریک نمود
۳۰	دَحیها	پانی کرد، ڕای خست	آن را گسترانید
۳۱	مَرعی	لەوەڕ	چراگاه، سبزه‌زارها
۳۲	أرساها	پتەوی کرد	آن را استوار گردانید
٣٤	جاءَتْ	هات، ئاما، گەیشتە بەرەوە	آمد
٣٤	طامَّة	بەلاٌهەرە گەورەکە	بلا، مصیبت، حادثه‌ی طاقت‌فرسا
٤٣	فِیمَ أنت	توٚ چیتە؟	تو چه کار داری؟
٤٥	یَخْشاها	لێی دەترسێ	از آن می‌ترسد
٤٦	عَشِیَّه	ئێوارەیٚ	شامگاهی

سورەی عبس (٨٠)

شماره آيه	عربى	كردى	فارسى
٣	يَزَّكَّى	پاک بێتەوە	پاک شود
٤	يَذَّكَّرُ	پەندبگرێ	اندرز گيرد، پند پذيرد
٦	تَصَدّى	خجڵ دەبی	مشغول می‌شوی
١٠	تَلَهّى	غافڵ دەبی	غافل می‌شوی
١١	تَذكِرَة	پەند، ئاموژگاری، موچیاری	پند، عبرت، اندرز
١٢	ذَكَرَهُ	ئاموژگاری لێ وەر گرت	از آن پند گرفت
١٣	صُحُف	لاپەڕەكان	ج صحيفه، كتابهای آسمانی
١٣	مُكرَّمه	هێژا، بەڕێز	گرامی، محترم
١٥	سَفَرَه	راسپاردەگەل، نوێنەران	فرستادگان، سفيران
١٦	كِرام	پله بەرزان، بەڕێزان	ج كريم، بزرگوار، محترم
١٦	بَرَرَه	كار چاكان	ج بار، نيكوكاران
١٧	اَكْفَرَ	سپڵەی و ناسپاسی كرد	انكار كرد، ناسپاسی كرد
٢٠	يَسَّرَ	ئاسانی كرد	ميسر و آسان گردانيد
٢١	اَقْبَرَهُ	له گۆڕی نا	او را وارد گور نمود
٢٢	اَنْشَرَهُ	زيندووی دەكاتەوە	زنده‌اش می‌گرداند
٢٣	اَمَرَهُ	فەرمانی پێداوە	به او دستور داده است
٢٥	صَبَبْنا	ئێمە ڕژتومانە	بارانديم، فرو ريختيم
٢٥	صَبّاً	ڕێژان، ڕژاندن	باراندن، فرو ريختن
٢٦	شَقَقْنا	قلاشتمان، لەتمان كرد	شكافتيم
٢٦	شَقّا	قلاشتن، لەت كردن	شكافتن
٢٨	قَضْباً	سەوزايی، سەوزەوات	سبزيجات، گياهان خوردنی

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳۰	غُلْباً	باغستانی چڕ و پڕ	ج غلباء، باغی که دارای درختان انبوه وتنومند است
۳۱	آبّاً	لەوەڕ، چراگا، ئاڵفجاڕ، گیاجاڕ	چراگاه، گیاهان خودرو وبیابانی، علف
۳۳	صاخَّة	گرمە، بانگی قیامەت	صدای دلخراش وهراس انگیز بانگ قیامت، نفخه‌ی صور
۳٤	یَفِرُّ	ڕادەکا، هەڵدێ	فرار می‌کند
۳۷	یُغنی	بێ‌نیاز دەکا	بی‌نیاز می‌کند
۳۸	مُسْفِرَه	نورانی، ڕووناک، گەش	بشّاش، درخشان
۳۹	مُسْتَبشِره	شاد، دڵخۆش، شادمان	مسرور، خوش و خرّم
٤۰	غَبَرَه	تۆز، گەرد، تەم، خەم و کەسەر	گرد و غبار، غبارآلود
٤۱	تَرهَقُها	دەی پۆشێ	آن را می‌پوشاند
٤۱	قَتَرَه	ڕەشی و تاریکی	غم و اندوه، دودمانند، سیاهی و شومی
٤۲	کَفَرَه	خوانەناسان	کافران
٤۲	فَجَرَه	لە دین لادەران خراپکاران	بدکاران، گناهکاران

سورەی التكویر (٨١)

شماره آیه	عربی	كردی	فارسی
١	كُوِّرَت	تاریک بوو، تۆپەڵ كرا	درهم پیچید، تاریک شد
٢	انكَدَرَت	دەكەون، تاریک دەبن	می‌افتند، تاریک می‌شوند
٤	عِشار	وشترانی سەرزان	شترانی که ده ماه از حاملگی آن‌ها گذشته باشد
٤	عُطِّلَتْ	بەرەڵا كرا	به حال خود رها شد
٥	وُحُوش	جانەوەرانی كێوی	ج وحش، جانوران وحشی
٥	حُشِرَتْ	كۆ كرا	گرد هم جمع شدند
٦	بِحار	دەریاكان، زەریاكان	ج بحر، دریاها
٦	سُجِّرَتْ	گڕ بگرێ	فروزان و برافروخته شود
٧	نُفُوس	گیانەكان	ج نفس، جان‌ها
٧	زُوِّجَتْ	لف دەبێ، جوت ئەكرێ	جفت گردد، همزاد و هم‌نشین گردد
٨	مَوْءُودَة	كچی زینده به چاڵكراو	دختر زنده به گور شده
٨	سُئِلَتْ	پرسیار كرا	سؤال شد
٩	قُتِلَتْ	كوژراو	کشته شد
١٠	نُشِرتْ	كراوە، بڵاو كراوە	گشوده شد
١١	كُشِطَتْ	وەلابرا	از جای خود برکنده شد
١٢	سُعِّرَتْ	نێل بدا، بڵێسە بدا	برافروخته وگداخته گردد
١٤	عَلِمَتْ	زانی	دانست
١٤	أَحْضَرَتْ	هێناوە، ئامادەی كردوە	حاضر کرده است
١٥	خُنَّس	خۆ بزركەر	واپس روندگان، عقب‌روندگان

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱٦	جَوار	هەسارەگەلێک دەڕۆن	سیارگان روان و در حال حرکت
۱٦	کُنَّس	خول خوڕ و خۆ پەنهانکەر	رونده و پنهان شونده
۱۷	عَسْعَسَ	تاریک دادێ، تاریکی دوای دێ	تاریکی فرا رسد، تاریکی تمام شود
۱۸	تَنَفَّسَ	هەنای پێدادی، هەناسە دەکێشێ	نفس می‌کشد
۲۰	ذی الْعَرْش	خاوەن تەخت	صاحب تخت
۲۰	ذی قُوَّة	بەهێز، توانا	قدرتمند، توانا
۲۱	مُطاع	فەرمانڕەوا	فرمانروا
۲٤	ضَنِین	چکوس، رژد، چنۆک، چروک	بخیل، تنگ‌نظر
۲٦	تَذْهَبُون	دەچن، دەڕۆن	می‌روید
۲۸	یَسْتَقیمَ	شوینی ڕێگەی ڕاست کەوێ	راه راست در پیش گیرد
۲۹	ما تَشاءُون	ناتانەوێ	نمی‌خواهید

سوره‌ی الانفطار (۸۲)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	اِنفَطَرَتْ	قەڵەشا، لەت بوو	شکافته شد
۲	اِنْتَثَرَتْ	بلاّبوو، کەوتە خوار	پراکنده شد و پایین افتاد
۳	فُجِّرَتْ	تێکەڵ بوو، تەقی	به هم وصل شد، منفجر شد
٤	بُعْثِرَتْ	ژێروژوورکرا	زیر و رو شد
٥	أَخَّرَتْ	جێ هێشتووە	از خود بر جای گذاشت
٦	ماغَرَّکَ	چ شتێک تۆی بادی هەوایی کرد	چه چیزی تو را مغرور کرد
٧	عَدَلَکَ	تۆی ڕێک و پێک کرد	تو را متعادل ساخت
٨	صُورَة	شکڵ، شێواز، وێنە	شکل و سیما، چهره
٨	رَكَّبَک	تۆی دەرخست، تۆی ڕێک خست	تو را ترکیب نمود
١٤	فُجّار	بەدکاران، گوناهکاران، تاوانباران	ج فاجر، گناهکاران
١٥	يَصْلَوْنَها	دەکەونە ناوی، دەچنە ناوی	داخل آن می‌شوند
١٩	لا تَمْلِکُ	ناتوانێ	نمی‌تواند

سوره‌ی المطففین (۸۳)

فارسی	کردی	عربی	شماره آیه
کم‌فروشان، کم‌دهندگان	کەم فرۆشان، تەرازوبازان	مُطَفِّفِین	۱
وقتی پیمانه می‌کنند	کاتێ دەپێون	اذ اکْتالُوا	۲
پرولبریز دریافت می‌دارند	پڕدەکەن	یَسْتَوْفُونَ	۲
برای مردم پیمانه نمودند	بۆ خەڵک پێوانەیان کرد	کالُوهُم	۳
برای مردم وزن کردند	بۆخەڵک کێشانەیان کرد	وَزَنُوهُمْ	۳
کم می‌دهند، کسر می‌کنند	کەم دەکەن	یُخْسِرُون	۳
دفتر اعمال بدکاران	کتێبی کردەوەی تاوانباران	سِجِّین	۷
مکتوب، رقم‌زده شده	نیشانەدار، دیاری کراو، نووسراو	مَرْقُوم	۹
غلبه کرده است، پوشانده است	زاڵ بووە، دای‌پۆشاوە	رانَ	۱٤
محروم‌ان از دیدار، بی‌بهره‌ها از لطف خدا	بێ بەشان	مَحْجُوبُونَ	۱۵
محل نگهداری کارنامه اعمال نیکان	جێگای کارنامەی کردەوەی چاکان	عِلِّیِینَ	۱۸
سیراب می‌شوند	تێراودەکرێن	یُسْقَوْنَ	۲۵
شراب خالص و زلال	شەرابی زوڵاڵ	رَحیق	۲۵
مُهر شده، تمام شده	سەر بە مۆر	مَخْتُوم	۲۵
مُهر	مۆر	خِتام	۲٦
عطر و بوی خوش	میشک، میسک	مِسْک	۲٦
پس حتماً مسابقه دهند	باکێ بەرکێ بکەن	فَلْیَتَنافَسْ	۲٦
مسابقه دهندگان	ئەوانە کێ بەرکێ دەکەن	مُتَنافِسُون	۲٦

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۷	تَسْنیم	کانیێک له بەهەشت دا	چشمه‌ای در بهشت
۲۹	اَجْرَمُوا	تاوانیان کرد	مرتکب گناه و معاصی شدند
۳۰	مَرُّوا	دەچوون، ڕۆیشتن	گذشتند، عبور کردند
۳۰	یَتَغامَزُون	چاویان له یەکتر داده گرت	غمزه‌کنان می‌گذشتند، با اشاره چشم و ابرو رد می‌شدند
۳۱	فَکِهِین	خۆشحاڵ، شاد	شادمان
۳۳	ماأُرْسِلُوا	ڕەوانه نەکرابوون	فرستاده نشده بودند
۳۶	ثُوِّبَ	پاداشی دەست کەوتووە	عوض داده شد

سورەی الانشقاق (۸۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	أَذِنَتْ	فرمانی بە جیٚ‌هیٚنا	فرمان برد، گوش داد
۳	مُدَّتْ	ڕاخرا، بلاٚو بووه	گسترانیده شد
٤	أَلْقَتْ	فرِیٚی‌دا	انداخت، بیرون افکند
٤	تَخَلَّتْ	خالیٚ بوو	تخلیه شد
٦	كادِح	ڕەنج‌کیٚش، تیٚکوٚشەر	رنج دیده، رنج کشیده، تلاشگر
٦	كَدْح	ڕەنج‌دان، تیٚکوٚشان	رنج کشیدن، کوشیدن
٦	مُلاقيه	توشی دیٚی	او را ملاقات خواهی کرد
٨	يُحاسَبُ	حیسابی لیٚ دەکیٚشریٚ	محاسبه می‌شود
٩	مَسْرُور	دڵخوٚش	شادمان
۱۲	يَصْلى	دەچیٚتە ناو	داخل می‌گردد، انداخته می‌شود
١٤	لَنْ يَحُور	هەرگیز ناگەڕیٚتەوە	هرگز باز نخواهد گشت
١٦	شَفَق	سورایی دەوری ئاسوٚ، کاتی خوٚر ئاوا بوون	سرخی کناره‌ی آسمان هنگام غروب آفتاب
۱۷	وَسَق	دای‌پوٚشی	فرو پوشاند، در برگرفت
۱۸	اِتَّسَقَ	پڕ بوو، تەواو بوو	کامل شد
۱۹	لَتَرْكَبُنَّ	بەهەقیقەت ئیٚوە دەگوٚڕیٚن	حتماً دگرگون خواهد شد
۲۱	لايَسجُدُون	سوژدە نابەن	سجده نمی‌برند
۲۲	يُكَذِّبون	حاشا دەکەن، بە دروٚ دادەنیٚن	انکار می‌کنند، دروغ می‌شمارند
۲۳	يُوعُون	لە دڵیاندا دەیشارنەوە	پنهان می‌دارند

سورەی البروج (۸۵)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢	مَوعُود	دیاری کراو، بەڵێن دراو	وعده داده شده
٤	اُخدُود	خەندەک،چاڵ،چاڵی ئاگر	گودال وشکاف، کورەآتش
٦	قُعُود	ڕونیشتوان، دانشتوان	ج قاعد، نشستگان
٧	شُهُود	چاودێران	ج شاهد، گواهان، ناظران
١٠	فَتَنُوا المُؤْمِنِين	ئازاری باوەڕ دارانیان دا	اهل ایمان را شکنجه‌کردند
١٠	لَمْ يَتُوبُوا	تەوبەیان نەکرد	توبه نکردند
١٣	يُبْدِئُ	وەدی دێنێ	خلقت را شروع می‌کند
١٣	يُعِيدُ	دوبارە دەکاتەوە	دوباره باز می‌گرداند
١٩	تَكْذِيبْ	حاشاکردن	تکذیب کردن

سوره‌ی الطارق (۸۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	طارِقْ	شەوگەڕ، مێوانی شەوانە	مهمان شبانه، راهپیمایی شبگرد، ستارگانی که شب‌ها مهمان آسمانند
٤	حافِظ	پارێزەر	نگهبان، پاسدار
٦	دافِق	فڕکەکەر	بیرون‌جهنده، پرت‌شونده
٧	صُلْب	پشت	استخوانهای پشت ستون فقرات، مجاری نطقه مرد
٧	تَرائِب	بەرمل، پەراسوی سێنگ	استخوان‌های سینه
٩	تُبلی	ئاشکرا دەکرێ	آشکار و برملا می‌شود
٩	سَرائِر	نهێنی یەکان	اسرار و رازهای درونی
١١	ذاتِ الرَّجْع	خاوەن باران	دارای باران
١٢	ذاتِ الصَّدْع	کەلێن‌دار، خاوەن‌درز (زەوی)	دارنده‌ی شکاف (زمین)
١٤	هَزل	قسەی لاقردی، قسەی بێ کەڵک، گاڵتە	سخن بیهوده و بی‌اساس
١٥	یَکیدُون	فێڵ دەکەن	توطئه می‌کنند، نقشه می‌کشند
١٦	اَکیدُ	فێڵ دەکەم، نەقشە دەکێشم	تدبیر و چاره‌جویی می‌کنم
١٧	مَهِّل	ماوە بدە	مهلت بده
١٧	اَمْهِلْهم	ماوەیان بدە	به آنها فرصت و مهلت بده
١٧	رُوَیْدا	کەمێ	اندکی، مقداری

سورەی الاعلی (۸۷)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	سَبِّحْ	پەسنی بدە، تاریف بکە، چاکە بلّیْ	تسبیح گوی، ستایش کن
٥	أَحْوی	شینی نزیک بە رەش	سبز تیره
٦	سَنُقْرِئُک	ئێمە بەزوویی بۆت دەخوێنینەوە	به زودی برایت می‌خوانیم
٦	لاتَنْسَی	لە بیرت ناچیْ	فراموش نمی‌کنی
۸	یُسْرَی	ئاسانترین	آسانترین
۸	نُیَسِّرُکَ	لە بەرت هاسان دەکەین	برای تو آسان می‌گردانیم
۹	نَفَعَتْ	بەهرە بدا	نفع برساند
۱۱	یَتَجَنَّبُها	خۆی لیْ دوور دەخاتەوە	از آن دوری و اجتناب می‌کند
۱۱	اَشْقَی	بەدفەر، بەدبەختترین	بدبخت‌ترین
۱٦	تُؤثِرُونَ	هەلْ دەبژێرن، پێش دەخەن	برمی‌گزینید ترجیح می‌دهید

سوره‌ی الغاشیه (۸۸)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۳	عامِلَة	تێکۆشەر، رەنج کێش	تلاشگر، سختی کشیده
۳	ناصِبَة	چەوساوە، رەنجەرۆ	خسته و درمانده
٤	تَصْلی	دەکەونە ناو	افکنده می‌شوند
٤	حامِیَة	سوتێنەر، زۆر گەرم	بسیار گرم، داغ، سوزان
٦	ضَریع	درِک	خار خشکیده
٧	لایُسْمِنُ	قەڵەو ناکا	چاق و فربه نمی‌سازد
٧	لایُغْنی	بێ نیاز ناکا	بی‌نیاز نمی‌کند
٧	جُوع	برسیەتی	گرسنگی
٨	ناعِمَه	خۆش و گەش، پاراو	در نعمت و ناز
٩	راضِیَه	ڕازی	راضی، خوشنود
١١	لاغِیه	قسەی پر و پوچ	سخنان پوچ و بیهوده
١١	لاتَسْمَعُ	نابیسی	نمی‌شنوی
١٢	جارِیَه	ڕون و ڕەوان	جاری، روان
١٤	مَوْضُوعَه	دانراو	گذاشته، قرار داده شده
١٥	نَمارِق	باڵگەگەل، پاڵشت‌گەل	ج نُمرُقَة: بالش‌ها، پشتی‌ها
١٦	زَرابِیّ	ڕایەخ، فەرش گەلی ڕاخراو	ج زریبه، فرشهای عالی
١٦	مَبْثُوثَه	بلاوکراو، ڕاخراو	گسترده
١٧	اِبْل	وشتر، حوشتر	شتر
١٧	خُلِقَتْ	دروست کراوە	آفریده شد
١٨	رُفِعَتْ	بڵند کراوە، بەرز کراوە	بلند و برافراشته شد
١٩	نُصِبَتْ	دامەزراوە	نصب گردید، برقرار گردید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲۰	سُطِحَتْ	راخراوه	گسترده شد
۲۱	مُذَکِّر	ئامۆژیار، وەبیرهێنەر	پند دهنده، یادآور
۲۲	مُصَیطِر	خاوەن دەسەلاّت	مسلّط، مراقب، حافظ
۲۵	اِیّابَهُمْ	گەڕانەوەیان	بازگشتن آنها

سورەی الفجر (۸۹)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	شَفْع	جوت، جفت	زوج، جفت
٣	وَتْر	تاک، تەنیا، تاق	فرد
٤	یَسْر	ڕادەبرێ، ئەڕوا	حرکت می‌کند
٥	حِجْر	ئاوەز، عەقل	فهم، عقل، شعور
٧	اِرَم	بەرەی ئیرەم، هۆزی ئیرەم	سرزمین قوم عاد لقب قوم عاد
٧	عِماد	ئەستون	ستون
٨	لَمْ یُخْلَقْ	چی نەکرابو، سازنەدراوە	آفریده نشده است
٩	جابُوا	تاشییان	تراشیدند
١١	طَغَوا	یاخی بوون، سەرکەشییان کرد	سرکشی کردند
١٢	اَکْثَرُوا	زێدەتریان کرد	بیشتر کردند
١٣	صَبَّ عَلَیهِمْ	ڕژاندی بەسەریانا	بر آنان فرو ریخت
١٣	سَوْط	قەمچی، شەلاق	شلاق، تازیانه
١٥	اِبْتَلاهُ	خستیە بەر ئەزموون	او را آزمود
١٥	اَکْرَمَهُ	ڕێزی لێ گرت	او را گرامی داشت
١٥	نَعَّمَهُ	بەهرەی پێ گەیاند	به او نعمت و ثروت بخشید
١٥	اَکْرَمَنِ	قەدری لێ گرتم، ریزی لێ گرتم	مرا گرامی داشت
١٥	قَدَرَ عَلَیْه	لێی کەم کردەوە	برای او کم کرد
١٦	اَهانَنِ	سوکایەتی بە سەر هێنام	مرا خوار و زبون نمود
١٧	لا تُکْرِمُونَ	ڕێز ناگرن	گرامی نمی‌دارید

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱۸	لا تَحاضُّونَ	هانەی یەکتر نادەن	ترغیب و تشویق نمی‌کنید
۱۹	تَأْکُلُونَ	دەخۆن	می‌خورید
۱۹	تُراث	میرات، کەلەپوور	میراث، ترکه
۱۹	اَکْلاً لَـمّاً	بەهەڵپە خواردن	خوردن به عجله و تندتند
۲۰	جَمّاً	فراوان، زۆر	فراوان، بسیار
۲۱	دُکَّتْ	لەت بوو، تێکشکا	درهم کوبیده شد
۲٤	قَدَّمْتُ	پێشم خستایە	پیش می‌فرستادم
۲٦	لا یُوثِقُ	شەتەک نادرێ	به بند کشیده نمی‌شود
۲۸	اِرجِعی	بگەڕیەوە	برگرد
۲۸	مَرْضِیَه	ڕازی	مورد رضایت
۲۹	اُدْخُلی	بچۆناو	داخل شو
۳۰	جَنَّتِی	بەهەشتی من	بهشت من

سورەی البلد (۹۰)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	كَبَدْ	ڕەنج، سەختی	دردسر، محنَت، رنج
٥	لَنْ يَقْدِرَ	هەرگیز ناتوانێ	هرگز نمی‌تواند
٦	اَهْلَكْتُ	لە دەستم دا	نابود و هلاک نمودم
٦	لُبَّداً	زۆر، فراوان	فراوان
٧	لَمْ يَرَهُ	ئەوی نەدیوە	او را ندیده است
٨	عَيْنَيْن	دووچاو	دو چشم
٩	شَفَتَيْن	دوولێو	دو لب
١٠	نَجْدَيْن	دووڕێگە	دو راه
١١	فَلاَ اقْتَحَمَ العَقَبه	جا ئەو خۆی لەڕێگەی هەڵەت نەدا	پس او گردنەی سخت را طی نکرد
١١	العَقَبَه	ڕێگەی هەڵەت	گردنەی سخت
١٣	فَكٌّ	ئازاد کردن	آزاد کردن
١٣	رَقَبه	کویلە، دیل	بندە، بردە
١٤	اطعام	خۆراک دان	خوراک دادن
١٤	مَسْغبه	ڕۆژی قاتی و قری	ایام قحطی و خشکسالی
١٥	ذا مَقْرَبَه	خزم، خوێش، کەسوکار	خویشاوند
١٦	ذا مَتْرَبَه	خاکەسەر، خاک نشین	خاک‌نشین، مسکین
١٧	تَواصَوا	یەکتر هانە بدەن	یکدیگر را سفارش کنند
١٧	مَرْحَمَه	دڵۆڤانی، بەزەیی	مهربانی
٢٠	مُؤْصَدَه	بێ دەرەتان، بەسراو	در بسته، سر پوشیده

سورەی الشمس (۹۱)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	ضُحیها	تیشکی خۆر	روشنایی زمان دمیدن آفتاب
۲	تَلاها	به دویدادیٚ، به شوێنیادیٚ	به دنبال آن می‌آید
۳	اِذا جَلّیها	ڕووناکی پیِ دەبەخشیٚ	به آن روشنی بخشد
٤	یَغشیها	کاتیٚ دای دەپۆشیٚ	وقتی که آن را می‌پوشد
٦	طَحیها	پانی خست، ڕای خست	آن را پهن نمود
٧	سَوَّیها	ڕێکی خست	آن را سروسامان و ترتیب داد
٨	اَلْـهَمَها	پێی گەیاند	به او الهام نمود
٨	فُجُور	تاوانباری، گوناباری	گرایش به گناه و معصیّت
٩	زَكَّیها	خاوێنی ڕاگرت، پاکی کردەوه	پاکیزه و تزکیه نمود
١٠	دَسَّیها	ئالودەی کرد	آلوده کرد
١١	طَغْوَی	له ڕێگه دەرچوون	سرکشی، طغیان
١٢	اِنْبَعَثَ	ڕاستەوەبو	برخاست
١٣	سُقْیها	به شەئاوەکەی	سهم آب آشامیدنش
١٤	كَذَّبُوهُ	باوەڕیان پیٚنەکرد	او را تکذیب کردند
١٤	دَمْدَمَ عَلَیْهِم	بەلاٚی ناردەسەریان	بر آنان عذاب فرستاد
١٥	عُقبی	ئاکام، پاشەڕۆژ	سرانجام

سورەی اللیل (۹۲)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٥	اَعْطی	بەخشی	عطا نمود، بخشید، داد
٥	اَتقی	لە خوا ترسا	پرهیزکاری نمود
٦	صَدَّقَ	بڕوای هێنا	تصدیق کرد
٧	فَسَنُیَسِّرُهُ	جا بە زودی بۆی ئامادە دەکەین	پس به زودی برایش آماده می‌کنیم
١٠	عُسْری	دژوار، سەخت	سختی
١١	تَرَدّی	مرد، کەوتە ناوگۆڕ	مرد، هلاک شد
١٤	اَنْذَرْتُکُمْ	ئێوەم ترساند	شما را ترساندم
١٤	تَلَظّی	بڵێسە دەدا	زبانه می‌کشد، شعله می‌کشد
١٥	لا یَصلیها	تێی ناکەوێ، ناچێتە ناوی	وارد آن نمی‌شود
١٦	سَیُجَنَّبُها	بە زوویی لێی دووردە خرێتەوە	بزودی از آن بدور نگه داشته می‌شود
١٨	یُؤْتی	دەبەخشێ	عطا می‌کند
١٨	یَتَزَکّی	خۆی پاک ڕادەگرێ	خود را پاک و مطهّر نگه می‌دارد

سورەی الضحی (۹۳)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	والضُّحی	سوێند بەکاتی بەرز بونەوەی خۆر	سوگند به چاستگاه
۲	سَجی	ئارامی گرت	آرام گرفت
۳	ماوَدَّعَکَ	وازی لە تۆ نەهێناوە	تو را رها نکرده است
۳	ما قلی	لێت قەڵسە نەبوە، لێت توڕە نەبوە	از تو خشمگین نشده است
۵	یُعطیک	پێت دە بەخشێ	به تو می‌بخشد
٦	اَلم یَجِدک	ئایا تۆی گیرنەهات	آیا ترا نیافت
٦	آوی	پەنای دا	پناه داد
۸	وَجَدَک	تۆی دیت	ترا یافت
۸	عائِلاً	هەژار، کەم دەست	فقیر، ندار، بی‌چیز
۹	لا تَقهَر	مەرەنجێنە	میازار، تحقیر مکن
۱۰	لا تَنْهَرْ	مەتاڕێنە، ئازار مەدە	مران، از خود دور مکن
۱۱	حَدِّث	باس بکە	بازگو کن

سورەی الشرح (۹۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	أَلَمْ نَشْرَح	ئایا ئێمە فرەهمان نەکرد ئایا ئێمە ئاوە لامان نەکرد	آیا فراخ ننمودیم، آیا نگشودیم
۲	وَضَعْنا	لامان برد	فرو آوردیم، برداشتیم
۲	وِزْر	قورسایی	بار گران
۳	أَنْقَضَ	چەماندی	خم کرد
۷	فَرَغْتَ	کارێکت تەواو کرد	فراغت یافتی
۷	فَانْصَبْ	جا خەریکی عیبادەت کردن ببە	پس در عبادت بکوش
۸	فَارْغَبْ	جا بلاڵێوە، جا بپاڕێوە	پس رغبت کن، پس روی آور، تضرّع کن

سورەی التین (۹۵)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	تِین	هەنجیر	انجیر
۲	سِینِین	سینا	سینا
۳	أَمِین	ئەمن، بێترس	امن، با امنیت
٤	تَقْوِیم	شێوە، شێواز، دیمەن	خلقت، سیما، هیئت
٥	أَسْفَلَ سافِلِین	بەرە و ژیرترین پلە	پایین‌ترین پایین‌ها
۸	أَحْکَمَ الحاکِمِین	باشترین داوەران	عادل‌ترین قاضی

سورەی العلق (۹۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	اِقْرَأْ	بخوێنه	بخوان
۲	عَلَقْ	جڵته، خوێنی بەسیاگ	خون بسته
۳	أَكْرَم	بەخشندەتر	بزرگوارتر، بخشندەتر
۹	أَرَئَيْتَ	ئاخۆ بینیت؟	آیا دیدی؟
١٤	أَلَمْ يَعْلَمْ	مەگەر نەی دەزانی	آیا نمی‌دانست؟
١٥	لَمْ يَنْتَهِ	واز نەهێنێ	پایان ندهد
١٥	لَنَسْفَعاً	ڕای دەکێشین	کشان‌کشان می‌بریم
١٧	نادِيَه	خزم و کەسی خۆی، هاوڕێکانی خۆی	خویشاوندانش، همدم و همنشین وهمفکرانش
١٨	سَنَدْعُ	بە زوویی بانگ دەکەین	بزودی می‌خوانیم
١٨	زَبانيه	گزیری دۆژە	کارگزاران دوزخ
١٩	اِقْتَرِبْ	نزیک بەوە	نزدیک شو

سورەی القدر (۹۷)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	لَيْلَةِ القَدْر	شەوی هەرەبەڕێز	شب قدر
٤	تَنَزَّلُ	دادەوەزێ، دێتە خوار	نازل می‌شود، فرود می‌آید
٥	مَطْلَعِ الفَجْر	سپیدەی بەر بەیان	دم صبح، طلوع سپیده

سوره‌ی البینه (۹۸)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	لَمْ یَکُنْ	نەبوون	نشدند
۱	مُنفکّین	ترازاوان، دەست بەرداران جودا بوان	جداشدگان
۱	تَأتِیَهُمْ	بۆیان دێ	برایشان می‌آید
٥	قَیِّمَه	دروست، ڕێک و پێک، زۆر بە نرخ	راست، درست، پرارزش
۷ و ٦	بَرِیَّه	انسان، مەردم، دروست کراو	انسان‌ها، مردمان، آدمیان

سوره‌ی الزلزله (۹۹)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	زُلْزِلَتْ	هاتەلەڕزین	به لرزه و حالت لرزش افتاد
۲	أَخْرَجَتْ	دەری خست	بیرون داد
٤	تُحَدِّثُ	باس دەکا	بازگو می‌کند
٦	یَصْدُرُ	دێتە دەر	بیرون می‌آید، خارج می‌شود
٦	لِیُرَوْا	تاببینن	تا ببینند
۷	یَرَهُ	دەیبینێ	آن را می‌بیند

سورەی العادیات (۱۰۰)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	وَالعادِیاتِ ضَبْحاً	سوێند بە ئەسپانی توندڕەو کە بەپرمە پرم بە رەو پێش دەرۆن	سوگند به اسبان تندرو که نفس زنان پیش روند
۲	فَالْمُورِیاتِ قَدْحاً	جا سوێند بەوئەسپانە کە بە نوکی سم ئاگر لە بەرد دەردەهێنن	پس سوگند به اسبانی که هنگام دوید با سم آتش را از سنگ بوجود می‌آورند
۳	مُغیرات	ئەسپ گەلی هێرش‌بەر	اسبان حمله‌کننده
٤	اَثَرْنَ	هەڵیان ساند	برانگیختند
٤	نَقْعْ	تۆز، گەرد، تەم	غبار
٥	وَسَطْنَ	کەوتنە ناو	به وسط میدان رفتند
٦	کَنُود	ناسوپاس، پێ نەزان	ناسپاس
۹	بُعثِرَ	زیندووکراوە، دەرخرا	برانگیخته شد
۱۰	حُصِّلَ	ئاشکرابوو دەرکەوت	برملا شد، آشکار گردید

سورەی القارعه (۱۰۱)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	فَراش	پەپوولەگەل	پروانەها
٤	مَبْثُوث	بلاّو، پژاو	پراکنده
٥	مَنْفُوش	شیکراو	حلاجی شده
٧	عِیشَه	ژیان	زندگی
٩	هاویه	دۆژه ھ دۆزەق	دوزخ
١٠	ماهِیَه	مەبەس چیه	چگونگی، کیفیّت

سورەی التکاثر (۱۰۲)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	اَلْهاکُمْ	ئێوەی خافلاّند	شما را غافل کرد
٢	زُرتُمْ	چونە دیتن، دیتان، بینیتان	زیارت کردند، ملاقات کردید
٢	مَقابِر	گۆرستان	قبرستان
٥	عِلْمَ الیَقِین	هەواڵی راستەقینە	خبر راستین
٦	لَتَرَوُنَّ	بێشک دەیبینن	حتماً خواهید دید
٧	عَیْنَ الیَقِین	بە ئاشکرا دیتن	دیدن یقینی
٨	لَتُسْئَلُنَّ	بێشک لێتان دەپرسن	حتماً از شما می‌پرسند

سورەی العصر (۱۰۳)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	عَصْر	هەرەتی ئێوارە، کاتی عەسر	زمانه، دوره، روزگار، هنگان عصر

سورەی الهمزه (۱۰۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	هُمَزَة	بە تەشەر، عەیب گر	بسیار عیبجو
۱	لُمَزَة	حوسپکەر، گاڵتەکەر، تانەدەر	عیبجو، طعنەزن، مسخره‌کننده
۲	عَدَّدَ	دەیژمێرێ	می‌شمارد
٤	لَيُنبَذَنَّ	بێشک فڕێ دەدرێ	حتماً پرت خواهند شد
٤	حُطَمَه	ئاگری دۆژە، زۆر تێشکێنەر	بسیار درهم شکننده، خردکننده
٦	مُوقَدَه	هەڵ گریساو	برافروخته، فروزان
٧	تَطَّلِعُ	بڵێسە دەکا، سەر هەڵ دەدا	غلبه می‌یابد، چیره می‌شود
٩	مُمَدَّدَه	زۆر بڵند، ڕاکێشراو	ادامه‌دار، دراز، ممتد

سورەی الفیل (۱۰۵)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	فِیل	فیل	فیل
۲	تَضْلِیل	پوچەڵ کردن	باطل کردن
۳	طَیْر	باڵدار، باڵندە، پەلەوەر	پرنده
۳	أَبابِیل	دەستە دەستە، پۆل پۆل	دسته، دسته
٤	تَرْمِیهِمْ	باراندی بە سەریانا	به سوی آن‌ها پرتاب کرد
٥	مَأكُولْ	خوراو، هەجویاگ	خورده شده، جویده شده

سورەی قریش (۱۰۶)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	إِیْلاف	پێکەوەمان یەک گرتن، هۆگری	الفت دادن، دوستی برقرار کردن
۲	قُرَیْش	قورەیش	خاندان و قبیله پیامبر اکرم (ص)
۲	رِحْلَة	کۆچ کردن	کوچ کردن
۲	شِتاء	زستان، زوسان	زمستان
۲	صَیْف	هاوین، تاوسان	تابستان
٤	أطعَمَهُمْ	خۆراکی پێدان	آن‌ها را خوراک داد
٤	آمَنَهُمْ	دڵنیای کردن	آن‌ها را ایمنی و آسایش داد

سورەی الماعون (۱۰۷)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۲	یَدُعُّ	ئەڕانێ، دوو دەکا	با اهانت از خود دور می‌کند
۳	لایَحُضُّ	هانا نادا	تشویق و ترغیب نمی‌کند
۷	یَمْنَعُون	دریٚغ دەکەن، خوٚدەگرن	ممانعت و خودداری می‌کنند
۷	ماعون	زەکات، قەرز، خیٚر، چاکە کردن، یارمەتی دانی خەڵک، پیٚویستیەکانی خەڵک	زکات، قرض، صدقه، احسان، یاری دادن مردم، مایحتاج مردم

سورەی الکوثر (۱۰۸)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
۱	اَعْطَیْناکَ	ئیٚمە بە توٚمان بەخشی	به تو بخشیدیم
۱	کَوْثَر	شتی زوٚر، خیٚری زوٚر، ناوی کانییٚک لە بهشتدا	خیر فراوان، چشمه‌ای در بهشت
۲	اَنْحَر	قوربانی بکە	قربانی کن
۳	شانِئَکَ	دژمنی توٚ	دشمن کینه‌توز تو
۳	اَبْتَر	وەجاخ کوٚر، نەسلٚ براو، بیٚ خیٚر	بی‌نام و نشان، بی‌خیر و برکت مقطوع‌النسل

سورەی الكافرون (۱۰۹)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢	لا أَعْبُدُ	نا پەرەستم	نمی‌پرستم
٤	عَبَدْتُمْ	ئێوە پەرەستوتانە	شما پرستیده‌اید

سورەی النصر (۱۱۰)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٣	اِسْتَغْفِرْهُ	داوای لێ بووردنی لێ بکە	از او طلب مغفرت کن

سورەی المسد (۱۱۱)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	تَبَّتْ	لە بەین چێ	هلاک و نابود باد
١	يَدا	هەردوو دەست	دو دست
١	أَبِي لَهَبٍ	ئەبوو لەهەب	ابی‌لهب
١	تَبَّ	مەرگی بۆ بێ	نابود گردد
٤	حَمّالَةَ	بار بەر، هەڵگر	حمل کننده
٥	جِيد	مل، گەردەن، ئەستۆ	گردن
٥	مَسَد	پێستی خورما	لیف خرما

سورەی الاخلاص (١١٢)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٢	صَمَد	بیٚ نیاز و جیٚ‌نیاز	بی‌نیاز
٣	لَمْ يَلِدْ	کەس لەو نەبوە	هیچ کس از او متولد نشده است
٣	لَمْ يُولَدْ	ئەویش لەکەس نەبووە	او از هیچ کس متولد نشده است
٤	لَمْ يَكُنْ	نیە	نیست، وجود ندارد
٤	كُفُواً	هەمبەر، هاوتا، هاولف	همتا، مانند

سورەی الفلق (١١٣)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
١	أَعُوذُ	خوٚ دەپاریٚزم، پەنادەبەم	پناه می‌برم
١	فَلَق	سپیدەی بەربەیان	سپیده‌دم، بامداد، سحر
٣	غاسِق	تاریکی شەو	تاریکی شب
٣	اِذا وَقَبَ	کاتیٚ دادیٚ	وقتی که فرا رسد
٤	نَفّاثات	جادوگەران، فوکەران	جادوگران، دمندگان
٤	عُقَد	گریە	گره
٥	حاسِد	ئیرەیی بەر، حەسوود	حسد برنده
٥	حَسَدَ	ئیرە یی برد	حسادت نمود، بخل ورزید

سوره‌ی الناس (۱۱۴)

شماره آیه	عربی	کردی	فارسی
٤	وَسْوَاس	وازوازی هێن	ایجاد کننده شبهه، وسوسه‌گر
٤	خَنَّاس	خوٚ په‌ناده‌ر، نهێنی	وسوسه‌گر، پنهان شونده
٥	يُوَسْوِسُ	کرمێ ده‌کا، وازوازی ده‌کا	وسوسه می‌کند

فهرست منابع

۱- تفسیر و بیان مفردات القرآن، تألیف دکتر محمد حسن الحمصی
۲- تفسیر نور، تألیف دکتر مصطفی خرم‌دل
۳- فرهنگ آسان قرآن با ترجمه‌ی کردی رزگار کریم و ناصح فتاح
۴- فرهنگ خال، کردی، تألیف شیخ محمد خال
۵- فرهنگ لغات قرآن، تألیف پروفسور عباس مهرین شوشتری
۶- فرهنگ لغات قرآن، ترجمه‌ی فارسی احمد باباحاجیانی
۷- فرهنگ مردوخ، کردی فارسی عربی، تألیف آیت الله مردوخ کردستانی
۸- فه‌رهه‌نگۆک، تألیف محمد امین بیژنی
۹- قرآن کریم با ترجمه‌ی کردی ماموٚستا هه‌ژار
۱۰- قرآن کریم با ترجمه‌ی کردی ماموٚستا محمد صالح ابراهیمی
۱۱- قرآن مجید با ترجمه‌ی فارسی استاد محمد مهدی فولادوند
۱۲- کلمات قرآن، تفسیر و بیان، تألیف استاد حسنین محمد مخلوف
۱۳- واژه‌های قرآن کریم، ترجمه‌ی فارسی محمد رضایی
۱۴- هه‌نبانه بوٚرینه، فرهنگ کردی –فارسی، ماموٚستا هه‌ژار